IRCICA
İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi

MUSHAF-I ŞERÎF

(Biblioethèque Nationale, Paris)

Yayına Hazırlayan
Dr. Tayyar Altıkulaç

İstanbul 1436/2015

İİT | İslâm İşbirliği Teşkilâtı
IRCICA | İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi

Yıldız Sarayı, Seyir Köşkü, Barbaros Bulvarı
Beşiktaş 34349 İstanbul, Türkiye

TELEFON | +90 212 259 1742
FAKS | +90 212 258 4365

www.ircica.org
ircica@ircica.org

MUSHAF-I ŞERÎF (BIBLIOETHÈQUE NATIONALE, PARİS)
© COPYRIGHT | IRCICA 2015
İNCELEMELİ METİN SERİSİ | 8
ISBN 978-92-9063-282-5

İSTANBUL 2015

KATALOG BİLGİLERİ

Kur'an. Arapça
Mushaf-ı Şerîf (Biblioethèque Nationale, Paris) / yayına hazırlayan Tayyar Altıkulaç; inceleme metnini Türkçeden çeviren Salih Sadawi; takdim Halit Eren.-- İncelemeli bs.-- İstanbul: İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi, 2015.
39, 281, 41 s.; 29 sm.- (İncelemeli metin serisi; no. 8)
Dipnot var.
Bibliyografya: s.25, 27.
Metin Arapça, inceleme Türkçe ve Arapça.
ISBN 978-92-9063-282-5
1. Kur'an. Arapça. 2. Kur'an--Tarih. 3. Kur'an--İnceleme ve öğretim. I. Altıkulaç, Tayyar. II. Sadawi, Salih. III. Eren, Halit. IV. k.a. V. Seri.
297.1224--dos22

YAYINA HAZIRLAYAN | Dr. Tayyar Altıkulaç
İNCELEME METNİNİ TÜRKÇEDEN ÇEVİREN | Salih Sadawi

TASARIM | Muhammed Nur Anbarlı
BASKI VE CİLT | Karist Baskı Çözümleri

İçindekiler

Kısaltmalar 7
Takdim 9

Önsöz 11

Paris, Millî Kütüphane Mushafı 15

Bibliyografya 25

Hz. Osman'ın Orijinal Mushaflarıyla Ona Nisbet Edilen Mushaflar, Hz. Ali'ye Nisbet Edilen San'â Mushafı, Kahire İslâm Sanatları Müzesi Mushafı ve Paris Mushafı Arasındaki Farklara Dair Çizelge 26

Bazı Mushaflardan Görüntüler 29

Mushaf Metni ٢٨١–١

Arapça Metinler ٤٨–١

Kısaltmalar

a	Varakın birinci yüzü
a.e.	Aynı eser
aş.bk.	Aşağıya bakınız
b	Varakın ikinci yüzü
bibl.	Bibliyografya
bk.	Bakınız
CD	Kompakt disk
dgr.	Diğerleri
DİA	*Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*
Hz.	Hazret-i
IRCICA	İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi
İSAM	TDV İslâm Araştırmaları Merkezi
MEFİ	Müthafü'l-fenni'l-İslâmî (Kahire İslâm Sanatları Müzesi)
nşr.	Neşre hazırlayan, tahkik eden
ö.	Ölümü
s.	Sayfa
str.	Satır
sy.	Sayı
TDV	Türkiye Diyanet Vakfı
TİEM	Türk ve İslâm Eserleri Müzesi
trc.	Tercüme
ts.	Tarihsiz
vd.	Ve devamı
vr.	Varak
y.y.	Yayın yeri yok

Takdim

Doç. Dr. Halit Eren
IRCICA Genel Direktörü

Kur'an'ın imlası, kıraat ilmi ve Kur'an metninin tarihi üzerinde çalışan araştırmacıların büyük kısmı Dünyanın çeşitli yörelerindeki müze ve kütüphanelerde bulunan eski elyazması mushafları incelemenin önündeki zorlukları itiraf ederler. Özellikle de İslâm âleminde bu mushaflar cam muhafazaların arkasından ancak uzaktan incelenebilir. Mushafları yakından görmek, sayfalarını çevirmek, metni okumak, imlâ ve yazım özelliklerini ve mushafların maddî ve fiziksel özelliklerini incelemek mümkün değildir.

Bu mushafların muhafaza edildiği müze ve kütüphanelerdeki yetkililer bunu sadece bu nadir dini mirası korumak ve zarar görmelerine mâni olmak için yaptıklarını ileri sürerler.

Bu konunun ehemmiyetini yakınen bilen IRCICA, özellikle Kur'an-ı Kerim'in tevsikinin teyidi ve korunması mucizesi hususundaki bu mayınları Dr. Tayyar Altıkulaç ile birlikte kaldırmanın gerekliliği hususunda mutabık kalarak çeşitli müze ve kütüphanelerde mevcut tarihî mushafları neşretmeye karar vermiştir. Bu meyanda ilk adım kadim mushafların suretlerini elde etmek için çeşitli yollar bulmaktı. Allahu Teâla'nın yardımıyla Dr. Tayyar Altıkulaç'la birlikte bu hedefimizi gerçekleştirebildik. Şimdiye kadar pek çok mushafın suretini almaya muvaffak olduk ve bunların üzerinde uzun araştırmalar yaparak neşrettik. Şu anda sizlerin dikkatlerine sunduğumuz mushaf "Paris Mushafı" olup IRCICA'nın bu meyanda neşrettiği beşinci mushaftır. Dr. Tayyar Altıkulaç IRCICA'nın neşrettiği bu beş mushafın dışında bir altıncısını de neşretmiştir (*İstanbul Türk-İslam Eserleri Müzesi Mushafı*, İSAM, İstanbul 2008).

Bidâyette İstanbul Topkapı Sarayı Müzesi'nde muhafaza edilen mushafı, başında detaylı bir araştırmayla birlikte asli ölçülerinde (tıpkıbasım) neşretmiştik (IRCICA, İstanbul 2007). Ardından Kahire Meşhed el-Hüseyni Kütüphanesindeki mushafı (IRCICA, İstanbul 2009) yayımladık. Bu neşirlerimizi San'a Mushafı (IRCICA, İstanbul 2011) ve Kahire İslam Sanatları Müzesi (IRCICA, baskıda) mushafları takip etti. İşte şimdi de Paris Mushafı.

Günümüze ulaşan en eski mushaflardan olan "Paris Mushaf"ı aslen Mısır Fustat'ta Amr b. el-As Camisinden alınmıştır. Sadece yetmiş varaktan mürekkep bu yazma Kur'an-ı Kerim'in üçte birini teşkil eder. Dr. Altıkulaç'ın görüşüne göre bu mushaf Emeviler Dönemi sonunda

Şam'da istinsah edilmiştir. İki hattat tarafından eğik Kûfi hatla yazılmış olmakla birlikte yuvarlak ve yumuşak bir hatlara sahiptir.

Bu mushafı, inşallah ileride yayımlanacak diğerleriyle birlikte, Kur'an-ı Kerim'in imlası ve yazımı ile yüce kitabımızın metninin tarihiyle ilgilenen araştırmacıların dikkatine yeni bir çalışma alanı olarak sunuyoruz. Buna ilave olarak sanatsal yönleri, hattın gelişimi, noktalama işaretleri ve harekeler, tahmis ve ta'şir ile vakfelerin oluşumuyla ilgili olarak da faydalı olacaktır. Belki de bu sayede, her devletin özel mushafı yerine, bütün İslam ülkelerinin üzerinde mutabık kalacağı tek bir yazım ve imla için çalışan araştırmacılara yardımcı olabiliriz.

Bu vesileyle uzun yıllardır Dünyanın çeşitli köşelerindeki müze ve kütüphanelerdeki tarihi mushaflar üzerine çalışan ve bu elinizdeki bu mushafın neşri için de yoğun bir mesai sarfeden aziz dostumuz Dr. Altıkulaç'a şükranlarımı sunarım. Yine bu çalışmayı Türkçe'den Arapça'ya tercüme eden arkadaşımız Dr. Salih Sadavi'ye çok teşekkür ederim.

Önsöz

Dr. Tayyar Altıkulaç

Topkapı, TİEM (Türk ve İslâm Eserleri), Kahire (el-Meşhedü'l-Hüseynî), San'â ve Kahire MEFİ (Methafü'l-fenni'l-İslâmî: İslâm Sanatları Müzesi) mushafları derken Kur'an-ı Kerim'in mevsûkıyetine (güvenilirliğine) şahitlik eden bir başka mukaddes belgeyi de araştırmacılar ve meraklılarıyla buluşturmanın bahtiyarlığını yaşıyoruz. Günümüze ancak bir kısmı ulaşmış olan elinizdeki bu nüshayı daha önceki çalışmalarımızda *Paris Mushafı* olarak anmış ve hakkında kısa bilgi vermeye çalışmıştık.

İslâm'ın ilk asırlarından günümüze ulaşan mushaflar konusunda ilk adımı, Topkapı Sarayı Müzesi'nde bulunan ve Hz. Osman'a nisbet edilen nüsha ile attığımız hatırlanacaktır (IRCICA yayını, İstanbul 1428/2007). Onu, yine Hz. Osman'a nisbet edilen Türk ve İslâm Eserleri Müzesi (TİEM) nüshası üzerindeki çalışmamız takip etmiş (İSAM yayını, İstanbul 1428/2007), ardından Kahire'deki el-Meşhedü'l-Hüseynî nüshasını da ilim dünyası ile buluşturabilmiştik (IRCICA yayını, İstanbul 2009/1430).

Bilindiği gibi hicretin birinci ve ikinci asrından günümüze ulaşan sınırlı sayıdaki mushaf nüshalarından bazıları Hz. Osman'a nisbet edilirken, yani bu mushafların onun tarafından yazdırılıp bazı merkezlere gönderilen mushaflar olduğu ileri sürülürken, diğer bazıları Hz. Ali mushafları olarak tanınmış, kütüphane ve müze kayıtlarına Hz. Ali'ye nisbet edilerek kaydedilmiştir[1]. Irak'ın bazı şehirlerinde henüz inceleme ve hatta görme imkânı bulamadığımız için görüş belirtmemiz mümkün olmayan birkaç nüsha istisna edilecek olursa, Hz. Ali'ye nisbet edilenlerin en eskisi olduğunu sandığımız *San'â Mushafı* da üzerinde çalışıp istifadeye sunduğumuz dördüncü mushaf olmuştur (IRCICA ve Yemen Cumhuriyeti ortak yayını, İstanbul 1432/2011).

IRCICA Genel Direktörü Doç. Dr. Halit Eren'in teşvikiyle Kahire'de Methafü'l-fenni'l-İslâmî'de (MEFİ) bulunan eski bir nüsha da bir müddetten bu yana ilgi alanımız içinde yerini almıştı. Bu konuda Alman şarkiyatçı ve Kur'an tarihçisi Dr. Gerd-R. Puin'in bu nüshaya olan ilgisini

[1] Bu nüshalar için bk. Altıkulaç, Tayyar, *Hz. Ali'ye Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerif (San'â Nüshası),* s. 142-152.

ve üzerinde çalışılması yolundaki telkinini de bir kenara not etmiştik. Nihayet İslâm İşbirliği Teşkilatı Genel Sekreteri Prof. Dr. Ekmeleddin İhsanoğlu'nun himmetiyle nüshanın dijital çekimi sağlandıktan sonra bu nüsha üzerinde çalışmamız mümkün oldu (IRCICA yayını, baskıda).

Hiç şüphesiz elinizdeki bu nüsha da —varaklarının önemli bir kısmı eksik olmakla birlikte— günümüze kadar gelebilmiş en eski mushaflardan biridir ve belki de en eski ilk üç nüsha arasına girecek kıdemdedir. Aslında bu *Mushaf-ı Şerif*'in (veya mushaf parçasının) 56 varakı François Déroche ve Sergio Noja Noseda tarafından *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique* adıyla yayımlanmıştır (Lesa 1998). Ancak Kur'an metninin sayfa sayfa bilgisayar ortamına nakledilmesi ve Hicâzî yazı hakkında yapılan inceleme ve değerlendirmelere dair metinlere yer verilmesi dışında nüshanın varakları üzerinde herhangi bir çalışma ve karşılaştırma yapılmamış, imlâsı üzerinde durulmamış, hangi özelliklere sahip ve hangi coğrafyanın mushafı olduğu konusunda bir görüş ortaya konmamıştır. Bu durum karşısında nüshanın günümüz matbu mushafları ve diğer eski mushaf nüshalarıyla karşılaştırmalı olarak incelenmesinin ve tahkikli olarak neşrinin faydalı olacağı düşünülmüştür. Nüshayı bu şekilde neşretmeye teşvik eden bir başka husus da onun tamamının, neşredilen 56 varaktan ibaret olmadığının (aş. bk.) geç de olsa tarafımızdan öğrenilmiş olmasıdır.

Biz elinizdeki bu *Mushaf-ı Şerif* üzerinde çalışma yaparken —bundan önceki mushaf neşirlerimizde olduğu gibi— onun hem Resm-i Osmânî ile ilişkisi hakkında bir kanaate ulaşabilmeyi ve hem de Kur'an'ın mevsûkıyetine olan şahadetinden yararlanmayı göz önünde bulundurduk. Bunu gerçekleştirmek üzere onu Medine baskısı mushafın (*Fehd Mushafı*'nın) imlasıyla karşılaştırmanın ve aralarındaki imlâ farklarını göstermenin araştırmacılar için faydalı olacağını düşündük. 1405 (1984-1985) yılından itibaren Medine'de *Mushafü'l-Medîneti'n-Nebeviyye* adıyla basımı sürdürülen bu *Mushaf*'ın imlâsının Resm-i Osmânî'ye uygun olduğu kabulünden hareketle böyle bir tercihte bulunduk[2]. Ayrıca yine elinizdeki bu *Mushaf-ı Şerif*'i TİEM, Taşkent, Topkapı, Kahire/el-Meşhedü'l-Hüseynî, Kahire MEFİ ve San'â mushaflarıyla da karşılaştırarak aralarındaki imlâ farklarına dip notlarında işaret etmek mümkün oldu[3]. Böylece sekiz mushafın imlâ ayrılıkları —bu *Mushaf*'ta mevcut sûre ve âyetlerle sınırlı olmak kaydıyla— bir arada görülebildi.

Oldukça dikkat isteyen metin tesbiti çalışması ve nüsha karşılaştırmaları sırasında bazı sehivlerimizin ve gözden kaçan hususların bulunması mümkündür. Özellikle bütün ayrıntılarına kadar orijinal metnin harf harf doğru teşhis edilmesi ve okunması kolay olmamıştır.

---

[2] Resm-i Osmânî tabiriyle, Hz. Osman tarafından bir heyete yazdırıp çeşitli merkezlere gönderilen mushaflardaki imlâ kastedilmektedir (bk. Altıkulaç, Tayyar, *Hz. Ali'ye Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerif* (*San'â Nüshası*, s. 29-30, 35-37).

[3] Bu mushaflar için bk. *a.e.*, s. 80-120, 142-149.

İmlâ, noktalama ve harekeleme gibi konular istisna edilecek olursa, hat sanatı açısından mushaf hattı konusunda yeterli tecrübeye sahip olmadığımızdan *Mushaf*'ın hattı konusunda Prof. Dr. Muhittin Serin'in uzmanlığına başvurduk. Kahire *MEFİ Mushafı* ile ilgili himmetini bu *Mushaf* için de esirgemeyen Serin Hoca'nın, nüshadaki 56 varakın görüntülerini inceleyerek hazırladığı değerlendirme metnine aynen yer verdik[4].

Bu himmeti için Prof. Dr. Muhittin Serin'e, Fransızca bazı metinlerin incelenmesinde yardımcı olan Prof. Dr. Ömer Faruk Harman'a ve bu takdim yazımızı ve nüshayı tanıtma maksadıyla kaleme aldığımız aşağıdaki metnimizi —daha önceki çalışmalarımızın mukaddimelerinde olduğu gibi— Arapçaya tercüme eden Salih Sâdâvî'ye, sayfa düzenini kuran Ender Boztürk'e, *Mushaf-ı Şerif*'in basımı ve istifadeye sunulması konusunda her zamanki heves, özen ve gayretini eksiltmeksizin ortaya koyan IRCICA Genel Direktörü Doç. Dr. Halit Eren'e samimi teşekkürlerimi sunuyorum.

Tevfik yalnız Cenâb-ı Hak'tandır; bu çalışma ile bir şey başarılmışsa, hiç şüphesiz O'nun kereminin eseridir.

15.05.2015
Üsküdar, İstanbul

4 bk. s. 23-24

Paris Mushafı

Paris Mushafı olarak adlandırdığımız bu *Mushaf-ı Şerif*'in Hz. Osman'a veya herhangi bir sahâbîye nisbet edildiğine dair bilgimiz bulunmamaktadır. Ancak onun günümüze ulaşan en eski mushaflardan (veya mushaf parçalarından) biri olduğunu, hatta Hz. Osman'a ve Hz. Ali'ye nisbet edilenlerden bazılarına kıyasla daha erken döneme ait bulunduğunu tahmin etmek yanlış olmayacaktır. Bu yüzdendir ki günümüzün matbu ve diğer eski mushaflarla karşılaştırmalı neşrini gerekli gördük, bazı özelliklerinden söz ederek onu araştırmacıların inceleme ve değerlendirmesine sunmak istedik.

Paris Mushafı hakkında ulaştığımız bilgileri ve incelemelerimize dayalı tesbit ve değerlendirmelerimizi şöylece özetlememiz mümkündür:

1. Alman seyyah Ulrich Seetzen 1809 yılında Mısır'a yaptığı bir seyahatte, Fustat'taki Amr b. Âs Camii'nin bir odasında yerde parşömen kâğıt parçaları gördü ve mushaf varakları olduğu anlaşılan bu belgeleri satın almak istedi. Fakat bunların bu yere vakfedilmiş olması nedeniyle satılamayacağı cevabını aldı ve bu gözlemlerini gazetesinde haber yaptı.

Arap dili ve edebiyatı uzmanı ve matbaacı Jean-Joseph Marcel ise (1776-1856) ilk varaklar grubunu bir şekilde elde etti ve Fransa'ya götürdü. Onun Mısır'dan getirdiği bu parşömen varaklar mirasçısı olan kadının girişimleri sonunda 1864'te Rus Milli Kütüphanesine (St. Petersburg) intikal etti.

Birkaç yıl sonra da Mısır'da Fransa Konsolos yardımcısı olarak çalışan Oryantalist Asselin Cherville (1772-1822) biraz daha varaklar elde etti ve bunlar üzerinde çalıştı. Onun ölümünden sonra bu yazmalar 1833 yılında Paris Milli Kütüphanesi'ne (Bibliothèque Nationale de France) satıldı. İtalyan Oryantalist Joseph Reinaud (1795-1867), öğrencisi olan İtalyan Oryantalist Michele Amari'yi (1806-1889) bunlar üzerinde çalışması için görevlendirdi. Amari varakları değerlendirip tasnif etti.

Bunlara ilave olarak iki varak daha Avrupa'ya ulaşmıştı, bunlardan biri Vatikan kütüphanesinde, diğeri ise Londra'dadır.[1]

1 bk. Powers, *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men*, s. 166-167; Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, s. 7-9; 171-172.

2. a) Hâlen Paris'te Biblioethèque Nationale'de bulunan *Mushaf*'ın mevcut varaklarının büyük bölümü (nr. Arabe 328/a, vr. 1-56) -biraz önce de belirttiğimiz gibi- François Déroche ve Sergio Noja Noseda tarafından *Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique* adıyla neşredilmiştir. Ancak konu ile ilgili olarak yaşadığımız bir zihin karışıklığının giderilmesi açısından burada bir hususun açıklanmasına ihtiyaç vardır. Şöyle ki:

Mushaf-ı Şerif'in nâşirleri onun cilt kapağında kütüphane numarasına "328 (a)" diye işaret ederken cildinin de birinci cilt (Volume: 1) olduğunu belirtmişlerdir. Bu cilde birinci cilt denmesi, nüshanın tanıtımına dair yeterli bilgi verilmediğinden normal olarak ikinci cildinin de arkadan geleceğinin anlaşılmasına yol açmıştır. Ama daha sonra aynı metotla neşrettikleri *Londra Mushafı*'nın (Lesa 2001; British Library, nr. 2165) cilt kapağına da aynı ad verilerek (*Sources de la transmission manuscrite du texteCoranique*) ikinci cildin birinci bölümü olduğunun (Volume 2, tome I) belirtilmesi karşısında, *Paris Mushafı*'nın neşredilen 56 varaktan ibaret olduğu, basılan bu birinci ciltten sonra ikinci ciltle *Londra Mushafı*'nın kastedildiği sanılmıştır. Nâşirlerden François Déroche'un 11 yıl sonra yayımladığı *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam* (Leiden 2009) adlı kitabını gördükten sonra durum açıklık kazanmış, Fustat'taki Amr b. Âs Camii'nden elde edilen varakların 56 varaktan ibaret değil, toplam 98 varak olduğu, bunların 70'inin Paris'te Biblioethèque Nationale'de, 26'sının St. Petersbourg'da (Marcel 18, vr. 1-24 ve 45, 46), diğer iki varaktan birinin Vatikan Kütüphanesi'nde (Vat. Ar.1605/1), diğerinin ise Londra'daki N. D. Khalili İslam Sanatı koleksiyonunda (KFQ 60) bulunduğu anlaşılmıştır.

Bu tesbitten sonra *Mushaf*'ın Paris Biblioethèque Nationale'de bulunan ve 56 varaktan ibaret olan "328 (a)" bölümü ile 14 varaktan ibaret olan ve aynı kütüphanede korunan "328 (b)" bölümünün, yani nüshanın 70 varak olan tamamının tahkikli olarak birlikte *Paris Mushafı* adıyla neşrinin doğru olacağı kanaatine varılmıştır. Paris dışındaki varakların tamamının incelenmesi sonunda, bunlarda yer alan bazı bölümlerin 70 varak içinde de bulunduğu görülmüştür. Mesela Mâide, En'âm, Yûnüs ve Şûrâ sûrelerinde bulunan bazı âyet grupları hem 70 varak içinde ve hem Paris dışındaki varaklarda yer almaktadır. Bu itibarla elinizdeki bu içerikle Paris dışındaki söz konusu 26 varakın birlikte neşredilmelerinin gerekli olmadığı sonucuna varılmıştır.

b) Elinizdeki haliyle *Mushaf*'ın mevcut sûre ve âyetleri, yaptığımız sayım ve değerlendirmeye göre, Medine'de basımı sürdürülen *Fehd Mushafı*'nın 2.950 satırına, yani Kur'ân-ı Kerim'in %32,6'sına tekabül etmektedir. Buna göre *Mushaf*'ın yaklaşık üçte ikisinden biraz fazlasının eksik olduğu görülmekte, tamamının ise yaklaşık 215-220 varak civarında bulunduğu tahmin edilmektedir. Ancak bu durum, söz konusu 70 varakın aynı *Mushaf*'a ait olduğu ve aynı kâtip tarafından yazıldığı varsayımına göre böyledir. Tahminimize göre 0, üç ayrı kalemin eseridir (aş. bk.) ve bu durumuyla mevcut sûre ve âyetleri şöyledir:

Sûre Adı	Mevcut Âyetleri	Sûre Adı	Mevcut Âyetleri
Bakara	275-286	Şûrâ	1-53 (Tam)
Âl-i İmran	1-43, 84-200	Zuhruf	1-89 (Tam)
Nisâ	1-176 (TAM)	Duhân	1-59 (TAM)
Mâide	1-33	Câsiye	1-37 (TAM)
En,âm	20-165	Ahkaf	1-8
A,râf	1-206 (TAM)	Mümtehine	7-13
Enfâl	1-25	Saf	1-14 (TAM)
Tevbe	66-129	Cum'a	1-11 (TAM)
Yûnus	1-77	Münâfikun	1-9
Yûsuf	84-111	Talâk	2-12
Ra'd	1-43 (TAM)	Tahrîm	1-12 (TAM)
İbrahim	1-53 (TAM)	Mülk	1-27
Hicr	1-87	Hâkka	3-35
Fâtır	13-41	Ma'âric	1-44 (Tam)
Sâd	66-88	Nûh	1-28 (Tam)
Zümer	1-15	Cin	1-2
Fussılet	31-54		

c) Yaklaşık üçte ikisinden çoğunun eksik olması sebebiyle bu *Mushaf*'ın mukaddes metnin korunmuşluğunu ortaya koyacak yeterlikte bir yazılı belge kabul edilmeyeceği ileri sürülebilir. Ancak mevcut varaklarındaki sûre ve âyetlerin hem en eski diğer nüshalardaki ve hem günümüzün matbu mushaflarındakilerle paralellik göstermesinin elbette bir anlamı vardır. Aynı eksiklik *Taşkent Mushafı*, *Londra Mushafı* ve *St. Petersburg Mushafı* olarak adlandırıp son olarak *San'â Mushafi*'nın neşri vesilesiyle tanıttığımız mushaflar için de geçerlidir. Çünkü *Londra Mushafı* Kur'an-ı Kerim'in yaklaşık %57'sini, *Taşkent Mushafı* %32-33 ünü ihtiva emektedir. Diğerlerine göre daha sonraki bir zamana ait olduğunu tahmin etsek de "*Hz. Osman Mushafı*" olarak adlandırılan *St. Petersburg Mushafı*'na gelince; üzerinde henüz inceleme fırsatı bulamadığımız için Kur'an-ı Kerim'in ne kadarını ihtiva ettiğine dair bir şey söyleme imkânımız yoktur[2]. Ama ne kadar eksik olurlarsa olsunlar bu nüshalarda mevcut âyet ve

2 Gerek *St. Petersburg Mushafı*, gerekse diğerleri için bk. *Hz. Ali'ye Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerif* (*San'â Nüshası*), s. 80-130, 142-149.

sûrelerde -sınırlı sayıdaki kâtip sehivleri ve manayı etkilemeyen basit imla farklılıkları istisna edilecek olursa- herhangi bir farklılıktan söz etme imkânı bulunmamaktadır.

d) *Paris Mushafı* için kullanılan parşömenlerin yazım öncesinde pek de düzgün olmayan (belki de yıpranmış veya kusurlu) varaklar olduklarını gösteren örnekler vardır. Mesela 2 numaralı varakın her iki yüzündeki satırlar parşömenin düzgün olmayan kenarlarına göre uzamış ve kısalmıştır. Aynı şekilde 6b sayfasının son üç satırı, varakın bozuk kenarı dikkate alınarak biraz içerden başlatılmıştır. 54b'nin 4 ncü ve 5 nci satırlarında da durum aynıdır ve bu konudaki görüşümüzün tipik bir örneğini oluşturmuştur. Bu söylediğimizin başka örnekleri de vardır.

e) Sûre aralarında bir satır boşluk bırakılan, ancak sûre adları yazılmayan *Mushaf*'ta ta'şîr ve tahmîs işaretlerine yer verilmiş, âyet sonları iki veya üç sıra halinde ve üst üste tertip edilmiş (= = =) fetha veya kesre işaretlerinin benzeri çizgilerden oluşan işaretlerle belirtilmiş, yüzden çok âyetin bulunduğu sûrelerde her yüz âyetin sonuna farklı bir işaret konmuştur. Üst üste iki sıra halinde konan bu işaretlerin bazen üst üste üç çizgi ve iki sıra halinde (≡ ≡) kullanıldığı da görülmektedir. Varakların 24x33 ebadında olduğu anlaşılmakta, sayfalarındaki satır sayıları 21-28 arasında değişmektedir.

f) *Mushaf*'ta hareke bulunmamakla birlikte benzer şekilde yazılan harfleri birbirinden ayırmak için bugün kullandığımız fetha ve kesrelere benzer işaretlerle yer yer noktalamalar yapıldığı görülmektedir. Bu işaretlerin *Mushaf*'ın yazımı sırasında konduğunu düşünmemiz halinde, âyetlerdeki kelimelerin yalnız son harflerini harekeleme işini ilk defa başlatan Ebü'l-Esved ed-Düelî (ö. 69 / 688) döneminden sonraki bir zamanda yani en erken hicrî birinci asrın ikinci yarısının sonlarına doğru yazıldığını tahmin etmek mümkündür.

g) *Mushaf*'ın elinizde bulunan 70 varakının tamamının aynı kâtip tarafından yazılmadığı görülmektedir. Bu konuya Prof. Dr. Muhittin Serin'in aşağıda yer verdiğimiz tesbitlerinde değinilmekle birlikte özellikle bir noktaya burada dikkat çekmekte fayda vardır. Şöyle ki: Yaygın örneklerinde görüldüğü üzere bir yazma eser içinde farklı kâtip veya kâtipler tarafından yazılan varaklar varsa bu farklı varakların her iki yüzü de aynı kâtibe ait olmaktadır. Bu *Mushaf*'ta ise bundan farklı birkaç örnekle karşılaşılmaktadır. Bu cümleden olarak 25. varakın (a) yüzü asıl kâtip tarafından yazılmışken (b) yüzü başka bir kâtibe aittir. 30. varakta ise bunun aksi bir durum söz konusudur. Yani (a) yüzü başka kâtibe aitken bu defa (b) yüzü asıl kâtip tarafından yazılmıştır. 32, 34, 36, 38. varaklarda da durum böyledir. 33, 35, 37. varakların kâtibi ise biraz önceki varakların (a) veya (b) yüzünü yazmak üzere devreye giren kişidir. Kâtiplerin değiştiği sayfa başlarına gelince, bu yerlerde bir önceki sayfalarda yer alan âyetlerin devam ettiği görülmektedir. Bu durumun açıklaması kolay olmamakla birlikte hatıra gelen şey, asıl kâtibin rahatsızlık ve benzeri bir mazeretle ara vermek zorunda olduğu çalışmaya diğer kâtibin devam etmesi şeklindedir.

F. Déroche da Mushaf'ın 1-56 varaklık bölümünde iki kâtibin hattından söz ederken geriye kalan 14 varakın üçüncü bir kâtibin kaleminden çıktığı kanaatindedir[3].

3. *Mushaf*'ın Hz. Osman'ın mushaflarından birinin parçası olduğuna dair bir görüş bilinmemekle birlikte, böyle olmadığını belirtmek üzere bazı örneklerden söz etmemiz mümkündür.

a) Kur'ân-ı Kerim'de bir yer hariç olmak üzere (Kehf 18/23) bütün mushaflarda elifsiz yazılan شی kelimesinin[4] bu *Mushaf*'ta iki istisnasıyla شای şeklinde elif'le yazıldığı görülmektedir. Sözünü ettiğimiz iki istisna da asıl kâtibe ait olmayan varaklarda yer almaktadır.[5]

b) Hz. Osman'ın mushafları arasında قال ve قل ihtilafının bulunduğu yerler belli ve sınırlı olduğu halde قال، قالوا، قالت kelimeleri bu *Mushaf*'ta birkaç istisnasıyla elif'siz yazılmış olup bu birkaç örnek de asıl kâtibe ait olmayan varaklarda görülmektedir[6].

c) فاعل veznindeki جامع , (6/37) قادر (14/140), شاكر (14/147) gibi kelimelerin elif'le yazılacağı ilgili kaynaklarda belirtildiği halde[7] bu *Mushaf*'ta bu ve benzeri bazı kelimeler elif'siz imlâ edilmiştir. Bu konuda genel olarak söylenecek şey, kanaatimizce bu *Mushaf*'ta diğerlerine göre eliflerden daha çok tasarruf edilmiş olması, yani kelimelerin çoğunlukla elif'siz yazılmasının tercih edilmesidir. قال، قالوا، قالت kelimelerinin elif'siz yazılması yanında meselâ،مكان تخفون، اخف، عذب، مكن ve benzerlerinin عذاب، تخافون، اخاف şeklinde elif'siz yazılması da bunun örnekleri olarak zikredilebilir. Nitekim nüsha karşılaştırmalarıyla ilgili dip notları incelendiğinde bu *Mushaf*'ın diğerlerinden ayrıldığı yerlerin daha çok elif'lerin hazfedildiği kelimeler olduğu görülmektedir.

4. François Déroche *Mushaf*'ın Fustat'taki Amr b. Âs Camii'ne hangi tarihte geldiğine dair net bir işaret bulunmadığını, muhtemelen burada istinsah edildiğini veya istinsah sonrasında buradaki yerine konduğunu söylemektedir[8]. Biz kesin olmaya yakın derecede tahmin ediyoruz ki bu *Mushaf* Şamlıdır. Kanaatimizce onun şeceresi ve hangi kaynağa dayandığı sorusunun cevabı, nerede yazıldığı ve nereden getirildiği kadar ve belki ondan da önemlidir. Görüşümüz odur ki, nüsha Hz. Osman'ın Zeyd b. Sâbit başkanlığındaki heyete yazdırdığı mushaflardan Şam'a gönderdiği nüshadan veya ondan istinsah edilmiş diğer bir mushaftan yazılmıştır. Zira Hz. Osman'ın sadece *Şam Mushafı*'na özel bazı yazım örneklerine

3 bk. Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, s. 26-27.

4 bk. Dânî, *el-Mukni'*, s. 42; Ebû Dâvûd, *Muhtasaru't-Tebyîn*, III, 805.

5 bk. vr. 29b, str. 1; vr. 34a, str. 13.

6 bk. vr. 22a, str. 10; vr. 26a, str. 6,7; vr. 30b, str. 26; vr. 36, str. 11; vr. 37a, str. 3, 9; vr. 38a, str. 21.

7 bk. Dânî, *a.e.*, s. 44; Ebû Dâvûd, *a.e.*, II, 116.

8 bk. *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, s.7.

sahiptir. Nitekim: Nisâ Sûresi'ndeki (4/66) الا قليلا, En'âm Sûresi'ndeki (6/32) ولدار الاخرة, A'râf Sûresi'ndeki (7/3, 141) يتذكرون ve واذ انجيكم, Yûnüs Sûresi'ndeki (10/22) ينشركم örnekleri Hz. Osman'ın sadece *Şam Mushafı*'nda bu şekilde yazılmıştır. Diğer mushaflarının hepsinde bu kelimeler sırasıyla الا قليل، وللدار الاخرة، تذكرون، واذ انجينكم، يسيركم olarak imlâ edilmiştir.

En'âm Sûresi'ndeki (6/137) شركائهم kelimesinin -Hz. Osman'ın Şam Mushafı'nda bu şekilde yazılı olduğu halde- bu Mushaf'ta شركاهم olarak yazılı olduğu görülmekte ise de; aslında kâf ile hâ arasındaki yâ harfi silinerek Hz. Osman'ın diğer mushaflarına benzetilmek istendiği anlaşılmaktadır. A'râf Sûresi'ndeki (7/43) وما كنا لنهتدى kavl-i kerimindeki vav'a gelince; aslında bu Mushaf'ta mâ'dan önceki vav harfi -Hz. Osman'ın Şam Mushafı'nda olduğu gibi- bulunmamakta, başka bir kalemle sonradan ilave edildiği görülmekte, Mushaf'ı okuyan birinin onu Hz. Osman'ın diğer mushaflarına benzetmek üzere bunu yaptığı anlaşılmaktadır. Yapılan bu müdahaleler de onun Şamlı olduğunun başka delilleri olarak değerlendirilmelidir.

5. Rutubetin etkisiyle harflerinde şişmeler ve mürekkep yayılmaları meydana gelmişse de okunaklı durumunu muhafaza ettiği görülen *Mushaf*'ın Déroche - Noseda neşrinde bilgisayar ortamına nakli ve yazılması sırasında bazı sehivlerin yapıldığı görülmektedir. Bunda, sözünü ettiğimiz mürekkep yayılmalarının ve harf şişmelerinin de etkisinden söz etmek mümkündür. Örnek vermek gerekirse: ان يمل هو kelimeleri ان يملهو (vr. 1a, str. 19), ان الدين ifadesi ان الذين(vr. 2b, str. 13), بغفل kelimesi يغفل (vr. 4b, str. 7), خبير kelimesi خير (vr. 7a, str. 9), تعملون kelimesi, orijinal metinde nokta bulunmamasına rağmen يعملون(vr. 43a, str. 13), امنوا وعملوا cümleleri امنوا اوعملوا (vr. 21b, str. 7), بشرا kelimesi نشرا (vr. 32b, str. 10), ذرنا kelimesi ذزنا olarak okunmuş ve yazılmış, وفيها تموتون ومنها تخرجون cümlesi ise mükerrer olarak imlâ edilmiştir (vr. 30b, str. 27). Aslında bu ibarenin orijinali net okunmadığı için başka bir kalem tarafından yazımı tekrarlanmış, ancak alttaki yazı tamamen kapanmadığı için nâşirler onu orijinal metnin tekrarı zannederek bilgisayar yazımında da tekraren yazma yoluna gitmişlerdir. Örnekleri çoğaltmak mümkündür.

6. *Mushaf*'ta bazı tashihlerin yapıldığı gözlenmektedir:

a) تفرقوا kelimesi üzerinde tashih yapılmıştır (vr. 4b, str. 21).

b) تبيض يوم kelimeleri üzerinde değişik kalemle tashih uygulanmıştır (vr. 5b, str. 23).

c) كللة kelimesi üzerinde tashih uygulanmıştır (vr. 10b, str. 18; Amerika'da Cornell Üniversitesi öğretim elemanlarından Dr. David S. Powers'in bu kelimedeki tashih işlemi üzerine ürettiği senaryoya biraz sonra 9ncu maddede yer verilecektir).

d) قد قصصنيهم'deki قد kelimesinin yazılması unutulduğundan daha sonra muhtemelen aynı kâtip tarafından satırın üzerine yazılmıştır (vr. 20a, str. 8).

e) الظلمين جزاو terkibindeki vav harfi sonradan araya sıkıştırılmıştır (vr. 22b, str. 13).

f)واوذوا 'daki ikinci vav harfi unutulduğundan satır üzerine sıkıştırılmıştır (vr. 23b, str. 2).

g) مكنتكم terkibi üzerinde tashih uygulanmıştır (vr. 28a, str.1).

h) وما كنا'nın vav'ı daha sonra satır üstüne sıkıştırılmıştır (31b, str. 24).

i) حتى kelimesi de Hz. Osman'ın mushaflarında hep bu şekilde yâ ile yazılmıştır.[9] Bu *Mushaf*'ta da durum bundan farklı olmamakla birlikte bir yerde kelime üzerinde oynandığı, yani kelime حتى şeklinde yazıldığı halde yapılan gereksiz bir müdahale ile elif'li (حتا) hale getirildiği görülmektedir (bk. vr. 23b, str 23). Bunun başka bir örneğinin bulunmadığı da göz önünde bulundurularak bilgisayarla metin tesbiti sırasında tarafımızdan bu müdahaleye itibar edilmemiş, kelime aslına uyularak yâ ile yazılmıştır.

7. Başka bir kâtip tarafından yazılan varaklardan birinde (vr. 37a, str. 22), الله kelimesi اليه şeklinde yazılmıştır.

8. *Mushaf*'ın hat özelliklerine ve hangi döneme ait olduğuna gelince; —bu konuda yukarıda bizim amatörce ifade ettiğimiz kısa değerlendirme bir yana— Prof. Dr. Muhittin Serin'in ricamız üzerine 56 varaklık 328/a bölümü için lütfedip yazdığı metni okuyucuların istifade ve değerlendirmesine aynen sunmayı uygun gördük:

> Erken mushaf yazmaları arasında günümüze ulaşan örneklerden biri de Paris Millî Kütüphânesi'nde (Bibliothèque Nationale de France) korunan, eksik, mâil Kûfi hatla yazılmış *Mushaf-ı Şerif* nüshasıdır. Bu *Mushaf*'ın hat ve malzeme özellikleri; bazı harflerin noktalanmış, âyet sonlarının işâretlenmiş, sûrelerin harflerle bölümlere ayrılmış olması gibi öne çıkan husûsiyetler dikkate alındığında Emevilerin son zamanlarında iki kâtibin kaleminden çıkmış olduğu tahmin edilmektedir. Erken dönemde bu tarzda bilinen British Library'de korunan eksik *Mushaf* nüshası gibi, az da olsa, dünyanın çeşitli müze ve kütüphanelerinde örneklerine rastlanmaktadır. Bu tarzda Kûfi yazısını kimi Batılı araştırmacılar Hicâzî stil diye adlandırmaktadır. Bu konuda yayınları ile öne çıkan F. Dèroche, Kur'an hatlarının Hicâzi stil altında daha geniş bir gruplandırma yapılabileceğini ileri sürmektedir[10]. Ancak h. IV asırda mushaf hatlarını görmüş, incelemiş ve güvenilir bilgiler vermiş olan İbnü'n-Nedim, mushaf hatlarının geçirdiği gelişme safhalarını ve kazandığı ıstılahları başlangıçta Mekkî,

9 Dânî, *el-Mukni'*, s. 65; Ebû Dâvûd, *Muhtasaru't-Tebyîn*, II, 77.

10 Francois Deroche&Sergio Nnoja Noesda, *Sources De La Transmission Manuscrite Du Texte Coranıque,* II/1, XIV-XIX, Lesa 2001.

ardından Medine'ye nispetle Medenî, Basra'ya nispetle Basrî, daha sonra da Kûfi diye kaydetmektedir. Günümüze kadar da yaygın olarak Kûfi diye adlandırılmıştır.

Hicri I. asırda yazılmış olan mushaf metinleri genelde deri üzerine, irice, koyu kahverengi mürekkeple, Kûfi üslûbunda yazılmıştır. Ancak bazı müsteşrikler tarafından araştırmalara konu olan ve hakkında yayınlar bulunan *Paris Mushaf*'ı Kûfi üslûbuna bağlı kalmakla beraber kalem ağzı genişliği ince tutulmuş ve düz kesilmiş mâil Kûfi tarzında, deri üzerine, kahverengi mürekkeple yazılmıştır.

Mushaf'ın 9^b, 10^a, 28^b, 29^a, 29^b, 30^a, 32^b, 33^a, 33^b, 34^a, 35^b, 36^a, 36^b, 37^a, 37^b, 38^a sayfalarının farklı bir kâtip tarafından yazıldığı anlaşılmaktadır. Bu sayfaların tasarımında satır sayısı değişik, satır düzeninde harf ve kelime aralıkları, şekilleri nispeten Kûfi üslûbu içinde kalmakla beraber, yazının genelinde kâtibin hat zaafı, özellikle dik ve ufkî çekilişlerde tereddüt, özensizlik ve ahenksizlik şeklinde görülmektedir. Lâm ve elif hatları yer yer dik, bazen de sağa mâil, kalem kalınlığına göre uzunca yazılarak hattın ritim ve akışı bozulmuştur. Elif harfinin sağa doğru çengeli küçülmüş veya çengelsiz yazılmıştır. Bu değerlendirme sonunda kâtibin, hattın estetik kurallarına özen göstermediği, yeteri kadar sanat tecrübesine sâhip olmadığı ortaya çıkmaktadır. Belirlenen sayfalarda âyet sonlarına durak işareti olarak diğer sayfalarda görülenden farklı, kalem ağzı genişliğinde üst üste ≡ ≡ şeklinde çizgi konmuştur.

Farklı kâtip tarafından yazıldığına işaret edilen on altı sayfanın dışında kalan sayfalar, mâil Kûfi tarzına uygun olarak yazı kurallarına bağlı, nispeten usta bir **k**âtip tarafından deri üzerine kahverengi mürekkeple, sayfada satır sayısı değişik yazıldığı anlaşılmaktadır. Dik hatların çekilişleri genelde sağa eğimli, elif harfinin alt ucunun sağa doğru çengel gibi kıvrık olduğu, harf ve kelimelerin satır nizamında; harf, kelime ve satır aralıkları düzenli, sağa mâil, paralel dik hatlar, ekseriyâ ahenkli, akıcı ve belirlenmiş hat kurallarına uygun yazıldığı; Kûfi yazının sert ve köşeli harf ve çizgileri bu *Mushaf*'ta yuvarlak bir karakter kazandığı açıkça görülmektedir. Fakat harf ve kelimelerin zaman içinde yıpranarak mürekkebinin dökülmesi sonucu 3^a, 7^a, 9^a, 10^b, 11^a, 12^b, 13^a, 14^b sayfalarında belli belirsiz, harfleri sınırlayan çizgilerin kaldığı, sonradan bu çizgiler esas alınarak kitâbet bilim ve tecrübesine yeteri kadar sâhip olmayan biri tarafından dikkatsizce harflerin üzerinden gidildiği, ayrıca varak 3^b nin son satırı ile varak 44^b nin 18. ve 19. satırlarının sonradan yazılmış olduğu anlaşılmaktadır.

Mushaf'ın genelinde خ (*hâ*), ذ (*zal*), ض (*dad*), ظ (*zâ*), غ (*ğayın*), ن (*nûn*) harflerine kalem ağzı genişliğinde bir çizgi şeklinde, nâdiren (tâ) ve (sâ) harflerine de nokta konmuştur. Yine âyet sonları ≡ ≡ şeklinde işaretlenmiştir.

9. Dr. David S. Powers'in yukarıda (6/c) fıkrasında sözünü ettiğimiz كللة kelimesi üzerindeki senaryosuna gelince: Dr. Powers, elinizde bulunan bu *Mushaf*'taki كللة kelimesinde değişik bir kalemle yapılan tashih işlemi üzerine değerlendirmeler yapmış, daha doğrusu ilginç bir senaryo üretmiştir. *San'â Mushafı*'nın mukaddimesinde zikrettiğimiz bu senaryoya, adı geçen *Mushaf*'tan alıntı yaparak burada da aynen yer vermek istedik. Takdir okuyucularımıza aittir.

Dr. Powers, Amerika'da Cornell Üniversitesi öğretim elemanlarından olup İslâm araştırmaları ve özellikle İslâm hukuku alanındaki çalışmalarıyla tanınmaktadır. Son yıllarda Nisâ Sûresi'nde iki âyette geçen (4 / 12, 176) كللة (vârisi bulunmayan mûris) kelimesi üzerinde yoğunlaşarak yaptığı çalışma sonunda ilginç bir iddia ile ortaya çıkmıştır.

Bu iddiaya göre bu kelimenin aslı كَلَّة iken sonradan değiştirilmiştir. Yani Kur'an'da tahrif yapılmıştır. Delili de "Paris Mushafı" adıyla bu çalışmamızda biraz tanıttığımız nüshada bu kelime üzerinde değişiklik yapılmış olmasıdır. Kelime iki lâm ile yazılıdır, ama üzerinde oynama vardır. Dr. Powers'in bu tesbitinde bir yanlış yoktur. Kelimeyi bu Mushaf'ta incelediğimiz zaman görüyoruz ki, gerçekten üzerinde yapılan bir müdahale söz konusudur. Lâm harfleri başka bir kalemin ürünü olduğu gibi bu lâm'lar yazının genel karakterine de uymamaktadır.

Dr. Powers bu iddiasını İstanbul'da TDV İslâm Araştırmaları Merkezi'nde (İSAM) 06.06.2008 Cuma günü saat 16.30-18.00'de verdiği konferansta dile getirmiş, daha sonra yayımladığı *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men* adlı eserinde tekrarlamıştır. Dr. Powers'in belirttiğine göre كَلَّة kelimesi Arapça değildir. Milattan önce II. yüzyılın ortalarında Nuzi kültüründe evlilikten kaynaklanan evlatlık (üvey çocuk) anlamında kullanılmaktadır. Eski Akkadça'da kız, evlilik gibi kanunî yollarla kız edinmek (üvey kız çocuğuna sahip olmak) veya her iki durumda kız çocuğu manasınadır. Morfolojik olarak bu kelime Akkadça'da evlilikten kaynaklanan kız çocuğuna delalet ediyorsa Arapçada da aynı manaya gelmemesi için hiçbir neden yoktur. Zira Arapçadaki eş / kadın anlamındaki مرأة kelimesi de Akkadca aynı anlama gelmektedir. Buna göre Dr. Powers kelimenin aslının كَلَّة olması durumunda İslâm hukukunda meydana gelecek değişikliğe vurgu yapmış, bu değişikliğin Kur'an'da değişiklik anlamına geldiğini ortaya koymaya çalışmıştır.

Konuyu biraz açmak gerekirse; Dr. Powers bu değişikliğin arkasında siyasî bir neden olduğunu düşünmektedir. Şöyle ki: Burada kelimenin "kız" anlamında كَلَّة olması durumunda, onunla kastedilen Hz. Peygamber'in kızı Fâtıma olmalıdır ve Emevî taraftarları onu Hz. Peygamber'in mirasından mahrum etmek için kelime üzerinde bu değişikliği yapmışlardır. Peki, Dr. Powers'in Paris Mushafı'nda bu kelime üzerinde görülen düzeltme işleminden başka bir delili var mıdır? Yoktur. Kelime üzerinde böyle bir tashih işleminin yapılmış olmasının Kur'an'da değişiklik iddiasının delili olup olamayacağı bir yana, Dr. Powers'in burada aradığı siyasî gerekçeye bir anlam vermek de mümkün değildir. Zira Hz. Peygamber'in vefatının üzerinden yıllar geçmiştir. Araya Hz. Ebû Bekir'in ve Hz. Ömer'in hilafet dönemleri girmiştir. Durup dururken hangi siyasî gerekçe ile böyle bir miras problemi gündeme getirilmiş ve böyle bir değişikliğe ihtiyaç duyulmuştur? Bunun anlaşılır bir yanı yoktur ve müellif bunu açıklama gereğini de duymamıştır. Dr. Powers bu kurgusunu yaparken âyete nahiv açısından da müdahale etmek zorunda kalmıştır. كللةً kelimesinin cümle içinde hâl olmaması (fetha ile okunmaması) gerektiğini söylemiş, tezindeki tutarlılığı ancak bu şekilde tamamlayabileceğini düşünmüştür. Dr. Powers'in bu kurgusu, inandırıcı veya Kur'an hakkında şüphe uyandırıcı olması bir yana –kusura bakmasın– en hafifinden tebessümle karşılanacak niteliktedir.

İlk dönemlere ait bir mushaf nüshasında bir kelime üzerinde görülen düzeltmeden yola çıkarak böyle bir sonuca ulaşmanın, bilimsel olarak kabul edilebilir bir yanı olmadığında şüphe yoktur. Nitekim *Paris Mushafı* dışındaki Medine, Kûfe, Basra ve Şam bölgeleriyle ilişkili oldukları kanaatini taşıdığımız diğer bütün eski mushaf nüshalarında (Topkapı, Sanâ, Taşkent, Türk ve İslâm Eserleri, Kahire mushaflarında) kelime iki lâm ile كللة şeklinde yazılmıştır. Müstensih ve hattatların, bu kadar uzun metinleri yazarken yanlış yazma ve farkına vardıklarında onları tashih etme hakları vardır. Bu hak ve görev, o hataları gören ve tashih edecek durumda olan başkaları için de geçerlidir. O halde kâtipler yazacak, bizzat kendileri veya birileri bu yanlışları gördüklerinde elbette tashih edeceklerdir. Bundan daha tabiî bir şey olabilir mi?[11]

11 bk. Altıkulaç, *Hz. Ali'ye Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerif* (*San'â Nüshası*), s. 141-142.

Bibliyografya

Altıkulaç, Tayyar, *Hz. Ali'ye Nisbet Edilen Mushaf-ı Şerîf*: *San'â Nüshası*, İstanbul 1432/2011.

Dânî, Ebû Amr Osman b. Saîd, *el-Mukni' fî ma'rifeti mersûmi mesâhifi'l-emsâr* (nşr. Muhammed Ahmed Dehmân), Dımaşk 1359/1940.

Déroche, François - Noseda, Sergio Noja (nşr.), *Sourcés de la transmission manuscrite du texte Coranique: Les manuscrits de style Hiğazi* (Volume 1), Lesa 1998.

Déroche, François, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, Leiden 2009.

Gözeler, Esra ve dğr., "Corpus Coranicum Projesi: Kur'an'ı Geç Antik Döneme Ait Bir Metin Olarak Okumak", *Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, Ankara 2012, LXXIII, sy. 2, s. 219-253.

Ebû Dâvûd, Süleyman b. Necâh, *Muhtasaru't-Tebyîn li hicâi't-tenzîl* (nşr. Ahmed b. Ahmed b. Muammer Şirşâl), Medine 1423/2002.

İbn Ebî Dâvûd, Abdullah b. Süleyman b. el-Eş'as es-Sicistânî, *Kitâbü'l-Mesâhif* (nşr. Arthur Jeffery), Kahire 1355/1936.

İbnü'l-Cezerî, Ebü'l-Hayr Muhammed b. Muhammed, *en-Neşr fi'l-kırââti'l-'aşr* (nşr. Ali Muhammed ed-Dabbâ'), Kahire ts. (Matbaatü Mustafa Muhammed).

İbn Vesîk, Ebû İshak İbrahim b. Muhammed, *el-Câmi' limâ yühtâcü ileyhi min resmi'l-mushaf* (nşr. Gānim Kaddûrî Hamed), Bağdad 1408/1988.

Mehdevî, Ebü'l-Abbas Ahmed b. Ammâr, *Hicâü mesâhifi'l-emsâr* (nşr. Muhyiddin Abdurrahman Ramazan), *Mecelletü Ma'hedi'l-mahtûtâti'l-Arabiyye* içinde, Rebîulâhir 1393 / Mayıs 1973, XIX / 1, s. 54-141.

Powers, David S., *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men*, Philadelphia 2009.

Zerkeşî, Bedrüddin Muhammed b. Abdillah, *el-Burhân fî 'ulûmi'l-Kur'ân* (nşr. Muhammed Ebü'l-Fadl İbrahim), Kahire 1376 / 1957.

Hz. Osman'ın Orijinal Mushaflarıyla Ona Nisbet Edilenler ve Diğer Bazı Mushaflar Arasındaki Farklara Dair Çizelge

Sûre Adı	Medine Mushafı	Mekke Mushafı	Kûfe Mushafı	Basra Mushafı	Şam Mushafı	Topkapı Mushafı (İstanbul)	Taşkent Mushafı	TİEM Mushafı (İstanbul)	Meşhed-i Hüseynî Mushafı (Kahire)	San'â Mushafı	MEFİ Mushafı (Kahire)	Paris Mushafı
البقرة 116/2	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	قالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	-----	وقالوا اتخذ	-----
البقرة 132/2	واوصى	ووصى	ووصى	ووصى	واوصى	واوصى	ووصى	ووصى	واوصى	-----	واوصى	-----
آل عمران 133/3	سرعوا	وسرعوا	وسرعوا	وسرعوا	سرعوا	وسرعوا[3]	وسرعوا	وسرعوا	وسرعوا	وسرعوا[2]	وسرعوا[1]	سرعوا
آل عمران 184/3	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	وبالزبر وبالكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	-----	وبالزبر والكتاب
النساء 66/4	الا قليل	الا قليل	الا قليل	الا قليل	الا قليلا	الا قليل	-----	الا قليل	الا قليل	الا قليل	-----	الا قليلا
المائدة 53/5	يقول الذين	يقول الذين	ويقول الذين	ويقول الذين	يقول الذين	ويقول الذين	-----	ويقول الذين	ويقول الذين	ويقول الذين[5]	ويقول الذين[4]	-----
المائدة 54/5	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	-----	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	-----
الأنعام 32/6	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	ولدار	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	ولدار
الأنعام 63/6	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجينا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجينا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا
الأنعام 137/6	شركاوهم	شركاوهم	شركاوهم	شركاوهم	شركائهم	شركاهم	شركاوهم	شركاوهم	شركاهم	شركاهم	شرك..هم ؟	شركاهم
الأعراف 3/7	تذكرون	تذكرون	تذكرون	تذكرون	يتذكرون	تذكرون	يتذكرون	تذكرون	تذكرون	تذكرون	تذكرون	يتذكرون
الأعراف 43/7	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	ما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى[6]
الأعراف 75/7	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	وقال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	وقال الملا
الأعراف 141/7	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجاكم	واذ انجينكم	-----	-----	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجيكم
التوبة 100/9	تجرى تحتها	تجرى من تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	-----	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها

1 Bu *Mushaf*'ta سارعوا 'nun üzerine sonradan bir vav yazıldığı görülmekte olup aslında Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarındaki gibi kelimenin vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

2 Bu *Mushaf*'ta سارعوا 'dan önceki vav'ın sonradan yazıldığı, aslında kelimenin Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarında olduğu gibi vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

3 Bu *Mushaf*'ta سارعوا 'dan önceki vav'ın sonradan yazıldığı, aslında kelimenin Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarında olduğu gibi vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

4 Bu *Mushaf*'ta يقول 'nün başında sonradan yazılmış vav bulunmakta olup Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarındaki gibi kelimenin aslında vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

5 Bu *Mushaf*'ta يقول 'nün başında sonradan yazılmış vav bulunmakta olup Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarındaki gibi kelimenin aslında vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

6 İncelendiğinde görüleceği üzere bu Mushaf'ta ما كنا 'nın önündeki vav aslında olmadığı halde farklı bir kalemle sonradan ilave edilmiştir. Nitekim Hz. Osman'ın diğer mushafları hilafına Şam'a gönderdiği Mushaf'ta kelime vav'sız yazılmıştır.

Hz. Osman'ın Orijinal Mushaflarıyla Ona Nisbet Edilenler ve Diğer Bazı Mushaflar Arasındaki Farklara Dair Çizelge

Sûre Adı	Medine Mushafı	Mekke Mushafı	Kûfe Mushafı	Basra Mushafı	Şam Mushafı	Topkapı Mushafı (İstanbul)	Taşkent Mushafı	TİEM Mushafı (İstanbul)	Meşhed-i Hüseynî Mushafı (Kahire)	San'â Mushafı	MEFİ Mushafı (Kahire)	Paris Mushafı
التوبة 107/9	الذين اتخذوا	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا	الذين اتخذوا	الذين اتخذوا	-----	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا[8]	والذين اتخذوا[7]	الذين اتخذوا
يونس 22/10	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	ينشركم	ينشركم	-----	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	ينشركم
الإسراء 93/17	قل سبحان	قال سبحان	قل سبحان	قل سبحان	قال سبحان	قل سبحان	قل سبحان	قل سبحن	قل سبحن	قل سبحن	قل سبحن	-----
الكهف 36/18	خيرا منهما	خيرا منهما	خيرا منها	خيرا منها	خيرا منهما	خيرا منهما	خيرا منها	خيرا منها	خيرا منها	خيرا منهما	خيرا منهما	-----
الكهف 95/18	ما مكنى	ما مكننى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكننى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	-----
الأنبياء 4/21	قل ربى	قل ربى	قال ربى	قل ربى	قل ربى	قل ربى	-----	قل ربى	قل ربى	قل ربى	-----	-----
الأنبياء 30/21	اولم ير الذين	الم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	-----	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	-----
المؤمنون 87/23	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله	-----	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله ؟	سيقولون لله	-----
المؤمنون 89/23	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله	-----	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله	-----	-----
المؤمنون 112/3	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قل كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	-----	قال كم لبثتم	قل كم لبثتم	قل كم لبثتم	قال كم لبثتم	-----
المؤمنون 114/3	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قل ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	-----	قال ان لبثتم	قل ان لبثتم	قل ان لبثتم	قال ان لبثتم	-----
الفرقان 25/25	ونزل الملئكة	وننزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	-----	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	-----
الشعراء 217/26	فتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	فتوكل	فتوكل	-----	وتوكل	فتوكل	فتوكل	فتوكل	-----
النمل 21/27	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتيننى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	-----
القصص 37/8	وقال موسى	قال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	-----	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	-----	-----

7 Bu *Mushaf*'ta الذين 'den önce sonradan bir vav yazılmış olup aslında Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarındaki gibi kelimenin vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

8 Bu *Mushaf*'ta الذين 'nin sağ üst tarafına sonradan bir vav yazılmış olup aslında Hz. Osman'ın Medine ve Şam mushaflarındaki gibi kelimenin vav'sız olduğu anlaşılmaktadır.

Hz. Osman'ın Orijinal Mushaflarıyla Ona Nisbet Edilenler ve Diğer Bazı Mushaflar Arasındaki Farklara Dair Çizelge

Sûre Adı	Medine Mushafı	Mekke Mushafı	Kûfe Mushafı	Basra Mushafı	Şam Mushafı	Topkapı Mushafı (İstanbul)	Taşkent Mushafı	TİEM Mushafı (İstanbul)	Meşhed-i Hüseynî Mushafı (Kahire)	San'â Mushafı	MEFİ Mushafı (Kahire)	Paris Mushafı
يس 35/36	وما عملته	وما عملته	وما عملت	وما عملته	وما عملته	وما عملته	وما عملت	وما عملته	وما عملته	وما عملته	-----	-----
الزمر 64/39	تامرونى	تامرونى	تامرونى	تامرونى	تامرونني	تامرونى	-----	تامرونى	تامرونى	تامرونى	**تامرونى**	-----
غافر 21/40	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	اشد منكم	اشد منهم	-----	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	-----
غافر 26/40	وان يظهر	وان يظهر	او ان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	-----	او ان يظهر	او ان يظهر	او ان يظهر[9]	وان يظهر	-----
الشورى 30/42	بما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	بما كسبت	بما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	بما كسبت	بما كسبت	بما كسبت
الزخرف 68/43	يعبادى	يعباد	يعباد	يعباد	يعبادى	يعبادى	-----	يعباد	يعباد	يعبادى	يعبدى	يعبدى
الزخرف 71/43	ما تشتهيه	ما تشتهى	ما تشتهى	ما تشتهى	ما تشتهيه	ما تشتهيه	-----	ماتشتهى	ماتشتهى	ما تشتهيه	ما تشتهيه	ما تشتهيه
الأحقاف 15/46	حسنا	حسنا	احسنا	حسنا	حسنا	حسنا	-----	حسنا	حسنا	حسنا	حسنا	-----
محمد 18/47	ان تاتيهم	ان تاتهم	ان تاتهم	ان تاتيهم	ان تاتيهم	ان تاتيهم	-----	ان تاتيهم	ان تاتهم	ان تاتيهم	ان تاتيهم	-----
الرحمن 12/55	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	ذا العصف	ذو العصف	-----	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	-----
الرحمن 78/55	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	ذو الجلل	ذى الجلل	-----	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	-----
الحديد 10/57	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكل وعد الله	وكلا وعد الله	-----	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله[10]	وكلا وعد الله	-----
الحديد 24/57	الغنى	هو الغنى	هو الغنى	هو الغنى	الغنى	الغنى	-----	هو الغنى	هو الغنى	(غير واضح)	الغنى	-----
الشمس 15/91	فلا يخاف	ولا يخاف	ولا يخاف	ولا يخاف	فلا يخاف	ولا يخاف	-----	ولا يخاف	ولا يخاف	-----	ولا يخاف	-----

9 Bu *Mushaf*'ta **وان يظهر** 'dan önce başka bir kalemle Hz. Osman'ın *Kûfe Mushafı*'ndaki gibi sonradan bir elif yazılmış olup aslında kelimenin elif'siz olduğu anlaşılmaktadır.
10 Bu kelimede lâm'dan sonraki elif'in sonradan yazıldığı anlaşılıyor.

Bazı Mushaflardan Görüntüler

RESİM 1

Hz. Osman'a nisbet edilen Taşkent Mushafı'ndan iki sayfa (*el-Kur'ânü'l-Mecîd*, s. 666).

RESİM 2

Hz. Osman'a nisbet edilen Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi (nr. 32/44) Mushafı'ndan bir sayfa (İstanbul).

RESİM 3

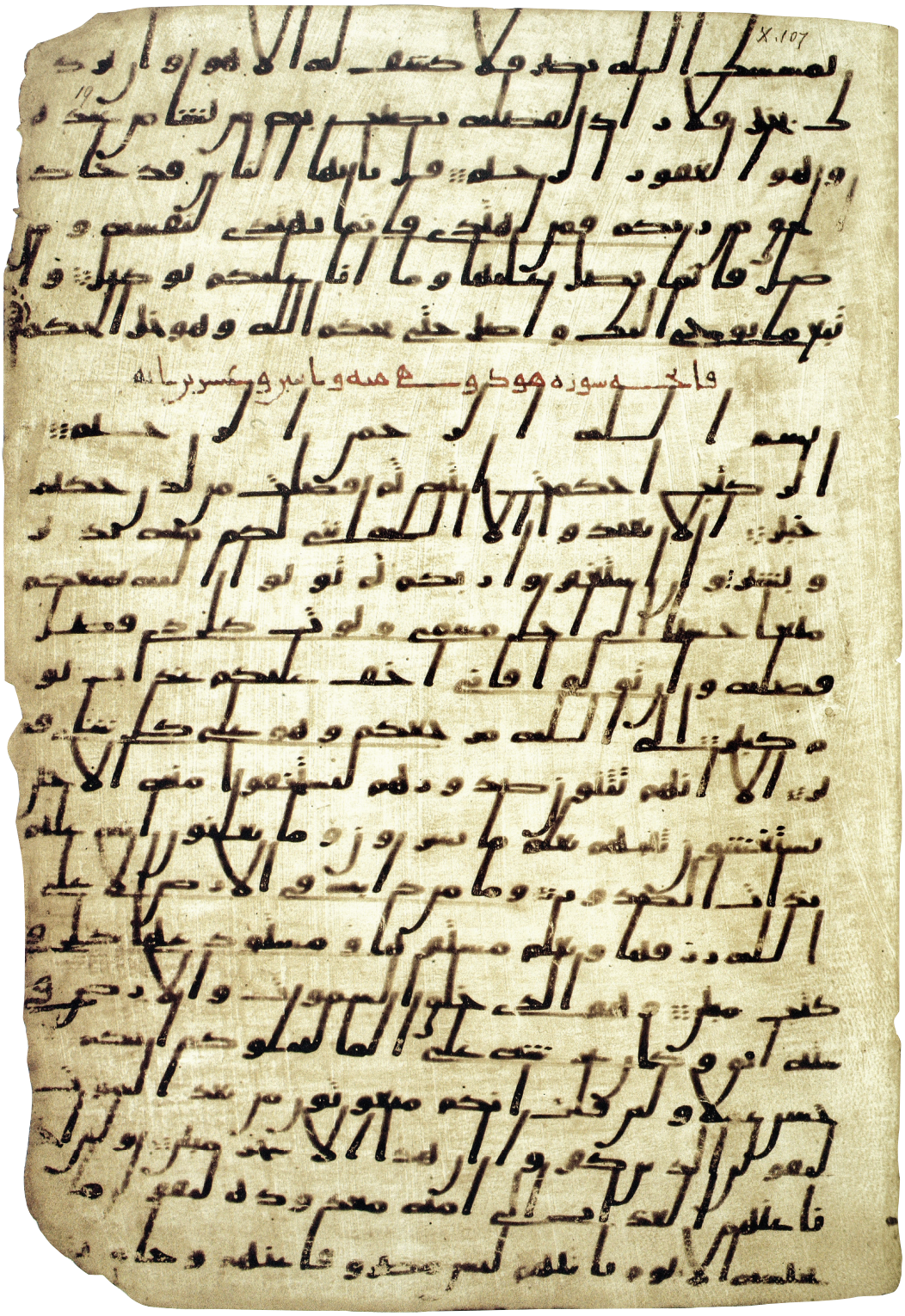
Hz. Osman'a nisbet edilen Türk ve İslâm Eserleri Müzesi
(nr. 457) Mushafı'ndan bir sayfa (İstanbul).

RESİM 4

Hz. Osman'a nisbet edilen Kahire (el-Meşhedü'l-Hüseynî)
Mushafı'ndan bir sayfa.

RESİM 5

Hz. Osman'a nisbet edilen St. Petersburg Mushafı'ndan bir sayfa.

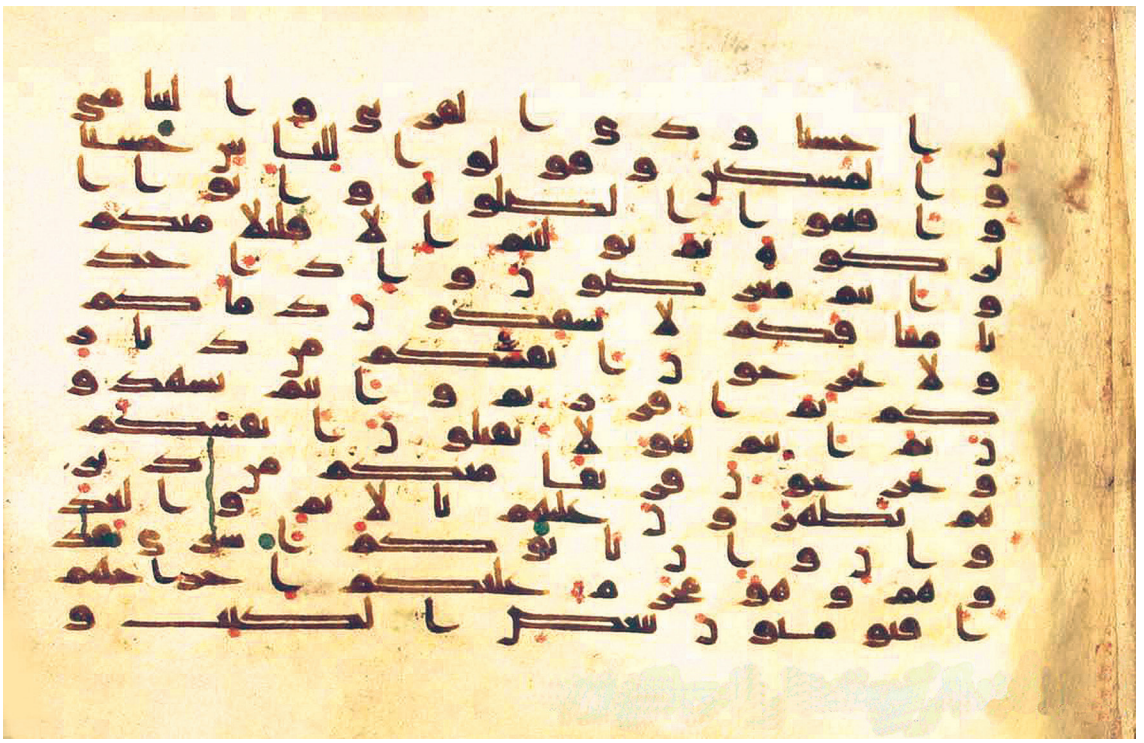


RESİM 6

Hz. Osman'a nisbet edilen Londra Mushafı'ndan bir sayfa.

RESİM 7

Kahire İslâm Sanatları Müzesi (MEFİ) Mushafı'ndan bir sayfa.



RESİM 8

Hz. Ali'ye nisbet edilen Kahire el-Meşhedü'l-Hüseynî Mushafı'ndan bir sayfa.

RESİM 9

Hz. Ali'ye nisbet edilen Türk ve İslâm Eserleri Müzesi
(nr. 458) Mushafı'ndan bir sayfa (İstanbul).

RESİM 10

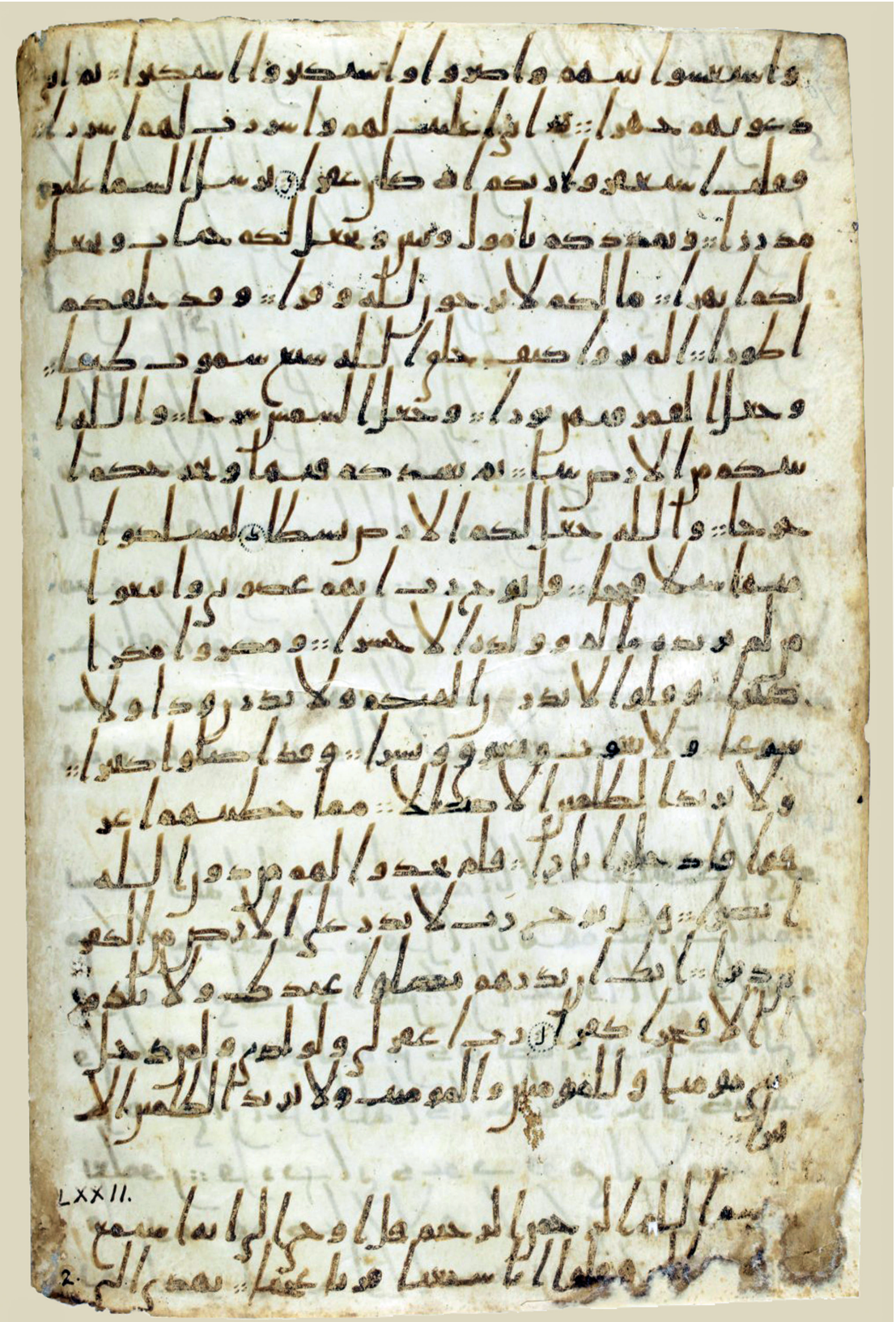
Hz. Ali'ye nisbet edilen Topkapı Sarayı Müzesi
(Emanetler nr. 2) Mushafı'ndan bir sayfa (İstanbul).

واستغشوا ثيبهم[١] واصروا واستكبروا استكبارا[٢] [٧] ثم انى
دعوتهم جهارا[٣] [٨] ثم انى اعلنت لهم واسررت لهم اسرارا[٤] [٩]
فقلت استغفروا ربكم انه كان غفارا[٥] [١٠] يرسل السما عليكم
مدرارا[٦] [١١] ويمددكم باموال وبنين ويجعل لكم جنات[٧] ويجعل
لكم انهارا[٨] [١٢] ما لكم لا ترجون لله وقارا [١٣] وقد خلقكم
اطوارا[٩] [١٤] الم تروا كيف خلق الله سبع سموت[١٠] طبقا[١١] [١]
وجعل القمر فيهن نورا وجعل الشمس سرجا[١٢] [١٦] والله ا
نبتكم من الارض نباتا[١٣] [١٧] ثم يعيدكم فيها ويخرجكم ا
خرجا[١٤] [١٨] والله جعل لكم الارض بسطا[١٥] [١٩] لتسلكوا
منها سبلا فجاجا[١٦] [٢٠] قل[١٧] نوح رب انهم عصونى واتبعوا
من لم يزده ماله وولده الا خسارا[١٨] [٢١] ومكروا مكرا
كبارا[١٩] [٢٢] وقلوا[٢٠] لا تذرن الهتكم ولا تذرن ودا ولا
سوعا[٢١] ولا يغوث ويعوق ونسرا [٢٣] وقد اضلوا كثيرا
ولا تزد الظلمين[٢٢] الا ضلالا[٢٣] [٢٤] مما خطيتهم[٢٤] اغر
قوا فادخلوا نارا فلم يجدوا لهم من دون الله
انصارا[٢٥] [٢٥] وقل[٢٦] نوح رب لا تذر على الارض من الكفر
ين[٢٧] ديارا[٢٨] [٢٦] انك ان تذرهم يضلوا عبدك[٢٩] ولا يلدو
• الا فجرا كفارا[٣٠] [٢٧] رب اغفر لى ولولدى[٣١] ولمن دخل
بيتى مومنا وللمومنين والمومنت[٣٢] ولا تزد الظلمين[٣٣] الا
تبارا[٣٤] [٢٨]

[سورة الجن . (٧٢) . عدد آياتها ٢٨][٣٥]

بسم الله الرحمن الرحيم قل اوحى الى انه استمع
••• •• •••• فقلوا[٣٦] انا سمعنا قرنا[٣٧] عجبا [١] يهدى الى

١ ثيبهم: ب، م، ق // ثيابهم: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٢ استكبرا: ب، م، ق، ت، ط // استكبارا: ف.
٣ جهرا: ب، م، ق، ت، ط // جهارا: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٤ اسرارا: ب، م، ق، ط // اسرارا: ت، ف.
٥ غفرا: ب، م، ق، ت // غفارا: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٣١٨/٢؛ ٤٣٨/٣؛ ١٠٥٣/٤، ١٠٧٥؛ ١٢٣١/٥).
٦ مدررا: ب، م، ق، ت، ط // مدرارا: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢٣١/٥).
٧ جنات: ب، م، ق، ت، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ ؛ الجامع ٣٧).
٨ انهرا: ب، م، ط، ف // انهارا: ت (كتبوها بحذف الألف حيثما وردت؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢؛ ١١٢٤/٤؛ الجامع ٣٨).
٩ وقرا وقد خلقكم اطوارا: ب، م، ق، ط // وقارا وقد خلقكم اطوارا: ت، ف (وقار: انظر: المقنع ٤٤).
١٠ سموت: ب، م، ق، ط، ف // سموات: ت (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
١١ طبقا: ب، م، ق، ط // طباقا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٢٣١/٥).
١٢ سرجا: ب، م، ق // سراجا: ت، ط، ف (في بعض المصاحف سرجا بالحذف وفي بعضها سراجا بالإثبات؛ انظر: المقنع ١٢، ٩٦؛ مختصر التبيين ٩١٦/٤–٩١٧؛ الجامع ١١٣).
١٣ نبتا: ب، م، ط، ق // نباتا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤)
١٤ اخرجا: ب، م، ط، ق // اخراجا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٥ بسطا: ب، م، ق، ط // بساطا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٦ فججا: ب، م، ط // فجاجا: ق، ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٢٣٢/٥).
١٧ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
١٨ خسرا: ب، م، ق، ط // خسارا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٩ كبرا: ب، م، ق // كبارا: ت، ط، ف.
٢٠ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ط، ف، ق، م.
٢١ سوعا: ب، م، ق، ط // سواعا: ت، ف.
٢٢ الظلمين: ب، م، ق، ط، ف // الظالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٣٢/٢–٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٢٣ ضلالا: ب، م، ق، ط، ف // ضلالا: ت (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ١٧؛ الجامع ٣٣).
٢٤ خطيتهم: ب، م، ق، ط، ف // خطاياهم: ت (وهذا من تصحيفات الكاتب المتأخر، حين إكماله الأوراق المفقودة في نسخة «ت»).
٢٥ انصرا: ب، م، ق، ط // انصارا: ت، ف (بإثبات الألف أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٣٤٨/٢).
٢٦ وقل: ب // وقال: ت، ط، ف، ق، م.
٢٧ الكفرين: ب، م، ق، ط، ف // الكافرين: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٣٢/٢–٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٢٨ ديرا: ب، م، ق // ديارا: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٢٩ عبدك: ب // عبادك: ت، ط، ف، ق، م.
٣٠ فجرا كفرا: ب، م، ق // فجارا كفارا: ط // فاجرا كفارا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٣١ ولولدى: ب، م، ق، ط، ف // ولوالدى: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٧٢/٢؛ ١٢٣٣/٥).
٣٢ والمومنت: ب، م، ق، ط، ف // والمومنات: ت (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٣٢/٢–٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٣٣ الظلمين: ب، م، ق، ط، ف // الظالمين: ت (انظر: المصادر السابقة).
٣٤ تبرا: ب، م، ق، ط // تبارا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٣٥ سورة الجن عشرون وثمانى ايات مكية: ت // سورة الجن: ف // –: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٣٦ فقلوا: ب // فقالوا: ت، ط، ف، ق، م.
٣٧ قرنا: ب، م // قرانا: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٩، ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٠٥/٣–٧٠٦).

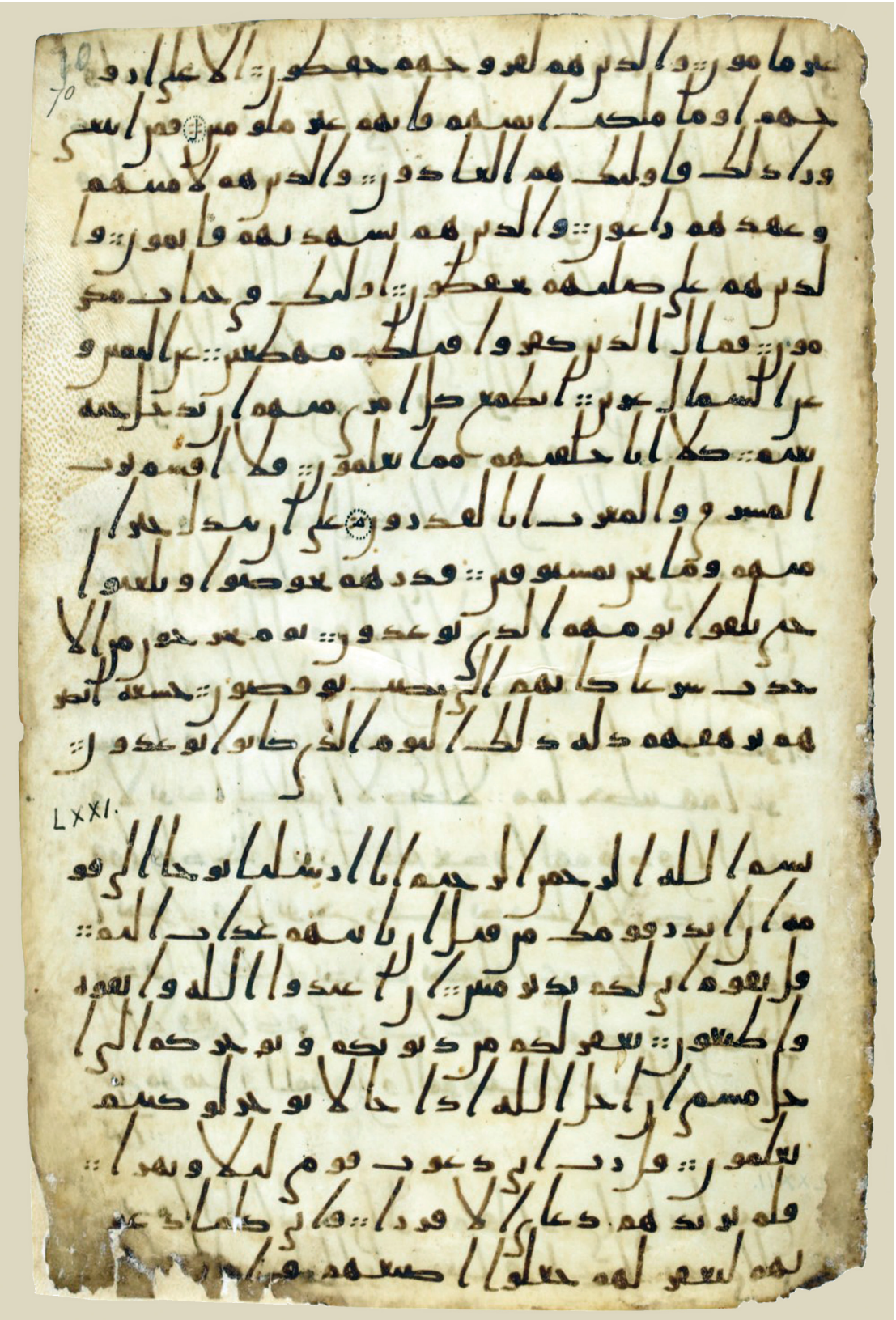


غير مامون [٢٨] والذين هم لفروجهم حفظون [٢٩] الا على ازو
جهم او ما ملكت ايمنهم فانهم غير ملومين [٣٠] فمن ابتغى
ورا ذلك فاولئك هم العادون[١] [٣١] والذين هم لامنتهم
وعهدهم راعون [٣٢] والذين هم بشهدتهم قائمون [٣٣] وا
لذين هم على صلتهم[٢] يحفظون[٣] [٣٤] اولئك فى جنات[٤] مكر
مون [٣٥] فمال الذين كفروا قبلك مهطعين [٣٦] عن اليمين و
عن الشمال عزين [٣٧] ايطمع كل امرى منهم ان يدخل جنة
نعيم [٣٨] كلا انا خلقنهم مما يعلمون [٣٩] فلا اقسم برب
المشرق والمغرب انا لقدرون [٤٠] على ان نبدل خيرا
منهم وما نحن بمسبوقين [٤١] فذرهم يخوضوا ويلعبوا
حتى يلقوا يومهم الذى يوعدون [٤٢] يوم يخرجون من الا
جدث سرعا[٥] كانهم الى نصب يوفضون [٤٣] خشعة ابصر
هم ترهقهم ذلة ذلك اليوم الذى كانوا يوعدون [٤٤]

[سورة نوح . (٧١) . عدد آياتها ٢٨][٦]

بسم الله الرحمن الرحيم انا ارسلنا نوحا الى قو
مه ان انذر قومك من قبل ان ياتيهم عذاب اليم [١]
قل[٧] يقوم انى لكم نذير مبين [٢] ان اعبدوا الله واتقوه
واطيعون [٣] يغفر لكم من ذنوبكم ويوخركم الى ا
جل مسمى ان اجل الله اذا جا لا يوخر لو كنتم
تعلمون [٤] قل[٨] رب انى دعوت قومى ليلا ونهرا[٩] [٥]
فلم يزدهم دعاى الا فر را[١٠] [٦] وانى كلما[١١] دعو
تهم لتغفر لهم جعلوا اصبعهم[١٢] فى اذ•••

١ العادون: ب، ت، ط، ف، ق // العدون: م.
٢ صلتهم: ب، م، ق // صلاتهم: ت، ط، ف (بألف بعد اللام؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢٨/٥–١٢٢٩).
٣ يحفظون: ب، م، ق، ت، ط // يحافظون: ف.
٤ جنات: ب، م، ق، ت، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ ؛ الجامع ٣٧).
٥ الاجدث سرعا: ب، م، ق، ط // الاجداث سراعا: ت، ف (سراعا: انظر: المقنع ٤٤).
٦ سورة نوح تسع وعشرون اية: ت // سورة نوح: ف // –: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٧ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
٨ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
٩ ونهرا: ب، م، ق، ط // ونهارا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٢٣١/٥).
١٠ فرارا: ب، م، ق، ط // فرارا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٢٣١/٥).
١١ كلما: ب، م، ق، ت، ف // كل ما: ط (انظر: المقنع ٧٤، ٩٣؛ مختصر التبيين ٤١٠/٢؛ ٨٩٢/٤؛ ١٢٣١/٥؛ الجامع ٨٢).
١٢ اصبعهم: ب، م، ق، ت، ف // اصابعهم: ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢؛ ١٢٣١/٥).



الا من غسلين [٣٦] لا ياكله الا الخطون[١] [٣٧] فلا اقسم
بما تبصرون [٣٨] و
ما لا تبصرون [٣٩] انه لقول رسول كريم [٤٠] وما هو بقول
شعر[٢] قليلا ما
تومنون [٤١] ولا بقول كهن[٣] قليلا ما تذكرون [٤٢] تنزيل
من رب العلمين [٤٣]
ولو تقول علينا بعض الاقويل[٤] [٤٤] لاخذنا منه باليمين
[٤٥] ثم لقطعنا
منه الوتين [٤٦] فما منكم من احد عنه حجزين [٤٧] وانه
لتذكرة
للمتقين [٤٨] وانا لنعلم ان منكم مكذبين [٤٩] وانه لحسرة
على ا
لكفرين [٥٠] وانه لحق اليقين [٥١] فسبح باسم ربك
العظيم [٥٢]

[سورة المعارج . (٧٠) . عدد آياتها ٤٤][٥]

بسم الله الرحمن الرحيم سال سائل بعذاب وقع[٦] [١]
للكفرين ليس له دفع[٧] [٢] من الله ذى المعرج[٨] [٣] تعرج الملئكة
والروح اليه فى يوم كان مقدره[٩] خمسين الف سنة [٤] فا
صبر صبرا جميلا [٥] انهم يرونه بعيدا [٦] ونريه قريبا [٧] يوم
تكون السما كالمهل [٨] وتكون الجبال كالعهن [٩] ولا يسل
حميم حميما [١٠] يبصرونهم يود المجرم لو يفتدى من عذ
اب يومئذ ببنيه [١١] وصحبته واخيه [١٢] وفصيلته التى تو
يه [١٣] ومن فى الارض جميعا ثم ينجيه [١٤] كلا انها
لظى [١٥] نز
عة[١٠] للشوى [١٦] تدعوا من ادبر وتولى [١٧] وجمع فاوعى
[١٨] ان
الانسن خلق هلوعا [١٩] اذا مسه الشر جزوعا [٢٠] واذ
ا مسه الخير منوعا [٢١] الا المصلين [٢٢] الذين هم على
صلتهم دئمون[١١] [٢٣] والذين فى اموالهم حق معلوم [٢٤] للسا
ئل[١٢] والمحروم [٢٥] والذين يصدقون بيوم الدين [٢٦] وا
•••• •• من عذاب ربهم مشفقون [٢٧] ان عذاب ربهم

١ الخطون: ب، ت، ف // الخاطون: م، ق، ط (بغير ألف؛ [اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٣٢/٢–٣٤، ٩٦، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ ١٢٢٦/٥؛ الجامع ٣٧]).

٢ شعر: ب، م، ق // شاعر: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٣ كهن: ب، م، ق، ط // كاهن: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).

٤ الاقويل: ب، م، ق، ت، ط // الاقاويل: ف.

٥ سال سائل اربعون واربع ايات: ت // سورة المعارج: ف // –: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).

٦ وقع: ب، م، ق // واقع: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ٥٨٣/٣، ٧٥٧؛ ١١٣٩/٤–١١٤٠، ١١٤٥؛ ١٢٢٧/٥).

٧ دفع: ب، م // دافع: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).

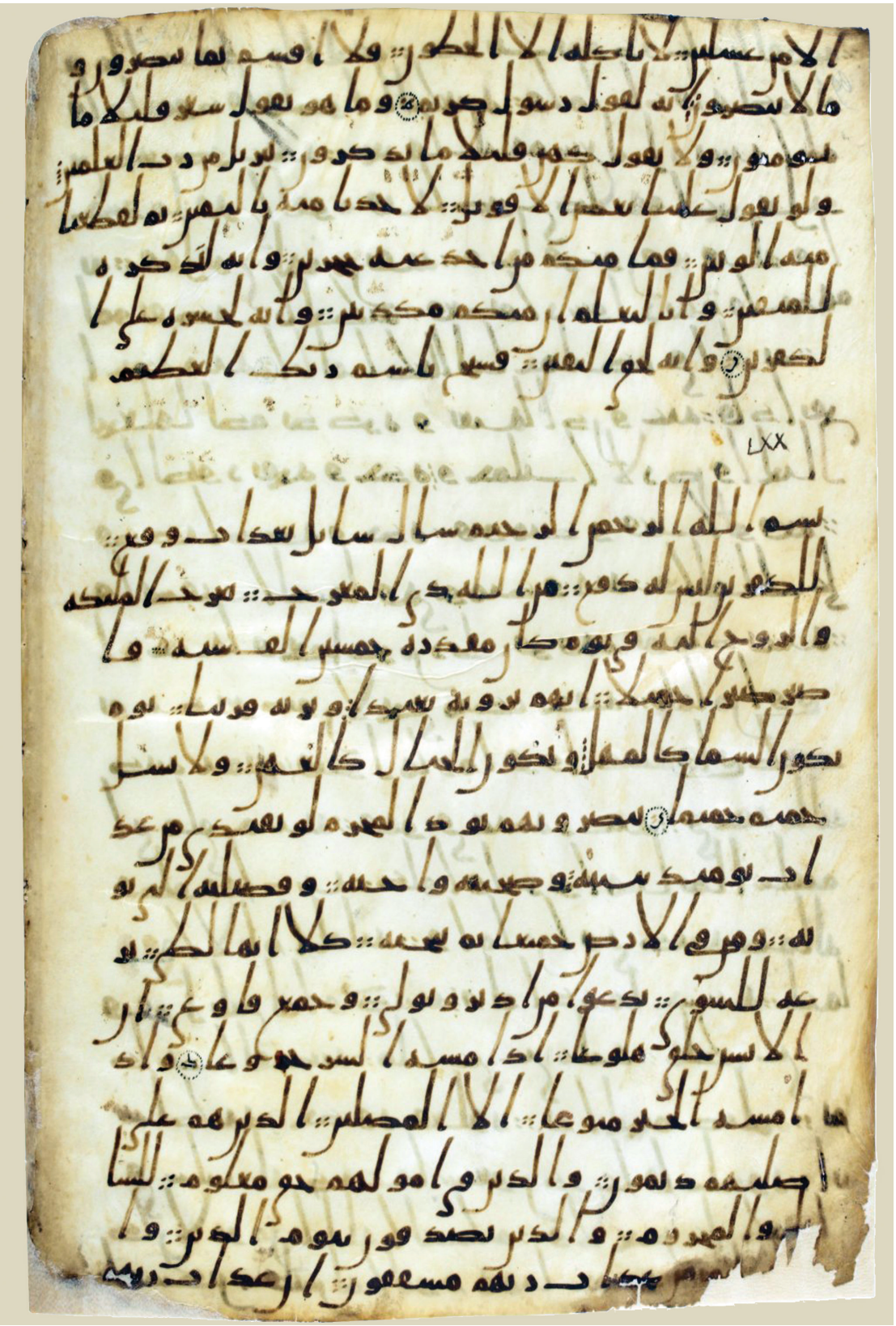
٨ المعرج: ب، م، ق، ت، ط // المعارج: ف.

٩ مقدره: ب، م، ق، ت، ط // مقداره: ف.

١٠ نزعة: ب // نزاعة: ت، ط، ف، ق، م.

١١ صلتهم دئمون: ب // صلتهم دائمون: م // صلاتهم دائمون: ت، ط، ف، ق (صلاتهم: بألف بعد اللام؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢٨/٥–١٢٢٩).

١٢ للسائل: ب، ت، ط، ف، ق // للسئل: م (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).

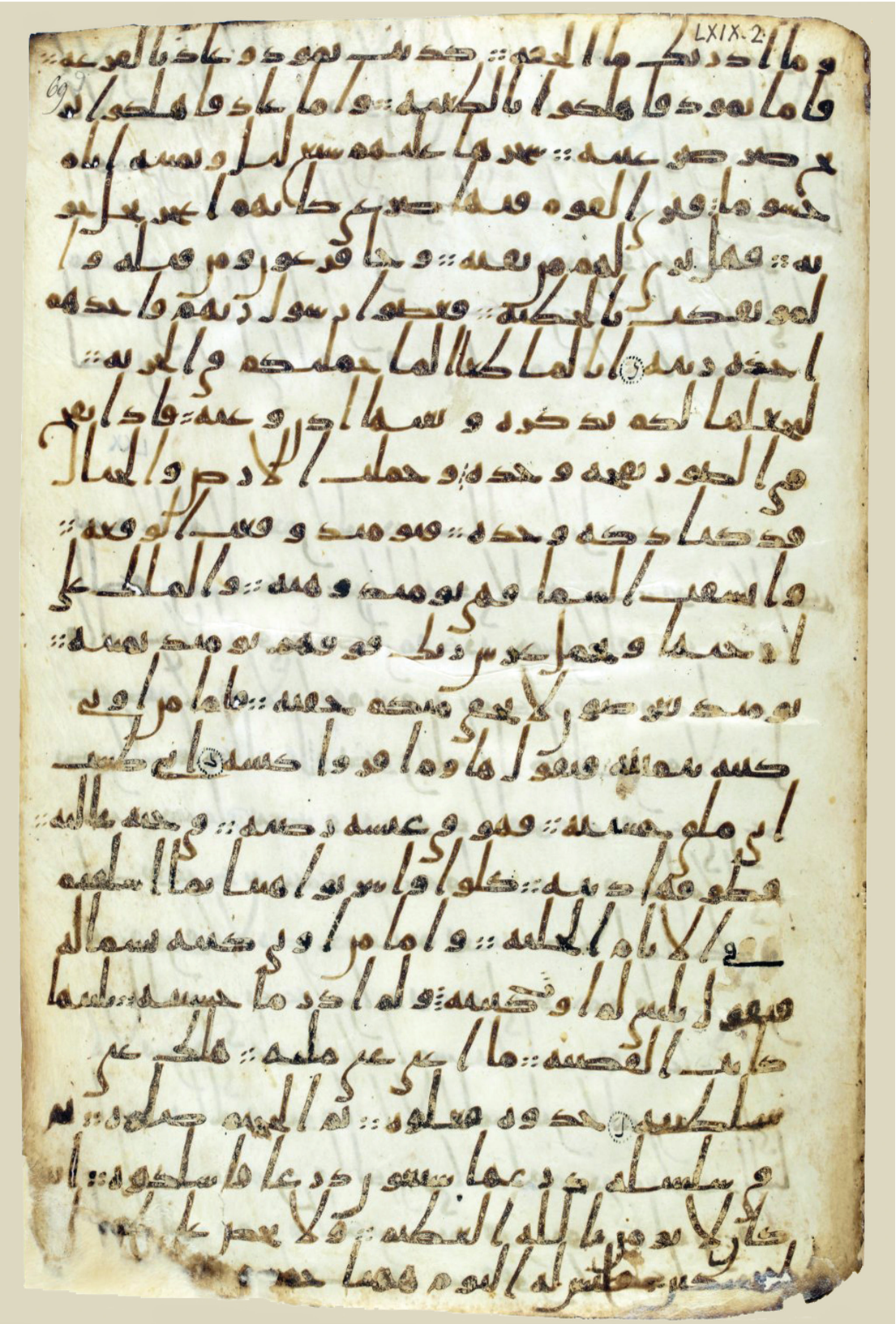


[سورة الحاقة . (٦٩) . عدد آياتها ٥٢][1]

1 وما ادريك ما الحقة[2] [٣] كذبت ثمود وعاد بالقرعة[3] [٤]
2 فاما ثمود فاهلكوا بالطغية[4] [٥] واما عاد فاهلكوا بر
3 يح صرصر عتية[5] [٦] سخرها عليهم سبع ليل[6] وثمنية ايام
4 حسوما فترى القوم فيها صرعى كا نهم اعجز[7] نخل خو
5 ية[8] [٧] فهل ترى لهم من بقية[9] [٨] وجا فرعون ومن قبله وا
6 لموتفكت با لخطئة[10] [٩] فعصوا رسول ربهم فاخذهم
7 اخذة ربية[11] [١٠] انا لما طغا الما حملنكم فى الجرية[12] [١١]
8 لنجعلها لكم تذكرة وتعيها اذن وعية[13] [١٢] فاذا نفخ
9 فى الصور نفخة وحدة[14] [١٣] وحملت الارض والجبال
10 فدكتا دكة وحدة[15] [١٤] فيومئذ وقعت الوقعة[16] [١٥]
11 وانشقت السما فهى يومئذ وهية[17] [١٦] والملك على
12 ارجئها[18] ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمنية [١٧]
13 يومئذ تعرضون لا تخفى منكم خفية[19] [١٨] فاما من اوتى
14 كتبه[20] بيمينه فيقول هاوم اقروا كتبيه[21] [١٩] انى ظننت
15 انى ملق[22] حسبيه[23] [٢٠] فهو فى عيشة رضية[24] [٢١] فى جنة عالية[٢٢]
16 قطوفها دنية[25] [٢٣] كلوا واشربوا هنيا بما اسلفتم
17 فى الايام[26] الخلية[27] [٢٤] واما من اوتى كتبه[28] بشماله
18 فيقول يليتنى لم اوت كتبيه[29] [٢٥] ولم ادر ما حسبيه[30] [٢٦] يليتها
19 كانت القضية[31] [٢٧] ما اغنى عنى مليه[32] [٢٨] هلك عنى
20 سلطنيه [٢٩] خذوه فغلوه [٣٠] ثم الجحيم صلوه [٣١] ثم
21 فى سلسلة ذرعها سبعون ذرعا[33] فاسلكوه [٣٢] انه
22 كان لا يومن بالله العظيم [٣٣] ولا يحض على طعم[34] ا
23 لمسكين [٣٤] فليس له اليوم ههنا حميم [٣٥] ... .

---

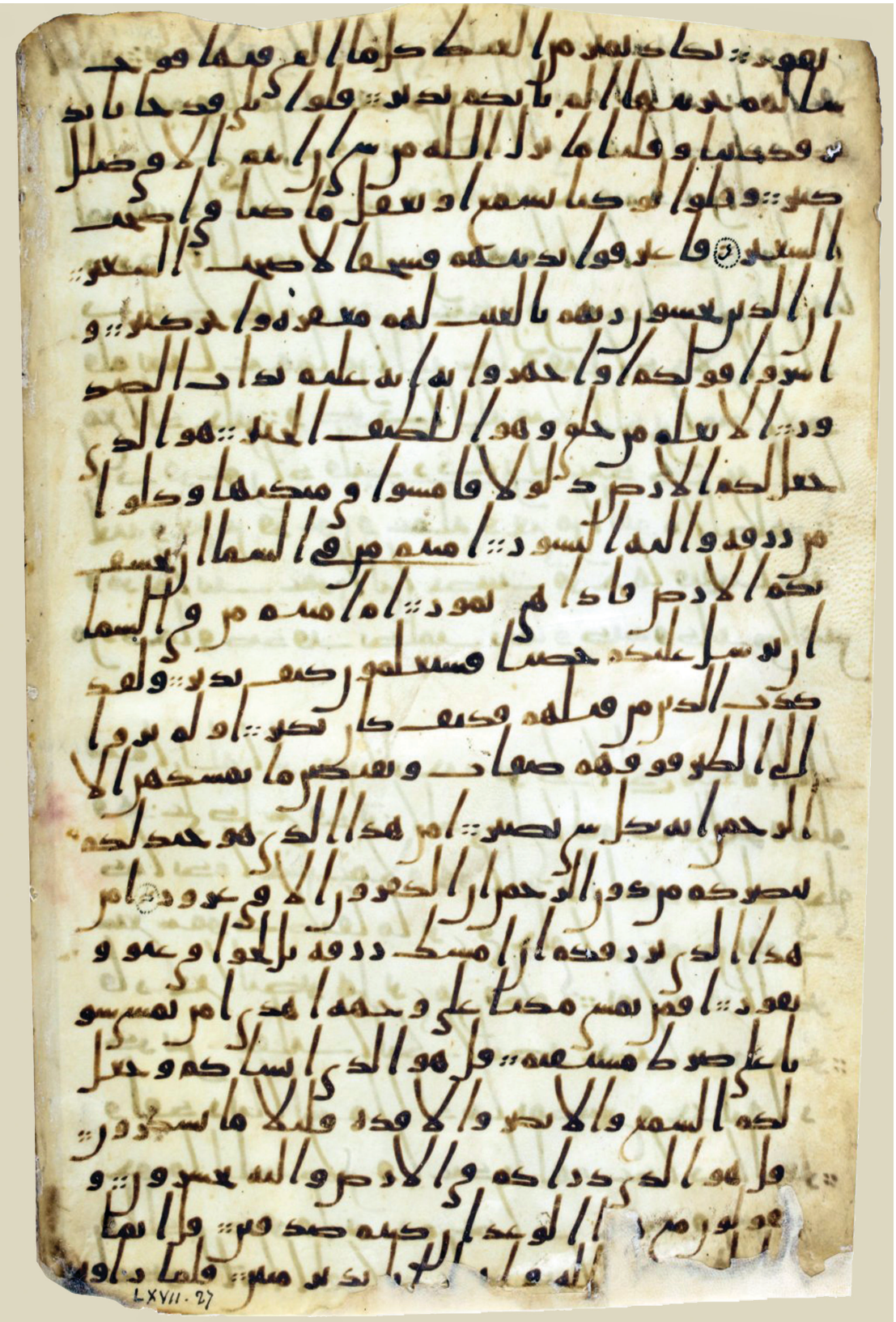
١ الحقة احدى وخمسون اية: ت // سورة الحاقة: ف // -: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ الحقة: ب، ت، م، ق، ط // الحاقة: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢٢٣/٥).
٣ بالقرعة: ب، م، ق، ت، ط // بالقارعة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٣١٦/٥).
٤ بالطغية: ب، م، ط // بالطاغية: ق، ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٥ عتية: ب // عاتية: ت، ط، ف، ق، م.
٦ ليل: ب، ق // ليال: م، ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ١٢٢٣/٥).
٧ اعجز: ب، م، ق، ط // اعجاز: ت، ف.
٨ خوية: ب، م // خاوية: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٢٢٣/٥).
٩ بقية: ب، م // باقية: ت، ط، ف، ق (انظر: المصدرين السابقين).
١٠ بالخطئة: ب، م، ق، ت، ط // بالخاطئة: ف (انظر: المقنع ٤٤، ٦١؛ مختصر التبيين ٤٦/٢، ١١٦؛ الجامع ٧٤).
١١ ربية: ب، م // رابية: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٢٢٣/٥).
١٢ الجرية: ب، م، ط // الجارية: ق، ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٢٢٣/٥).
١٣ وعية: ب، م، ف // واعية: ق، ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٢٢٤/٥).
١٤ وحدة: ب، ط، ف، ق // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
١٥ وحدة: ب، م، ط، ف // واحدة: ق، ت (انظر: نفس المصدر).
١٦ الوقعة: ب، ط // الواقعة: ت، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١١٣٩/٤-١١٤٠).
١٧ وهية: ب، ط // واهية: م، ق، ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٢٢٤/٥).
١٨ ارجئها: ب، م، ق، ت، ط // ارجائها: ف (بألف بعد الجيم؛ انظر: المقنع ٣٦-٣٧؛ مختصر التبيين ١٢٢٤/٥).
١٩ خفية: ب // خافية: ت، ط، ف، ق، م.
٢٠ كتبه: ب، م، ق، ط، ف // كتابه: ت (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢؛ ١٢٢٥/٥؛ الجامع ٣٥).
٢١ كتبيه: ب، م، ق، ط، ف // كتابيه: ت (انظر: نفس المصادر).
٢٢ ملق: ب، م، ق، ف // ملاق: ت، ط (انظر: المقنع ١٠١؛ مختصر التبيين ٢٤٣/٢؛ الجامع ٤٠).
٢٣ حسبيه: ب، م // حسابيه: ت، ط، ف، ق. (انظر: المقنع ٤٤).
٢٤ رضية: ب، م // راضية: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١٢٢٣/٥).
٢٥ دنية: ب // دانية: ت، ط، ف، ق، م.
٢٦ الايام: ب، ت، ف // الايم: م، ق، ط (انظر: المقنع ٤٤).
٢٧ الخلية: ب، م، ق // الخالية: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٢٨ كتبه: ب، م، ط، ف // كتابه: ق، ت (انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢؛ ١٢٢٥/٤؛ الجامع ٣٥).
٢٩ كتبيه: ب، م، ق، ط، ف // كتابيه: ت (انظر: نفس المصادر).
٣٠ حسبيه: ب، م // حسابيه: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٣١ القضية: ب، م، ق، ط // القاضية: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٣٢ مليه: ب // ماليه: ت، ط، ف، ق، م.
٣٣ ذرعا: ب، م، ق، ط // ذراعا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٣٤ طعم: ب، م // طعام: ت، ط، ف، ق (بألف ثابتة بين العين والميم أينما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧؛ الجامع ٣٤).



تفور [٧] تكاد تميز من الغيظ كل ما[١] القى فيها فوج
سالهم خزنتها الم ياتكم نذير [٨] قلوا[٢] بلى قد جانا نذ
ير فكذبنا وقلنا ما نزل الله من شى ان انتم الا فى ضلل
كبير [٩] وقلوا[٣] لو كنا نسمع او نعقل ما كنا فى اصحب
السعير [١٠] فاعترفوا بذنبهم فسحقا لاصحب السعير [١١]
ان الذين يخشون ربهم بالغيب لهم مغفرة واجر كبير [١٢] و
اسر وا قولكم او اجهروا به انه عليم بذات الصد
ور [١٣] الا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير [١٤] هو الذى
جعل لكم الارض ذلولا فامشوا فى منكبها[٤] وكلوا
من رزقه واليه النشور [١٥] امنتم من فى السما ان يخسف
بكم الارض فاذا هى تمور [١٦] ام امنتم من فى السما
ان يرسل عليكم حصبا[٥] فستعلمون كيف نذير [١٧] ولقد
كذب الذين من قبلهم فكيف كان نكير [١٨] اولم يروا
الى الطير فوقهم صفات[٦] ويقبضن ما يمسكهن الا
الرحمن انه بكل شى بصير [١٩] امن هذا الذى هو جند لكم
ينصركم من دون الرحمن ان الكفرون الا فى غرور [٢٠] امن
هذا الذى يرزقكم ان امسك رزقه بل لجوا فى عتو و

نفور [٢١] افمن يمشى مكبا على وجهه اهدى امن يمشى سو
يا على صرط[٧] مستقيم [٢٢] قل هو الذى انشاكم وجعل
لكم السمع والابصر والافدة قليلا ما تشكرون [٢٣]
قل هو الذى ذراكم فى الارض واليه تحشرون [٢٤] و
يقولون متى ••ا الوعد ان كنتم صدقين [٢٥] قل انما
••••• ••• الله وانما انا نذير مبين [٢٦] فلما راوه

١ كل ما: ب، م، ق، ط // كلما: ف (كتبوها في بعض المصاحف موصولة وفي بعضها مقطوعة، انظر: المقنع ٧٤، ٩٨؛ مختصر التبيين ٢/٤١٠؛ ٤/٨٩٢؛ ٥/١٢١٥؛ الجامع ٨٢).
٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ط، ف، ق، م.
٣ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ط، ف، ق، م.
٤ منكبها: ب، م، ق، ت، ط // مناكبها: ف.
٥ حصبا: ب، م، ق، ت، ط // حاصبا: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦).
٦ صفات: ب // صافت: م، ق، ت، ط // صفت: ف (كتبوها بحذف الألف؛ انظر: المقنع ٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٤؛ ٤/٩٠٦، ١٠٣١).
٧ صرط: ب، م، ق، ط، ف // صراط: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).

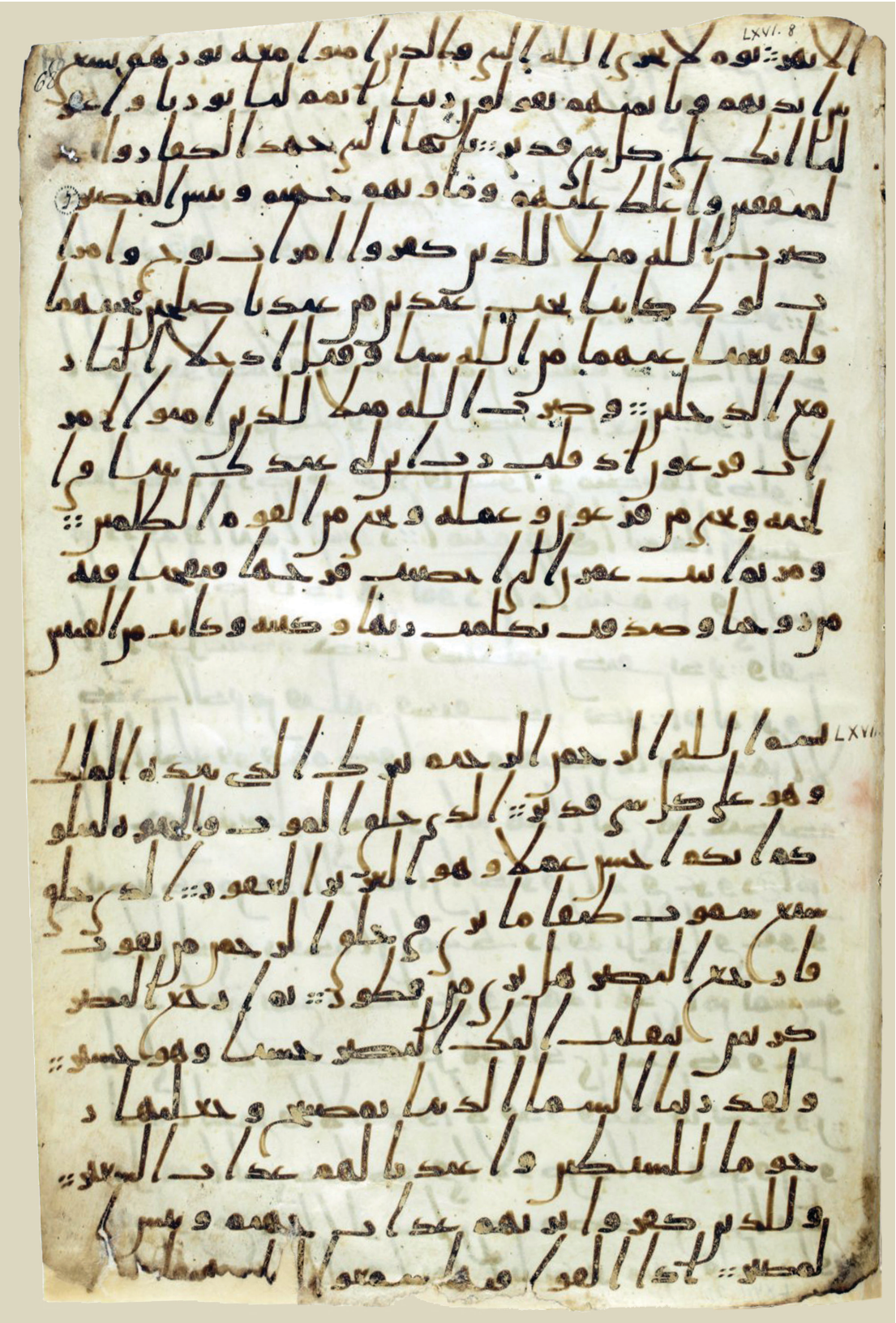


الانهر يوم لا يخزى الله النبى والذين امنوا معه نورهم يسعى
بين ايديهم وبايمنهم يقولون ربنا اتمم لنا نورنا واغفر
لنا انك على كل شى قدير [٨] يايها النبى جهد[١] الكفار وا
لمنفقين واغلظ عليهم وماويهم جهنم وبئس المصير [٩]
ضرب الله مثلا للذين كفروا امرات نوح وامرا
ت[٢] لوط كانتا تحت عبدين من عبادنا صلحين فخنتهما[٣]
فلم يغنيا عنهما من الله شيا وقيل ادخلا النار
مع الدخلين [١٠] وضرب الله مثلا للذين امنوا امر
ات[٤] فرعون اذ قلت[٥] رب ابن لى عندك بيتا فى ا
لجنة ونجنى من فرعون وعمله ونجنى من القوم الظلمين [١١]
ومريم ابنت عمرن التى احصنت فرجها فنفخنا فيه
من روحنا وصدقت بكلمت ربها وكتبه وكانت من القنتين [١٢]

[سورة الملك . (٦٧) . عدد آياتها ٣٠][٦]

بسم الله الرحمن الرحيم تبرك الذى بيده الملك
وهو على كل شى قدير [١] الذى خلق الموت والحيوة ليبلو
كم ايكم احسن عملا وهو العزيز الغفور [٢] الذى خلق
سبع سموت طبقا[٧] ما ترى فى خلق الرحمن من تفوت
فارجع البصر هل ترى من فطور [٣] ثم ارجع البصر
كرتين ينقلب اليك البصر خسئا[٨] وهو حسير [٤]
ولقد زينا السما الدنيا بمصبيح وجعلنها ر
جوما للشيطين واعتدنا لهم عذاب السعير [٥]
وللذين كفروا بربهم عذاب جهنم وبئس ا
لمصير [٦] اذا القوا فيها سمعوا ل•• ••••• •••

١ جهد: ب، ف، ق // جاهد: ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٢١٢/٥؛ الجامع ٣٧).
٢ وامرات: ب، ط، ف // وامرت: م، ق (انظر: المقنع ٧٨؛ مختصر التبيين ٢٧٣/٢–٢٧٤؛ الجامع ٦٢).
٣ فخنتهما: ب، م، ق // فخانتهما: ط // فخانتاهما: ف (قال أبو عمرو الداني في: المقنع ١٧: رسموا التثنية المرفوعة بغير ألف، كقوله وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن، ويحكمن، ويقتتلن، واضلنا، وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٤٦/٤–٨٤٧؛ الجامع ٣٥).
٤ امرات: ب، م، ط، ف // امرت: ق (انظر: المقنع ٧٨؛ مختصر التبيين ٢٧٣/٢–٢٧٤؛ الجامع ٦٢).
٥ قلت: ب // قالت: ط، ف، ق، م.
٦ سورة الملك ثلثون اية مكية: ت // سورة الملك: ف // –: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٧ طبقا: ب، م، ق، ط // طباقا: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٨ خسئا: ب، م، ق // خاسئا: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).

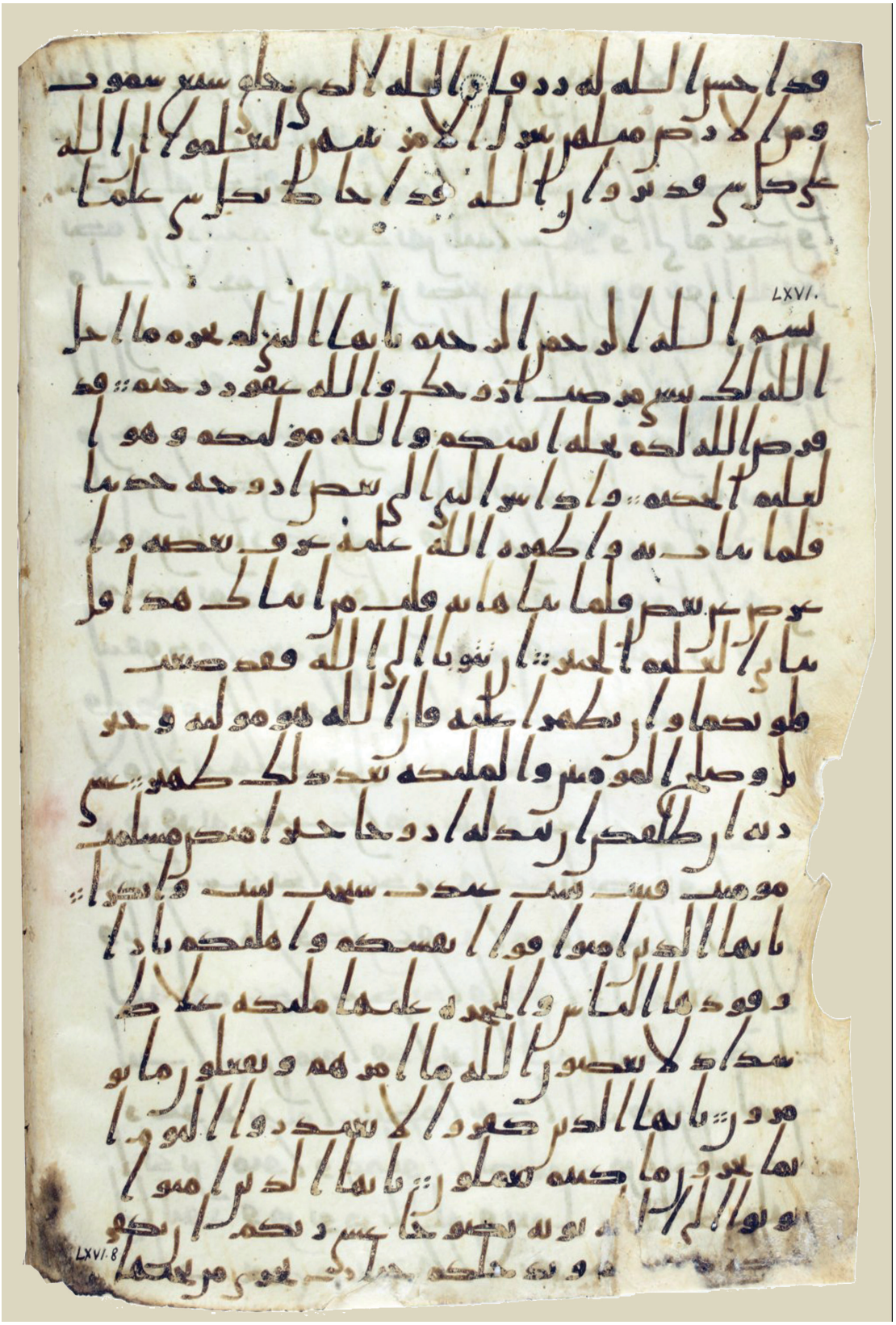


قد احسن الله له رزقا [١١] الله الذى خلق سبع سموت
ومن الارض مثلهن يتنزل الامر بينهن لتعلموا ان الله
على كل شى قدير وان الله قد احاط بكل شى علما [١٢]

[سورة التحريم . (٦٦) . عدد آياتها ١٢][1]

بسم الله الرحمن الرحيم يايها النبى لم تحرم ما احل
الله لك تبتغى مرضت[2] ازوجك والله غفور رحيم [١] قد
فرض الله لكم تحلة ايمنكم والله موليكم وهو ا
لعليم الحكيم [٢] واذ اسر النبى الى بعض ازوجه حديثا
فلما نبات به واظهره الله عليه عرف بعضه وا
عرض عن بعض فلما نباها به قلت[3] من انباك هذا قل[4]
نبانى العليم الخبير [٣] ان تتوبا الى الله فقد صغت
قلوبكما وان تظهرا عليه فان الله هو موليه وجبر
يل وصلح المومنين والملئكة بعد ذلك ظهير [٤] عسى
ربه ان طلقك ان يبدله ازوجا خيرا منكن مسلمت
مومنت قنتت تئبت عبدت سئحت ثيبت وابكرا[5] [٥]
يايها الذين امنوا قوا انفسكم واهليكم نارا
وقودها الناس والحجرة[6] عليها ملئكة غلاظ[7]
شداد لا يعصون الله ما امرهم ويفعلون ما يو
مرون [٦] يايها الذين كفروا لا تعتذروا اليوم ا
نما تجزون ما كنتم تعملون [٧] يايها الذين امنوا
توبوا الى الله توبة نصوحا عسى ربكم ان يكفر
عنكم سياتكم[8] ويدخلكم جنات[9] تجرى من تحتها

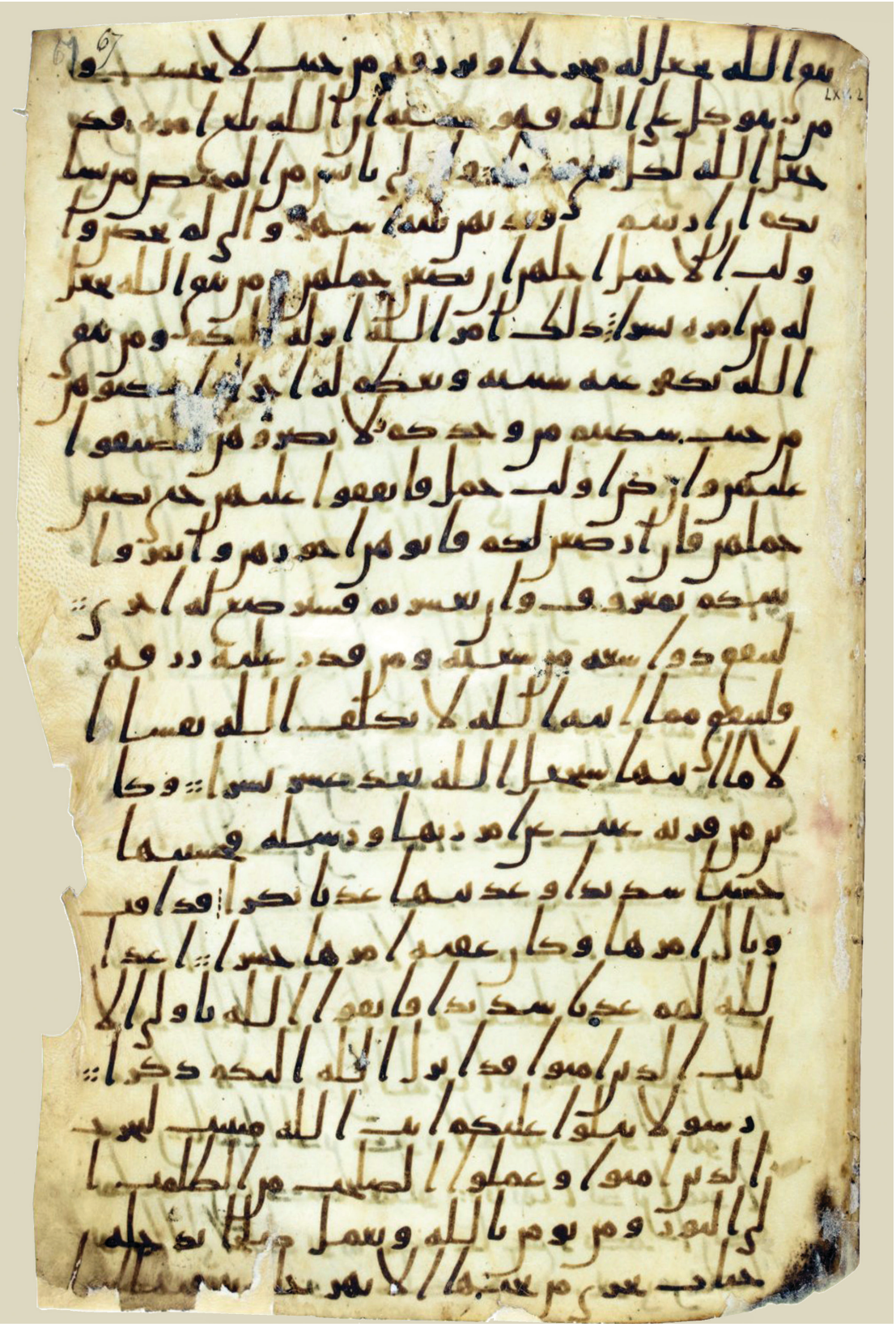
١ سورة التحريم: ف // –: ب، ق، ت، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ مرضت: ب، م // مرضات: ت، ط، ف، ق.
٣ قلت: ب // قالت: ت، ط، ف، ق، م.
٤ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
٥ وابكرا: ب، م، ق، ت، ط // وابكارا: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢١١/٥).
٦ والحجرة: ب، م، ق، ط // والحجارة: ت، ف.
٧ غلاظ: ب، ط، ف // غلظ: م، ق، ت (انظر: المقنع ٤٤).
٨ سييتكم: ب، ط // سياتكم: م، ق، ت، ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩–١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٩ جنات: ب، م، ق، ت، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢).



[سورة الطلاق . (٦٥) . عدد آياتها ١٢][1]

يتق الله يجعل له مخرجا [٢] ويرزقه من حيث لا يحتسب و
من يتوكل على الله فهو حسبه ان الله بلغ[2] امره قد
جعل الله لكل شى قدرا [٣] والى يائسن[3] من المحيض من نسا
ئكم[4] ان ارتبتم فعدتهن ثلثة اشهر والى لم يحضن وا
ولت الاحمل[5] اجلهن ان يضعن حملهن ومن يتق الله يجعل
له من امره يسرا [٤] ذلك امر الله انزله اليك ومن يتق
الله يكفر عنه سيئته[6] ويعظم له اجرا [٥] اسكنوهن
من حيث سكنتم من وجدكم ولا تضروهن[7] لتضيقوا
عليهن وان كن اولت حمل فانفقوا عليهن حتى يضعن
حملهن فان ارضعن لكم فاتوهن اجورهن واتمروا
بينكم بمعروف وان تعسرتم[8] فسترضع له اخرى [٦]
لينفق ذوا[9] سعة من سعته ومن قدر عليه رزقه
فلينفق مما اتيه الله لا يكلف الله نفسا ا
لا ما اتيها سيجعل الله بعد عسر يسرا [٧] وكا
ين من قرية عتت عن امر ربها ورسله فحسبنها[10]
حسابا شديدا وعذبنها عذبا[11] نكرا [٨] فذاقت
وبال امرها وكان عقبة[12] امرهاخسرا [٩] اعد ا
لله لهم عذبا[13] شديدا فاتقوا الله ياولى الا
لبب الذين امنوا قد انزل الله اليكم ذكرا [١٠]
رسولا يتلوا عليكم ايت[14] الله مبينت ليخرج
الذين امنوا وعملوا الصلحت من الظلمت ا
لى النور ومن يومن بالله ويعمل صلحا يدخله
جنات[15] تجرى من تحتها الانهر خلدين[16] فيها ابدا

١ سورة الطلاق احدى عشرة اية: ت // سورة الطلاق: ف // -: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ بلغ: م، ق، ف // بالغ: ت، ط (بحذف الألف بين الباء واللام؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٠٩/٥).
٣ يائسن: ب // يئسن: ت، ط، ف، ق، م.
٤ نسائكم: ب، م، ت، ط، ف // نساكم: ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٣٦-٣٧: «وكل همزة أتت بعد ألف واتصل بها ضمير فإن كانت مكسورة صورت ياء»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٥٠/٢؛ الجامع ٧٢).
٥ واولت الاحمل: ب، م // واولات الاحمل: ق، ط // واولت الاحمال: ت، ف (واولت: بواو بعد الألف التي صورة للهمزة المضمومة، من غير ألف بين اللام والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٠٩/٥-١٢١٠).
٦ سيئته: ب، ط // سياته: م، ف، ق.
٧ تضروهن: م، ق، ط // تضاروهن: ف (وقال أبو داود في مختصر التبيين ٥٨/٢: وَلاَ الضّالّينَ بألف بين الضاد واللام المشددة، وكذا كل ما جاء من هذا النوع المضعف).
٨ تعسرتم: ب، م، ق، ط // تعاسرتم: ف.
٩ ذوا: ب، م، ق // ذو: ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
١٠ فحسبنها: ب، م، ق، ط // فحاسبنها: ف (انظر: مختصر التبيين ١٢١٠/٥).
١١ عذبا: ب // عذابا: ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١٢ عقبة: ب، م، ق، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢؛ ٥١٧/٣).
١٣ عذبا: ب // عذابا: ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١٤ ايت: ب، م، ف // ايات: ق، ط (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٧).
١٥ جنات: ب، م، ق، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ ؛ الجامع ٣٧).
١٦ خلدين: ب، م، ق، ف // خالدين: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٢/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).

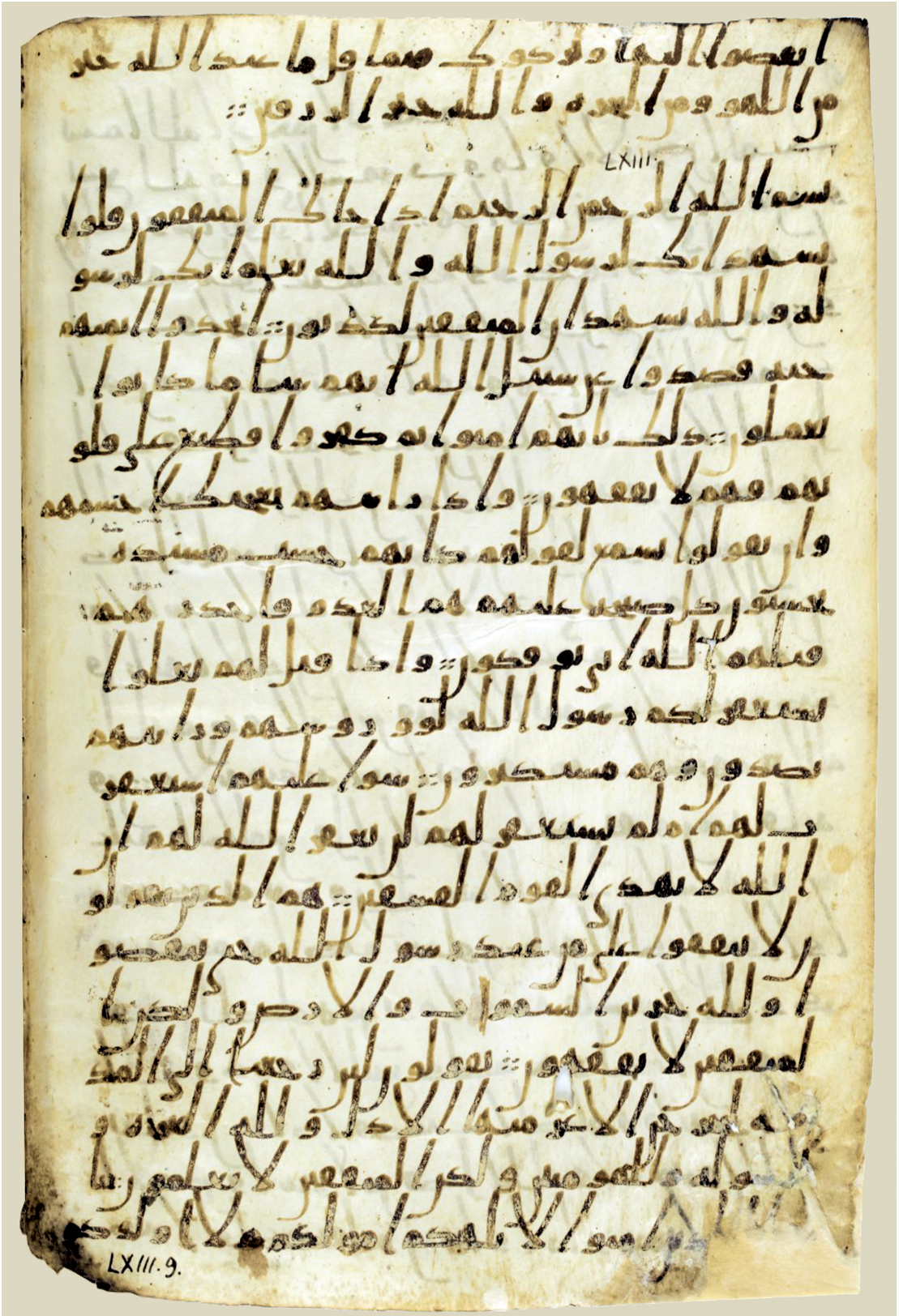


انفضوا اليها وتركوك قئما[١] قل ما عند الله خير
من اللهو ومن التجرة[٢] والله خير الرزقين [١١]

[سورة المنافقون . (٦٣) . عدد آياتها ١١][٣]

بسم الله الرحمن الرحيم اذا جاك المنفقون قلوا[٤]
نشهد انك لرسول الله والله يعلم انك لرسو
له والله يشهد ان المنفقين لكذبون [١] اتخذوا ايمنهم
جنة فصدوا عن سبيل الله انهم سا ما كانوا
يعملون [٢] ذلك بانهم امنوا ثم كفروا فطبع على قلو
بهم فهم لا يفقهون [٣] واذا رايتهم تعجبك اجسمهم[٥]
وان يقولوا تسمع لقولهم كانهم خشب مسندة
يحسبون كل صيحة عليهم هم العدو فاحذرهم
قتلهم[٦] الله انى يوفكون [٤] واذا قيل لهم تعلوا[٧]
يستغفر لكم رسول الله لوو[٨] روسهم ورايتهم
يصدون وهم مستكبرون [٥] سوا عليهم استغفر
ت لهم ام لم تستغفر لهم لن يغفر الله لهم ان
الله لا يهدى القوم الفسقين [٦] هم الذين يقولو
ن لا تنفقوا على من عند رسول الله حتى ينفضو
ا ولله خزئن[٩] السموت والارض ولكن ا
لمنفقين لا يفقهون [٧] يقولون لئن رجعنا الى المد
ينة ليخرجن الاعز منها الاذل ولله العزة و
لرسوله وللمومنين ولكن المنفقين لا يعلمون [٨] يا
••• الذين امنوا لا تلهكم امولكم ولا اولدكم

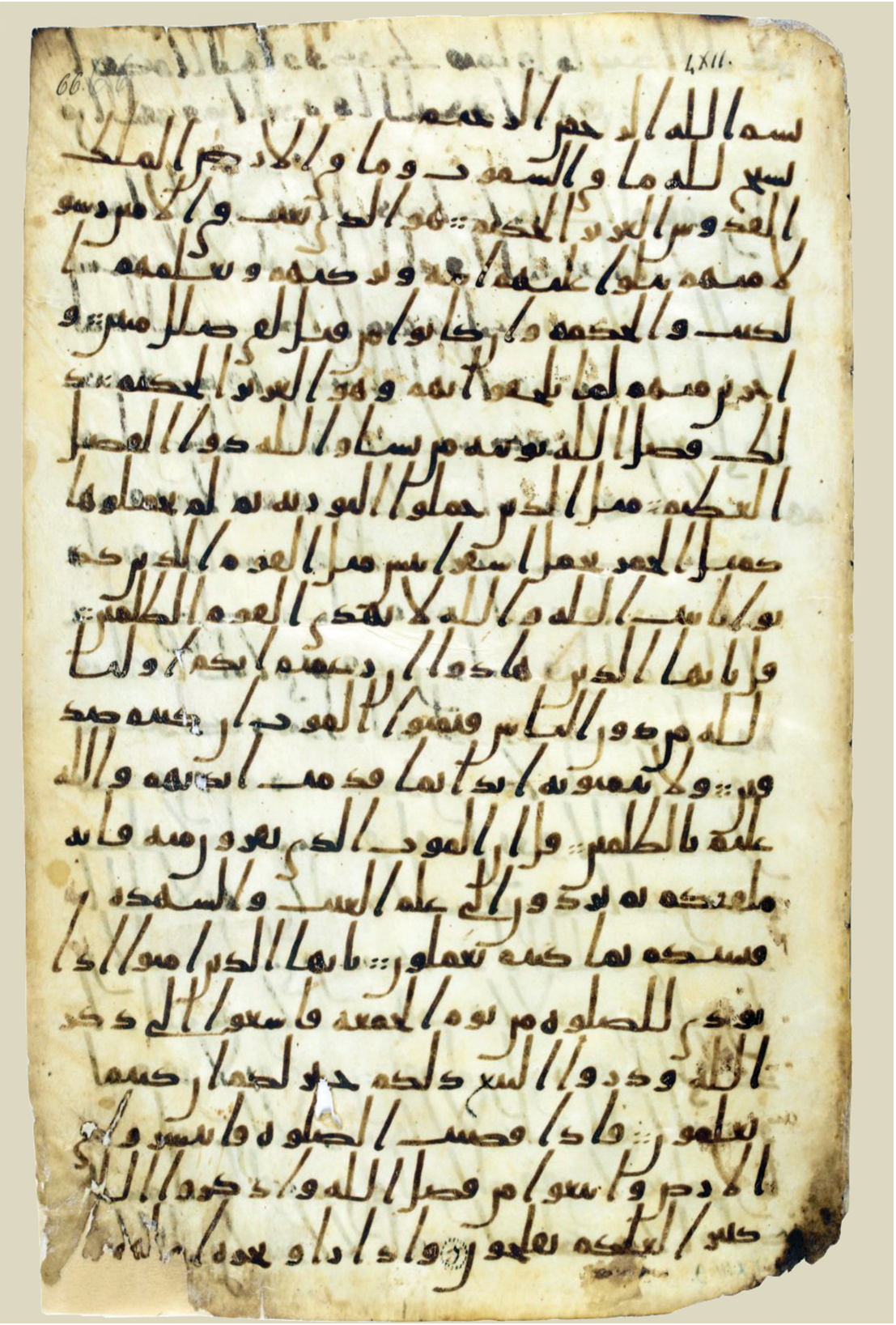
١ قئما: ب، م // قائما: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٢ التجرة: ب، م، ق، ف // التجارة: ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٠٤/٥).
٣ سورة المنفقين احدى عشرة اية: ت // سورة المنافقون: ف // –: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٤ قلوا: ب // قالوا: ت، ط، ف، ق، م.
٥ اجسمهم: ب، م، ق، ت، ط // اجسامهم: ف.
٦ قتلهم: ب، م، ط، ف // قاتلهم: ق، ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٠٥/٥).
٧ تعلوا: ب، م، ق // تعالوا: ت، ط، ف (انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٥٠٧/٣–٥٠٨؛ الجامع ٤٠).
٨ لوو: ب، م، ت، ط // لووا: ق، ف (بألف بعد الواو الثانية؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٠٥/٥).
٩ خزئن: ب، م، ق، ت، ط // خزائن: ف (بألف؛ انظر: مختصر التبيين ٧٩٨/٣؛ ١٠٤٨/٤).



[سورة الجمعة . (٦٢) . عدد آياتها ١١][1]

بسم الله الرحمن الرحيم
يسبح لله ما فى السموت وما فى الارض الملك
القدوس العزيز الحكيم [١]هو الذى بعث فى الامين رسو
لا منهم يتلوا عليهم ايته ويزكيهم ويعلمهم ا
لكتب والحكمة وان كانوا من قبل لفى ضلل مبين [٢] و
اخرين منهم لما يلحقوا بهم وهو العزي الحكيم [٣] ذ
لك فضل الله يوتيه من يشا والله ذوا[2] الفضل
العظيم [٤] مثل الذين حملوا التورية ثم لم يحملوها
كمثل الحمر[3] يحمل اسفرا[4] بئس مثل القوم الذين كذ
بوا بايبت[5] الله والله لا يهدى القوم الظلمين [٥]
قل يايها الذين هادوا[6] ان زعمتم انكم اوليا
لله من دون الناس فتمنوا الموت ان كنتم صد
قين [٦] ولا يتمنونه ابدا بما قدمت ايديهم والله
عليم بالظلمين [٧] قل ان الموت الذى تفرون منه فانه
ملقيكم ثم تردون الى علم[7] الغيب والشهدة
فينبئكم بما كنتم تعملون [٨] يايها الذين امنوا اذا
نودى للصلوة من يوم الجمعة فاسعوا الى ذكر
الله وذروا البيع ذلكم خير لكم ان كنتم
تعلمون [٩] فاذا قضيت الصلوة فانتشروا فى
الارض وابتغوا من فضل الله واذكروا الله
كثيرا لعلكم تفلحون [١٠] واذا راو تجرة[8] ا• ••••

١ الجمعة احدى عشرة اية: ت // سورة الجمعة: ف // -: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ ذوا: ب، م // ذو: ت، ط، ف، ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم ... وذو العرش، وذو الجلل ... وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
٣ الحمر: ب، م // الحمار: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٤ اسفرا: ب، م، ق، ت، ط // اسفارا: ف.
٥ بايبت: ب، م، ق، ت، ط // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايبتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٦ هادوا: ب، ت، ط، ف، ق // هدوا: م.
٧ علم: ب، م، ق، ف // عالم: ت، ط (بالالف كما ذكره أبو عمرو الداني في المقنع ٤٤، وقال: «رسموا [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فَعال وفِعال بفتح الفاء وبكسرهاق، وعلى وزن فاعل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد ...»؛ وبغير الف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢؛ ٤٩٤/٣-٤٩٥، ٦٣٩؛ ١١٩٧/٤؛ ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٣).
٨ راو تجرة: ب، م، ق // راو تجارة: ت، ط // راوا تجرة: ف (راوا: بألف بعد الواو؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٨/٢-٨٠؛ تجرة: بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢، ٣٢١؛ ٩٠٦/٤؛ ١٢٠٤/٥).

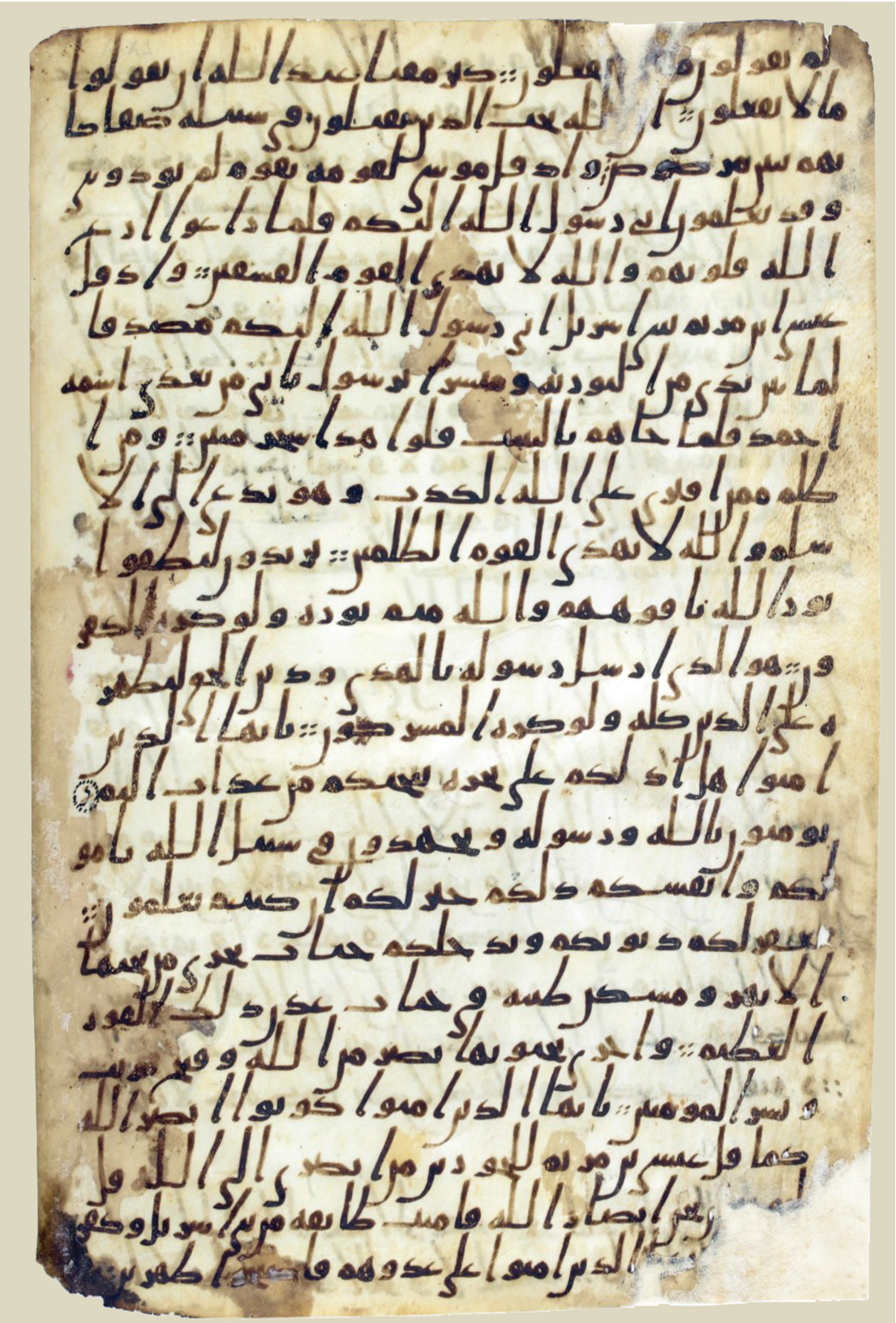


لم تقولون ما •• تفعلون [٢] كبر مقتا عند الله ان تقولوا
ما لا تفعلون [٣] ان الله يحب الذين يقتلون فى سبيله صفا كا
نهم بنين مرصوص [٤] واذ قل[١] موسى لقومه يقوم لم توذوننى
وقد تعلمون انى رسول الله اليكم فلما زاغوا ازاغ[٢]
الله قلوبهم والله لا يهدى القوم الفسقين [٥] واذ قل[٣]
عيسى ابن مريم يبنى اسريل انى رسول الله اليكم مصدقا
لما بين يدى من التورية ومبشرا برسول ياتى من بعدى اسمه
احمد فلما جاهم بالبينت قلوا[٤] هذا سحر مبين [٦] ومن ا
ظلم ممن افترى على الله الكذب و هو يدعى الى الا
سلم والله لا يهدى القوم الظلمين [٧] يريدون ليطفوا
نور الله بافوههم والله متم نوره ولو كره الكفر
ون [٨] هو الذى ارسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهر
ه على الدين كله ولو كره المشركون [٩] يايها الذين
امنوا هل ادلكم على تجرة[٥] تنجيكم من عذاب اليم [١٠]
تومنون بالله ورسوله وتجهدون فى سبيل الله بامو
لكم وانفسكم ذلكم خير لكم ان كنتم تعلمون [١١]

يغفر لكم ذنوبكم ويدخلكم جنات[٦] تجرى من تحتها
الانهر ومسكن[٧] طيبة فى جنات[٨] عدن ذلك الفوز
العظيم [١٢] واخرى تحبونها نصر من الله وفتح قريب
وبشر المومنين [١٣] يايها الذين امنوا كونوا انصر[٩] الله
كما قل[١٠] عيسى ابن مريم للحورين من انصرى[١١] الى الله قل[١٢]
•ل•••••ن نحن انصار[١٣] الله فامنت طائفة من بنى اسريل وكفر
• ••••• ••••نا الذين امنوا على عدوهم فاصبحوا ظهرين [١٤]

١ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
٢ ازغ: ب // ازاغ: ت، ط، ف، ق، م.
٣ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
٤ قلوا: ب، م // قالوا: ت، ط، ف، ق.
٥ تجرة: ب، م، ق، ف // تجارة: ت، ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢، ٣٢١؛ ٩٠٦/٤، ١٢٠١-١٢٢؛ ١٢٠٤/٥).

٦ جنات: ب، م، ق، ت، ط // جنت: ف (حذف الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ ؛ الجامع ٣٧).
٧ ومسكن: ب، م، ق، ط، ف // ومساكن: ت (بحذف الألف؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٨٥٦/٤، ٨٥٩، ١٢٠٢؛ الجامع ٣٩).
٨ جنات: ب، م، ق، ت، ط // جنت: ف (حذف الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ ؛ الجامع ٣٧).
٩ انصر: ب، م، ق، ت، ط // انصار: ف (بإثبات الألف أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٣٤٨/٢).
١٠ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
١١ للحورين من انصرى: ب، م // للحورين من انصارى: ق، ت، ط // للحوارين من انصارى: ف (للحوارين: بألف ثابتة حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٩؛ مختصر التبيين ١٥٠/٢، ٣٤٨؛ ٤٦٥/٣؛ ١٢٠٢/٤).
١٢ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
١٣ انصار: ب، ت، ط، ف، ق // انصر: م (بإثبات الألف أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٣٤٨/٢).



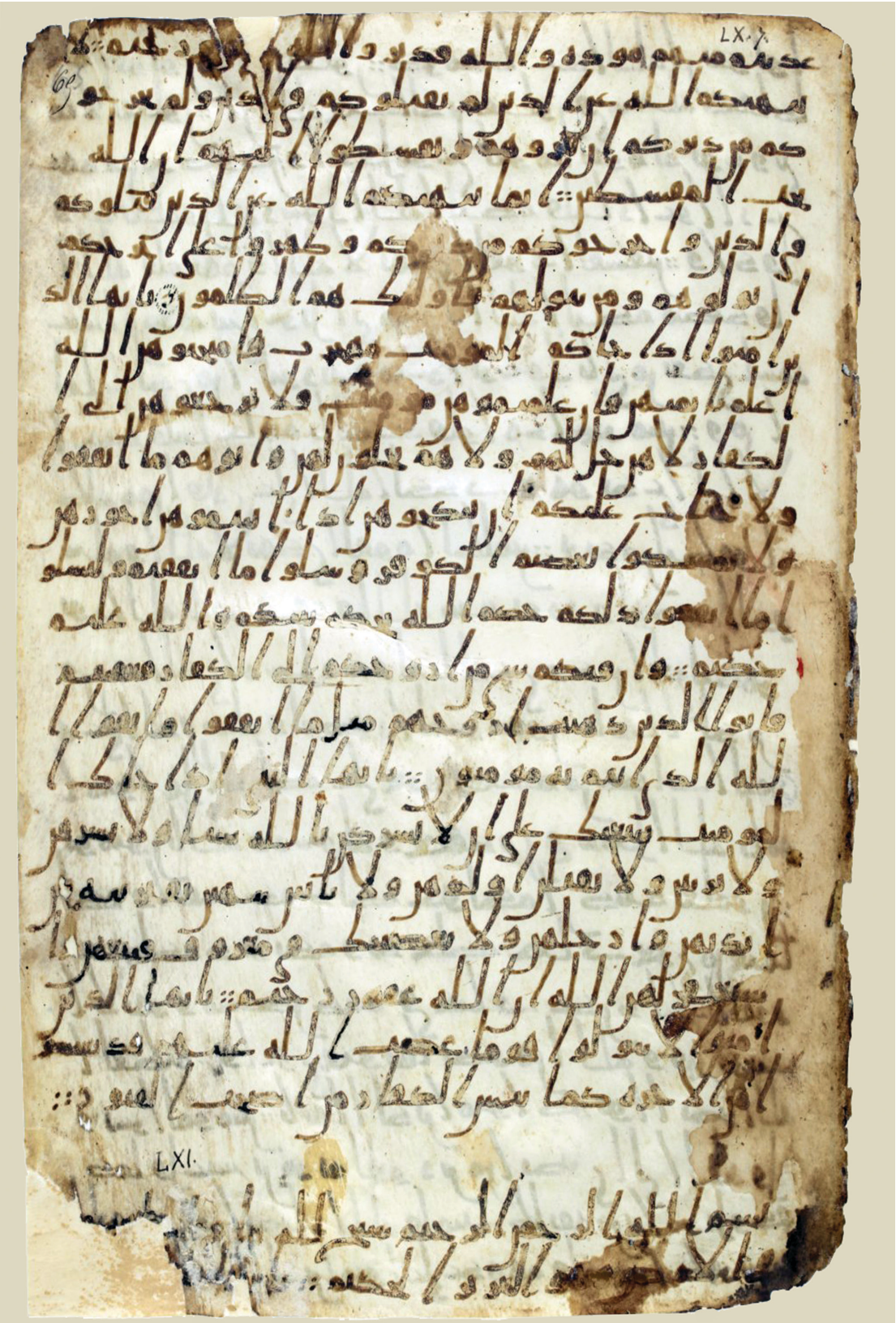
[سورة الممتحنة . (٦٠) . عدد آياتها ١٣][1]

1 عديتم[2] منهم مودة والله قدير ولله •••• رحيم [٧] لا
2 ينهيكم الله عن الذين لم يقتلوكم فى الدين ولم يخرجو
3 كم من ديركم ان تبروهم وتقسطوا اليهم ان الله
4 يحب المقسطين [٨] انما ينهيكم الله عن الذين قتلوكم
5 فى الدين واخرجوكم من ديركم[3] وظهروا على اخرجكم[4]
6 ان تولوهم ومن يتولهم فاولئك هم الظلمون [٩] يايها الذ
7 ين امنوا اذا جاكم المومنت مهجرت[5] فامتحنوهن الله
8 اعلم بايمنهن فان علمتموهن مومنت فلا ترجعوهن الى ا
9 لكفار[6] لا هن حل لهم ولا هم يحلون لهن واتوهم ما انفقوا
10 ولا جناح عليكم ان تنكحوهن اذا اتيتموهن اجورهن
11 ولا تمسكوا بعصم الكوفر[7] وسلوا ما انفقتم وليسلو
12 ا ما انفقوا ذلكم حكم الله يحكم بينكم والله عليم
13 حكيم [١٠] وان فتكم شى[8] من ازوجكم الى الكفار فعقبتم[9]
14 فاتوا الذين ذهبت ازوجهم مثل ما انفقوا واتقوا ا
15 لله الذى انتم به مومنون [١١] يايها النبى اذا جاك ا
16 لمومنت يبيعنك[10] على ان لا يشركن بالله شيا ولا يسرقن
17 ولا يزنين ولا يقتلن اولدهن ولا ياتين ببهتن يفترينه بين
18 ايديهن وارجلهن ولا يعصينك فى معروف فبيعهن[11] وا
19 ستغفر لهن الله ان الله غفور رحيم [١٢] يايها الذين
20 امنوا لا تتو لوا قوما غضب الله عليهم قد يئسو
21 ا من الاخرة كما يئس الكفار[12] من اصحب القبور [١٣]

[سورة الصف . (٦١) . عدد آياتها ١٤][13]

22 بسم الله الرحمن الرحيم سبح لله ما فى •••••• •••
23 فى الارض وهو العزيز الحكيم [١] يا••• ••••• •••••

١ سورة الممتحنة ثلث عشرة اية: ت // سورة الممتحنة: ف // –: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ عديتم: ب، م، ت // عاديتم: ط، ف، ق.
٣ ديركم: ب، ت، ف، ق، م // دياركم: ط (بحذف الألف، ووزنها فِعال؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٧٤/٢؛ ١٠٠٢/٤، ١١٩٦، ١١٩٩).
٤ اخرجكم: ب، م، ق، ت، ط // اخراجكم: ف.
٥ مهجرت: ب، م، ق، ط، ف // مهاجرت: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١١٩٩/٤).
٦ الكفار: ب، ت، ط، ف، ق // الكفر: م (انظر: المقنع ٤٤).
٧ الكوفر: ب، م، ط // الكوافر: ق، ت، ف.
٨ فتكم شى: ب // فاتكم شاى: م // فاتكم شى: ت، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٩ الكفار فعقبتم: ب، ق، ت، ط // الكفر فعقبتم: م // الكفار فعاقبتم: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٨٣/٣).
١٠ يبيعنك: ب، م، ق، ت، ط // يبايعنك: ف.
١١ فبيعهن: ب، م، ط // فبايعهن: ق، ت، ف.
١٢ الكفار: ب، ت، ط، ف، ق // الكفر: م (انظر: المقنع ٤٤).
١٣ الصف اربع عشرة اية: ت // سورة الصف: ف // –: م، ق، ف (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).

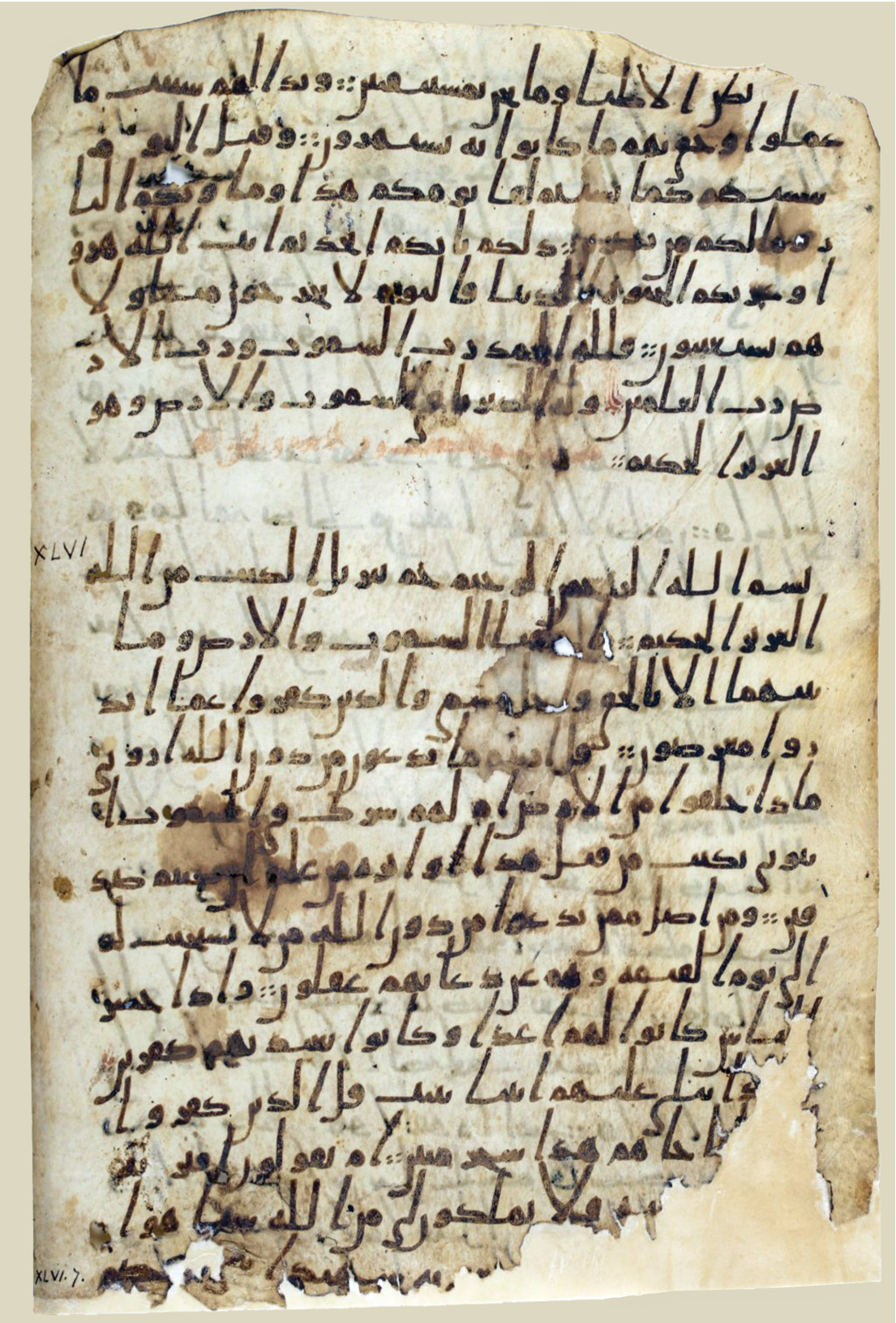


1 نظن الا ظنا وما نحن بمستيقنين [٣٢] وبدا لهم سييت[١] ما
2 عملوا وحق[٢] بهم ما كانوا به يستهزون [٣٣] وقيل اليوم
3 ننسيكم كما نسيتم لقا يومكم هذا وماويكم النا
4 ر وما لكم من نصرين [٣٤] ذلكم بانكم اتخذتم ايت[٣] الله هزو
5 ا وغرتكم الحيوة الدنيا فاليوم لا يخرجون منها ولا
6 هم يستعتبون [٣٥] فلله الحمد رب السموت ورب الار
7 ض رب العلمين [٣٦] وله الكبريا فى السموت والارض وهو
8 العزيز الحكيم [٣٧]

[سورة الأحقاف . (٤٦) . عدد آياتها ٣٥][٤]

9 بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] تنزيل الكتب من الله
10 العزيز الحكيم [٢] ما خلقنا السموت والارض وما
11 بينهما الا بالحق واجل مسمى والذين كفروا عما انذ
12 روا معرضون [٣] قل اريتم ما تدعون من دون الله اروني
13 ماذا خلقوا من الارض ام لهم شرك فى السموت ا
14 ئتونى بكتب من قبل هذا او اثرة[٥] من علم ان كنتم صد
15 قين [٤] ومن ا ضل ممن يدعوا من دون الله من لا يستجيب له
16 الى يوم القيمة وهم عن دعائهم غفلون [٥] واذا حشر
17 الناس كانوا لهم اعدا وكانوا بعبدتهم[٦] كفرين [٦]
18 ••ذا تتلى عليهم ايتنا بينت قل[٧] الذين كفروا
19 •••• لما جاهم هذا سحر مبين [٧] ام يقولون افتريه
20 •• •• •••••ته فلا تملكون لى من الله شيا هو ا
21 ••• ••• •••••• ••• ••• ••• به شهيدا •••• •••نكم

١ سييت: ب، ص، ط // سيات: ت، ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩–١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٢ وحق: ب // وحاق: ت، ص، ط، ف.
٣ ايت: ب // ايات: ت، ص، ط، ف.
٤ حم الاحقف ثلثون واربع ايت: ت // سورة الاحقاف: ف // –: ب، ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٥ اثرة: ب، ص، ت، ف، ق // اثارة: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ١٣؛ مختصر التبيين ١١١٧/٤).
٦ بعبدتهم: ب، ص، ط، ق // بعبادتهم: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).
٧ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق.

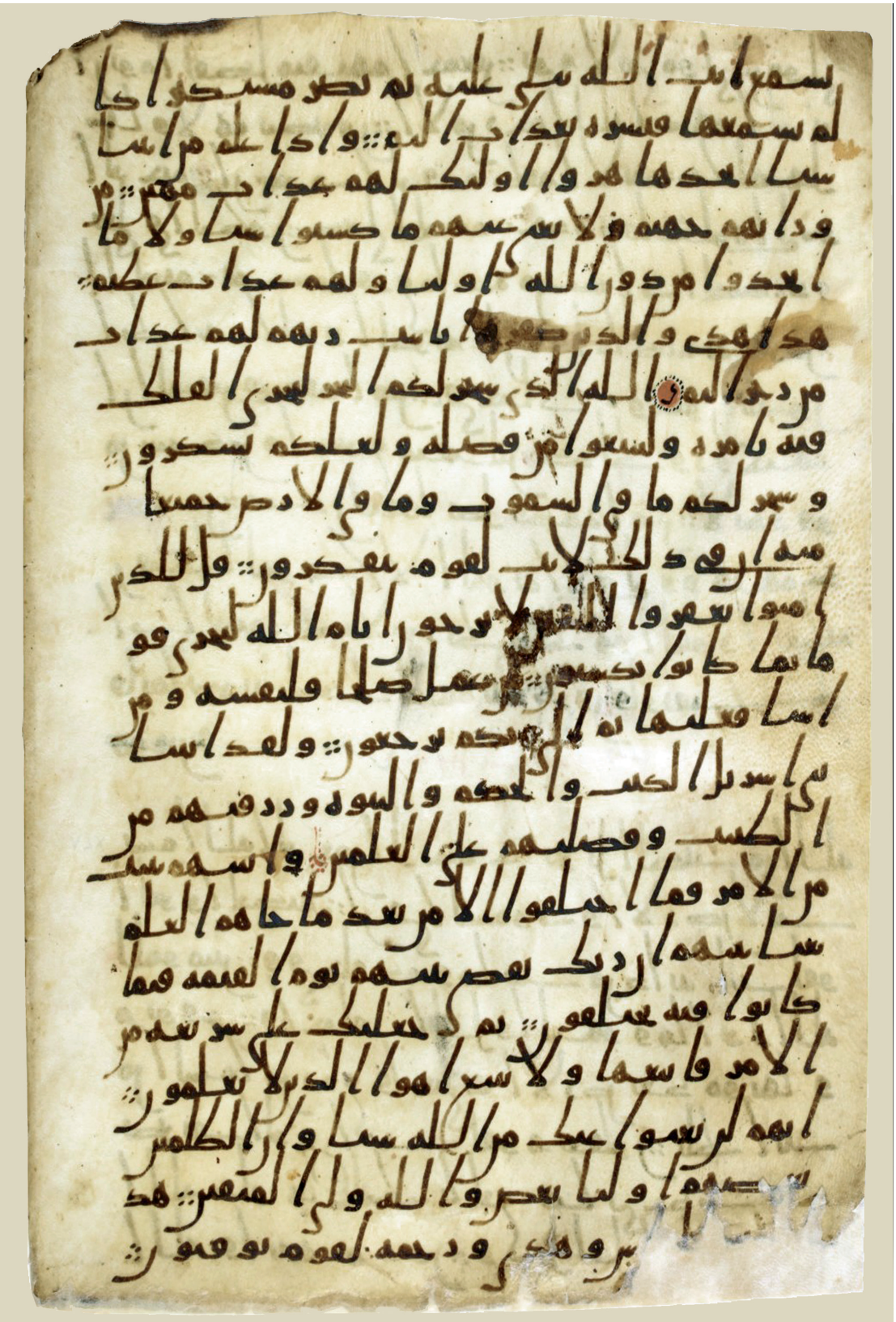


ام حسب الذين اجترحوا السييت[١] ان نجعلهم
كالذين امنوا وعملوا الصلحت سوا محياهم[٢] و
ممتهم[٣] سا ما يحكمون [٢١] وخلق الله السموت والا
رض بالحق ولتجزى كل نفس بما كسبت وهم لا يظلمون [٢٢]
افريت من اتخذ الهه هويه واضله الله على علم و
ختم على سمعه وقلبه وجعل على بصره غشوة فمن
يهديه من بعد الله افلا تذكرون [٢٣] وقلوا[٤] ما هى ا
لا حيتنا[٥] الدنيا نموت ونحيى[٦] وما يهلكنا الا الد
هر وما لهم بذلك من علم ان هم الا يظنون [٢٤] واذا تتلى
عليهم ايتنا[٧] بينت ما كان حجتهم الا ان قلوا[٨] ا
ئتوا بابئنا[٩] ان كنتم صدقين [٢٥] قل الله يحييكم ثم
يميتكم ثم يجمعكم الى يوم القيمة لا ريب فيه
ولكن اكثر الناس لا يعلمون [٢٦] ولله ملك السموت
والارض ويوم تقوم الساعة يومئذ يخسر المبطلو
ن [٢٧] وترى كل امة جثية[١٠] كل امة تدعى الى كتبها[١١] اليو
م تجزون ما كنتم تعملون [٢٨] هذا كتبنا[١٢] ينطق عليكم
بالحق انا كنا نستنسخ ما كنتم تعملون [٢٩] فاما ال•
ين امنوا وعملوا الصلحت فيدخلهم ر••• ••
رحمته ذلك هو الفوز المبين [٣٠] واما ال••• •••
وا افلم تكن ايتى تتلى عليكم فاستكبر•• •••••
قوما مجرمين [٣١] واذا قيل ان ••• •••• ••
•••••••• •• ••• •••• •••• •• •••• •• •••••• ••

١ السييت: ب، ص، ط // السيات: ت، ف، ق (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٢ محياهم: ب، ص، ت، ط، ف // محييهم: ق (بألف بعد الياء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٧/٢).
٣ وممتهم: ب // ومماتهم: ت، ص، ط، ف، ق.
٤ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
٥ حيتنا: ب، ص، ط، ق // حياتنا: ت، ف (وربما رسمت الألف في بعض المصاحف وهو الأكثر، وربما لم ترسم وهو الأقل؛ انظر: المقنع ٥٤؛ مختصر التبيين ٤٤٧٦/٣؛ ١١١٥/٤).
٦ ونحيى: ب، ق // ونحيا: ص، ت، ط، ف (بألف بعد الياء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٧/٢).
٧ ايتنا: ب، ت، ط، ف، ق // اياتنا: ص (انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ١٢٣/٢-١٢٤؛ ٦٥١/٣-٦٥٥).
٨ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
٩ بابئنا: ب، ص، ت، ص، ط، ق // بابائنا: ف (انظر: المقنع ٣٦-٣٧؛ مختصر التبيين ٤٩/٢-٥٠؛ ٩٢٢/٤، ١٠٤٢؛ الجامع ٧٢).
١٠ جثية: ب، ص، ق // جاثية: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
١١ كتبها: ب، ق، ص، ط، ف // كتابها: ت (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢؛ ١١١٦/٤؛ الجامع ٣٥).
١٢ كتبنا: ب، ق، ص، ط، ف // كتابنا: ت (انظر: نفس المصادر).

1 يسمع ايت[1] الله تتلى عليه ثم يصر مستكبرا كا[2]
2 لم يسمعها فبشره بعذاب اليم [٨] واذا علم من ايتنا
3 شيا اتخذها هزوا اولئك لهم عذاب مهين [٩] من
4 ورائهم جهنم ولا يغنى عنهم ما كسبوا شيا ولا ما
5 اتخذوا من دون الله اوليا ولهم عذاب عظيم [١٠]
6 هذا هدى والذين كفروا باييت[3] ربهم لهم عذاب
7 من رجز اليم [١١] الله الذى سخر لكم البحر لتجرى الفلك
8 فيه بامره ولتبتغوا من فضله ولعلكم تشكرون [١٢]
9 وسخر لكم ما فى السموت وما فى الارض جميعا
10 منه ان فى ذلك لايت لقوم يتفكرون [١٣] قل للذين
11 امنوا يغفروا للذين لا يرجون ايام الله ليجزى قو
12 ما بما كانوا يكسبون [١٤] من عمل صلحا فلنفسه ومن
13 اسا فعليها ثم الى ربكم ترجعون [١٥] ولقد اتينا
14 بنى اسريل الكتب والحكم والنبوة ورزقنهم من
15 الطيبت وفضلنهم على العلمين [١٦] واتينهم بينت[4]
16 من الامر فما اختلفوا الا من بعد ما جاهم العلم
17 بغيا بينهم ان ربك يقضى بينهم يوم القيمة فيما
18 كانوا فيه يختلفون [١٧] ثم جعلنك على شريعة من
19 الامر فاتبعها ولا تتبع اهوا الذين لا يعلمون [١٨]
20 انهم لن يغنوا عنك من الله شيا وان الظلمين
21 بعضهم اوليا بعض والله ولى المتقين [١٩] هذ
22 • •••• ••••س وهدى ورحمة لقوم يوقنون [٢٠]

١ ايت: ب، ص، ت، ط، ف // ايات: ق (انظر: نفس المصدر).
٢ كا: ب // كان: ت، ص، ط، ف، ق (ولا شك أن سقوط النون بعد «كا» في نسخة «ب» من سهو الكاتب).
٣ باييت: ب، ص، ت، ط، ق // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف باييته وباييت وباييتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٤ بينت: ب، ص، ط، ف، ق // بينات: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ١١١٤/٤).

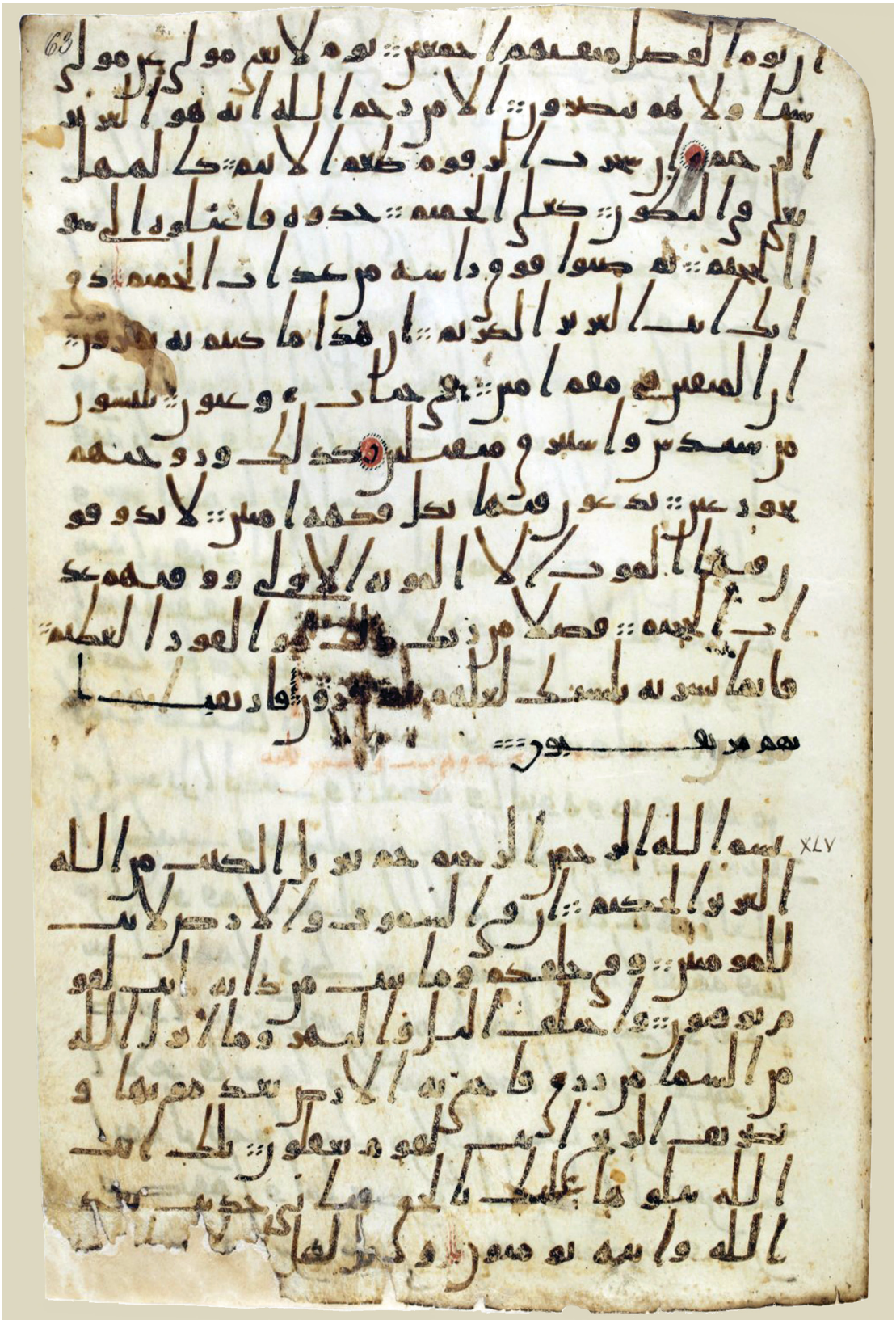


ان يوم الفصل ميقتهم اجمعين [٤٠] يوم لا يغنى مولى عن مولى
شيا ولا هم ينصرون [٤١] الا من رحم الله انه هو العزيز
الرحيم [٤٢] ان شجرت الزقوم [٤٣] طعم[١] الاثيم [٤٤] كالمهل
يغلى فى البطون [٤٥] كغلى الحميم [٤٦] خذوه فاعتلوه الى سو
ا الجحيم [٤٧] ثم صبوا فوق راسه من عذاب الحميم [٤٨] ذق
انك انت العزيز الكريم [٤٩] ان هذا ما كنتم به تمترون [٥٠]
ان المتقين فى مقم[٢] امين [٥١] فى جنات[٣] وعيون [٥٢] يلبسون
من سندس واستبرق متقبلين [٥٣] كذلك وزوجنهم
بحور عين [٥٤] يدعون فيها بكل فكهة امنين [٥٥] لا يذوقو
ن فيها الموت الا الموتة الاولى ووقيهم عذ
اب الجحيم [٥٦] فضلا من ربك ذلك هو الفوز العظيم [٥٧]
فانما يسرنه بلسنك[٤] لعلهم يتذكرون [٥٨] فارتقب ا
نهم مرتقبون [٥٩]

[سورة الجاثية . (٤٥) . عدد آياتها ٣٧][٥]

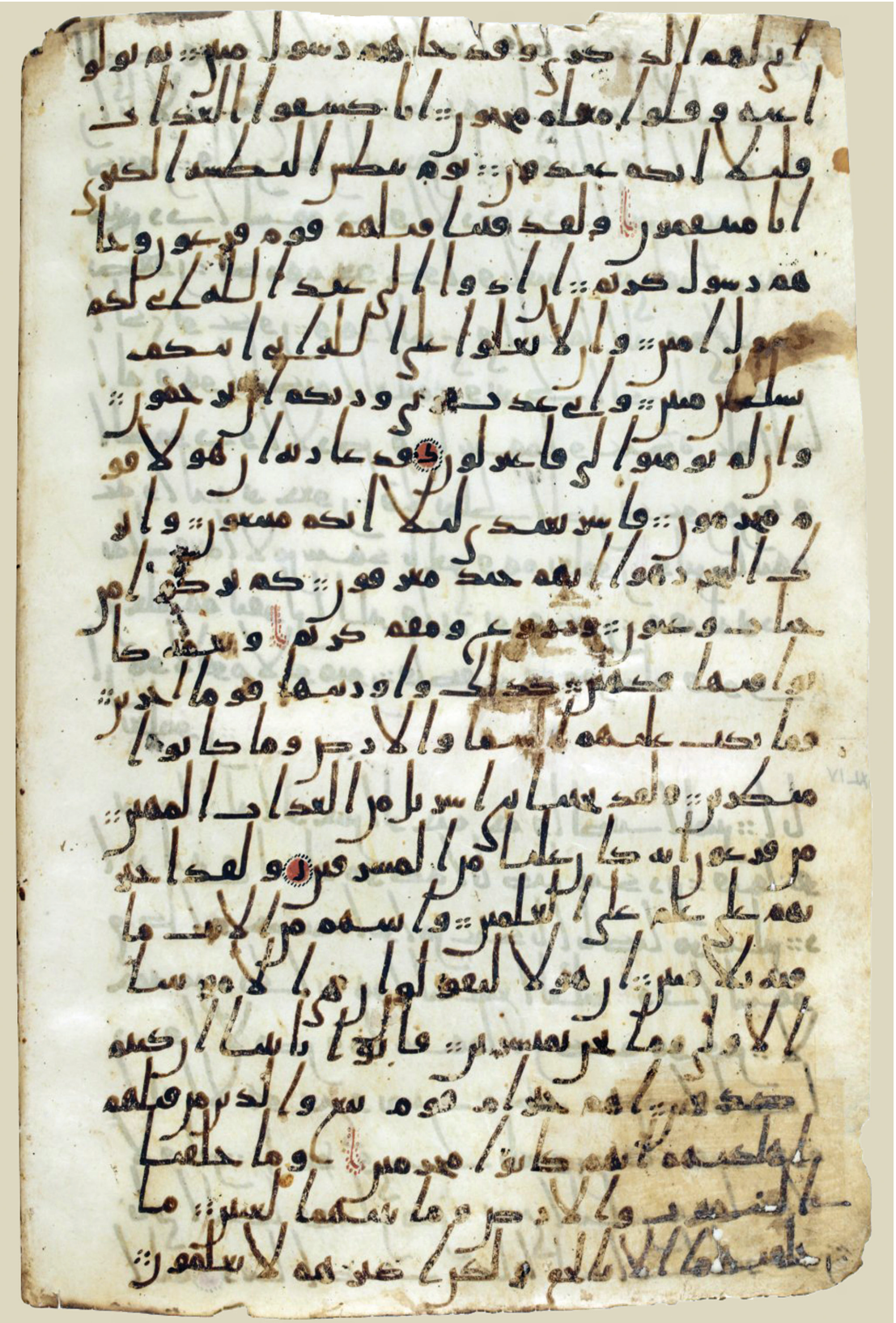
بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] تنزيل الكتب من الله
العزيز الحكيم [٢] ان فى السموت والارض لايت
للمومنين [٣] وفى خلقكم وما يبث من دابة ايت[٦] لقو
م يوقنون [٤] واختلف اليل والنهر[٧] وما انزل الله
من السما من رزق فاحيى[٨] به الارض بعد موتها و
تصريف الريح[٩] ايت[١٠] لقوم يعقلون [٥] تلك ايت[١١]
الله نتلوها عليك بالحق فباى حديث بعد
الله وايته يومنون [٦] ويل لكل •••• •••• [٧]

١ طعم: ب، ص // طعام: ت، ط، ف، ق (بألف ثابتة بين العين والميم أينما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧؛ الجامع ٣٤).
٢ مقم: ب // مقام: ت، ص، ط، ف، ق.
٣ جنات: ب، ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢ ؛ الجامع ٣٧).
٤ بلسنك: ب، ص، ق // بلسانك: ت، ط، ف (بالألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
٥ حم الجاثية ثلثون وست ايت: ت // سورة الجاثية: ف // –: ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٦ ايت: ص، ت، ط، ف // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٧ والنهر: ب // والنهار: ت، ص، ط، ف، ق.
٨ فاحيى: ب، ق // فاحيا: ص، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٧/٢–٦٨، ١٠٩–١١٠؛ ١٠٨٦/٤).
٩ الريح: ب، ص، ط، ف، ق // الرياح: ت (قال أبو داود سليمان بن نجاح: وليست لي فيه رواية كيف كتبه الصحابة رضي الله عنهم، واختياري أن يكتب بالحذف على الاختصار لحذف الألف من الأسماء والأفعال كثيرا مع بقاء الفتحة الدالة ... ولا أمنع من الإثبات على اللفظ إذ لم تأت رواية بخلاف ذلك؛ انظر: مختصر التبيين ٢٣٤/٢–٢٣٧؛ ٧٥٦/٣؛ ٩٨٨/٤، ١١١٣؛ الجامع ٣٩، ٨٨).
١٠ ايت: ب، ص، ت، ط، ف // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
١١ ايت: ب، ص، ت، ط، ف // ايات: ق (انظر: نفس المصدر).



1 انى لهم الذكرى وقد جاهم رسول مبين [١٣] ثم تولو
2 ا عنه وقلوا[١] معلم مجنون [١٤] انا كشفوا[٢] العذاب
3 قليلا انكم عئدون[٣] [١٥] يوم نبطش البطشة الكبرى
4 انا منتقمون [١٦] ولقد فتنا قبلهم قوم فرعون وجا
5 هم رسول كريم [١٧] ان ادوا الى عبد[٤] الله انى لكم
6 رسول امين [١٨] وان لا تعلوا على الله انى اتيكم
7 بسلطن مبين [١٩] وانى عذت بربى وربكم ان ترجمون [٢٠]
8 وان لم تومنوا لى فاعتزلون [٢١] فدعا ربه ان هولا قو
9 م مجرمون [٢٢] فاسر بعبدى[٥] ليلا انكم متبعون [٢٣] واتر
10 ك البحر رهوا انهم جند مغرقون [٢٤] كم تركوا من
11 جنات[٦] وعيون [٢٥] وزروع ومقم[٧] كريم [٢٦] ونعمة كا
12 نوا فيها فكهين [٢٧] كذلك واورثنها قوما اخرين [٢٨]
13 فما بكت عليهم السما والارض وما كانوا
14 منظرين [٢٩] ولقد نجينا بنى اسريل من العذاب المهين [٣٠]
15 من فرعون انه كان عليا[٨] من المسرفين [٣١] ولقد اختر
16 نهم على علم على العلمين [٣٢] واتينهم من الايت ما
17 فيه بلا[٩] مبين [٣٣] ان هولا ليقولون [٣٤] ان هى الا موتتنا
18 الاولى وما نحن بمنشرين [٣٥] فاتوا بابئنا[١٠] ان كنتم
19 صدقين [٣٦] اهم خير ام قوم تبع والذين من قبلهم
20 اهلكنهم انهم كانوا مجرمين [٣٧] وما خلقنا
21 السموت والارض وما بينهما لعبين [٣٨] ما
22 خلقنهما الا بالحق ولكن اكثرهم لا يعلمون [٣٩]

١ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
٢ كشفوا: ب، ص، ت، ط، ق // كاشفوا: ف (انظر: المقنع ٢٢، ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤، ١١٦؛ الجامع ٣٣).
٣ عئدون: ب // عائدون: ص، ط، ف، ق.
٤ عبد: ب // عباد: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٥ بعبدى: ب // بعبادى: ت، ص، ط، ف، ق.
٦ جنات: ب، ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦، ٥١٩؛ ٤/١٠٢٥، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ٥/١٢٦٠، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٧ ومقم: ب // ومقام: ت، ص، ط، ف، ق.
٨ عليا: ب، ص، ت، ق // عاليا: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦).
٩ بلا: ب، ص، ط، ق // بلوا: ت، ف (كتبوها بالواو والألف؛ انظر: المقنع ٥٨، ٨٩؛ مختصر التبيين ٢/٨٤؛ ٤/١٠٤١، ١١١٠؛ الجامع ٥٦، ٧٦).
١٠ بابئنا: ص، ت، ط، ق // بابائنا: ف (انظر: المقنع ٣٦-٣٧؛ مختصر التبيين ٢/٤٩-٥٠؛ ٤/٩٢٢، ١٠٤٢؛ الجامع ٧٢).



للحق كرهون [٧٨] ام ابرموا امرا فانا مبرمون [٧٩] ام يحسبو
ن انا لا نسمع سرهم ونجويهم بلى ورسلنا لديهم
يكتبون [٨٠] قل ان كان للرحمن ولد فانا اول العبدين [٨١]
سبحن رب السموت[١] والارض رب العرش عما
يصفون [٨٢] فذرهم يخوضوا ويلعبوا حتى يلقوا يومهم
الذى يوعدون [٨٣] وهو الذى فى السما اله وفى الارض
اله وهو الحكيم العليم [٨٤] وتبرك[٢] الذى له ملك
السموت والارض وما بينهما وعنده علم السا
عة واليه ترجعون [٨٥] ولا يملك الذين يدعون من دو
نه الشفعة الا من شهد بالحق وهم يعلمون [٨٦] ولئن[٣] سالتهم
من خلقهم ليقولن الله فانى يوفكون [٨٧] وقيله يرب
ان هولا قوم لا يومنون [٨٨] فاصفح عنهم وقل سلم فسوف
يعلمون [٨٩]

[سورة الدخان . (٤٤) . عدد آياتها ٥٩][٤]

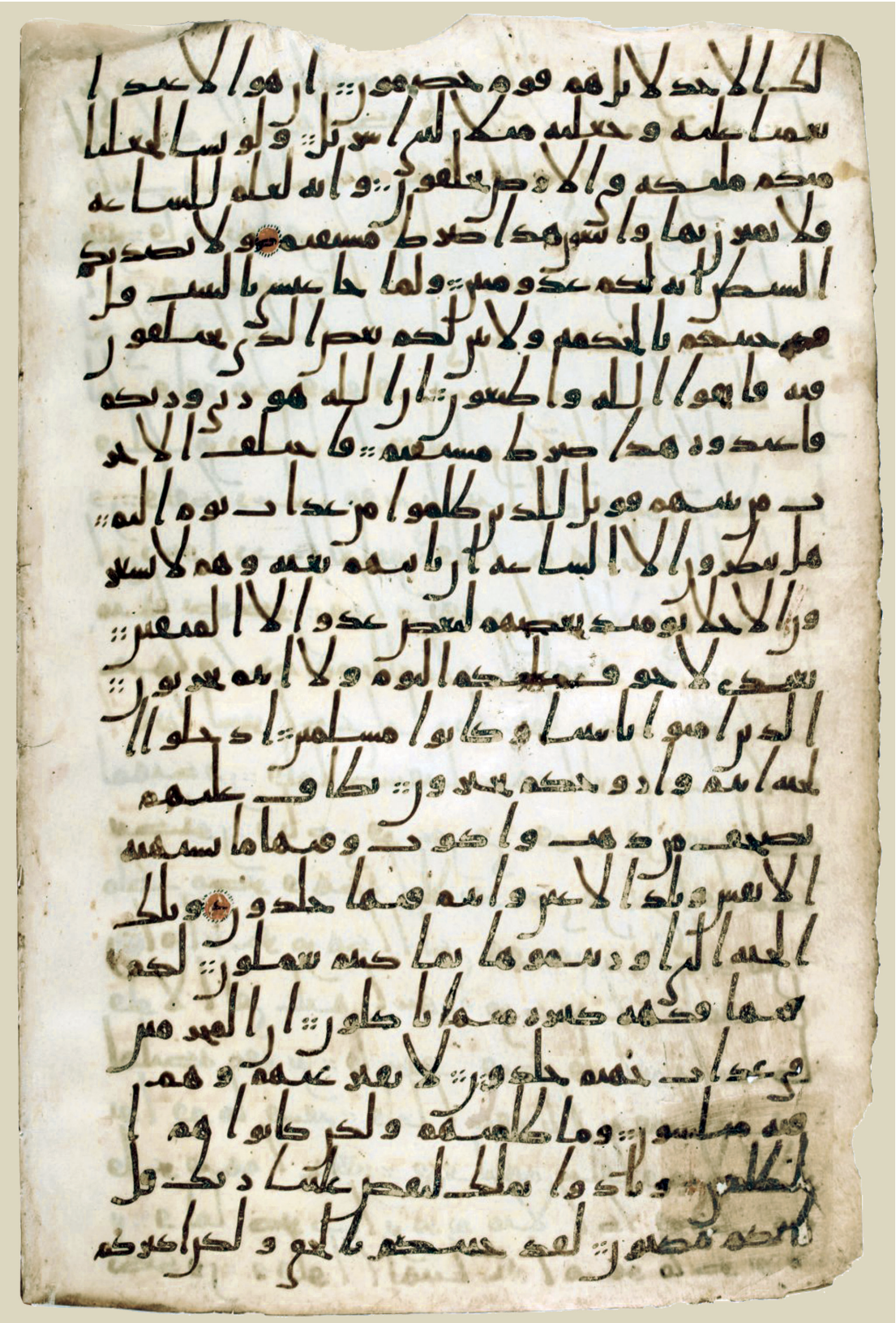
بسم الله الرحمن الرحيم حم [١] والكتب المبين [٢] انا
انزلنه فى ليلة مبركة انا كن منذرين [٣] فيها يفر
ق كل امر حكيم [٤] امرا من عندنا انا كنا مرسلين [٥] ر
حمة من ربك انه هو السميع العليم [٦] رب السمو
ت والارض وما بينهما ان كنتم موقنين [٧] لا
اله الا هو يحيى[٥] ويميت ربكم ورب ابائكم[٦] ا
لاولين [٨] بل هم فى شك يلعبون [٩] فارتقب يوم
تاتى السما بدخان مبين [١٠] يغشى الناس هذا عذاب
اليم [١١] ربنا اكشف عنا العذاب انا مومنون [١٢]

١ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٢ وتبرك: ب، م، ق، ت، ص، ط // وتبارك: ف (حذفوا الألف فيها حيث وقع كما ورد في المقنع ١٨؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٩١٠/٤، ٩١٦، ١١٧٤؛ ١٢١٤/٥؛ الجامع ٤٠).
٣ ولئن: ب، ت، ص، ط، ف، ق // ولائن: م.
٤ حم الدخان خمسون وسبع ايت: ت // سورة الدخان: ف // –: ب، ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٥ يحيى: ب، ص، ت، ط، ق // يحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩–٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣؛ الجامع ٤٥).
٦ ابائكم: ب، ص، ط، ف، ق // ابئكم: ت (انظر: المقنع ٣٦–٣٧؛ مختصر التبيين ٤٩/٢–٥٠؛ ٩٢٢/٤، ١٠٤٢؛ الجامع ٧٢).

لك الا جدلا بل هم قوم خصمون [٥٨] ان هو الا عبد ا
نعمنا عليه وجعلنه مثلا لبنى اسريل [٥٩] ولو نشا لجعلنا
منكم ملئكة فى الارض يخلفون [٦٠] وانه لعلم للساعة
فلا تمترن بها واتبعون هذا صرط[١] مستقيم [٦١] ولا يصدنكم
الشيطن انه لكم عدو مبين [٦٢] ولما جا عيسى بالبينت قل[٢]
قد جئتكم بالحكمة ولابين لكم بعض الذى تختلفون
فيه فاتقوا الله واطيعون [٦٣] ان الله هو ربى وربكم
فاعبدوه هذا صرط[٣] مستقيم [٦٤] فاختلف الاحز
ب[٤] من بينهم فويل للذين ظلموا من عذاب[٥] يوم اليم [٦٥]
هل ينظرون الا الساعة ان تاتيهم بغتة وهم لا يشعر
ون [٦٦] الا خلا يومئذ بعضهم لبعض عدو الا المتقين [٦٧]
يعبدى[٦] لا خوف عليكم اليوم ولا انتم تحزنون [٦٨]
الذين امنوا بايتنا[٧] وكانوا مسلمين [٦٩] ادخلوا ا
لجنة انتم وازوجكم تحبرون [٧٠] يطاف عليهم

بصحف[٨] من ذهب واكوب[٩] وفيها ما تشتهيه[١٠]
الانفس وتلذ الاعين وانتم فيها خلدون [٧١] وتلك
الجنة التى اورثتموها بما كنتم تعملون [٧٢] لكم
فيها فكهة كثيرة منها تاكلون [٧٣] ان المجرمين
فى عذاب جهنم خلدون [٧٤] لا يفتر عنهم وهم
فيه مبلسون [٧٥] وما ظلمنهم ولكن كانوا هم ا
لظلمين [٧٦] ونادوا يملك[١١] ليقض علينا ربك قل[١٢]
انكم مكثون [٧٧] لقد جائنكم[١٣] بالحق ولكن اكثركم

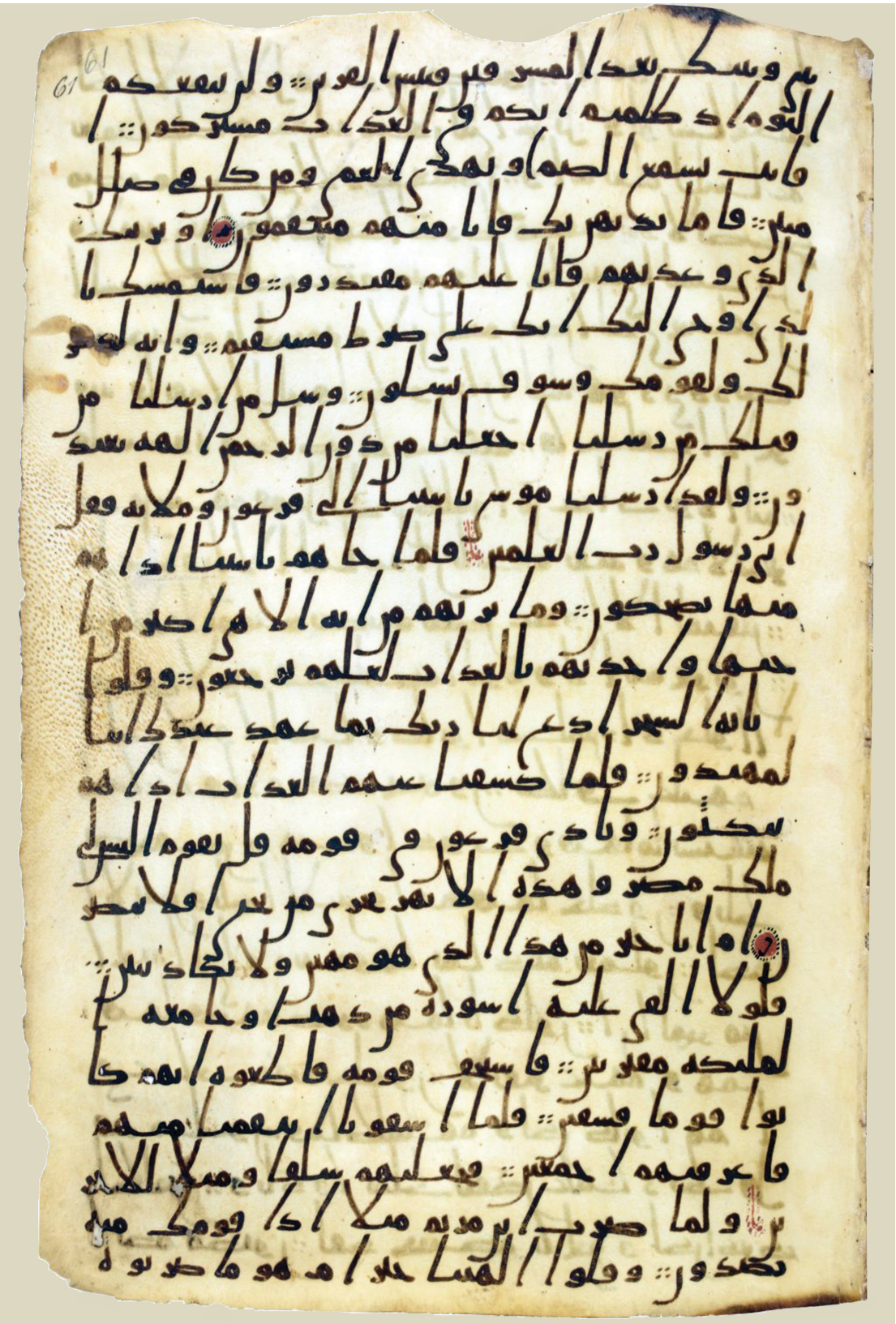
١ صرط: ب، م، ق، ص، ف // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٢ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٣ صرط: ب، م، ق، ص، ف // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٤ الاحزب: ب، م، ق، ص، ط // الاحزاب: ت، ط (انظر: مختصر التبيين ٤/٨٣٣، ١٠٤٨).
٥ عذاب: ب، ت، ص، ط، ف، ق // عذب: م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩؛ ٤/١٠٤٦).
٦ يعبدى: ب، م // يعباد: ق، ت، ف // يعبادى: ص، ط (في مصاحف أهل المدينة والشام: يعبادى بالياء، وفي سائر المصاحف: يعباد بغير ياء؛ انظر: المقنع ٣٤، ١٠٦-١٠٧؛ مختصر التبيين ٤/١١٠٥؛ الجامع ٤٦؛ النشر ٢/٣٧٠).
٧ بايتنا: ب، ق، ت، ص، ط // باياتنا: م // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايية وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/١٢٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٨ بصحف: ب، م // بصحاف: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٩ واكوب: ب، م، ق، ت، ص، ط // واكواب: ف.
١٠ تشتهيه: ب، م، ص، ط، ف // تشتهى: ق، ت (في مصاحف أهل المدينة والشام: ما تشتهيه بهاءين، وفي سائر المصاحف: ما تشتهى بهاء؛ انظر: كتاب المصاحف ٣٧، ٤٠؛ المقنع ١٠٧؛ مختصر التبيين ٤/١١٠٦؛ الجامع ١٢٦؛ النشر ٢/٣٧٠).
١١ ونادوا يملك: ب، ق، ص، ط، ف // وندوا يملك: م // ونادوا يمالك: ت (يملك: بحذف الألفين؛ انظر: مختصر التبيين ٤/١١٠٧).
١٢ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٣ جئنكم: ب، ق، ت، ط، ف // جئناكم: ص // جائنكم: م.



بينى وبينك بعد المشرقين فبئس القرين [٣٨] ولن ينفعكم
اليوم اذ ظلمتم انكم فى العذاب مشتركون [٣٩] ا
فانت تسمع الصم او تهدى العمى ومن كان فى ضلل
مبين [٤٠] فاما نذهبن بك فانا منهم منتقمون [٤١] او نرينك
الذى وعدنهم فانا عليهم مقتدرون [٤٢] فاستمسك با
لذى اوحى اليك انك على صرط[١] مستقيم [٤٣] وانه لذكر
لك ولقومك وسوف تسلون [٤٤] وسل من ارسلنا من
قبلك من رسلنا اجعلنا من دون الرحمن الهة يعبد
ون [٤٥] ولقد ارسلنا موسى بيبتنا[٢] الى فرعون وملائه فقل[٣]
انى رسول رب العلمين [٤٦] فلما جاهم بايبتنا[٤] اذا هم
منها يضحكون [٤٧] وما نريهم من اية الا هى اكبر من ا
ختها واخذنهم بالعذاب لعلهم يرجعون [٤٨] وقلوا[٥]
ياية السحر[٦] ادع لنا ربك بما عهد عندك اننا
لمهتدون [٤٩] فلما كشفنا عنهم العذاب اذا هم
ينكثون [٥٠] ونادى فرعون فى قومه قل[٧] يقوم اليس لى

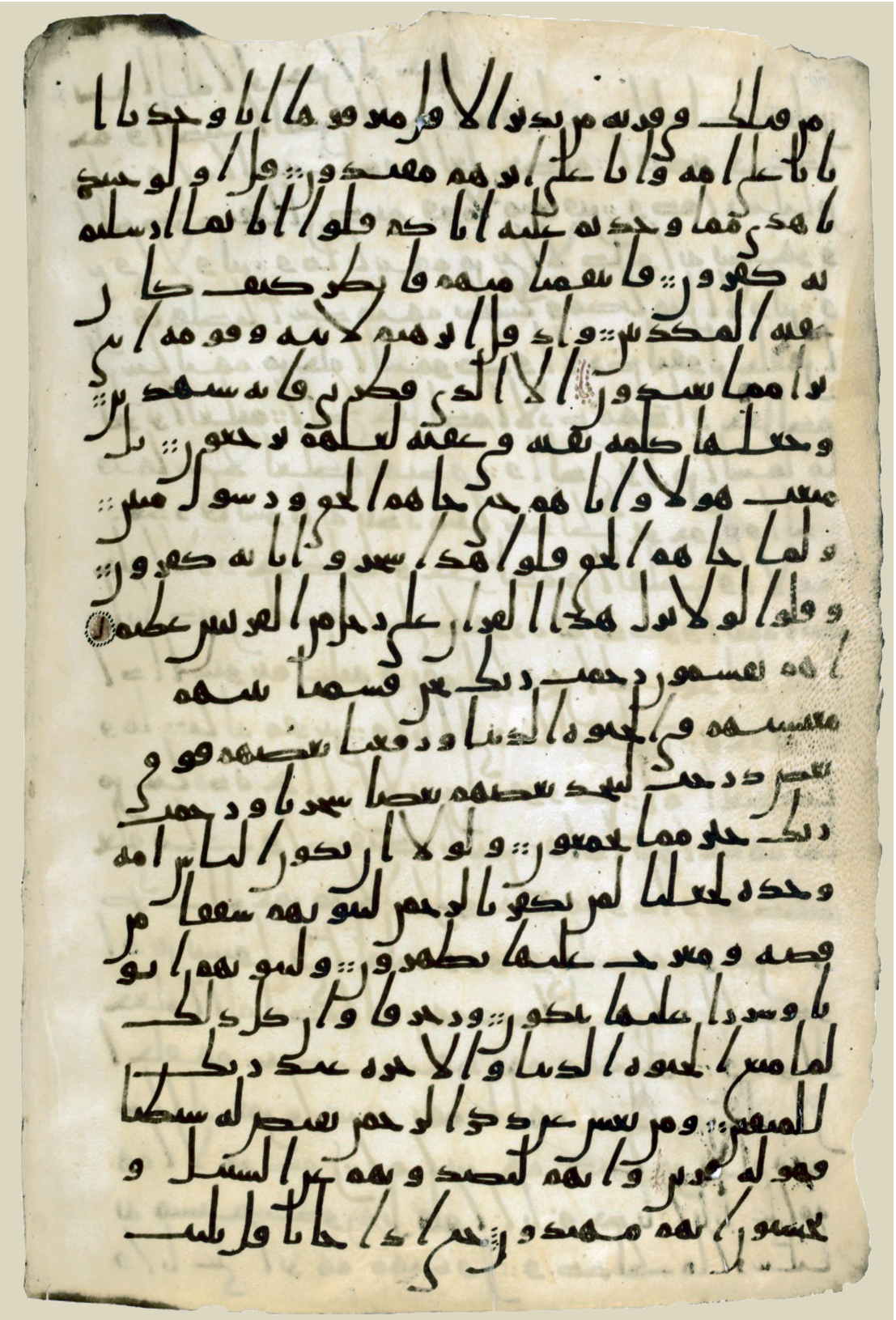
ملك مصر وهذه الانهر تجرى من تحتى افلا تبصر
ن[٨] [٥١] ام انا خير من هذا الذى هو مهين ولا يكاد يبين [٥٢]
فلولا القى عليه اسورة من ذهب او جا معه ا
لملئكة مقترنين [٥٣] فاستخف قومه فاطعوه[٩] انهم كا
نوا قوما فسقين [٥٤] فلما اسفونا انتقمنا منهم
فاغرقنهم اجمعين [٥٥] فجعلنهم سلفا ومثلا للاخر
ين [٥٦] ولما ضرب ابن مريم مثلا اذا قومك منه
يصدون [٥٧] وقلوا[١٠] الهتنا خير ام هو ما ضربوه

١ صرط: ب، م، ص، ط، ف، ق // صراط: ت (صرط: كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٢ بايبتنا: ب، ق، ت، ص، ط // بايانا: م // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايبتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/١٢٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٣ فقل: ب // فقال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٤ بايبتنا: ب، ق، ت، ط // بايانا: م // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابقة).
٥ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٦ السحر: ب، م، ق، ص، ط // الساحر: ت، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧؛ المقنع ٢٠-٢١، ٩٤؛ مختصر التبيين ٣/٥٥٨، ٦٦٤؛ ٤/٨٤٦-٨٤٧).
٧ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ تبصرن: ب (ولا شك ان سقوط الواو بين الراء والنون في هذه النسخة من سهو كاتبها) // تبصرون: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٩ فاطعوه: ب، م، ق، ت، ص، ط // فاطاعوه: ف.
١٠ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.



من قبلك فى قرية من نذير الا قل[١] مترفوها انا وجدنا ا
بانا على امة وانا على اثرهم مقتدون [٢٣] قل اولو جئتكم
باهدى مما وجدتم عليه اباكم قلوا[٢] انا بما ارسلتم
به كفرون [٢٤] فانتقمنا منهم فانظر كيف كان
عقبة[٣] المكذبين [٢٥] واذ قل[٤] ابرهيم لابيه وقومه اننى
برا مما تعبدون [٢٦] الا الذى فطرنى فانه سيهدين [٢٧]
وجعلها كلمة بقية[٥] فى عقبه لعلهم يرجعون [٢٨] بل
متعت هولا واباهم حتى جاهم الحق ورسول مبين [٢٩]
ولما جاهم الحق قلوا[٦] هذا[٧] سحر وانا به كفرون [٣٠]
وقلوا[٨] لولا نزل هذا القران على رجل من القريتين عظيم [٣١]
اهم يقسمون رحمت ربك نحن قسمنا[٩] بينهم
معيشتهم فى الحيوة الدنيا ورفعنا بعضهم فوق
بعض درجت ليتخذ بعضهم بعضا سخريا ورحمت
ربك خير مما يجمعون [٣٢] ولولا ان يكون الناس امة
وحدة[١٠] لجعلنا لمن يكفر بالرحمن لبيوتهم سقفا من
فضة ومعرج[١١] عليها يظهرون [٣٣] ولبيوتهم ابو
با[١٢] وسررا عليها يتكون [٣٤] وزخرفا وان كل ذلك
لما متع[١٣] الحيوة الدنيا والاخرة عند ربك
للمتقين [٣٥] ومن يعش عن ذكر الرحمن نقيض له شيطنا
فهو له قرين [٣٦] وانهم ليصدونهم عن السبيل و
يحسبون انهم مهتدون [٣٧] حتى اذا جانا قل[١٤] يليت

١ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٣ عقبة: ب، م، ق، ت، ص، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢؛ ٥١٧/٣؛ ١٠٩٩/٤).
٤ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٥ بقية: م، ق، ط // باقية: ت، ص، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٦ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٧ هذا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // هذ: م (ولا شك أن سقوط الألف من «هذا» في هذه النسخة من سهو الكاتب)//.
٨ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٩ قسمنا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // قسمنها: م (ولعل زيادة الهاء بين النون والألف من سهو الكاتب في هذه النسخة).
١٠ وحدة: ب، م، ق، ص، ط، ف // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
١١ ومعرج: ب، م، ق، ت، ص // ومعارج: ف.
١٢ ابوبا: ب، م، ق، ص، ط، ف // ابوابا: ت (بحذف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢٥١/٢؛ ٥٤٠/٣، ٧١٢؛ ١٠٧٩/٤، ١١٦٠–١١٦١؛ ١٢٦٠/٥).
١٣ متع: ب، م، ق، ت، ص، ف // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٤٦١/٣، ٥٣٦؛ ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).
١٤ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.

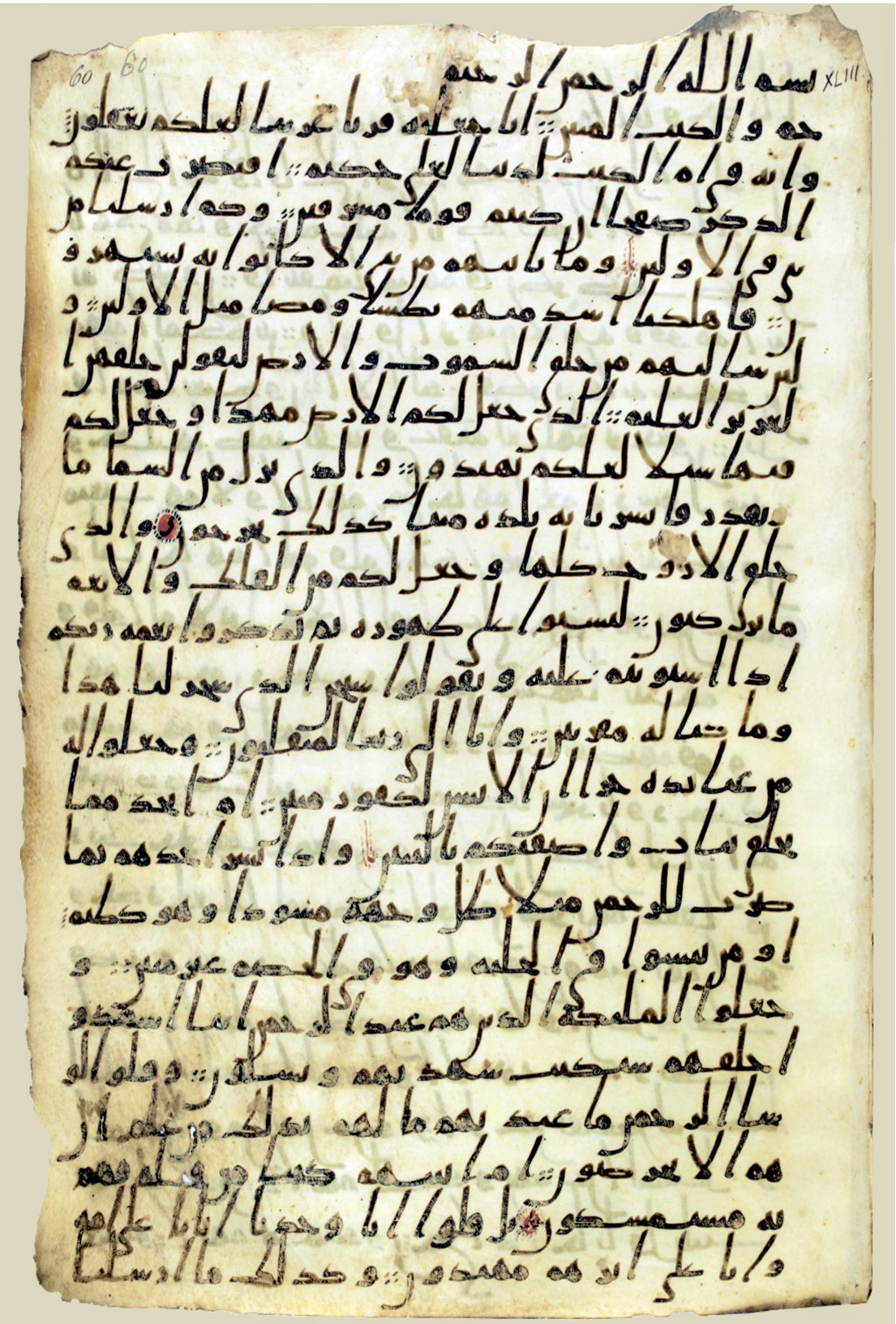


[سورة الزخرف . (٤٣) . عدد آياتها ٨٩][1]

1 بسم الله الرحمن الرحيم
2 حم [١] والكتب المبين [٢] انا جعلناه قرنا[2] عربيا لعلكم تعقلون [٣]
3 وانه فى ام الكتب لدينا لعلى حكيم [٤] افنضرب عنكم
4 الذكر صفحا ان كنتم قوما مسرفين [٥] وكم ارسلنا من
5 نبى فى الاولين [٦] وما ياتيهم من نبى الا كانوا به يستهزو
6 ن [٧] فاهلكنا اشد منهم بطشا ومضا[3] مثل الاولين [٨] و
7 لئن سالتهم من خلق السموت والارض ليقولن خلقهن ا
8 لعزيز العليم [٩] الذى جعل لكم الارض مهدا وجعل لكم
9 فيها سبلا لعلكم تهتدون [١٠] والذى نزل من السما ما
10 بقدر فانشرنا به بلدة ميتا كذلك تخرجون [١١] والذى
11 خلق الازوج[4] كلها وجعل لكم من الفلك والانعم
12 ما تركبون [١٢] لتستوا على ظهوره ثم تذكروا نعمة ربكم
13 اذا استويتم عليه وتقولوا سبحن الذى سخر لنا هذا
14 وما كنا له مقرنين [١٣] وانا الى ربنا لمنقلبون [١٤] وجعلوا له
15 من عباده[5] جزا ان الانسن لكفور مبين [١٥] ام اتخذ مما
16 يخلق بنات واصفيكم بالبنين [١٦] واذا بشر احدهم بما
17 ضرب للرحمن مثلا ظل وجهه مسودا وهو كظيم [١٧]
18 اومن ينشوا فى الحلية وهو فى الخصم[6] غير مبين [١٨] و
19 جعلوا الملئكة[7] الذين هم عند[8] الرحمن انثا اشهدو
20 ا خلقهم ستكتب شهدتهم ويسلون [١٩] وقلوا[9] لو
21 شا الرحمن ما عبدنهم ما لهم بذلك من علم ان
22 هم الا يخرصون [٢٠] ام اتينهم كتبا[10] من قبله فهم
23 به مستمسكون [٢١] بل قلوا[11] انا وجدنا ابانا على امة
24 وانا على اثرهم مهتدون [٢٢] وكذلك ما ارسلنا
25

---

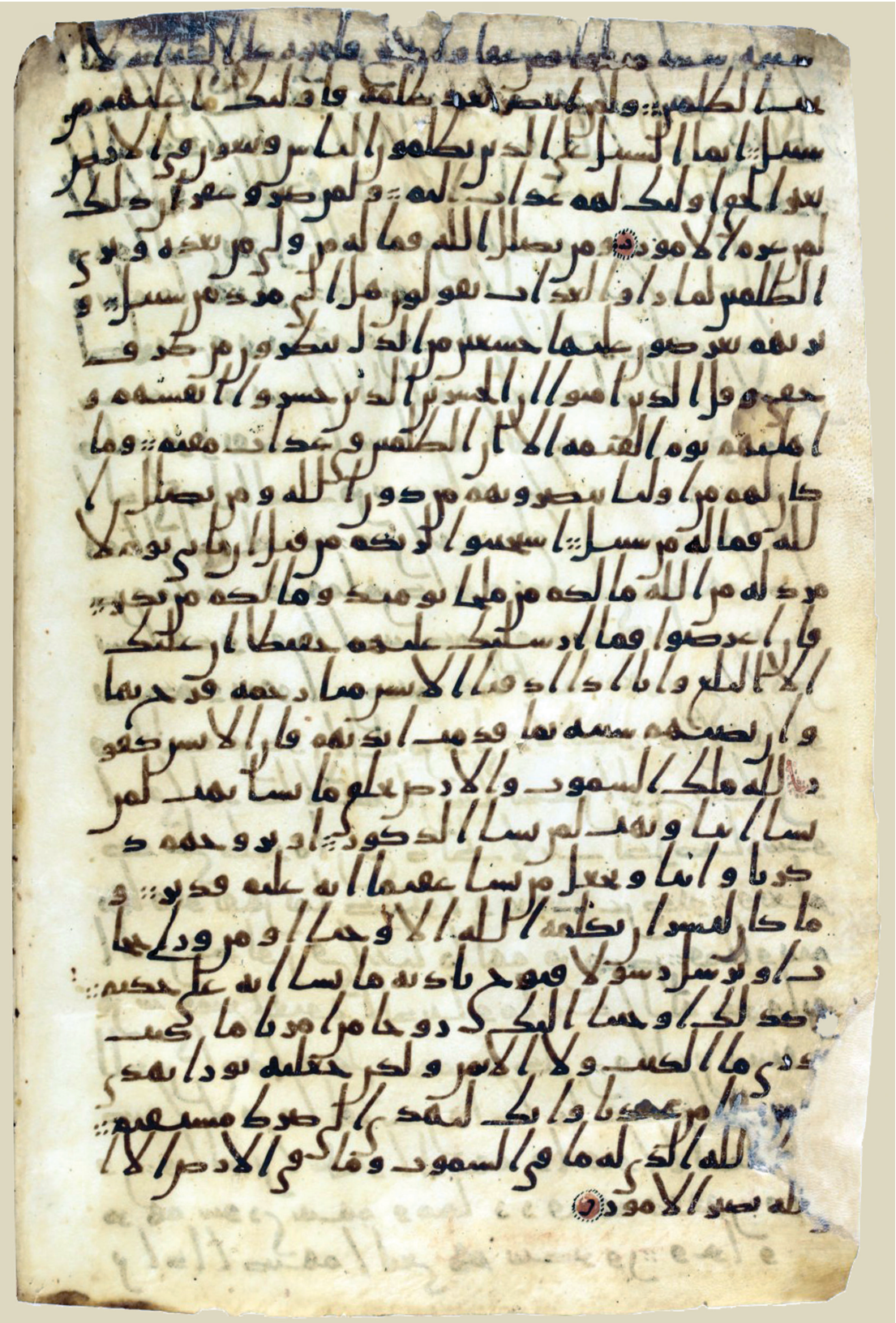
١ حم الزخرف ثمنون وتسع ايت: ت // سورة الزخرف: ف // -: ب، م، ق، ش، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ قرنا: ب، م، ق، ف // قرانا: ت، ص، ط (حذفت الألف فيها هنا، غير أن أبا عمرو الداني يقول: «ورأيت أنا هذين الموضعين [أي: سورة يوسف ٢/١٢، سورة الزخرف ٣/٤٣] في مصاحف أهل العراق وغيرها بالألف»؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٣/٧٠٥-٧٠٦؛ الجامع ٣٢؛ البرهان ١/٣٨٩).
٣ ومضا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // ومضى: ف (إن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: المقنع ٦٣).
٤ الازوج: ب، م، ق، ص، ط، ف // الازواج: ت (بغير ألف بين الواو والجيم أينما أتى في جميع القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٠٨).
٥ عباده: ب، ت، ص، ط، ف // عبده: م، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٦ الخصم: ب // الخصام: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٧ الملئكة: ب، م، ق، ت، ص، ف // الملائكة: ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٤٣٢-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).
٨ عند: م، ص، ط // عبد: ت، ف، ق (قرأ نافع بن عبد الرحمن، وعبد الله بن كثير، و عبد الله بن عامر، ويعقوب الحضرمي من القراء العشرة «عند» بالنون ساكنة وفتح الدال من غير ألف على أنه ظرف؛ وقرأ الباقون بالباء وألف بعدها ورفع الدال، جمع «عبد»؛ انظر: النشر ٢/٣٦٨).
٩ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ كتبا: ب، م، ق، ص، ط، ف // كتابا: ت (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [١٣/٣٩]، والثاني في الحجر [١٥/٤]، والثالث في الكهف [١٨/٢٧]، والرابع في النمل [٢٧/١]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٢/٦١-٦٢؛ الجامع ٣٥).
١١ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.



سيئة سيئة مثلها فمن عفا واصلح فاجره على الله انه لا
يحب الظلمين [٤٠] ولمن انتصر بعد ظلمه فاولئك ما عليهم من
سبيل [٤١] انما السبيل على الذين يظلمون الناس ويبغون فى الارض
بغير الحق اولئك لهم عذاب اليم [٤٢] ولمن صبر وغفر ان ذلك
لمن عزم الامور [٤٣] ومن يضلل الله فما له من ولى من بعده وترى
الظلمين لما راو[١] العذاب يقولون هل الى مرد من سبيل [٤٤] و
تريهم يعرضون عليها خشعين من الذل ينظرون من طرف
خفى وقل[٢] الذين امنوا ان الخسرين الذين خسروا انفسهم و
اهليهم يوم القيمة الا ان الظلمين فى عذاب مقيم [٤٥] وما
كان لهم من اوليا ينصرونهم من دون الله ومن يضلل ا
لله فما له من سبيل [٤٦] استجيبوا لربكم من قبل ان ياتى يوم لا
مرد له من الله ما لكم من ملجا يومئذ وما لكم من نكير [٤٧]
فان اعرضوا فما ارسلنك عليهم حفيظا ان عليك
الا البلغ[٣] وانا اذا اذقنا الانسن منا رحمة فرح بها
وان تصبهم سيئة بما قدمت ايديهم فان الانسن كفو

ر [٤٨] لله ملك السموت[٤] والارض يخلق ما يشا يهب لمن
يشا انثا ويهب لمن يشا الذكور [٤٩] او يزوجهم ذ
كرنا[٥] وانثا ويجعل من يشا عقيما انه عليم قدير [٥٠] و
ما كان لبشر ان يكلمه الله الا وحيا او من ورا[٦] حجا
ب او يرسل رسولا فيوحى باذنه ما يشا انه على حكيم [٥١]
كذلك اوحينا اليك روحا من امرنا ما كنت
تدرى ما الكتب ولا الايمن ولكن جعلنه نورا نهدى
•• من نشا من عبدنا[٧] وانك لتهدى الى صرط مستقيم[٨]
••• الله الذى له ما فى السموت[٩] وما فى الارض الا ا
•• •لله تصير الامور [٥٣]

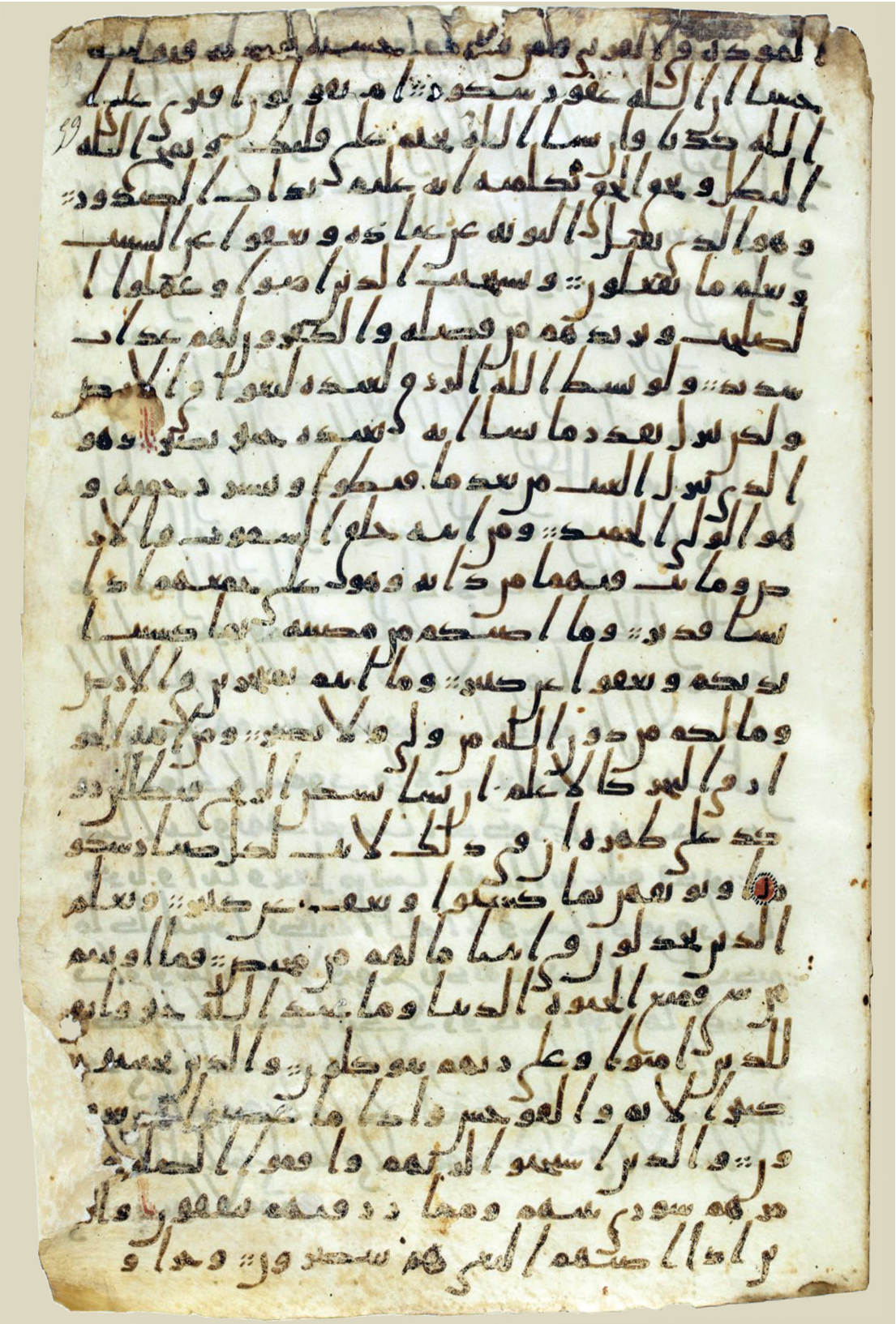
١ راو: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // راوا: ف (كتبوها بألف بعد الواو؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٢/٧٨-٨٠؛ ٣/٦٠٧).
٢ وقل: ب // وقال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٣ البلغ: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // البلاغ: ط (حذفوا الألف بعد اللام فيها؛ انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٢/٣٣٦؛ ٤/٩٠٧، ١٠٢٢، ١٠٩٦؛ الجامع ٣٤).
٤ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق، ش (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).
٥ ذكرنا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // ذكرانا: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٦ ورا: ب، م، ص، ط // وراى: ق، ت، ش، ف (زادوا الياء فيها؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٨؛ المقنع ٤٧، ٤٨؛ مختصر التبيين ٤/١٠٩٦؛ الجامع ٥٥، ٧٦).
٧ عبدنا: ب، ش، ص، ق // عبادنا: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٤/٨٣٥، ١١١٧).
٨ صرط: ب، م، ق، ش، ص، ف // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٩ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق، ش (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).



1 المودة فى القربى ومن ●●●●● حسنة نزد له فيها
2 حسنا ان الله غفور شكور [٢٣] ام يقولون افترى على
3 الله كذبا فان يشا الله يختم على قلبك ويمح الله
4 البطل ويحق الحق بكلمته انه عليم بذات الصدور [٢٤]
5 وهو الذى يقبل التوبة عن عباده[١] ويعفوا عن السييت[٢]
6 ويعلم ما تفعلون [٢٥] ويستجيب الذين امنوا وعملوا ا
7 لصلحت ويزيدهم من فضله والكفرون لهم عذاب
8 شديد [٢٦] ولو بسط الله الرزق لعبده[٣] لبغوا فى الارض
9 ولكن ينزل بقدر ما يشا انه بعبده[٤] خبير بصير [٢٧] وهو
10 الذى ينزل الغيث من بعد ما قنطوا وينشر رحمته و
11 هو الولى الحميد [٢٨] ومن ايته خلق السموت والار
12 ض وما بث فيهما من دابة وهوعلى جمعهم اذا
13 يشا قدير [٢٩]وما اصبكم[٥] من مصيبة بما كسبت[٦] ا
14 يديكم ويعفوا عن كثير [٣٠] وما انتم بمعجزين فى الارض
15 وما لكم من دون الله من ولى ولا نصير [٣١]ومن ايته[٧] الجو
16 ار فى البحر كالاعلم [٣٢] ان يشا يسكن الريح فيظللن رو
17 كد[٨] على ظهره ان فى ذلك لايت[٩] لكل صبار شكو
18 ر [٣٣] او يوبقهن بما كسبوا ويعف عن كثير [٣٤] ويعلم
19 الذين يجدلون فى ايتنا[١٠] ما لهم من محيص [٣٥] فما اوتيتم
20 من شى فمتع الحيوة الدنيا وما عند الله خير وابقى
21 للذين امنوا وعلى ربهم يتوكلون [٣٦] والذين يجتنبون
22 كبئر الاثم والفوحش[١١] واذا ما غضبوا هم يغفر
23 ون [٣٧] والذين استجبوا[١٢] لربهم واقموا[١٣] الصلو• ••
24 مرهم شورى بينهم ومما رزقنهم ينفقون [٣٨] والذ
25 ين اذا اصبهم[١٤] البغى هم ينتصرون [٣٩] وجزاو[١٥]

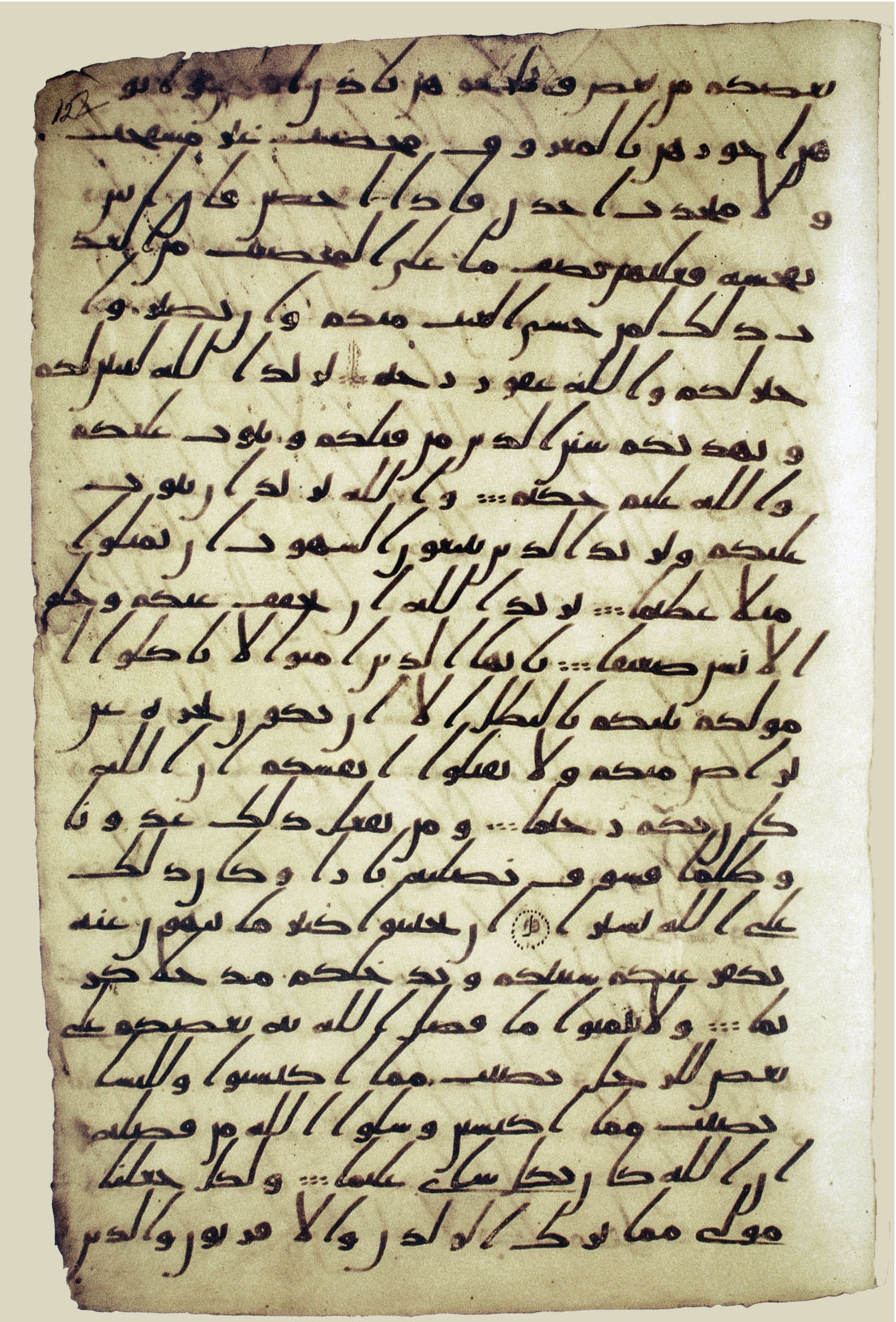
١ عباده: ب، ت، ط، ف // عبده: م، ق، ش، ص (انظر: نفس المصدرين).
٢ السييت: ب، ص، ط // السيات: م، ق، ت، ف // السييات: ش (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٣ لعبده: ب، م، ق، ش // لعباده: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).
٤ بعبده: ب، م، ق، ش // بعباده: ت، ص، ط، ف (انظر: نفس المصدرين).
٥ اصبكم: ب، م، ت، ص، ف // اصابكم: ق، ش، ط (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).
٦ بما كسبت: ب، م، ص، ط // فبما كسبت: ق، ش، ت، ف (في مصاحف أهل المدينة والشام: بما كسبت بغير فاء قبل الباء، وفي سائر المصاحف: فبما كسبت بزيادة فاء؛ انظر: كتاب المصاحف ٣٧، ٤٠؛ المقنع ١٠٦؛ مختصر التبيين ١٠٩٢/٤؛ الجامع ١٢٥؛ النشر ٣٦٥/٢).
٧ ايته: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // اياته: م (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٧.

٨ روكد: ب، م، ق، ش، ص، ط // رواكد: ت، ف.
٩ لايت: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // لايات: م (انظر: نفس المصادر).
١٠ ايتنا: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // اياتنا: م (انظر: نفس المصادر).
١١ والفوحش: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // والفواحش: ت (بغير ألف بين الواو والحاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٩٥/٤).
١٢ استجبوا: ب، م، ق، ت، ش، ص// استجابوا: ط، ف.
١٣ واقموا: ب، م، ت، ط // واقاموا: ق، ش، ص، ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).
١٤ اصبهم: ب، م، ص // اصابهم: ق، ت، ش، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).
١٥ وجزاو: ب، ق، ش، ت، ص، ط // وجزوا: م، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١؛ المقنع ٣٧، ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ٣٥٨/٢؛ ٤٤٠/٣، ٤٥٦، ٧٢٤، ٨١٩؛ ١٠٩٥/٤؛ الجامع ٥٦، ٧٦).



ماما[١] جاهم العلم بغيا بينهم ولولا كلمة سبقت من
ربك الى اجل مسمى لقضى بينهم وان الذين اورثوا
الكتب من بعدهم لفى شك منه مريب [١٤] فلذلك
فادع واستقم كما امرت ولا تتبع اهواهم
وقل امنت بما انزل الله من كتب وامرت
لاعدل بينكم الله ربنا وربكم لنا اعملنا
ولكم اعملكم لا حجة بيننا وبينكم الله يجمع بيننا
واليه المصير [١٥] والذين يحجون[٢] فى الله من بعد ما استجيب
له حجتهم دحضة[٣] عند ربهم وعليهم غضب ولهم
عذاب شديد [١٦] الله الذى انزل الكتب بالحق وا
لميزن[٤] وما يدريك لعل الساعة قريب [١٧] يستعجل بها
الذين لا يومنون بها والذين امنوا مشفقون منها
ويعلمون انها الحق الا ان الذين يمرون[٥] فى الساعة
لفى ضلل بعيد [١٨] الله لطيف بعبده[٦] يرزق من يشا و
هو القوى العزيز [١٩] من كان يريد حرث الاخرة نز
د له فى حرثه ومن كان يريد حرث الدنيا نوته منها
وما له فى الاخرة من نصيب [٢٠] ام لهم شركوا شرعوا
لهم من الدين ما لم ياذن به الله ولولا كلمة الفصل
لقضى بينهم وان الظلمين لهم عذاب اليم [٢١] ترى ا
لظلمين مشفقين مما كسبوا وهو وقع بهم والذ
ين امنوا وعملوا الصلحت[٧] فى روضت الجنات[٨]
لهم ما يشاون عند ربهم ذلك هو الفضل ا
لكبير [٢٢] ذلك الذى يبشر الله عباده[٩] الذين امنوا
وعملوا الصلحت قل لا اسلكم عليه اجرا الا

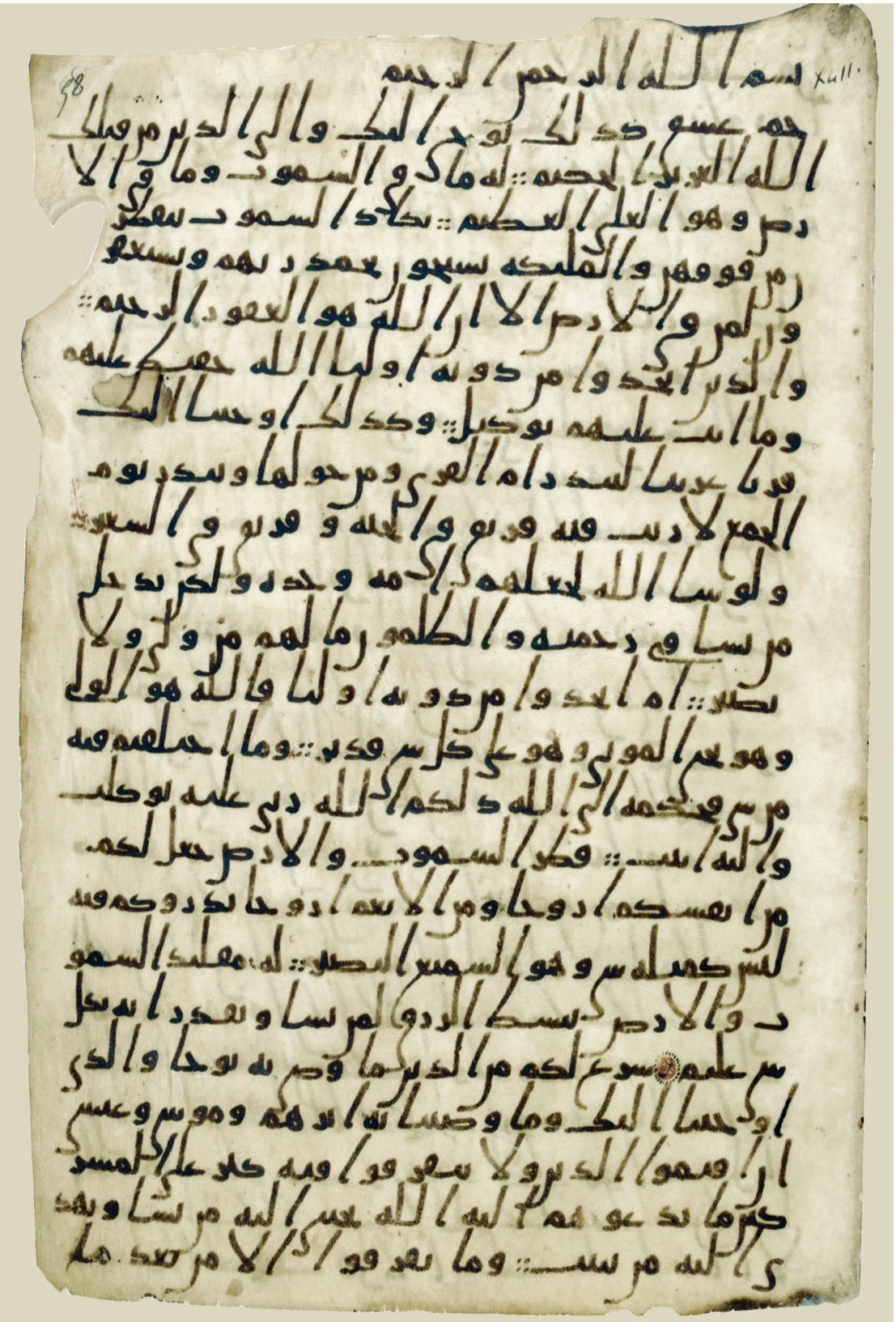
١ ما ما: ب (كلمة «ما» كتبت مكررة في نسخة «ب»، والظاهر أنها من سهو الكاتب)// وفي النسخ الأخرى: ما.
٢ يحجون: ب، م، ق، ص // يحاجون: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٢٢؛ وقال أبو داود في مختصر التبيين ٥٨/٢: وَلاَ الضّالِّينَ بألف بين الضاد واللام المشددة، وكذا كل ما جاء من هذا النوع المضعف، نحو: الْعَادّينَ و حَافّينَ و الظّانّينَ).
٣ دحضة: ب، م، ق، ت، ص، ط // داحضة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٤ والميزن: ب، م، ق، ص، ط // والميزان: ت، ف (بالألف بين الزاي والنون؛ انظر: المقنع ٤٤).
٥ يمرون: ب، م، ق // يمارون: ت، ص، ط، ف.
٦ بعبده: ب، م، ق // بعباده: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).
٧ الصلحت: ب، م، ق، ص، ط، ف // الصالحت: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٢/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٨ روضت الجنات: ب، م، ص // روضت الجنت: ق، ش، ط // روضات الجنات: ت، ف (قال أبو داود في مختصر التبيين ١٠٩٠/٤-١٠٩١: «كتبوها بألف وتاء بعدها ممدودة في الموضعين، ولا يجوز فيهما غير التاء، وإنما الخلاف في إثبات الألف وفي حذفها، فورد خط المصحف بحذف الألف في كل ما كان، من مثل هاتين الكلمتين جميعا»؛ وانظر أيضا: المقنع ٢٣؛ الجامع ٣٧).
٩ عباده: ب، ت، ص، ط، ف // عبده: م، ق، ش (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).



[سورة الشورى . (٤٢) . عدد آياتها ٥٣][1]

1 بسم الله الرحمن الرحيم
2 حم [١] عسق [٢] كذلك يوحى اليك والى الذين من قبلك
3 الله العزيز الحكيم [٣] له ما فى السموت وما فى الا
4 رض وهو العلى العظيم [٤] تكاد السموت يتفطر
5 ن من فوقهن والملئكة يسبحون بحمد ربهم ويستغفر
6 ون لمن فى الارض الا ان الله هو الغفورالرحيم [٥]
7 والذين اتخذوا من دونه اوليا الله حفيظ عليهم
8 وما انت عليهم بوكيل [٦] وكذلك اوحينا اليك
9 قرنا[2] عربيا لتنذر ام القرى ومن حولها وتنذر يوم
10 الجمع لا ريب فيه فريق فى الجنة وفريق فى السعير [٧]
11 ولو شا الله لجعلهم امة وحدة[3] ولكن يدخل
12 من يشا فى رحمته والظلمون[4] ما لهم من ولى ولا
13 نصير [٨] ام اتخذوا من دونه اوليا فالله هو الولى
14 وهو يحيى[5] الموتى وهو على كل شى[6] قدير [٩] وما اختلفتم فيه
15 من شى فحكمه الى الله ذلكم الله ربى عليه توكلت
16 واليه انيب [١٠] فطر السموت[7] والارض جعل لكم
17 من انفسكم ازوجا ومن الانعم ازوجا يذروكم فيه
18 ليس كمثله شى وهو السميع البصير [١١] له مقليد[8] السمو
19 ت[9] والارض يبسط الرزق لمن يشا ويقدر انه بكل
20 شى عليم [١٢] شرع لكم من الدين ما وصى به نوحا والذى
21 اوحينا اليك وما وصينا به ابرهم[10] وموسى وعيسى
22 ان اقيموا الدين ولا تتفرقوا فيه كبر على المشر
23 كين ما تدعوهم اليه الله يجتبى اليه من يشا ويهد
24 ى اليه من ينيب [١٣] وما تفرقوا الا من بعد ما

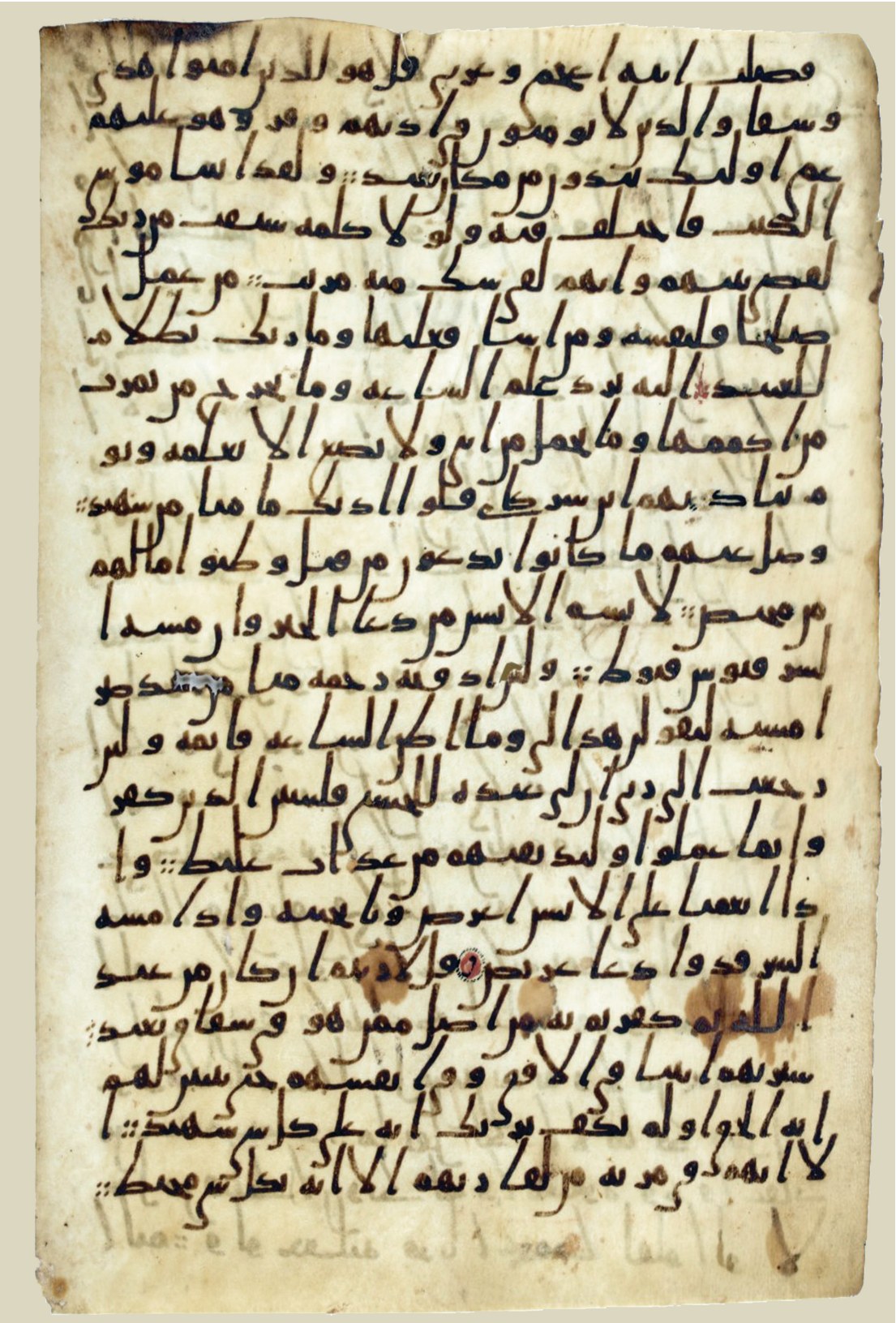
١ حم عسق وهى خمسون اية: ت // سورة الشورى: ف // -: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المربعين من عندنا).
٢ قرنا: ب، م // قرانا: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٩، ٤٤؛ مختصر التبيين ٣/٧٠٥-٧٠٦).
٣ وحدة: ب، م، ق، ص، ط، ف // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).
٤ والظلمون: ب، م، ق، ص، ط، ف // والظالمون: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٥ يحيى: ب، م، ق، ت، ص، ط // يحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩-٥٠؛ مختصر التبيين ٢/١٠٨، ١٦٣؛ الجامع ٤٥).
٦ شى: ب، م، ت، ص، ط، ف // شاى: ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٧ فطر السموت: ب، ت، ص، ط // فطر السماوت: ق // ،،، السموت: م (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).
٨ مقليد: ب، م، ق، ت، ص، ط // مقاليد: ف.
٩ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق (انظر: المصدرين السابقين).
١٠ ابرهم: ب، ق // ابرهيم: م، ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).



1 فصلت ايته[١] اعجمى وعربى قل هو للذين امنوا هدى
2 وشفا والذين لا يومنون فى اذنهم[٢] وقر وهو عليهم
3 عمى اولئك ينادون[٣] من مكان بعيد [٤٤] ولقد اتينا موسى
4 الكتب فاختلف فيه ولو لا كلمة سبقت من ربك
5 لقضى بينهم وانهم لفى شك منه مريب [٤٥] من عمل
6 صلحا فلنفسه ومن اسا فعليها وما ربك بظلام[٤]
7 للعبيد [٤٦] اليه يرد علم الساعة وما تخرج من ثمرت
8 من اكمامها[٥] وما تحمل من انثى ولا تضع الا بعلمه ويو
9 م يناديهم اين شركاى قلوا اذنك[٦] ما منا من شهيد [٤٧]
10 وضل عنهم ما كانوا يدعون من قبل وظنوا ما لهم
11 من محيص [٤٨] لا يسم الانسن من دعا الخير وان مسه ا
12 لشر فيوس قنوط [٤٩] ولئن اذقنه رحمة منا من بعد ضر
13 ا مسته ليقولن هذا لى وما اظن الساعة قائمة ولئن
14 رجعت الى ربى ان لى عنده للحسنى فلننبئن الذين كفر
15 وا بما عملوا ولنذيقنهم من عذاب غليظ [٥٠] وا

16 ذا انعمنا على الانسن اعرض ونا بجنبه[٧] واذا مسه
17 الشر فذوا[٨] دعا عريض [٥١] قل لاريتم[٩] ان كان من عند
18 الله ثم كفرتم به من اضل ممن هو فى شقاق بعيد [٥٢]
19 سنريهم ايتنا[١٠] فى الافق[١١] وفى انفسهم حتى يتبين لهم
20 انه الحق اولم يكف بربك انه على كل شى شهيد [٥٣] ا
21 لا انهم فى مرية من لقا ربهم الا انه بكل شى محيط [٥٤]

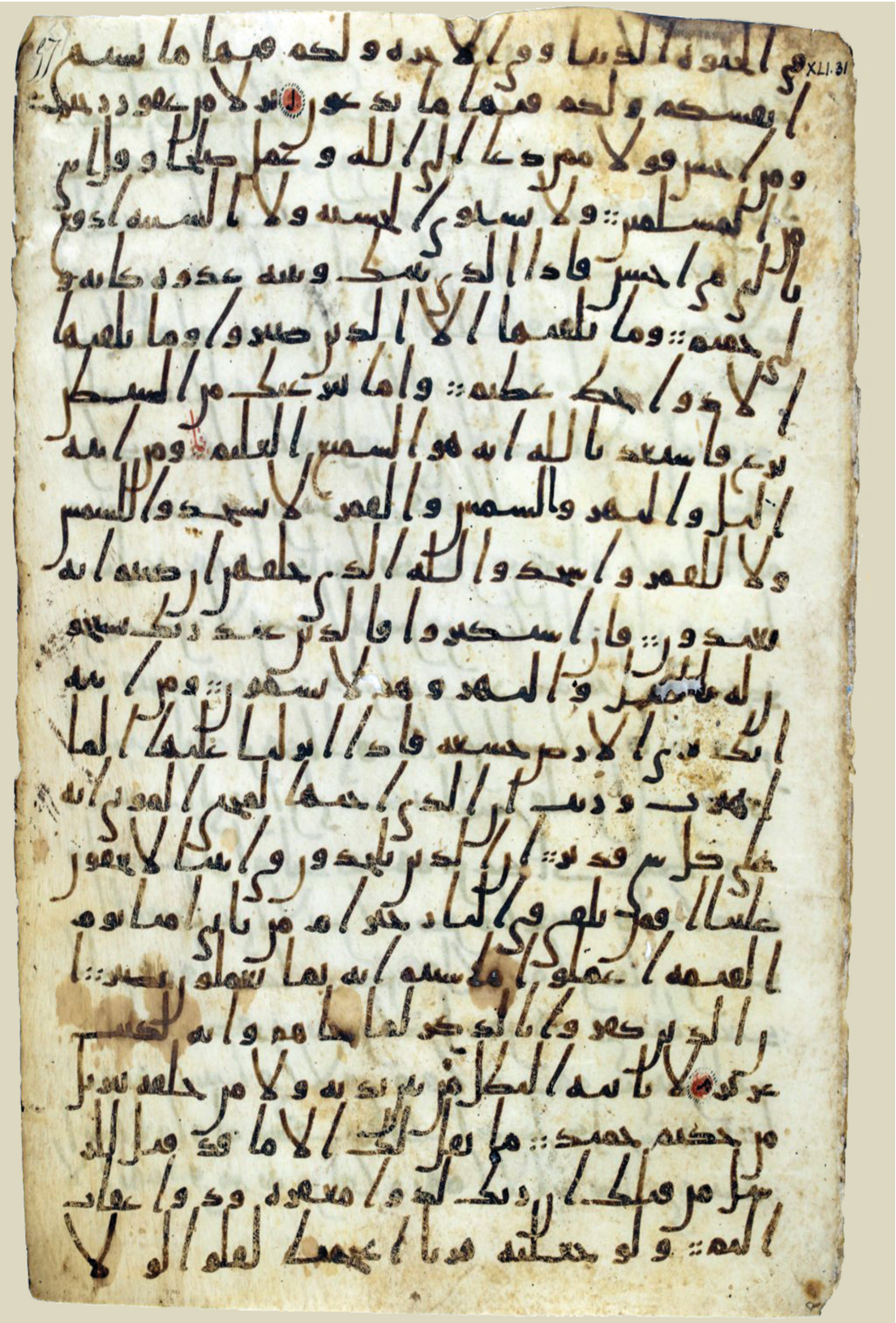
١ ايته: ب، م، ت، ص، ط، ف // اياته: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤؛ الجامع ٣٧).
٢ اذنهم: ب، م، ت، ص // اذانهم: ق، ط، ف (بألف ثابتة بين الذال والنون أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٩٩؛ ٣/٨٠٣).
٣ ينادون: ب، م // ينادون: ت، ص، ط، ف، ق.
٤ بظلام: ب، م، ق، ت، ص، ط // بظلم: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٦٠٣؛ ٤/٦٧٠؛ الجامع ٣٥).
٥ اكممها: ب، م، ق، ت، ص، ط // اكمامها: ف.
٦ قلوا اذنك: ب // قالوا اذنك: ق، ت، ص، ف // قالوا اذانك: ط // ،،،،ا اذنك: م.
٧ بجنبه: ب، م، ق، ت، ص، ط // بجانبه: ف (انظر: المقنع ٢٥، ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٣٥، ١٩٥؛ ٣/٧٩٤؛ ٤/١٠٨٨).
٨ فذوا: ب، م، ق، ص // فذو: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/٨٢، ٣٧٥؛ ٣/٤٦١).
٩ لاريتم: ب // اريتم: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ ايتنا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // اياتنا: م (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤؛ الجامع ٣٧).
١١ الافق: ب، م، ق، ت، ص، ط // الافاق: ف.



[سورة فصلت . (٤١) . عدد اياتها ٥٤][1]

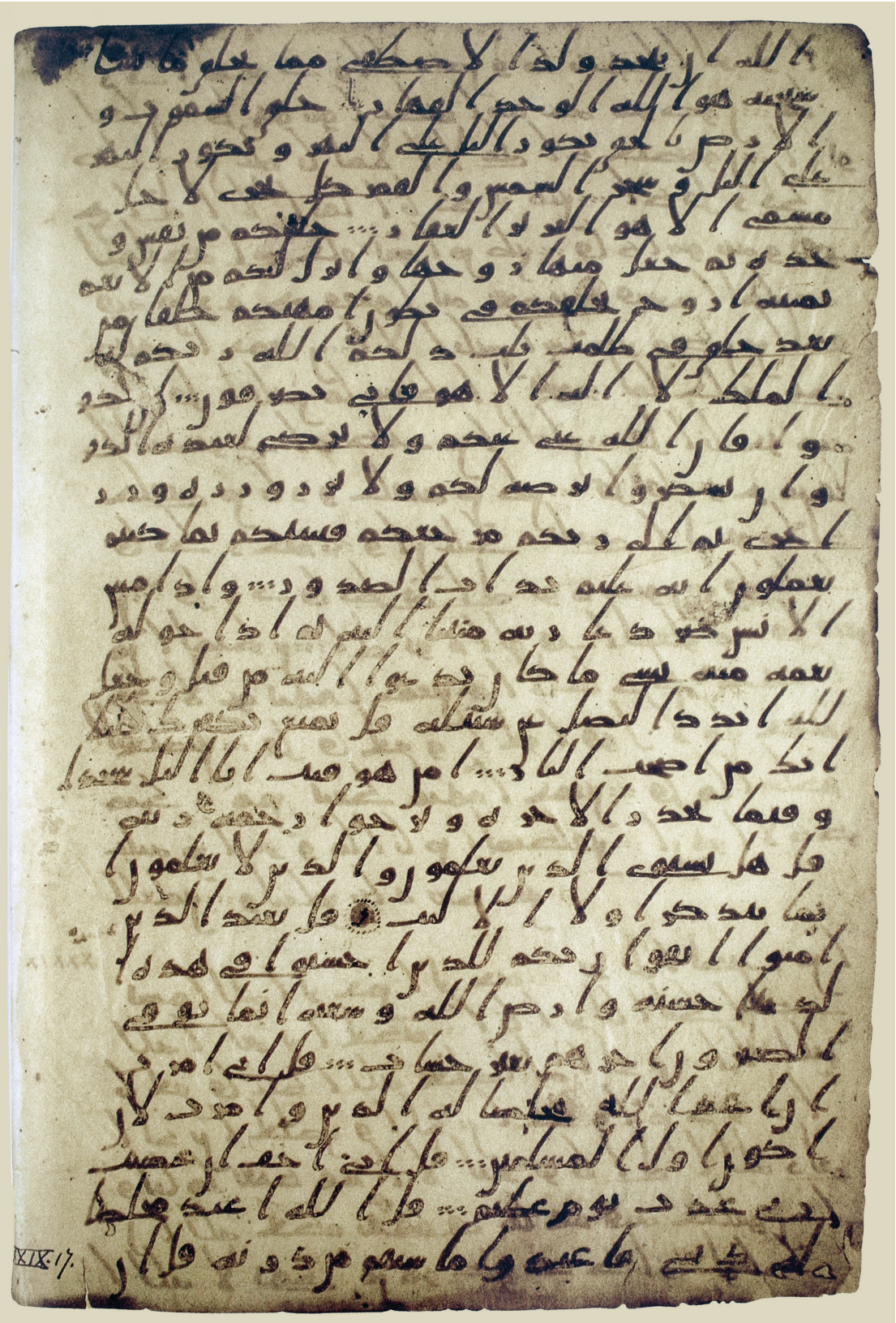
فى الحيوة الدنيا وفى الاخرة ولكم فيها ما تشتهى
انفسكم ولكم فيها ما تدعون [٣١] نزلا من غفور رحيم [٣٢]
ومن احسن قولا ممن دعا الى الله وعمل صلحا وقل[2] اننى
من المسلمين [٣٣] ولا تستوى الحسنة ولا السيئة ادفع
بلتى[3] هى احسن فاذا الذى[4] بينك وبينه عدوة كانه و
لى حميم [٣٤] وما يلقيها الا الذين صبروا وما يلقيها
الا ذوا[5] حظ عظيم [٣٥] واما ينزغنك من الشيطن
نزغ فاستعذ بالله انه هو السميع العليم [٣٦] ومن ايته
اليل والنهر[6] والشمس والقمر لا تسجدوا للشمس
ولا للقمر واسجدوا لله الذى خلقهن ان كنتم ايه[7]
تعبدون [٣٧] فان استكبروا فالذين عند ربك يسبحو
ن له باليل والنهر[8] وهم لا يسمون [٣٨] ومن ايته
انك ترى الارض خشعة فاذا انزلنا عليها الما
اهتزت وربت ان الذى احيها لمحيى[9] الموتى انه
على كل شى قدير [٣٩] ان الذين يلحدون فى ايتنا[10] لا يخفون
علينا افمن يلقى فى النار خير ام من ياتى امنا يوم
القيمة اعملوا ما شئتم انه بما تعملون بصير [٤٠] ا
ن الذين كفروا بالذكر لما جاهم وانه لكتب
عزيز [٤١] لا ياتيه البطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل
من حكيم حميد [٤٢] ما يقل[11] لك الا ما قد قيل للر
سل من قبلك ان ربك لذوا مغفرة وذوا[12] عقاب
اليم [٤٣] ولو جعلنه قرنا[13] اعجميا لقلوا[14] لو لا

١ حم السجدة خمسون وايتان: ت // سورة فصلت: ف // -: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ وقل: ب، ق // وقال: م، ت، ش، ص، ط، ف (بألف، إلا أن الحرفين في «المؤمنون» [الآيتين ١١٢، ١١٤] في مصاحف أهل الكوفة: قل بغير ألف، وفي سائر المصاحف: بالألف؛ انظر: كتاب المصاحف ٤٠؛ المقنع ١٠٥؛ مختصر التبيين ٨٩٨/٤؛ الجامع ١١١؛ النشر ٣٣٠/٢).
٣ بالتى: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // بلتى: م.
٤ الذى: ب، م، ت، ش، ص، ط، ف // ا: ق (ولا شك أن سقوط «لذى» من «الذى» من سهو الكاتب).
٥ ذوا: ب، م، ص // ذو: ق، ت، س، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥، ٤٦١/٣).
٦ والنهر: ب، م // والنهار: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٧ ايه: ب، م // اياه: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٨ والنهر: ب // والنهار: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٩ احيها لمحيى: ب، م، ق، ت، ش، ص // احياها لمحيى: ط // احياها لمحى: ف (انظر: المقنع ٤٩-٥٠، ٦٣؛ مختصر التبيين ١٦٣/٢).
١٠ ايتنا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // اياتنا: م (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٧).
١١ يقل: ب // يقال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٢ لذوا مغفرة وذوا: ب، ص // لذوا مغفرة وذو:م // لذو مغفرة وذو: ت، ط، ف، ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
١٣ قرنا: ب، م // قرانا: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٩، ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٠٥/٣-٧٠٦).
١٤ لقلوا: ب // لقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.



الله ان يتخذ ولدا لاصطفى مما يخلق ما يشا
سبحنه هو الله الوحد[١] القهار [٤] خلق السموت و
الارض بالحق يكور اليل على النهر ويكور النهر[٢]
على اليل وسخر الشمس والقمر كل يجرى لاجل
مسمى الا هو العزيز الغفار[٣] [٥] خلقكم من نفس و
حدة[٤] ثم جعل منها زوجها وانزل لكم من الانعم
ثمنية ازوج[٥] يخلقكم فى بطون امهتكم خلقا من
بعد خلق فى ظلمت ثلث ذلكم الله ربكم له
الملك لا اله الا هو فانى تصرفون [٦] ان تكفر
وا فان الله غنى عنكم ولا يرضى لعبده[٦] الكفر
وان تشكروا يرضه لكم ولا تزر وزرة[٧] وزر
اخرى ثم الى ربكم مرجعكم فينبئكم بما كنتم
تعملون انه عليم بذات الصدور [٧] واذا مس
الانسن ضر دعا ربه منيبا اليه ثم اذا خوله
نعمة منه نسى ما كان يدعوا اليه من قبل وجعل
لله اندادا[٨] ليضل عن سبيله قل تمتع بكفرك قليلا
انك من اصحب النار [٨] امن هو قنت[٩] انا اليل سجدا
وقئما[١٠] يحذر الاخرة ويرجوا رحمة ربه
قل هل يستوى الذين يعلمون والذين لا يعلمون ا
نما يتذكر اولا[١١] الالبب [٩] قل يعبد[١٢] الذين
امنوا اتقوا ربكم للذين احسنوا فى هذه ا
لدنيا حسنة وارض الله وسعة[١٣] انما يوفى
الصبرون اجرهم بغير حساب [١٠] قل انى امرت
ان اعبد الله مخلصا له الدين [١١] وامرت لان
اكون اول المسلمين [١٢] قل انى اخف[١٤] ان عصيت
ربى عذب[١٥] يوم عظيم [١٣] قل الله اعبد مخلصا
له دينى [١٤] فاعبدوا ما شئتم من دونه قل ان

١ الوحد: ب، ق، ط، ف // الواحد: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
٢ النهر ويكور النهر: ب // النهار ويكور النهار: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٣ الغفار: ب، ق، ت، ط // الغفر: ف (قال الغازي بن قيس: "العذاب والعقاب والحساب والبيان والغفار والجبار والساعة والنهار بألف، يعني في المصاحف وذلك على اللفظ"؛ انظر: المقنع ٤٤؛ وقال أبو داود سليمان بن نجاح: "الغفر بغير ألف"؛ انظر: مختصر التبيين ٣١٨/٢).
٤ وحدة: ب، ق، ط، ف // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
٥ ازوج: ب، ق، ش، ط، ف // ازواج: ت (بغير ألف بين الواو والجيم أينما أتى في جميع القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢).
٦ لعبده: ب، ق، ش // لعباده: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).
٧ وزرة: ب، ق، ش، ت، ط // وازرة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٨ اندادا: ب، ق، ط // انددا: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٢٣٧/٢).
٩ قنت: ب، ق، ف // قانت: ت، ط (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٥٦/٤).
١٠ سجدا وقئما: ب، ت // سجدا وقائما: ق، ط ساجدا وقائما: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٠٥٦/٤).
١١ اولا: ب، ق، ط // اولوا: ت، ف (بإثبات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ٨٠؛ الجامع ٥٣).
١٢ يعبد: ب // يعباد: ت، ط، ف، ق.
١٣ وسعة: ب، ق، ف // واسعة: ت، ط (بحذف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢٠١/٢، ٢٩٦، ٤١٤؛ ٥٢٢/٣؛ ٩٠٥/٤، ٩٨٣، ١١١٥).
١٤ اخف: ب // اخاف: ت، ط، ف، ق.
١٥ عذب: ب // عذاب: ت، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).



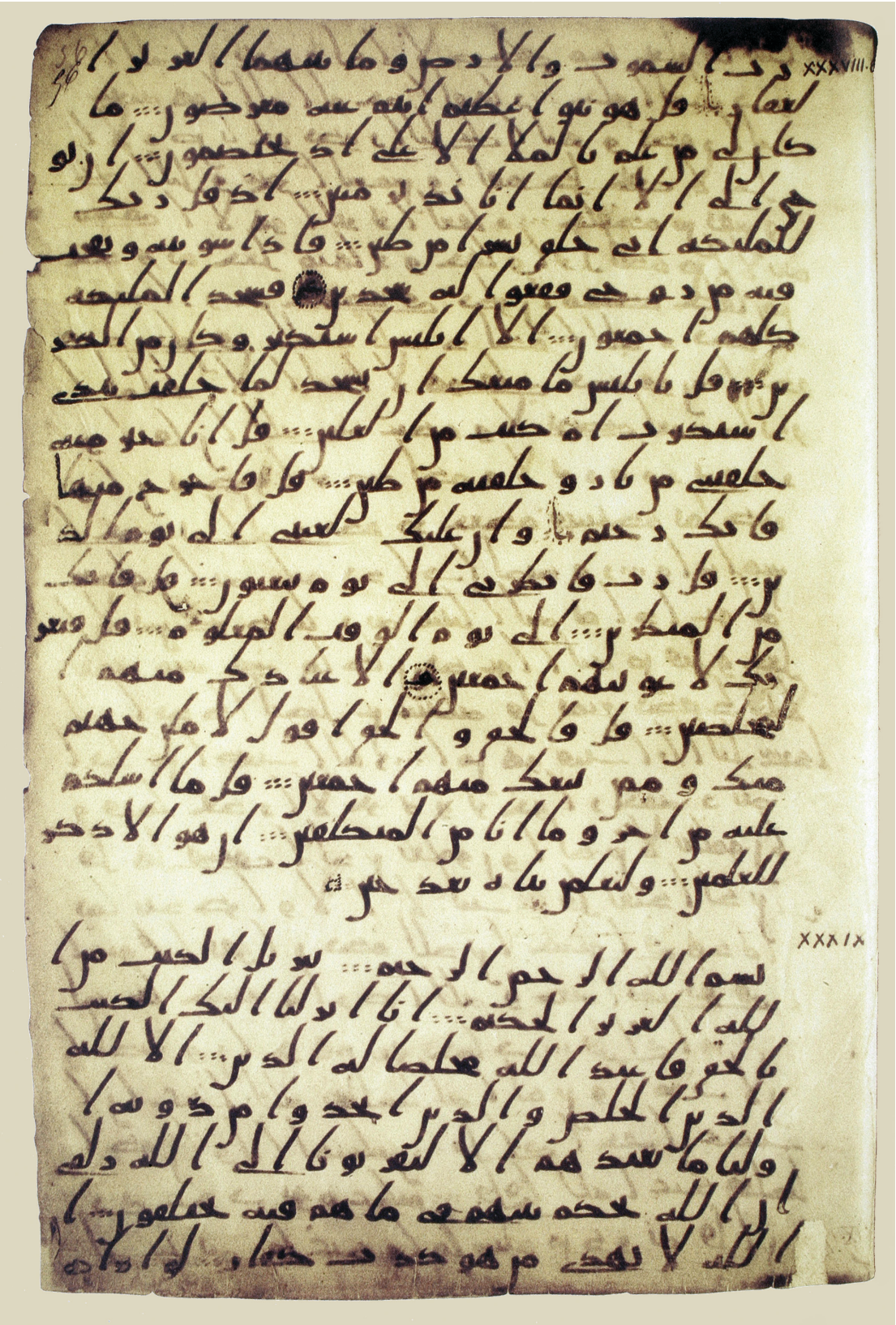
[سورة ص . (٣٨) . عدد آياتها ٨٨][1]

رب السموت والارض وما بينهما العزيز ا
لغفار[2] [٦٦] قل هو نبوا عظيم [٦٧] انتم عنه معرضون [٦٨] ما
كان لى من علم بالملا الاعلى اذ يختصمون [٦٩] ان يو
حى الى الا انما انا نذير مبين [٧٠] اذ قل[3] ربك
للملائكة[4] انى خلق[5] بشرا من طين [٧١] فاذا سويته ونفخت
فيه من روحى فقعوا له سجدين [٧٢] فسجد الملئكة
كلهم اجمعون [٧٣] الا ابليس استكبر وكان من الكفر
ين [٧٤] قل يابليس ما منعك ان تسجد لما خلقت بيدى
استكبرت ام كنت من العلين[6] [٧٥] قل انا خير منه
خلقتنى من نار وخلقته من طين [٧٦] قل فاخرج منها
فانك رجيم [٧٧] وان عليك لعنتى الى يوم الد
ين [٧٨] قل رب فانظرنى الى يوم يبعثون [٧٩] قل فانك
من المنظرين [٨٠] الى يوم الوقت المعلوم [٨١] قل فبعز
تك لاغوينهم اجمعين [٨٢] الا عبادك منهم ا
لمخلصين [٨٣] قل فالحق والحق اقول [٨٤] لاملن[7] جهنم
منك وممن تبعك منهم اجمعين [٨٥] قل ما اسلكم
عليه من اجر وما انا من المتكلفين [٨٦] ان هو الا ذكر
للعلمين [٨٧] ولتعلمن نباه بعد حين [٨٨]

[سورة الزمر . (٣٩) . عدد آياتها ٧٥][8]

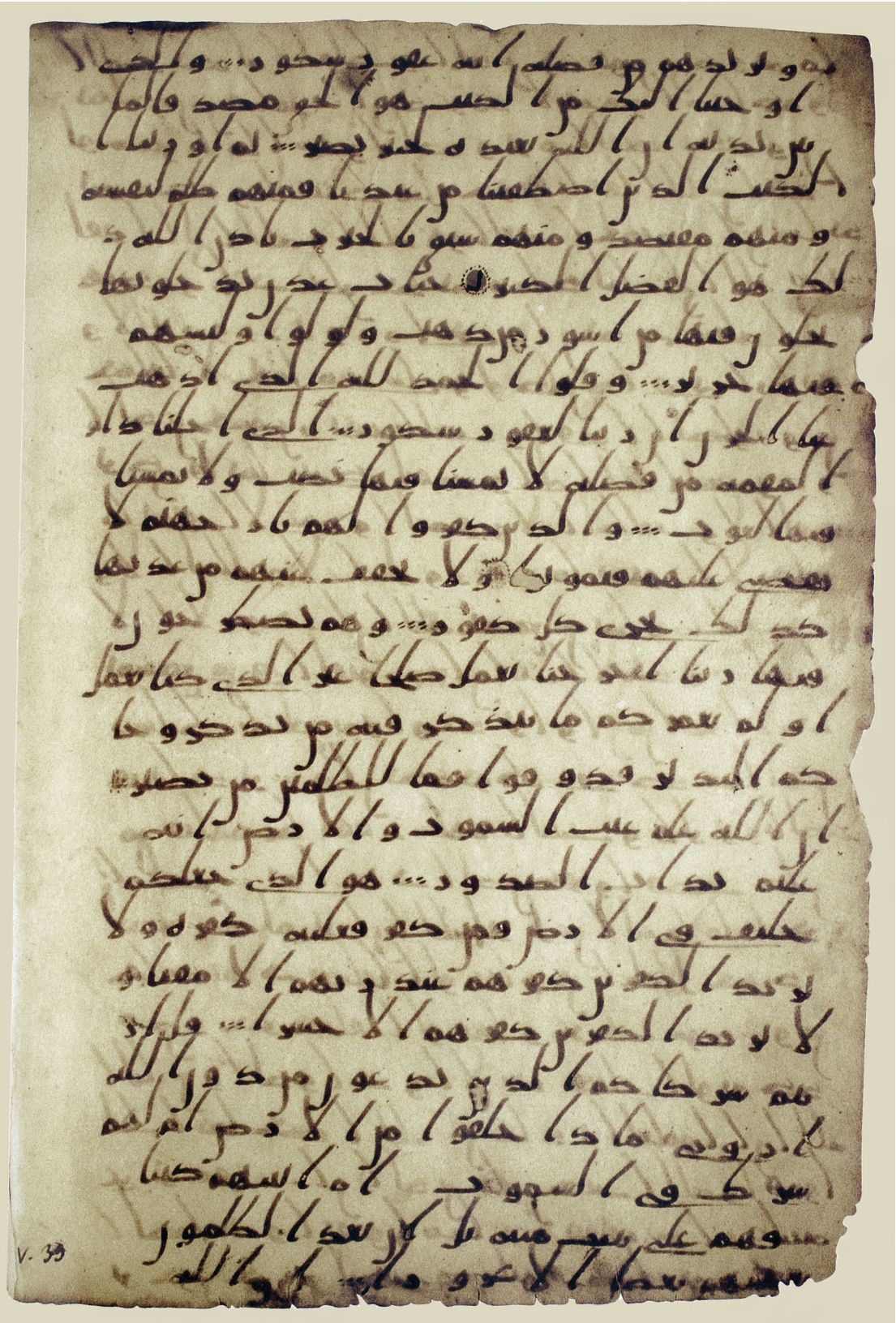
بسم الله الرحمن الرحيم تنزيل الكتب من ا
لله العزيز الحكيم [١] انا انزلنا اليك الكتب
بالحق فاعبد الله مخلصا له الدين [٢] الا لله
الدين الخلص[9] والذين اتخذوا من دونه ا
وليا ما نعبدهم الا ليقربونا الى الله زلفى
ان الله يحكم بينهم في ما[10] هم فيه يختلفون ان
الله لا يهدى من هو كذب كفار [٣] لو اراد

١ سورة ص ست وثمنون اية: ت // سورة ص: ف // –: ب، ق، ش، ص، ط، م (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ الغفار: ب، ق، ت، ط // الغفر: ف (قال الغازي بن قيس: ”العذاب والعقاب والحساب والبيان والغفار والجبار والساعة والنهار بألف، يعني في المصاحف وذلك على اللفظ“؛ انظر: المقنع ٤٤؛ وقال أبو داود سليمان بن نجاح: ”الغفر بغير ألف“؛ انظر: مختصر التبيين ٣١٨/٢؛ ١٠٥٣/٤).
٣ قل: ب (كلمة «قل» الواردة في هذه اللوحة في نسخة «ب» كلها بحذف الألف، وفي النسخ الأخري بألف، إلا أن كلمة «قل» في الآية السادسة وثمانين [أي: قل ما اسلكم] بغير لف في كل النسخ) // قال: ت، ط، ف، ق.
٤ للملئكة: ب، ت، ط، ف // للملائكة: ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣–٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).
٥ خلق: ب، ق، ف // خالق: ت، ط (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١١٩٧/٤).
٦ العلين: ب // العالين: ت، ط، ف، ق.
٧ لاملن: ب، ق، ت، ط // لاملان: ف (في بعض المصاحف بألف مع اللام بين الميم والنون حيثما وقع، وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٢٥–٢٦؛ مختصر التبيين ٥٣٥/٣، ٧٠٤؛ ٩٩٦/٤، ١٠٥٤؛ الجامع ٧٣).
٨ سورة الزمر سبعون وايتان: ت // سورة الزمر: ف // –: ب، ش، ص، ق، ط، م (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٩ الخلص: ب، ق، ط // الخالص: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
١٠ في ما: ب، ق، ف // فيما: ت، ط (وقد جاء الخلاف فيها، منهم من يصلها ومنهم من يقطع؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٥–٨٦؛ المقنع ٧١–٧٢؛ الجامع ٨١–٨٢).



ويزيدهم من فضله انه غفور شكور [٣٠] والذى
اوحينا اليك من الكتب هو الحق مصدقا لما
بين يديه ان الله بعبده[١] لخبير بصير [٣١] ثم اورثنا ا
لكتب الذين اصطفينا من عبدنا[٢] فمنهم ظلم[٣] لنفسه
ومنهم مقتصد ومنهم سبق[٤] بالخيرت باذن الله ذ
لك هو الفضل الكبير [٣٢] جنات[٥] عدن يدخلونها
يحلون فيها من اسور[٦] من ذهب ولولوا ولبسهم[٧]
فيها حرير [٣٣] وقلوا[٨] الحمد لله الذى اذهب
عنا الحزن ان ربنا لغفور شكور [٣٤] الذى احلنا دار
المقمة[٩] من فضله لا يمسنا فيها نصب ولا يمسنا
فيها لغوب [٣٥] والذين كفروا لهم نار جهنم لا
يقضى عليهم فيموتوا ولا يخفف عنهم من عذبها[١٠]
كذلك نجزى كل كفور [٣٦] وهم يصطرخون
فيها ربنا اخرجنا نعمل صلحا غير الذى كنا نعمل
اولم نعمركم ما يتذكر فيه من تذكر وجا
كم النذير فذوقوا فما للظلمين من نصير [٣٧]
ان الله علم[١١] غيب السموت[١٢] والارض انه
عليم بذات الصدور [٣٨] هو الذى جعلكم
خلئف فى الارض فمن كفر فعليه كفره ولا
يزيد الكفرين كفرهم عند ربهم الا مقتا و
لا يزيد الكفرين كفرهم الا خسرا[١٣] [٣٩] قل ار
يتم شركاكم الذين تدعون من دون الله
اروني ماذا خلقوا من الارض ام لهم
شرك فى السموت ام اتينهم كتبا
فهم على بينت منه بل ان يعد الظلمون
بعضهم بعضا الا غرورا [٤٠] ان الله

١ بعبده: ب، ق، م // بعباده: ص، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).
٢ عبدنا: ب، ق، م // عبادنا: ص، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٣٥/٤، ١١١٧).
٣ ظلم: ب، ص، ت، ق، م // ظالم: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٤ سبق: ب، ص، ق // سابق: م، ت، ط، ف (انظر: المصدرين السابقين).
٥ جنات: ب، ت، ط، ق، م // جنت: ص، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٦ اسور: ب، ص، ت، ط، ق، م // اساور: ف (بألف بين السين والواو؛ انظر: مختصر التبيين ٨٧٢/٤).
٧ ولولوا ولبسهم: ب // ولولوا ولباسهم: ص، ط، ف، ق // ولولو ولبسهم: ت (انظر: كتاب المصاحف٤١؛ المقنع ٤٠–٤١، ٤٤؛ الجامع ٧٧، ١١٠، ١٢٠؛ النشر ٣٢٦/٢).
٨ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٩ المقمة: ب، ص، م // المقامة: ت، ط، ف، ق.
١٠ عذبها: ب // عذابها: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١١ علم: ب، ص، ف، ق، م // عالم: ت، ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٤٤: «رسموا [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فَعال وفِعال بفتح الفاء وبكسرها، وعلى وزن فاعِل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد ...»؛ وبغير الف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢؛ ٤٩٤/٣–٤٩٥، ٦٣٩؛ ١١٩٧/٤؛ ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧؛ الجامع ٣٣).
١٢ السموت: ب، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
١٣ خسرا: ب، ق، ت ، ص، ط // خسارا: ف (بألف بين السين والراء؛ انظر: المقنع ٤٤).

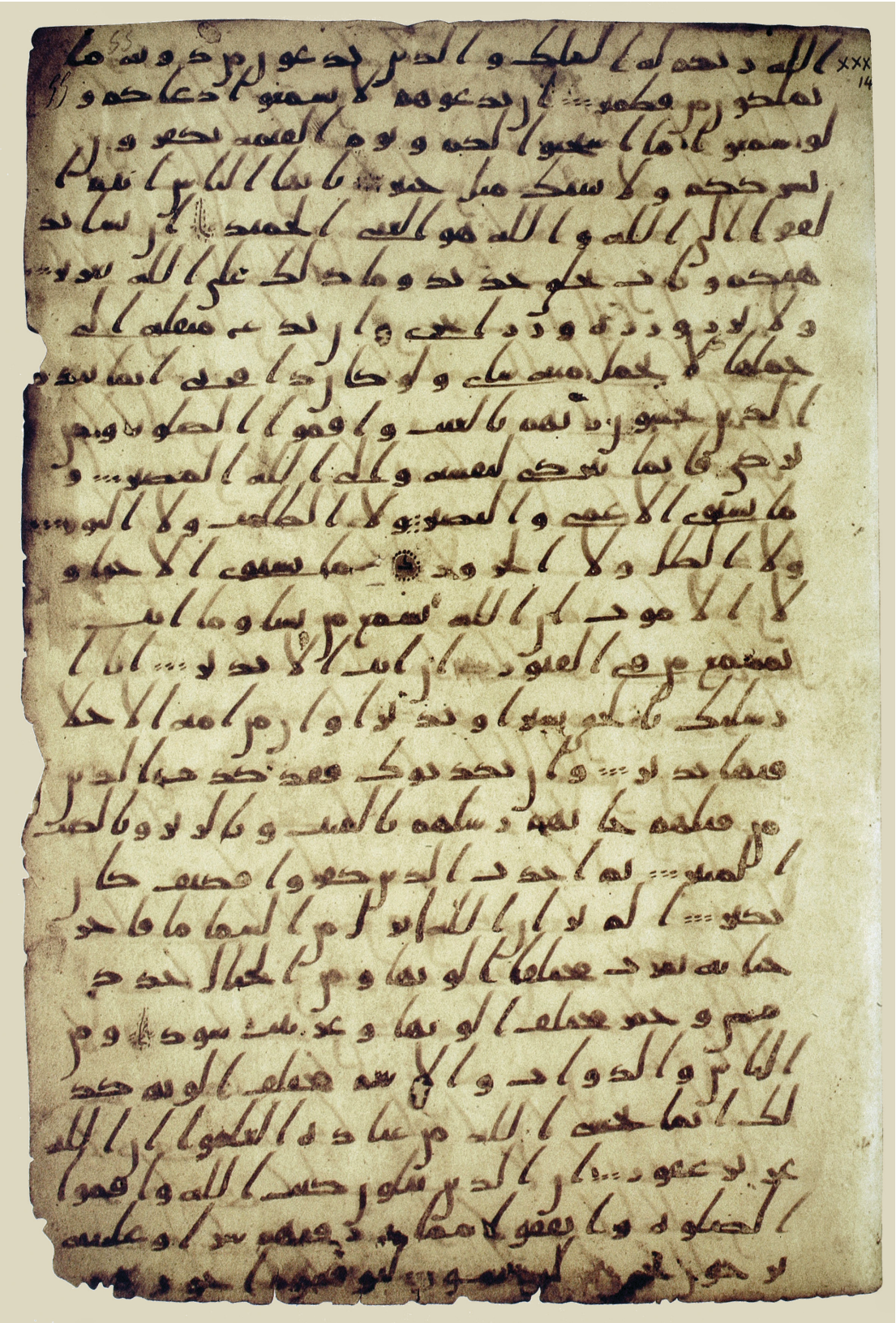


[سورة فاطر . (٣٥) . عدد آياتها ٤٥][1]

1 الله ربكم له الملك والذين تدعون من دونه ما
2 يملكون من قطمير [١٣] ان تدعوهم لا يسمعوا دعاكم و
3 لو سمعوا ما استجبوا[2] لكم ويوم القيمة يكفرون
4 بشرككم ولا ينبئك مثل خبير [١٤] يايها الناس انتم ا
5 لفقرا الى الله والله هو الغنى الحميد [١٥] ان يشا يذ
6 هبكم ويات بخلق جديد [١٦] وما ذلك على الله بعزيز [١٧]
7 ولا تزر وزرة[3] وزر اخرى وان تدع مثقلة الى
8 حملها لا يحمل منه شاى[4] ولو كان ذا قربى انما تنذر
9 الذين يخشون ربهم بالغيب واقموا[5] الصلوة ومن
10 تزكى فانما يتزكى لنفسه والى الله المصير [١٨] و
11 ما يستوى الاعمى والبصير [١٩] ولا الظلمت ولا النور [٢٠]
12 ولا الظل ولا الحرور [٢١] وما يستوى الاحيا و
13 لا الاموت[6] ان الله يسمع من يشا وما انت
14 بمسمع من فى القبور [٢٢] ان انت الا نذير [٢٣] انا ا
15 رسلنك بالحق بشيرا ونذيرا وان من امة الا خلا
16 فيها نذير [٢٤] وان يكذبوك فقد كذب الذين
17 من قبلهم جاتهم رسلهم بالبينت وبالزبر وبالكتب
18 المنير [٢٥] ثم اخذت الذين كفروا فكيف كان
19 نكير [٢٦] الم تر ان الله انزل من السما ما فاخر
20 جنا به ثمرت مختلفا الونها ومن الجبال جدد
21 بيض وحمر مختلف الونها وغرابيب[7] سود [٢٧] ومن
22 الناس والدواب والانعم مختلف الونه كذ
23 لك انما يخشى الله من عباده العلموا[8] ان الله
24 عزيز غفور [٢٨] ان الذين يتلون كتب الله واقموا[9]
25 الصلوة وانفقوا مما رزقنهم سرا وعلنية[10]
26 يرجون تجرة[11] لن تبور [٢٩] ليوفيهم اجورهم

---

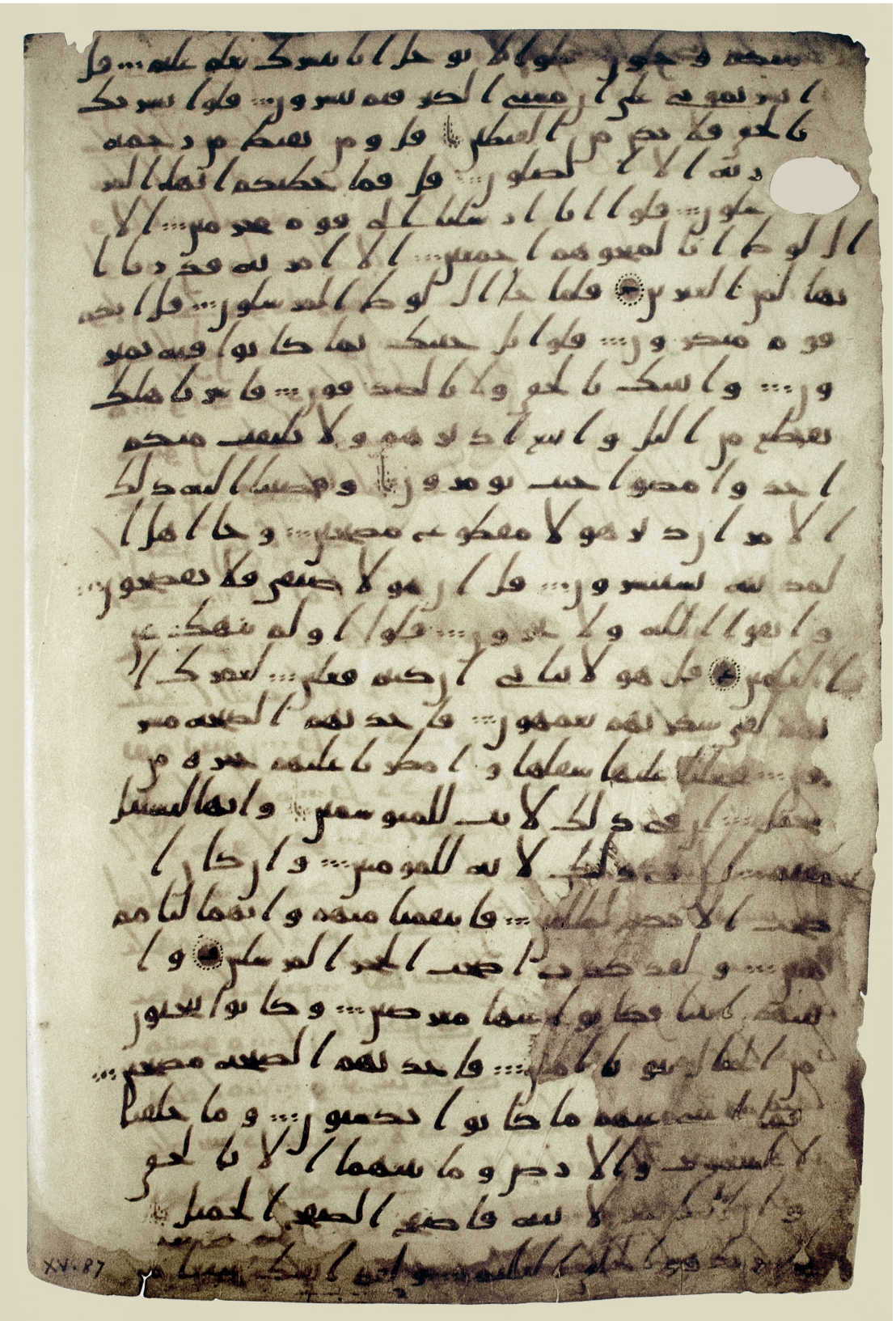
١ الملئكة خمس واربعون اية: ت // سورة فاطر: ف // -: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ استجبوا: ب، ص، ت، ق، م // استجابوا: ط، ف.
٣ وزرة: ب، ص، ت، ط، ص، م // وازرة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٤ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٥ واقموا: ب، ت // واقاموا: ص، ط، ف // واقامو: ق (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).
٦ الاموت: ب، ص، ط، ف، ق // الامواة: ت.
٧ وغريب: ب، ص، ت، ق، م // وغرابيب: ط، ف.
٨ عباده العلموا: ب، ق، ت، ص، ف // عبده العلما: م // عباده العلما: ط (كتبوها بالواو ولألف؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٢؛ المقنع ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ١٠١٧/٤-١٠١٨؛ الجامع ٥٦، ٧٦).
٩ واقموا: ب، ت، ط، ق، م // واقاموا: ص، ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).
١٠ وعلنية: ب، ص، ت، ط، ق // وعلانية: ف.
١١ تجرة: ب، ص، ف، ق، م // تجارة: ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢، ٣٢١؛ ٩٠٦/٤؛ ١٢٠٤/٥).



منكم وجلون [٥٢] قلوا[١] لا توجل انا نبشرك بغلم عليم [٥٣] قل
ابشرتمونى على ان مسنى الكبر فبم تبشرون [٥٤] قلوا[٢] بشرنك
بالحق فلا تكن من القنطين [٥٥] قل ومن يقنط من رحمة
ربه الا الضالون [٥٦] قل فما خطبكم ايها المر
سلون [٥٧] قلوا انا ارسلنا الى قوم مجرمين [٥٨] الا
ال لوط انا لمنجوهم اجمعين [٥٩] الا امرته[٣] قدرنا ا
نها لمن الغبرين[٤] [٦٠] فلما جا ال لوط المرسلون [٦١] قل[٥] انكم
قوم منكرون [٦٢] قلوا بل جئنك[٦] بما كانوا فيه يمتر
ون [٦٣] واتينك بالحق وانا لصدقون [٦٤] فاسر باهلك
بقطع من اليل واتبع ادبرهم ولا يلتفت منكم
احد وامضوا حيث تومرون [٦٥] وقضينا اليه ذلك
الامر ان دبر[٧] هولا مقطوع مصبحين [٦٦] وجا اهل ا
لمدينة يستبشرون [٦٧] قل ان هولا ضيفى فلا تفضحون [٦٨]
واتقوا الله ولا تخزون [٦٩] قلوا او لم ننهك عن
العلمين [٧٠] قل هولا بناتى ان كنتم فعلين [٧١] لعمرك ا

نهم لفى سكرتهم يعمهون [٧٢] فاخذتهم الصيحة مشر
قين [٧٣] فجعلنا عليها سفلها[٨] وامطرنا عليهم حجرة[٩] من
سجيل [٧٤] ان فى ذلك لايت للمتوسمين [٧٥] وانها لبسبيل
مقيم [٧٦] ان فى ذلك لاية للمومنين [٧٧] وان كان ا
صحب الايكة لظلمين [٧٨] فانتقمنا منهم وانهما لبامم[١٠]
مبين [٧٩] ولقد كذب اصحب الحجر المرسلين [٨٠] وا
تينهم ايتنا فكانوا عنها معرضين [٨١] وكانوا ينحتون
من الجبال بيوتا امنين [٨٢] فاخذتهم الصيحة مصبحين [٨٣]
فما اغنى عنهم ما كانوا يكسبون [٨٤] وما خلقنا
السموت والارض وما بينهما الا بالحق
وان الساعة لاتية فاصفح الصفح الجميل [٨٥]
•• ربك هو ال••• العليم [٨٦] ولقد اتينك سبعا من

١ قلوا: ب، م // قالوا: ت، ش، ط، ف، ق.
٢ قلوا: ب، م // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٣ امرته: ب، ش، ق // امراته: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٧٨؛ مختصر التبيين ٢/٢٧٣-٢٧٤؛ الجامع ٦٢).
٤ الغبرين: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // الغابرين: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤؛ ٣/٧٦٠؛ الجامع ٣٦).
٥ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ جئنك: ب، م، ت، ش، ط، ف، ق // جئناك: ص.
٧ دبر: ب، م // دابر: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٨ عليها سفلها: ب، م // عاليها سافلها: ق، ت، ش، ص، ط // عليها سافلها: ف (انظر: مختصر التبيين ٣/٦٩٥).
٩ حجرة: ب، م، ش، ص، ق // حجارة: ت، ط، ف.
١٠ لبامم: ب، م، ق، ت، ص، ش، ط // لبامام: ف (انظر: المقنع ٤٤، ٦٠؛ مختصر التبيين ٤/١١١٨).

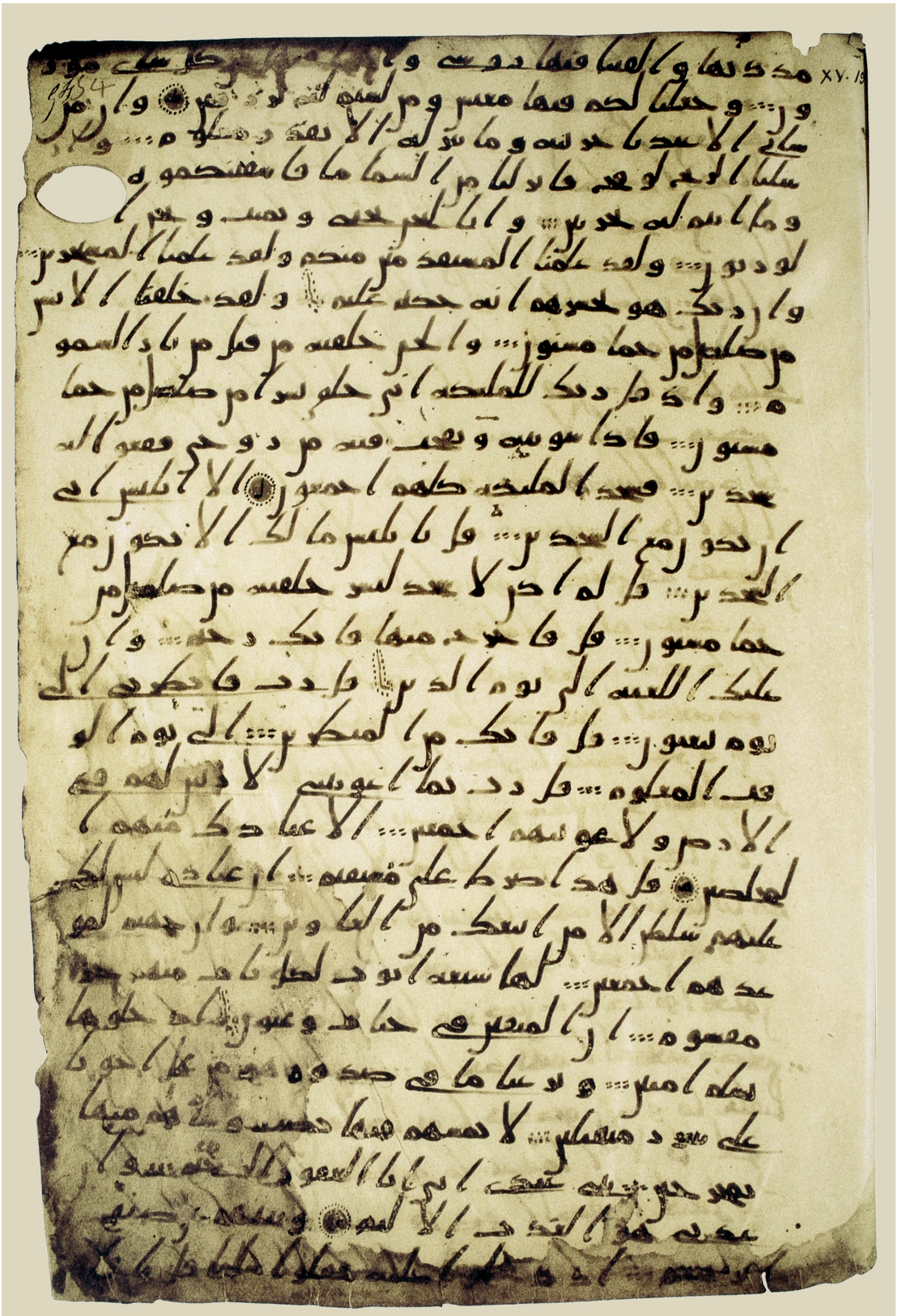


مددنها والقينا فيها روسى[١] وا••••ا فيها من كل شاى[٢] موز
ون [١٩] وجعلنا لكم فيها معيش[٣] ومن لستم له برزقين [٢٠] وان من
شاى[٤] الا عندنا خزئنه[٥] وما ننزله الا بقدر معلوم [٢١] وار
سلنا الريح لوقح[٦] فانزلنا من السما ما فاسقينكموه
وما انتم له بخزنين [٢٢] وانا لنحن نحيى[٧] ونميت ونحن ا
لورثون[٢٣]ولقدعلمناالمستقدمين منكم ولقدعلمناالمستخرين[٨][٢٤]
وان ربك هو يحشرهم انه حكيم عليم [٢٥] ولقد خلقنا الانسن
من صلصل من حما مسنون [٢٦] والجن[٩] خلقنه من قبل من نار السمو
م [٢٧] واذ قل[١٠] ربك للملئكة انى خلق[١١] بشرا من صلصل من حما
مسنون [٢٨] فاذا سويته ونفخت فيه من روحى فقعوا له
سجدين [٢٩] فسجد الملئكة[١٢] كلهم اجمعون [٣٠] الا ابليس ابى

١ روسى: ب، م، ق، ش، ص، ف // رواسى: ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٧٣٤؛ ٤/١٠٨١، ١١٣٥؛ ٥/١٢٥٦).
٢ شاى: ب // شى: م، ت، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٣ معيش: ب، م، ش، ق، ف // معايش: ت، ص، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥٣٢).
٤ شاى: ب، ش، ق // شى: م، ت، ص، ط، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٥ خزئنه: ب، ق، ت، ش، ص // خزائنه: م، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٣/٧٥٦).
٦ الريح لوقح: ب، م، ش، ص، ف // الرياح لواقح: ق // الريح لواقح: ت، ط (الريح: كتبوه في بعض المصاحف بغير ألف على التوحيد، وكتب في بعضها بألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٣٤-٢٣٧؛ ٣/٧٥٦؛ ٤/٩٨٨، ١١١٣؛ الجامع ٣٩، ٨٨؛ لوقح: انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٣/٥٨٣، ٧٥٧؛ ٤/١١٣٩-١١٤٠، ١١٤٥؛ ٥/١٢٢٧).
٧ نحيى: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // نحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩-٥٠).
٨ المستخرين: ب، م، ق، ت، ش، ف // المستاخرين: ص، ط (كتبوها بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٧٥٧).
٩ والجن: ب، ص // والجان: م، ت، ش، ط، ف، ق.
١٠ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م (كلمة «قل» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف في نسخة «ب»، وفي النسخ الأخرى بألف).
١١ خلق: ب، م، ق، ش، ص، ف // خالق: ت، ط (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٤/١١٩٧).
١٢ الملئكة: ب، م، ت، ص، ط، ف // الملائكة: ش، ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٤٣٢-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).

ان يكون مع السجدين[١٣] [٣١] قل يابليس ما لك الا تكون مع
السجدين [٣٢] قل لم اكن لاسجد لبشر خلقته من صلصل من
حما مسنون [٣٣] قل فاخرج منها فانك رجيم [٣٤] وان
عليك اللعنة الى يوم الدين [٣٥] قل رب فانظرنى الى
يوم يبعثون [٣٦] قل فانك من المنظرين [٣٧] الى يوم الو
قت المعلوم [٣٨] قل رب بما اغويتنى لازينن لهم فى
الارض ولاغوينهم اجمعين [٣٩] الا عبادك منهم ا
لمخلصين [٤٠] قل هذا صرط[١٤] على مستقيم [٤١] ان عبادى[١٥] ليس لك
عليهم سلطن الا من اتبعك من الغاوين [٤٢] وان جهنم لمو
عدهم اجمعين [٤٣] لها سبعة ابوب[١٦] لكل باب منهم جز
مقسوم [٤٤] ان المتقين[١٧] فى جنات[١٨] وعيون [٤٥] ادخلوها
بسلم[١٩] امنين [٤٦] ونزعنا ما فى صدورهم من غل اخونا[٢٠]
على سرر متقبلين [٤٧] لا يمسهم فيها نصب وما هم منها
بمخرجين [٤٨] نبى عبدى[٢١] انى انا الغفور الرحيم [٤٩] وان
عذبى هو العذب[٢٢] الاليم [٥٠] ونبئهم عن ضيف
ابرهيم [٥١] اذ دخلوا عليه فقلوا[٢٣] سلما قل انا

١٣ السجدين: ب، م، ت، ش، ص، ط، ف // الساجدين: ق (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيث، والغرف، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢؛ الجامع ٣٦).
١٤ صرط: ب، ق، ص، ش، ف // صراط: م، ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
١٥ عبادى: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // عبدى: م (انظر: المقنع ٤٤).
١٦ ابوب: ب، م، ش، ص، ط، ف // ابواب: ق، ت (بحذف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥١؛ ٣/٥٤٠، ٧١٢؛ ٤/١٠٧٩، ١١٦٠-١١٦١؛ ٥/١٢٦٠).
١٧ ان المتقين: ب، م، ت، ش، ص، ط، ف // ا المتقين: ق (والظاهر أن سقوط النون بين الألفين من سهو الكاتب).
١٨ جنات: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦، ٥١٩؛ ٤/١٠٢٥، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧؛ ٥/١٢٠٢، ١٢٦٠، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
١٩ بسلم: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // بسلام: ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٤٣٢-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٤).
٢٠ اخونا: ب، ق، ش، ص، ط، ف // اخوانا: م، ت.
٢١ عبدى: ب، م // عبادى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٢٢ عذبى هو العذب: ب // عذابى هو العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٢٣ فقلوا: ب، م // فقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.



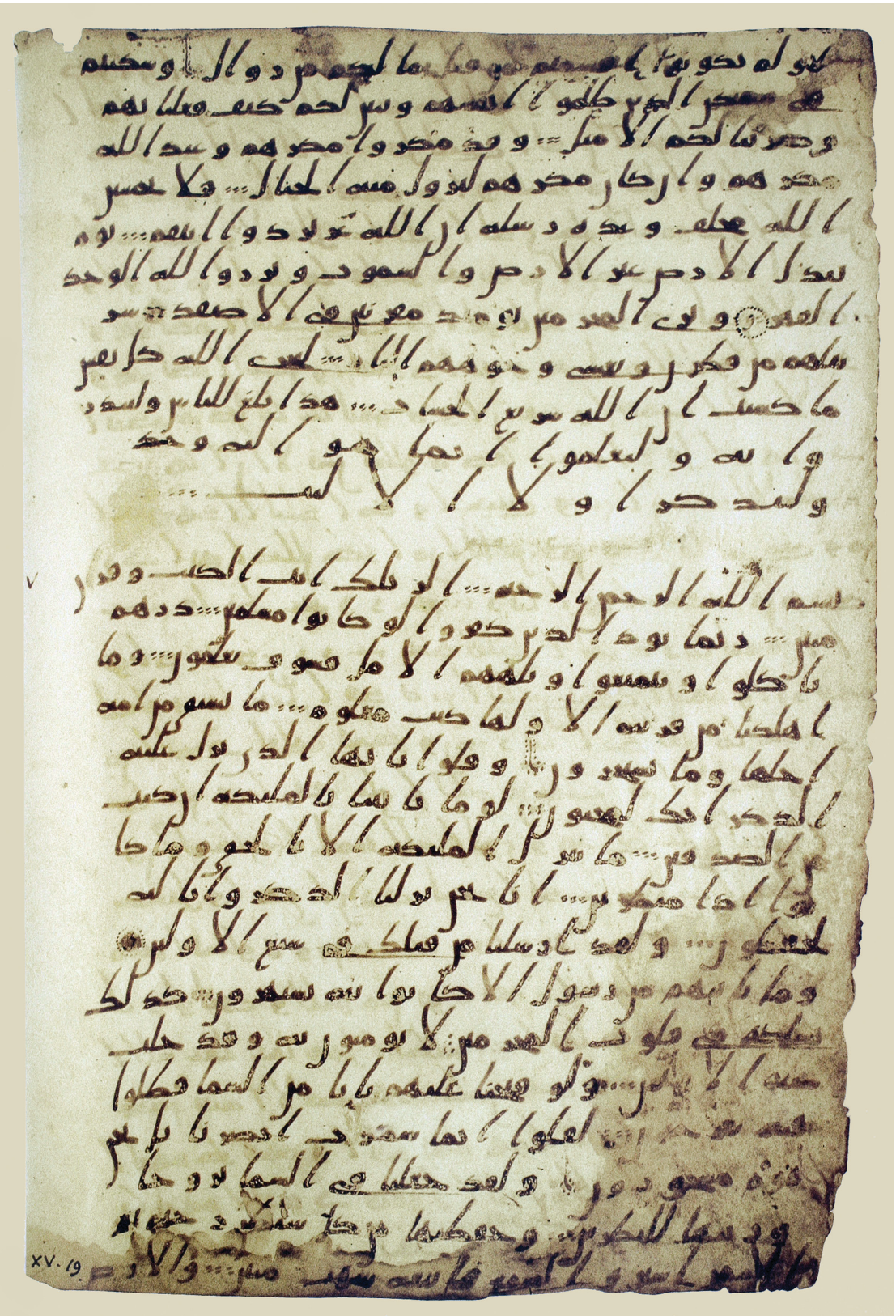
اولم تكونوا اقسمتم من قبل ما لكم من زوال [٤٤] وسكنتم
فى مسكن[١] الذين ظلموا انفسهم وتبين لكم كيف فعلنا بهم
وضربنا لكم الامثل[٢] [٤٥] وقد مكروا مكرهم وعند الله
مكرهم وان كان مكرهم لتزول منه الجبال [٤٦] فلا تحسبن
الله مخلف وعده رسله ان الله عزيز ذوا[٣] انتقم[٤] [٤٧] يوم
تبدل الارض غير الارض والسموت وبرزوا لله الوحد[٥]
القهر[٦] [٤٨] وترى المجرمين يومئذ مقرنين فى الاصفد[٧] [٤٩] سر
بيلهم من قطرن[٨] وتغشى وجوههم النار [٥٠] ليجزى الله كل نفس
ماكسبت ان الله سريع الحساب [٥١] هذا بلغ[٩] للناس ولينذر
وا به وليعلموا انما هو اله وحد[١٠]
وليذكر اولا[١١] الالبب [٥٢]

١ مسكن: ب، م، ق، ص، ط، ف // مساكن: ت (بحذف الألف؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٤/٨٥٦، ٨٥٩، ١٢٠٢؛ الجامع ٣٩).
٢ الامثل: ب، م، ق، ص، ط // الامثال: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣/٥٢٥؛ ٤/٩٠٥، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).
٣ ذوا: ب، م، ص، ق // ذو: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلال، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/٨٢، ٣٧٥؛ ٣/٤٦١).
٤ انتقم: ب // انتقام: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٥ الوحد: ب، م، ق، ص، ط، ف // الواحد: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).
٦ القهر: ب // القهار: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٧ الاصفد: ب، م، ق، ت، ص، ط // الاصفاد: ف.
٨ سربيلهم من قطرن: ب، م، ق، ص، ط // سرابيلهم من قطرن: ت // سرابيلهم من قطران: ف.
٩ بلغ: ب، م، ق، ت، ص، ف // بلاغ: ط (حذفوا الألف بعد اللام فيها؛ انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٢/٣٣٦؛ ٤/٩٠٧، ١٠٢٢، ١٠٩٦؛ الجامع ٣٤).
١٠ وحد: ب، م، ق، ص، ط، ف // واحد: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).
١١ اولا: ب، ق، ص، ط // اولوا: م، ت، ف (بإثبات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٢/٧٥، ٨٠؛ الجامع ٥٣).

[سورة الحجر . (١٥) . عدد آياتها ٩٩][١٢]

بسم الله الرحمن لرحيم الر تلك ايت[١٣] الكتب وقرن[١٤]
مبين [١] ربما يود الذين كف وا لو كانوا مسلمين [٢] ذرهم
ياكلوا ويتمتعوا ويلههم الامل فسوف يعلمون [٣] وما
اهلكنا من قرية الا ولها كتب[١٥] معلوم [٤] ما تسبق من امة
اجلها وما يستخرون[١٦] [٥] وقلوا[١٧] يايها الذى نزل عليه
الذكر انك لمجنون [٦] لو ما تاتينا بالملئكة ان كنت
من الصدقين [٧] ما ننزل الملئكة الا بالحق وما كا
نوا اذا منظرين [٨] انا نحن نزلنا الذكر وانا له
لحفظون [٩] ولقد ارسلنا من قبلك فى شيع الاولين [١٠]
وما ياتيهم من رسول الا كانوا به يستهزون [١١] كذلك
نسلكه فى قلوب المجرمين [١٢] لا يومنون به وقد خلت
سنة الاولين [١٣] ولو فتحنا عليهم بابا من السما فظلوا
فيه يعرجون [١٤] لقلوا[١٨] انما سكرت ابصرنا بل نحن
قوم مسحورون [١٥] ولقد جعلنا فى السما بروجا
وزينها للنظرين [١٦] وحفظنها من كل شيطن رجيم [١٧]
الا من استرق السمع فاتبعه شهب[١٩] مبين [١٨] والارض

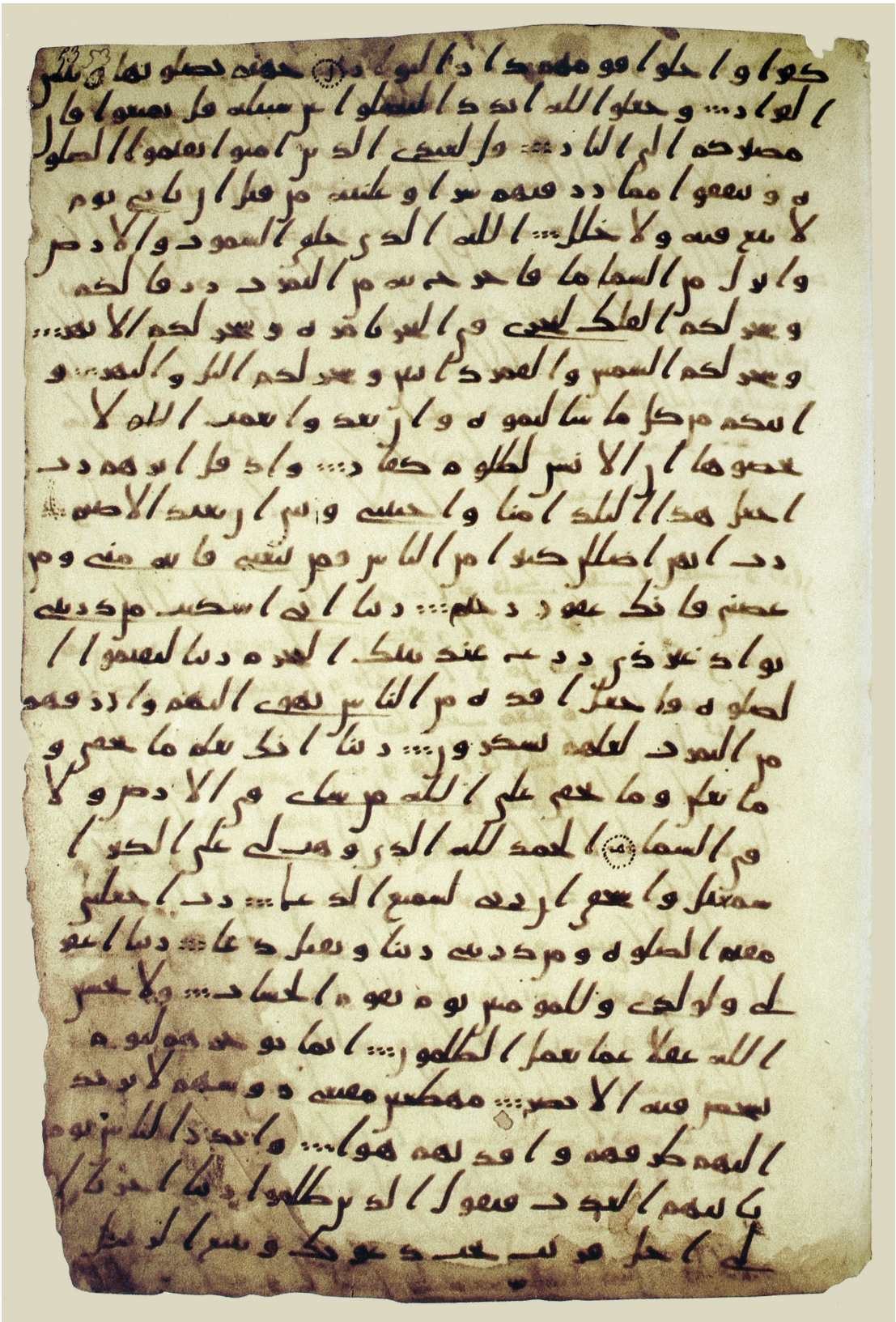
١٢ سورة الحجر تسع وتسعون اية: ت // سورة الحجر: ف // –: ب، م، ق، ش، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
١٣ ايت: ب، ت، ص، ط، ف // ايات: م، ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠–٣٤؛ الجامع ٣٧).
١٤ وقرن: ب، م // وقران: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٩، ٤٤؛ مختصر التبيين ٣/٧٠٥–٧٠٦).
١٥ كتب: ب، ت، ص، ط // كتاب: م، ق، ف (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٢/٦١–٦٢؛ الجامع ٣٥).
١٦ يستخرون: ب، ت، ف // يستاخرون: م، ق، ص، ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٦٥٩، ٧٥٤).
١٧ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٨ لقلوا: ب // لقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٩ شهب: ب، م // شهاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).



كفرا واحلوا قومهم دار البوار [٢٨] جهنم يصلونها وبئس
القرار [٢٩] وجعلوا لله اندادا[١] ليضلوا عن سبيله قل تمتعوا فان
مصيركم الى النار [٣٠] قل لعبدى[٢] الذين امنوا يقيموا الصلو
ة وينفقوا مما رزقنهم سرا وعلنية[٣] من قبل ان ياتى يوم
لا بيع فيه ولا خلل[٤] [٣١] الله الذى خلق السموت والارض
وانزل من السما ما فاخرج به من الثمرت رزقا لكم
وسخر لكم الفلك لتجرى فى البحر بامره وسخر لكم الانهر [٣٢]
وسخر لكم الشمس والقمر دائبين وسخر لكم اليل والنهر[٥] [٣٣] و
اتيكم[٦] من كل ما سالتموه وان تعدوا نعمت الله لا
تحصوها ان الانسن لظلوم كفار [٣٤] واذ قل ابرهم[٧] رب
اجعل هذا البلد امنا واجنبنى وبنى ان نعبد الاصنم[٨] [٣٥]
رب انهن اضللن كثيرا من الناس فمن تبعنى فانه منى ومن
عصنى[٩] فانك غفور رحيم [٣٦] ربنا انى اسكنت من ذريتى
بواد غير ذى زرع عند بيتك المحرم ربنا ليقيموا ا
لصلوة فاجعل افدة من الناس تهوى اليهم وارزقهم
من الثمرت لعلهم يشكرون [٣٧] ربنا انك تعلم ما نخفى و
ما نعلن وما يخفى على الله من شاى[١٠] فى الارض ولا
فى السما [٣٨] الحمد لله الذى وهب لى على الكبر ا
سمعيل واسحق ان ربى لسميع الدعا [٣٩] رب اجعلنى
مقيم الصلوة ومن ذريتى ربنا وتقبل دعا [٤٠] ربنا اغفر
لى ولولدى وللمومنين يوم يقوم الحساب [٤١] ولا تحسبن
الله غفلا[١١] عما يعمل الظلمون[١٢] انما يوخرهم ليوم
تشخص فيه الابصر [٤٢] مهطعين مقنعى روسهم لا يرتد
اليهم طرفهم وافدتهم هوا [٤٣] وانذر الناس يوم
ياتيهم العذب[١٣] فيقول الذين ظلموا ربنا اخرنا ا
لى اجل قريب نجب دعوتك ونتبع الرسل

١ اندادا: ب، م، ق، ص، ط // انددا: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٣٧).
٢ لعبدى: ب، م، ق // لعبادى: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٣ وعلنية: ب، م، ق، ص، ط // وعلانية: ت، ف.
٤ خلل: ب، م، ت، ط، ف، ق // خلال: ص (انظر: المقنع ٤٤).
٥ والنهر: ب، م // والنهار: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٦ واتيكم: ب، م، ت، ص، ط، ف // واتكم: ق (بياء بعد التاء؛ قال أبو عمرو الداني في المقنع ٦٣: «اعلم أن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا، وذلك نحو: الموتى، والسلوى ...، وإحديهما ...، وبشريكم ...، وأزكى ...، وأتيكم، وأريكم، وأتيها... وشبهه ...»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/٦٣-٦٨؛ الجامع ٥٧-٥٨).
٧ قل ابرهم: ب // قال ابرهيم : ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ الاصنم: ب، م، ق، ص، ط // الاصنام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٤/٨٦٢).
٩ عصنى: ب، م // عصانى: ت، ص، ط، ف، ق.

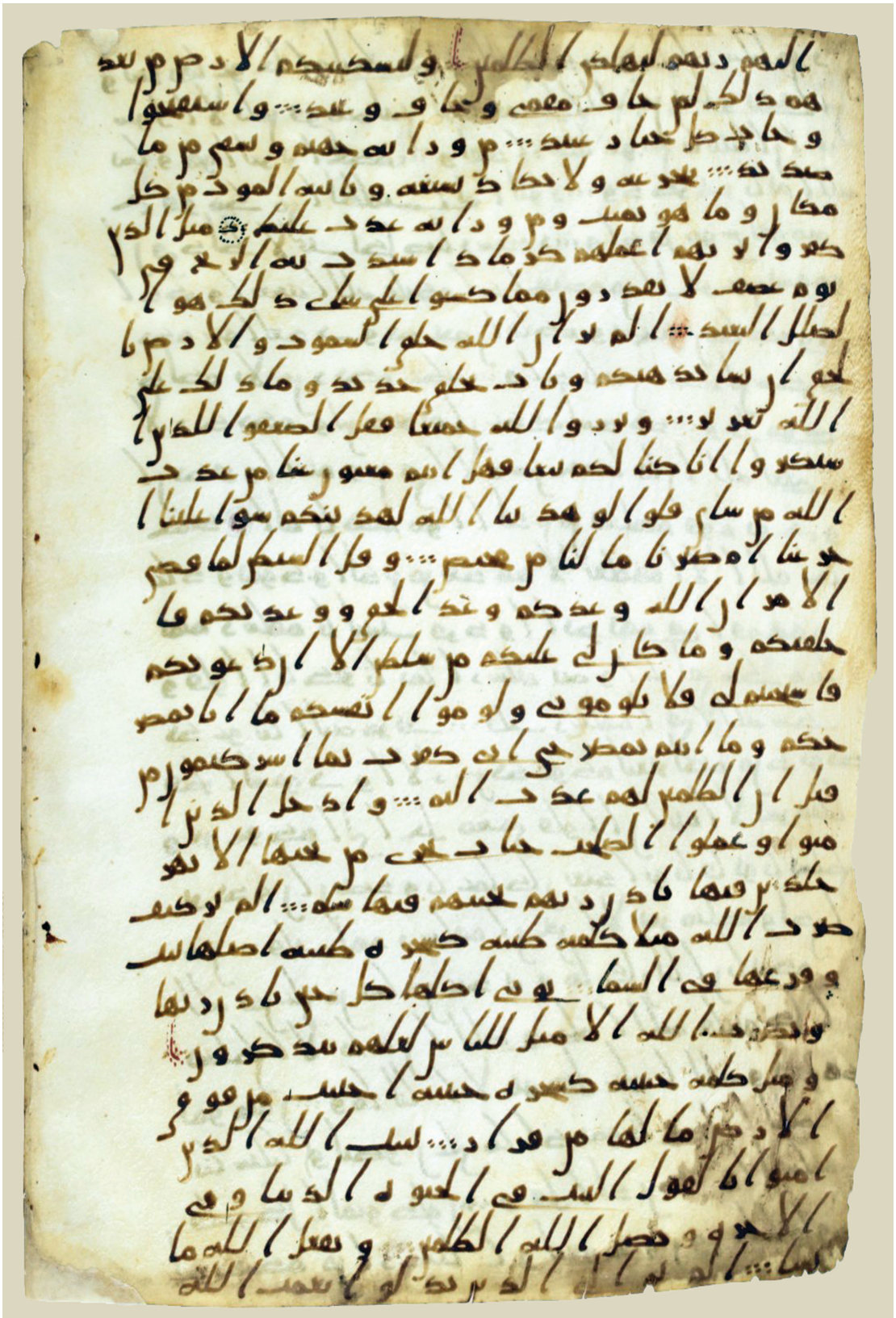
١٠ شاى: ب، ق // شى: م، ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
١١ غفلا: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // غافلا: ت (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦).
١٢ الظلمون: ب، م، ت، ص، ط، ف // الظالمون: ق (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢؛ الجامع ٣٦).
١٣ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).



اليهم ربهم لنهلكن الظلمين [١٣] ولنسكننكم الارض من بعد
هم ذلك لمن خاف مقمى[١] وخاف وعيد [١٤] واستفتحوا
وخاب كل جبار عنيد [١٥] من ورائه جهنم ويسقى من ما
صديد[٢] [١٦] يتجرعه ولا يكاد يسيغه وياتيه الموت من كل
مكان وما هو بميت ومن ورائه عذب[٣] غليظ [١٧] مثل الذين
كفروا بربهم اعملهم[٤] كرماد[٥] اشتدت به الريح فى
يوم عصف[٦] لا يقدرون مما كسبوا على شاى[٧] ذلك هو ا
لضلل[٨] البعيد [١٨] الم تر ان الله خلق السموت والارض با
لحق ان يشا يذهبكم ويات بخلق جديد [١٩] وما ذلك على
الله بعزيز [٢٠] وبرزوا لله جميعا فقل الضعفا[٩] للذين ا
ستكبروا انا كنا لكم تبعا فهل انتم مغنون عنا من عذب الله
من شاى[١٠] قلوا[١١] لو هدينا الله لهدينكم سوا علينا ا
جزعنا ام صبرنا ما لنا من محيص [٢١] وقل[١٢] الشيطن لما قضى
الامر ان الله وعدكم وعد الحق ووعدتكم فا

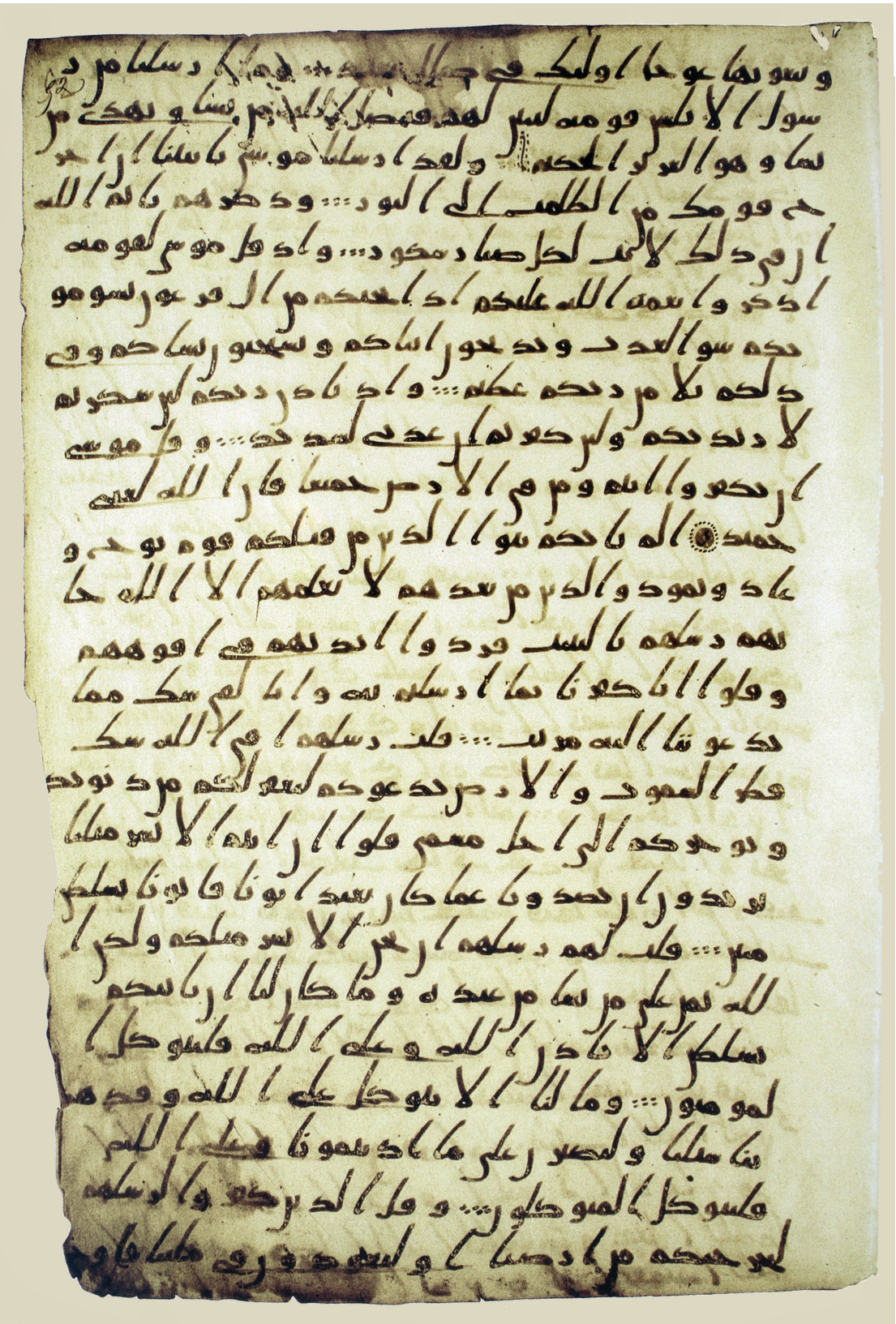
خلفتكم وما كان لى عليكم من سلطن الا ان دعوتكم
فاستجبتم لى فلا تلومونى ولوموا انفسكم ما انا بمصر
خكم وما انتم بمصرخى انى كفرت بما اشركتمون من
قبل ان الظلمين لهم عذب اليم [٢٢] وادخل الذين ا
منوا وعملوا الصلحت جنات[١٣] تجرى من تحتها الانهر
خلدين فيها باذن ربهم تحيتهم فيها سلم [٢٣] الم تركيف
ضرب الله مثلا كلمة طيبة كشجرة طيبة اصلها ثبت[١٤]
وفرعها فى السما [٢٤] توتى اكلها كل حين باذن ربها
ويضرب الله الامثل[١٥] للناس لعلهم يتذكرون[١٦] [٢٥]
ومثل كلمة خبيثة كشجرة خبيثة اجتثت من فوق
الارض ما لها من قرار [٢٦] يثبت الله الذين
امنوا بالقول الثبت[١٧] فى الحيوة الدنيا وفى
الاخرة ويضل الله الظلمين ويفعل الله ما
يشا [٢٧] الم تر الى الذين بدلوا نعمت الله

١ مقمى: ب، م // مقامى: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٢ صديد: ب، م، ق، ت، ص، ف // صدد: ط (والظاهر أن سقوط الياء بين الدالين في نسخة «ط» من سهو الكاتب).
٣ عذب: ب (كلمة «عذب» الواردة فى هذه اللوحة كلها بحذق الألف في نسخة «ب»، وفي النسخ الأخرى بألف) // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢؛ ١٠٤٦/٤).
٤ اعملهم: ب، م، ق، ص، ط، ف // اعمالهم: ت (بحذف الألف بين الميم واللام؛ انظر: مختصر التبيين ٢٦٧/٢؛ ٧٤٨/٣؛ ١١٢٦/٤؛ الجامع ٣٨).
٥ كرماد: ب، ت، ص، ط، ف، ق // كرمد: م (انظر: المقنع ٤٤).
٦ عصف: ب، م، ق، ص، ط // عاصف: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٧ شاى: ب، م // شى: ت، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٨ الضلل: ب، م، ق، ت، ص، ف // الضلال: ط (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ١٧؛ الجامع ٣٣).
٩ فقل الضعفوا: ب // فقال الضعفا: م // فقال الضعفوا: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٥٨؛ مختصر التبيين ٧٤٩/٣).
١٠ شاى: ب، م، ق // شى: ت، ص، ط، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١١ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٢ وقل: ب // وقال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٣ جنات: ب، ق، ت، ص، ط // جنت: م، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
١٤ ثبت: ب، ق، ت، ص، ط // ثابت: م، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
١٥ الامثل: ب، م، ق، ط // الامثال: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).
١٦ يتذكرون: ب، م، ت، ص، ط، ف // يتذكروون: ق (ولا شك أن زيادة الواو الثانية في «ق» من سهو الكاتب).
١٧ الثبت: ب، م، ق، ص، ط // الثابت: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).



ويبغونها عوجا اولئك فى ضلل بعيد [٣] وما ارسلنا من ر
سول الا بلسن[١] قومه ليبين لهم فيضل الله من يشا ويهدى
من يشا وهو العزيز الحكيم [٤] ولقد ارسلنا موسى باياتنا[٢] ان اخر
ج قومك من الظلمت الى النور وذكرهم بايم[٣] الله
ان فى ذلك لايت لكل صبار شكور [٥] واذ قل[٤] موسى لقومه
اذكروا نعمة الله عليكم اذ انجيكم من ال فرعون يسومو
نكم سو العذب[٥] ويذبحون ابناكم ويستحيون نساكم وفى
ذلكم بلا من ربكم عظيم [٦] واذ تاذن ربكم لئن شكرتم
لازيدنكم ولئن كفرتم ان عذبى[٦] لشديد [٧] وقل موسى
ان تكفروا انتم ومن فى الارض جميعا فان الله لغنى
حميد [٨] الم ياتكم نبوا[٧] الذين من قبلكم قوم نوح و
عاد وثمود والذين من بعدهم لا يعلمهم الا الله جا
تهم رسلهم بالبينت فردوا ايديهم فى افوههم
وقلوا انا كفرنا بما ارسلتم به وانا لفى شك مما
تدعوننا اليه مريب [٩] قلت رسلهم افى الله شك
فطر[٨] السموت والارض يدعوكم ليغفر لكم من ذنوبكم
ويوخركم الى اجل مسمى قلوا ان انتم الا بشر مثلنا
تريدون ان تصدونا عما كان يعبد ابونا[٩] فاتونا بسلطن
مبين [١٠] قلت لهم رسلهم ان نحن الا بشر مثلكم ولكن ا
لله يمن على من يشا من عبده[١٠] وما كان لنا ان ناتيكم
بسلطن الا باذن الله وعلى الله فليتوكل ا
لمومنون [١١] وما لنا الا نتوكل على الله وقد هد
ينا سبلنا ولنصبرن على ما اذيتمونا[١١] وعلى الله
فليتوكل المتوكلون [١٢] وقل الذين كفروا لرسلهم
لنخرجنكم من ارضنا او لتعودن فى ملتنا فاوح•

١ بلسن: ب، م، ص، ق // بلسان: ت، ط، ف (بالألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
٢ باياتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٣ بايم: ب، م، ق // باييم: ت، ص، ط، ف (قال أبو داود سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٧٤٥/٣-٧٤٦: «كتبوه في بعض المصاحف بيائين على الأصل ...، وفي بعضها بياء واحدة وألف بعدها على اللفظ، والأول أختار، وكلاهما حسن»؛ وانظر أيضا: المقنع ٩٤).
٤ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م (كلمات «قل، قلوا، قلت» الواردة فى هذه اللوحة بعد القاف كلها بحذف الألف، وفي النسخ الأخرى بألف).
٥ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٦ عذبى: ب، م // عذابى: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢؛ ١٠٤٦/٤).
٧ نبوا: ب، م، ت، ص، ط، ف // نبو: ق (بواو بعد الباء صورة للهمزة وألف بعدها؛ انظر: المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٦٣١/٣؛ الجامع ٥٣؛ ٧٧).
٨ فطر: ب، م، ق، ت، ص // فاطر: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٩ ابونا: ب // اباونا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ عبده: ب، م // عباده: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
١١ ما اذيتمونا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // ماذيتمونا: م.

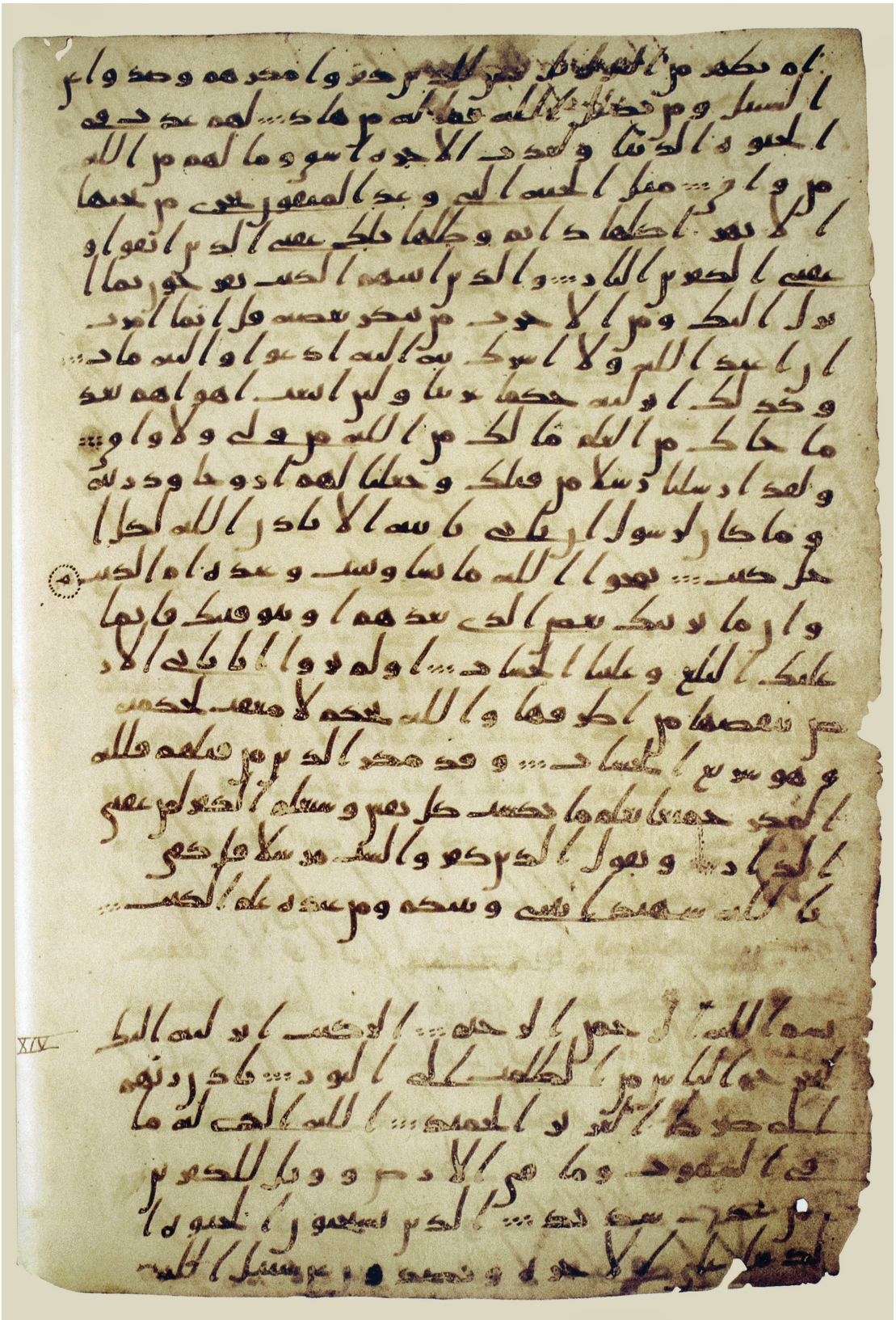


ام بظهر[١] من القول بل زين للذين كفروا مكرهم وصدوا عن
السبيل ومن يضلل الله فما له من هاد [٣٣] لهم عذب[٢] فى
الحيوة الدنيا ولعذب[٣] الاخرة اشق وما لهم من الله
من واق [٣٤] مثل الجنة التى وعد المتقون تجرى من تحتها
الانهر اكلها دائم وظلها تلك عقبى الذين اتقوا و
عقبى الكفرين النار [٣٥] والذين اتينهم الكتب يفرحون بما ا
نزل اليك ومن الاحزب[٤] من ينكر بعضه قل انما امرت
ان اعبد الله ولا اشرك به اليه ادعوا واليه ماب [٣٦]
وكذلك انزلنه حكما عربيا ولئن اتبعت اهواهم بعد
ما جاك من العلم ما لك من الله من ولى ولا واق [٣٧]
ولقد ارسلنا رسلا من قبلك وجعلنا لهم ازوجا وذرية
وما كان لرسول ان ياتى بايية[٥] الا باذن الله لكل ا
جل كتب[٦] [٣٨] يمحوا الله ما يشا ويثبت وعنده ام الكتب [٣٩]
وان ما نرينك بعض الذى نعدهم او نتوفينك فانما
عليك البلغ[٧] وعلينا الحساب [٤٠] اولم يروا انا ناتى الار
ض ننقصها من اطرفها[٨] والله يحكم لا معقب لحكمه
وهو سريع الحساب [٤١] وقد مكر الذين من قبلهم فلله
المكر جميعا يعلم ما تكسب كل نفس وسيعلم الكفر[٩] لمن عقبى
الدار [٤٢] ويقول الذين كفروا لست مرسلا قل كفى
بالله شهيدا بينى وبينكم ومن عنده علم الكتب [٤٣]

[سورة إبراهيم . (١٤) . عدد آياتها ٥٢][١٠]

بسم الله الرحمن الرحيم الر كتب انزلنه اليك
لتخرج الناس من الظلمت الى النور باذن ربهم
الى صرط[١١] العزيز الحميد [١] الله الذى له ما
فى السموت وما فى الارض وويل للكفرين
من عذب[١٢] شديد [٢] الذين يستحبون ا
لحيوة الدنيا على الاخرة ويصدون عن سبيل الله

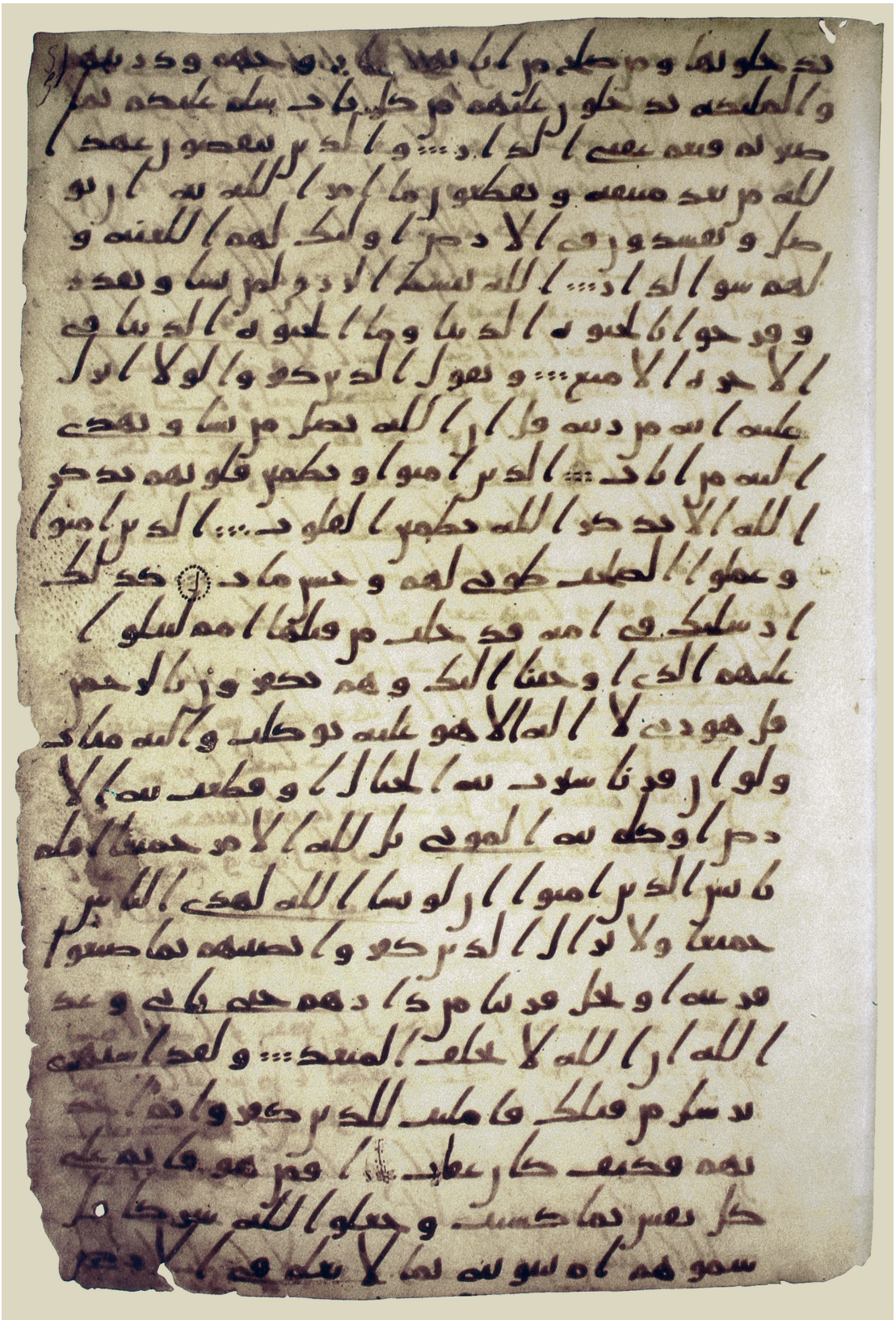
١ بظهر: ب، ص، ت، ف، ق، م // بظاهر: ط (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ٥١١؛ ٩٨٤/٤).
٢ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٣ ولعذب: ب // ولعذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المصدرين السابقين).
٤ الاحزب: ب، ص، ط، ق، م // الاحزاب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٣٣/٤، ١٠٤٨).
٥ بايية: ب، ص، ت، ط، ق، م // باية: ف (قال الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ ١٢٩٨/٥؛ الجامع ٥٥).
٦ كتب: ب، ص، ت، م // كتاب: ط، ف، ق (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢–٦٢؛ الجامع ٣٥).
٧ البلغ: ب، ص، ت، ف، ق // البلاغ: ط (حذفوا الألف بعد اللام فيها؛ انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٣٣٦/٢؛ ٩٠٧/٤، ١٠٢٢، ١٠٩٦؛ الجامع ٣٤).
٨ اطرفها: ب، ص، ت، ط، ق // اطرافها: ف.
٩ الكفر: ب، ص، ف، ق، م // الكفار: ت // الكافر: ط (بغير ألف قبل الفاء وبعدها؛ انظر: المقنع ١٢، ١٥–١٦؛ الجامع ١٠١. قال سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٧٤٣/٣–٧٤٤: «بغير ألف قبل الفاء وبعدها، هذه روايتناعن نافع بن أبي نعيم المدني القاري –رحمه الله– وروينا عن اليزيدي أنه قال: في مصاحف أهل المدينة ومكة وسيعلم الكفر على واحد؛ ورسمه بغير ألف قبل الفاء وبعدها، والكوفيون وابن عامر يقرأونه على الجمع، ولم يرسمه أحد من الصحابة بألف قبل الفاء ولا بعدها»).
١٠ سورة ابرهيم خمسون واية: ت // سورة ابراهيم: ف // –: ب، م، ص، ط، ق (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
١١ صرط: ب، م، ص، ف // صراط: ق، ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢–٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
١٢ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).



يدخلونها ومن صلح من ابائهم[١] وازوجهم وذريتهم
والملئكة يدخلون عليهم من كل باب [٢٣] سلم عليكم بما
صبرتم فنعم عقبى الدار [٢٤] والذين ينقضون عهد ا
لله من بعد ميثقه ويقطعون ما امر الله به ان يو
صل ويفسدون فى الارض اولئك لهم اللعنة و
لهم سو الدار [٢٥] الله يبسط الرزق لمن يشا ويقدر
وفرحوا بالحيوة الدنيا وما الحيوة الدنيا فى
الاخرة الا متع[٢] [٢٦] ويقول الذين كفروا لولا انزل
عليه اية من ربه قل ان الله يضل من يشا ويهدى
اليه من اناب [٢٧] الذين امنوا وتطمئن قلوبهم بذكر
الله الا بذكر الله تطمئن القلوب [٢٨] الذين امنوا
وعملوا الصلحت طوبى لهم وحسن ماب [٢٩] كذلك
ارسلنك فى امة قد خلت من قبلها امم لتتلوا
عليهم الذى اوحينا اليك وهم يكفرون بالرحمن
قل هو ربى لا اله[٣] الا هو عليه توكلت واليه متاب [٣٠]

ولو ان قرنا[٤] سيرت به الجبال او قطعت به الا
رض او كلم به الموتى بل لله الامر جميعا افلم
يايس الذين امنوا ان لويشا الله لهدى الناس
جميعا ولا يزال[٥] الذين كفروا تصيبهم بما صنعوا
قرعة[٦] او تحل قريبا من دارهم حتى ياتى وعد
الله ان الله لا يخلف الميعد[٧] [٣١] ولقد استهزى
برسل من قبلك فامليت للذين كفروا ثم اخذ
تهم فكيف كان عقاب [٣٢] افمن هو قائم
على كل نفس بما كسبت وجعلوا لله شركا قل
سموهم ام تنبونه بما لا يعلم فى الارض

١ ابائهم: ب، ص، ط، ف، ق، م // ابئهم: ت (انظر: المقنع ٣٦-٣٧؛ مختصر التبيين ٢/٤٩-٥٠؛ ٤/٩٢٢، ١٠٤٢؛ الجامع ٧٢).
٢ متع: ب، ت، ف، ق، م // متاع: ص، ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٧٥، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٣/٤٦١، ٥٣٦؛ ٤/٨٦٨، ١٠٧٤، ١١٨٨).
٣ اله: ب، ت، ص، ط، ف، ق // اليه: م.
٤ قرنا: ب، م // قرانا: ت، ص، ط، ف، ق.
٥ يزال: ب، ت، ص، ط، ف، ق // يزل: م.
٦ قرعة: ب، ص، ت، ط، ق، م // قارعة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٥/١٣١٦).
٧ الميعد: ب، م // الميعاد: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٩، ٤٤؛ مختر التبيين٢/٣٢٩؛ ٣/٦٠١؛ الجامع ٩٧).



وهو شديد المحال [١٣] له دعوة الحق والذين يدعون
من دونه لا يستجيبون لهم بشاى[١] الا كبسط كفيه الى الما
ليبلغ فاه وما هو ببلغه وما دعا الكفرين الا فى ضلل [١٤]
ولله يسجد من فى السموت[٢] والارض طوعا وكرها و
ظللهم بالغدو والاصل[٣] [١٥] قل من رب السموت و
الارض قل الله قل افتخذتم[٤] من دونه اوليا لا
يملكون لانفسهم نفعا ولا ضرا قل هل يستوى الاعمى
والبصير ام هل تستوى الظلمت والنور ام جعلوا
لله شركا خلقوا كخلقه فتشبه الخلق عليهم قل الله
خلق[٥] كل شاى[٦] وهو الوحد القهار[٧] [١٦] انزل من السما ما
فسلت[٨] اودية بقدرها فاحتمل السيل زبدا ربيا[٩] ومما
يوقدون عليه فى النار ابتغا حلية او متع[١٠] زبد مثله كذ
لك يضرب الله الحق والبطل فاما الزبد فيذ
هب جفا واما ما ينفع الناس فيمكث فى الارض
كذلك يضرب الله الامثل[١١] [١٧] للذين استجبوا[١٢] لربهم
الحسنى والذين لم يستجيبوا له لو ان لهم ما فى الار
ض جميعا ومثله معه لافتدوا به اولئك لهم سو ا
لحساب وماويهم جهنم وبئس المهاد [١٨] افمن
يعلم انما انزل اليك من ربك الحق كمن هو ا
••• انما يتذكر اولا[١٣] الالبب [١٩] الذين يوفون
•••• الله ولا ينقضون الميثق [٢٠] والذين يصلون
•• ••• الله به ان يوصل ويخشون ربهم ويخفون[١٤]
سوالحساب [٢١] والذين صبروا ابتغا وجه ر
بهم واقموا[١٥] الصلوة وانفقوا مما رزقنهم
سرا وعلنية[١٦] ويدرون بالحسنة السيئة[١٧] ا
ولئك لهم عقبى الدار [٢٢] جنات[١٨] عدن

١ بشاى: ب، ق // بشى: ص، ت، ط، ف (قال الداني في المقنع ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقولن لشاي، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شاي». وقال أيضا في نفس المصدر: «ولم أجد شيا من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بألف»؛ وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

٢ السموت: ب، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).

٣ والاصل: ب، ط // والاصال: ص، ت، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٧٣٩/٣).

٤ افتخذتم: ب، ط // افاتخذتم: ص، ت، ف، ق (كتبوها في بعض المصاحف بألف بين الفاء والتاء، وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٧٣٩/٣؛ الجامع ١٠١).

٥ خلق: ب، ص، ط، ف، ق // خالق: ت (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١١٩٧/٤).

٦ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

٧ الوحد القهار: ب، ص، ط، ق، م // الواحد القهار: ت // الوحد القهر: ف (الوحد: بحذف الألف بين الواو والحاء، كما ورد في مختصر التبيين ١٤٦/٢؛ القهار: بغير ألف؛ انظر: نفس المصدر ٣١٨/٢؛ ٧٣٩/٣).

٨ فسلت: ب // فسالت: ت، ص، ط، ف، ق، م.

٩ ربيا: ب، ص، ق، م // رابيا: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١٠ متع: ب، ق، ت، ص، ف // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٤٦١/٣، ٥٣٦؛ ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).

١١ الامثل: ب، ط، ق // الامثال: ص، ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).

١٢ استجبوا: ب، ص، ت، ق، م // استجابوا: ط، ف.

١٣ اولا: ب، ص، ط، ق // اولوا: ت، ف (بإثبات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ٨٠؛ الجامع ٥٣).

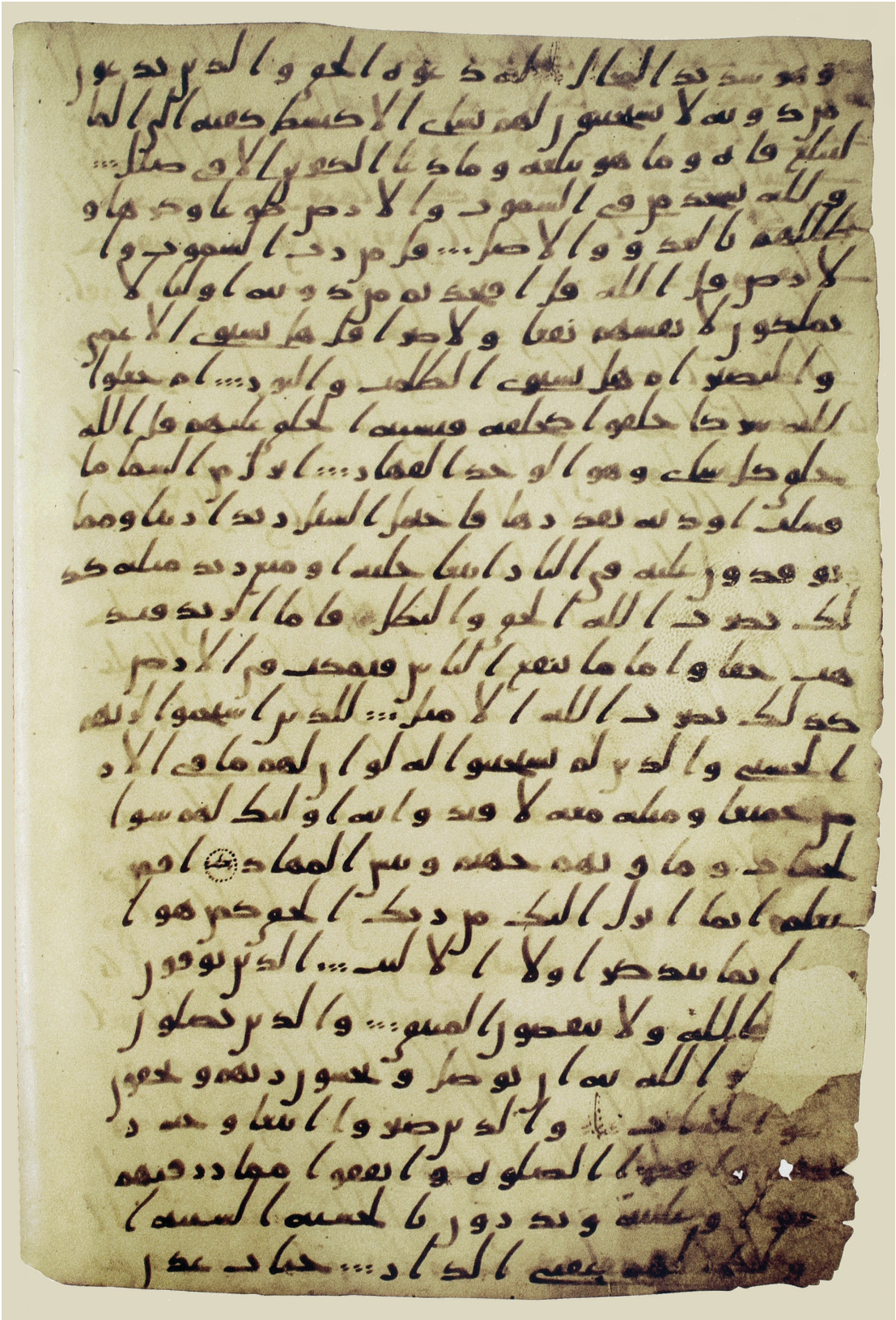
١٤ ويخفون: ب، م // ت، ص، ط، ف، ق.

١٥ واقموا: ب، ت، ط، ف // واقاموا: ص، ق (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).

١٦ علنية: ب، ص، ت، ط، ق، م // علانية: ف.

١٧ السيئة: ب، ت، ص، ط، ف، ق // السياة: م.

١٨ جنات: ب، ص، ت، ط، ق، م // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣؛ ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).



الذى رفع السموت[١] بغير عمد ترونها ثم استوى على العر
ش وسخر الشمس والقمر كل يجرى لاجل مسمى يدبر الامر
يفصل الايت لعلكم بلقا ربكم توقنون [٢] وهو الذى مد
الارض وجعل فيها روسى[٢] وانهرا[٣] ومن كل الثمرت
جعل فيها زوجين اثنين يغشى اليل النهار ان فى ذلك لايت[٤]
لقوم يتفكرون [٣] وفى الارض قطع متجورت وجنات[٥]
من اعنب وزرع ونخيل صنون وغير صنون[٦] يسقى بما و
حد[٧] ونفضل بعضها على بعض فى الاكل ان فى ذلك
لايت لقوم يعقلون [٤] وان تعجب فعجب قولهم اذا كنا ترابا[٨]
انا لفى خلق جديد اولئك الذين كفروا بربهم واو
لئك الاغلل فى اعنقهم[٩] واولئك اصحب النار هم
فيها خلدون [٥] ويستعجلونك بالسيئة قبل الحسنة وقد
خلت من قبلهم المثلت وان ربك لذوا[١٠] مغفرة للناس
على ظلمهم وان ربك لشديد العقاب [٦] ويقول الذين
كفروا لولا انزل عليه اية من ربه انما انت منذر
ولكل قوم هاد [٧] الله يعلم ما تحمل كل انثى وما
تغيض الارحم[١١] وما تزداد وكل شاى[١٢] عنده بمقد
ر[١٣] [٨] علم[١٤] الغيب والشهدة الكبير المتعل[١٥] [٩] سوا منكم
من اسر القول ومن جهر به ومن هو مستخف بالليل وسرب[١٦]
بالنهر[١٧] [١٠] له معقبت من بين يديه ومن خلفه يحفظونه من
امر الله ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما با
نفسهم واذا اراد الله بقوم سوا فلا مرد له
وما لهم من دونه من وال [١١] هو الذى يريكم ا
لبرق خوفا وطمعا وينشى السحاب الثقال [١٢] ويسبح
الرعد بحمده والملئكة من خيفته ويرسل الصو
عق فيصيب بها من يشا وهم يجدلون[١٨] فى الله

١ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).

٢ روسى: ب، م، ص، ق، ف // رواسى: ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٧٣٤/٣؛ ١٠٨١/٤، ١١٣٥؛ ١٢٥٦/٥).

٣ وانهرا: ب، م، ق، ص، ط، ف // وانهارا: ت (كتبوها بحذف الألف حيثما وردت؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢؛ ١١٢٤/٤؛ الجامع ٣٨).

٤ لايت: ب، ت، ص، ط، ف، ق // لايات: م (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٧).

٥ وجنات: ب، ق، ت، ص، ط // وجنت: م، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢؛ ٤٥٦/٣؛ ١٠٩٠/٤-١٠٩١؛ ١٢٦٠/٥؛ الجامع ٣٧).

٦ صنون وغير صنون: ب، ص، ت، ط، ق // صنوان وغير صنوان: ف (بإثبات الألف بين الواو والنون؛ انظر: المقنع ٤٤).

٧ وحد: ب، ص، ط، ف، ق // واحد: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٨ ترابا: ب، ف // ترابا: ت، ط، ق (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٧٣٦/٣).

٩ اعنقهم: ب، ص، ط، ق // اعناقهم: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ١٠٢١/٤).

١٠ لذوا: ب، ص، ق // لذو: ت، ط، ف (قال الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).

١١ الارحم: ب، ص، ط، ق // الارحام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢؛ ٥٢٠/٣-٥٢١).

١٢ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

١٣ بمقدر: ب، ص، ط // بمقدار: ت، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).

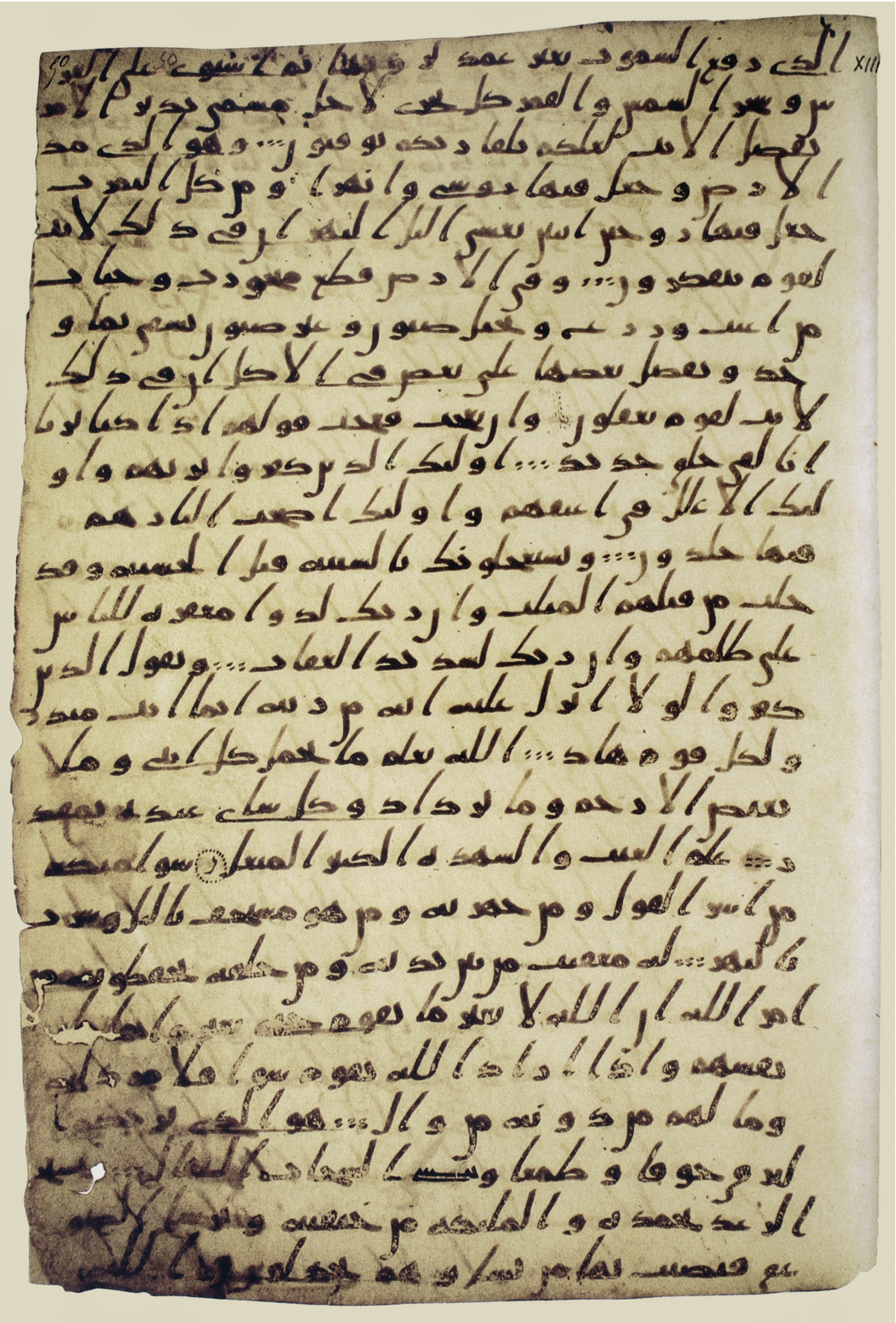
١٤ علم: ب، ص، ف، ق // عالم: ت، ط (بالالف كما ذكره أبو عمرو الداني في المقنع ٤٤، وقال: «رسموا [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فَعال وفِعال بفتح الفاء وبكسرها، وعلى وزن فاعِل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد ...»؛ وبغير الف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢؛ ٤٩٤/٣-٤٩٥، ٦٣٩؛ ١١٩٧/٤؛ ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٣).

١٥ المتعل: ب // المتعال: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٧٣٦/٣-٧٣٧).

١٦ وسرب: ب، ص // وسارب: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).

١٧ بالنهر: ب // بالنهار: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).

١٨ يجدلون: ب، ص، ت، ف، ق // يجادلون: ط (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤٧٦/٣، ٧٣٧).



بينى وبين اخوتى ان ربى لطيف لما يشا انه هو العليم
الحكيم [١٠٠] رب قد اتيتنى من الملك وعلمتنى من تاويل الا
حديث فطر السموت[١] انت وليى[٢] فى ا
لدنيا والاخرة توفنى مسلما والحقنى بالصلحين [١٠١]
ذلك من انبا الغيب نوحيه اليك وما كنت لد
يهم اذ اجمعوا امرهم وهم يمكرون [١٠٢] وما اكثر
الناس ولو حرصت بمومنين [١٠٣] وما تسلهم عليه من اجر
ان هو الا ذكر للعلمين[٣] [١٠٤] وكاين من اية فى السموت
والارض يمرون عليها وهم عنها معرضون [١٠٥] وما يو
من اكثرهم بالله الا وهم مشركون [١٠٦] افامنوا
ان تاتيهم غشية من عذب[٤] الله او تاتيهم الساعة
بغتة وهم لا يشعرون [١٠٧] قل هذه سبيلى ادعوا الى
الله على بصيرة انا ومن اتبعنى وسبحن الله وما انا
من المشركين [١٠٨] وما ارسلنا من قبلك الا رجلا[٥] نو
حى اليهم من اهل القرى افلم يسيروا فى الارض

فينظروا كيف كان عقبة[٦] الذين من قبلهم ولدار ا
لاخرة خير للذين اتقوا افلا تعقلون [١٠٩] حتى اذا
استيس الرسل وظنوا انهم قد كذبوا جاهم
نصرنا فنجى من نشا ولا يرد باسنا عن القوم المجر
مين [١١٠] لقد كان فى قصصهم عبرة لاولى الالبب
ما كان حديثا يفترى ولكن تصديق الذى بين يديه
وتفصيل كل شاى[٧] وهدى ورحمة لقوم يومنون [١١١]

[سورة الرعد . (١٣) . عدد آياتها ٤٣][٨]

•••م الله الرحمن الرحيم المر تلك ايت
•••تب والذى انزل اليك من ربك ا
••• •••• اكثر الناس لا يومنون [١] الله

١ الاحديث فطر السموت: ب، ص، ت // الاحديث فاطر السموت: ط // الاحاديث فاطر السموت: ف // الاحديث فطر السماوت: ق (فاطر: انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ السموت: بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).

٢ وليى: ب، م، ق، ت، ص، ط // ولى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق، وكذلك وجدها ان ولى الله [١٩٦/٧] بياء واحدة؛ انظر: المقنع ٤٩–٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢).

٣ للعلمين: ب، م، ق، ط، ف // للعالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).

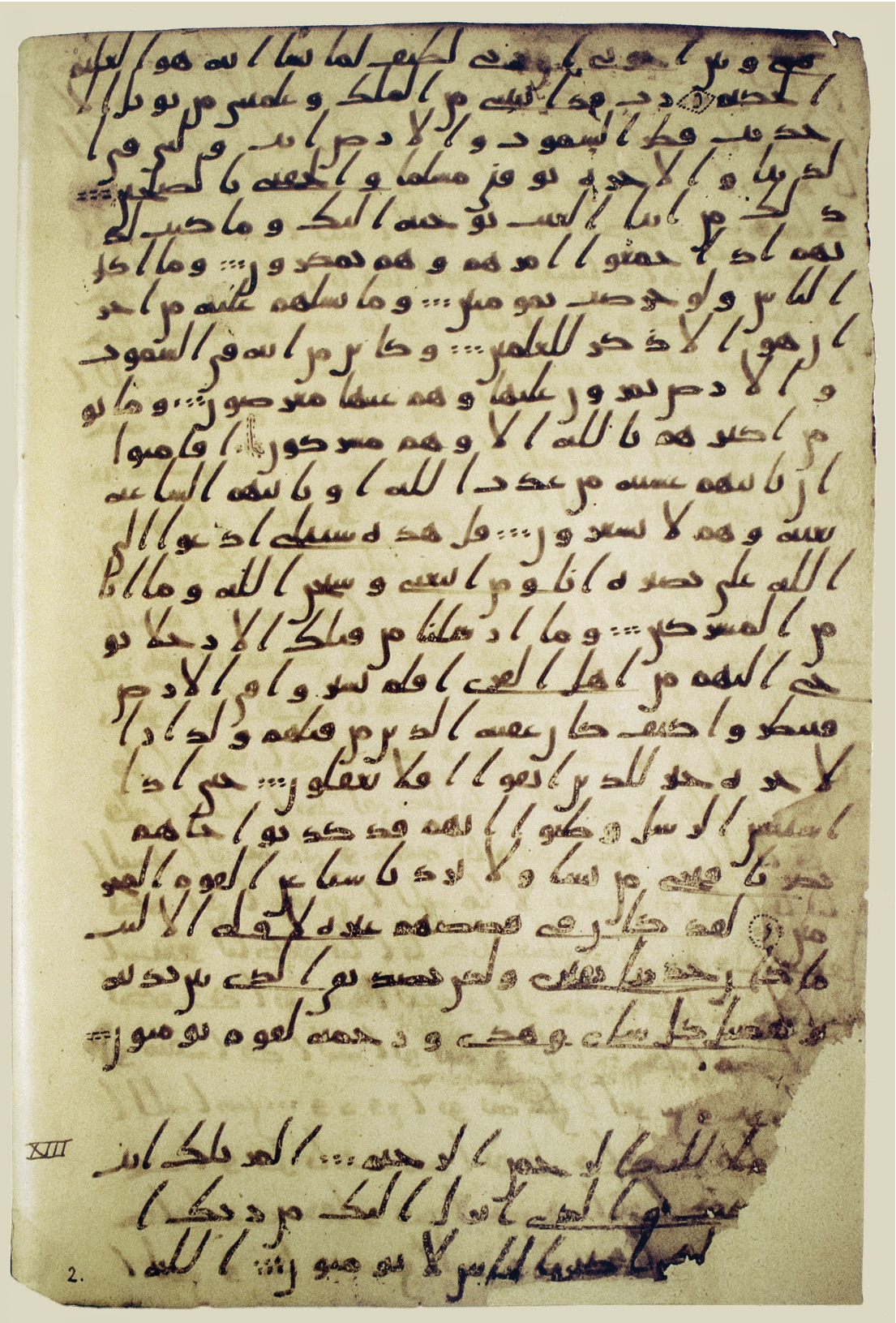
٤ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).

٥ رجلا: ب، ق // رجالا: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٩١/٢؛ الجامع ٣٩).

٦ عقبة: ب، م، ق، ت، ص، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢؛ ٥١٧/٣، ٧٣٢).

٧ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

٨ الرعد اربعون وخمس ايت: ت // سورة الرعد: ف // –: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).

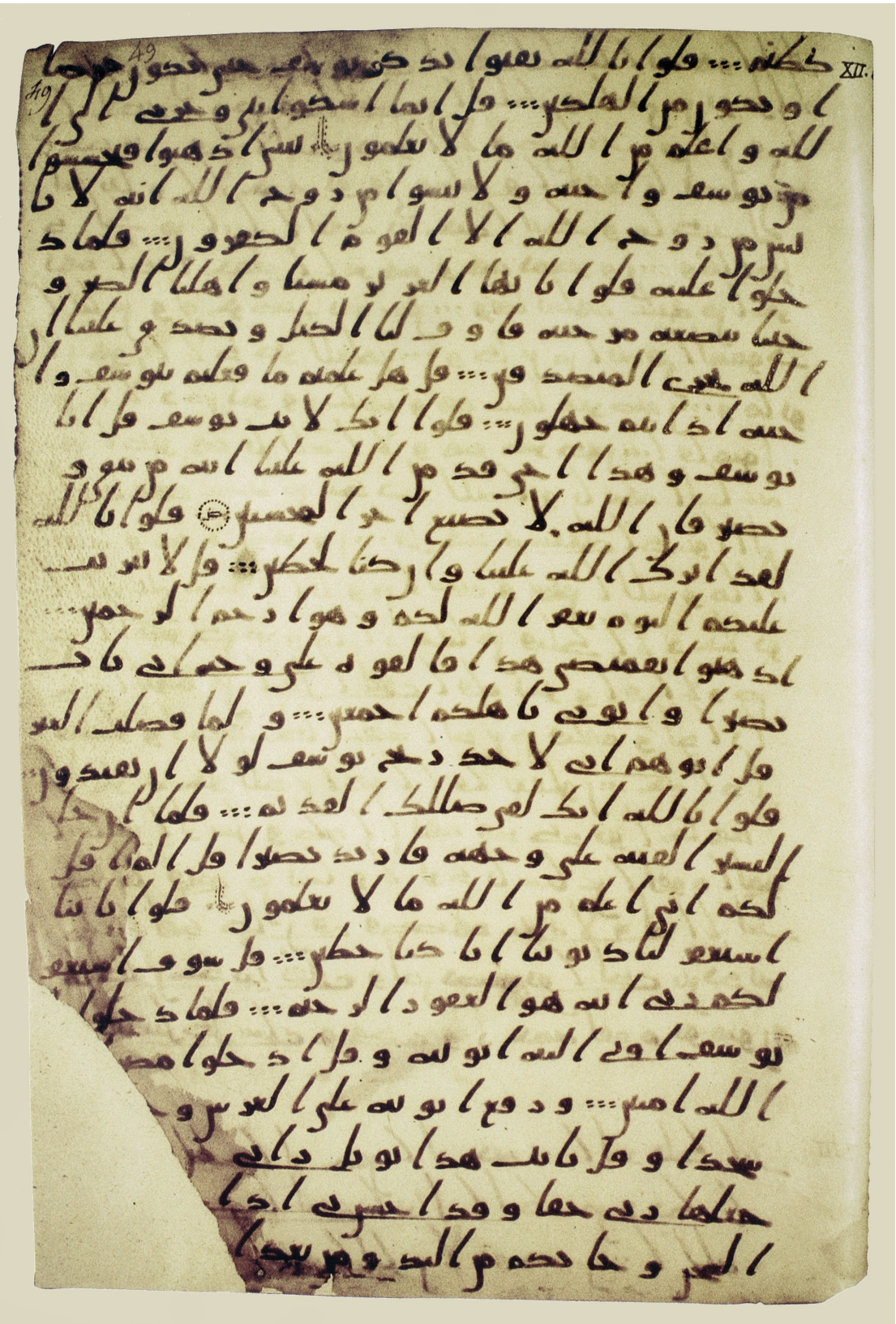


[سورة يوسف . (١٢) . عدد اياتها ١١١][1]

كظيم [٨٤] قلوا[2] تالله تفتوا تذكر يوسف حتى تكن حرضا
او تكون من الهلكين [٨٥] قل[3] انما اشكوا بثى وحزنى ا
لى الله واعلم من الله ما لا تعلمون [٨٦] يبنى اذهبوا فتحسسوا
من يوسف واخيه ولا تيسوا[4] من روح الله انه لا يا
يس من روح الله الا القوم الكفرون [٨٧] فلما د
خلوا عليه قلوا يايها العزيز مسنا واهلنا الضر و
جئنا ببضعة مزجية فاوف لنا الكيل وتصدق علينا ان
الله يجزى المتصدقين [٨٨] قل هل علمتم ما فعلتم بيوسف وا
خيه اذ انتم جهلون [٨٩] قلوا انك لانت يوسف قل انا
يوسف وهذا اخى قد من الله علينا انه من يتق و
يصبر فان الله لا يضيع اجر المحسنين [٩٠] قلوا تالله
لقد اثرك الله علينا وان كنا لخطين[5] [٩١] قل لا تثريب
عليكم اليوم يغفر الله لكم وهو ارحم الرحمين [٩٢]
اذهبوا بقميصى هذا فالقوه على وجه ابى يات
بصيرا واتونى باهلكم اجمعين [٩٣] ولما فصلت العير

قل ابوهم انى لاجد ريح يوسف لو لا ان تفندون [٩٤]
قلوا تالله انك لفى ضللك القديم [٩٥] فلما ان جا
البشير القيه على وجهه فارتد بصيرا قل الم اقل
لكم انى اعلم من الله ما لا تعلمون [٩٦] قلوا يابانا[6]
استغفر لنا ذنوبنا انا كنا خطين[7] [٩٧] قل سوف استغفر
لكم ربى انه هو الغفور الرحيم [٩٨] فلما دخلوا •••
يوسف اوى اليه ابويه وقل ادخلوا مصر •• ••
الله امنين [٩٩] ورفع ابويه على العرش و•••• ••
سجدا وقل يابت هذا تاويل راى[8] من ••• ••
جعلها ربى حقا وقد احسن بى اذ ا••••• ••
السجن وجا بكم من البدو من بعد ا• ••• ••••••

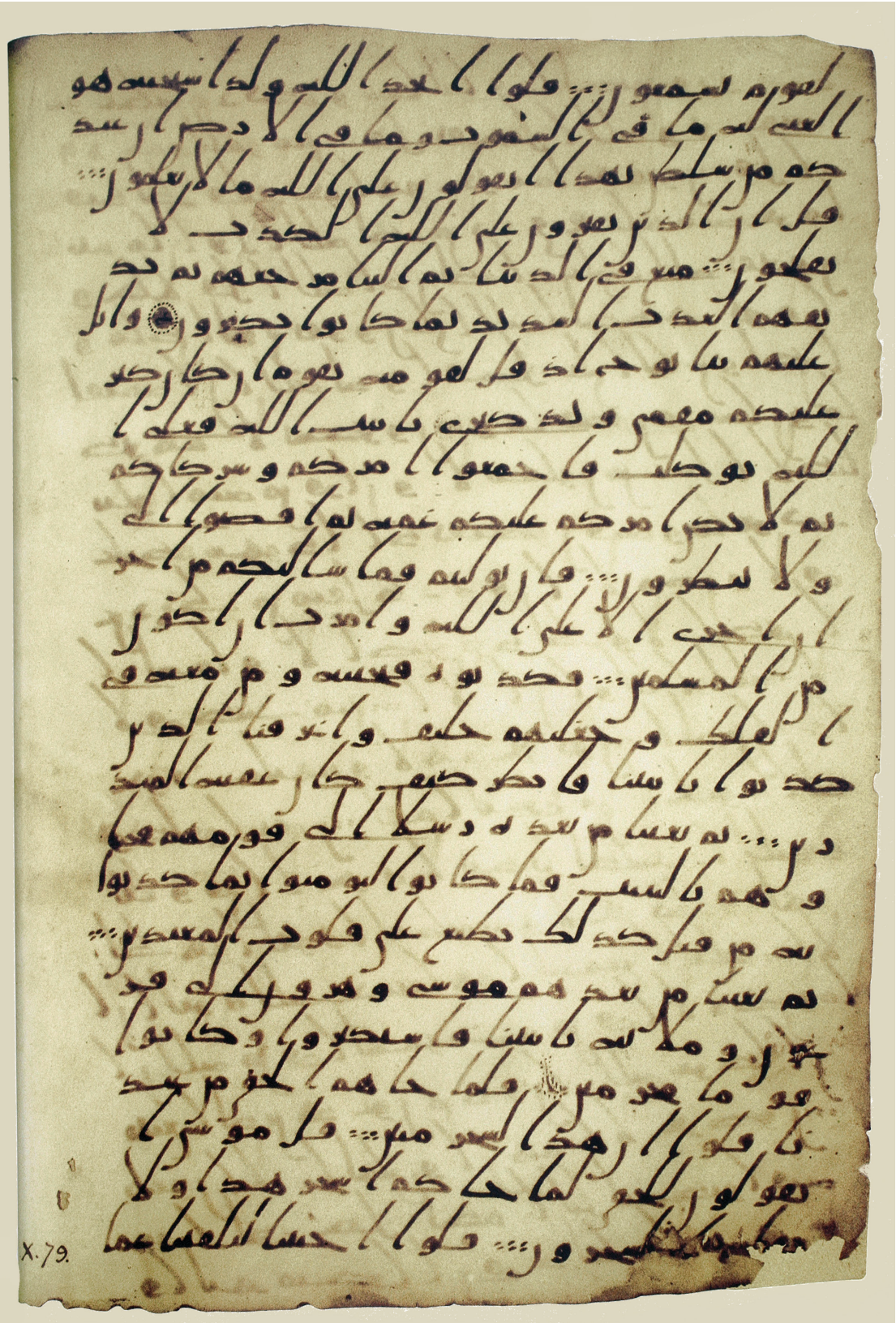
١ يوسف مائة واحدى عشرة اية: ت // سورة يوسف: ف // –: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م (كلمة «قلوا» الواردة فى هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف).
٣ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م (كلمة «قل» الواردة فى هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف).
٤ تيسوا: ب // تايسوا: ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٣/٧٢٦–٧٢٧).
٥ لخطين: ب، ت، ف // لخاطين: ص، ط، ق (بحذف الألف؛ انظر: المقنع ٦١؛ مختصر التبيين ٣/ ٧٢٩ [اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠–٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧]).
٦ يابنا: ب، ص // يابانا: ت، ط، ف، ق.
٧ خطين: ب، ت، ف // خاطين: ص، ط، ق (انظر: المصادر السابقة).
٨ راى: ب، م // رياى: ق، ت // رايى: ص، ط // ريى: ف (بحذف الألف الموجودة في اللفظ بين اليائين؛ انظر: المقنع ٣٦؛ مختصر التبيين ٣/٧١٨، ٧٣١؛ الجامع ٤٣).



لقوم يسمعون [٦٧] قلوا[١] اتخذ الله ولدا سبحنه هو
الغنى له ما فى السموت وما فى الارض ان ان عند
كم من سلطن بهذا اتقولون على الله ما لا تعلمون [٦٨]
قل ان الذين يفترون على الله الكذب لا
يفلحون [٦٩] متع[٢] فى الدنيا ثم الينا مرجعهم ثم نذ
يقهم العذب[٣] الشديد بما كانوا يكفرون [٧٠] واتل
عليهم نبا نوح اذ قل[٤] لقومه يقوم ان كان كبر
عليكم مقمى[٥] وتذكيرى بايبت[٦] الله فعلى ا
لله توكلت فاجمعوا امركم وشركاكم
ثم لا يكن امركم عليكم غمة ثم اقضوا الى
ولا تنظرون [٧١] فان توليتم فما سالتكم من اجر
ان اجرى الا على الله وامرت ان اكون
من المسلمين [٧٢] فكذبوه فنجينه ومن معه فى
الفلك وجعلنهم خلئف واغرقنا الذين
كذبوا بايبتنا[٧] فانظر كيف كان عقبة[٨] المنذ

رين [٧٣] ثم بعثنا من بعده رسلا الى قومهم فجا
وهم بالبينت فما كانوا ليومنوا بما كذبوا
به من قبل كذلك نطبع على قلوب المعتدين [٧٤]
ثم بعثنا من بعدهم موسى وهرون الى فر
عون وملائه بايبتنا[٩] فاستكبروا وكانوا
قوما مجرمين [٧٥] فلما جاهم الحق من عند
نا قلوا[١٠] ان هذا لسحر مبين [٧٦] قل[١١] موسى ا
تقولون للحق لما جاكم اسحر هذا ولا
يفلح السحرون[١٢] [٧٧] قلوا[١٣] اجئتنا لتلفتنا عما[١٤]

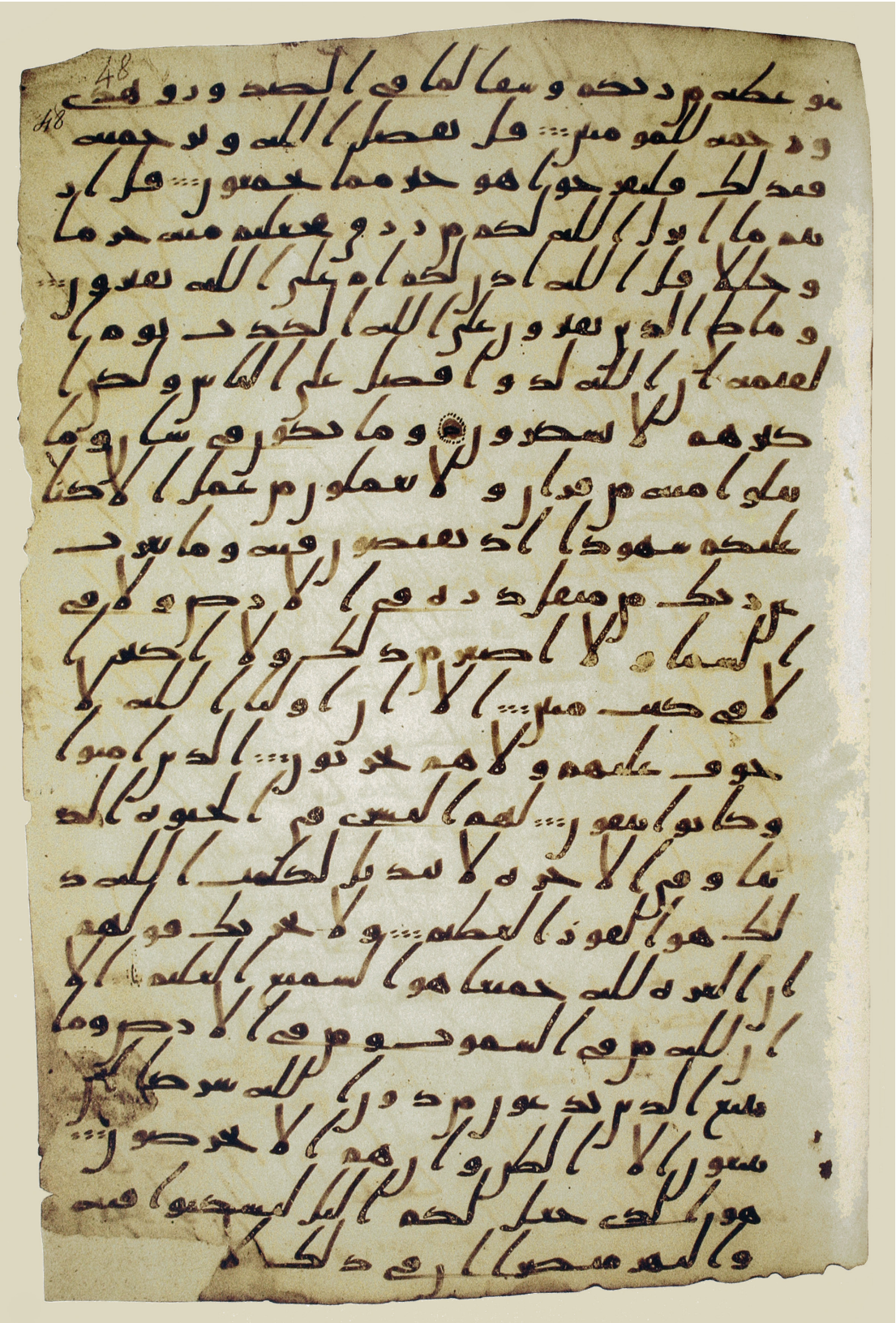
١ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ متع: ب، ص، ت، ف، ق // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٧٥، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٣/٤٦١، ٥٣٦؛ ٤/٨٦٨، ١٠٧٤، ١١٨٨).
٣ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٤ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٥ مقمى: ب، م // مقامى: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٦ بايبت: ب، ق، ت، ص، ط // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: "ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/١٢٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٧ بايبتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابقة).
٨ عقبة: ب، ق، ت، ص، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٦٨؛ ٣/٥١٧).
٩ بايبتنا: ب، ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابقة).
١٠ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
١١ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق.
١٢ السحرون: ب، م، ق، ت، ص، ف // الساحرون: ط (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧؛ المقنع ٢٠-٢١، ٩٤؛ مختصر التبيين ٣/٥٥٨، ٦٦٤؛ ٤/٨٤٦-٨٤٧).
١٣ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٤ عما: ب، ق، ت، ص، ف // عن ما: م، ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٦٩: "وكل ما في كتاب الله عز وجل م، من ذكر عن ما فهو بغير نون إلا حرفا واحدا في الأعراف [٧/١٦٦]، قوله: عن ما نهوا عنه، فإنه بالنون"؛ وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٨٢-٨٣؛ مختصر التبيين ٣/٥٨١؛ الجامع ٨٠).



موعظة من ربكم وشفا لما فى الصدور وهدى
ورحمة للمومنين [٥٧] قل بفضل الله وبرحمته
فبذلك فليفرحوا هو خير مما يجمعون [٥٨] قل ار
يتم ما انزل الله لكم من رزق فجعلتم منه حرما[١]
وحللا قل الله اذن لكم ام على الله تفترون [٥٩]
وما ظن الذين يفترون على الله الكذب يوم ا
لقيمة ان الله لذوا[٢] فضل على الناس ولكن ا
كثرهم لا يشكرون [٦٠] وما تكون فى شان وما
تتلوا منه من قران ولا تعملون من عمل الا كنا
عليكم شهودا اذ تفيضون فيه وما يعزب
عن ربك من مثقل[٣] ذرة فى الارض ولا فى
السما ولا اصغر من ذلك ولا اكبر ا
لا فى كتب مبين [٦١] الا ان اوليا الله لا
خوف عليهم ولا هم يحزنون [٦٢] الذين امنوا
وكانوا يتقون [٦٣] لهم البشرى فى الحيوة الد

نيا وفى الاخرة لا تبديل لكلمت الله ذ
لك هو الفوز العظيم [٦٤] ولا يحزنك قولهم
ان العزة لله جميعا هو السميع العليم [٦٥] الا
ان لله من فى السموت[٤] ومن فى الارض وما
يتبع الذين يدعون من دون الله شركا ان
يتبعون الا الظن وان هم الا يخرصون [٦٦]
هو الذى جعل لكم اليل لتسكنوا فيه
والنهر[٥] مبصرا ان فى ذلك لا••

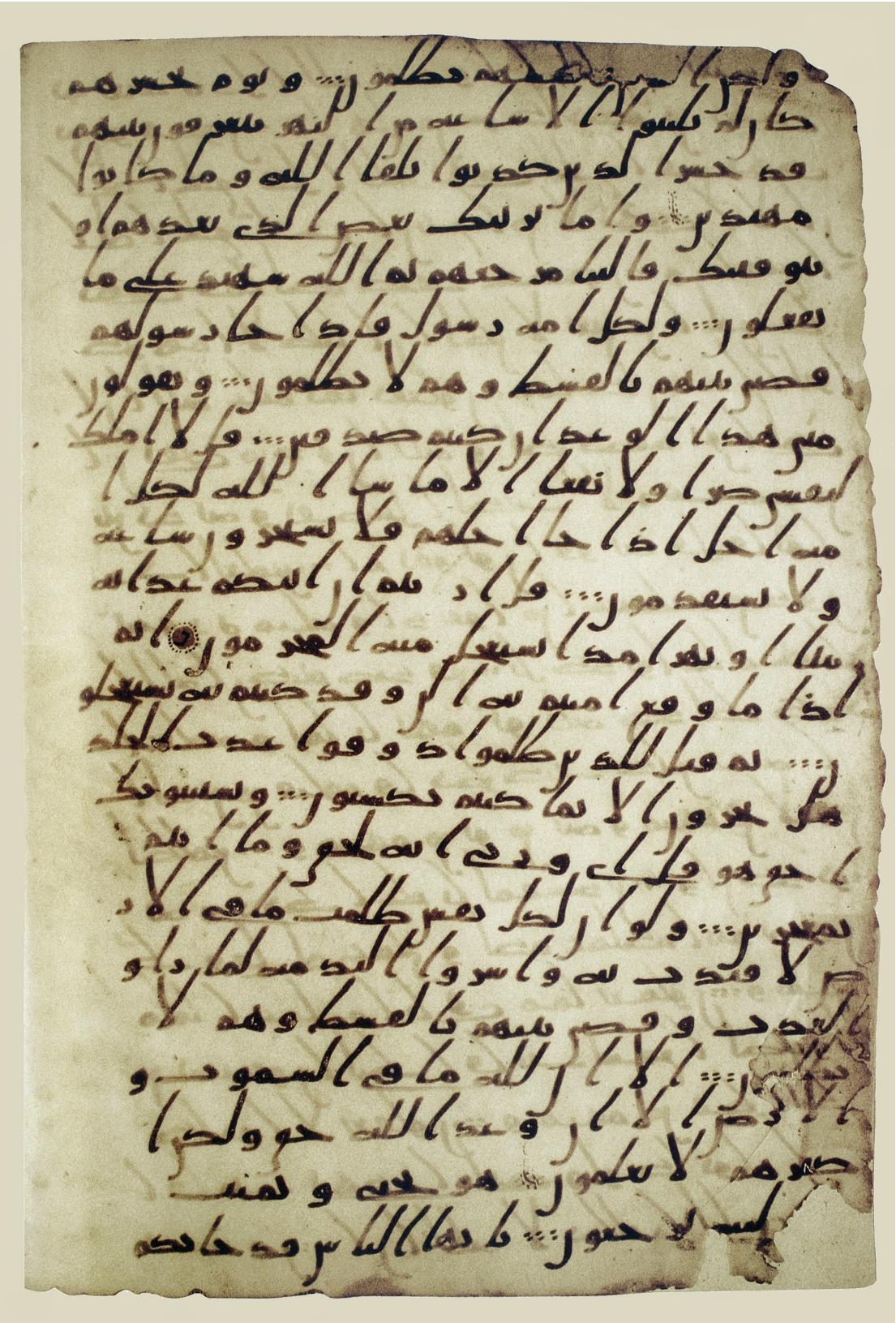
١ حرما: ب، م، ق، ص // حراما: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٢ لذوا: ب، م، ق // لذو: ت، ص، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: "واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلال، وما كان مثله حيث وقع"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
٣ مثقل: ب، م، ق، ت، ص، ط // مثقال: ف
٤ السموت: ب، م، ت، ص، ف // السماوت: ق // السماوات: ط (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٥ والنهر: ب، م // والنهار: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).



ولكن الن•• ••••هم يظلمون [٤٤] ويوم يحشرهم
كان لم يلبثوا الا ساعة من النهر يتعرفون[١] بينهم
قد خسر الذين كذبوا بلقا[٢] الله وما كانوا
مهتدين [٤٥] واما نرينك بعض الذى نعدهم او
نتوفينك فالينا مرجعهم ثم الله شهيد على ما
يفعلون [٤٦] ولكل امة رسول فاذا جا رسولهم
قضى بينهم بالقسط وهم لا يظلمون [٤٧] ويقولون
متى هذا الوعد ان كنتم صدقين [٤٨] قل لا املك
لنفسى ضرا ولا نفعا الا ما شا الله لكل ا
مة اجل اذا جا اجلهم فلا يستخرون[٣] ساعة
ولا يستقدمون [٤٩] قل اريتم ان اتيكم عذابه
بيتا[٤] او نهرا[٥] ماذا يستعجل منه المجرمون [٥٠] اثم
اذا ما وقع امنتم به الن[٦] وقد كنتم به تستعجلو
ن [٥١] ثم قيل للذين ظلموا ذوقوا عذب[٧] الخلد
هل تجزون الا بما كنتم تكسبون [٥٢] ويستنبونك

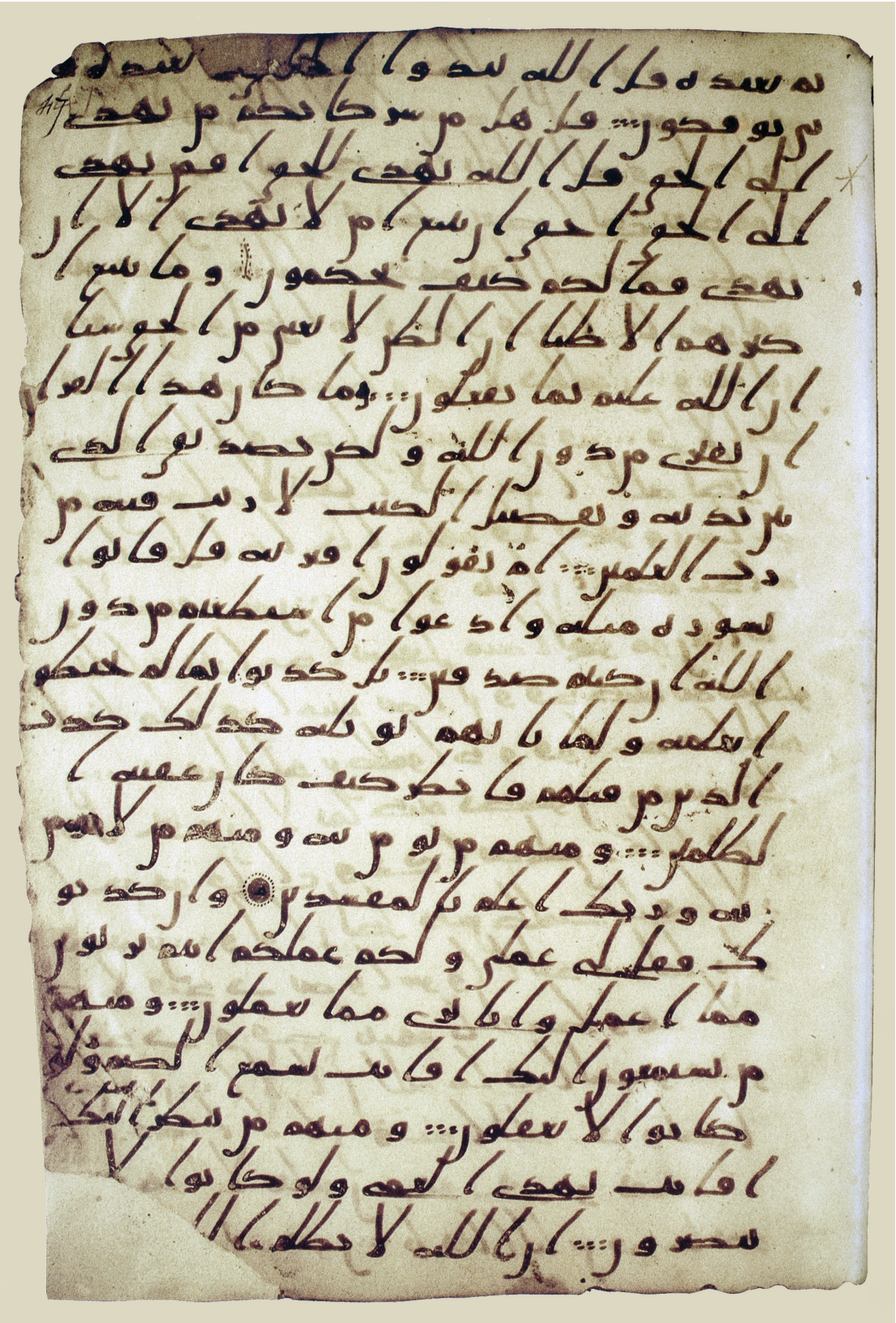
احق هو قل اى وربى انه لحق وما انتم
بمعجزين [٥٣] ولو ان لكل نفس ظلمت ما فى الار
ض لافتدت به واسروا الندمة[٨] لما راو[٩]
العذب[١٠] وقضى بينهم بالقسط وهم لا
يظلمون [٥٤] الا ان لله ما فى السموت[١١] و
الارض الا ان وعد الله حق ولكن ا
كثرهم لايعلمون [٥٥] هو يحيى[١٢] ويميت
••ليه ترجعون [٥٦] يايها الناس قد جاتكم

١ النهر يتعرفون: ب // النهار يتعرفون: م، ت، ص، ط // النهار يتعارفون: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٢ بلقا: ب، م، ت، ص، ف // بلقى: ق // بلقاى: ط (انظر: المقنع ٤٧؛ مختصر التبيين ٩٨٤/٤-٩٨٥؛ الجامع ٥٥، ٧٦).
٣ يستخرون: ب، ت، ف // يستاخرون: م، ص، ط، ق (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٦٥٩/٣، ٧٥٤).
٤ بيتا: ب، م، ق، ص، ط، ف // بياتا: ت (انظر: المقنع ٤٤).
٥ نهرا: ب، م، ق، ص // نهارا: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٢٣١/٥).
٦ الن: ب، ق، ت، ف // الان: م، ص، ط (بغير ألف بين اللام والنون حيث وقع، إلا الذي في الجن [٩/٧٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٣٩٦/٢؛ ٦٦٠/٣؛ الجامع ٣٥).
٧ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٨ الندمة: ب، م، ق // الندامة: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٩ راو: ب، م، ق، ت، ص // راوا: ط، ف (كتبوها بألف بعد الواو؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٨/٢-٨٠؛ ٦٠٧/٣).
١٠ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١١ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
١٢ يحيى: ب، م، ق، ت، ص، ط // يحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩-٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣؛ الجامع ٤٥).



ثم يعيده قل الله يبدوا الخلق ثم يعيده ••
نى توفكون [٣٤] قل هل من شركائكم من يهدى
الى الحق قل الله يهدى للحق افمن يهدى
الى الحق احق ان يتبع امن لا يهدى الا ان
يهدى فما لكم كيف تحكمون [٣٥] وما يتبع ا
كثرهم الا ظنا ان الظن لا يغنى من الحق شيا
ان الله عليم بما يفعلون [٣٦] وما كان هذا القران
ان يفترى من دون الله ولكن تصديق الذى
بين يديه وتفصيل الكتب لا ريب فيه من
رب العلمين [٣٧] ام يقولون افتريه قل فاتوا
بسورة مثله وادعوا من استطعتم من دون
الله ان كنتم صدقين [٣٨] بل كذبوا بما لم يحيطو
ا بعلمه ولما ياتهم تاويله كذلك كذب
الذين من قبلهم فانظر كيف كان عقبة[١] ا
لظلمين [٣٩] ومنهم من يومن به ومنهم من لا يومن
به وربك اعلم بالمفسدين [٤٠] وان كذبو
ك فقل لى عملى ولكم عملكم انتم بريون
مما اعمل وانا برى مما تعملون [٤١] ومنهم
من يستمعون اليك افانت تسمع الصم ولو
كانوا لا يعقلون [٤٢] ومنهم من ينظر اليك
افانت تهدى العمى ولو كانوا لا
يبصرون [٤٣] ان الله لا يظلم الناه •••

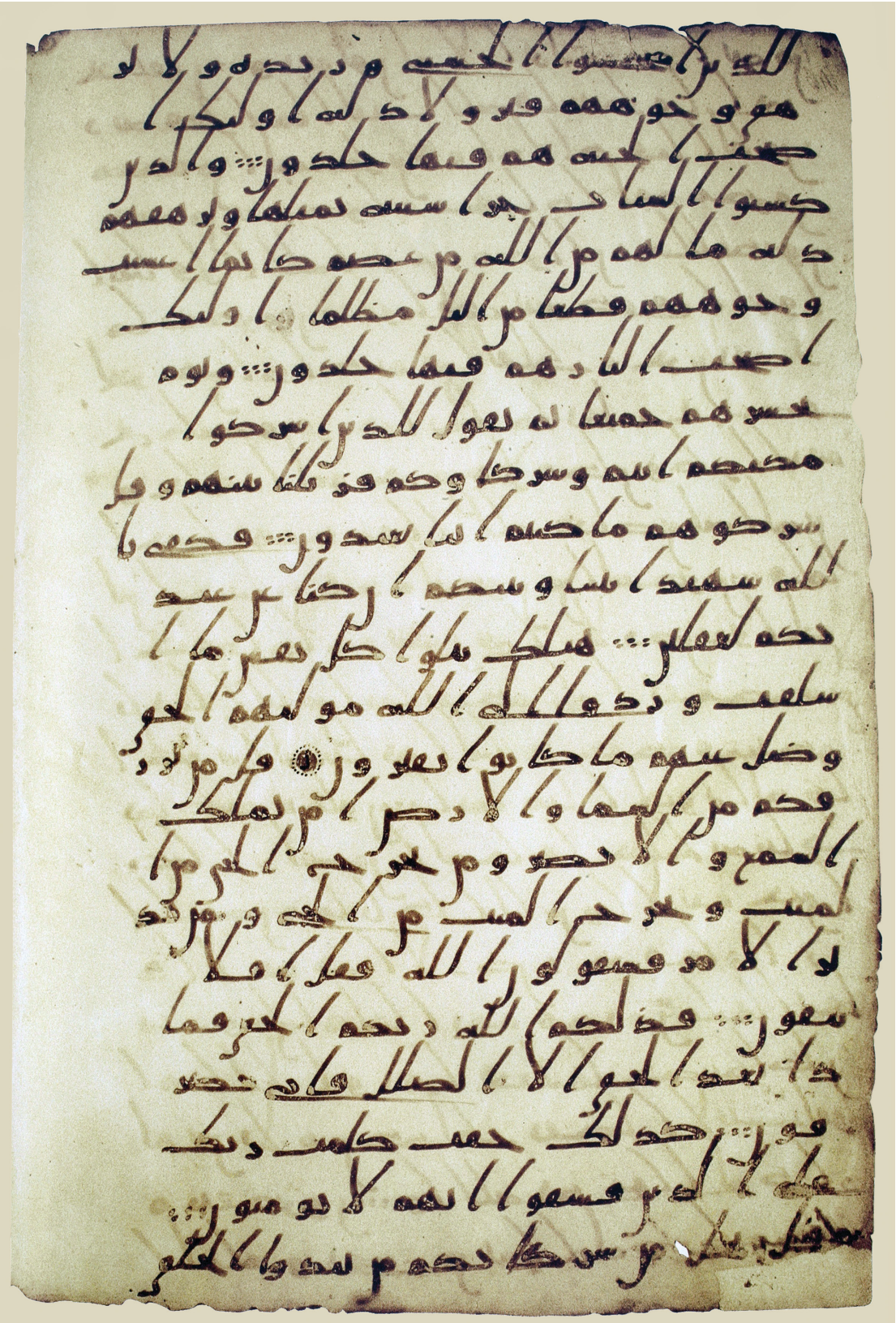
١ عقبة: ب، م، ق، ت، ص، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢؛ ٥١٧/٣).



للذين احسنوا الحسنى وزيدة[١] ولا ير
هق وجوههم قتر ولا ذلة اولئك ا
صحب الجنة هم فيها خلدون [٢٦] والذين
كسبوا السيات[٢] جزا[٣] سيئة بمثلها وترهقهم
ذلة ما لهم من الله من عصم[٤] كانما اغشيت
وجوههم قطعا من اليل مظلما اولئك
اصحب النار هم فيها خلدون [٢٧] ويوم
نحشرهم جميعا ثم نقول للذين اشركوا
مكنكم[٥] انتم وشركاوكم فزيلنا بينهم وقل[٦]
شركوهم[٧] ما كنتم اينا[٨] تعبدون [٢٨] فكفى با
لله شهيدا بيننا وبينكم ان كنا عن عبد
تكم[٩] لغفلين [٢٩] هنلك[١٠] تبلوا كل نفس ما ا
سلفت وردوا الى الله موليهم الحق
وضل عنهم ما كانوا يفترون [٣٠] قل من يرز
قكم من السما والارض امن يملك

السمع والابصر ومن يخرج الحى من ا
لميت ويخرج الميت من الحى ومن يد
بر الامر فسيقولون الله فقل
افلا تتقون [٣١] فذلكم الله ربكم الحق فما
ذا بعد الحق الا الضلل فانى تصر
فون [٣٢] كذلك حقت كلمت ربك
على الذين فسقوا انهم لا يومنون [٣٣]
قل هل من شركائكم من يبدوا الخلق

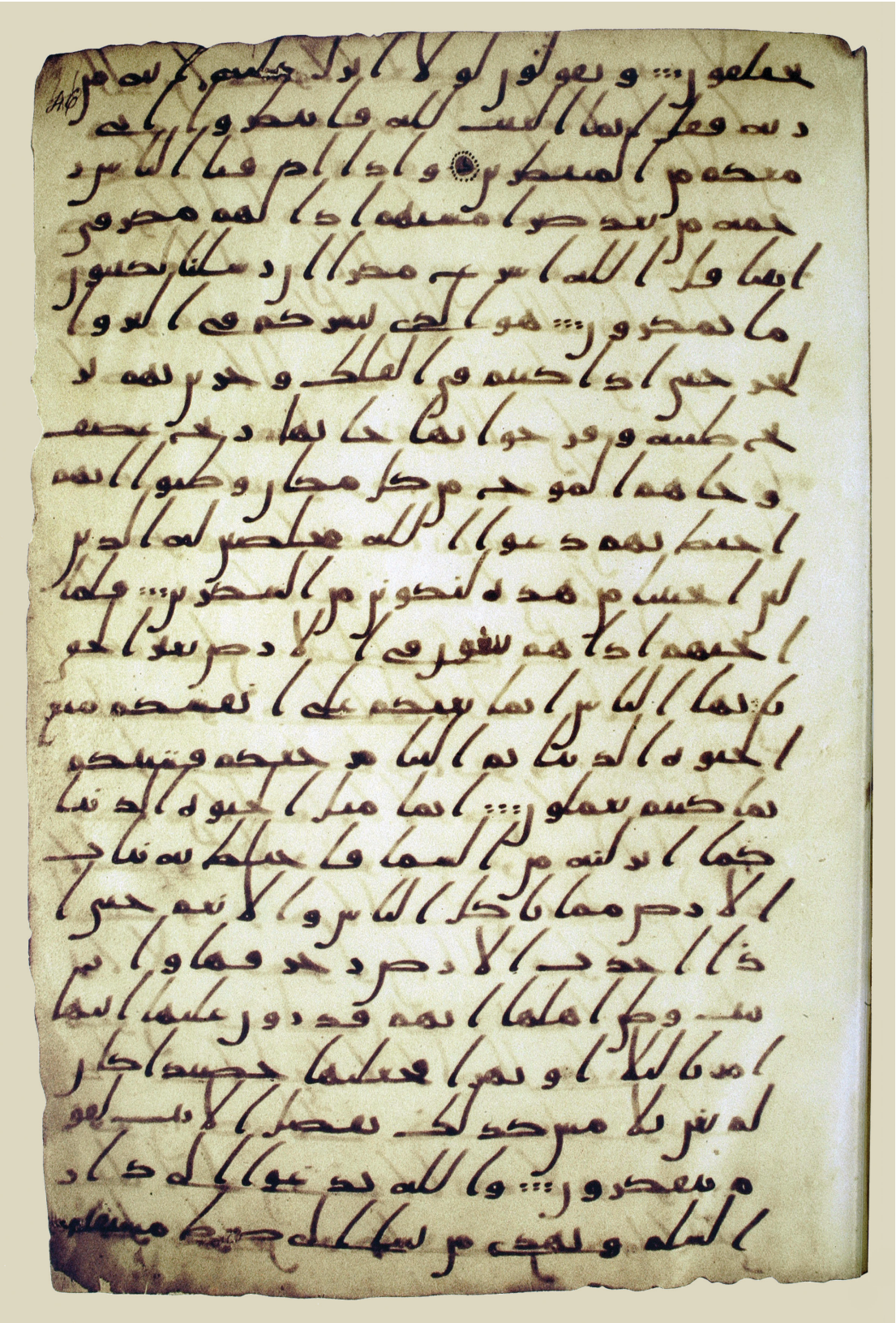
١ وزيدة: ب، م، ق، ت، ص // وزيادة: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٦٥٥/٣).
٢ السيات: ب، م، ق، ت، ف // السييت: ص، ط (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٣ جزا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // جزاو: م (انظر: مختصر التبيين ١٧٨/٢؛ ٤٤٠/٣).
٤ عصم: ب، ق، ص // عاصم: م، ت، ط، ف (قال أبو داود سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٦٥٦/٣: "رسمه الغازي بن قيس في كتابه بغير ألف، ولم أروه عن غيره، ولا أمنع من الألف وهو اختياري"؛ وقال في موضعين آخرين، أي: في سورة هود ٤٣/١١، وفي سورة غافر ٣٣/٤٠: "وفيه حذف الألف"؛ انظر: نفس المصدر ٦٨٥/٣؛ ١٠٧٣/٤).
٥ مكنكم: ب، م، ت، ص // مكانكم: ق، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٦ وقل: ب // وقال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٧ شركوهم: ب // شركاوهم: ت، ط، ف، ق، م.
٨ اينا: ب، ص، ق // ايانا: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٤٢/٢).
٩ عبدتكم: ب، م، ق، ص // عبادتكم: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٠ هنلك: ب، م، ق، ت // هنالك: ص، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤).



يختلفون [١٩] ويقولون لولا انزل عليه اية[١] من
ربه فقل انما الغيب لله فانتظروا انى
معكم من المنتظرين [٢٠] واذا اذقنا الناس ر
حمة من بعد ضرا مستهم اذا لهم مكر فى
ايتنا[٢] قل الله اسرع مكرا ان رسلنا يكتبون
ما تمكرون [٢١] هو الذى ينشركم[٣] فى البر وا
لبحر حتى اذا كنتم فى الفلك وجرين بهم بر
يح طيبة وفرحوا بها جاتها ريح عصف[٤]
وجاهم الموج من كل مكان وظنوا انهم
احيط بهم دعوا الله مخلصين له الدين
لئن انجيتنا من هذه لنكونن من الشكرين [٢٢] فلما
انجيهم اذا هم يبغون فى الارض بغير الحق
يايها الناس انما بغيكم على انفسكم متع[٥]
الحيوة الدنيا ثم الينا مرجعكم فننبئكم
بما كنتم تعملون [٢٣] انما مثل الحيوة الدنيا

كما انزلنه من السما فاختلط به نبات
الارض مما ياكل الناس والانعم حتى ا
ذا اخذت الارض زخرفها واز
ينت وظن اهلها انهم قدرون عليها اتيها
امرنا ليلا او نهارا[٦] فجعلنها حصيدا كان
لم تغن بالامس كذلك نفصل الايت لقو
م يتفكرون [٢٤] والله يدعوا الى دار
السلم ويهدى من يشا الى صرط[٧] مستقيم [٢٥]

١ اية: ب، ت، ص، ط، ف، ق // اياة: م.
٢ ايتنا: ب، م، ت، ص // اياتنا: ق، ط، ف (كتبوها في هذه الآية بالألف؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ١٢٣/٢-١٢٤؛ ٦٥١/٣، ٦٥٥).
٣ ينشركم: ب، ط // يسيركم: م، ق، ت، ص، ف (في مصاحف أهل الشام: ينشركم بالنون والشين، وفي سائر المصاحف: يسيركم بالسين والياء؛ انظر: المقنع ١٠٤؛ الجامع ٩٨؛ النشر ٢٨١/٢).
٤ عصف: ب، م، ق، ص // عاصف: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٥ متع: ب، ف، ق // متاع: ص، ت، ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٤٦١/٣، ٥٣٦؛ ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).
٦ نهرا: ب، م، ق // نهارا: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٢٣١/٥).
٧ صرط: ب، م، ق، ص، ف // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).

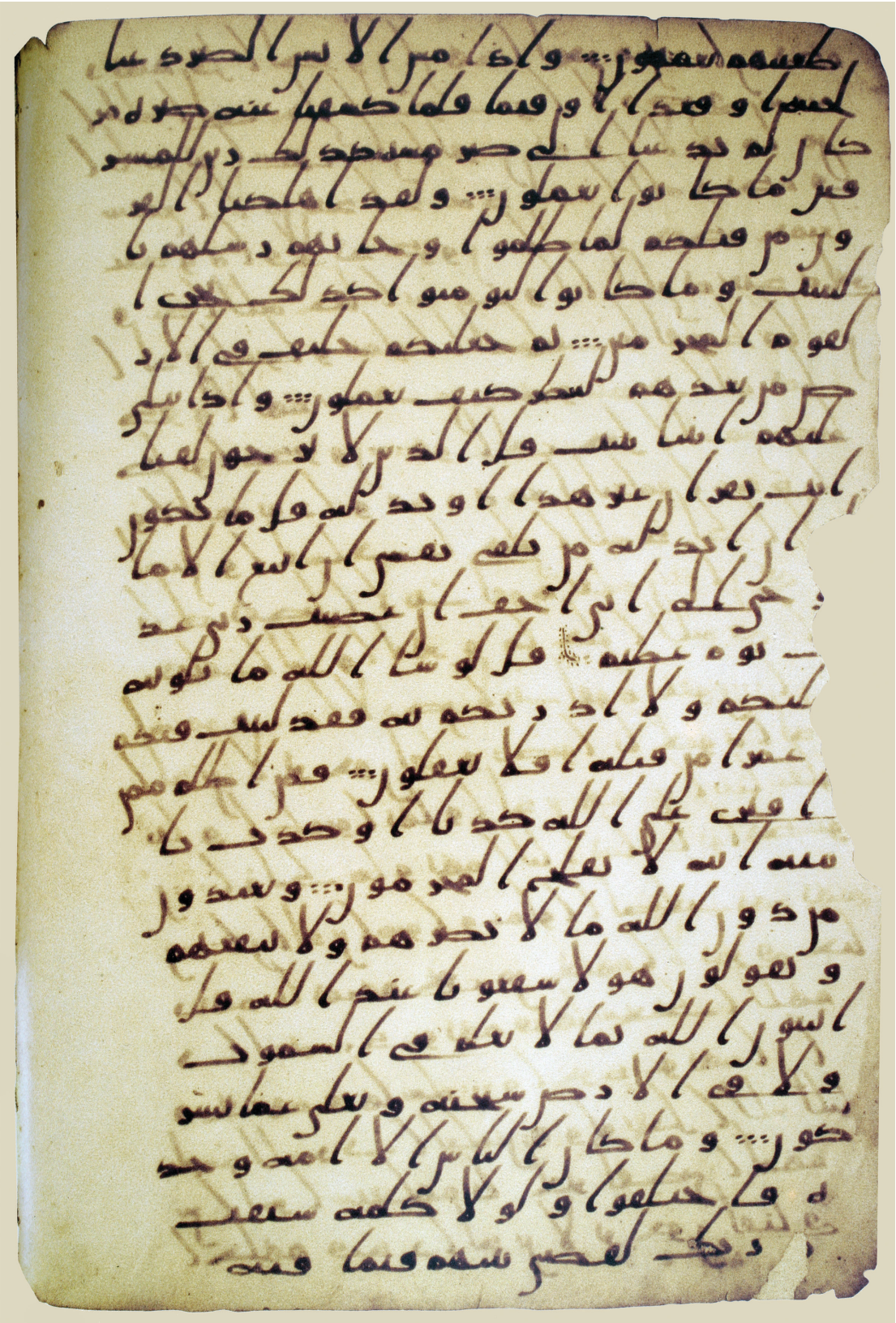


طغينهم يعمهون [١١] واذا مس الانسن الضر دعنا[١]
لجنبه او قعدا او قئما[٢] فلما كشفنا عنه ضره مر
كان لم يدعنا الى ضر مسه كذلك زين للمسر
فين ما كانوا يعملون [١٢] ولقد اهلكنا القر
ون من قبلكم لما ظلموا وجاتهم رسلهم با
لبينت وما كانوا ليومنوا كذلك نجزى ا
لقوم المجرمين [١٣] ثم جعلنكم خلئف فى الار
ض من بعدهم لننظر كيف تعملون [١٤] واذا تتلى
عليهم ايتنا[٣] بينت قل[٤] الذين لا يرجون لقنا[٥]
ائت بقران غير هذا او بدله قل ما يكون
•• ان ابدله من تلقى[٦] نفسى ان اتبع الا ما
••حى الى انى اخف[٧] ان عصيت ربى عذ
ب[٨] يوم عظيم [١٥] قل لو شا الله ما تلوته
عليكم ولا ادريكم به فقد لبثت فيكم
عمرا من قبله افلا تعقلون [١٦] فمن اظلم ممن

افترى على الله كذبا او كذب با
ييته[٩] انه لا يفلح المجرمون [١٧] ويعبدون
من دون الله ما لا يضرهم ولا ينفعهم
ويقولون هولا شفعونا عند الله قل
اتنبون الله بما لا يعلم في السموت
ولا فى الارض سبحنه وتعلى[١٠] عما يشر
كون [١٨] وما كان الناس الا امة وحد
ة[١١] فاختلفوا ولولا كلمة سبقت
•• ربك لقضى بينهم فيما فيه

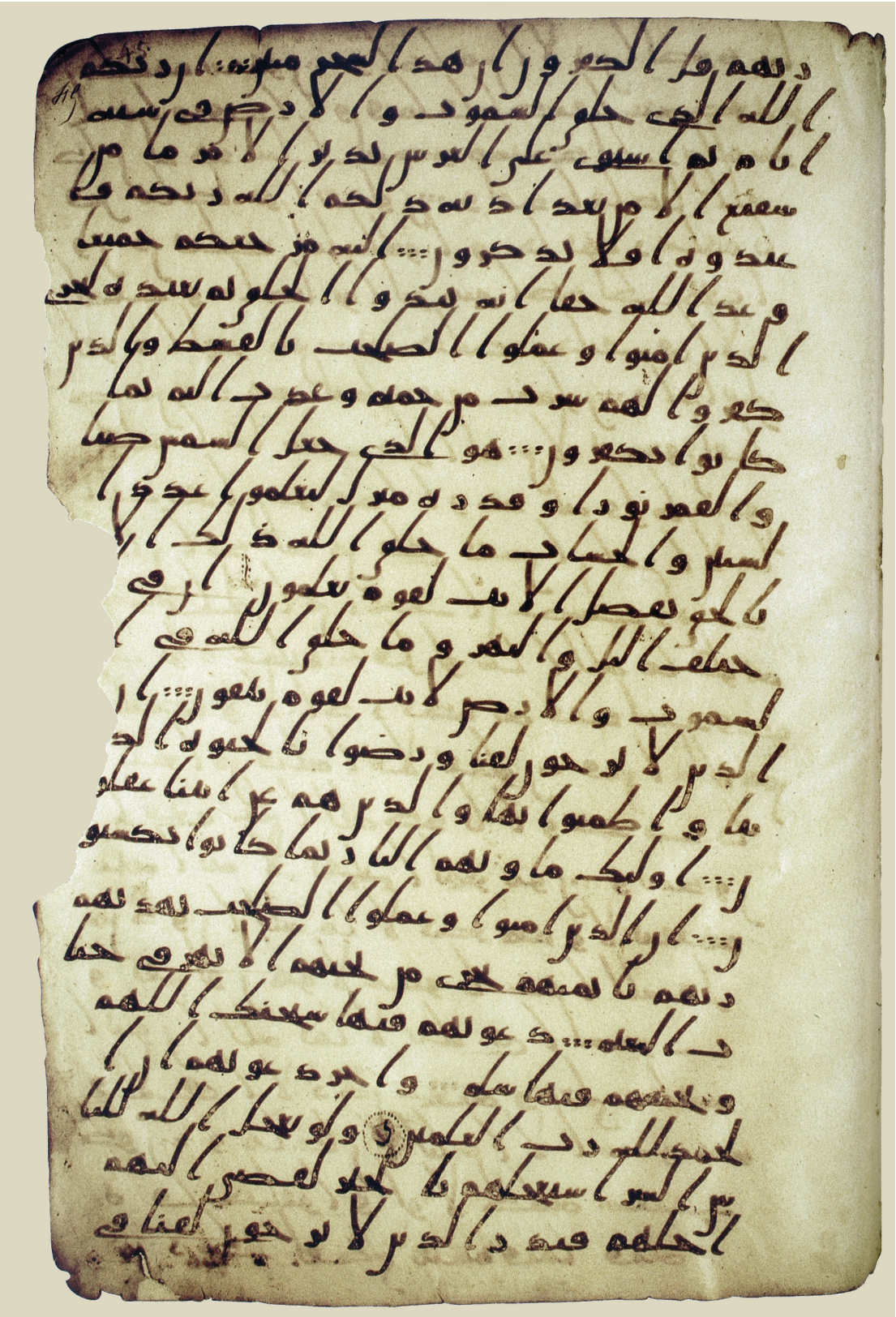
١ دعنا: ب، ط // دعانا: ص، ت، ف، ق (كتبوا كل ما كان من الأسماء والأفعال من ذوات الواو على ثلاثة أحرف بالألف لامتناع الإمالة فيه، نحو: خلا، وعلا، وعفا، ودنا، وتلا، ونجا وشبهه من الأفعال؛ انظر: مختصر التبيين ١٦٥/٢؛ ٤٦١/٣، ٧١٩).
٢ قعدا او قئما: ب، ص // قعدا او قائما: ط، ق // قاعدا او قائما: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٣ اياتنا: ب، م، ق، ف // ايتنا: ت، ص، ط (كتبوها في هذه الآية بالألف؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ١٢٣/٢-١٢٤؛ ٦٥١/٣، ٦٥٥).
٤ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٥ لقنا: ب، م، ص // لقانا: ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٦٥١/٣).
٦ تلقى: ب، م، ص // تلقا: ق // تلقاى: ت، ط، ف (بياء بعد الألف صورة للهمزة المكسورة؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٨؛ المقنع ٤٧، ٤٨؛ مختصر التبيين ٦٥٢/٣؛ الجامع ٥٥، ٧٦).
٧ اخف: ب // اخاف: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).

٩ بايته: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايته: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: "ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١٠ وتعلى: ب، م، ت، ص، ف // وتعالى: ق، ط (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٥٠٧/٣-٥٠٨؛ الجامع ٤٠).
١١ وحدة: ب، م، ق، ص، ط، ف // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).



ربهم قل[١] الكفرون ان هذ ا لسحر مبين [٢] ان ربكم
الله الذى خلق السموت والارض فى ستة
ايام ثم استوى على العرش يدبر الامر ما من
شفيع الا من بعد اذنه ذلكم الله ربكم فا
عبدوه افلا تذكرون [٣] اليه مرجعكم جميعا
وعد الله حقا انه يبدوا الخلق ثم يعيده ليجزى
الذين امنوا وعملوا الصلحت بالقسط والذين
كفروا لهم شرب[٢] من حميم وعذب[٣] اليم بما
كانوا يكفرون [٤] هو الذى جعل الشمس ضيا
والقمر نورا وقدره منزل[٤] لتعلموا عدد ا
لسنين والحساب ما خلق الله ذلك الا
بالحق يفصل الايت لقوم يعلمون [٥] ان فى
اختلف اليل والنهر[٥] وما خلق الله فى ا
لسموت والارض لايت لقوم يتقون [٦] ان
الذين لا يرجون لقنا[٦] ورضوا بالحيوة الد
نيا واطمنوا[٧] بها والذين هم عن ايتنا[٨] غفلو
ن [٧] اولئك ماويهم النار بما كانوا يكسبو
ن [٨] ان الذين امنوا وعملوا الصلحت يهديهم
ربهم بايمنهم[٩] تجرى من تحتهم الانهر فى جنا
ت[١٠] النعيم [٩] دعويهم فيها سبحنك اللهم
وتحيتهم فيها سلم واخر دعويهم ان ا
لحمد لله رب العلمين [١٠] ولو يعجل الله للنا
س الشر استعجلهم[١١] بالخير لقضى اليهم
اجلهم فنذر الذين لا يرجون لقنا[١٢] فى

١ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ شرب: ب، ص // شراب: م، ق، ت، ط، ف (انظر المقنع ٤٤).
٣ وعذب: ب // وعذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٤ منزل: ب، ص، ط، ق // منازل: ت، ف.
٥ والنهر: ب // والنهار: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٦ لقنا: ب، م // لقانا: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٦٥١/٣).
٧ واطمنوا: ب، م، ق، ت، ص، ط // واطمانوا: ف (في بعض المصاحف بألف وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٢٥-٢٦؛ مختصر التبيين ٦٤٦/٣؛ الجامع ٧٣).
٨ ايتنا: ب، ت، ص، ط، ف، ق // ايانا: م (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٥؛ المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٧).
٩ بايمنهم: ب، م، ت، ص، ط، ف // بايمانهم: ق (بحذف الألف بين الميم والنون حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٨٤/٢؛ ٤٦٣/٣، ٦٤٧).
١٠ جنات: ب، م، ق، ت، ط // جنت: ص، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥؛ ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
١١ استعجلهم: ب، م، ق، ت، ص، ط // استعجالهم: ف.
١٢ لقنا: ب، ص، م // لقانا: ت، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٦٥١/٣).

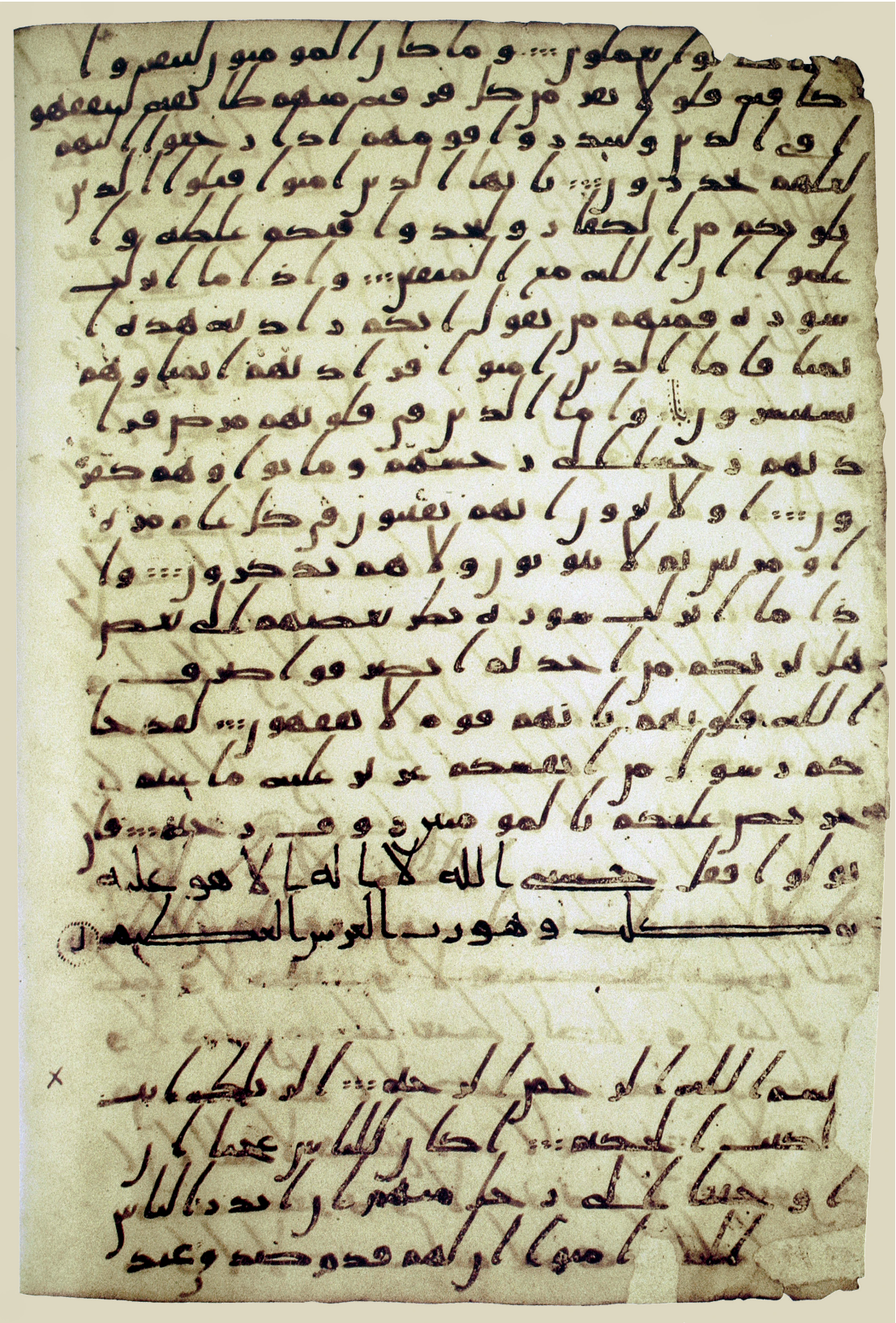


1 ما كانوا يعملون [١٢١] وما كان المومنون لينفروا
2 كافة فلولا نفر من كل فرقة منهم طائفة ليتفقهو
3 ا فى الدين ولينذروا قومهم اذا رجعوا اليهم
4 لعلهم يحذرون [١٢٢] يايها الذين امنوا قتلوا[1] الذين
5 يلونكم من الكفار وليجدوا فيكم غلظة وا
6 علموا ان الله مع المتقين [١٢٣] واذا ما انزلت
7 سورة فمنهم من يقول ايكم زادته هذه ا
8 يمنا فاما الذين امنوا فزادتهم ايمنا وهم
9 يستبشرون [١٢٤] واما الذين فى قلوبهم مرض فزا
10 دتهم رجسا الى رجسهم وماتوا وهم كفر
11 ون [١٢٥] اولا يرون انهم يفتنون فى كل عام مرة
12 او مرتين ثم لا يتوبون ولا هم يذكرون [١٢٦] وا
13 ذا ما انزلت سورة نظر بعضهم الى بعض
14 هل يريكم من احد ثم انصرفوا صرف
15 الله قلوبهم بانهم قوم لا يفقهون [١٢٧] لقد جا
16 كم رسول من انفسكم عزيز عليه ما عنتم
17 حريص عليكم بالمومنين روف رحيم [١٢٨] فان
18 تولوا فقل حسبى الله لا اله الا هو عليه
19 توكلت وهو رب العرش العظيم [١٢٩]

[سورة يونس . (١٠) . عدد آياتها ١٠٩][2]

20 بسم الله الرحمن الرحيم الر تلك ايت[3]
21 الكتب الحكيم [١] اكان للناس عجبا ان
22 اوحينا الى رجل منهم ان انذر الناس
23 •••• الذ•• امنوا ان لهم قدم صدق عند

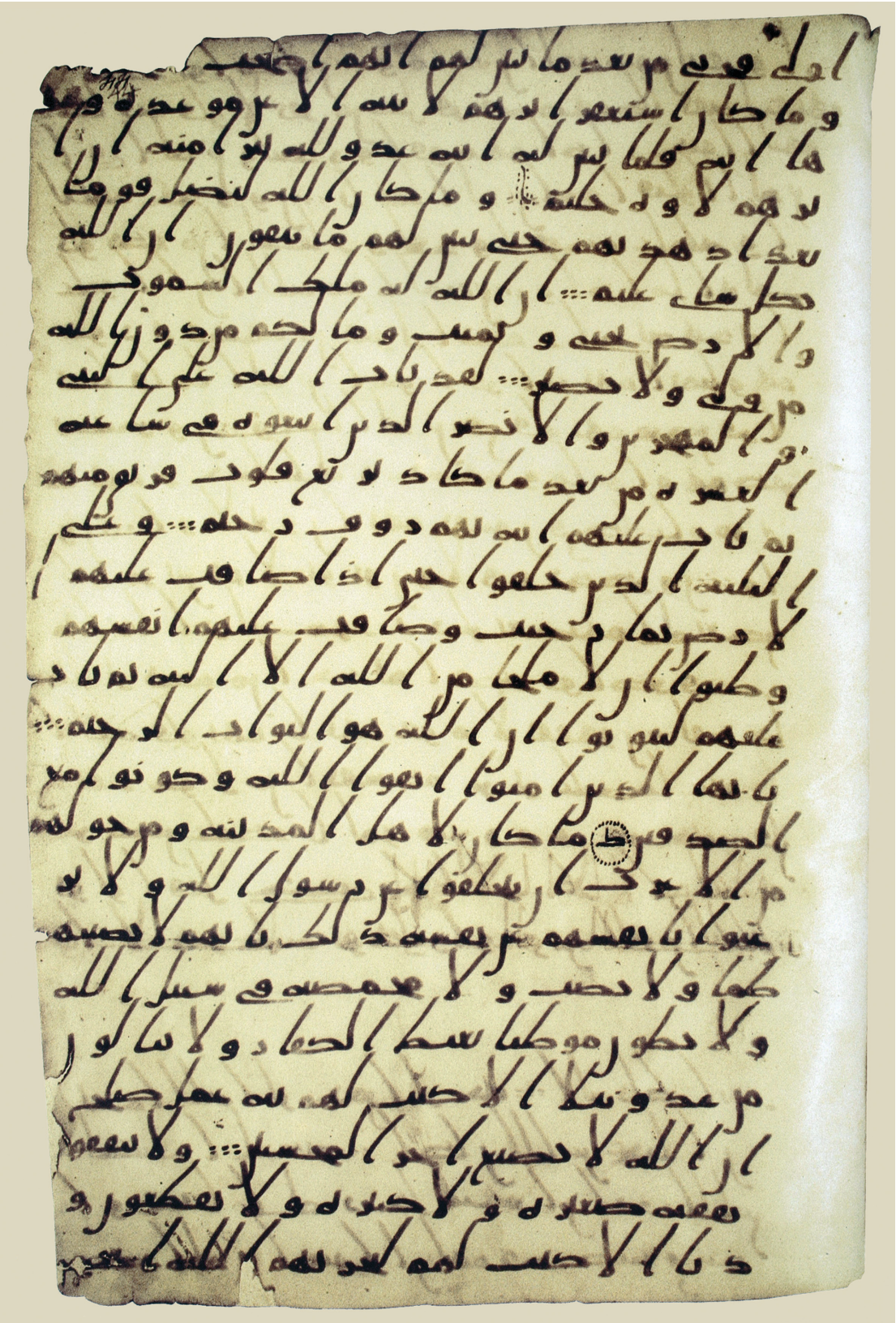
١ قتلوا: ب، م، ق، ص، ط، ف // قاتلوا: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥٢؛ الجامع ٤٠).
٢ سورة يونس مائة وتسع ايت : ت// سورة يونس: ف // –: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٣ ايت: ب، ت، ط، ف // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٢٢–١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).



اولى قربى من بعد ما تبين لهم انهم اصحب •••••• [١١٣]
وما كان استغفر[١] ابرهم[٢] لابيه الا عن موعدة وعد
ها ايه[٣] فلما تبين له انه عدو لله تبرا منه ان ا
برهم[٤] لاوه[٥] حليم [١١٤] وما كان الله ليضل قوما
بعد اذ هديهم حتى يبين لهم ما يتقون ان الله
بكل شاى[٦] عليم [١١٥] ان الله له ملك السموت[٧]
والارض يحيى[٨] ويميت وما لكم من دون الله
من ولى ولا نصير [١١٦] لقد تاب الله على النبى
والمهجرين والانصر[٩] الذين اتبعوه فى ساعة
العسرة من بعد ما كاد يزيغ قلوب فريق منهم
ثم تاب عليهم انه بهم روف رحيم [١١٧] وعلى
الثلثة الذين خلفوا حتى اذا ضاقت عليهم ا
لارض بما رحبت وضاقت عليهم انفسهم
وظنوا ان لا ملجا من الله الا اليه ثم تاب
عليهم ليتوبوا ان الله هو التواب[١٠] الرحيم [١١٨]

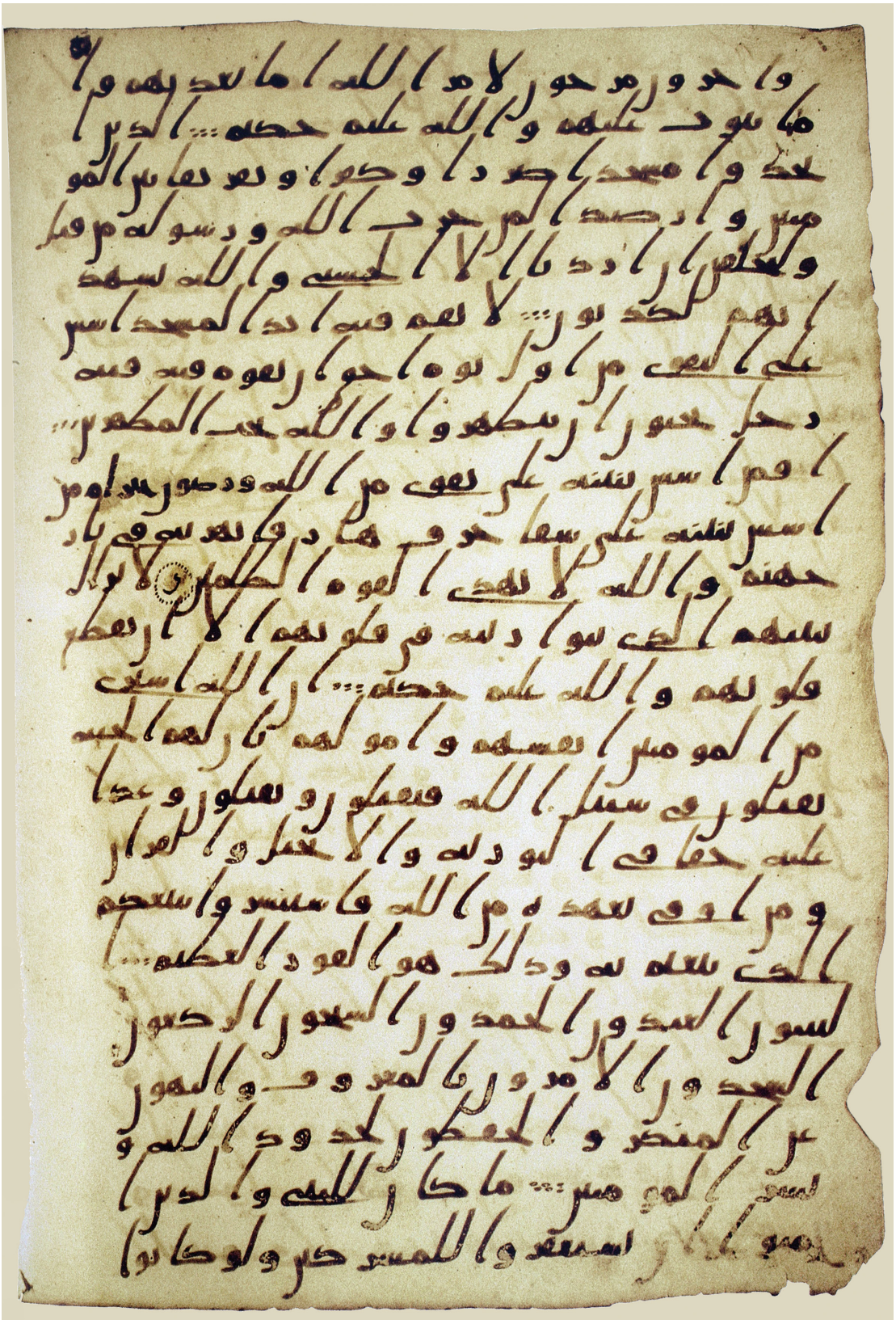
يايها الذين امنوا اتقوا الله وكونوا مع
الصدقين [١١٩] ما كان لاهل المدينة ومن حولهم
من الاعرب[١١] ان يتخلفوا عن رسول الله ولا ير
غبوا بانفسهم عن نفسه ذلك بانهم لا يصيبهم
ظما ولا نصب ولا مخمصة فى سبيل الله
ولا يطون موطئا يغيظ الكفار ولا ينالون
من عدو نيلا الا كتب لهم به عمل صلح
ان الله لا يضيع اجر المحسنين [١٢٠] ولا ينفقون
نفقة صغيرة ولا كبيرة ولا يقطعون و
وديا[١٢] الا كتب لهم ليجزيهم الله احسن

١ استغفر: ب، م، ق، ت، ص // استغفار: ط، ف.
٢ ابرهم: ب، ق // ابرهيم: م، ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).
٣ ايه: ب // اياه: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٤ ابرهم: ب، ق // ابرهيم: م، ت، ص، ط، ف (انظر: المصادر السابقة).
٥ لاوه: ب، م، ق، ص، ط، ف // لاواه: ت (بغير ألف بين الواو والهاء؛ انظر: مختصر التبيين ٦٤٢/٣).
٦ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٧ السموت: ب، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٨ يحيى: ب، ص، ت، ط، ق // يحى: ف (انظر: المقنع ٤٩-٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣؛ ٤٥).
٩ والمهجرين والانصر: ب، م، ق، ص، ط // والمهاجرين والانصر: ت // والمهجرين والانصار: ف (انظر: مختصر التبيين ٣٤٨/٢).
١٠ التواب: ب، ت، ص، ط، ف، ق // التوب: م (انظر: المقنع ٤٤).
١١ الاعرب: ب، م، ق، ص، ط // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٦٣٤/٣؛ ٤/ ١١٢٨).
١٢ وديا: ب، ص، ق // واديا: ت، ط، ف.



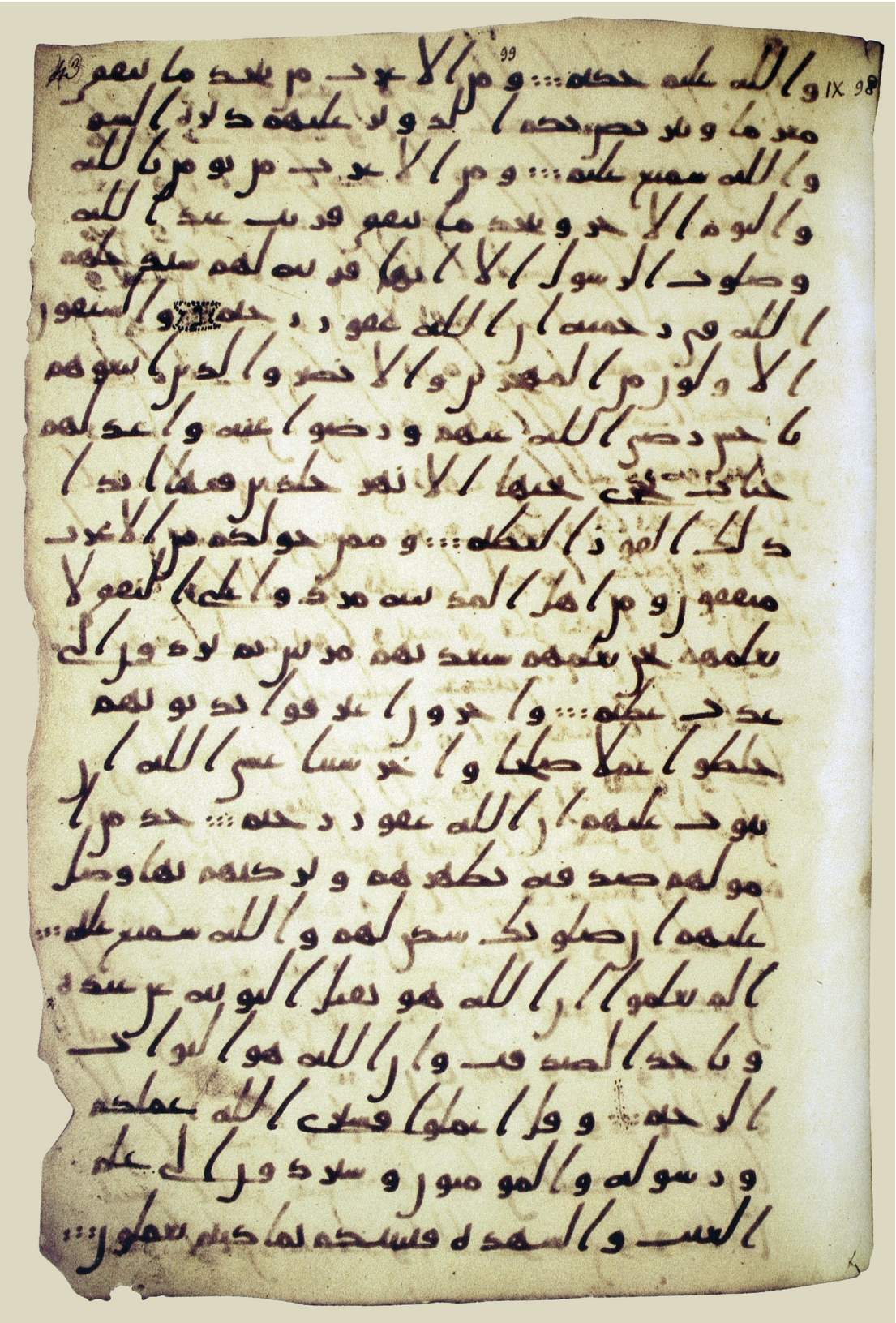
واخرون مرجون لامر الله اما يعذبهم وا
ما يتوب عليهم والله عليم حكيم [١٠٦] الذين[١]
اتخذوا مسجدا ضررا[٢] وكفرا وتفريقا بين المو
منين وارصدا[٣] لمن حرب[٤] الله ورسوله من قبل
وليحلفن ان اردنا الا الحسنى والله يشهد
انهم لكذبون [١٠٧] لا تقم فيه ابدا لمسجد اسس
على التقوى من اول يوم احق ان تقوم فيه فيه
رجل[٥] يحبون ان يتطهروا والله يحب المطهرين [١٠٨]
افمن اسس بنينه على تقوى من الله ورضون خير ام من[٦]
اسس بنينه على شفا جرف هار فانهر[٧] به فى نار
جهنم والله لا يهدى القوم الظلمين [١٠٩] لا يزال
بنينهم الذى بنوا ريبة فى قلوبهم الا ان تقطع
قلوبهم والله عليم حكيم [١١٠] ان الله اشترى
من المومنين انفسهم واموالهم بان لهم الجنة
يقتلون في سبيل الله فيقتلون ويقتلون وعدا
عليه حقا فى التورية والانجيل والقران
ومن اوفى بعهده من الله فاستبشروا ببيعكم
الذى بيعتم[٨] به وذلك هو الفوزالعظيم [١١١] ا
لتئبون العبدون الحمدون السئحون الركعون
السجدون الامرون بالمعروف والنهون[٩]
عن المنكر والحفظون لحدود الله و
بشر المومنين [١١٢] ما كان للنبى والذين ا
منوا ان يستغفروا للمشركين ولو كانوا

١ الذين: ب، ط // والذين: م، ق، ت، ص، ف (في مصاحف أهل المدينة والشام: الذين بغير واو قبل الذين، وفي سائر المصاحف: والذين بالواو؛ انظر: كتاب المصاحف ٣٩؛ المقنع ١٠٤؛ مختصر التبيين ٣/٦٣٩-٦٤٠؛ الجامع ٩٧؛ النشر ٢/٢٨١؛).
٢ ضررا: ب، م، ق، ص، ط // ضرارا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٣ وارصدا: ب، م، ت، ص، ط // وارصادا: ف.
٤ حرب: ب، م، ق، ص // حارب: ت، ط، ف.
٥ رجل: ب // رجال: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٦ ام من: ب، م، ت، ص، ط، ف // امن: ق (إذا أتى "ام" بعد "من" كتبت موصولة، إلا في أربعة مواضع، جاءت فيها مقطوعة: في النساء ٤/١٠٩، وفي براءة [التوبة] ٩/١٠٩، وفي والصافات ٣٧/١١، وفي فصلت ٤١/٤٠؛ انظر: المقنع ٧١؛ مختصر التبيين ٢/٤١٧؛ الجامع ٨١).
٧ فانهر: ب // فانهار: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ بيعتم: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايعتم: ف.
٩ النهون: ب، م، ق، ت، ص، ط // الناهون: ف (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).



1 والله عليم حكيم [٩٧] ومن الاعرب[١] من يتخذ ما ينفق
2 مغرما ويتربص بكم الدوئر[٢] عليهم دئرة[٣] السو
3 والله سميع عليم [٩٨] ومن الاعرب[٤] من يومن بالله
4 واليوم الاخر ويتخذ ما ينفق قربت عند الله
5 وصلوت الرسول الا انها قربة لهم سيدخلهم
6 الله فى رحمته ان الله غفور رحيم [٩٩] والسبقون
7 الاولون من المهجرين والانصر[٥] والذين اتبعوهم
8 باحسن[٦] رضى الله عنهم ورضوا عنه واعد لهم
9 جنات[٧] تجرى تحتها[٨] الانهر خلدين[٩] فيها ابدا
10 ذلك الفوز العظيم [١٠٠] وممن حولكم من الاعرب[١٠]
11 منفقون ومن اهل المدينة مردوا على النفق[١١] لا
12 تعلمهم نحن نعلمهم سنعذبهم مرتين ثم يردون الى
13 عذب[١٢] عظيم [١٠١] واخرون اعترفوا بذنوبهم
14 خلطوا عملا صلحا[١٣] واخر سيئا عسى الله ان
15 يتوب عليهم ان الله غفور رحيم [١٠٢] خذ من ا
16 مولهم صدقة تطهرهم وتزكيهم بها وصل
17 عليهم ان صلوتك[١٤] سكن لهم والله سميع عليم [١٠٣]
18 الم يعلموا ان الله هو يقبل التوبة عن عبده[١٥]
19 وياخذ الصدقت وان الله هو التواب[١٦]
20 الرحيم [١٠٤] وقل اعملوا فسيرى الله عملكم
21 ورسوله والمومنون وستردون الى علم[١٧]
22 الغيب والشهدة فينبئكم بما كنتم تعملون [١٠٥]

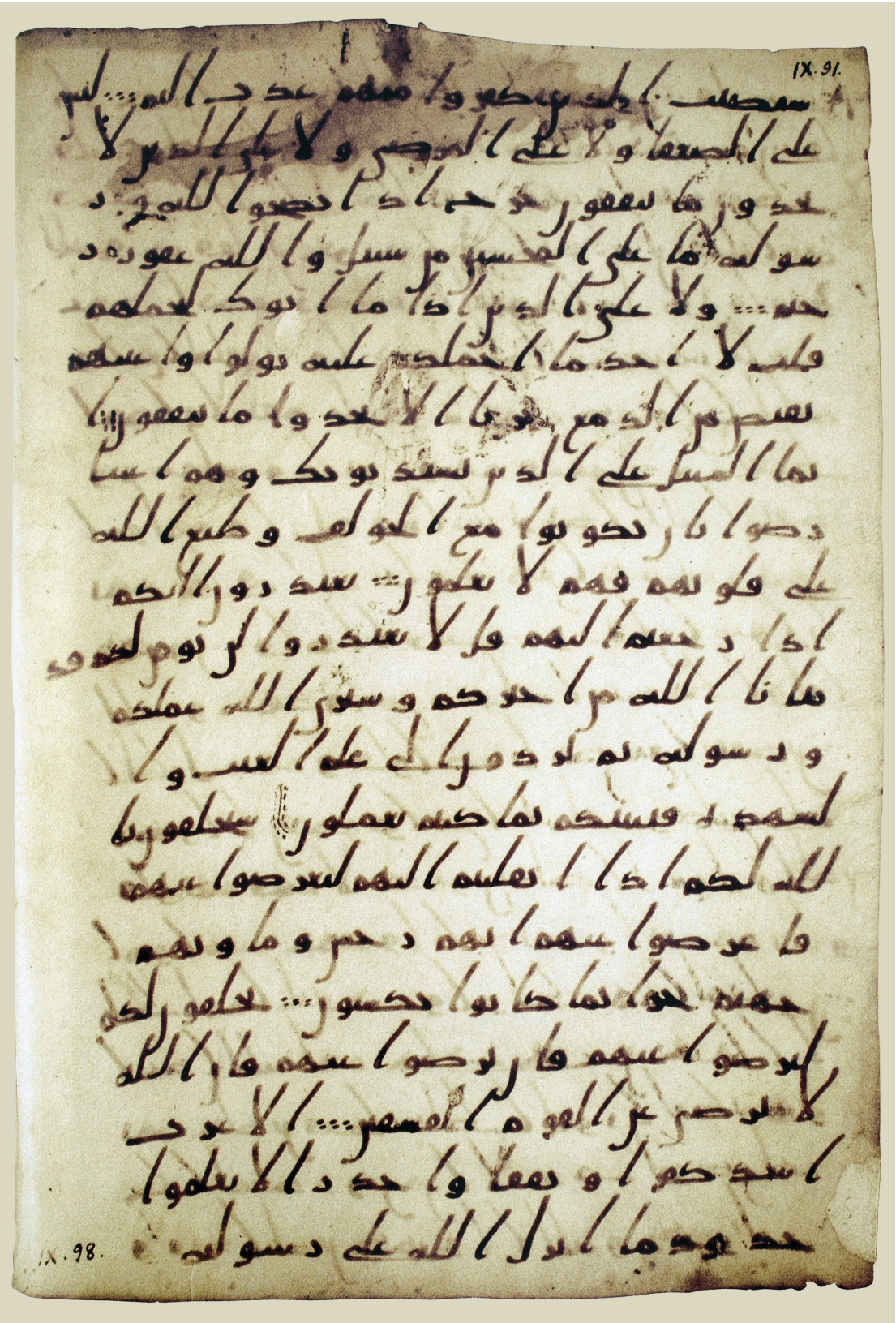
١ الاعرب: ب، م، ق، ص، ط // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٦٣٤/٣؛ ٤/ ١١٢٨).
٢ الدوئر: ب، ص، ط، ق // الدوائر: ت، ف.
٣ دئرة: ب // دائرة: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٤ الاعرب: ب، م، ق، ص، ط // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٦٣٤/٣؛ ٤/ ١١٢٨).
٥ المهجرين والانصر: ب، م، ق، ص // المهاجرين والانصر: ت، ط // المهجرين والانصار: ف (انظر: مختصر التبيين ٣٤٨/٢).
٦ باحسن: ب، م، ق، ت، ص، ف // باحسان: ط (بغير ألف بين السين والنون؛ انظر: مختصر التبيين ٦٣٦/٣).
٧ جنات: ب، م، ق، ت، ص، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢؛ ٤٥٦/٣؛ ٤/ ١٠٩٠–١٠٩١؛ ١٢٦٠/٥؛ الجامع ٣٧).
٨ في مصاحف أهل مكة: من تحتها بزيادة "من"، وفي سائر المصاحف: تحتها بغير من (انظر: المقنع ١٠٤؛ مختصر التبيين ٦٣٦/٣–٦٣٧؛ الجامع ٩٧؛ النشر ٢٨٠/٢).
٩ خلدين: ب، م، ق، ص، ط، ف // خالدين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢–٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
١٠ الاعرب: ب، م، ق، ص، ط // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٦٣٤/٣؛ ٤/ ١١٢٨).
١١ النفق: ب، م، ق // النفاق: ت، ص، ط، ف (بالألف الثابتة؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٥٣٧/٣).
١٢ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١٣ صلحا: ب، م، ق، ص، ط، ف // صالحا: ت (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٣/٢، ١١٦؛ ٦٨٣/٣).
١٤ صلوتك: ب، م، ت، ص، ط، ف // صلواتك: ق (بغير ألف بعد الواو؛ انظر: مختصر التبيين ٦٣٨/٣؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٨).
١٥ عبده: ب، ق، ص // عباده: م، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٦ التواب: ب، ت، ص، ط، ف، ق // التوب: م (انظر: المقنع ٤٤).
١٧ علم: ب، م، ص، ف // عالم: ت، ط (بالالف كما ذكره أبو عمرو الداني في المقنع ٤٤، وقال: "رسموا [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فَعال وفِعال بفتح الفاء وبكسرها، وعلى وزن فاعِل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد ..."؛ وبغير الف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢؛ ٤٩٤/٣–٤٩٥، ٦٣٩؛ ١١٩٧/٤؛ ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٣).



1 سيصيب الذين كفروا منهم عذب[١] اليم [٩٠] ليس
2 على الضعفا ولا على المرضى ولا على الذين لا
3 يجدون ما ينفقون حرج اذا نصحوا لله ور
4 سوله ما على المحسنين من سبيل والله غفور ر
5 حيم [٩١] ولا على الذين اذا ما اتوك لتحملهم
6 قلت لا اجد ما احملكم عليه تولوا واعينهم
7 تفيض من الدمع حزنا الا يجدوا ما ينفقون [٩٢] ا
8 نما السبيل على الذين يستذنونك وهم اغنيا
9 رضوا بان يكونوا مع الخولف[٢] وطبع الله
10 على قلوبهم فهم لا يعلمون [٩٣] يعتذرون اليكم
11 اذا رجعتم اليهم قل لا تعتذروا لن نومن لكم قد
12 نبانا الله من اخبركم[٣] وسيرى الله عملكم
13 ورسوله ثم تردون الى علم[٤] الغيب وا
14 لشهدة فينبئكم بما كنتم تعملون [٩٤] سيحلفون با
15 لله لكم اذا انقلبتم اليهم لتعرضوا عنهم
16 فاعرضوا عنهم انهم رجس ومأويهم
17 جهنم جزا بما كانوا يكسبون [٩٥] يحلفون لكم
18 لترضوا عنهم فان ترضوا عنهم فان الله
19 لا يرضى عن القوم الفسقين [٩٦] الاعرب[٥]
20 اشد كفرا ونفقا[٦] واجدر الا يعلموا
21 حدود ما انزل الله على رسوله

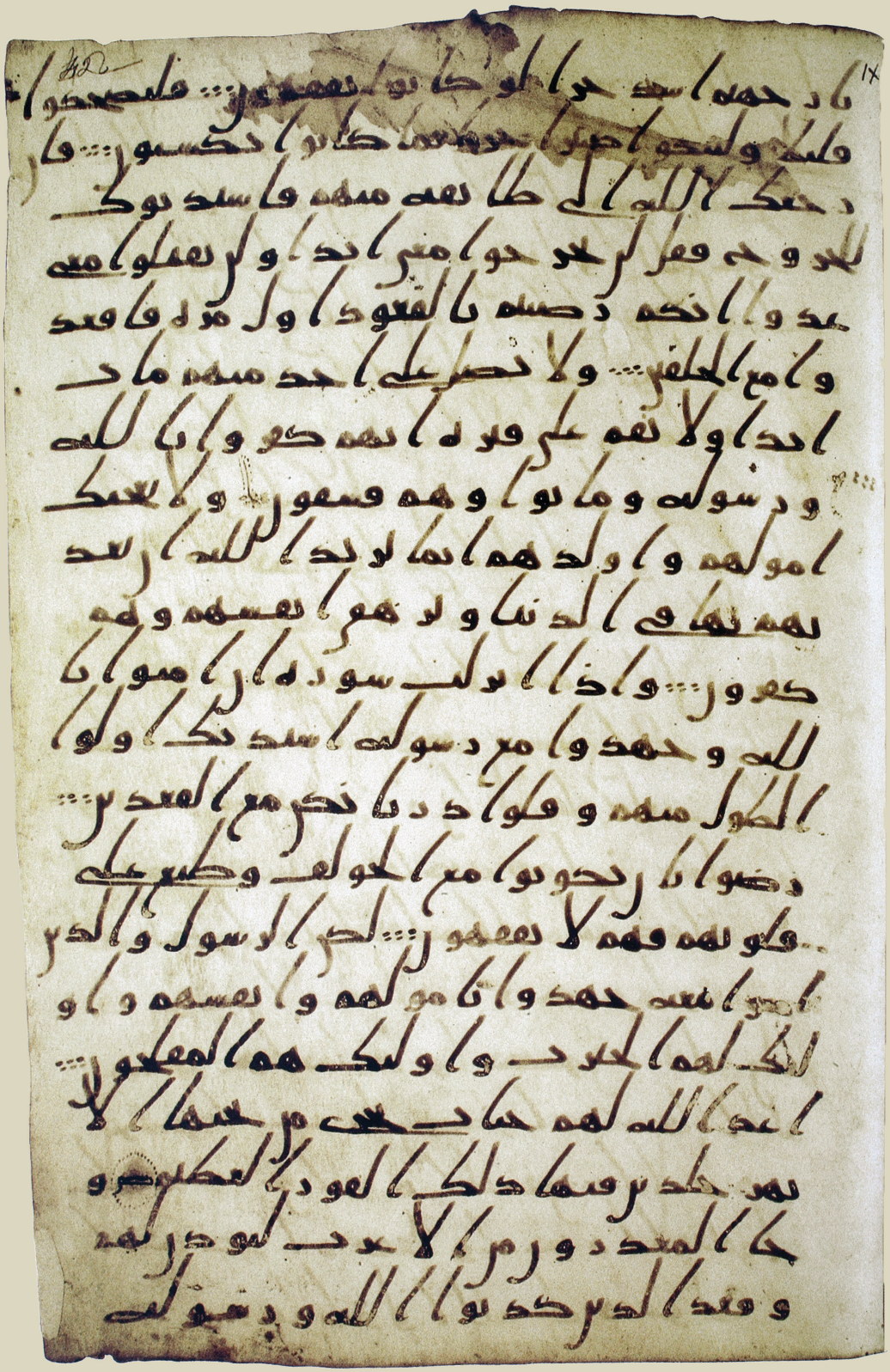
---

١ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٢ الخولف: ب، م، ق، ت، ص، ط // الخوالف: ف.
٣ اخبركم: ب، م، ق، ت، ص، ط // اخباركم: ف.
٤ علم: ب، م، ق، ص، ف // عالم: ت، ط(بالالف كما ذكره أبو عمرو الداني في المقنع ٤٤، وقال: "رسموا [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فَعال وفِعال بفتح الفاء وبكسرها، وعلى وزن فاعِل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد ..."؛ وبغير الف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢؛ ٤٩٤/٣-٤٩٥، ٦٣٩؛ ١١٩٧/٤؛ ١٢٠٤/٥، ١٢٣٧؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٣).
٥ الاعرب: ب، م، ق، ص، ط // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٦٣٤/٣؛ ٤/ ١١٢٨).
٦ ونفقا: ب، م، ق، ت، ص // ونفاقا: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).



1 نار جهنم اشد حرا لو كانوا يفقهون [٨١] فليضحكوا
2 قليلا وليبكوا كثيرا جزا بما كانوا يكسبون [٨٢] فان
3 رجعك الله الى طائفة منهم فاستذنوك
4 للخروج فقل لن تخرجوا معى ابدا ولن تقتلوا معى
5 عدوا انكم رضيتم بالقعود اول مرة فاقعد
6 وا مع الخلفين [٨٣] ولا تصل على احد منهم مات
7 ابدا ولا تقم على قبره انهم كفروا بالله
8 ورسوله وماتوا[١] وهم فسقون [٨٤] ولا تعجبك
9 امولهم واولدهم انما يريد الله ان يعذ
10 بهم بها فى الدنيا وتزهق انفسهم وهم
11 كفرون [٨٥] واذا انزلت سورة ان امنوا با
12 لله وجهدوا مع رسوله استذنك اولوا [٢]
13 الطول منهم وقلوا[٣] ذرنا نكن مع القعدين [٨٦]
14 رضوا بان يكونوا مع الخولف[٤] وطبع على
15 قلوبهم فهم لا يفقهون [٨٧] لكن الرسول والذين
16 امنوا معه جهدوا باموالهم وانفسهم واو
17 لئك لهم الخيرت واولئك هم المفلحون [٨٨]
18 اعد الله لهم جنات[٥] تجرى من تحتها الا
19 نهر خلدين فيها ذلك الفوز العظيم [٨٩] و
20 جا المعذرون من الاعرب[٦] ليوذن لهم
21 وقعد الذين كذبوا الله ورسوله

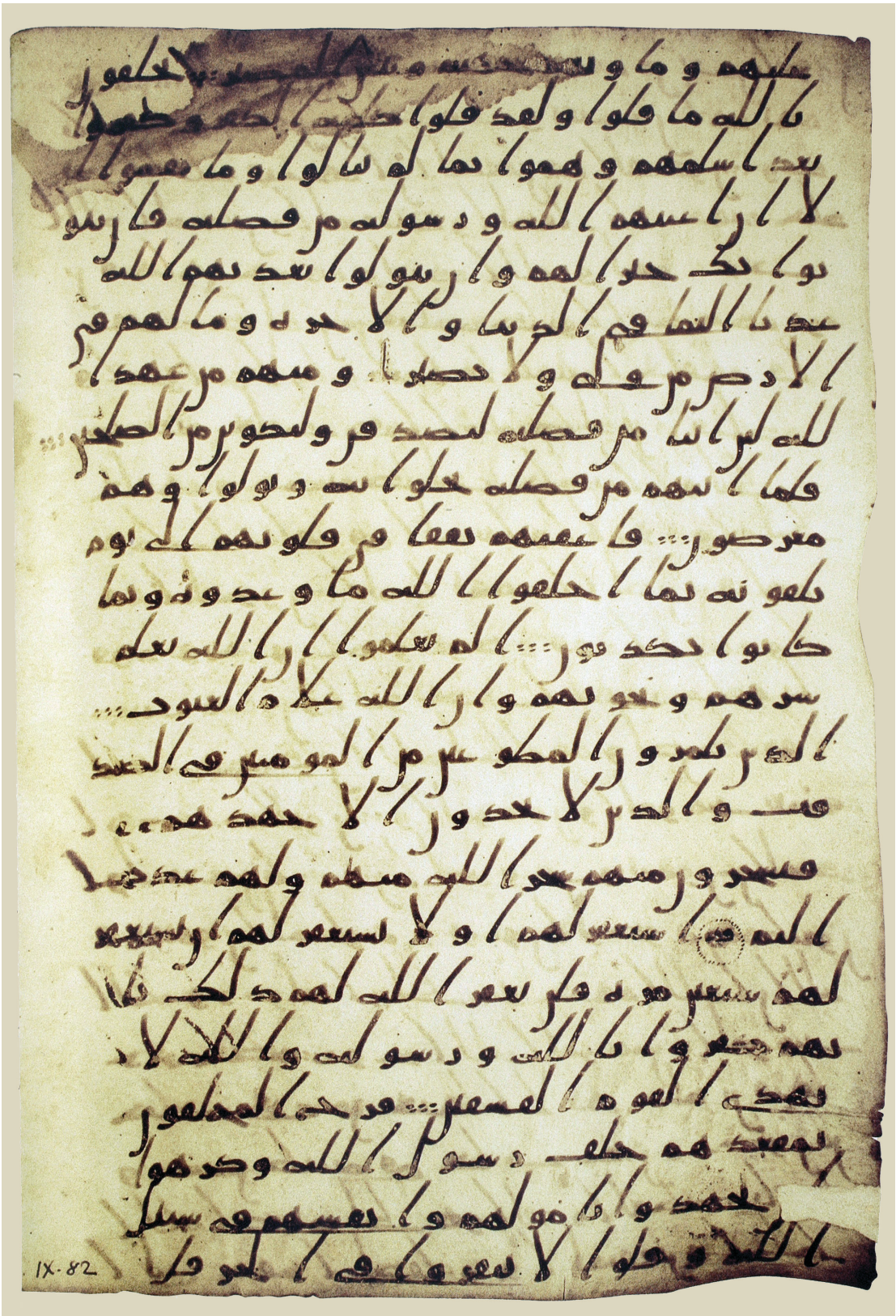
١ وماتوا: ب، ت، ص، ط، ف // ومتوا: ق.
٢ استذنك اولوا: ب، ت، ف // استذنك اولا: ص // استاذنك اولوا: ط // استاذنك اولا: ق (استذنك: بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٦٢٤، ٦٣٤؛ ٤/٩٠٨؛ اولوا: بإثبات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٢/٧٥، ٨٠؛ الجامع ٥٣).
٣ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
٤ الخولف: ب، ص، ت، ط، ق // الخوالف: ف.
٥ جنات: ب، ت، ص، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦، ٥١٩؛ ٤/١٠٢٥، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ٥/١٢٦٠، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٦ الاعرب: ب، ص، ط، ق // الاعراب: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣/٦٣٤؛ ٤/ ١١٢٨).



عليهم وماويهم جهنم وبئس المصير [٧٣] يحلفون
بالله ما قلوا ولقد قلوا[١] كلمة الكفر وكفروا
بعد اسلمهم وهموا بما لم ينالوا وما نقموا ا
لا ان اغنيهم الله ورسوله من فضله فان يتو
بوا يك خيرا لهم وان يتولوا يعذبهم الله
عذبا[٢] اليما فى الدنيا والاخرة وما لهم فى
الارض من ولى ولا نصير [٧٤] ومنهم من عهد[٣] ا
لله لئن اتنا[٤] من فضله لنصدقن ولنكونن من الصلحين [٧٥]
فلما اتيهم من فضله بخلوا به وتولوا وهم
معرضون [٧٦] فاعقبهم نفقا[٥] فى قلوبهم الى يوم
يلقونه بما اخلفوا الله ما وعدوه وبما
كانوا يكذبون [٧٧] الم يعلموا ان الله يعلم
سرهم ونجويهم وان الله علام[٦] الغيوب [٧٨]
الذين يلمزون المطوعين من المومنين فى الصد
قت والذين لا يجدون الا جهدهم

فيسخرون منهم سخر الله منهم ولهم عذب[٧]
اليم [٧٩] استغفر لهم او لا تستغفر لهم ان تستغفر
لهم سبعين مرة فلن يغفر الله لهم ذلك با
نهم كفروا بالله ورسوله والله لا
يهدي القوم الفسقين [٨٠] فرح المخلفون
بمقعدهم خلف رسول الله وكرهوا
•• يجهدوا[٨] باموالهم وانفسهم فى سبيل
الله وقلوا[٩] لا تنفروا فى الحر قل

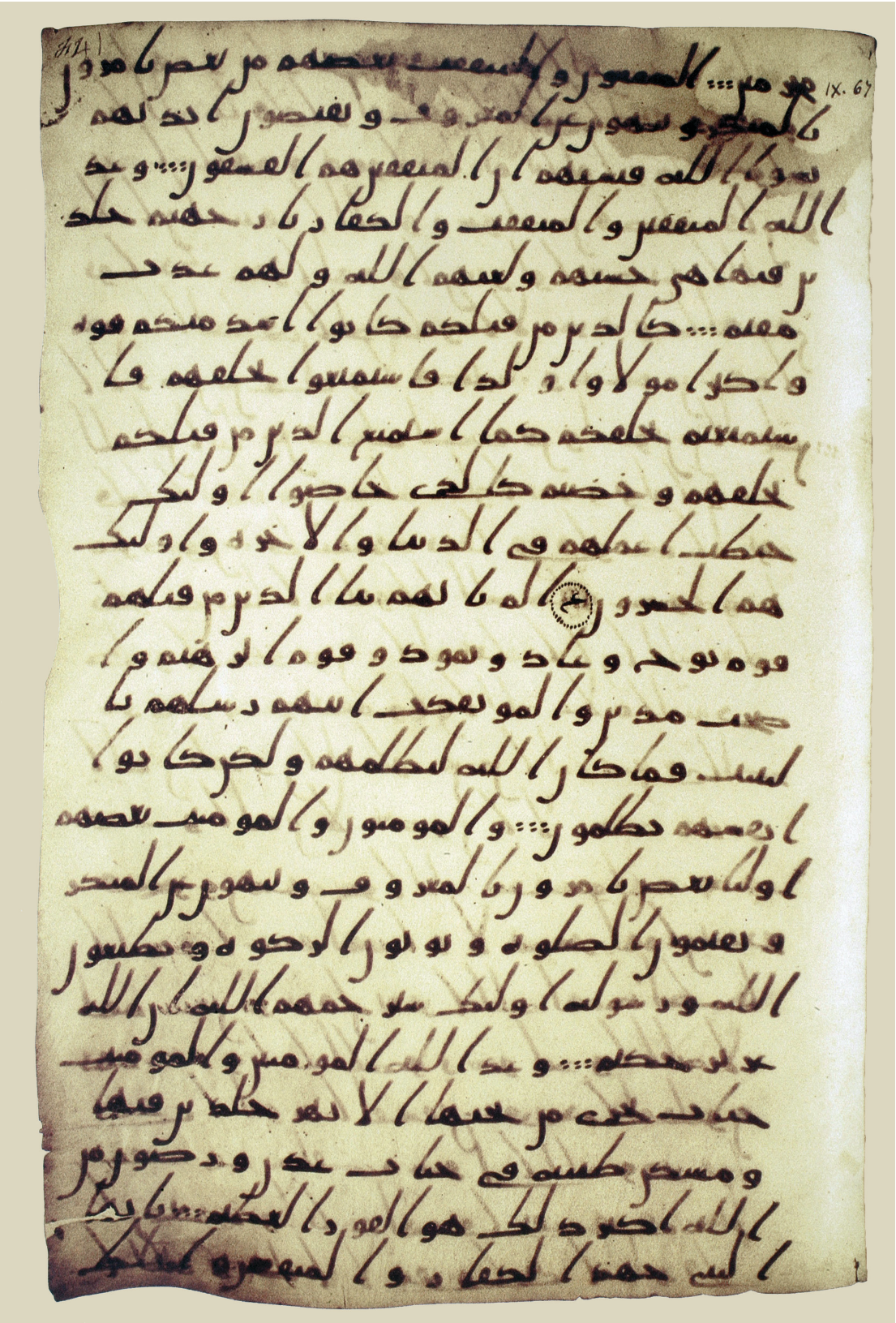
١ قلوا ولقد قلوا: ب // قالوا ولقد قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ عذبا: ب // عذابا: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٣ عهد: ب، م، ق، ت، ص، ف // عاهد: ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٦١٧/٣؛ الجامع ٤٠).
٤ اتنا: ب، م، ق // اتينا: ت، ص، ط، ف (بياء بعد التاء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٣/٢-٦٦، ٢٤٨، ٣٧٣؛ ٨٣١/٤؛ الجامع ٥٧-٥٨).
٥ نفقا: ب، م، ق، ت، ص، ط // نفاقا: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٦٢٣/٣، ٦٣٧).
٦ علام: ب، م، ق، ت، ص، ط // علم: ف (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤٦٣/٣، ٦٣٢-٦٣٣؛ الجامع ٣٥).
٧ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٨ يجهدوا: ب، ص، ت، ف، ق // يجاهدوا: ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٦٣٣/٣).
٩ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق.



[سورة التوبة . (٩) . عدد آياتها [١٢٩][1]

1 مجرمين [٦٦] المنفقون والمنفقت بعضهم من بعض يامرون
2 بالمنكر وينهون عن المعروف ويقبضون ايديهم
3 نسوا الله فنسيهم ان المنفقين هم الفسقون [٦٧] وعد
4 الله المنفقين والمنفقت والكفار نار جهنم خلد
5 ين[2] فيها هى حسبهم ولعنهم الله ولهم عذب[3]
6 مقيم [٦٨] كالذين من قبلكم كانوا اشد منكم قوة
7 واكثر امولا واولدا فاستمتعوا بخلقهم[4] فا
8 ستمتعتم بخلقكم[5] كما استمتع الذين من قبلكم
9 بخلقهم[6] وخضتم كالذى خاضوا اولئك
10 حبطت اعملهم فى الدنيا والاخرة واولئك
11 هم الخسرون [٦٩] الم ياتهم نبا[7] الذين من قبلهم
12 قوم نوح وعاد وثمود وقوم ابرهيم وا
13 صحب مدين والموتفكت اتتهم رسلهم با
14 لبينت فما كان الله ليظلمهم ولكن كانوا
15 انفسهم يظلمون [٧٠] والمومنون والمومنت بعضهم
16 اولیا بعض يامرون بالمعروف وينهون عن المنكر
17 ويقيمون الصلوة ويوتون الزكوة ويطيعون
18 الله ورسوله اولئك سيرحمهم الله ان الله
19 عزيز حكيم [٧١] وعد الله المومنين والمومنت
20 جنات[8] تجرى من تحتها الانهر خلدين فيها
21 ومسكن طيبة فى جنات[9] عدن ورضون من
22 الله اكبر ذلك هو الفوز العظيم [٧٢] يايها
23 النبى جهد[10] الكفار والمنفقين واغلظ

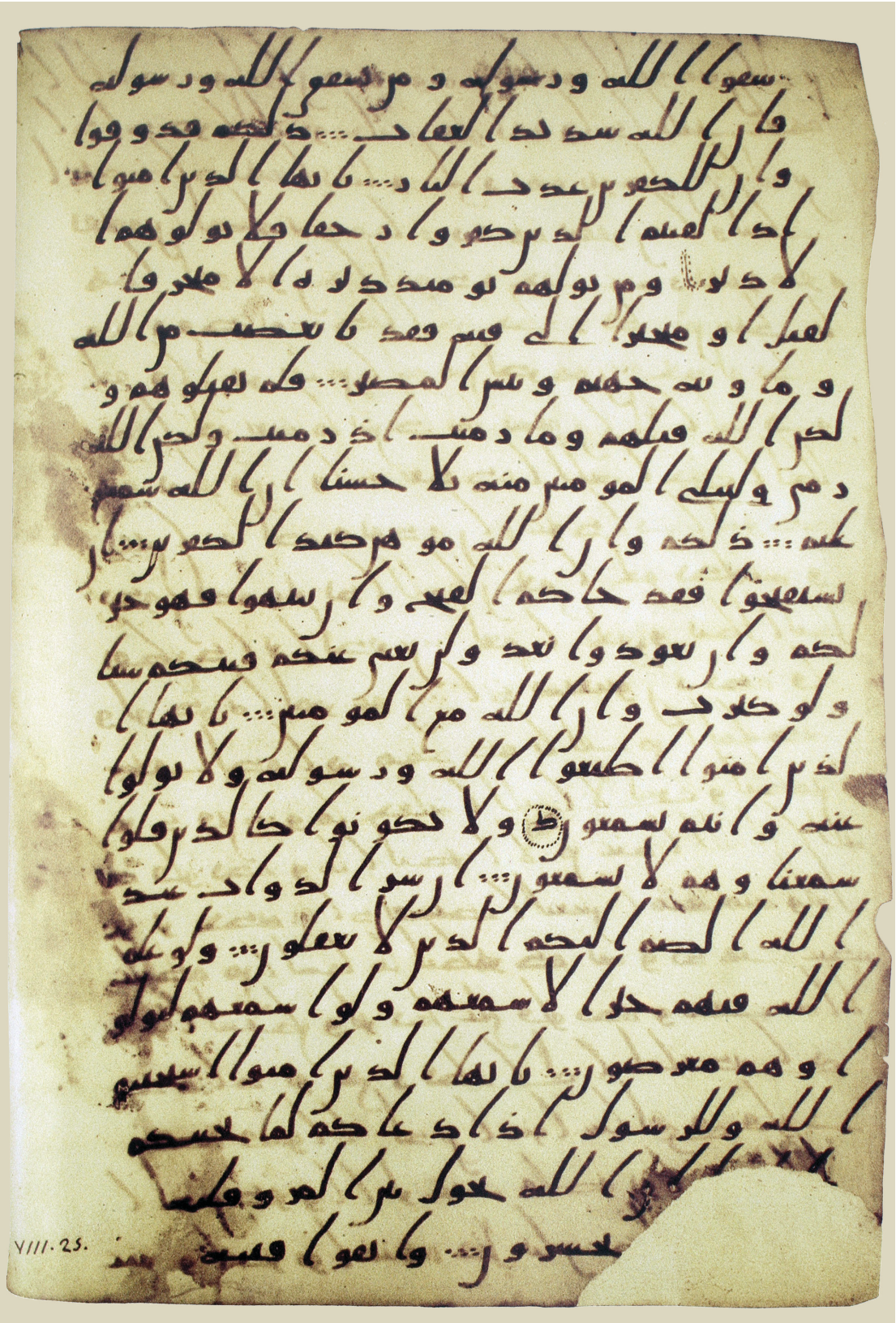
١ سورة التوبة مائة وثلثون اية: ت // سورة التوبة: ف // -: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ خلدين: ب، م، ق، ت، ص، ف // خالدين: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٣ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٤ بخلقهم: ب، م، ق، ت، ص، ف // بخلاقهم: ط (انظر: مختصر التبيين ٢/١٩٠، ٢٥٨؛ ٣/٦٣١).
٥ بخلقكم: ب، ص، ت، ف، ق // بخلاقكم: ط (انظر: نفس المصدر).
٦ بخلقهم: ب، م، ق، ت، ص، ف // بخلاقهم: ط (انظر: نفس المصدر).
٧ نبا: ب، م، ق، ص، ط، ف // نبوا: ت (بالألف هنا صورة للهمزة المضمومة؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٦٣١؛ الجامع ٧٧).
٨ جنات: ب، ص، ت، ط، ق // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦، ٥١٩؛ ٤/١٠٢٥، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ٥/١٢٦٠، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٩ جنات: ب، ص، ت، ط، ق // جنت: ف (انظر: نفس المصادر).
١٠ جهد: ب، ص، ف، ق // جاهد: ت، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٦١٧).



شقوا[١] الله ورسوله ومن يشقق[٢] الله ورسوله
فان الله شديد العقاب [١٣] ذلكم فذوقو[٣]
وان للكفرين عذب[٤] النار [١٤] يايها الذين امنوا
اذا لقيتم الذين كفروا زحفا فلا تولوهم ا
لادبر[٥] [١٥] ومن يولهم يومئذ دبره الا متحرفا
لقتل[٦] او متحيزا الى فئة فقد با بغضب من الله
وماويه جهنم وبئس المصير [١٦] فلم تقتلوهم و
لكن الله قتلهم وما رميت اذ رميت ولكن الله
رمى وليبلى المومنين منه بلا حسنا ان الله سميع
عليم [١٧] ذلكم وان الله موهن كيد الكفرين [١٨] ان
تستفتحوا فقد جاكم الفتح وان تنتهوا فهو خير
لكم وان تعودوا نعد ولن تغنى عنكم فئتكم شيا
ولو كثرت وان الله مع المومنين [١٩] يايها ا
لذين امنوا اطيعوا الله ورسوله ولا تولوا
عنه وانتم تسمعون [٢٠] ولا تكونوا كالذين قلوا[٧]

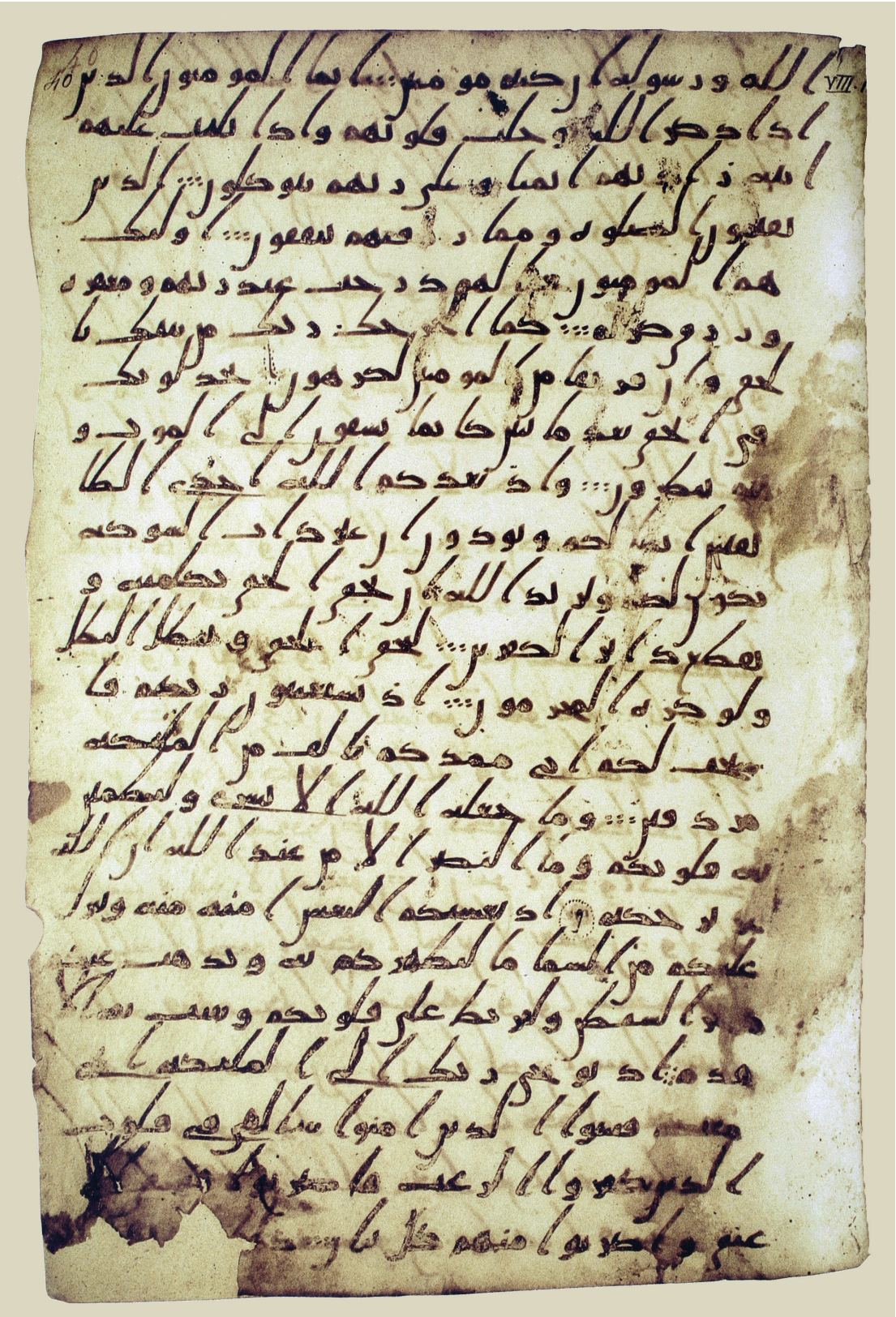
سمعنا وهم لا يسمعون [٢١] ان شر الدواب عند
الله الصم البكم الذين لا يعقلون [٢٢] ولو علم
الله فيهم خيرا لاسمعهم ولو اسمعهم لتولو
ا وهم معرضون [٢٣] يايها الذين امنوا استجيبو
ا لله وللرسول اذا دعاكم لما يحييكم
••••••ا ان الله يحول بين المر وقلبه
•••• •••• تحشرون [٢٤] واتقوا فتنة

١ شقوا: ب، م // شاقوا: ت، ط، ف، ق.
٢ يشقق: ب، م، ق، ت، ط // يشاقق: ف (انظر: مختصر التبيين ٤١٩/٢؛ ٥٩٦/٣).
٣ فذوقو: ب (ولعل سقوط الهاء بعد الواو في نسخة «ب» من سهو الكاتب) // فذوقوه: ت، ط، ف، ق، م.
٤ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٥ الادبر: ب، م، ق، ت، ص، ط // الادبار: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤، ١١٩٦).
٦ لقتل: ب، م // لقتال: ت، ص، ط، ف، ق (ولا يحذف الألف فيها حيثما وقع؛ انظر: المقنع ٤٤٤؛ مختصر التبيين ٢٦٦/٢، ٢٩٥، ٤٠٦).
٧ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.



الله ورسوله ان كنتم مومنين [١] انما المومنون الذين
اذا ذكر الله وجلت قلوبهم واذا تليت عليهم
ايته زادتهم ايمنا وعلى ربهم يتوكلون [٢] الذين
يقيمون الصلوة ومما رزقنهم ينفقون [٣] اولئك
هم المومنون حقا لهم درجت عند ربهم ومغفرة
ورزق كريم [٤] كما اخرجك ربك من بيتك با
لحق وان فريقا من المومنين لكرهون [٥] يجدلونك
فى الحق بعد ما تبين كانما يسقون[١] الى الموت و
هم ينظرون [٦] واذ يعدكم الله احدى الطا
ئفتين[٢] انها لكم وتودون ان غير ذات الشوكة
تكون لكم ويريد الله ان يحق الحق بكلمته و
يقطع دابر[٣] الكفرين [٧] ليحق الحق ويبطل البطل
ولو كره المجرمون [٨] اذ تستغيثون ربكم فا
ستجب[٤] لكم انى ممدكم بالف من الملئكة
مردفين [٩] وما جعله الله الا بشرى ولتطمئن
به قلوبكم وما النصر الا من عند الله ان الله
عزيز حكيم [١٠] اذ يغشيكم النعس[٥] امنة منه وينزل
عليكم من السما ما ليطهركم به ويذهب عنكم
••ز الشيطن وليربط على قلوبكم ويثبت به الا
قدم[٦] [١١] اذ يوحى ربك الى الملئكة انى
معكم فثبتوا الذين امنوا سالقى فى قلوب
الذين كفروا الرعب فاضربوا فوق الا
عنق[٧] واضربوا منهم كل بنان [١٢] ذل• •••••

١ يسقون: ب // يساقون: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ الطائفتين: ب، ت، ص، ط، ف، ق // الطفتين: م (انظر: المقنع ٤٤٤ مختصر التبيين ٢/٥٨-٥٩).
٣ دابر: ب، ت، ص، ط، ف، ق // دبر: م // (انظر: المقنع ٤٤).
٤ فاستجب: ب، م، ص // فاستجاب: ق، ت، ط، ف.
٥ النعس: ب، م، ص // النعاس: ق، ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٣/٥٩٥).
٦ الاقدم: ب، م، ق، ط // الاقدام: ت، ف.
٧ الاعنق: ب، م، ق، ص، ط // الاعناق: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٤/١٠٢١).

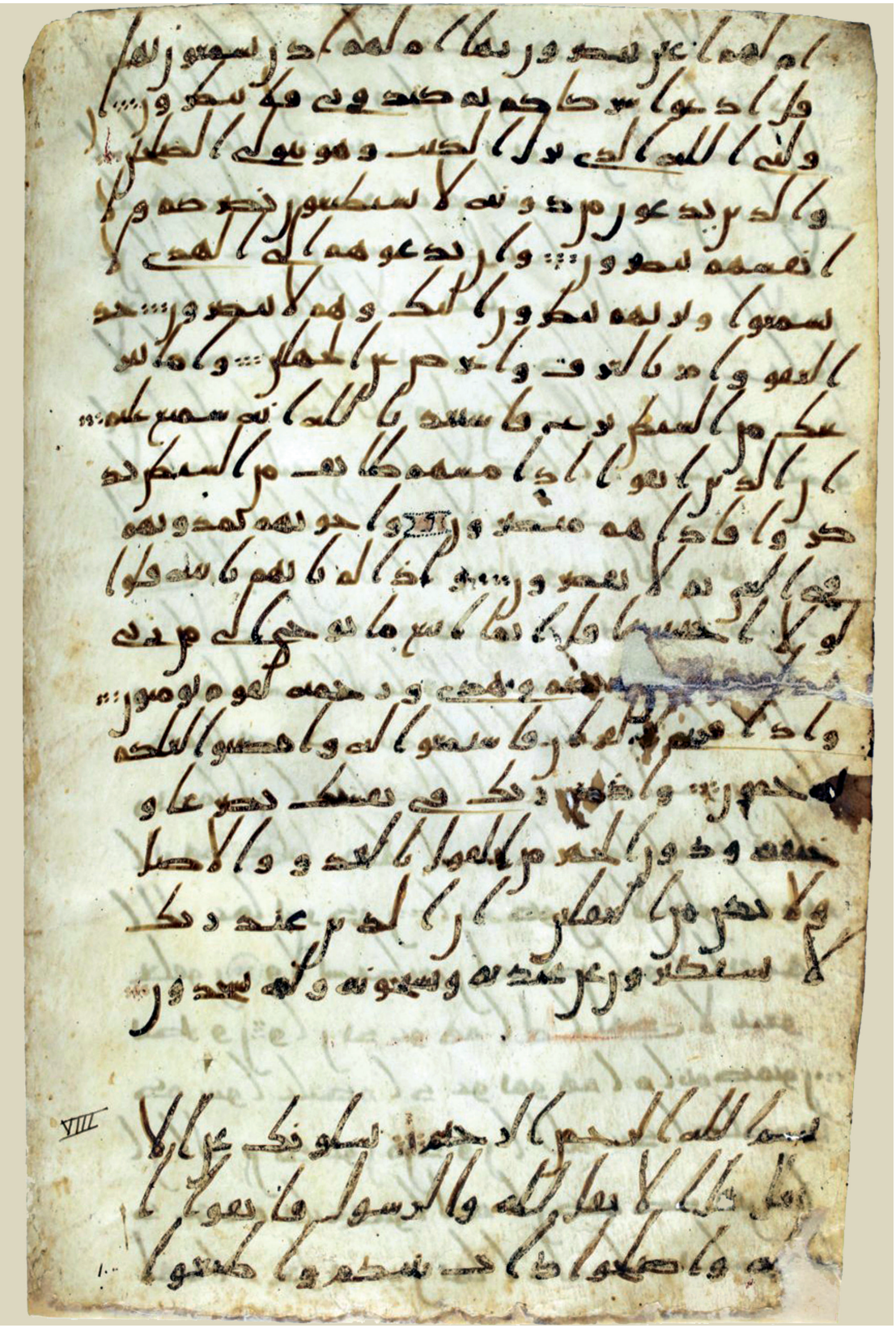


ام لهم اعين يبصرون بها ام لهم اذن[١] يسمعون بها
قل ادعوا شركاكم ثم كيدون فلا تنظرون [١٩٥] ا
ن وليي[٢] الله الذى نزل الكتب وهو يتولى الصلحين [١٩٦]
والذين تدعون من دونه لا يستطيعون نصركم ولا
انفسهم ينصرون [١٩٧] وان تدعوهم الى الهدى لا
يسمعوا وتريهم ينظرون اليك وهم لا يبصرون [١٩٨] خذ
العفو وامر بالعرف واعرض عن الجهلين [١٩٩] واما ينز
غنك من الشيطن نزغ فاستعذ بالله انه سميع عليم [٢٠٠]
ان الذين اتقوا اذا مسهم طائف[٣] من الشيطن تذ
كروا فاذا هم مبصرون [٢٠١] واخونهم يمدونهم
فى الغى ثم لا يقصرون [٢٠٢] واذا لم تاتهم باية[٤] قلوا[٥]
لو لا اجتبيتها قل انما اتبع ما يوحى الى من ربى
هذا بصئر[٦] من ربكم وهدى ورحمة لقوم يومنون [٢٠٣]
واذا قرى القران فاستمعوا له وانصتوا لعلكم
ترحمون [٢٠٤] واذكر ربك فى نفسك تضرعا و
خيفة ودون الجهر من القول بالغدو والاصل[٧]
ولا تكن من الغفلين [٢٠٥] ان الذين عند ربك
لا يستكبرون عن عبدته[٨] ويسبحونه وله يسجدون [٢٠٦]

[سورة الأنفال . (٨) . عدد آياتها ٧٥][٩]

بسم الله الرحمن الرحيم يسلونك عن الا
نفل قل الانفل[١٠] لله والرسول فاتقوا ا
لله واصلحوا ذات بينكم و اطيعوا

١ اذن: ب، م، ط // اذان: ت، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢؛ ٨٠٣/٣).
٢ وليى: ب، م، ق، ت، ط // ولى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وانت ولى وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق، وكذلك وجدها فى ان ولى الله [١٩٦/٧] بياء واحدة؛ انظر: المقنع ٤٩–٥٠؛ مختصر التبيين ٥٩٠/٣).
٣ طائف: ب // طئف: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٥٨/٢–٥٩، ١١٦).
٤ بايية: ب، م، ق، ت، ص، ط // باية: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: ”ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر“؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ ١٢٩٨/٥؛ الجامع ٥٥).
٥ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٦ بصئر: ب، م، ق، ت، ص، ط // بصائر: ف (انظر: مختصر التبيين ١١١٤/٤).
٧ والاصل: ب، م، ط // والاصال: ق، ت، ص، ف (انظر: مختصر التبيين ٧٣٩/٣).
٨ عبدته: ب، م، ق، ص، ط // عبادته: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٩ سورة الانفال ست وسبعون اية: ت // سورة الانفال: ف // –: ب، م، ق، ص، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
١٠ الانفل قل الانفل: ب، م، ق، ص، ط // الانفال قل الانفال: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٥٩٤/٣).



1 اولم ينظروا فى ملكوت السموت[١] والارض وما
2 خلق الله من شاى[٢] وان عسى ان يكون قد اقترب
3 اجلهم فباى حديث بعده يومنون [١٨٥] من يضلل الله
4 فلا هدى[٣] له ويذرهم فى طغينهم يعمهون [١٨٦] يسلونك
5 عن ا لساعة اين[٤] مرسيها قل انما علمها عن ربى لا
6 يجليها لوقتها الا هو ثقلت فى السموت والارض
7 لا تاتيكم الا بغتة يسلونك كانك حفى عنها قل
8 انما علمها عند الله ولكن اكثر الناس لا يعلمون [١٨٧] قل
9 لا املك لنفسى نفعا ولا ضرا الا ما شا الله و
10 لو كنت اعلم الغيب لاستكثرت من الخير وما
11 مسنى السو ان انا الا نذير وبشير لقوم يومنون [١٨٨]
12 هو الذى خلقكم من نفس وحدة[٥] وجعل منها ز
13 وجها ليسكن اليها فلما تغشيها •••ت حملا
14 خفيفا فمرت به فلما اثقلت ••وا الله
15 ربهما لئن اتيتنا صلحا لنكونن من الشكرين [١٨٩] فلما
16 اتيهما[٦] صلحا جعلا له شركا فيما اتيهما[٧] فتعلى
17 الله عما يشركون [١٩٠] ايشركون ما لا يخلق شيا وهم
18 يخلقون [١٩١] ولا[٨] يستطيعون لهم نصرا ولا انفسهم
19 ينصرون [١٩٢] وان تدعوهم الى الهدى لا يتبعو
20 كم سوا عليكم ادعوتموهم ام انتم صمتون [١٩٣]
21 ان الذين تدعون من دون الله عبد امثلكم[٩] فا
22 دعوهم فليستجيبوا لكم ان كنتم صدقين [١٩٤] ا
23 لهم ارجل يمشون بها ام لهم ايد يبطشون بها

١ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).

٢ شاى: ب، ق // شى: م، ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

٣ هدى: ب، ق، ص // هادى: م، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٦، ٩٦؛ مختصر التبيين ٥٨٦/٣؛ ٩٥٧/٤–٩٥٨؛ الجامع ٣٤).

٤ اين: ب، م، ق، ص // ايان: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٤٢/٢).

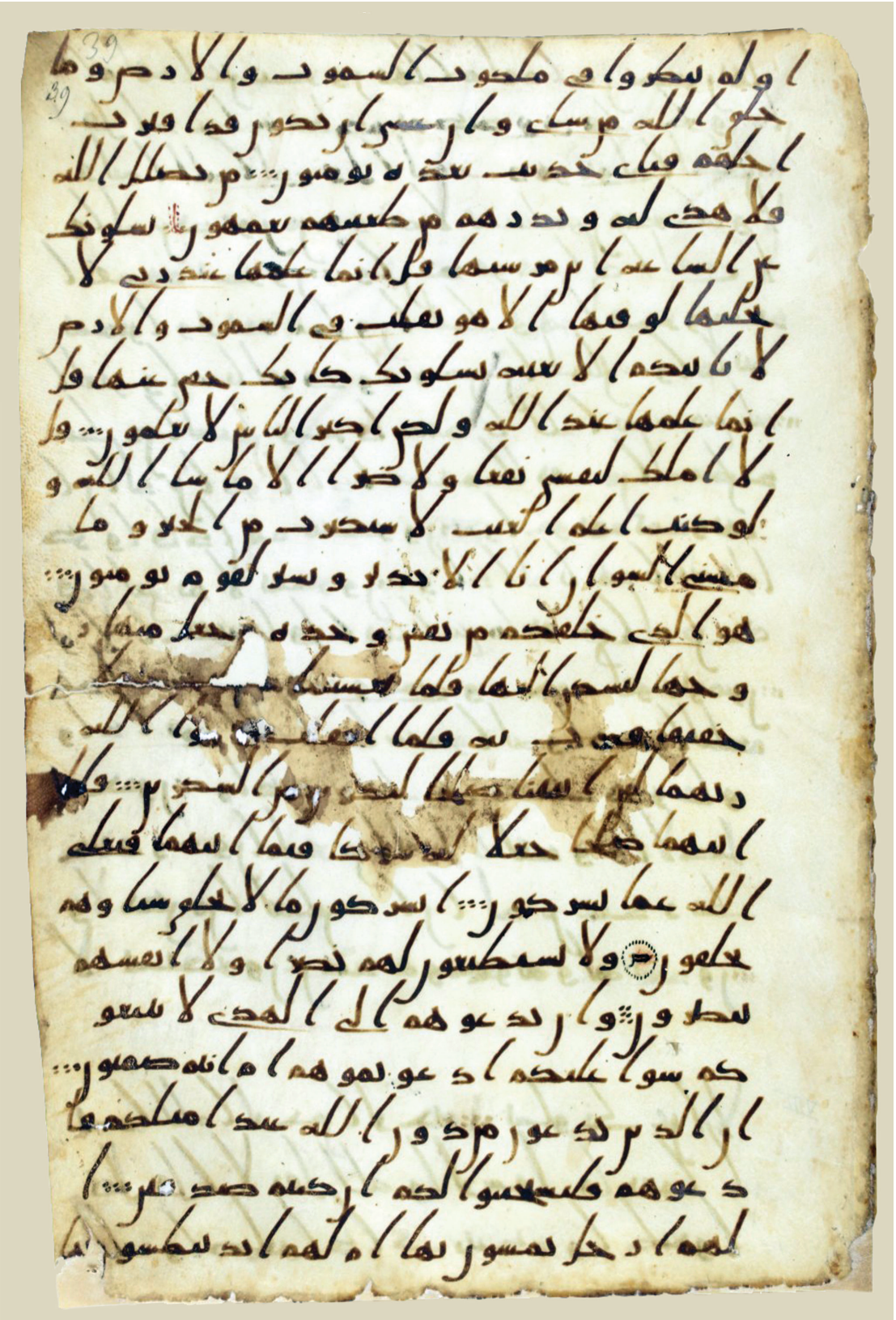
٥ وحدة: ب، ص، ط، ف // واحدة: ت، ق (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).

٦ اتيهما: ب، م، ت، ص، ط، ف // اتهما: ق (بياء بعد التاء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٣/٢–٦٦، ٢٤٨، ٣٧٣؛ ٨٣١/٤؛ الجامع ٥٧–٥٨).

٧ اتيهما: ب، م، ت، ص، ط، ف // اتهما: ق (بياء بعد التاء؛ انظر: المصادر السابقة).

٨ ولا: ب، م، ق، ت، ص، ف // وولا: ط (والظاهر أن زيادة واو قبل الواو في نسخة «ط»من سهو الكاتب).

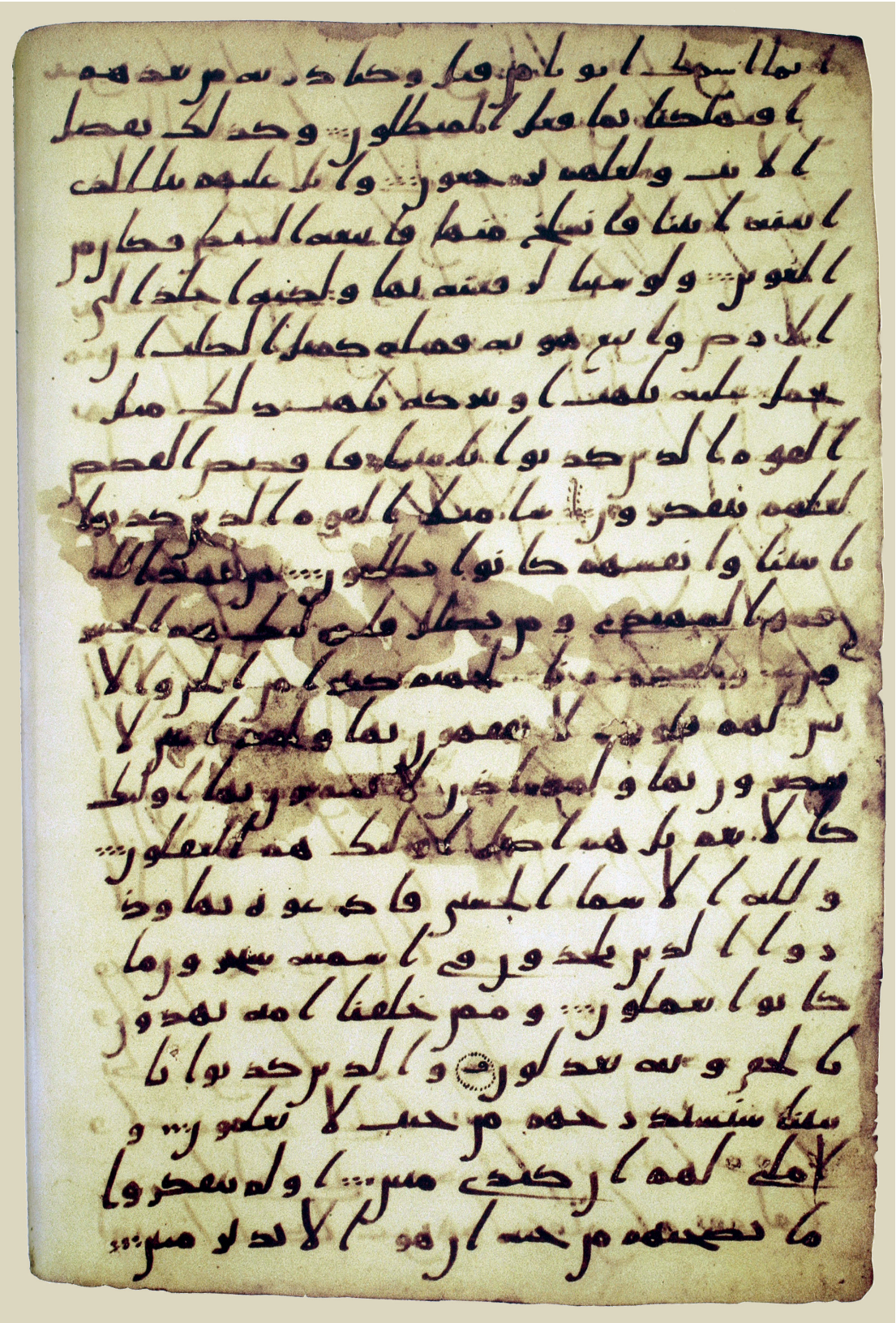
٩ عبد امثلكم: ب // عباد امثلكم: م، ق، ت، ص، ط // عباد امثالكم: ف (انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).



انما اشرك ابونا[١] من قبل وكنا ذرية من بعدهم
افتهلكنا بما فعل المبطلون [١٧٣] وكذلك نفصل
الايت ولعلهم يرجعون [١٧٤] واتل عليهم نبا الذى
اتينه ايتنا فانسلخ منها فاتبعه الشيطن فكان من
الغوين[٢] [١٧٥] ولو شئنا لرفعنه بها ولكنه اخلد الى
الارض واتبع هويه[٣] فمثله كمثل الكلب ان
تحمل عليه يلهث او تتركه يلهث ذلك مثل
القوم الذين كذبوا بايتنا[٤] فاقصص القصص
لعلهم يتفكرون [١٧٦] سا مثلا القوم الذين كذبوا
بايتنا[٥] وانفسهم كانوا يظلمون [١٧٧] من يهد الله
فهو المهتدى ومن يضلل فاولئك هم الخسر
ون [١٧٨] ولقد ذرنا[٦] لجهنم كثيرا من الجن والا
نس لهم قلوب لا يفقهون بها ولهم اعين لا
يبصرون بها ولهم اذن[٧] لا يسمعون بها اولئك
كالانعم بل هم اضل اولئك هم الغفلون [١٧٩]

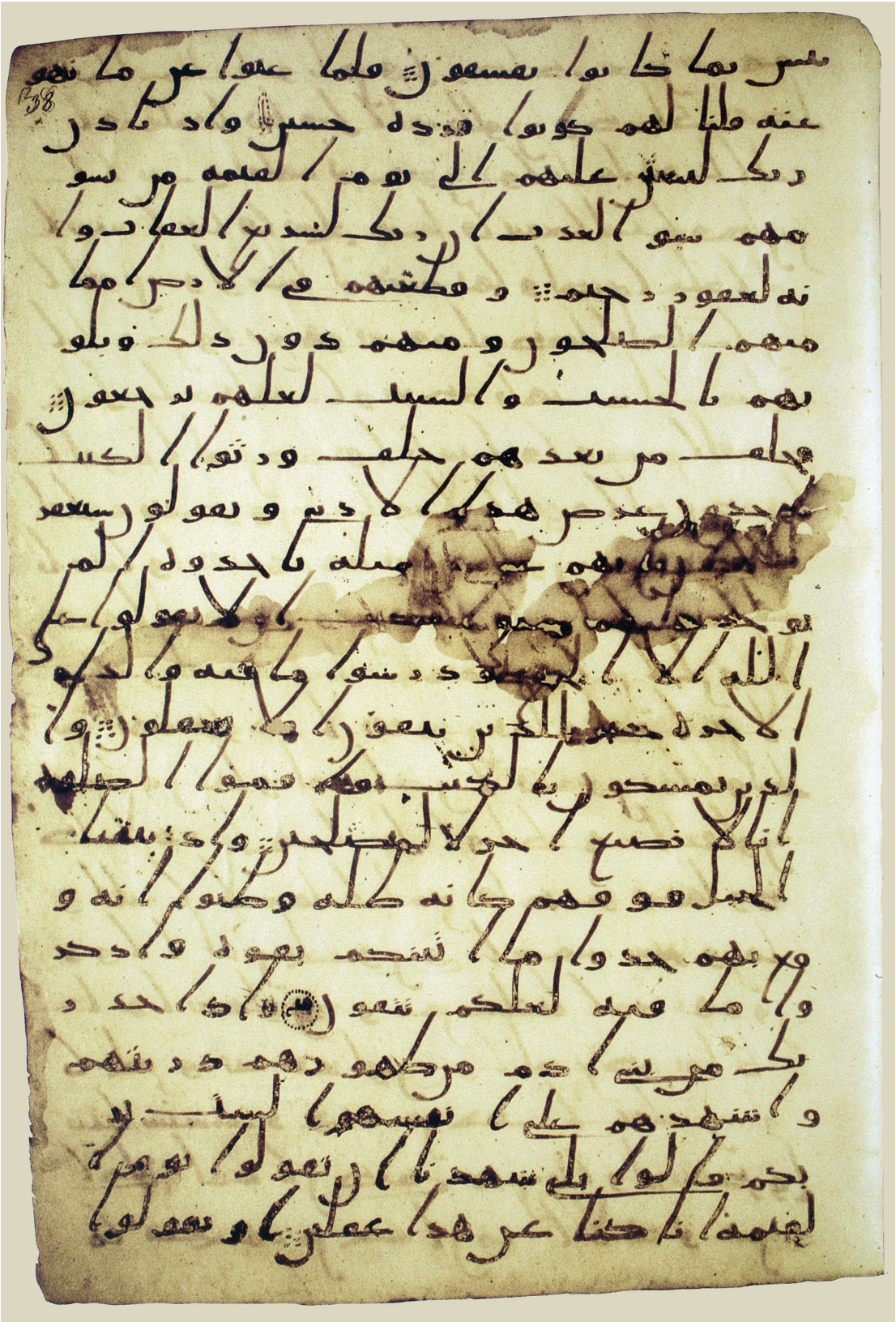
ولله الاسما الحسنى فادعوه بها وذ
روا الذين يلحدون فى اسمئه[٨] سيجزون ما
كانوا يعملون [١٨٠] وممن خلقنا امةيهدون
بالحق وبه يعدلون [١٨١] والذين كذبوا با
يتنا[٩] سنستدرجهم من حيث لا يعلمون [١٨٢] و
املى لهم ان كيدى متين [١٨٣] اولم يتفكروا
ما بصحبهم[١٠] من جنة ان هو الا نذير مبين [١٨٤]

١ ابونا: ب // اباونا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ الغوين: ب // الغاوين: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٥٨٢/٣).
٣ هويه: ب، ق، ت، ط، ف // هواه: ص (كتبوها بالياء؛ انظر: مختصر التبيين ٢٤٨/٢).
٤ بايتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٥ بايتنا: ب، ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابقة).
٦ ذرنا: ب، ص، ق // ذرانا: ت، ط، ف (كتبوها بالألف؛ انظر: المقنع ٦٢؛ مختصر التبيين ٥٠/٢؛ الجامع ٧٧).
٧ اذن: ب، ص، ق // اذان: ت، ط، ف (بألف ثابتة بين الذال والنون أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢؛ ٨٠٣/٣).
٨ اسمئه: ب، م، ص، ط، ف // اسمائه: ق، ت (بحذف الألف بعد الميم؛ انظر: مختصر التبيين ٥٨٥/٣).
٩ بايتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١٠ بصحبهم: ب، ق، ت، ص // بصاحبهم: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ٥٨٣/٣، ٦٢٣، ٨٠٨).



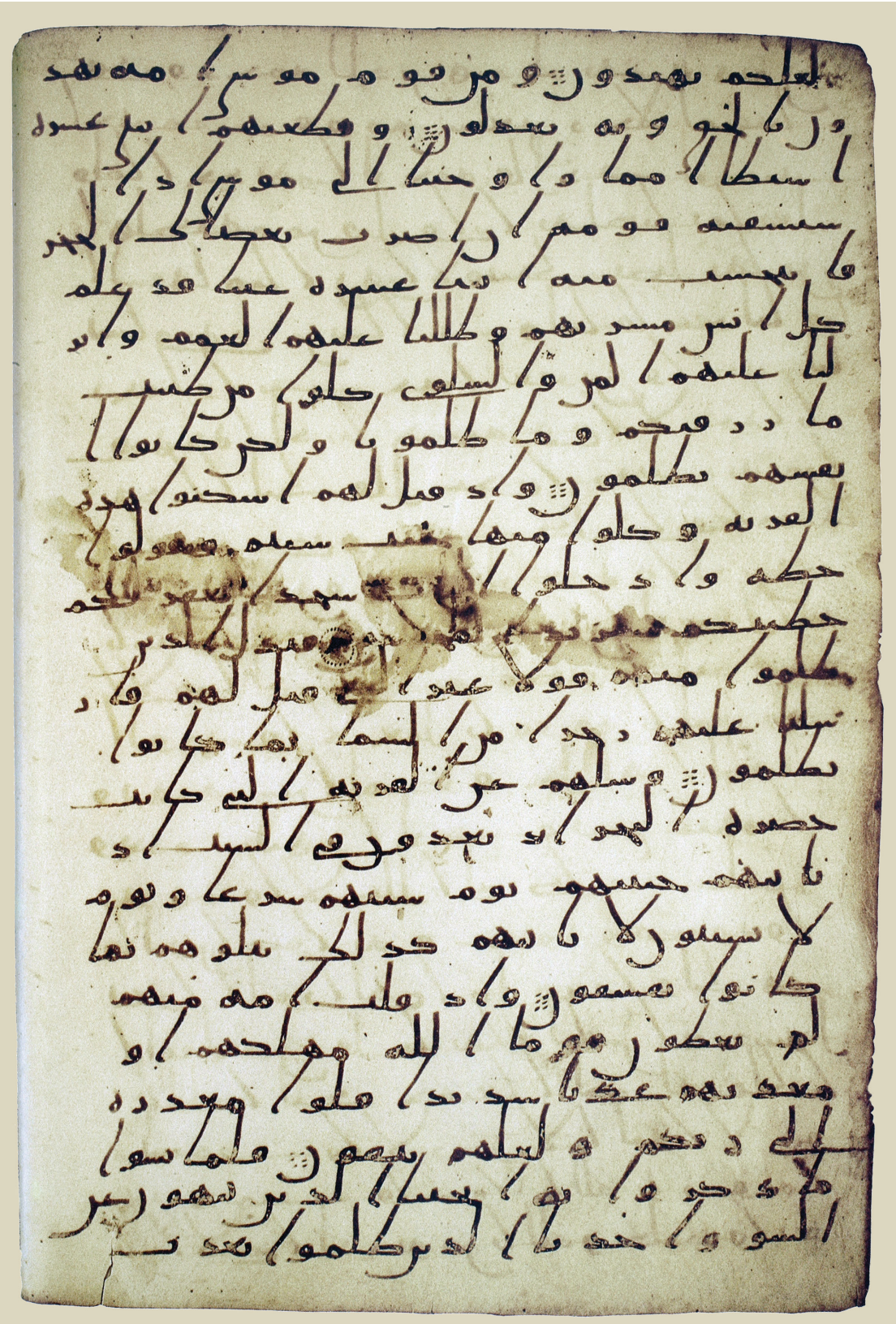
1 بيس بما كانوا يفسقون [١٦٥] فلما عتوا عن ما[١] نهوا[٢]
2 عنه قلنا لهم كونوا قردة خسين[٣] [١٦٦] واذ تاذن
3 ربك ليبعثن عليهم الى يوم القيمة من يسو
4 مهم سو العذب[٤] ان ربك لسريع العقاب وا
5 نه لغفور رحيم [١٦٧] وقطعنهم فى الارض اممًا
6 منهم الصلحون[٥] ومنهم دون ذلك وبلو
7 نهم بالحسنت والسيئت[٦] لعلهم يرجعون [١٦٨]
8 فخلف من بعدهم خلف ورثوا الكتب
9 ياخذون عرض هذا الادنى ويقولون سيغفر
10 ••• ••• ••تهم عرض مثله ياخذوه الم
11 يوخذ عليهم ميثق الكتب ان لا يقولوا على
12 الله الا الحق ودرسوا ما فيه والدار
13 الاخرة خير للذين يتقون افلا تعقلون [١٦٩] وا
14 لذين يمسكون بالكتب واقموا[٧] الصلوة
15 انا لا نضيع اجر المصلحين [١٧٠] واذ نتقنا
16 الجبل فوقهم كانه ظلة وظنوا انه و
17 قع[٨] بهم خذوا ما اتينكم بقوة واذكر
18 وا ما فيه لعلكم تتقون [١٧١] واذ اخذ ر
19 بك من بنى ادم من ظهورهم
20 ذريتهم واشهدهم على انفسهم الست بر
21 بكم قالوا بلى شهدنا ان تقولوا يوم ا
22 لقيمة انا كنا عن هذا غفلين [١٧٢] او تقولوا

١ عن ما: ب، ص، ت، ف، ق // عما: ط (قال الداني في المقنع ٦٩: «وكل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر عن ما فهو بغير نون إلا حرفا واحدا في الأعراف [١٦٦/٧]، قوله عن ما نهوا عنه، فإنه بالنون»؛ وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٨٢-٨٣؛ مختصر التبيين ٥٨١/٣؛ الجامع ٨٠).
٢ نهو: ب // نهوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٣ خسين: ب، ف // خاسين: ت، ص، ط، ق.
٤ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٥ الصلحون: ب، م، ص، ف // الصالحون: ق، ت، ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٦).
٦ والسيئت: ب، م، ق، ص // والسيات: ت، ف // والسييات: ط (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٧ واقموا: ب، م، ق، ت // واقاموا: ص، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).
٨ وقع: ب، م، ق، ص // واقع: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ٥٨٣/٣، ٧٥٧؛ ١١٣٩/٤-١١٤٠، ١١٤٥؛ ١٢٢٧/٥).



لعلكم تهتدون [١٥٨] ومن قوم موسى امة يهد
ون بالحق وبه يعدلون [١٥٩] وقطعنهم اثنتى عشرة
اسبطا[١] امما واوحينا الى موسى اذ ا
ستسقيه قومه ان اضرب بعصاك الحجر
فانبجست منه اثنتا عشرة عينا قد علم
كل انس[٢] مشربهم وظللنا عليهم الغمم[٣] وانز
لنا عليهم المن وا لسلوى كلوا من طيبت
ما رزقنكم وما ظلمونا ولكن كانوا ا
نفسهم يظلمون [١٦٠] واذ قيل لهم اسكنوا هذه
القرية وكلوا منها حيث شئتم وقولوا
حطة وادخلوا الباب سجدا نغفر لكم
خطيتكم سنزيد المحسنين [١٦١] فبدل الذين
ظلموا منهم قولا غير الذى قيل لهم فار
سلنا عليهم رجزا من السما بما كانوا
يظلمون [١٦٢] وسلهم عن القرية التى كانت
حضرة[٤] البحر اذ يعدون فى السبت اذ
تاتيهم حيتنهم[٥] يوم سبتهم شرعا ويوم
لا يسبتون لا تاتيهم كذلك نبلوهم بما
كانوا يفسقون [١٦٣] واذ قلت[٦] امة منهم
لم تعظون قوما الله مهلكهم او
معذبهم عذبا[٧] شديدا قلوا[٨] معذرة
الى ربكم ولعلهم يتقون [١٦٤] فلما نسوا
ما ذكروا به انجينا الذين ينهون عن
السو واخذنا الذين ظلموا بعذب[٩]

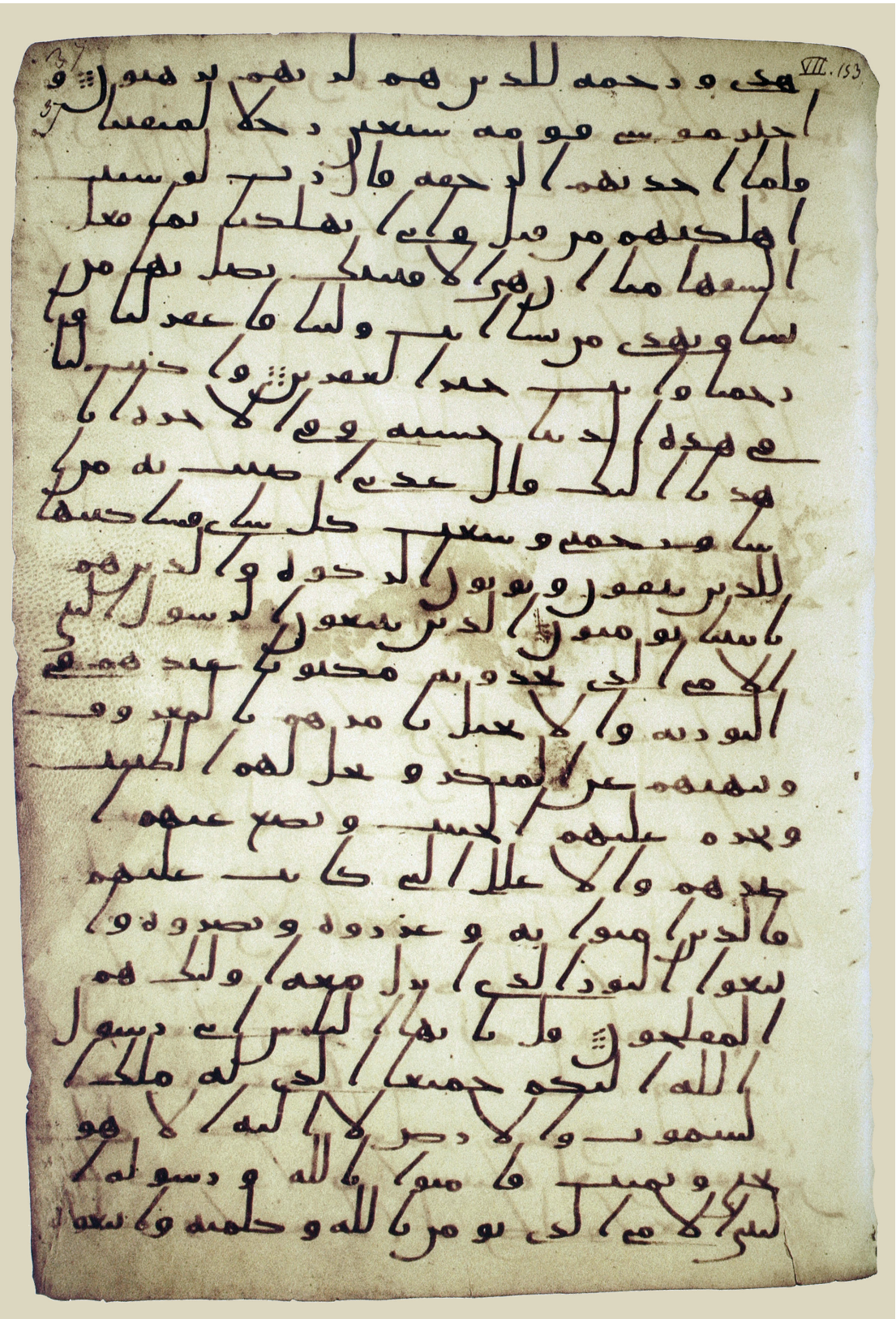
١ اسبطا: ب، م، ق، ت، ص، ط // اسباطا: ف (ولا خلاف في إثبات الألف فيها أينما وقعت؛ انظر: مختصر التبيين ٢١٢/٢).
٢ انس: ب // اناس: ت، ص، ط، ف، ق.
٣ الغمم: ب، م، ف // الغمام: ق، ت، ص، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٧٨/٣-٥٧٩).
٤ حضرة: ب، م، ق، ت، ص، ط // حاضرة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٥ حيتنهم: ب، م، ق، ت، ص، ط // حيتانهم: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٦ قلت: ب // قالت: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٧ عذبا: ب // عذابا: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٨ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٩ بعذب: ب // بعذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).



هدى ورحمة للذين هم لربهم يرهبون [١٥٤] و
اختر[١] موسى قومه سبعين رجلا لميقتنا
فلمااخذتهم الرجفة قال رب لو شئت
اهلكتهم من قبل وايىى اتهلكنا بما فعل
السفها منا ان هى الا فتنتك تضل بها من
تشا وتهدى من تشا انت ولينا فاغفر لنا وا
رحمنا وانت خير الغفرين [١٥٥] واكتب لنا
فى هذه الدنياحسنة وفى الاخرة انا
هدنا اليك قال[٢] عذبى[٣] اصيب به من ا
شا ورحمتى وسعت كل شاى[٤] فساكتبها
للذين يتقون ويوتون الزكوة والذين هم
بايىتنا[٥] يومنون [١٥٦] الذين يتبعون الرسول النبى
الامى الذى يجدونه مكتوبا عندهم فى
التورية والانجيل يامرهم بالمعروف
وينهيهم عن المنكر ويحل لهم الطيبت

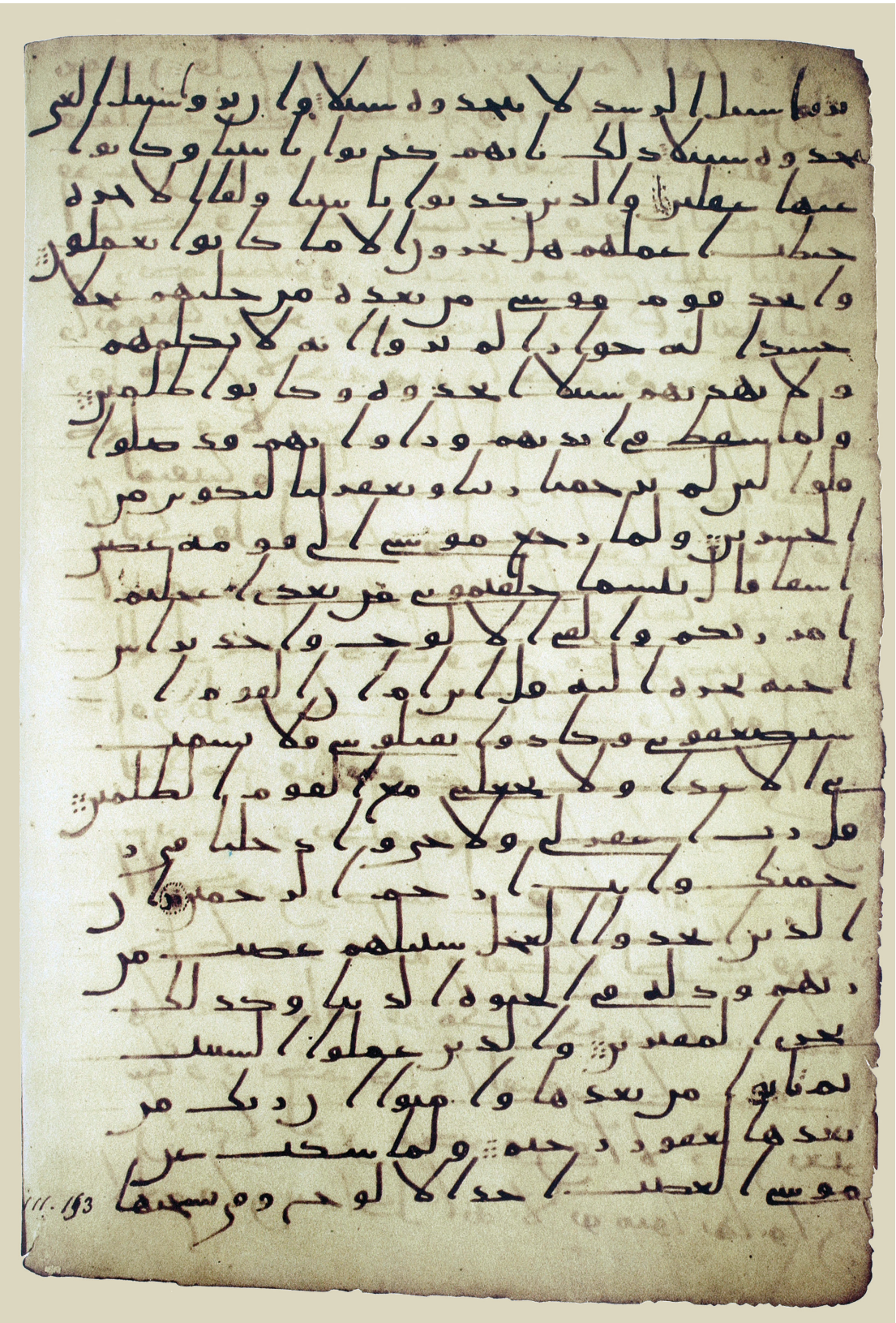
ويحرم عليهم الخبئث ويضع عنهم ا
صرهم والاغلل التى كانت عليهم
فالذين امنوا به وعزروه ونصروه وا
تبعوا النور الذى انزل معه اولئك هم
المفلحون [١٥٧] قل يايها الناس انى رسول
الله اليكم جميعا الذى له ملك ا
لسموت[٦] والارض لا اليه[٧] الا هو
يحيى[٨] ويميت فامنوا بالله ورسوله ا
لنبى الامى الذى يومن بالله وكلمته واتبعوه

١ واختر: ب، م، ق، ص // واختار: ت، ط، ف.
٢ قال: ب، ت، ط، ف، ق، م // قل: ص.
٣ عذبى: ب // عذابى: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٤ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٥ بايىتنا: ب، ص، ت، ط، ق // بايتنا: ف (قال الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٦ السموت: ب، م، ت، ص، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٧ اليه: ب // اله: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ يحيى: ب، م، ق، ت، ص، ط // يحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩-٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣؛ الجامع ٤٥).



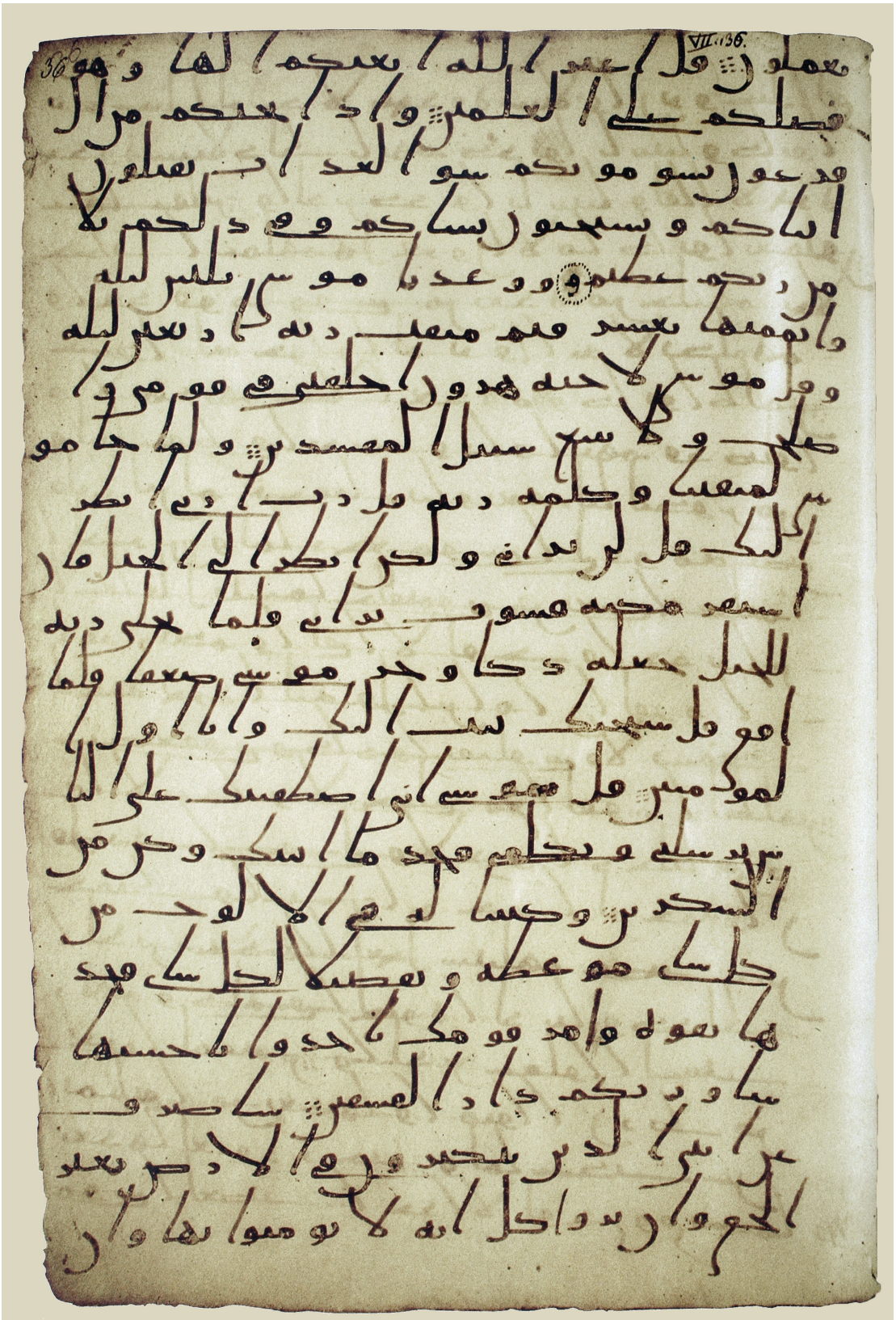
يروا سبيل الرشد لا يتخذوه سبيلا وان يروا سبيل الغى
يتخذوه سبيلا ذلك بانهم كذبوا بايتنا[١] وكانوا
عنها غفلين [١٤٦] والذين كذبوا بايتنا[٢] ولقا الاخرة
حبطت اعملهم هل يجزون الا ما كانوا يعملون [١٤٧]
واتخذ قوم موسى من بعده من حليهم عجلا
جسدا له خوار الم يروا انه لا يكلمهم
ولا يهديهم سبيلا اتخذوه وكانوا ظلمين [١٤٨]
ولما سقط فى ايديهم وراو[٣] انهم قد ضلوا
قلوا[٤] لئن لم يرحمنا ربنا ويغفر لنا لنكونن من
الخسرين [١٤٩] ولما رجع موسى الى قومه غضبن[٥]
اسفا قال بئسما خلفتمونى من بعدى اعجلتم
امر ربكم والقى الالوح واخذ براس
اخيه يجره اليه قل[٦] ابن ام ان القوم ا
ستضعفونى وكادوا يقتلوننى فلا تشمت
بى الاعدا ولا تجعلنى مع القوم الظلمين [١٥٠]
قل[٧] رب اغفر لى ولاخى وادخلنا فى ر
حمتك وانت ارحم الرحمين [١٥١] ان
الذين اتخذوا العجل سينلهم[٨] غضب من
ربهم وذلة فى الحيوة الدنيا وكذلك
نجزى المفترين [١٥٢] والذين عملوا السيئت[٩]
ثم تابوا من بعدها وامنوا ان ربك من
بعدها لغفور رحيم [١٥٣] ولما سكت عن
موسى الغضب اخذ الالوح[١٠] وفى نسختها

١ بايتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٢ بايتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (انظر: المصادر السابقة).
٣ وراو: ب، م، ق، ت، ص، ط // وراوا: ف (كتبوها بألف بعد الواو؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٨/٢-٨٠؛ ٦٠٧/٣).
٤ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٥ غضبن: ب، م، ق، ص، ط، ف // غضبان: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٧٥/٣).
٦ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق.
٧ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق.
٨ سينلهم: ب // سينالهم: ت، ط، ف، ق.
٩ السيئت: ب، ق، ص // السيات: م، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
١٠ الالوح: ب، م، ق، ت، ص، ط // الالواح: ف.



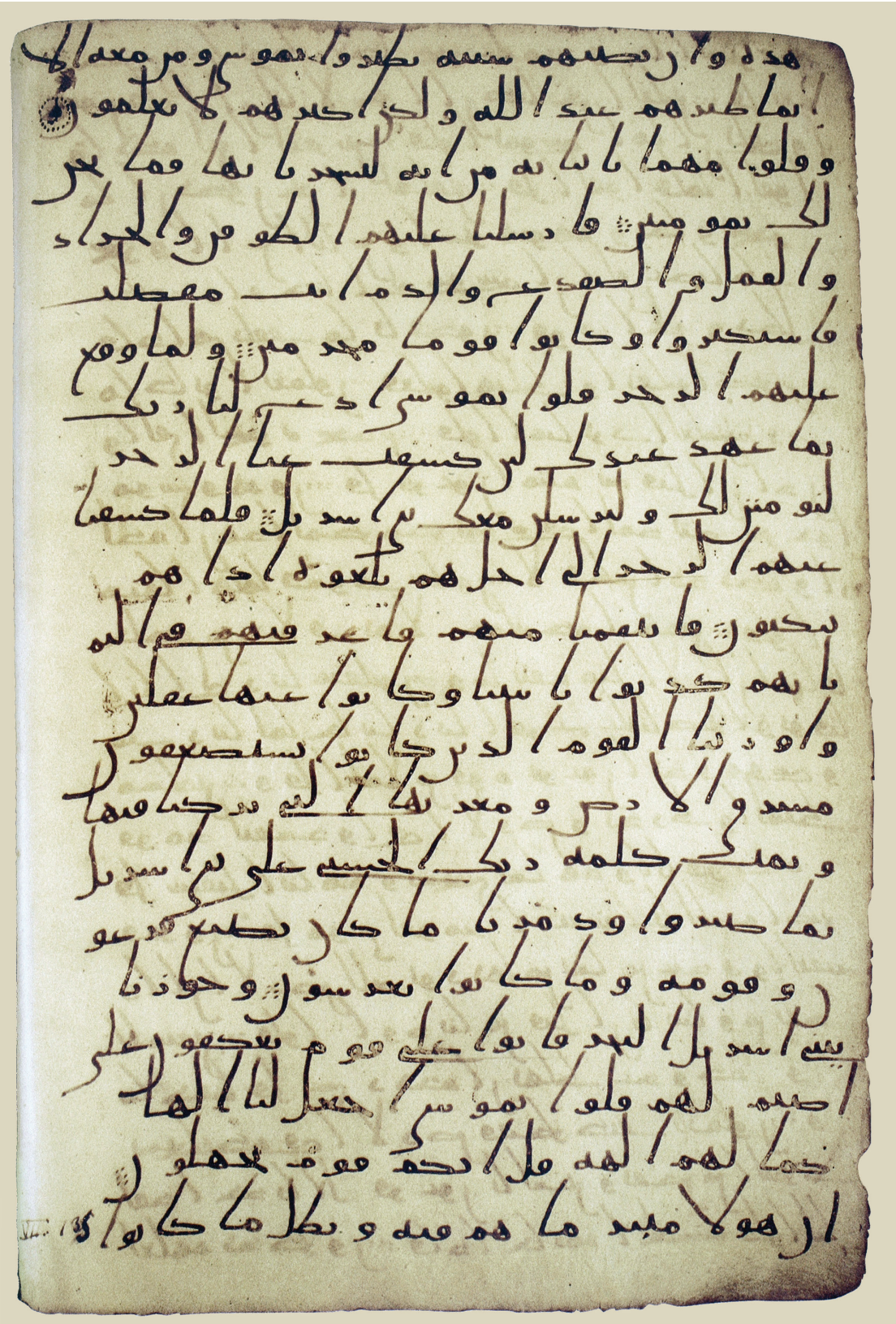
يعملون [١٣٩] قل[١] اغير الله ابغيكم الها وهو
فضلكم على العلمين[٢] [١٤٠] واذ انجيكم[٣] من ال
فرعون يسومونكم سوالعذاب يقتلون
ابناكم ويستحيون نساكم وفى ذلكم بلا
من ربكم عظيم [١٤١] ووعدنا موسى ثلثين ليلة
واتممنها[٤] بعشر فتم ميقت[٥] ربه اربعين ليلة
وقل موسى لاخيه هرون اخلفنى فى قومى وا
صلح ولا تتبع سبيل المفسدين [١٤٢] ولما جا مو
سى لميقتنا[٦] وكلمه ربه قل رب ارنى انظر
اليك قل لن ترانى[٧] ولكن انظر الى الجبل فان
استقر مكنه[٨] فسوف ترانى[٩] فلما تجلى ربه
للجبل جعله دكا وخر موسى صعقا فلما
افق[١٠] قل سبحنك[١١] تبت اليك وانا اول ا
لمومنين [١٤٣] قل يموسى[١٢] انى اصطفيتك على النا
س برسلتى[١٣] وبكلمى[١٤] فخذ ما اتيتك وكن من
الشكرين [١٤٤] وكتبنا له فى الالوح[١٥] من
كل شاى[١٦] موعظة وتفصيلا لكل شاى[١٧] فخذ
ها بقوة وامر قومك ياخذوا باحسنها
ساوريكم[١٨] دار الفسقين[١٩] [١٤٥] ساصرف
عن ايتى[٢٠] الذين يتكبرون فى الارض بغير
الحق وان يروا كل اية لايومنوا بها وان

١ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م؛ وكلمة «قل» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف.
٢ العلمين: ب، م، ق، ص، ط، ف // العالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٣ انجيكم: ب // انجينكم: م، ق، ط، ف // انجيناكم: ت (في مصاحف أهل الشام: واذ انجاكم بألف من غير ياء ولا نون، وفي سائر المصاحف: واذ انجينكم بالياء والنون من غير ألف (انظر: المقنع ١٧، ١٠٤؛ الجامع ٩٦؛ النشر ٢/٢٧١).
٤ واتممنها: ب، م، ق، ص، ط، ف // واتممناها: ت (بحذف الألف بعد النون التي هي ضمير جماعة المتكلمين؛ انظر: انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٢/٧٣-٧٤؛ ٣-٥٧٠).
٥ ميقت: ب، م، ق، ص، ط، ف // ميقات: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧٠).
٦ لميقتنا: ب، م، ق، ص، ط، ف // لميقاتنا: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧٠).
٧ ترانى : ب، م، ق، ت، ص، ط // ترينى: ف (بالياء مكان الألف الموجودة في اللفظ، وكتبوا في بعضها أيضا بألف بين الراء والنون من غير ياء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢/٢٤٨؛ ٣/٥٧٠).
٨ مكنه: ب، ص // مكانه: م، ق، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٩ ترانى: ب، م، ق، ت، ص، ط // ترينى: ف (انظر: المصدرين السابقين).
١٠ افق: ب // افاق: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١١ سبحنك: ب، م، ق، ص، ط، ف // سبحانك: ت (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٢/٢٠٣، ٣٨٧؛ الجامع ٣٢).
١٢ يموسى: ب، م، ق، ص، ط، ف // يا موسى: ت (قال أبو عمرو الداني: وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء، وبعد ها التي للتنبيه اختصارا؛ انظر: المقنع ١٦؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/١٠٠-١٠١، ٣٤٤).
١٣ برسلتى: ب، م، ق، ص، ط، ف // برسالاتى: ت (قال أبو داود في مختصر التبيين ٣/٥٧١: «بألف قبل اللام وبغير ألف بين اللام والتاء، وقرأنا كذلك على التوحيد للحرمين، وقرأنا للباقين بألف في اللفظ بين اللام والتاء على الجمع»).
١٤ وبكلمى: ب، م، ق، ص، ط، ف // وبكلامى: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧١).
١٥ الالوح: ب، م، ق، ص، ط // الالواح: ت، ف.
١٦ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
١٧ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المصادر السابقة).
١٨ ساوريكم: ب، م، ق، ص، ط، ف // ساريكم: ت (بواو بين الألف والراء؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥٧٢).
١٩ الفسقين: ب، م، ق، ط، ف // الفاسقين: ت (انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٢٠ ايتى: ب، ق، ص، ط، ف // اياتى: م، ت (بحذف الألف بين بعد الياء؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٢٣).



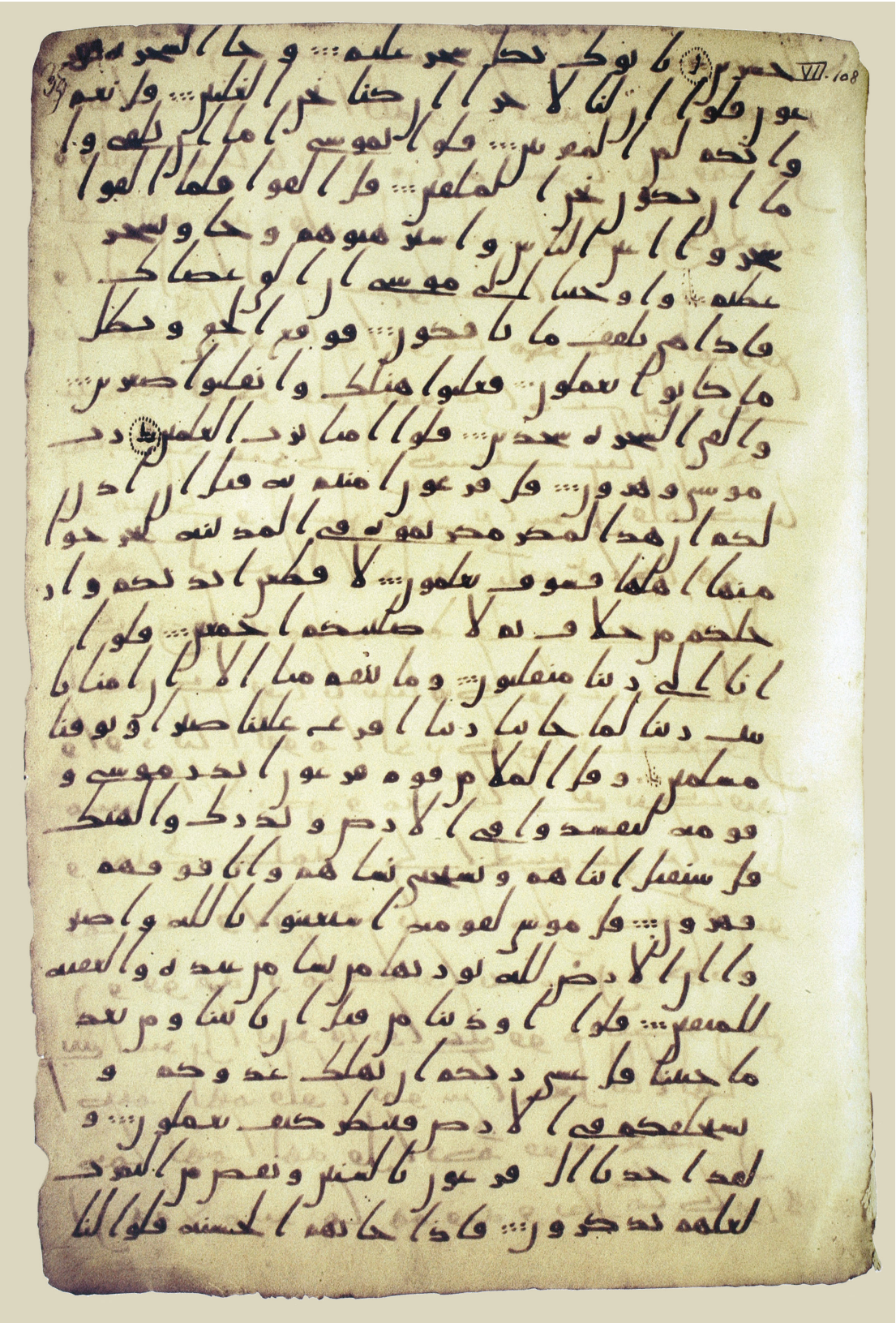
هذه وان تصبهم سيئة يطيروا بموسى ومن معه الا
انما طئرهم عند الله ولكن اكثرهم لا يعلمون [١٣١]
وقلوا[١] مهما تاتنا به من اية لتسحرنا بها فما نحن
لك بمومنين [١٣٢] فارسلنا عليهم الطوفن[٢] والجراد
والقمل والضفدع[٣] والدم ايت[٤] مفصلت
فاستكبروا وكانوا قوما مجرمين [١٣٣] ولما وقع
عليهم الرجز قلوا يموسى ادع لنا ربك
بما عهد عندك لئن كشفت عنا الرجز
لنومنن لك ولنرسلن معك بنى اسريل [١٣٤] فلما كشفنا
عنهم الرجز الى اجل هم بلغوه[٥] اذاهم
ينكثون [١٣٥] فانتقمنا منهم فاغرقنهم فى اليم
بانهم كذبوا بايتنا[٦] وكانوا عنها غفلين [١٣٦]
واورثنا القوم الذين كانوا يستضعفون
مشرق الارض ومغربها[٧] التى بركنا فيها
وتمت كلمة ربن الحسنى على بنى اسريل
بما صبروا ودمرنا ما كان يصنع فرعو
ن وقومه وما كانوا يعرشون [١٣٧] وجوزنا
ببنى اسريل البحر فاتوا على قوم يعكفون على
اصنم[٨] لهم قلوا يموسى[٩] اجعل لنا الها
كما لهم الهة قل انكم قوم تجهلون [١٣٨]
ان هولا متبر ما هم فيه وبطل[١٠] ما كانوا

١ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م؛ وكلمتا «قلوا» و«قل» الواردتان في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف.
٢ الطوفن: ب، م، ق، ت، ص، ط // الطوفان: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٣ والضفدع: ب، م، ق، ت، ص، ط // والضفادع: ف.
٤ ايت: ب، م، ت، ص، ط، ف // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٥ بلغوه: ب، م، ق، ص، ط، ف // بالغوه: ت (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٦٦/٣).
٦ بايتنا: ب، م، ق، ت، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: "ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٧ ومغربها: ب، م، ق، ص، ط، ف // ومغاربها: ت (بحذف الألف فيهما؛ انظر: مختصر التبيين ٥٦٧/٣؛ ١٠٣١/٤).
٨ على اصنم: ب، م، ق، ص، ط // اصنام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٨٦٢/٤).
٩ يموسى: ب، م، ق، ص، ط، ف // يا موسى: ت (قال أبو عمرو الداني: «وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء، وبعد ها التي للتنبيه اختصارا»؛ انظر: المقنع ١٦؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠٠/٢-١٠١، ٣٤٤).
١٠ وبطل: ب، م، ق، ص، ط، ف // وباطل: ت (حذفوا الألف فيها حيثما وقعت؛ انظر: مختصر التبيين ١٣٤/٢؛ الجامع ٣٤).



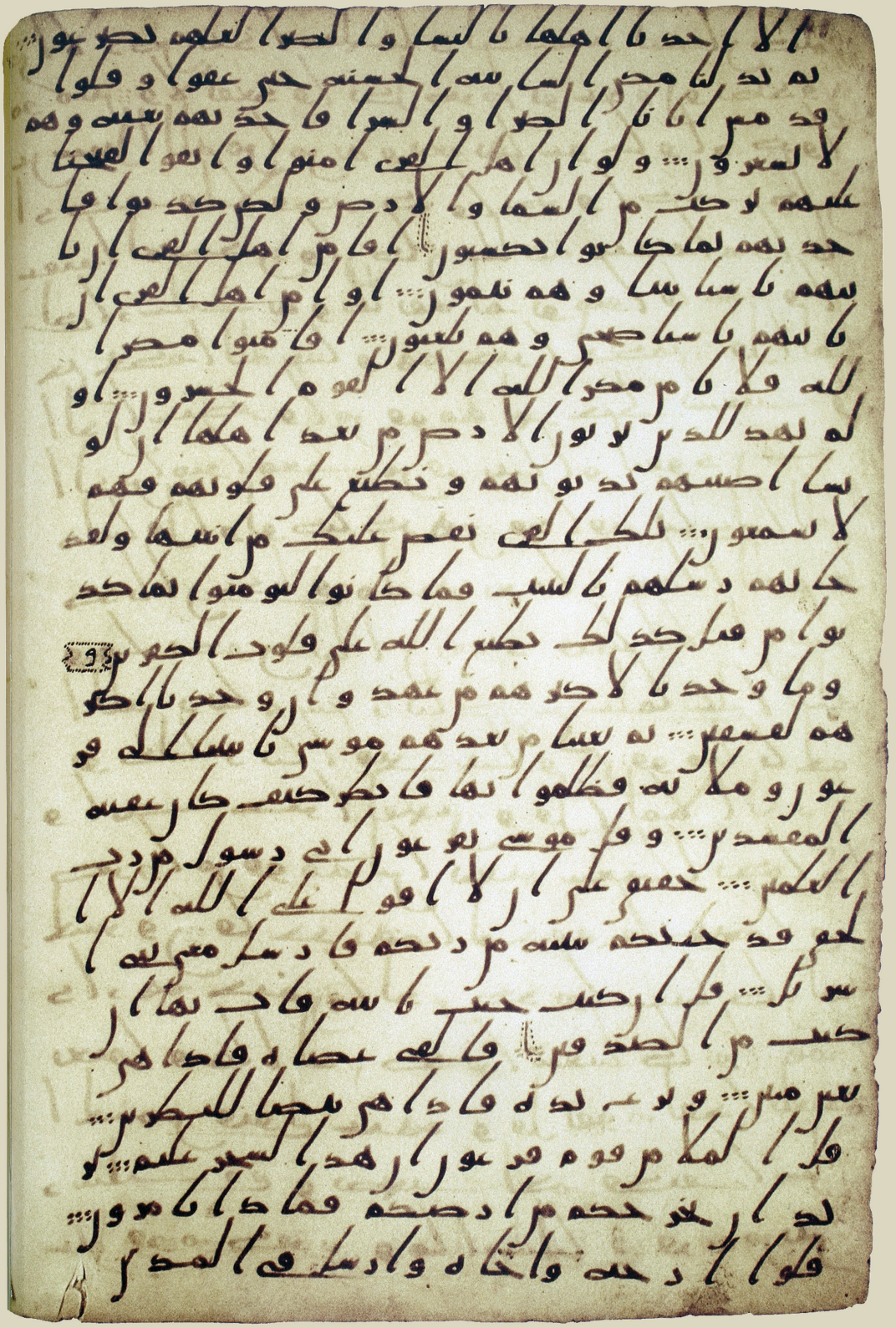
حشرين [١١١] ياتوك بكل سحر عليم [١١٢] وجا السحرة فر
عون قلوا[١] ان لنا لاجرا ان كنا نحن الغلبين [١١٣] قل[٢] نعم
وانكم لمن المقربين [١١٤] قلوا يموسى اما ان تلقى وا
ما ان نكون نحن الملقين [١١٥] قل القوا فلما القوا
سحروا اعين الناس واسترهبوهم وجاو بسحر
عظيم [١١٦] واوحينا الى موسى ان الق عصاك
فاذا هى تلقف ما يافكون [١١٧] فوقع الحق وبطل
ما كانوا يعملون [١١٨] فغلبوا هنلك[٣] وانقلبوا صغرين[٤] [١١٩]
والقى السحرة سجدين [١٢٠] قلوا امنا برب العلمين [١٢١]
رب
موسى وهرون [١٢٢] قل فرعون امنتم به قبل ان اذن
لكم ان هذا لمكر مكرتموه فى المدينة لتخرجوا
منها اهلها فسوف تعلمون [١٢٣] لاقطعن ايديكم وار
جلكم من خلاف[٥] ثم لاصلبنكم اجمعين [١٢٤] قلوا
انا الى ربنا منقلبون [١٢٥] وما تنقم منا الا ان امنا با
بيت[٦] ربنا لما جاتنا ربنا افرغ علينا صبرا وتوفنا
مسلمين [١٢٦] وقل الملا من قوم فرعون اتذر موسى و
قومه ليفسدوا فى الارض ويذرك والهتك
قل سنقتل ابناهم ونستحيى[٧] نساهم وانا فوقهم
قهرون [١٢٧] قل موسى لقومه استعينوا بالله واصبر
وا ان الارض لله يورثها من يشا من عبده[٨] والعقبة
للمتقين [١٢٨] قلوا اوذينا من قبل ان تاتينا ومن بعد
ما جئتنا قل عسى ربكم ان يهلك عدوكم و
يستخلفكم فى الارض فينظر كيف تعملون [١٢٩] و
لقد اخذنا ال فرعون بالسنين ونقص من الثمرت
لعلهم يذكرون [١٣٠] فاذا جاتهم الحسنة قلوا لنا

١ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م؛ وكلمة "قلوا" الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف.
٢ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م؛ وكلمة «قل» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف.
٣ هنلك: ب، م // هنالك: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤).
٤ صغرين: ب، م، ق، ص، ط، ف // صاغرين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٥ خلاف: ب، ت، ص، ط، ق // خلف: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤٤٣/٣، ٥٦٣؛ ٨٤٨/٤، ٩٢٤؛ الجامع ٣٥).
٦ بايت: ب، ت، ص، ط، ق // بايت: ف (قال الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف باييته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٧ ونستحيى: ب، ت، ص، ط، ق // ونستحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩-٥٠).
٨ عبده: ب، ق // عباده: م، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).



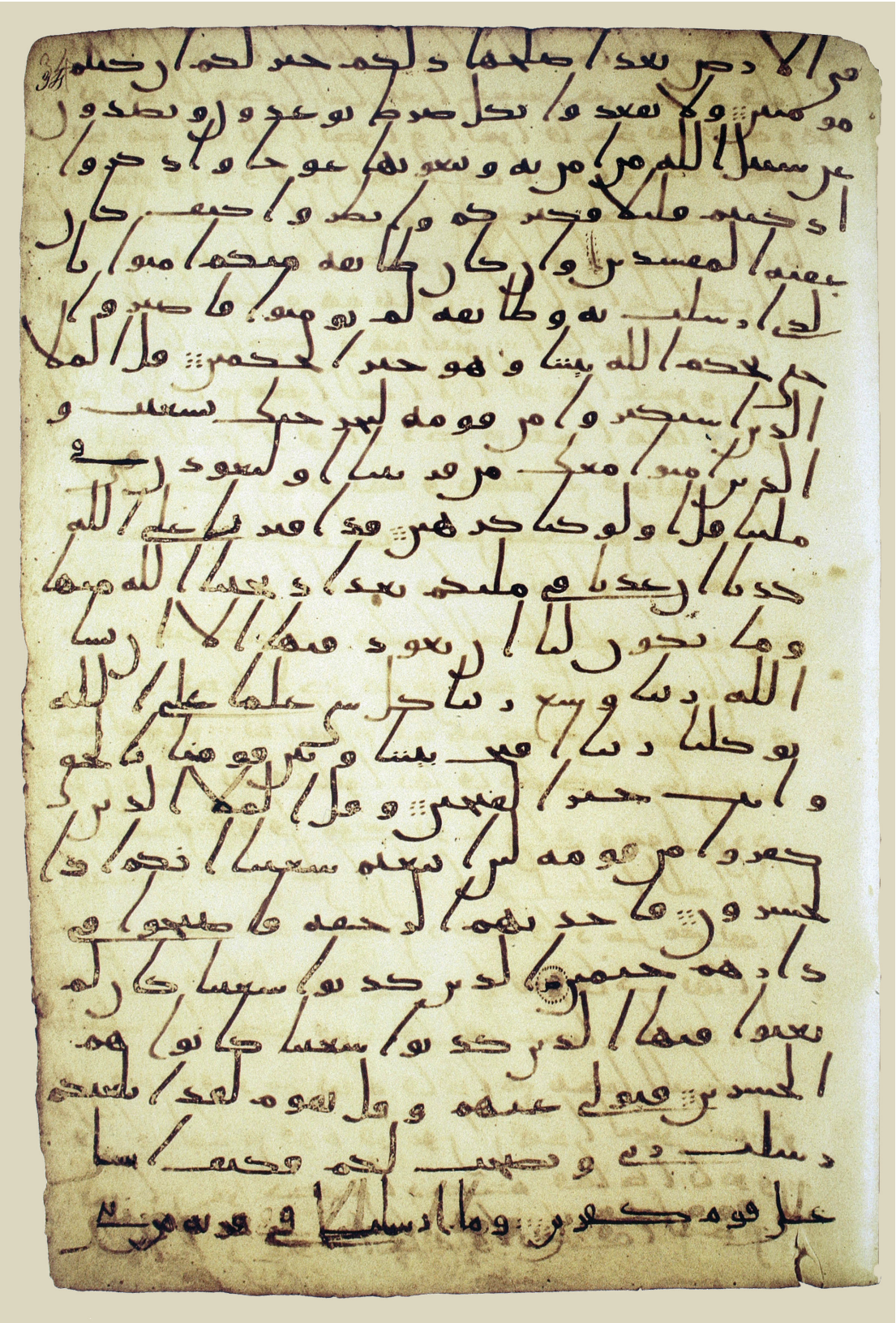
الا اخذنا اهلها بالبسا[1] والضرا لعلهم يضرعون [٩٤]
ثم بدلنا مكن السايئة[2] الحسنة حتى عفوا وقلوا[3]
قد مس ابانا الضرا والسرا فاخذنهم بغتة وهم
لا يشعرون [٩٥] ولو ان اهل القرى امنوا واتقوا لفتحنا
عليهم بركت من السما والارض ولكن كذبوا فا
خذنهم بما كانوا يكسبون [٩٦] افا من اهل القرى ان يا
تيهم باسنا بيتا[4] وهم نئمون[5] [٩٧] او امن اهل القرى ان يا
تيهم باسنا ضحى وهم يلعبون [٩٨] افامنوا مكر ا
لله فلا يامن مكر الله الا القوم الخسرون [٩٩] او
لم يهد للذين يرثون الارض من بعد اهلها ان لو
نشا اصبنهم بذنوبهم ونطبع على قلوبهم فهم
لا يسمعون [١٠٠] تلك القرى نقص عليك من انبئها[6] ولقد
جاتهم رسلهم بالبينت فما كانوا ليومنوا بما كذ
بوا من قبل كذلك يطبع الله على قلوب الكفرين [١٠١]
وما وجدنا لاكثرهم من عهد وان وجدنا اكثر
هم لفسقين [١٠٢] ثم بعثنا من بعدهم موسى باييتنا[7] الى فر
عون وملائه فظلموا بها فانظر كيف كان عقبة[8]
المفسدين [١٠٣] وقل موسى يفرعون انى رسول من رب
العلمين [١٠٤] حقيق على ان لا اقول على الله الا ا
لحق قد جئتكم ببينة من ربكم فارسل معى بنى ا
سريل [١٠٥] قل ان كنت جئت باية[9] فات بها ان
كنت من الصدقين [١٠٦] فالقى عصاه فاذا هى
ثعبن[10] مبين [١٠٧] ونزع يده فاذا هى بيضا للنظرين [١٠٨]
قل الملا من قوم فرعون ان هذا لسحر[11] عليم [١٠٩] ير
يد ان يخرجكم من ارضكم فماذا تامرون [١١٠]
قلوا ارجه واخاه وارسل فى المدئن[12]

١ بالبسا: ب، م // بالباسا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٢ مكن السايئة: ب // مكان السيئة: ت، ش، ط، ف، ق، م.
٣ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م؛ وكلمتا «قلوا» و«قل» الواردتان في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف.
٤ بيتا: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // بياتا: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٥٣/٣).
٥ نئمون: ب // نائمون: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٢٢).
٦ انبئها: ب // انباها: م // انبائها: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٣٧، ٦٢؛ مختصر التبيين ٤٩/٢–٥٠).
٧ باييتنا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: "ورأيت في بعض المصاحف بايته وباييت وباييتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٨ عقبة: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٨/٢؛ ٥١٧/٣).
٩ باية: ب، ت، ط // باية: ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١٠ ثعبن: ب، م، ق، ص، ط // ثعبان: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١١ لسحر: ب، م، ق، ت، ص، ف // لساحر: ط (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ١٠٧؛ المقنع ٢٠–٢١، ٩٤؛ مختصر التبيين ٥٥٨/٣، ٦٦٤؛ ٨٤٦/٤–٨٤٧).
١٢ المدئن: ب، م، ق، ص، ط // المدائن: ت، ف.



1 فى الارض بعد اصلحها ذلكم خير لكم ان كنتم
2 مومنين [٨٥] ولا تقعدوا بكل صرط[١] توعدون وتصدون
3 عن سبيل الله من امن به وتبغونها عوجا واذكروا
4 اذ كنتم قليلا فكثركم وانظروا كيف كان
5 عقبة المفسدين [٨٦] وان كان طائفة منكم امنوا با
6 لذى ارسلت به وطائفة لم يومنوا فاصبروا
7 حتى يحكم الله بيننا وهو خير الحكمين [٨٧] قل[٢] الملا
8 الذين استكبروا من قومه لنخرجنك يشعيب و
9 الذين امنوا معك من قريتنا او لتعودن فى
10 ملتنا قل اولو كنا كرهين [٨٨] قد افترينا على الله
11 كذبا ان عدنا فى ملتكم بعد اذ نجينا الله منها
12 وما يكون لنا ان نعود فيها الا ان يشا
13 الله ربنا وسع ربنا كل شى علما على الله
14 توكلنا ربنا افتح بيننا وبين قومنا بالحق
15 وانت خير الفتحين [٨٩]وقل الملا الذين
16 كفروا من قومه لئن اتبعتم شعيبا انكم اذا
17 لخسرون [٩٠] فاخذتهم الرجفة فاصبحوا فى
18 دارهم جثمين[٣] [٩١] الذين كذبوا شعيبا كان لم
19 يغنوا فيها الذين كذبوا شعيبا كانوا هم
20 الخسرين [٩٢] فتولى عنهم وقل يقوم لقد ابلغتكم
21 رسلت ربى ونصحت لكم فكيف اسا[٤]
22 على قوم كفرين [٩٣] وما ارسلنا فى قرية من نبى

١ صرط: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // صراط: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٢ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م؛ كلمة «قل» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف، وفي النسخ الأخرى بألف.
٣ جثمين: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // جاثمين: ط (حذف الألف بين الجيم والثاء؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢؛ ٣/٦٨٩).
٤ اسا: ب // اسى: ت، ش، ط، ف، ق، م.



الارض مفسدين [٧٤] وقل[١] الملا الذين استكبر
وا من قومه للذين استضعفوا لمن امن منهم ا
تعلمون ان صلحا مرسل من ربه قلوا[٢] انا بما
ارسل به مومنون [٧٥] قل الذين استكبروا انا بالذى
امنتم به كفرون [٧٦] فعقروا الناقة وعتوا عن
امر ربهم وقلوا يصلح ائتنا بما تعدنا ان
كنت من المرسلين [٧٧] فاخذتهم الرجفة فا
صبحوا فى دارهم جثمين [٧٨] فتولى عنهم وقل
يقوم لقد ابلغتكم رسلة[٣] ربى ونصحت لكم
ولكن لا تحبون النصحين [٧٩] ولوطا اذ قل لقومه
اتاتون الفحشة ما سبقكم بها من احد من
العلمين [٨٠] انكم لتاتون الرجال شهوة من دون
النسا بل انتم قوم مسرفون [٨١] وما كان جو
اب قومه الا ان قلوا اخرجوهم من قريتكم
انهم انس[٤] يتطهرون [٨٢] فانجينه واهله الا ا

مرته[٥] كانت من الغبرين [٨٣] وامطرنا عليهم
مطرا فانظر كيف كان عقبة[٦] المجرمين [٨٤]
والى مدين اخاهم شعيبا قل يقوم اعبدوا
الله ما لكم من اله غيره قد جاتكم
بينة من ربكم فاوفوا الكيل والميزن[٧]
ولا تبخسوا الناس اشياهم ولا تفسدوا

١ وقل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م؛ في مصاحف أهل الشام: ''وقال'' بزيادة واو، وفي سائر المصاحف: ''قال'' بغير واو (انظر: المقنع ١٠٣-١٠٤؛ مختصر التبيين ٣/٥٤٨-٥٤٩؛ الجامع ٩٥-٩٦؛ النشر ٢/٢٧٠)؛ كلمة ''قل'' الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف، وفي النسخ الأخرى بألف.

٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ط، ف، ق، م؛ كلمة «قلوا» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف بعد القاف، وفي النسخ الأخرى بألف.

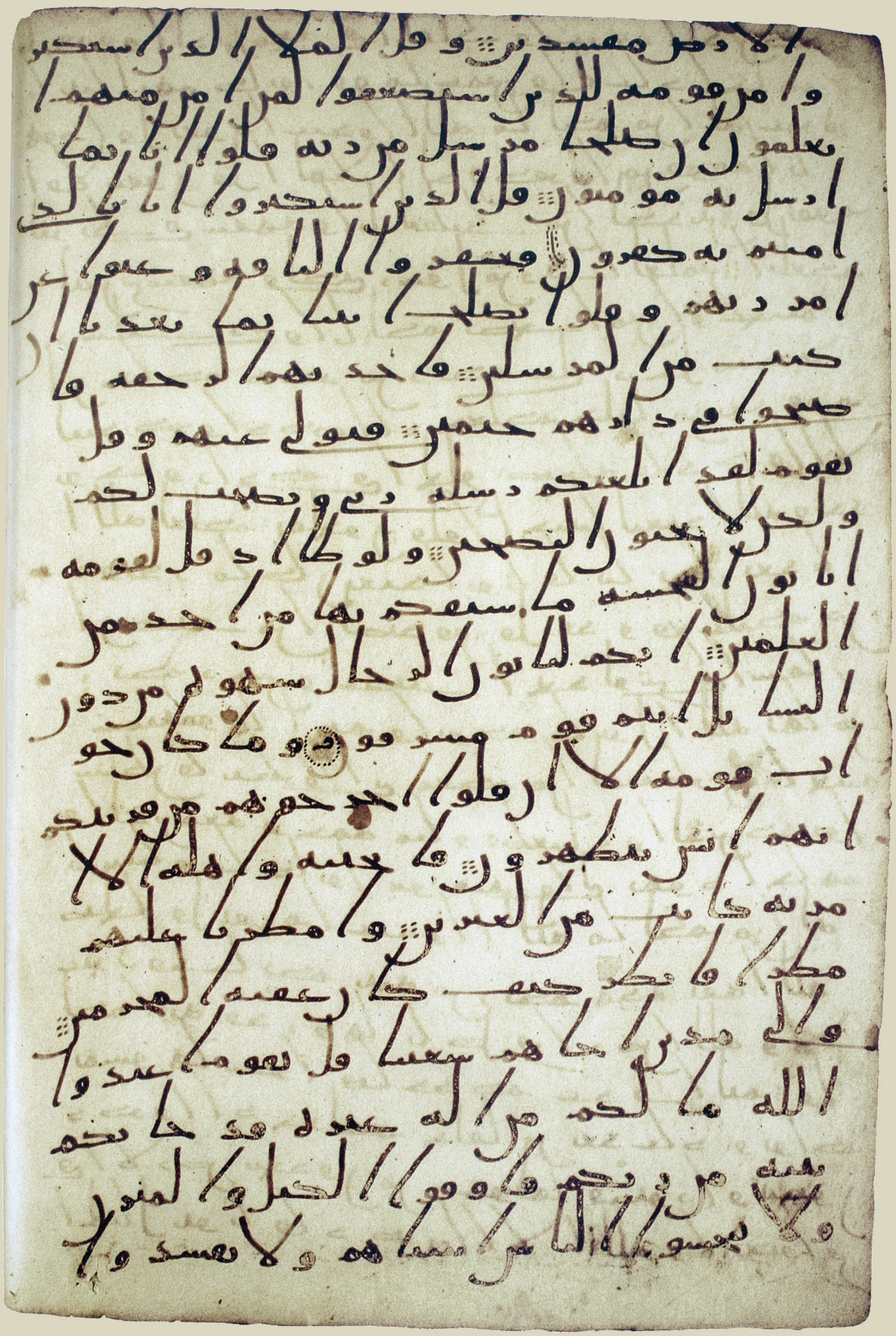
٣ رسلة: ب، ق، ت، ش، ص، ط // رسالة: م، ف (انظر: المقنع ١١، ٤٤؛ مختصر التبيين ٣/٤٥٣، ٥١٢).

٤ انس: ب // اناس: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.

٥ امرته: ب // امراته: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.

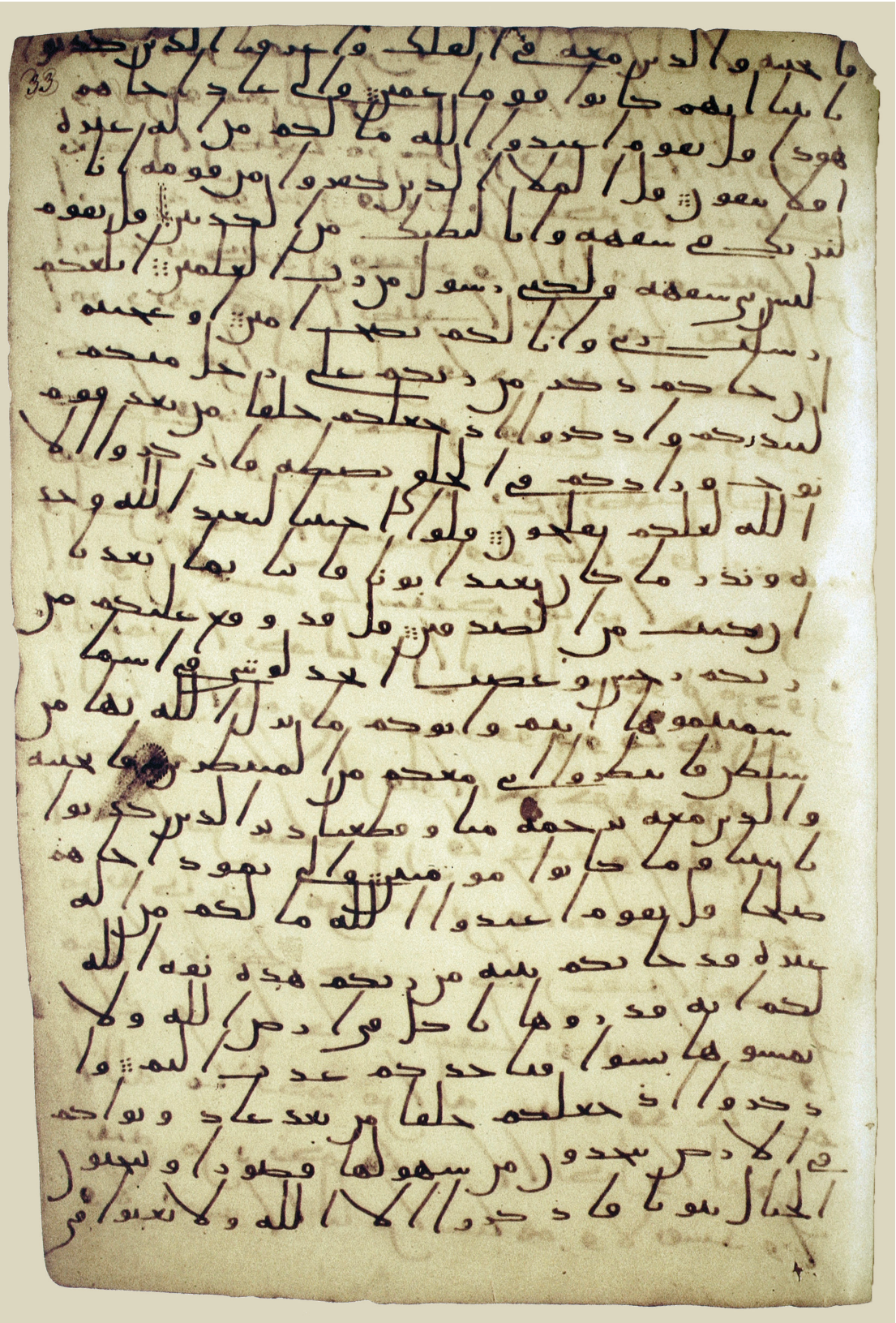
٦ عقبة: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٦٨؛ ٣/٥١٧).

٧ والميزن: ب، ش، ص، ق، م // والميزان: ت، ط، ف (بالألف بين الزاي والنون؛ انظر: المقنع ٤٤).



فانجينه والذين معه فى الفلك واغرقنا الذين كذبوا
بايبتنا[١] انهم كانوا قوما عمين[٢] [٦٤] والى عاد اخاهم
هودا قل[٣] يقوم اعبدوا الله ما لكم من اله غيره
افلا تتقون [٦٥] قل الملا الذين كفروا من قومه انا
لنريك فى سفهة[٤] وانا لنظنك من الكذبين [٦٦] قل يقوم
ليس بى سفهة[٥] ولكنى رسول من رب العلمين [٦٧] ابلغكم
رسلت ربى وانا لكم نصح[٦] امين [٦٨] اوعجبتم
ان جاكم ذكر من ربكم على رجل منكم
لينذركم واذكروا اذ جعلكم خلفا من بعد قوم
نوح وزادكم فى الخلق بصطة فاذكروا الا
الله لعلكم تفلحون [٦٩] قلوا اجئتنا لنعبد الله وحد
ه ونذر ما كان يعبد ابونا[٧] فاتنا بما تعدنا
ان كنت من الصدقين [٧٠] قل قد وقع عليكم من
ربكم رجس وغضب اتجدلوننى فى اسما
سميتموها انتم وابوكم[٨] ما نزل الله بها من
سلطن فانتظروا انى معكم من المنتظرين [٧١] فانجينه
والذين معه برحمة منا وقطعنا دبر[٩] الذين كذبوا
بايبتنا[١٠] وما كانوا مومنين [٧٢] والى ثمود اخاهم
صلحا قل يقوم اعبدوا الله ما لكم من اله
غيره قد جاتكم بينة من ربكم هذه نقة[١١] الله
لكم اية فذروها تاكل فى ارض[١٢] الله ولا
تمسوها بسو فياخذكم عذب[١٣] اليم [٧٣] وا
ذكروا اذ جعلكم خلفا من بعد عاد وبواكم
فى الارض تتخذون من سهولها قصورا وتنحتون
الجبال بيوتا فاذكروا الا الله ولا تعثوا فى

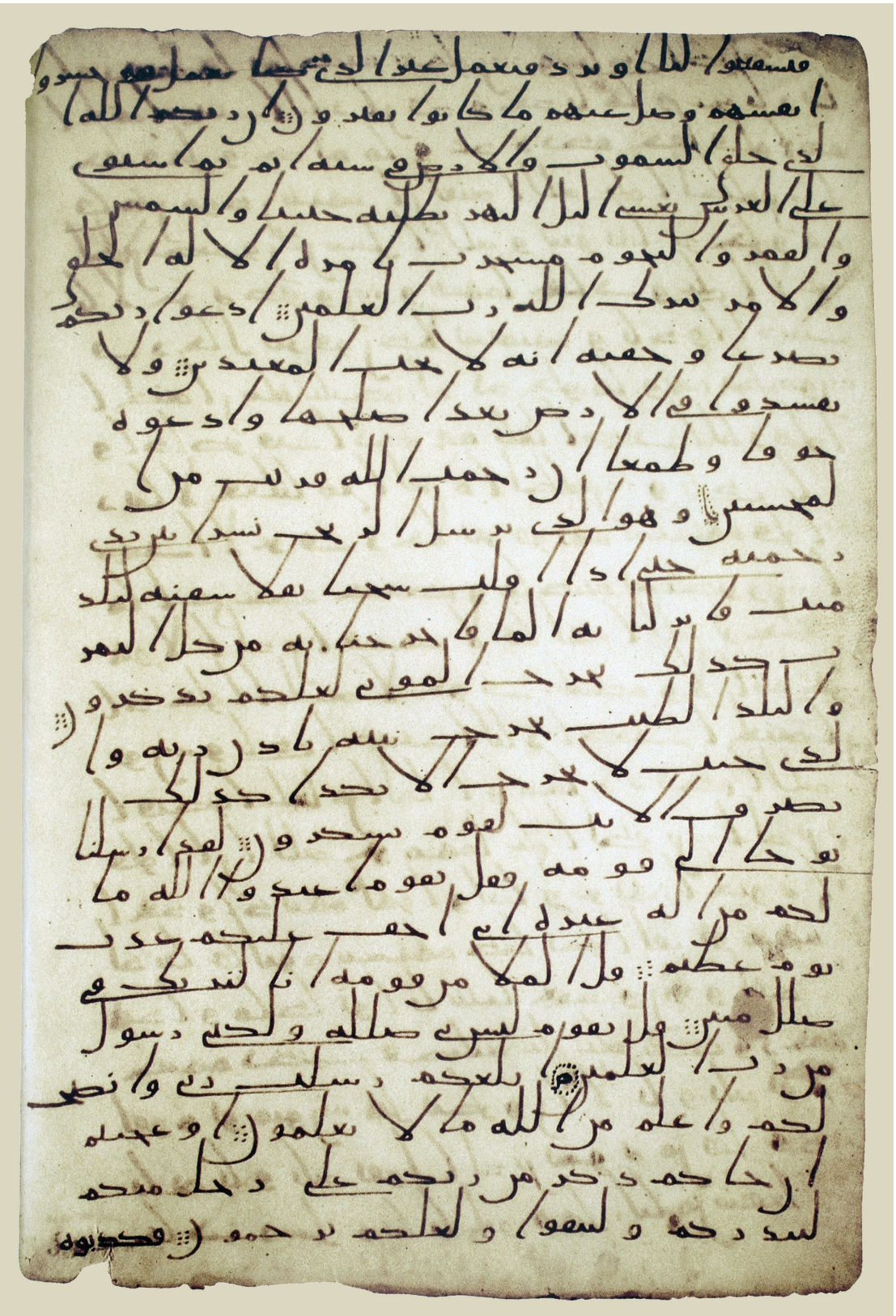
١ بايبتنا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: ”ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايبتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر“؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٢ عمين: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // عامين: م.
٣ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٤ سفهة: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // سفاهة: ف (انظر: مختصر التبيين ٥٤٦/٣).
٥ سفهة: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // سفاهة: ف (انظر: نفس المصدر).
٦ نصح: ب، م، ق، ش، ص، ط // ناصح: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٧ ابونا: ب // اباونا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٨ ابوكم: ب // اباوكم: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٩ دبر: ب، م // دابر: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
١٠ بايبتنا: ب، ت، ص، ط، ق // بايتنا: ش، ف (انظر المقنع ٥٠؛ : مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١١ نقة: ب // ناقة: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٢ ارض: ب، م، ق، ت، ص، ط، ف // الارض: ش (ولا شك أن زيادة ”لا“ بعد ”الألف“ في نسخة ”ش“ من سهو الكاتب المتأخر).
١٣ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).



فيشفعوا لنا او نرد فنعمل غير الذى كنا نعمل قد خسروا
انفسهم وضل عنهم ما كانوا يفترون [٥٣] ان ربكم الله ا
لذى خلق السموت والارض فى ستة ايم[١] ثم استوى
على العرش يغشى اليل النهر[٢] يطلبه حثيثا والشمس
والقمر والنجوم مسخرت بامره الا له الخلق
والامر تبرك[٣] الله رب العلمين [٥٤] ادعوا ربكم
تضرعا وخفية انه لا يحب المعتدين [٥٥] ولا
تفسدوا فى الارض بعد اصلحها وادعوه
خوفا وطمعا ان رحمت الله قريب من ا
لمحسنين [٥٦] وهو الذى يرسل الريح بشرا بين يدى
رحمته حتى اذا اقلت سحبا ثقلا[٤] سقنه لبلد
ميت فانزلنا به الما فاخرجنا به من كل الثمر
ت كذلك نخرج الموتى لعلكم تذكرون [٥٧]
والبلد الطيب يخرج نبته[٥] باذن ربه وا
لذى خبث لا يخرج الا نكدا كذلك
نصرف الايت لقوم يشكرون [٥٨] لقد ارسلنا
نوحا الى قومه فقل[٦] يقوم اعبدوا الله ما

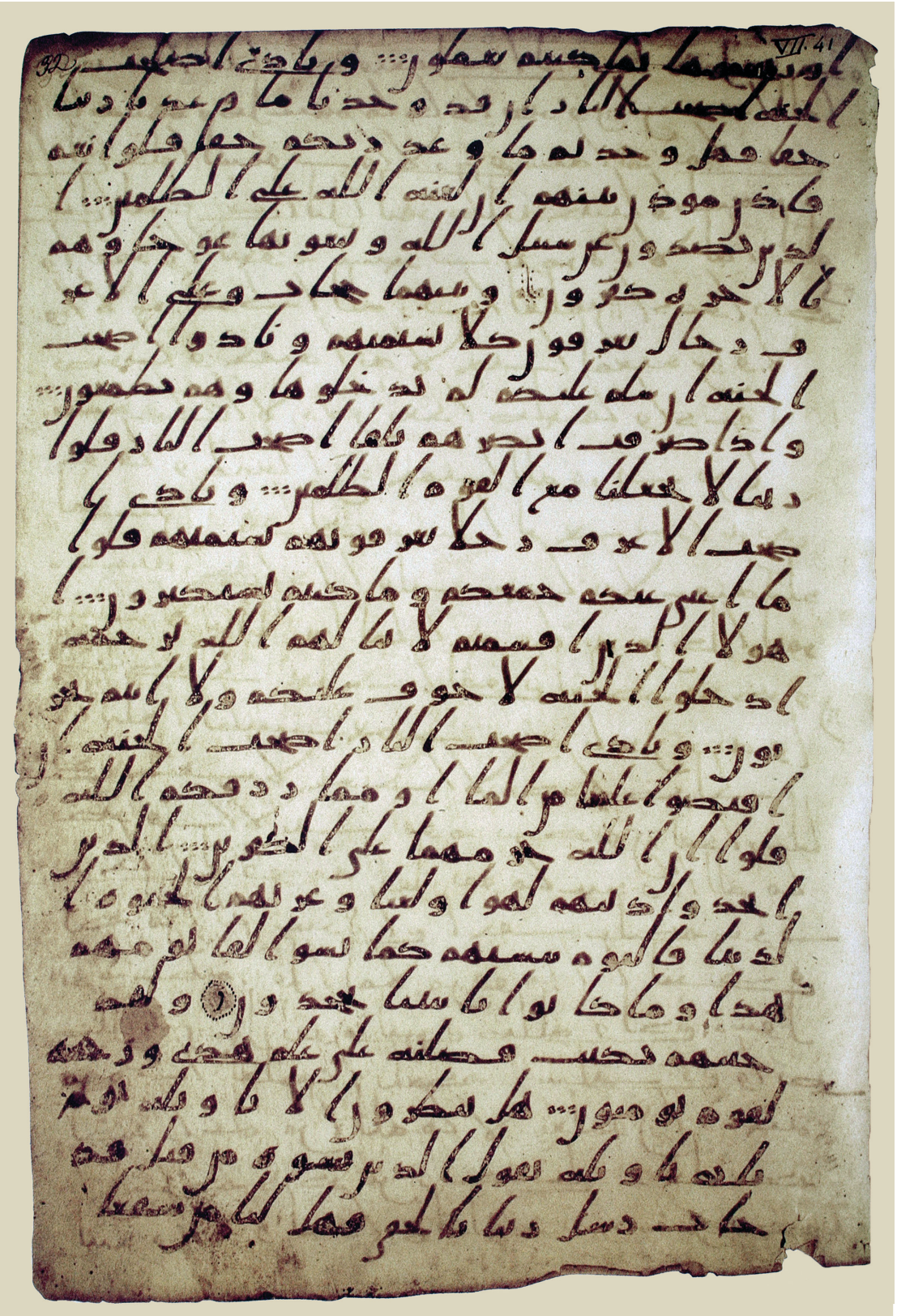
لكم من اله غيره انى اخف[٧] عليكم عذب[٨]
يوم عظيم [٥٩] قل الملا من قومه انا لنريك فى
ضلل مبين [٦٠] قل يقوم ليس بى ضللة ولكنى رسول
من رب العلمين [٦١] ابلغكم رسلت ربى وانصح
لكم واعلم من الله ما لا تعلمون [٦٢] اوعجبتم
ان جاكم ذكر من ربكم على رجل منكم
لينذركم ولتتقوا ولعلكم ترحمون [٦٣] فكذبوه

١ ايم: ب // ايام: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٢ النهر: ب // النهار: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٣ تبرك: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // تبارك: ف (حذفوا الألف فيها حيث وقع، كما ورد في المقنع ١٨؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤/٩١٠، ٩١٦، ١١٧٤؛ ٥/١٢١٤؛ الجامع ٤٠).
٤ سحبا ثقلا: ب، م، ق، ش، ص، ط // سحابا ثقالا: ت، ف (بألف بعد الحاء والقاف؛ انظر: المقنع ٤٤).
٥ نبته: ب، ش، ص // نباته: م، ق، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٦ فقل: ب // فقال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (كلمة «قل» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف، وفي السخ الأخرى بألف).
٧ اخف: ب // اخاف: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٨ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).



1 اورثتموها بما كنتم تعملون [٤٣] ونادى اصحب[١]
2 الجنة اصحب النار ان قد وجدنا ما وعدنا ربنا
3 حقا فهل وجدتم ما وعد ربكم حقا قلوا[٢] نعم
4 فاذن موذن بينهم ان لعنة الله على الظلمين [٤٤] ا
5 لذين يصدون عن سبيل الله ويبغونها عوجا وهم
6 بالاخرة كفرون [٤٥] وبينهما حجاب وعلى الاعر
7 ف[٣] رجال يعرفون كلا بسيميهم ونادوا[٤] اصحب
8 الجنة ان سلم عليكم لم يدخلوها وهم يطمعون [٤٦]
9 واذا صرفت ابصرهم تلقا اصحب النار قلوا[٥]
10 ربنا لا تجعلنا مع القوم الظلمين [٤٧] ونادى[٦] ا
11 صحب الاعرف رجلا[٧] يعرفونهم بسيميهم[٨] قلوا[٩]
12 ما اغنى عنكم جمعكم وما كنتم تستكبرون [٤٨] ا
13 هولا الذين اقسمتم لا ينالهم الله برحمة
14 ادخلوا الجنة لا خوف عليكم ولا انتم تحز
15 نون [٤٩] ونادى اصحب النار اصحب الجنة ان
16 افيضوا علينا من الما او مما رزقكم الله
17 قلوا[١٠] ان الله حرمهما على الكفرين [٥٠] الذين
18 اتخذوا دينهم لهوا ولعبا وغرتهم الحيوة ا
19 لدنيا فاليوم ننسيهم كما نسوا لقا يومهم
20 هذا وما كانوا بايتنا[١١] يجحدون [٥١] ولقد
21 جئنيهم بكتب فصلنه على علم هدى ورحمة
22 لقوم يومنون [٥٢] هل ينظرون الا تاويله يوم
23 ياتى تاويله يقول الذين نسوه من قبل قد
24 جات رسل ربنا بالحق فهل لنا من شفعا

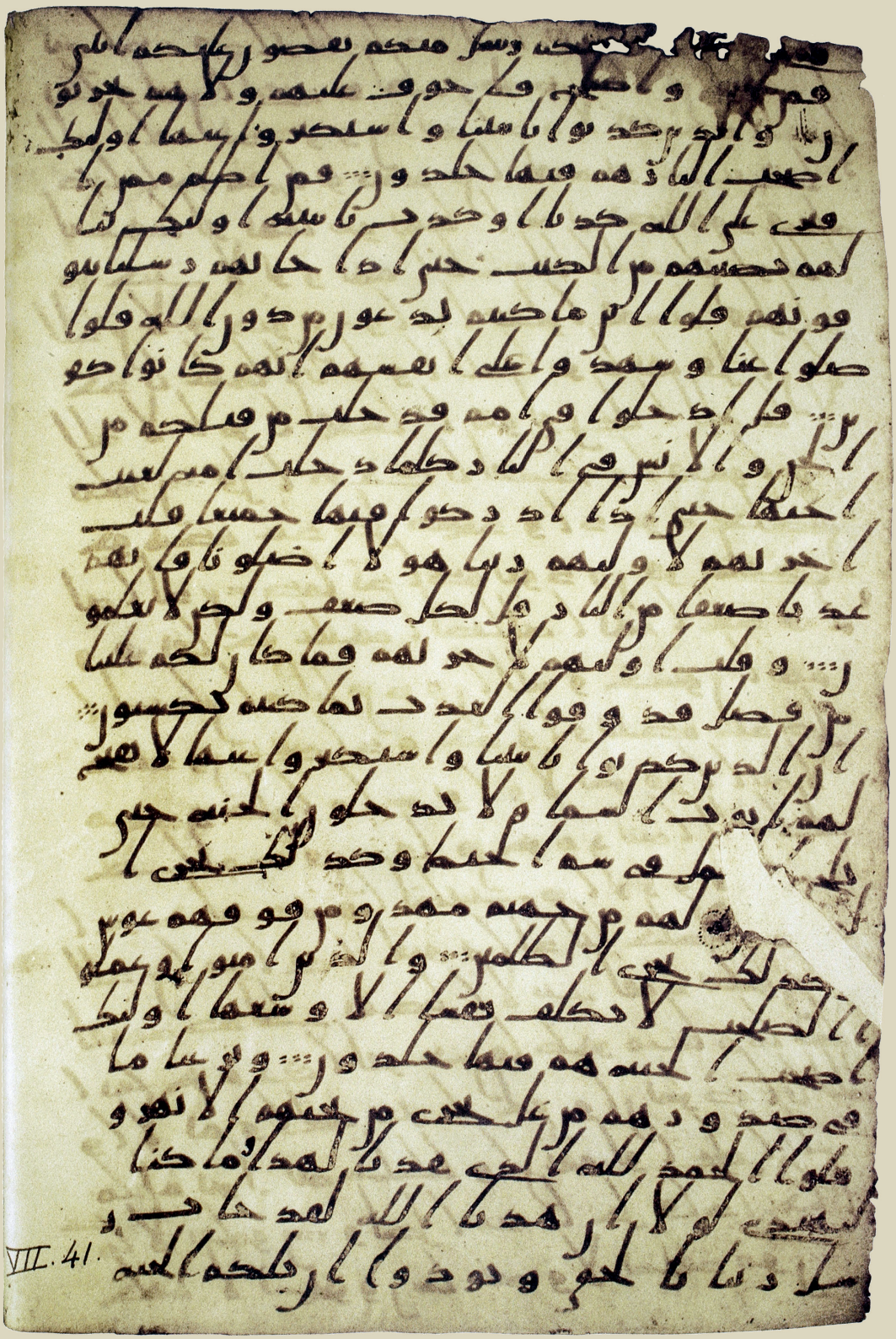
١ اصحب: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // اصحاب: ت (بحذف الألف؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ١٢٤/٢، ١٧٢؛ الجامع ٣٨).
٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٣ الاعرف: ب، م، ق، ش، ص، ط // الاعراف: ت، ف.
٤ ونادوا: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // وندوا: م.
٥ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ ونادى: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // وندى: م.
٧ الاعرف رجلا: ب، م، ق، ش // الاعراف رجالا: ت، ف // الاعرف رجالا: ص، ط (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٩١/٢؛ الجامع ٣٩).
٨ بسيميهم: ب، م، ق، ت، ش، ص، ف // بسيماهم: ط (انظر: المقنع ٦٤، ٨٩؛ مختصر التبيين ٣١١/٢-٣١٢؛ ٥٤٢/٣؛ ١١٢٦/٤؛ الجامع ٥٨).
٩ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١١ بايتنا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: "ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).



يبنى[١] ••• ••• •••••كم رسل منكم يقصون عليكم ايتى
فمن اتقى واصلح فلا خوف عليهم ولا هم يحزنو
ن [٣٥] والذين كذبوا بايتنا[٢] واستكبروا عنها اولئك
اصحب النار هم فيها خلدون [٣٦] فمن اظلم ممن ا
فترى على الله كذبا اوكذب بايته[٣] اولئك ينا
لهم نصيبهم من الكتب حتى اذا جاتهم رسلنا يتو
فونهم قلوا[٤] اين ما[٥] كنتم تدعون من دون الله قلوا
ضلوا عنا وشهدوا على انفسهم انهم كانوا كفر
ين [٣٧] قل[٦] ادخلوا فى امم قد خلت من قبلكم
من الجن والانس فى النار كلما[٧] دخلت امة لعنت
اختها حتى اذا ادركوا[٨] فيها جميعا قلت[٩]
اخريهم لاوليهم ربنا هولا اضلونا فاتهم
عذبا[١٠] ضعفا من النار قل[١١] لكل ضعف ولكن لا تعلمو
ن [٣٨] وقلت[١٢] اوليهم لاخريهم فما كان لكم علينا

من فضل فذوقوا العذب[١٣] بما كنتم تكسبون [٣٩]
ان الذين كذبوا بايتنا[١٤] واستكبروا عنها لا تفتح
لهم ابوب[١٥] السما ولا يدخلون الجنة حتى
يلج ا••مل فى سم الخيط[١٦] وكذلك نجزى ا
لم••••ن [٤٠] لهم من جهنم مهد[١٧] ومن فوقهم غوش[١٨]
•كذلك نجزى الظلمين [٤١] والذين امنوا وعملو
ا الصلحت لا نكلف نفسا الا وسعها اولئك
اصحب الجنة هم فيها خلدون [٤٢] ونزعنا ما
فى صدورهم من غل تجرى من تحتهم الانهر و
قلوا[١٩] الحمد لله الذى هدنا[٢٠] لهذا وما كنا[٢١]
لنهتدى لولا ان هدنا[٢٢] الله لقد جات ر
سل ربنا بالحق ونودوا ان تلكم الجنة

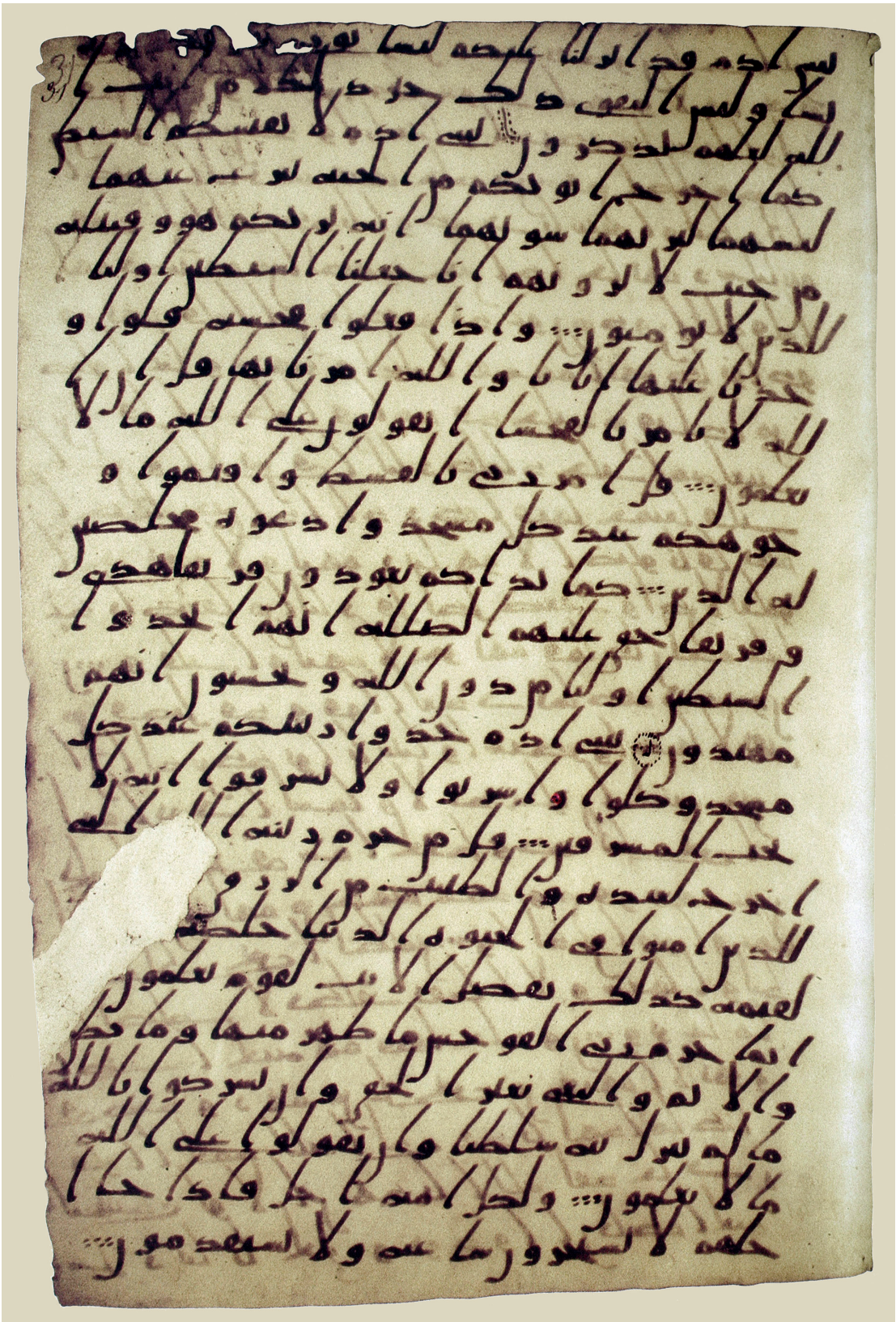
١ يبنى: ب، م، ت، ش، ص، ط، ف // يا بنى: ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٦: «وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء، وبعد ها التي للتنبيه اختصارا»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠١/٢-١٠٢؛ الجامع ٤٠).
٢ بايتنا: ب، م، ق، ت، ش، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٣ بايته: ب، م، ق، ت، ش، ط // بايته: ف (انظر: المصادر السابقة).
٤ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٥ اين ما: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // اينما: ت (كتبوها هنا منفصلة؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٤؛ المقنع ٧٢؛ مختصر التبيين ١٩٩/٢؛ ٥٤٠/٣؛ ٩٢٩/٤، ١٠٠٦؛ الجامع ٨٣-٨٤).
٦ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٧ كلما: ب، ت، ص، ف // كل ما: م، ق، ش، ط (كتبوها في بعض المصاحف مقطوعة، وفي بعضها موصولة؛ انظر: المقنع ٧٤، ٩٣؛ مختصر التبيين ٤١٠/٢؛ ٨٩٢/٤؛ الجامع ٨٢).
٨ ادركوا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // اداركوا: ف.
٩ قلت: ب // قالت: ت، ش، ط، ف، ق، م.
١٠ عذبا: ب // عذابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١١ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٢ وقلت: ب // وقالت: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٣ العذب: ب // العذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المصدرين السابقين).
١٤ بايتنا: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // بايتنا: ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١٥ ابوب: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // ابواب: ت (بحذف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢٥١/٢؛ ٥٤٠/٣، ٧١٢؛ ١٠٧٩/٤، ١١٦٠-١١٦١؛ ١٢٦٠/٥).
١٦ الخيط: ب، م، ق، ش، ص، ط // الخياط: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٧ مهد: ب، ص // مهاد: م، ق، ت، ش، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٨ غوش: ب، م، ص // غواش: ق، ت، ش، ط، ف (انظر المقنع ٤٤).
١٩ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢٠ هدنا: ب، م، ق، ش // هدينا: ت، ف // هدانا: ص، ط (بالياء مكان الألف الموجودة في اللفظ أينما أتى؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢٤٨/٢؛ ٤٩٣/٣، ٥٤١).
٢١ يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل "ما كنا" بحبر مغاير بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحف الشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه، وفي سائر المصاحف: "وما كنا" بواو (انظر: المقنع ١٠٣؛ مختصر التبيين ٥٤١/٣؛ الجامع ٩٥؛ النشر ٢٦٩/٢).
٢٢ هدنا: ب، م، ق، ش // هدينا: ت، ف // هدانا: ص، ط (بالياء مكان الألف الموجودة في اللفظ أينما أتى؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢٤٨/٢؛ ٤٩٣/٣، ٥٤١).


VII. 41.

يبنى ادم قد انزلنا عليكم لبسا[١] يو•• ••••• •• 1
يشا ولبس[٢] التقوى ذلك خير ذلك من ايت[٣] ا 2
لله لعلهم يذكرون [٢٦] يبنى ادم لا يفتننكم الشيطن 3
كما اخرج ابويكم من الجنة ينزع عنهما 4
لبسهما[٤] ليريهما سوتهما[٥] انه يريكم هو وقبيله 5
من حيث لا ترونهم انا جعلنا الشيطين اوليا 6
للذين لا يومنون [٢٧] واذا فعلوا فحشة قلوا[٦] و 7
جدنا عليها ابانا والله امرنا بها قل ان ا 8
لله لا يامر بالفحشا اتقولون على الله ما لا 9
تعلمون [٢٨] قل امر ربى بالقسط واقيموا و 10
جوهكم عند كل مسجد وادعوه مخلصين 11
له الدين كما بداكم تعودون [٢٩] فريقا هدى 12
وفريقا حق عليهم الضللة انهم اتخذوا 13
الشيطين اوليا من دون الله ويحسبون انهم 14
مهتدون [٣٠] يبنى ادم خذوا زينتكم عند كل 15
مسجد وكلوا واشربوا ولا تسرفوا انه لا 16

يحب المسرفين [٣١] قل من حرم زينة الله التى 17
اخرج لعبده[٧] والطيبت من الرزق ق• هى 18
للذين امنوا فى الحيوة الدنيا خلصة[٨] ••• • 19
لقيمة كذلك نفصل الايت لقوم يعلمون [٣٢] •• 20
انما حرم ربى الفوحش[٩] ما ظهر منها وما بطن 21
والاثم والبغى بغير الحق وان تشركوا بالله 22
ما لم ينزل به سلطنا وان تقولوا على الله 23
ما لا تعلمون [٣٣] ولكل امة اجل فاذا جا ا 24
جلهم لا يستخرون ساعة ولا يستقدمون [٣٤] 25

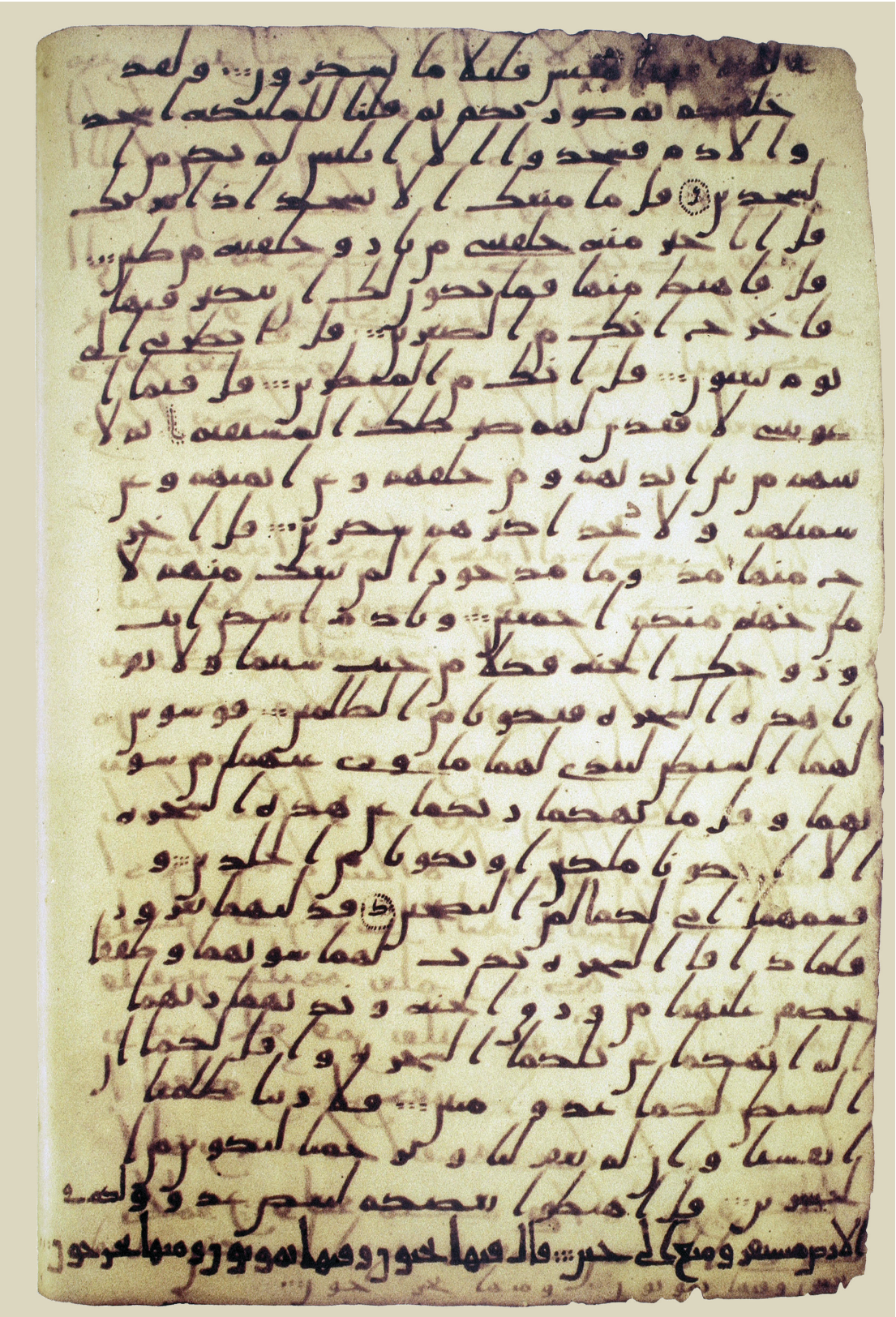
١ لبسا: ب، م // لباسا: ت، ش، ص، ط، ف، ق (كتبوها بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
٢ يو،، ،،،،، ،،يشا ولبس: ب // يورى سوتكم وريشا ولباس: م، ق، ص، ف // يوارى سواتكم ورياشا ولباس: ت // يوارى سواتكم وريشا ولباس: ش // يوارى سوتكم وريشا: ط (يورى: بحذف الالف بين الواو والراء؛ سوتكم: بحذف الالف أيضا بين الواو والتاء؛ وريشا: في بعض المصاحف بغير ألف بين الياء والشين، وفي بعضها بالالف بينهما؛ انظر: مختصر التبيين ٥٣٦/٣؛ وانظر أيضا: المقنع ٦١؛ الجامع ٩٥).
٣ ايت: ب، م، ت، ص، ط، ف // ايات: ق // ايت: ش (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٤ لبسهما: ب، م // لباسهما: ت، ش، ص، ط، ف، ق (كتبوها بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
٥ سوتهما: ب، م، ق، ت، ص، ط، ف // من سواتهما: ش (ولا شك أن زيادة «من» قبل «سواتهما» في نسخة «ش» من عمل الكاتب المتأخر).
٦ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٧ لعبده: ب، ق، ش // لعباده: م، ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٨ خلصة: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // خالصة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٩ الفوحش: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // الفواحش: ت (انظر: مختصر التبيين ٥٣٩/٣).



لكم فيها معيش قليلا ما تشكرون [١٠] ولقد
خلقنكم ثم صورنكم ثم قلنا للملئكة[١] اسجد
وا لادم فسجدوا الا ابليس لم يكن من ا
لسجدين [١١] قل[٢] ما منعك الا تسجد اذ امرتك
قل انا خير منه خلقتنى من نار وخلقته من طين [١٢]
قل فاهبط منها فما يكون لك ان تتكبر فيها
فاخرج انك من الصغرين [١٣] قل انظرنى الى
يوم يبعثون [١٤] قل انك من المنظرين [١٥] قل فبما ا
غويتنى لاقعدن لهم صرطك[٣] المستقيم [١٦] ثم لا
اتينهم[٤] من بين ايديهم ومن خلفهم وعن ايمنهم وعن
شمئلهم[٥] ولا تجد اكثرهم شكرين [١٧] قل اخر
ج منها مذوما مدحورا لمن تبعك منهم لا
ملن[٦] جهنم منكم اجمعين [١٨] ويادم اسكن انت
وزوجك الجنة فكلا من حيث شئتما ولا تقر
با هذه الشجرة فتكونا من الظلمين [١٩] فوسوس
لهما الشيطن ليبدى لهما ما ورى عنهما من سو

تهما[٧] وقل ما نهيكما ربكما عن هذه الشجرة
الا ان تكونا ملكين او تكونا من الخلدين [٢٠] و
قسمهما[٨] انى لكما لمن النصحين [٢١] فدليهما بغرور
فلما ذاقا الشجرة بدت لهما سو تهما[٩] وطفقا
يخصفن[١٠] عليهما من ورق الجنة وناديهما[١١] ربهما
الم انهكما عن تلكما الشجرة واقل لكما ان
الشيطن لكما عدو مبين [٢٢] قلا ربنا ظلمنا
انفسنا وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من ا
لخسرين [٢٣] قل اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم فى
الارض مستقر ومتع[١٢] الى حين [٢٤] قال فيها تحيون وفيها
تموتون ومنها تخرجون [٢٥]

١ للملئكة: ب، م، ش، ص، ق، ت، ف // للملائكة: ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).
٢ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق (كلمة «قال» الواردة في هذه اللوحة كلها بحذف الألف في نسخة «ب «، وفي النسخ الأخرى بغير ألف، إلا أن «قال» الأخيرة في نهاية اللوحة بألف).
٣ صرطك: ب، م، ص، ق، ش، ص، ط، ف // صراطك: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٤ لاتينهم: ب، م، ت، ص، ط، ف // لا اتينهم: ق، ش (انظر: مختصر التبيين ٥٣٣/٣).
٥ شمئلهم: ب، م، ق، ش، ص، ط // شمائلهم: ت، ف.
٦ لاملن: ب، م، ق، ت، ش، ص، ط // لاملان: ف (في بعض المصاحف بألف مع اللام بين الميم والنون حيثما وقع، وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٢٥-٢٦؛ مختصر التبيين ٥٣٥/٣، ٧٠٤؛ ٩٩٦/٤، ١٠٥٤؛ الجامع ٧٣).
٧ سوتهما: ب، م، ق، ص، ط، ف // سواتهما: ت، ش (قال أبو داود سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٥٣٤/٣: وكتبوا في بعض المصاحف: سوتهما بحذف صورة الهمزة، والألف بعدها استغناء عنها بحركة الهمزة، لدلالتها عليها، وفي بعضها: سواتهما بألف بعد الهمزة، كلاهما حسن).
٨ وقسمهما: ب، م، ق، ت، ص، ط // وقاسمهما: ش، ف.
٩ سوتهما: ب، م، ق، ص، ط، ف // سواتهما: ش، ت (بغير ألف وبالألف أيضا؛ انظر: مختصر التبيين ٥٣٤/٣-٥٣٥).
١٠ يخصفن: ب، م، ق، ش، ط، ف // يخصفان: ت، ص (بغير ألف وبالألف أيضا؛ انظر: مختصر التبيين ٥٣٥/٣).
١١ وناديهما: ب، م، ت، ط // وناديهما: ق، ش، ف (انظر: مختصر التبيين ٥٣٦/٣).
١٢ ومتع: ب، ق، ت، ش، ص، ف // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٤٦١/٣، ٥٣٦؛ ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).



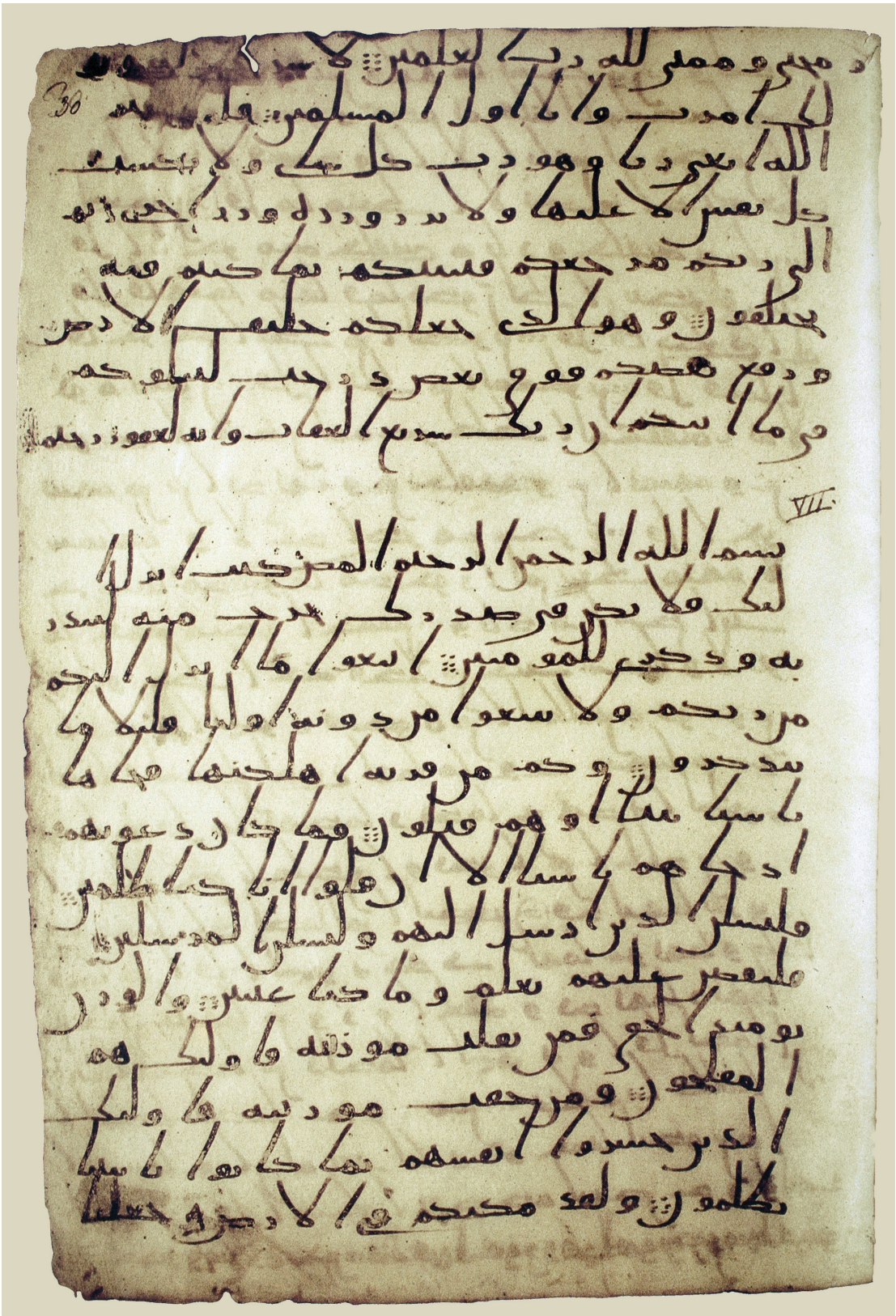
ومحيى وممتى[١] لله رب العلمين [١٦٢] لا شر•• •• وبذ
لك امرت وانا اول المسلمين [١٦٣] قل اغير
الله ابغى ربا وهو رب كل شاى[٢] ولا تكسب
كل نفس الا عليها ولا تزر وزرة[٣] وزر اخرى ثم
الى ربكم مرجعكم فينبئكم بما كنتم فيه
تختلفون [١٦٤] وهو الذى جعلكم خلئف الارض
ورفع بعضكم فوق بعض درجت ليبلوكم
في ما[٤] اتيكم ان ربك سريع العقاب وانه لغفور رحيم [١٦٥]

باسنا بيتا او هم قئلون[٧] [٤] فما كان دعويهم
اذ جاهم باسنا الا ان قلوا[٨] انا كناظلمين [٥]
فلنسلن الذين ارسل اليهم ولنسلن المرسلين [٦]
فلنقصن عليهم بعلم وما كنا غئبين[٩] [٧] والوزن
يومئذ الحق فمن ثقلت موزينه فاولئك هم
المفلحون [٨] ومن خفت موزينه فاولئك
الذين خسروا انفسهم بما كانوا بايتنا[١٠]
يظلمون [٩] ولقد مكنكم[١١] فى الارض وجعلنا

[سورة الأعراف . (٧) . عدد آياتها ٢٠٦][٥]

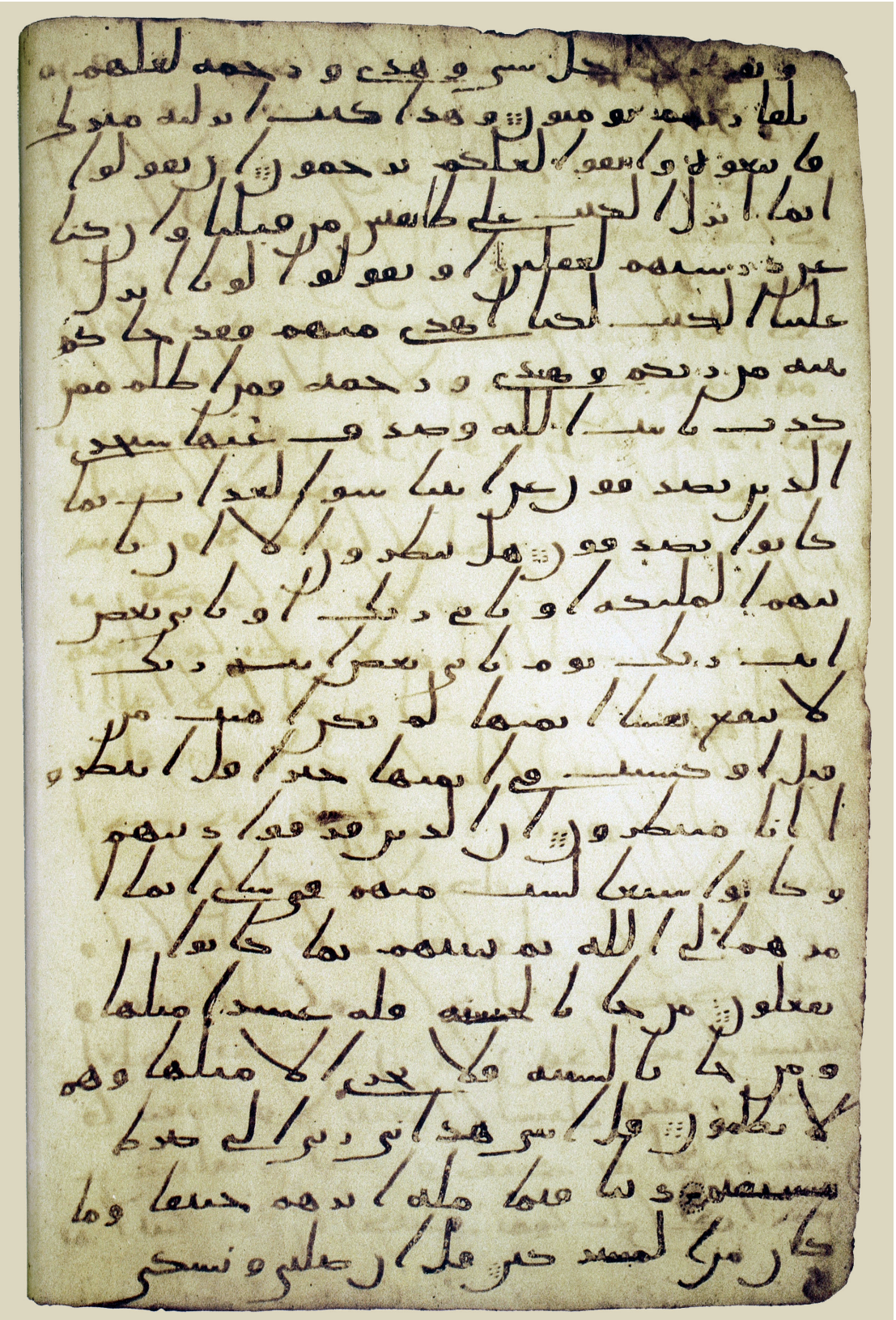
بسم الله الرحمن الرحيم المص [١] كتب انزل ا
ليك فلا يكن فى صدرك حرج منه لتنذر
به وذكرى للمومنين [٢] اتبعوا ما انزل اليكم
من ربكم ولا تتبعوا من دونه اوليا قليلا ما
يتذكرون[٦] [٣] وكم من قرية اهلكنها فجاها

١ ومحيي وممتى: ب // ومحيي ومماتي: ص، ت، ق // ومحياى ومماتى: ش، ط، ف (كتبوا في بعض المصاحف بحذف الألف، وفي بعضها بالألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣).
٢ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (قال الداني في المقنع ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقولن لشاي، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شاي»؛ وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٣ وزرة: ب، ص، ت، ش، ط، ق // وازرة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٤ فى ما: ب، ت، ش، ف، ق // فيما: ص، ط (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٥–٨٦؛ المقنع ٧١–٧٢؛ مختصر التبيين ١٩٧/٢؛ ٥٢٢/٣، ٥٢٨؛ ٩٠٢/٤، ٩٧٣؛ الجامع ٨١–٨٢).
٥ سورة الاعرف مائتان وخمس ايت:ت // سورة الاعراف: ف // –: ب، ش، ص، ط، ق، م (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٦ يتذكرون: ب، ش // تذكرون: م، ص، ت، ط، ف، ق (في مصاحف أهل الشام: يتذكرون بالياء والتاء، وفي سائر المصاحف: تذكرون بالتاء من غير ياء؛ انظر: المقنع ١٠٣؛ مختصر التبيين ١٩٧/٢؛ ٥٢٢/٣، ٥٢٨؛ ٩٠٢/٤، ٩٧٣؛ الجامع ٨١–٨٢؛ النشر ٢٦٧/٢.
٧ قئلون: ب، ص // قائلون: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٢).
٨ قلوا: ب // ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٩ غئبين: ب، م، ص // غائبين: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٢).
١٠ بايتنا: ب، م، ق، ت، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١١ مكنكم: ب، م، ص، ت، ط، ف // مكناكم: ش، ق (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٣١/٣).



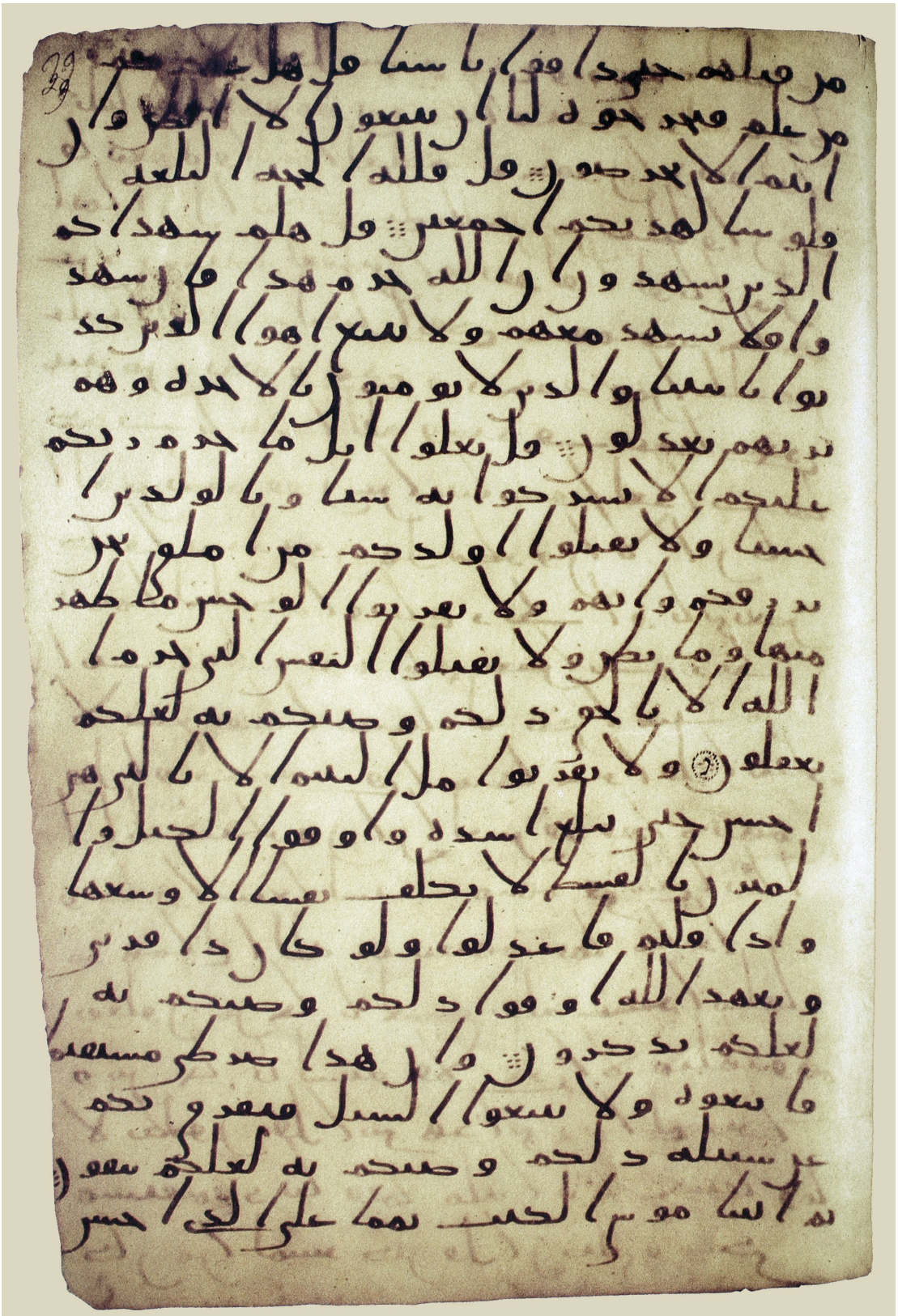
وتفصيلا لكل شى وهدى ورحمة لعلهم
بلقا ربهم يومنون [١٥٤] وهذا كتب انزلنه مبرك[١]
فاتبعوه واتقوا لعلكم ترحمون [١٥٥] ان تقولوا
انما انزل الكتب على طائفتين من قبلنا وان كنا
عن درستهم[٢] لغفلين [١٥٦] او تقولوا لونا[٣] انزل
علينا الكتب لكنا اهدى منهم فقد جاكم
بينة من ربكم وهدى ورحمة فمن اظلم ممن
كذب بايبت[٤] الله وصدف عنها سنجزى
الذين يصدفون عن ايتنا[٥] سو العذاب بما
كانوا يصدفون [١٥٧] هل ينظرون الا ان تا
تيهم الملئكة[٦] او ياتى ربك او ياتى بعض
ايت[٧] ربك يوم ياتى بعض ايت[٨] ربك
لا ينفع نفسا ايمنها لم تكن امنت من
قبل او كسبت فى ايمنها خيرا قل انتظرو
ا انا منتظرون [١٥٨] ان الذين فرقوا دينهم
وكانوا شيعا لست منهم فى شاى[٩] انما ا
مرهم الى الله ثم ينبئهم بما كانوا
يفعلون [١٥٩] من جا بالحسنة فله عشر امثلها[١٠]
ومن جا بالسيئة فلا يجزى الا مثلها وهم
لا يظلمون [١٦٠] قل اننى هدانى[١١] ربى الى صرط[١٢]
مستقيم دينا قيما ملة ابرهم[١٣] حنيفا وما
كان من المشركين [١٦١] قل ان صلتى[١٤] ونسكى

١ مبرك: ب، ق، ت، ش، ص، ط // مبارك: ف (حذفوا الألف فيها حيثما وقعت؛ انظر: المقنع ١٨؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٩٠٥/٤).
٢ درستهم: ب، ق، ت، ص // دراستهم: ش، ط، ف.
٣ لونا: ب، ق // لو انا: ت، ش، ص، ط، ف.
٤ بايبت: ب، ق، ش، ص، ت، ط // بايت: ف (قال الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايبتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٥ ايتنا: ب، ت، ش، ط، ف، ق // اياتنا: ص (انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٦ الملئكة: ب، ص، ت، ش، ط، ف // الملائكة: ق (قال الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).
٧ ايت: ب، ص، ت، ط، ف // ايبت: ش // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٨ ايت: ب، ص، ت، ط، ف // ايبت: ش // ايات: ق (انظر: نفس المصدر).
٩ شاى: ب، ق // شى: ص، ت، ش، ط، ف (قال الداني في المقنع ٤٢: «قال محمد بن عيسى: رأيت في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، يعني قوله ولا تقولن لشاي، قال: وفي مصحف عبد الله رأيت كلها بالألف شاي». وقال أيضا في نفس المصدر: «ولم أجد شيا من ذلك في مصاحف أهل العراق وغيرها بألف»؛ وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١٠ امثلها: ب، م، ص، ت، ش، ط، ق // امثالها: ف (انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).
١١ هدانى: ب، ص، ش، ط، ق // هدينى: ت، ف (فإن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢٤٧/٢-٢٤٨؛ الجامع ٩٤).
١٢ صرط: ب، ط، ف، ق // صراط: ص، ت، ش (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
١٣ ابرهم: ب، ق // ابرهيم: ص، ت، ش، ط، ف (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢٠٥/٢-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).
١٤ صلتى: ب، ص // صلاتى: ت، ش، ط، ف، ق (كتبوه في بعض المصاحف بألف، وفي بعضها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٢٦/٣).



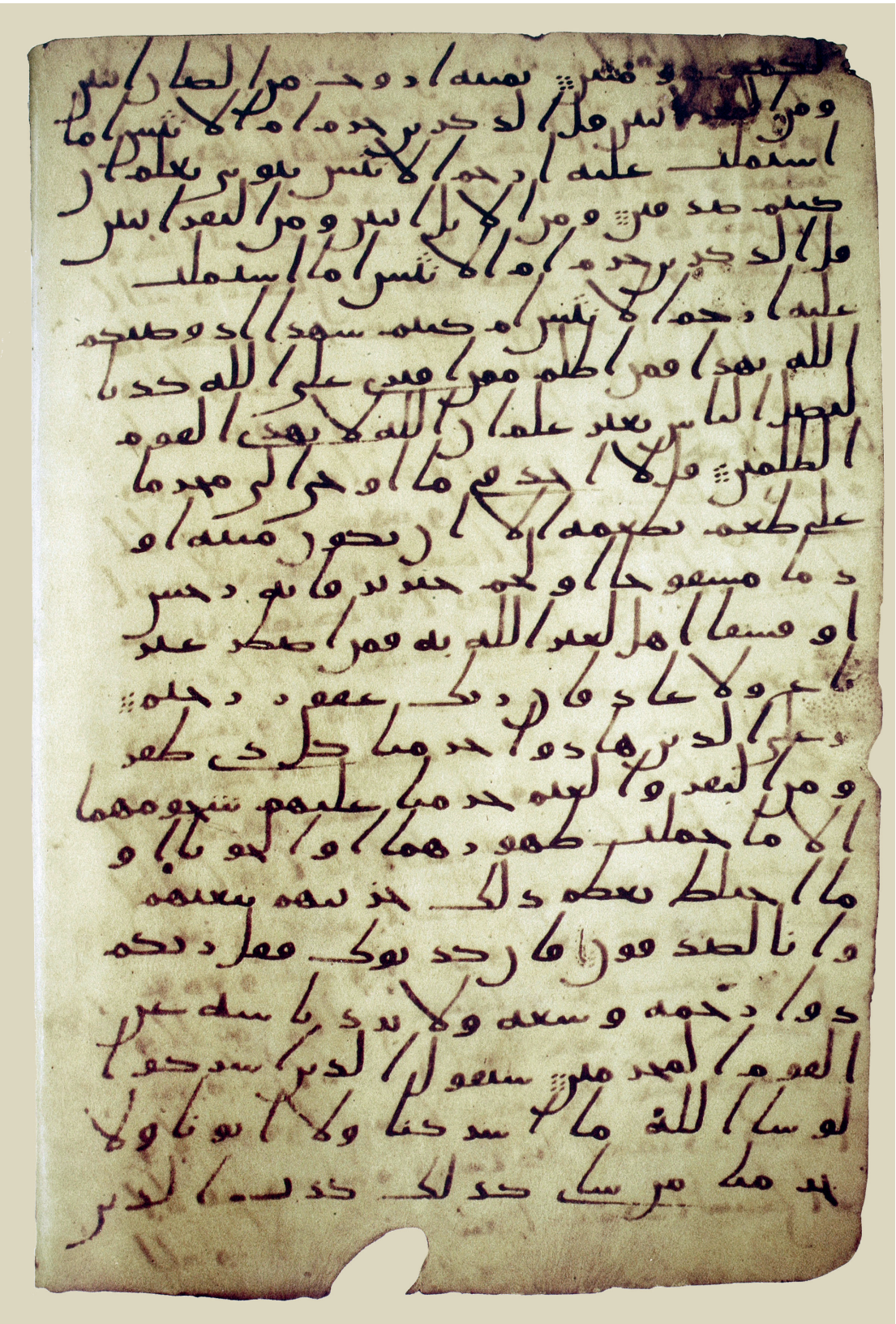
من قبلهم حتى ذاقوا باسنا قل هل عندكم
من علم فتخرجوه لنا ان تتبعون الا الظن وان
انتم الا تخرصون [١٤٨] قل فلله الحجة البلغة[١]
فلو شا لهديكم اجمعين [١٤٩] •• هلم شهداكم
الذين يشهدون ان الله حرم هذا فان شهد
وا فلا تشهد معهم ولا تتبع اهوا الذين كذ
بوا بايتنا[٢] والذين لا يومنون بالاخرة وهم
بربهم يعدلون [١٥٠] قل تعلوا[٣] اتل ما حرم ربكم
عليكم الا تشركوا به شيا وبالولدين ا
حسنا ولا تقتلوا اولدكم من املق نحن
نرزقكم وايهم[٤] ولا تقربوا الوحش[٥] ما ظهر
منها وما بطن ولا تقتلوا النفس التى حرم ا
لله الا بالحق ذلكم وصيكم به لعلكم
تعقلون [١٥١] ولا تقربوا مل[٦] اليتيم الا بالتى هى
احسن حتى يبلغ اشده واوفوا الكيل وا
لميزن[٧] بالقسط لا نكلف نفسا الا وسعها
واذا[٨] قلتم فاعدلوا ولو كان ذا قربى
وبعهد الله اوفوا ذلكم وصيكم به
لعلكم تذكرون [١٥٢] • ان هذا صرطى[٩] مستقيما
فاتبعوه ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم
عن سبيله ذلكم وصيكم[١٠] به لعلكم تتقون [١٥٣]
ثم اتينا موسى الكتب تمما[١١] على الذى احسن

١ البلغة: ب، ص، ش، ط، ف، ق // البالغة: ت (بحذف الألف بين الباء واللام (انظر: مختصر التبيين ٤٥٩/٣-٤٥٠، ٥٢٢-٥٢٣).
٢ بايتنا: ب، ص، ت، ط، ق // بايتنا: ش، ف (قال الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٣ تعلوا: ب، ش، ص // تعالوا: ق، ت، ط، ف (انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٥٠٧/٣-٥٠٨؛ الجامع ٤٠).
٤ وايهم: ب، ص، ط // واياهم: ت، ش، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٤٢/٢).
٥ الوحش: ب (ولا شك أن سقوط الفاء قبل الواو من سهو الكاتب) // الفوحش: ص، ط، ف، ق // الفواحش: ت، ش.
٦ مل: ب // مال: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٧ والميزن: ب، ص، ط، ق // والميزان: ت، ش، ف (بالألف بين الزاي والنون؛ انظر: المقنع ٤٤).
٨ واذا: ب، ص، ت، ش، ف، ق // واذ: ط (ولعل سقوط الألف بعد الذال في نسخة «ط» من سهو الكاتب) // اذا: ف.
٩ صرطى: ب، ص، ط، ف، ق // صراطى: ت، ش (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
١٠ وصيكم: ب، ص، ت، ش، ف، ق // وصاكم: ط (إن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢٤٨/٢).
١١ تمما: ب، ص، ط، ق // تماما: ت، ش، ف (انظر: المقنع ٤٤).



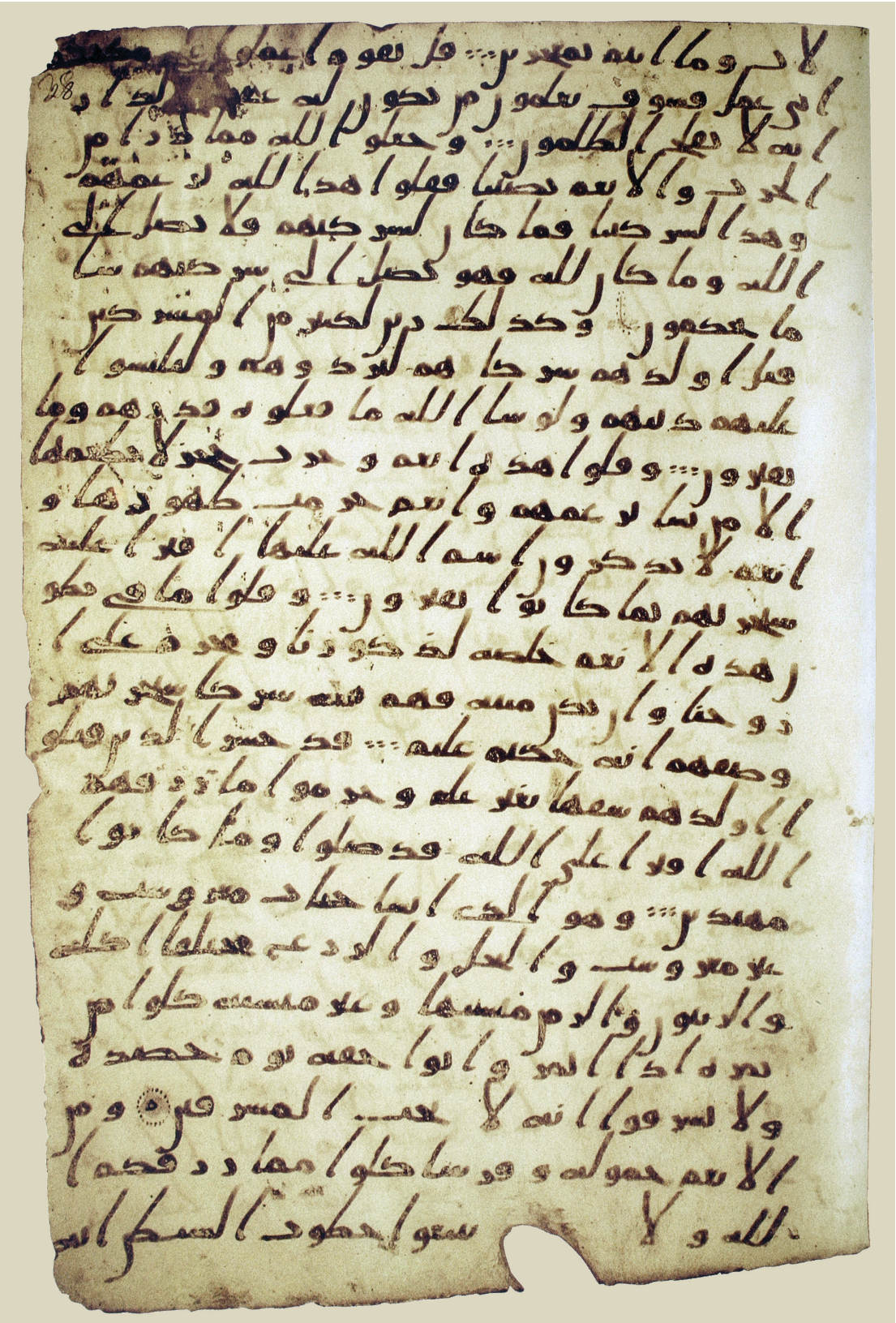
لكم عدو مبين [١٤٢] ثمنية ازوج[١] من الضان اثنين
ومن المعز اثنين قل الذكرين حرم ام الانثيين اما
اشتملت عليه ارحم[٢] الانثيين نبونى بعلم ان
كنتم صدقين [١٤٣] ومن الابل اثنين ومن البقر اثنين
قل الذكرين حرم ام الانثيين اما اشتملت
عليه ارحم[٣] الانثيين ام كنتم شهدا اذ وصيكم
الله بهذا فمن اظلم ممن افترى على الله كذبا
ليضل الناس بغير علم ان الله لا يهدى القوم
الظلمين[٤] [١٤٤] قل لا اجد في ما[٥] اوحى الى محرما
على طعم[٦] يطعمه الا ان يكون ميتة او
دما مسفوحا او لحم خنزير فانه رجس
او فسقا اهل لغير الله به فمن اضطر غير
باغ ولا عاد فان ربك غفور رحيم [١٤٥]
وعلى الذين هادوا حرمنا كل ذى ظفر
ومن البقر والغنم حرمنا عليهم شحومهما
الا ما حملت ظهورهما او الحويا[٧] او
ما اختلط بعظم ذلك جزينهم ببغيهم
وانا لصدقون [١٤٦] فان كذبوك فقل ربكم
ذوا[٨] رحمة وسعة[٩] ولا يرد باسه عن
القوم المجرمين [١٤٧] سيقول الذين اشركوا
لو شا الله ما اشركنا ولا ابونا[١٠] ولا
حرمنا من شاى[١١] كذلك كذب الذين

١ ازوج: ب، م، ص، ق، ط، ف // ازواج: ت (بغير ألف بين الواو والجيم أينما أتى في جميع القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢، ٣٣٣).
٢ ارحم: ب، م، ص، ق، ط // ارحام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢؛ ٥٢٠/٣-٥٢١).
٣ ارحم: ب، م، ص، ق، ط // ارحام: ت، ف (انظر: نفس المصدر).
٤ الظلمين: ب، م، ص، ق، ت، ف // الظالمين: ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٦).
٥ فى ما: ب، ص، ت، ش، ف، ق // فيما: ط (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٥-٨٦؛ المقنع ٧١-٧٢؛ مختصر التبيين ١٩٧/٢؛ ٥٢٢/٣، ٥٢٨؛ ٩٠٢/٤، ٩٧٣؛ الجامع ٨١-٨٢).
٦ طعم: ب، ق // طاعم: ص، ت، ش، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٧ الحويا: ب، ص، ت، ط، ق // الحوايا: ش، ف (كتبوها بالألف بين الواو والياء؛ انظر: المقنع ٦٣، ١٠١؛ مختصر التبيين ٦٧/٢؛ ٥٢٢/٣؛ الجامع ٣٩).
٨ ذوا: ب، ش، ق // ذو: ت، ط، ف (قال الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
٩ وسعة: ب، ف، ق // واسعة: ت، ش، ط (بحذف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢٠١/٢، ٢٩٦، ٤١٤؛ ٥٢٢/٣؛ ٩٨٣/٤).
١٠ ابونا: ب // اباونا: ت، ش، ط، ف، ق.
١١ شاى: ب // شى: ت، ش، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).



لات وما انتم بمعجزين [١٣٤] قل يقوم اعملوا على مكنتكم[١]
انى عمل[٢] فسوف تعلمون من تكون له عقبة[٣] الدار
انه لا يفلح الظلمون [١٣٥] وجعلوا لله مما ذرا من
الحرث والانعم[٤] نصيبا فقلوا[٥] هذا لله بزعمهم
وهذا لشركئنا[٦] فما كان لشركئهم[٧] فلا يصل الى
الله وما كان لله فهو يصل الى شركائهم سا
ما يحكمون [١٣٦] وكذلك زين لكثير من المشركين
قتل اولدهم شركاهم[٨] ليردوهم وليلبسوا
عليهم دينهم ولو شا الله ما فعلوه فذرهم وما
يفترون [١٣٧] وقلوا[٩] هذه انعم[١٠] وحرث حجر لا يطعمها
الا من نشا بزعمهم وانعم[١١] حرمت ظهورها و
انعم[١٢] لا يذكرون اسم الله عليها افترا عليه
سيجزيهم بما كانوا يفترون [١٣٨] وقلوا[١٣] ما فى بطو
ن هذه الانعم[١٤] خلصة[١٥] لذكورنا ومحرم على ا
زوجنا وان يكن ميتة فهم فيه شركا سيجزيهم
وصفهم انه حكيم عليم [١٣٩] قد خسر الذين قتلو
ا اولدهم[١٦] سفها بغير علم وحرموا ما رزقهم
الله افترا على الله قد ضلوا وما كانوا
مهتدين [١٤٠] وهو الذى انشا جنات[١٧] معروشت و
غير معروشت[١٨] والنخل والزرع مختلفا اكله
والزيتون والرمن[١٩] مشتبها وغير متشبه كلوا من
ثمره اذا اثمر واتوا حقه يوم حصده[٢٠]
ولا تسرفوا انه لا يحب المسرفين [١٤١] ومن
الانعم[٢١] حمولة وفرشا كلوا مما رزقكم ا
لله ولا تتبعوا خطوت الشيطن انه

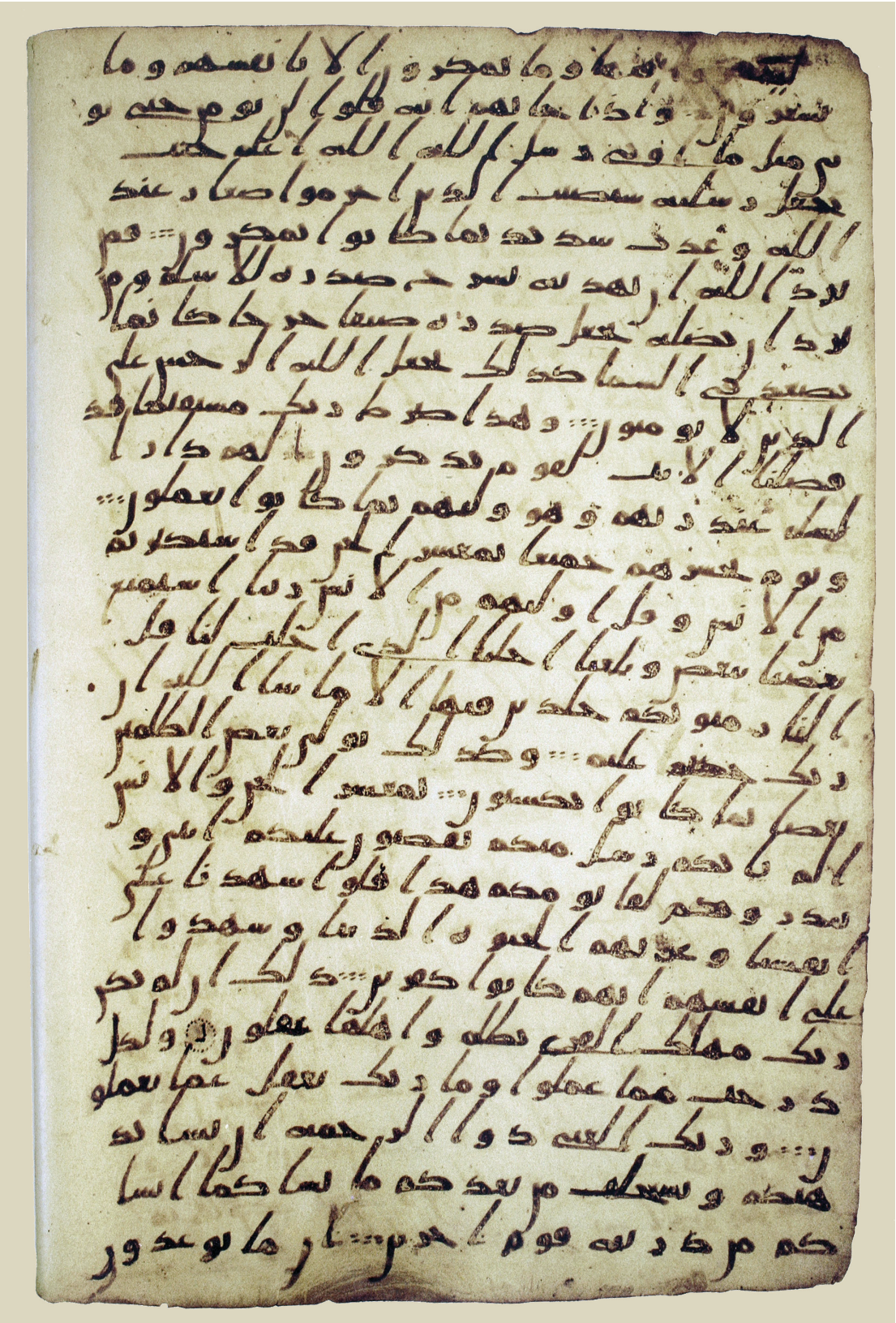
١ مكنتكم: ب، م، ص، ق، ت // مكانتكم: ش، ط، ف (بإثبات ألف قبل النون وحذفها بعدها بينها وبين التاء؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٦-٥١٧، ٤/٦٩٨-٦٩٩؛ ٤/١٠٦٠).
٢ عمل: ب، م، ق، ش // عامل: ت، ص، ط، ف (هنا بألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٧؛ وانظر أيضا: نفس المصدر ٢/٣٨٨؛ ٣/٦٩٩).
٣ عقبة: ب، م، ص، ق، ش، ت، ف // عاقبة: ط (بحذف الألف بين العين والقاف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٦٨؛ ٣/٥١٧).
٤ والانعم: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // والانعام: ش (بحذف الألف بين العين والميم؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٧، ٥٢١).
٥ فقلوا: ب // فقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ لشركئنا: ب، م، ص // لشركائنا: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٣٧، ٦٢).
٧ لشركئهم: ب، م // لشركائهم: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: نفس المصدر).
٨ شركاهم: ب، ص، ق، ط // شركاوهم: ش، ت، ف (في مصاحف أهل الشام: شركايهم بالياء، وفي سائر المصاف: شركاوهم بالواو؛ (انظر: المقنع ١٠٣؛ الجامع ٩٤؛ النشر ٢/٢٥٩).
٩ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ انعم: ب، م، ص، ق، ف // انعام: ش، ت، ط (بحذف الألف بين العين والميم حيثما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٧؛ ٤/٩١٤-٩١٥).
١١ وانعم: ب، م، ق، ط، ف // وانعام: ش، ت (انظر: نفس المصدر).
١٢ وانعم: ب، م، ص، ق، ط، ف // وانعام: ت، ط (انظر: نفس المصدر).
١٣ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٤ الانعم: ب، م، ق، ط، ف // الانعام: ت (بحذف الألف بين العين والميم حيثما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٧؛ ٤/٩١٤-٩١٥).
١٥ خلصة: ب، م، ص، ق، ت، ط // خالصة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦).
١٦ اولدهم: ب، م، ص، ق، ت، ط // اولادهم: ف.
١٧ جنات: ب، ق، ت، ط // جنت: م، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦؛ ٥١٩؛ ٤/١٠٢٥، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ٥/١٢٦٠، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
١٨ معروشت وغير معروشت: ب، م، ت، ص، ط، ف، ق // معروشات: ش (ولا شك أن سقوط «وغير معروشت» من نسخة «ش» من سهو الكاتب المتأخر).
١٩ والرمن: ب، ص // والرمان: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٢٠ حصده: ب، م، ق، ت // حصاده: ط، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٢١ الانعم: ب، م، ت، ص، ط، ف // الانعام: ق (بحذف الألف بين العين والميم حيثما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥١٧؛ ٤/٩١٤-٩١٥).



ليمكروا فيها وما يمكرون الا بانفسهم وما
يشعرون [١٢٣] واذا جاتهم اية قلوا[١] لن نومن حتى نو
تى مثل ما اوتى رسل الله الله اعلم حيث
يجعل رسلته[٢] سيصيب الذين اجرموا صغار[٣] عند
الله وعذب[٤] شديد بما كانوا يمكرون [١٢٤] فمن
يرد الله ان يهديه يشرح صدره للاسلم ومن
يرد ان يضله يجعل صدره ضيقا حرجا كانما
يصعد فى السما كذلك يجعل الله الرجس على
الذين لا يومنون [١٢٥] وهذا صرط[٥] ربك مستقيما قد
فصلنا الايت لقوم يذكرون [١٢٦] لهم دار ا
لسلم عند ربهم وهو وليهم بما كانوا يعملون [١٢٧]
ويوم يحشرهن جميعا يمعشر الجن قد استكثرتم
من الانس وقل[٦] اوليهم[٧] من الانس ربنا استمتع
بعضنا ببعض وبلغنا اجلنا الذى اجلت لنا قل[٨]
النار مثويكم خلدين فيها الا ما شا الله ان

ربك حكيم عليم [١٢٨] وكذلك نولى بعض الظلمين
بعضا بما كانوا يكسبون [١٢٩] يمعشر الجن والانس
الم ياتكم رسل منكم يقصون عليكم ايتى و
ينذرونكم لقا يومكم هذا قلوا[٩] شهدنا على
انفسنا وغرتهم الحيوة الدنيا وشهدوا
على انفسهم انهم كانوا كفرين [١٣٠] ذلك ان لم يكن
ربك مهلك القرى بظلم واهلها غفلون[١٠] [١٣١] ولكل
درجت مما عملوا وما ربك بغفل عما يعملو
ن [١٣٢] وربك الغنى ذوا[١١] الرحمة ان يشا يذ
هبكم ويستخلف من بعدكم ما يشا كما انشا
كم من ذرية قوم اخرين [١٣٣] ان ما توعدون

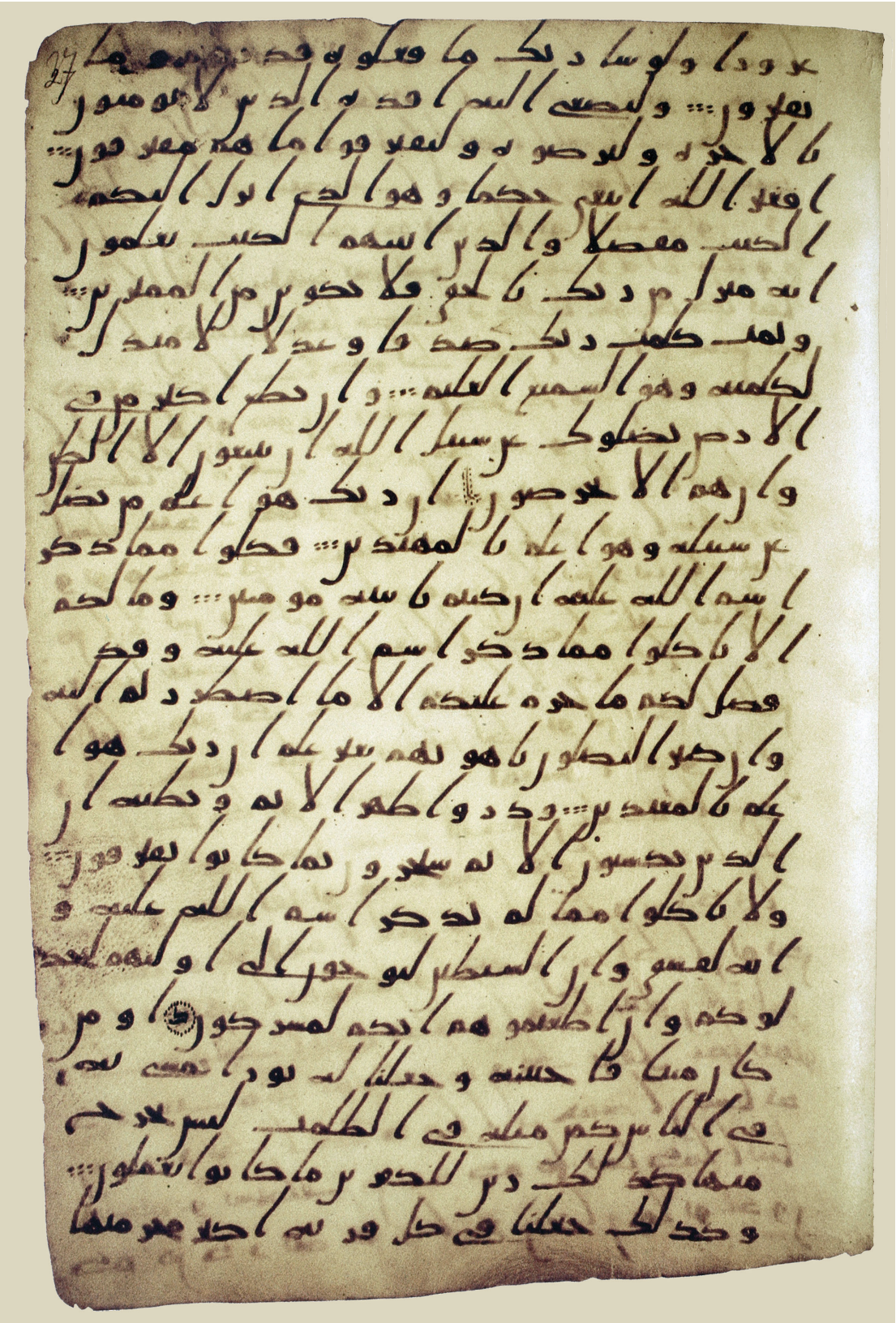
١ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢ رسلته: ب، م، ق، ش، ت، ط // رسالته: ف (بألف قبل اللام وبغير ألف بعدها؛ انظر: المقنع ١١؛ مختصر التبيين ٤٥٣/٣، ٥١٢؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٧).
٣ صغار: ب، ت، ش، ط، ف، ق // صغر: م، ص (انظر: المقنع ٤٤).
٤ وعذب: ب // وعذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٥ صرط: ب، م، ص، ق، ط، ف // صراط: ش، ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٦ وقل: ب // وقال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٧ اوليهم: ب، م، ق، ت، ط // اولياوهم: ش، ف (وفيها خلاف؛ انظر: المقنع ٣٧، ٦٢؛ مختصر التبيين ٣٠١/٢-٣٠٢ ٥١٤/٣؛ الجامع ٧٢-٧٣).
٨ قل: ب // قال: ت، ش، ط، ف، ق، م.
٩ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ط، ف، ق.
١٠ غفلون: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // غافلون: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
١١ ذوا: ب، ص، ق // ذو: م، ش، ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).



غرورا ولوشا ربك مافعلوه فذرهم وما
يفترون [١١٢] ولتصغى اليه افدة[١] الذين لا يومنون
بالاخرة وليرضوه وليقترفوا ما هم مقترفون [١١٣]
افغير الله ابتغى حكما وهو الذى انزل اليكم
الكتب مفصلا والذين اتينهم الكتب يعلمون
انه منزل من ربك بالحق فلا تكونن من الممترين [١١٤]
وتمت كلمت ربك صدقا وعدلا لا مبدل
لكلمته وهو السميع العليم [١١٥] وان تطع اكثر من فى
الارض يضلوك عن سبيل الله ان يتبعون الا الظن
وان هم[٢] الا يخرصون [١١٦] ان ربك هو اعلم من يضل
عن سبيله وهو اعلم بالمهتدين [١١٧] فكلوا مما ذكر
اسم الله عليه ان كنتم بايته[٣] مومنين [١١٨] وما لكم
الا تاكلوا مما ذكر اسم الله عليه وقد
فصل لكم ما حرم عليكم الا ما اضطررتم اليه
وان كثيرا ليضلون باهوئهم[٤] بغير علم ان ربك هو ا

علم بالمعتدين [١١٩] وذروا ظهر الاثم وبطنه[٥] ان
الذين يكسبون الاثم سيجزون بما كانوا يقترفون [١٢٠]
ولا تاكلوا مما لم يذكر اسم الله عليه و
انه لفسق وان الشيطين ليوحون الى اوليهم[٦] ليجد
لوكم وان اطعتموهم انكم لمشركون [١٢١] او من
كان ميتا فاحييته وجعلنا له نورا يمشى به
فى الناس كمن مثله فى الظلمت ليس بخرج[٧]
منها كذلك زين للكفرين ما كانوا يعملون [١٢٢]
وكذلك جعلنا فى كل قرية اكبر مجرميها

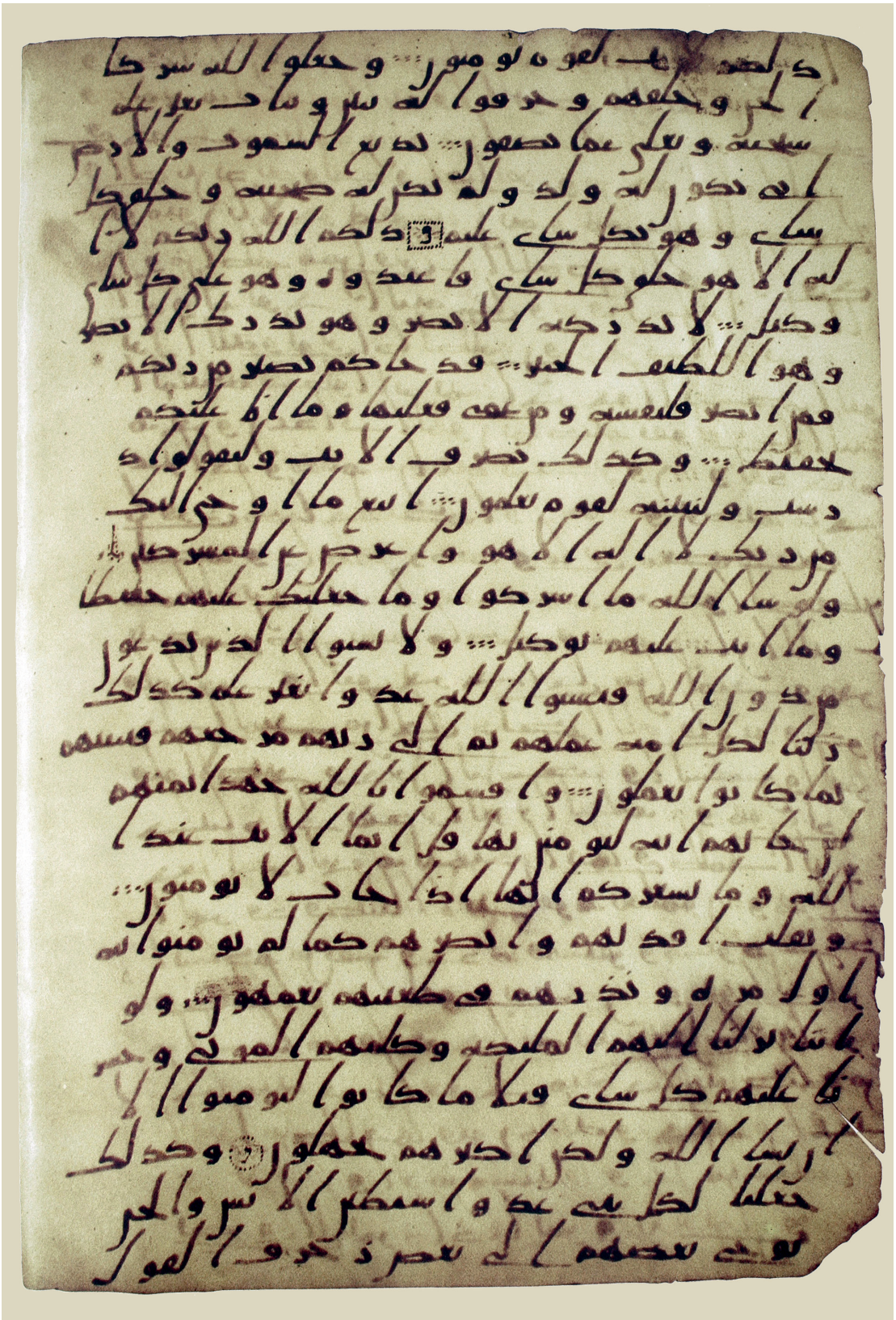
١ افدة: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // افئدة: ش.
٢ هم: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // –: ش (ولا شك أن سقوط «هم» من نسخة «ش» من سهو الكاتب).
٣ بايته: ب، ق، ش، ت، ص، ط // باياته: م // بايته: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠؛ الجامع ٥٥).
٤ باهوئهم: ب // باهوائهم: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٥ وبطنه: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // وباطنه: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٦ اوليهم: ب، م، ق، ت // اوليائهم: ش، ف // اولياهم: ص، ط (في بعض المصاحف بحذف الألف وصورة الهمزة المكسورة، وفي بعضها بالألف والياء معا؛ انظر: المقنع ٣٧؛ مختصر التبيين ٣٠١/٢–٣٠٢؛ ٥١٢/٣؛ الجامع ٧٢–٧٣).
٧ بخرج: ب، م، ص، ق، ش، ط // بخارج: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).



ذلكم لايت لقوم يومنون [٩٩] وجعلوا لله شركا
الجن وخلقهم وخرقوا له بنين وبنات[١] بغير علم
سبحنه وتعلى[٢] عما يصفون [١٠٠] بديع السموت والارض
انى يكون له ولد ولم تكن له صحبة وخلق كل
شاى[٣] وهو بكل شاى عليم [١٠١] ذلكم الله ربكم لا ا
له الا هو خلق[٤] كل شاى فاعبدوه وهو على كل شاى
وكيل [١٠٢] لا تدركه الابصر وهو يدرك الابصر[٥]
وهو اللطيف الخبير [١٠٣] قد جاكم بصئر[٦] من ربكم
فمن ابصر فلنفسه ومن عمى فعليها وما انا عليكم
بحفيظ [١٠٤] وكذلك نصرف الايت وليقولوا د
رست ولنبينه لقوم يعلمون [١٠٥] اتبع ما اوحى اليك
من ربك لا اله الا هو واعرض عن المشركين [١٠٦]
ولو شا الله ما اشركوا وما جعلنك عليهم حفيظا
وما انت عليهم بوكيل [١٠٧] ولا تسبوا الذين يدعون
من دون الله فيسبوا الله عدوا بغير علم كذلك

زينا لكل امة عملهم ثم الى ربهم مرجعهم فينبئهم
بما كانوا يعملون [١٠٨] واقسموا بالله جهد ايمنهم
لئن جاتهم اية لنومنن بها قل انما الايت عند ا
لله وما يشعركم انها اذا جات لا يومنون [١٠٩]
ونقلب افدتهم وابصرهم كما لم يومنوا به
اول مرة ونذرهم فى طغينهم يعمهون [١١٠] ولو
اننا نزلنا اليهم الملئكة وكلمهم الموتى وحشر
نا عليهم كل شاى قبلا ما كانوا ليومنوا الا
ان يشا الله ولكن اكثرهم يجهلون [١١١] وكذلك
جعلنا لكل نبى عدوا شيطين الانس والجن
يوحى بعضهم الى بعض زخرف القول

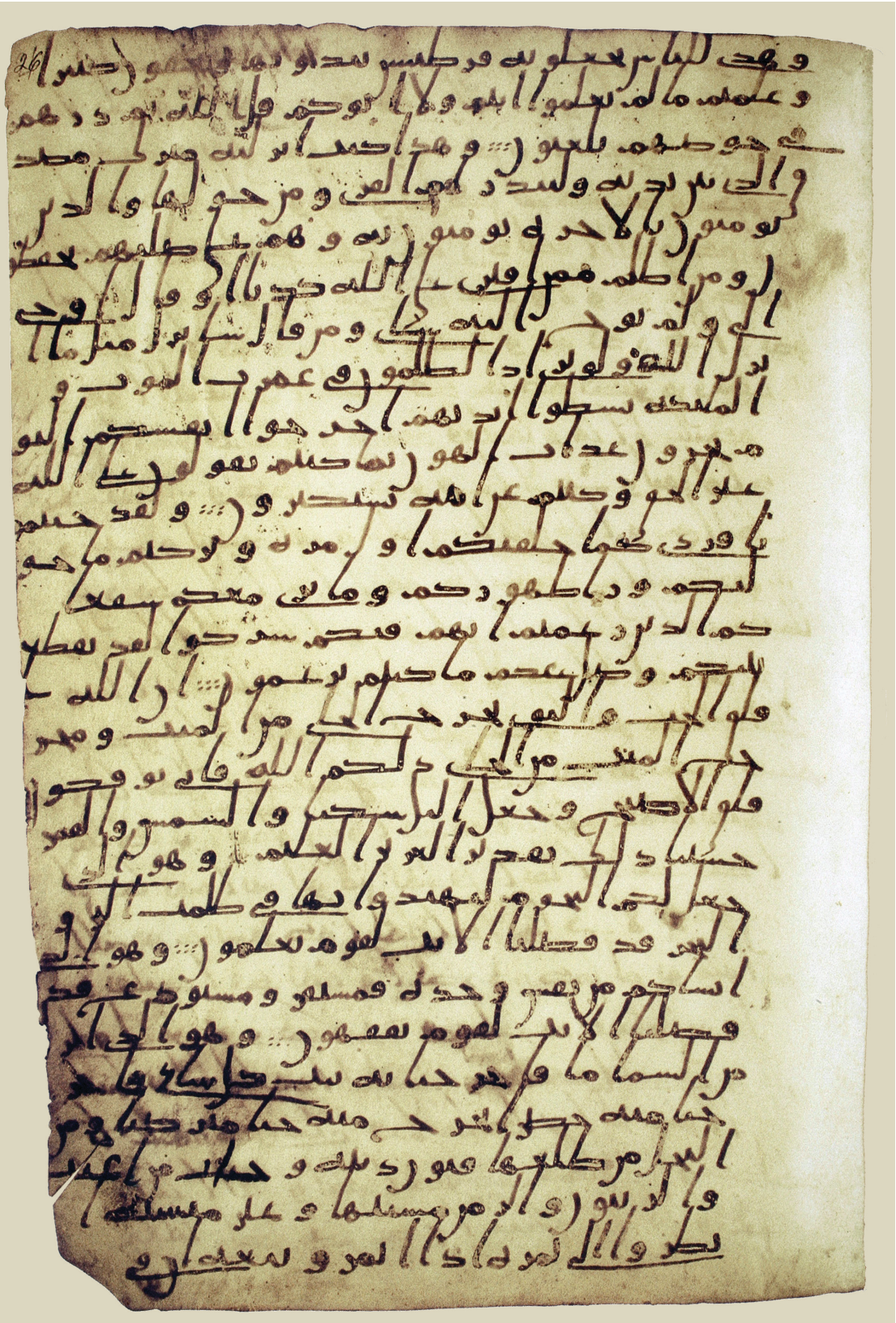
١ وبنات: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // وبنت: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٥٠٧/٣، ٧٧٣؛ ١١٥١/٤؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٧-٣٨).
٢ وتعلى: ب، م، ص، ت، ف // وتعالى: ق، ش، ط (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٥٠٧/٣-٥٠٨؛ الجامع ٤٠).
٣ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (كلمة «شاى» الواردة في هذه اللوحة كلها بالألف في نسخي «ب، م»، وفي النسخ الأخرى بغير ألف؛ في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٤ خلق: ب، م، ق، ش، ط، ف // خالق: ت (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ١١٩٧/٤).
٥ الابصر وهو يدرك الابصر: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // الابصار وهو يدرك الابصار: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٨٩/٢؛ ٩٠٦/٤، ٩٠٧، ١٠٥٢؛ الجامع ٣٨).
٦ بصئر: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بصائر: ف (انظر: مختصر التبيين ١١١٤/٤).



وهدى للناس تجعلونه قرطيس[١] تبدونها وتخفون كثيرا
وعلمتم ما لم تعلموا انتم ولا ابوكم[٢] قل الله ثم ذرهم
فى خوضهم يلعبون [٩١] وهذا كتب انزلنه مبرك[٣] مصد
ق الذى بين يديه ولتنذر ام القرى ومن حولها والذين
يومنون بالاخرة يومنون به وهم على صلتهم[٤] يحفظو
ن[٥] [٩٢] ومن اظلم ممن افترى على الله كذبا او قال اوحى
الى ولم يوح اليه شاى[٦] ومن قال سانزل مثل ما ا
نزل الله ولو ترى اذ الظلمون فى غمرت الموت و
الملئكة بسطوا[٧] ايديهم اخرجوا انفسكم اليو
م تجزون عذاب الهون بما كنتم تقولون على الله
غير الحق وكنتم عن ايته[٨] تستكبرون [٩٣] ولقد جئتمو
نا فردى[٩] كما خلقنكم اول مرة وتركتم ما خو
لنكم وراظهوركم وما نرى معكم شفعا
كم الذين زعمتم انهم فيكم شركوا[١٠] لقد تقطع
•••• ••• عنكم ما كنتم تزعمون [٩٤] ان الله

فلق[١١] الحب والنوى يخرج الحاى[١٢] من الميت ومخر
ج الميت من الحاى[١٣] ذلكم الله فانى توفكون [٩٥]
فلق الاصبح[١٤] وجعل اليل سكنا والشمس والقمر
حسبنا[١٥] ذلك تقدير العزيز العليم [٩٦] وهو الذى
جعل لكم النجوم لتهتدوا بها فى ظلمت البر و
البحر قد فصلنا الايت لقوم يعلمون [٩٧] وهو الذى
انشاكم من نفس وحدة[١٦] فمستقر ومستودع قد
فصلنا الايت لقوم يفقهون [٩٨] وهو الذى انز•
من السما ما فاخرجنا به نبت[١٧] كل شاى[١٨] فاخر
جنا منه خضرا نخرج منه حبا متركبا[١٩] ومن
النخل من طلعها قنون دنية[٢٠] وجنات[٢١] من اعنب
والزيتون والرمن[٢٢] مشتبها وغير متشبه ا
نظروا الى ثمره اذا اثمر وينعه ان فى

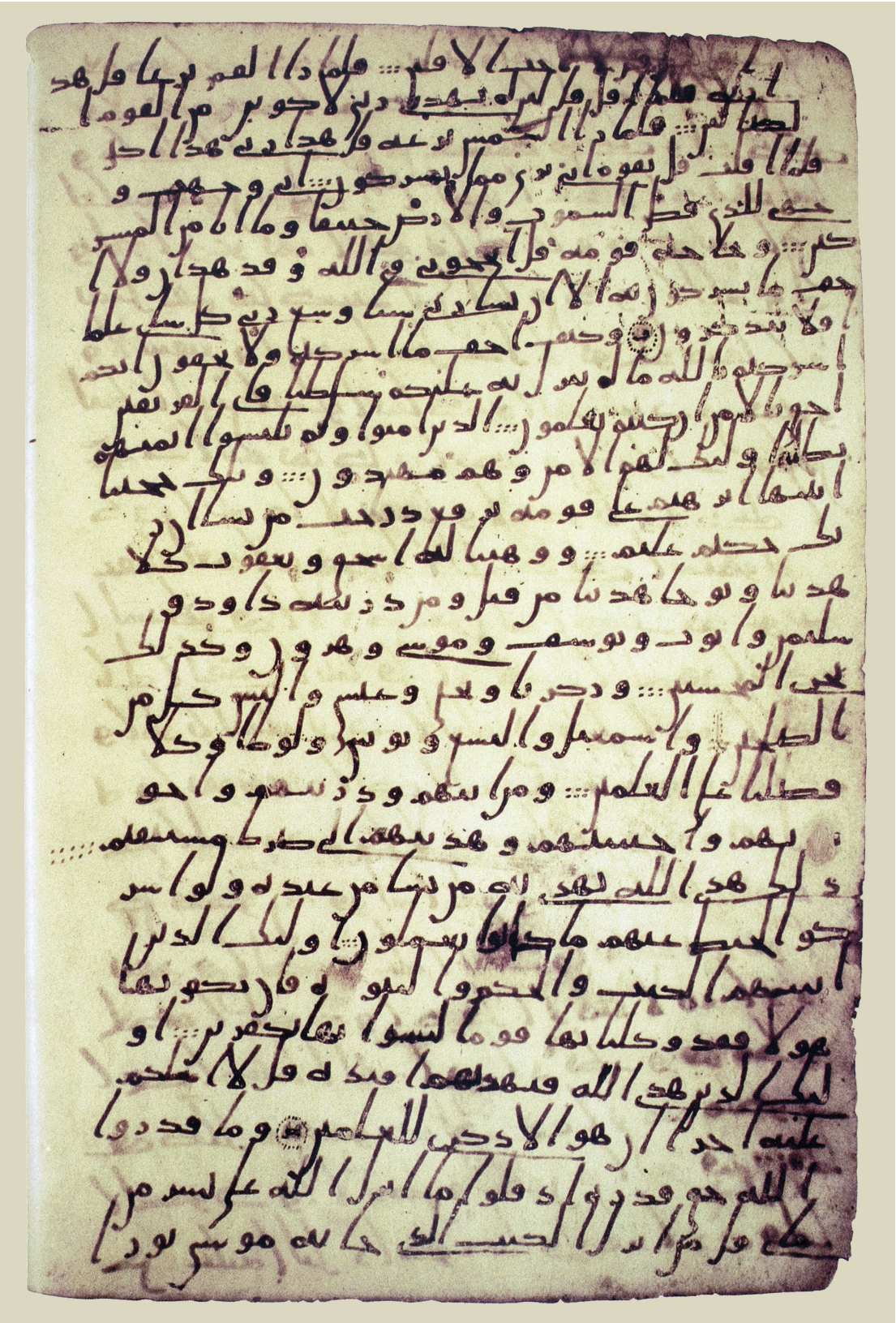
١ قرطيس: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // قراطيس: ف.
٢ ابوكم: ب، م // اباوكم: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٣ مبرك: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // مبارك: ف (حذفوا الألف فيها حيثما وقع؛ انظر: المقنع ١٨؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٥٢٥؛ ٤/٨٣١، ٩٠٥).
٤ صلتهم: ب، م // صلاتهم: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٥ يحفظون: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // يحافظون: ف.
٦ شاى: ب، م، ق، ش // شى: ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٧ بسطوا: ب، م، ق، ش، ت، ط // باسطوا: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٣/٧٣٨، ٨٠٤).
٨ ايته: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // اياته: ش (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٢٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٩ فردى: ب، م، ق، ش، ت، ف // فرادى: ص، ط (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٥٠٣).
١٠ شركوا: ب، ت، ط، ف // شركا: ق، ش (كتبوه هنا وفي الشورى [٤٢/٢١] بواو بعد الكاف صورة للهمزة المضمومة وألف بعدها؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٥؛ المقنع ٥٧؛ مختصر التبيين ٣/٥٠٣-٥٠٤؛ الجامع ٥٦).
١١ فلق: ب، م، ص، ق // فالق: ت، ط، ف (كتبوها بحذف الألف بين الفاء واللام؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٣/٥٠٤؛ الجامع ٣٣).
١٢ الحاى: ب // الحى: ت، ش، ط، ف، ق، م.
١٣ الحاى: ب // الحى: ت، ش، ط، ف، ق، م.
١٤ فلق الاصبح: ب، م، ق، ش // فالق الاصباح: ت، ف // فالق الاصبح: ط // ،،، الاصبح: ص (فالق: كتبوه بحذف الألف بين الفاء واللام؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٣/٥٠٤، ٥٠٥؛ الجامع ٣٣).
١٥ حسبنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // حسبانا: ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٦ وحدة: ب، م، ص، ق، ط، ف // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).
١٧ نبت: ب، ش // نبات: ق، ت، ط، ف.
١٨ شاى: ب // شى : ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
١٩ متركبا: ب، ق، ش، ت، ط، م // متراكبا: ف.
٢٠ قنون دنية وجنات: ب // قنوان دانية وجنت: م، ف // قنون دانية وجنات: ق، ش، ت، ط (قنوان: بالألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ جنت: بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦، ٥١٩؛ ٤/١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ٥/١٢٦٠، ١٣١٢).
٢١ قنون دنية وجنات: ب // قنوان دانية وجنت: م، ف // قنون دانية وجنات: ق، ش، ت، ط (قنوان: بالألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ جنت: بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٠٧، ٢٧٨؛ ٣/٤٥٦، ٥١٩؛ ٤/١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ٥/١٢٦٠، ١٣١٢).
٢٢ والرمن: ب // والرمان: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).



١ ا•• •• لا احب الافلين [٧٦] فلما را القمر بزغا[١] قل[٢] هذ
٢ ا ربى فلما افل قل[٣] لئن لم يهدنى ربى لاكونن من القوم ا
٣ لضالين [٧٧] فلما را الشمس بزغة[٤] قل[٥] هذا ربى هذا اكبر
٤ فلما افلت قل[٦] يقوم انى برى مما تشركون [٧٨] انى وجهت و
٥ جهى للذى فطرالسموت[٧] والارض حنيفا وما انا من المشر
٦ كين [٧٩] وحاجه قومه قل[٨] اتحجونى فى الله وقد هدان[٩] ولا ا
٧ خف[١٠] ما تشركون به الا ان يشا ربى شيا وسع ربى كل شاى[١١]
علما
٨ افلا تتذكرون [٨٠] وكيف اخف[١٢] ما اشركتم ولا تخفون[١٣] انكم
٩ اشركتم بالله ما لم ينزل به عليكم سلطنا فاى الفريقين
١٠ احق بالامن ان كنتم تعلمون [٨١] الذين امنوا ولم يلبسوا ايمنهم
١١ بظلم اولئك لهم الامن وهم مهتدون [٨٢] وتلك حجتنا
١٢ اتينها ابرهيم على قومه نرفع درجت من نشا ان ر
١٣ بك حكيم عليم [٨٣] ووهبنا له اسحق ويعقوب كلا
١٤ هدينا ونوحا هدينا من قبل ومن ذريته داود و

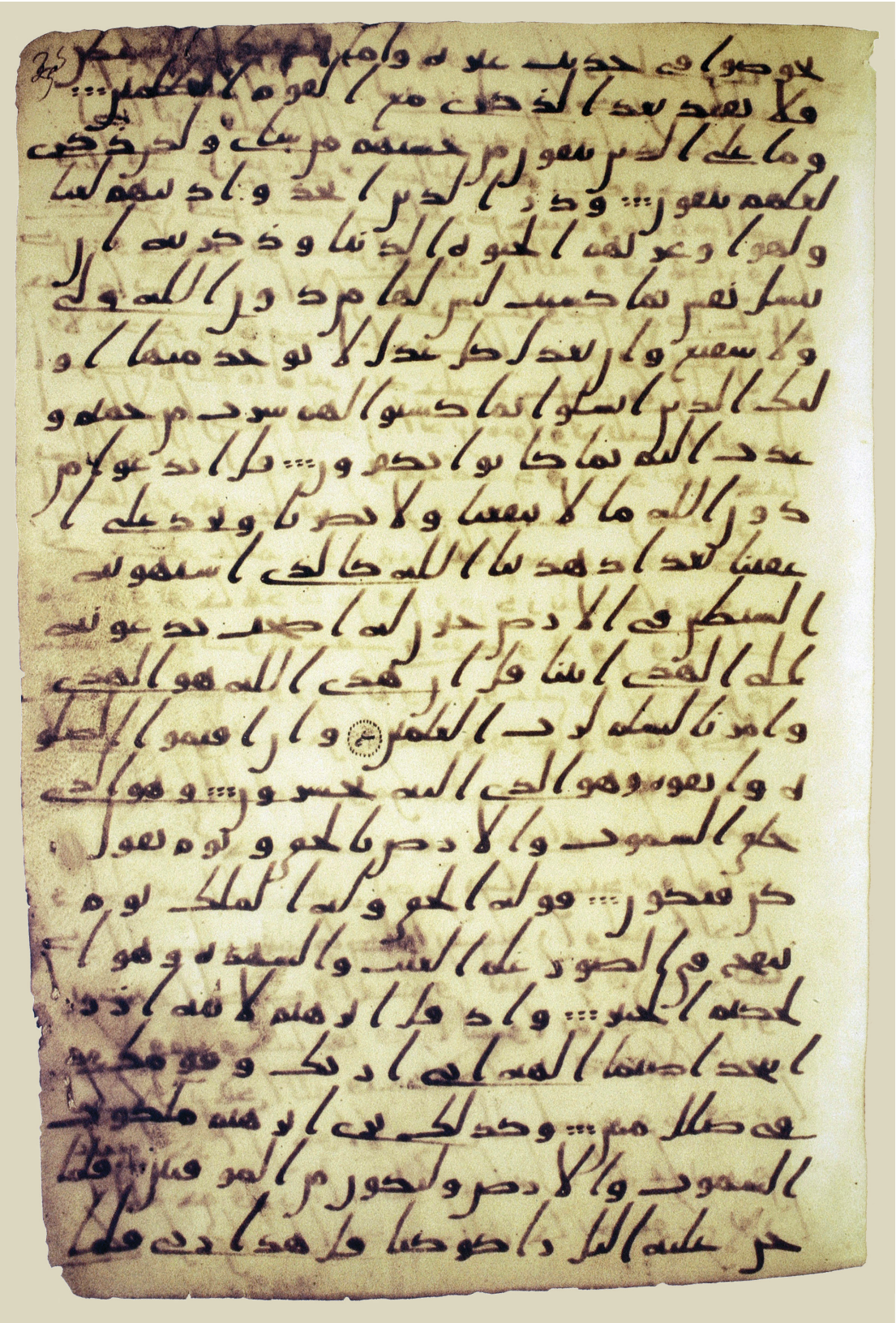
١٥ سليمن وايوب ويوسف وموسى وهرون وكذلك
١٦ نجزى المحسنين [٨٤] وزكريا ويحيى وعيسى واليس[١٤] كل من
١٧ الصلحين [٨٥] واسمعيل واليسع ويونس ولوطا وكلا
١٨ فضلنا على العلمين [٨٦] ومن ابئهم[١٥] وذريتهم واخو
١٩ نهم واجتبينهم وهدينهم الى صرط[١٦] مستقيم [٨٧]
٢٠ ذلك هدى[١٧] الله يهدى به من يشا من عبده[١٨] ولو اشر
٢١ كوا لحبط عنهم ما كانوا يعملون [٨٨] اولئك الذين
٢٢ اتينهم الكتب والحكم والنبوة فان يكفر بها
٢٣ هولا فقد وكلنا بها قوما ليسوا بها بكفرين [٨٩] او
٢٤ لئك الذين هدى[١٩] الله فبهديهم اقتده قل لا اسلكم
٢٥ عليه اجرا ان هو الا ذكرى للعلمين [٩٠] وما قدروا
٢٦ الله حق قدره اذ قلوا[٢٠] ما انزل الله على بشر من
٢٧ شاى[٢١] قل من انزل الكتب الذى جا به موسى نورا

١ بزغا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بازغا: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٢ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٣ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٤ بزغة: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بازغة: ف (انظر: نفس المصدرين).
٥ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٧ السموت: ب، م، ص، ش، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في فصلت ١٢/٤١؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٨ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٩ هدان: ب، م، ص، ش، ط // هدين: ق، ت، ف (اجتمعت المصاحف على رسمها بياء بعد الدال؛ انظر: المقنع ٦٣، ٨٥؛ مختصر التبيين ٢٤٧/٢-٢٤٨؛ ٤٩٣/٣، ٥٤١؛ الجامع ٩٤).
١٠ اخف: ب // اخاف: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١١ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١٢ اخف: ب // اخاف: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٣ تخفون: ب، م // تخافون: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
١٤ واليس: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // واليلس: ف (انظر: مختصر التبيين ١١٣/٢-١١٤).
١٥ ابئهم: ب، ت // ابائهم: م، ص، ق، ش، ط، ف (انظر: المقنع ٣٦-٣٧؛ مختصر التبيين ٤٩/٢-٥٠؛ ٩٢٢/٤، ١٠٤٢؛ الجامع ٧٢).
١٦ صرط: ب، م، ص، ق، ش، ف // صراط: ت، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
١٧ هدى: ب، م، ص، ت، ط، ف // هدا: ق، ش (بالياء، فإن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٨-٨٩؛ المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٣/٢، ٢٤٧-٢٤٨؛ ٥٠١/٣؛ الجامع ٥٧-٥٨).
١٨ عبده: ب، م // عباده: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
١٩ هدى: ب، ت، ف // هدا: م، ص، ق، ش، ط (بالياء، فإن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٨-٨٩؛ المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٣/٢، ٢٤٧-٢٤٨؛ ٥٠١/٣؛ الجامع ٥٧-٥٨).
٢٠ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ط، ف، ق، م.
٢١ شاى: ب، م، ق، ش // شى: ت، ص، ط، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).



يخوضوا فى حديث غيره واما ينسينك الشيطن
فلا تقعد بعد الذكرى مع القوم الظلمين [٦٨]
وما على الذين يتقون من حسبهم[١] من شاى[٢] ولكن ذكرى
لعلهم يتقون [٦٩] وذر الذين اتخذوا دينهم لعبا
ولهوا وغرتهم الحيوة الدنيا وذكر به ان
تبسل نفس بما كسبت ليس لها من دون الله ولى
ولا شفيع وان تعدل كل عدل لا يوخذ منها او
لئك الذين ابسلوا بما كسبوا لهم شرب[٣] من حميم و
عذب[٤] اليم بما كانوا يكفرون [٧٠] قل اندعوا من
دون الله ما لا ينفعنا ولا يضرنا ونرد على ا
عقبنا[٥] بعد اذ هدينا[٦] الله كالذى[٧] استهوته
الشيطين فى الارض حيرن[٨] له اصحب يدعونه
الى الهدى ائتنا قل ان هدى الله هو الهدى
وامرنا لنسلم لرب العلمين [٧١] وان اقيموا الصلو
ة واتقوه وهوالذى اليه تحشرون [٧٢] وهو الذى
خلق السموت والارض بالحق ويوم يقول
كن فيكون قوله الحق وله الملك يوم
ينفخ فى الصور علم[٩] الغيب والشهدة وهو ا
لحكيم الخبير [٧٣] واذ قل[١٠] ابرهيم[١١] لابيه ازر
اتتخذ اصنما[١٢] الهة انى اريك وقومك
فى ضلل مبين [٧٤]وكذلك نرى ابرهيم[١٣] ملكوت
السموت[١٤] والارض وليكون من الموقنين [٧٥] فلما
جن عليه اليل راكوكبا قل[١٥] هذا ربى فلما

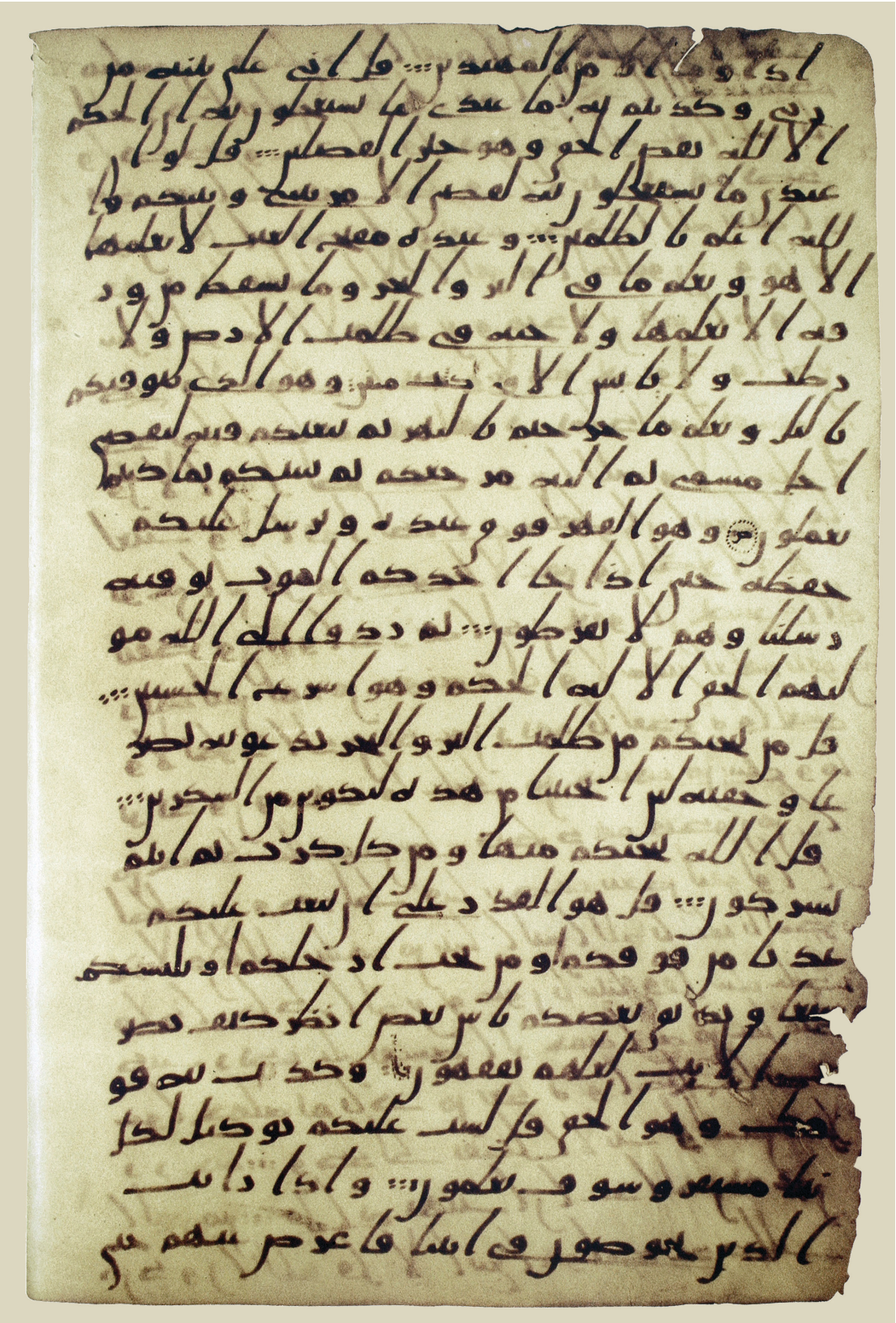
١ حسبهم: ب، م // حسابهم: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩-٩٠).
٢ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٣ شرب: ب // شراب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٤ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٥ اعقبنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // اعقابنا: ف.
٦ هدينا: ب، م، ق، ش، ت، ف // هدانا: ص، ط (فإن المصاحف اتفقت على رسم ما كان من ذوات الياء من الأسماء والأفعال بالياء على مراد الإمالة وتغليب الأصل، وسواء اتصل ذلك بضمير أو لم يتصل، أو لقي ساكنا أو متحركا؛ انظر: المقنع ٦٣، ٨٥؛ مختصر التبيين ٢/٢٤٧-٢٤٨؛ ٣/٤٩٣، ٥٤١؛ الجامع ٩٤).
٧ كالذى: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // كلذى: م.
٨ حيرن: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // حيران: ف.
٩ علم: ب، م، ص، ق، ش، ف // عالم: ت، ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٤٤: "رسموا [بإثبات الألف] كل ما كان على وزن فَعال وفِعال بفتح الفاء وبكسرها، وعلى وزن فاعِل، نحو: ظالم، وكاتب، وشاهد، ومارد، وشارب، وطارد ..."؛ وبغير الف عند أبي داود سليمان بن نجاح؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٨٨؛ ٣/٤٩٤-٤٩٥، ٦٣٩؛ ٤/١١٩٧؛ ٥/١٢٠٤، ١٢٣٧؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٣).
١٠ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١١ ابرهيم: ب، م، ص، ت، ط، ف // ابرهم: ق (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).
١٢ اصنما: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // اصناما: ف (انظر: مختصر التبيين ٤/٨٦٢).
١٣ ابرهيم: ب، ش، ت، ص، ط، ف // ابرهم: م، ق (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).
١٤ السموت: ب، م، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق، ش (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).
١٥ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.



اذا وما انا من المهتدين [٥٦] قل انى على بينة من
ربى وكذبتم به ما عندى ما تستعجلون به ان الحكم
الا لله يقص الحق وهو خير الفصلين [٥٧] قل لو ان
عندى ما تستعجلون به لقضى الامر بينى وبينكم وا
لله اعلم بالظلمين [٥٨] وعنده مفتح[١] الغيب لا يعلمها
الا هو ويعلم ما فى البر والبحر وما تسقط من ور
قة الا يعلمها ولا حبة فى ظلمت الارض ولا
رطب ولا يابس الا فى كتب مبين [٥٩] وهو الذى يتوفيكم
بالليل ويعلم ما جرحتم بالنهر[٢] ثم يبعثكم فيه ليقضى
اجل مسمى ثم اليه مرجعكم ثم ينبئكم بما كنتم
تعملون [٦٠] وهو القهر[٣] فوق عبده[٤] ويرسل عليكم
حفظة حتى اذا جا احدكم الموت توفته
رسلنا وهم لا يفرطون [٦١] ثم ردوا الى الله مو
ليهم الحق الا له الحكم وهو اسرع الحسبين [٦٢]
قل من ينجيكم من ظلمت البر والبحر تدعونه تضر
عا وخفية لئن انجيتنا[٥] من هذه لنكونن من الشكرين [٦٣]

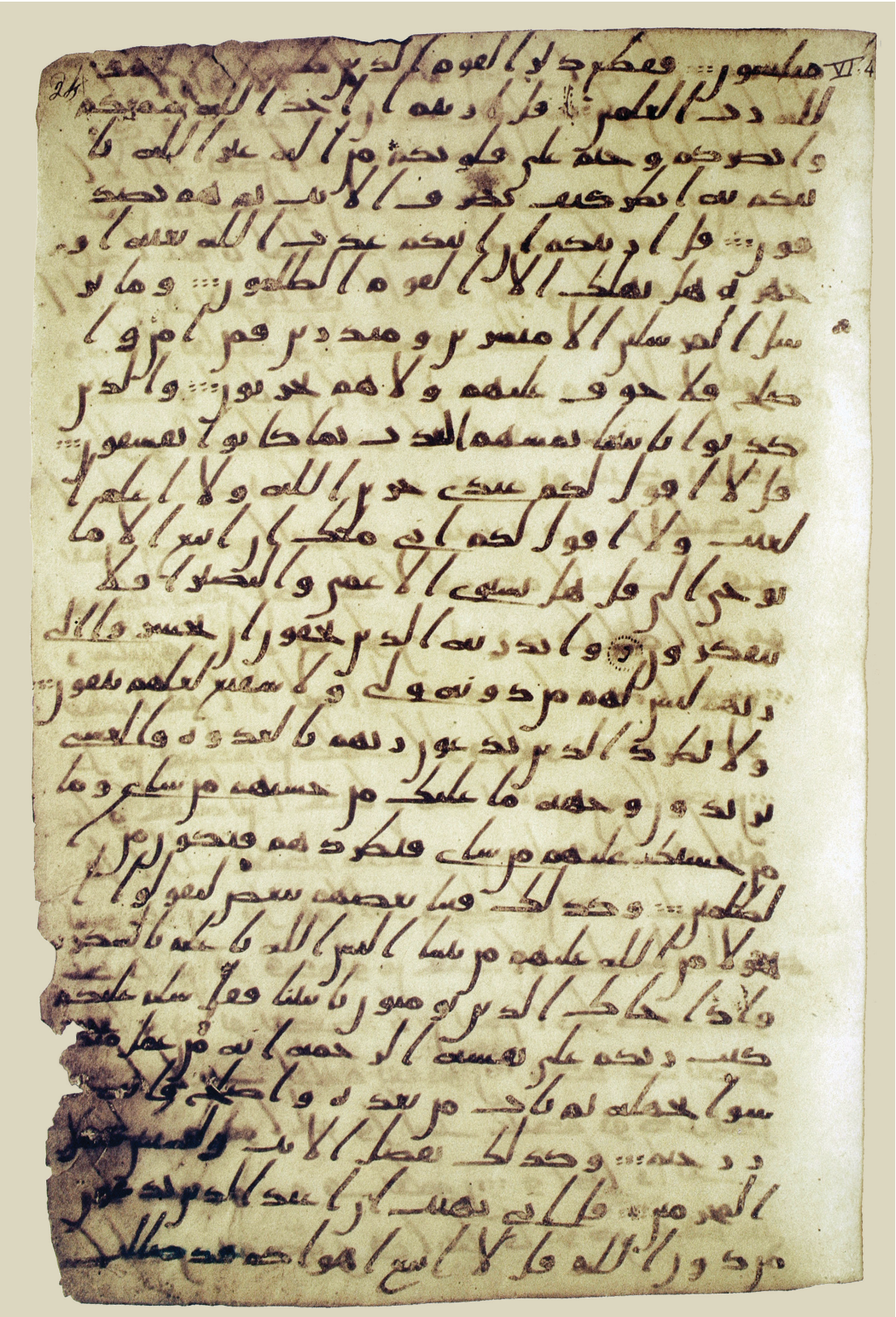
قل الله ينجيكم منها ومن كل كرب ثم انتم
تشركون [٦٤] قل هو القدر[٦] على ان يبعث عليكم
عذبا[٧] من فوقكم او من تحت ارجلكم او يلبسكم
شيعا ويذيق بعضكم باس بعض انظر كيف نصر
ف الايت لعلهم يفقهون [٦٥] وكذب به قو
مك وهو الحق قل لست عليكم بوكيل [٦٦] لكل
نبا مستقر وسوف تعلمون [٦٧] واذا رايت
الذين يخوضون فى ايتنا فاعرض عنهم حتى

١ مفتح: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // مفاتح: ف.
٢ بالنهر: ب // بالنهار: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٣ القهر: ب، م، ص، ق، ش، ط // القاهر: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٤ عبده: ب // عباده: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤)
٥ انجيتنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // انجينا: ف (في مصاحف أهل الكوفة: انجينا، بياء من غير تاء، وفي سائر المصاحف: انجيتنا؛ انظر: كتاب المصاحف ٣٩؛ المقنع ١٠٣؛ مختصر التبيين ٤٨٩/٣-٤٩١؛ الجامع ٩٤؛ النشر ٢٥٩/٢).
٦ القدر: ب، م، ص، ق، ش، ط // القادر: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٧ عذبا: ب، م // عذابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).



مبلسون [٤٤] فقطع دبر[١] القوم الذين ظ•••• •الحمد
لله رب العلمين [٤٥] قل اريتم ان اخذ الله سمعكم
وابصركم وختم على قلوبكم من اله غير الله يا
تيكم به انظر كيف نصرف الايت ثم هم يصد
فون [٤٦] قل اريتكم ان اتيكم عذب[٢] الله بغتة او
جهرة هل يهلك الا القوم الظلمون[٣] [٤٧] وما نر
سل المرسلين الا مبشرين ومنذرين فمن امن وا
صلح فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون [٤٨] والذين
كذبوا باييتنا[٤] يمسهم العذب[٥] بما كانوا يفسقون [٤٩]
قل لا اقول لك• عندى خزئن[٦] الله ولا اعلم ا
لغيب ولا اقول لكم انى ملك ان اتبع الا ما
يوحى الى قل هل يستوى الاعمى والبصير افلا
تتفكرون [٥٠] وانذر به الذين يخفون[٧] ان يحشروا الى
ربهم ليس لهم من دونه ولى ولا شفيع لعلهم يتقون [٥١]
ولا تطرد الذين يدعون ربهم بالغدوة والعشى
يريدون وجهه ما عليك من حسبهم[٨] من شاى[٩] وما
من حسبك[١٠] عليهم من شاى[١١] فتطردهم فتكون من ا
لظلمين [٥٢] وكذلك فتنا بعضهم ببعض ليقولوا ا
هولا من الله عليهم من بيننا اليس الله باعلم بالشكرين [٥٣]
واذا جاك الذين يومنون بايتنا[١٢] فقل سلم عليكم
كتب ربكم على نفسه الرحمة انه من عمل منك•
سوا بجهلة ثم تاب من بعده واصلح فانه •••
ر رحيم [٥٤] وكذلك نفصل الايت ولتستبين سبيل
المجرمين [٥٥] قل انى نهيت ان اعبد الذين تدعون
من دون الله قل لا اتبع اهواكم قد ضللت

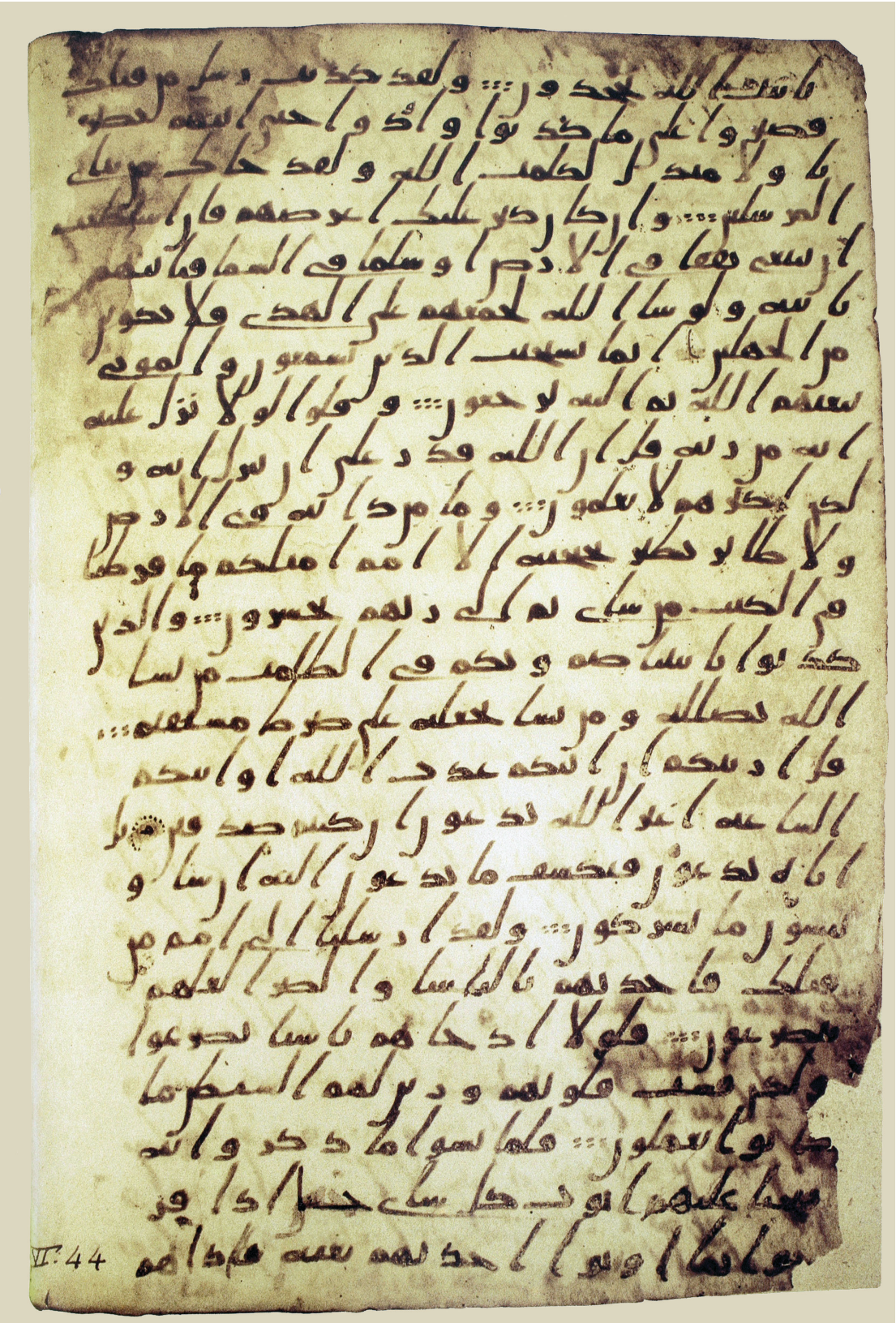
١ دبر: ب // دابر: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٢ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٣ الظلمون: ب، م، ص، ق، ش، ف // الظالمون: ت، ط (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٢؛ الجامع ٣٦).
٤ باييتنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٥ العذب: ب // العذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٦ خزئن: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // خزائن: ف (بألف؛ انظر: مختصر التبيين ٧٩٨/٣؛ ١٠٤٨/٤).
٧ يخفون: ب، م // يخافون: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٨ حسبهم: ب، م // حسابهم: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢–٩٠).
٩ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١٠ حسبك: ب، م، ق، ش // حسابك: ت، ص، ط، ف (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢–٩٠).
١١ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١٢ بايتنا: ب، م، ف // باييتنا: ق، ش، ت، ص، ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).



بايت[١] الله يجحدون [٣٣] ولقد كذبت رسل من قبلك
فصبروا على ما كذبوا واوذوا حتى اتيهم نصر
نا ولا مبدل لكلمت الله ولقد جاك من نبای
المرسلين [٣٤] وان كان كبر عليك اعرضهم[٢] فان استطعت
ان تبتغى نفقا فى الارض او سلما فى السما فتاتيهم
بايية[٣] ولو شا الله لجمعهم على الهدى فلا تكونن
من الجهلين [٣٥] انما يستجيب الذين يسمعون والموتى
يبعثهم الله ثم اليه يرجعون [٣٦] وقلوا[٤] لولا نزل عليه
اية من ربه قل ان الله قدر[٥] على ان ينزل اية و
لكن اكثرهم لا يعلمون [٣٧] وما من دابة فى الارض
ولا طائر[٦] يطير بجنحيه[٧] الا امم امثلكم[٨] ما فرطنا
فى الكتب من شای[٩] ثم الى ربهم يحشرون [٣٨] والذين
كذبوا بايتنا[١٠]صم وبكم فى الظلمت من يشا
الله يضلله ومن يشا يجعله على صرط[١١] مستقيم [٣٩]

قل اريتكم ان اتيكم عذب[١٢] الله او اتتكم
الساعة اغير الله تدعون ان كنتم صدقين [٤٠] بل
اياه تدعون فيكشف ما تدعون اليه ان شا و
تنسون ما تشركون [٤١] ولقد ارسلنا الى امم من
قبلك فاخذنهم بالباسا والضرا لعلهم
يتضرعون [٤٢] فلولا اذ جا هم باسنا تضرعوا
ولكن قست قلوبهم وزين لهم الشيطن ما
كانوا يعملون [٤٣] فلما نسوا ما ذكروا به
فتحنا عليهم ابوب كل شای[١٣] حتى[١٤] اذا فر
حوا بما اوتوا اخذنهم بغتة فاذا هم

١ بايت: ب، ت، ش، ص، ط، ق، م // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٢ اعرضهم: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // اعراضهم: ف.
٣ بايية: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // باية: ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٤ وقلوا: ب، م // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٥ قدر: ب، م، ص، ق، ش // قادر: ت، ط، ف (بالألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٦ طائر: ب، ت، ص، ط // طئر: م، ق، ش، ف (واجتمعت المصاحف على كتبه بغير ألف؛ انظر: المقنع ١١؛ مختصر التبيين ٤٨١/٣؛ الجامع ٣٤، ٩٢).
٧ بجنحيه: ب، م، ق، ش، ط // بجناحيه: ت، ص، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٨ امثلكم: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // امثالكم: ف (انظر: مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٩٠٥/٤، ٩١١، ٩١٤، ١١٧٦، ١١٧٩).
٩ شای: ب، ق، ش // شی: م، ش، ت، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شای»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١٠ بايتنا: ب، ق، ت، ط // بایاتنا: م // بایتنا: ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
١١ صرط: ب، م، ق، ش، ف // صراط : ت، ص، ط (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
١٢ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١٣ شای: ب، م // شی: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
١٤ يتبين عند النظر أن كلمة «حتى» كتبت بالياء أولا، ثم بدلت الياء بالألف كما يرى في الأصل.

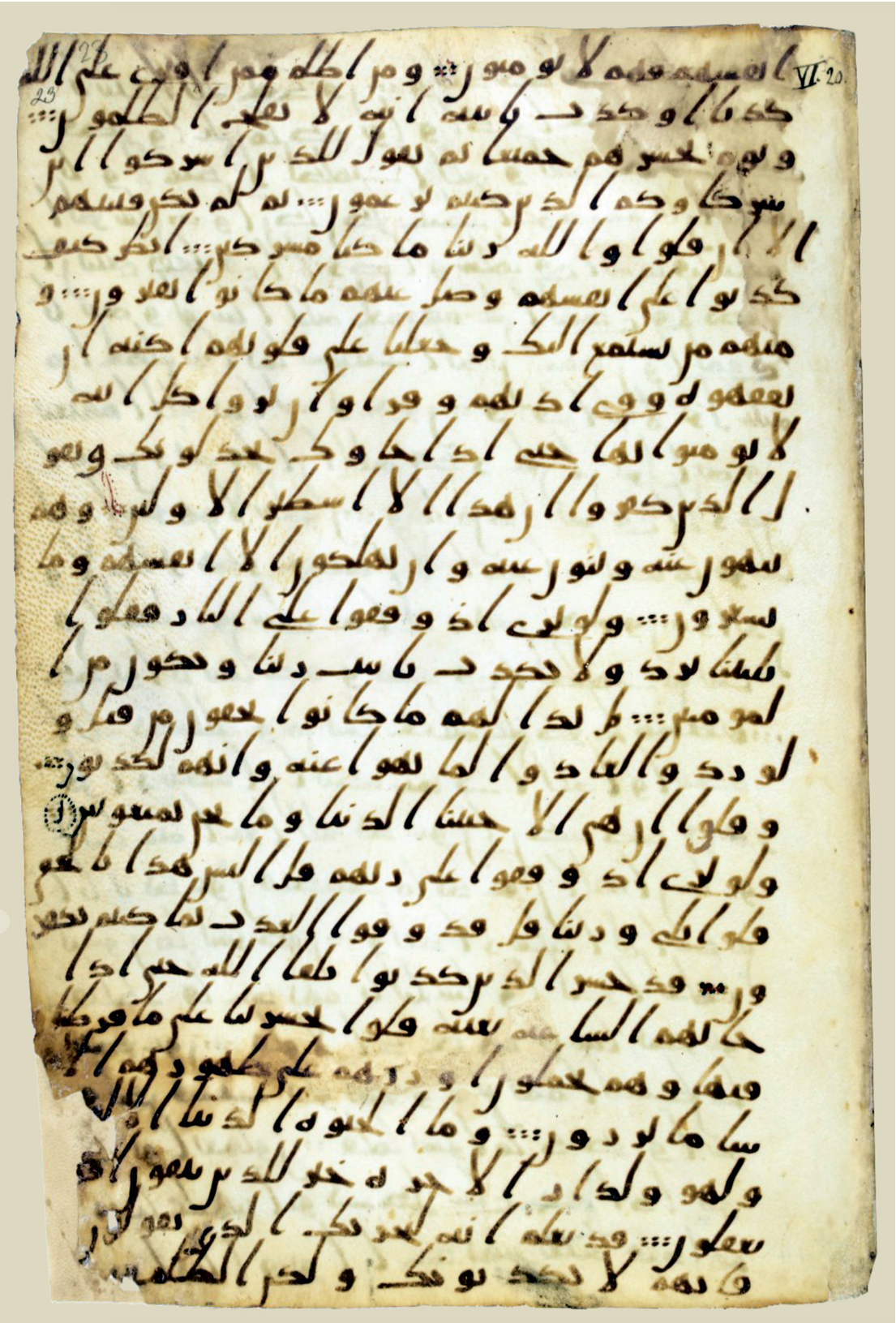


[سورة الأنعام . (٦) . عدد آياتها ١٦٥][1]

انفسهم فهم لا يومنون [٢٠] ومن اظلم ممن افترى على الله
كذبا او كذب بايته[2] انه لا يفلح الظلمون [٢١]
ويوم نحشرهم جميعا ثم نقول للذين اشركوا اين
شركاوكم الذين كنتم تزعمون [٢٢] ثم لم تكن فتنتهم
الا ان قلوا[3] والله ربنا ما كنا مشركين [٢٣] انظر كيف
كذبوا على انفسهم وضل عنهم ما كانوا يفترون [٢٤] و
منهم من يستمع اليك وجعلنا على قلوبهم اكنة ان
يفقهوه وفى اذنهم[4] وقرا وان يروا كل اية
لا يومنوا بها حتى اذا جاوك يجدلونك ويقو
ل[5] الذين كفروا ان هذا الا اسطير الاولين [٢٥] وهم
ينهون عنه وينون[6] عنه وان يهلكون الا انفسهم وما
يشعرون [٢٦] ولو ترى اذ وقفوا على النار فقلوا[7]
يليتنا نرد ولا نكذب بايت[8] ربنا ونكون من ا
لمومنين [٢٧] بل بدا لهم ما كانوا يخفون من قبل و
لو ردوا لعادوا لما نهوا عنه وانهم لكذبون [٢٨]

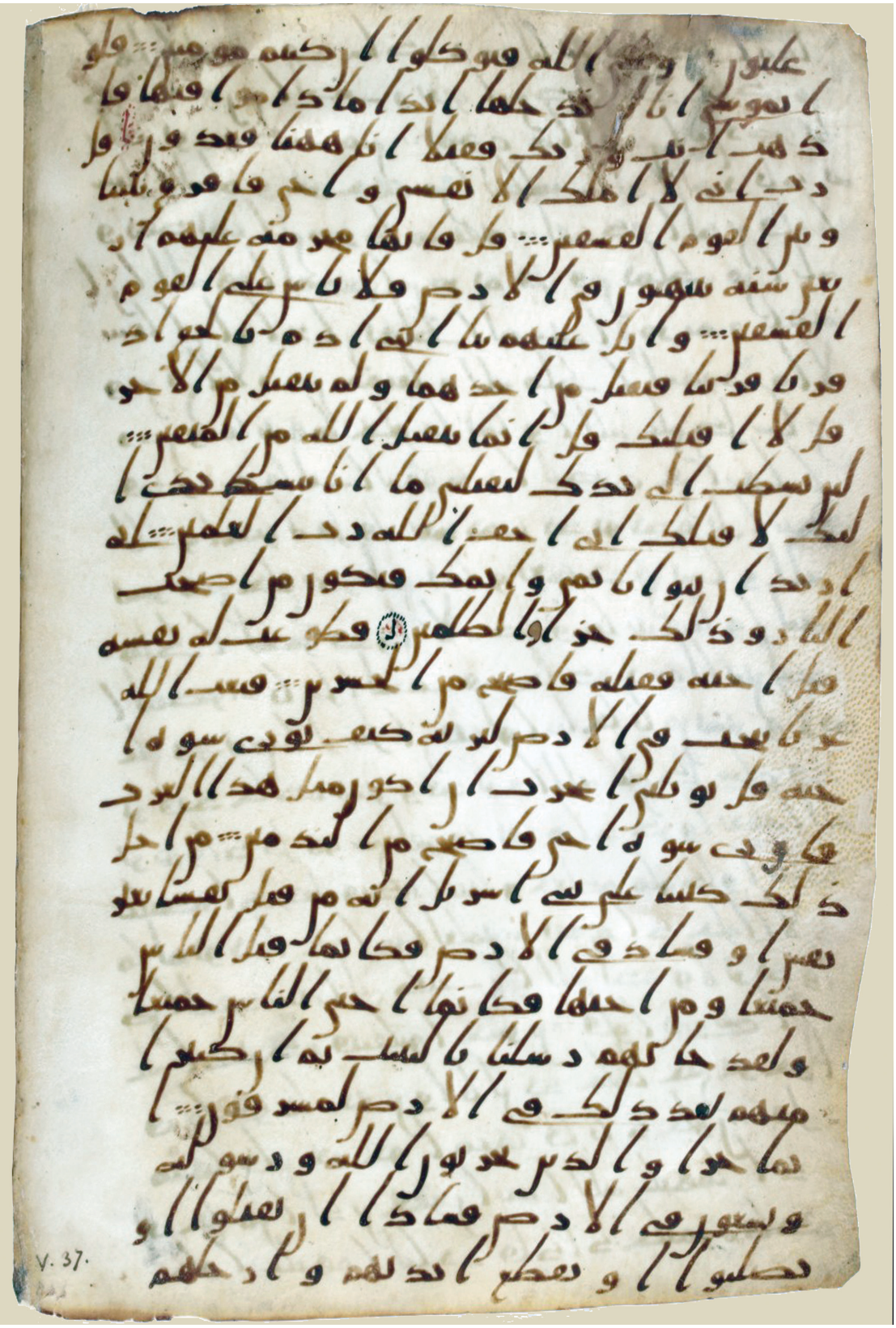
وقلوا[9] ان هى الا حيتنا[10] الدنيا وما نحن بمبعوثين [٢٩]
ولو ترى اذ وقفوا على ربهم قل[11] اليس هذا بالحق
قلوا[12] بلى وربنا قل[13] فذوقوا العذب[14] بما كنتم تكفر
ون [٣٠] قد خسر الذين كذبوا بلقا الله حتى اذا
جاتهم الساعة بغتة قلوا[15] يحسرتنا على ما فرطنا
فيها وهم يحملون اوزرهم[16] على ظهورهم الا
سا ما يزرون [٣١] وما الحيوة الدنيا الا ل••
ولهو ولدار[17] الاخرة خير للذين يتقون ••••
تعقلون [٣٢] قد نعلم انه ليحزنك الذى يقو•••
فانهم لا يكذبونك ولكن الظلمين

١ سورة الانعام مائة وستون وست ايات مكية: ت // سورة الانعام: ف // -: ب، م، ق، ط (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٢ بايته: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بايته: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٣ قلوا: ب، م // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٤ اذنهم: ب، ق، ت // اذانهم: ص، ط، ف، م // اذا: ش (ولا شك أن سقوط «نهم» بعد «اذا» من سهو الكاتب المتأخر؛ بألف ثابتة بين الذال والنون أينما أتى؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢؛ ٨٠٣/٣).
٥ ويقول: ب (يتبين عند النظر في هذه النسخة أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة «يقول» بحبر مغاير)// يقول: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٦ وينون: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // ويناون: ش (من غير صورة للهمزة؛ انظر: مختصرالتبيين ٤٧٦/٣).
٧ فقلوا: ب // فقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ بايت: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بايت: ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٩ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ حيتنا: ب، م، ص، ق، ط // حياتنا: ش، ت، ف (كتبوها بالألف بعد الياء وبغير ألف؛ انظر: المقنع ٥٤؛ مختصر التبيين ٤٧٦/٣).
١١ قل: ب، م // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بألف، إلا أن الحرفين في «المؤمنون» [الآيتين ١١٢، ١١٤] في مصاحف أهل الكوفة: قل بغير ألف، وفي سائر المصاحف: بالألف؛ انظر: كتاب المصاحف ٤٠؛ المقنع ١٠٥؛ مختصر التبيين ٨٩٨/٤؛ الجامع ١١١؛ النشر ٣٣٠/٢).
١٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٣ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٤ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١٥ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٦ اوزرهم: ب، م، ص، ق، ت، ط // اوز،،،: ش // اوزارهم: ف.
١٧ ولدار: ب // وللدار: ت، ص، ط، ف، ق، م؛ في مصاحف أهل الشام: ولدار بلام واحدة، وفي سائر المصاحف: وللدار بلامين (انظر: المقنع ١٠٣؛ مختصر التبيين ٤٧٨/٣-٤٧٩؛ الجامع ٩٤؛ النشر ٢٥٧/٢).



غلبون[١] وعلى الله فتوكلوا ان كنتم مومنين [٢٣] قلو
ا[٢] يموسى انا لن ندخلها ابدا ما داموا فيها فا
ذهب انت وربك فقتلا انا ههنا قعدون[٣] [٢٤] قل[٤]
رب انى لا املك الا نفسى واخى فافرق بيننا
وبين القوم الفسقين [٢٥] قل[٥] فانها محرمة عليهم ار
بعين سنة يتيهون فى الارض فلاتاس على القوم
الفسقين [٢٦] واتل عليهم نبا ابنى ادم بالحق اذ
قربا قربنا[٦] فتقبل من احدهما ولم يتقبل من الاخر
قل[٧] لاقتلنك قل[٨] انما يتقبل الله من المتقين [٢٧]
لئن بسطت الى يدك لتقتلنى ما انا ببسط[٩] يدى ا
ليك لاقتلك انى اخف[١٠] الله رب العلمين [٢٨] انى
اريد ان تبوا باثمى واثمك فتكون من اصحب
النار وذلك جزاو الظلمين[١١] [٢٩] فطوعت له نفسه
قتل اخيه فقتله فاصبح من الخسرين [٣٠] فبعث الله
غربا[١٢] يبحث فى الا•ض ليريه كيف يورى[١٣] سوة ا
خيه قل[١٤] يويلتى اعجزت ان اكون مثل هذا الغرب[١٥]
فاورى سوة اخى فاصبح من الندمين [٣١] من اجل
ذلك كتبنا على بنى اسريل انه من قتل نفسا بغير
نفس او فساد فى الارض فكانما قتل الناس
جميعا ومن احيها[١٦] فكانما احيى[١٧] الناس جميعا
ولقد جاتهم رسلنا بالبينت ثم ان كثيرا
منهم بعد ذلك فى الارض لمسرفون [٣٢] ا
نما جزاو[١٨] الذين يحربون[١٩] الله ورسوله
ويسعون فى الارض فسادا ان يقتلوا او
يصلبوا او تقطع ايديهم وارجلهم

١ غلبون: ب، م، ص، ط، ف // غالبون: ق، ت (انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤).
٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
٣ ههنا قعدون: ب، ق، ف // ههنا قاعدون: ت // هاهنا قعدون: ط (ههنا: رسمت في: مختصر التبيين ٤/٩٣٤ بحذف الألف بين الهائين؛ وقعدون: بحذف الألف؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/ ٣٠-٣٤).
٤ قل: ب // قال: ت، ط، ف، ق، م.
٥ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٦ قربنا: ب، م، ق، ت، ط // قربانا: ف (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
٧ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٨ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٩ ببسط: ب، م، ص، ق، ط // بباسط: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦؛ ٣/٧٣٨، ٨٠٤).
١٠ اخف: ب // اخاف: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١١ جزاو الظلمين: ب، م، ص، ق، ت // جزاو الظالمين: ط // جزوا الظلمين: ف (جزا: انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١؛ المقنع ٣٧، ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ٢/٣٥٨؛ ٣/٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ٨١٩؛ الجامع ٥٦، ٧٦؛ الظلمين: اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢؛ الجامع ٣٦).
١٢ غربا: ب، م، ص، ق // غرابا: ت ذ، ط، ف (انظر: الجامع ٣٤).
١٣ يورى: ب، م، ص، ق، ط، ف // يوارى: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣/٤٤٣).
١٤ قل: ب // قال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٥ الغرب: ب // الغراب: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: الجامع ٣٤).
١٦ احيها: ب، م، ق، ت // احياها: ص، ط، ف (انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢/٦٧-٦٨، ١٠٩-١١٠؛ ٤/١٠٨٦).
١٧ احيى: ب // احيا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
١٨ جزاو: ب، م، ص، ق، ت، ط // جزوا: ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١؛ المقنع ٣٧، ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ٢/٣٥٨؛ ٣/٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ٨١٩؛ ٤/١٠٩٥؛ الجامع ٥٦، ٧٦).
١٩ يحربون: ب، م، ص، ق، ت، ط // يحاربون: ف.



1 ياهل الكتب قد جاكم رسولنا يبين ل•• كثيرا مما
2 كنتم تخفون من الكتب ويعفوا عن كثيرقد جاكم من
3 الله نور وكتب مبين [١٥] يهدى به الله من اتبع رضونه
4 سبل السلم ويخرجهم من الظلمت الى النور باذنه
5 ويهديهم الى صرط[١] مستقيم [١٦] لقد كفر الذين قلوا[٢]
6 ان الله هو المسيح ابن مريم قل فمن يملك من الله
7 شيا ان اراد ان يهلك المسيح ابن مريم وامه
8 ومن فى الارض جميعا ولله ملك السموت[٣] والا
9 رض وما بينهما يخلق ما يشا والله على كل شاى[٤]
10 قدير [١٧] وقالت اليهود والنصرى نحن ابنوا[٥] ا
11 لله واحبوه قل فلم يعذبكم بذنوبكم بل انتم
12 بشر ممن خلق يغفر لمن يشا ويعذب من يشا ولله
13 ملك السوت[٦] والارض وما بينهما واليه
14 المصير [١٨] ياهل الكتب قد جاكم رسولنا يبين لكم
15 على فترة من الرسل ان تقولوا ما جانا من بشير ولا نذ
16 ير فقد جاكم بشير ونذير والله على كل شاى[٧] قد
17 ير [١٩] واذ قل[٨] موسى لقومه يقوم اذكروا نعمة الله
18 عليكم اذ جعل فيكم انبيا وجعلكم ملوكا واتيكم
19 ما لم يوت احدا من العلمين [٢٠] يقوم ادخلوا الار
20 ض المقدسة التى كتب الله لكم ولا ترتدوا
21 على ادبركم[٩] فتنقلبوا خسرين [٢١] قلوا[١٠] يموسى ان
22 فيها قوما جبرين[١١] وانا لن ندخلها حتى يخرجوا
23 منها فان يخرجوا منها فانا دخلون[١٢] [٢٢] قل
24 رجلن[١٣] من الذين يخفون[١٤] انعم الله عليهما اد
25 خلوا عليهم الباب فاذا دخلتموه فانكم

١ صرط: ب، م، ط، ف// ،،ط: ق // صراط: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٢/٥٥-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).

٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.

٣ السموت: ب، م، ص، ت، ف // السماوت: ق، ط (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).

٤ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).

٥ ابنوا: ب، ت، ف // ابنا: م، ص، ق، ط (كتبوها في بعض المصاحف بواو بعد النون وألف بعدها، وفي بعضها بغير واو؛ انظر: المقنع ٩٣؛ مختصر التبيين ٣/٤٣٦؛ الجامع ٥٦).

٦ السموت: ب، ت، ص، ف // السماوت: ط، ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).

٧ شاى: ب، ق // شى: م، ص، ت، ط، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).

٨ قل: ب // ت، ص، ط، ف، ق، م.

٩ ادبركم: ب، م، ص، ق، ت، ط // ادباركم: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤/٩٩٩، ١١٩٦).

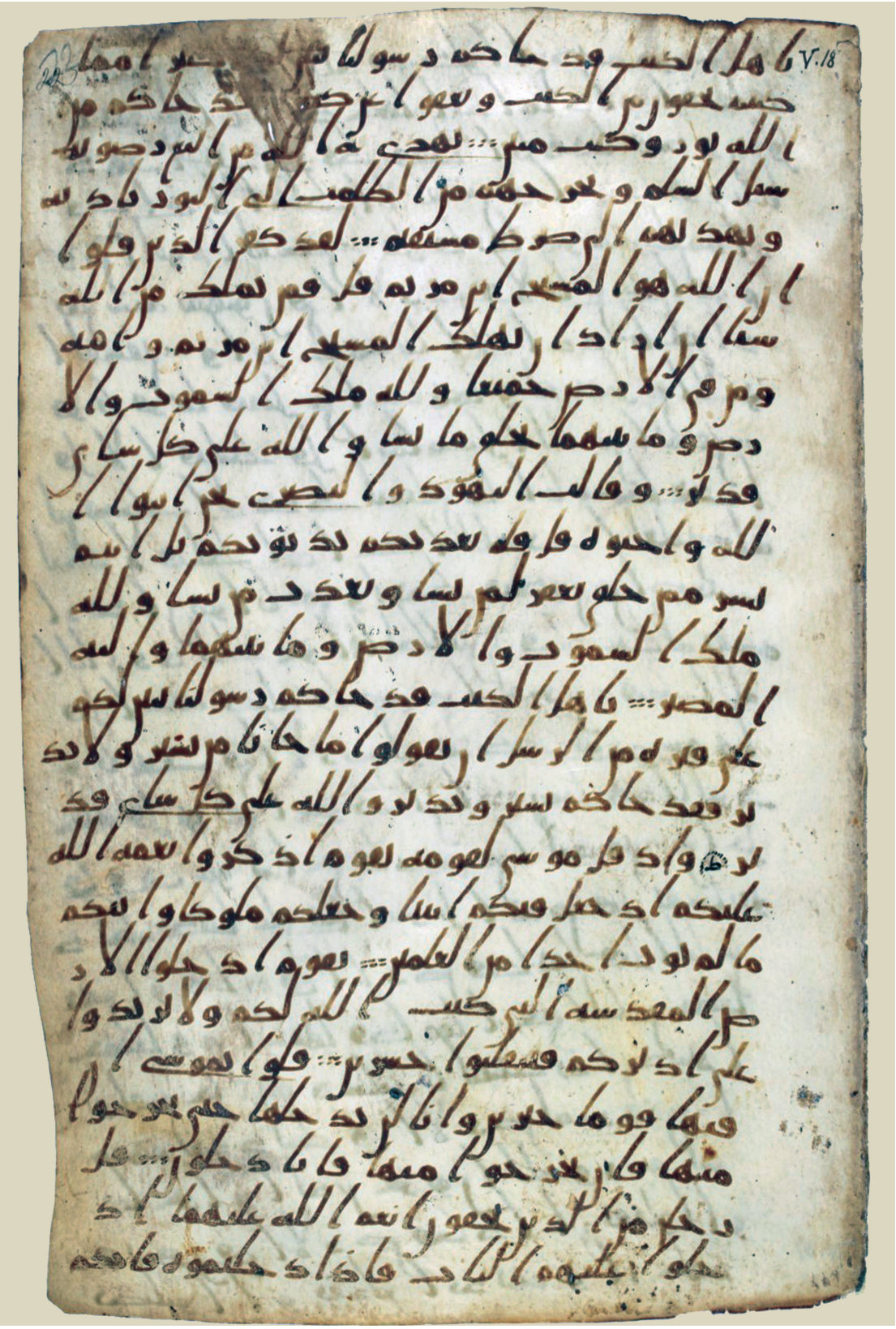
١٠ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.

١١ جبرين: ب، م، ص، ق، ت // جبارين: ط، ف (بألف، وذلك على اللفظ؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٣١٦-٣١٨؛ ٣/٤٣٨؛ ٤/١٠٥٣، ١٠٧٥).

١٢ دخلون: ب، م، ص، ق، ط، ف // داخلون: ت (انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤).

١٣ قل رجلن: ب // قال رجلن: م، ص، ق، ت // قال: رجلان: ط، ف (قال أبو عمرو الداني: «رسموا التثنية المرفوعة بغير ألف، كقوله: وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا». وقال أبو داود سليمان بن نجاح: «اختلفت المصاحف في قوله عز وجل: وَمَا يُعَلِّمَانِ، فكتبوه بألف وبغير ألف أيضا، وبالألف أختار لمعنيين: أحدهما موافقة لبعض المصاحف، والثاني إعلاما بالتثنية»؛ انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٢/١٨٨، ٣٦٥؛ ٣/٤٣٨؛ ٤/٨٤٦-٨٤٧؛ الجامع ٣٥).

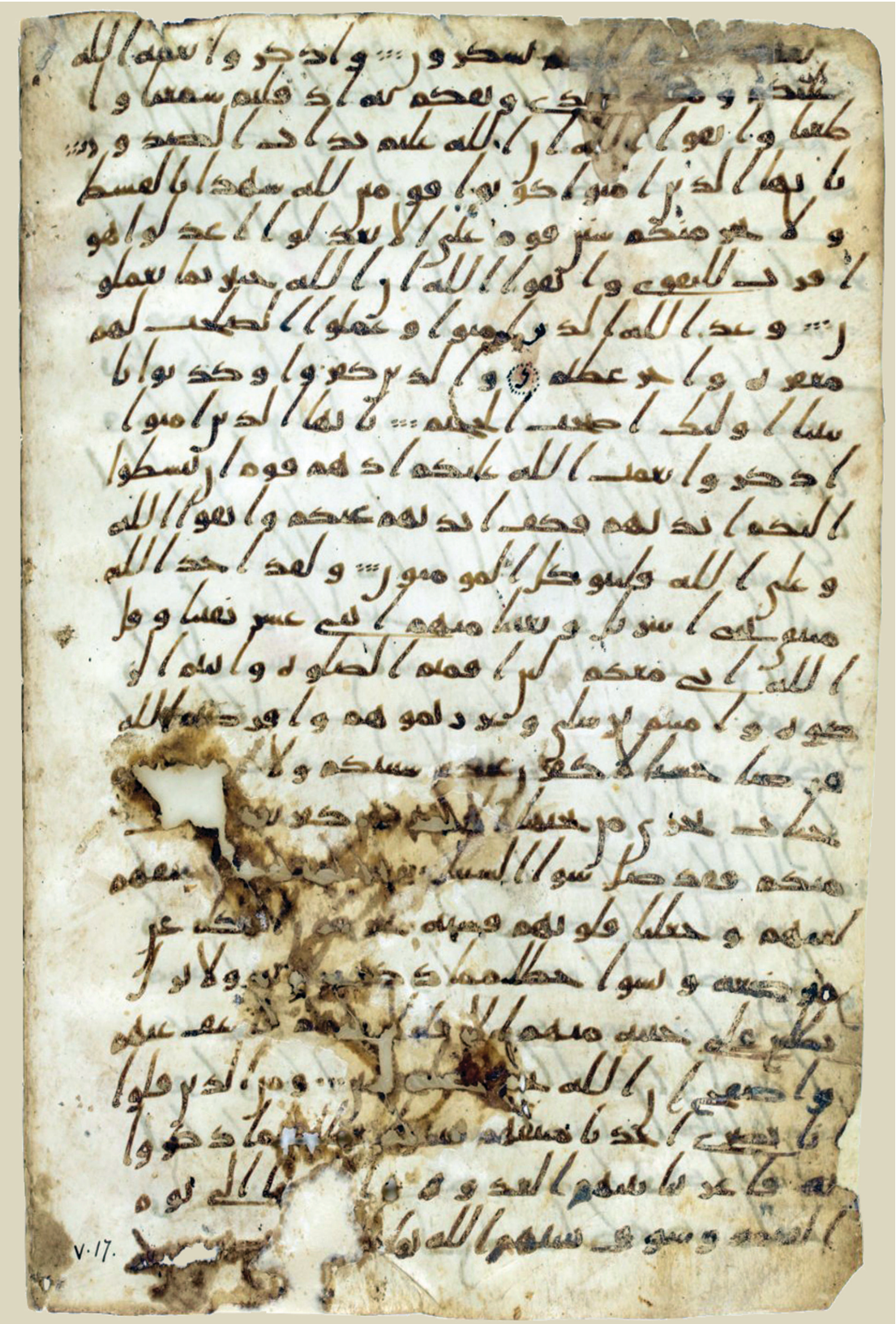
١٤ يخفون: ب، م، ص // يخافون: ت، ط، ف، ق.



نعم•• ••••• لعلكم تشكرون [٦] واذكروا نعمة الله
عليكم وميثقه الذى وثقكم[١] به اذ قلتم سمعنا وا
طعنا واتقوا الله ان الله عليم بذات الصدور [٧]
يايها الذين امنوا كونوا قومين لله شهدا بالقسط
ولا يجرمنكم شنن[٢] قوم على الا تعدلوا اعدلوا هو
اقرب للتقوى واتقوا الله ان الله خبير بما تعملو
ن [٨] وعد الله الذين امنوا وعملوا الصلحت لهم
مغفرة واجر عظيم [٩] والذين كفروا وكذبوا با
ييتنا[٣] اولئك ا صحب الجحيم [١٠] يايها الذين امنوا
اذكروا نعمت الله عليكم اذ هم قوم ان يبسطوا
اليكم ايديهم فكف ايديهم عنكم واتقوا الله
وعلى الله فليتوكل المومنون [١١] ولقد اخذ الله
ميثق بنى اسريل وبعثنا منهم اثنى عشر نقيبا وقل[٤]
الله انى معكم لئن اقمتم الصلوة واتيتم الز
كوة وامنتم برسلى وعزرتموهم واقرضتم الله
قرضا حسنا لاكفرن عنكم سيئتكم[٥] ولا••••••

جنات[٦] تجرى من تحتها الانهر ••• كفر ••• •••
منكم فقد ضل سوا السبيل [١٢] •••• ••••• ميثقهم
لعنهم وجعلنا قلوبهم قسية يحرفون الكلم عن
موضعه[٧] ونسوا حظا مما ذكروا به ولا تزل[٨]
تطلع على خئنة[٩] منهم الا قليلا منهم فاعف عنهم
واصفح ان الله يح• ••••••••ن [١٣] ومن الذين قلوا[١٠]
انا نصرى[١١] اخذنا ميثقهم ••••• حظا مما ذكروا
به فاغرينا بينهم العدوة[١٢] و•••••ا الى يوم
القيمة وسوف ينبئهم الله بما ••••• •••••• [١٤]

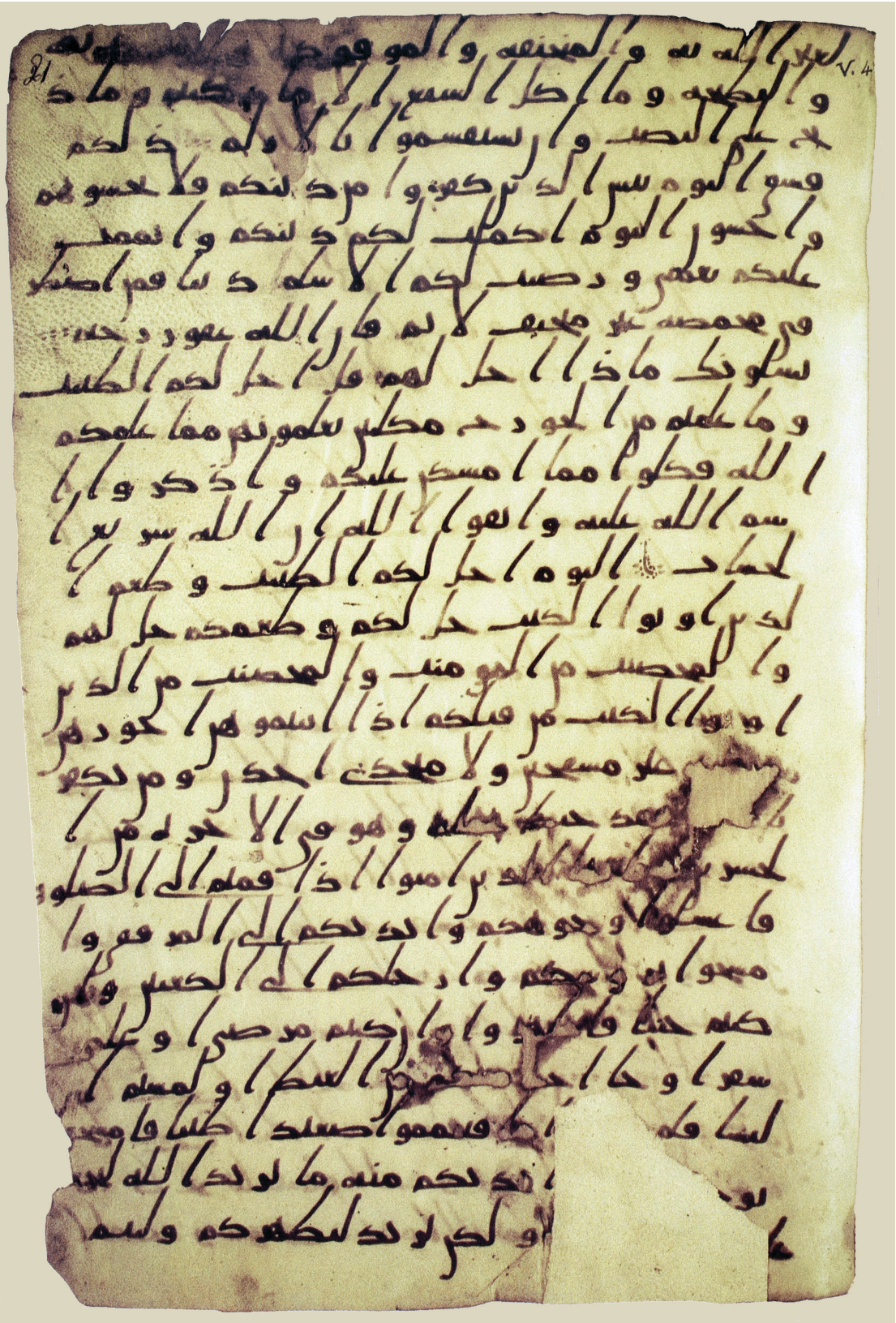
١ وثقكم: ب، م، ق // واثقكم: ت، ف.
٢ شنن: ب // شنان: ت، ط، ف، ق، م.
٣ بايينا: ب، م، ص، ق، ت، ط // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٤ وقل: ب // وقال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٥ سييتكم: ب، ص، ط // سياتكم: م، ق، ت، ط (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٦ جنات: ب، ص، ط، ق، ت // جنت: م، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٧ موضعه: ب، ص، ط، ق // مواضعه: ت، ف.
٨ تزل: ب // تزال: ت، ص، ط، ف، ق.
٩ خئنة: ب، ت // خائنة: ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ الجامع ٣٣-٣٤).
١٠ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق.
١١ نصرى: ب، ت، ص، ف، ق // نصارى: ط (بحذف الألف قبل الراء؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ١٥٤/٢؛ ٦١٩/٣؛ الجامع ٣٩).
١٢ العدوة: ب، ت، ص، ط، ق // العداوة: ف (بحذف الألف بين الدال والواو؛ انظر: مختصر التبيين ٤٥٢/٣).



لغير الله به والمنخنقة والموقوذة والمتردية
والنطيحة وما اكل السبع الا ما ذكيتم وما ذ
بح على النصب وان تستقسموا بالازلم ذلكم
فسق اليوم يئس[١] الذين كفروا من دينكم فلا تخشوهم
واخشون اليوم اكملت لكم دينكم واتممت
عليكم نعمتى ورضيت لكم الاسلم دينا فمن اضطر
فى مخمصة غير متجنف[٢] لاثم فان الله غفور رحيم [٣]
يسلونك ماذا احل لهم قل احل لكم الطيبت
وما علمتم من الجوح[٣] مكلبين تعلمونهن مما علمكم
الله فكلوا مما امسكن عليكم واذكروا ا
سم الله عليه واتقوا الله ان الله سريع ا
لحساب [٤] اليوم احل لكم الطيبت وطعم[٤] ا
لذين اوتوا الكتب حل لكم وطعمكم[٥] حل لهم
والمحصنت من المومنت والمحصنت من الذين
اوتوا الكتب من قبلكم اذا اتيتموهن اجورهن

•••••• غير مسفحين ولا متخذى اخدن[٦] ومن يكفر
با••••• فقد حبط عمله وهو فى الاخرة من ا
لخسرين [٥] يايها الذين امنوا اذا قمتم الى الصلوة
فاغسلوا وجوهكم وايديكم الى المرفق[٧] وا
مسحوا بروسكم وارجلكم الى الكعبين وان
كنتم جنبا فاطهروا وان كنتم مرضى او على
سفر او جا احد منكم من الغئط[٨] او لمستم ا
لنسا فلم ••••ا ما فتيمموا صعيدا طيبا فامسحو•
بوجوهك• •ايديكم منه ما يريد الله ليجع•
عليكم من ••• ولكن يريد ليطهركم وليتم

١ يئس: ب، م، ت، ف // يائس: ق، ط.
٢ متجنف: ب، م، ق، ت // متجانف: ف.
٣ الجوح: ب، م // الجوارح: ت، ق، ف.
٤ وطعم: ب، م // وطعام: ت، ف، ق (بألف ثابتة بين العين والميم أينما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧؛ الجامع ٣٤).
٥ وطعمكم: ب، ق، م // وطعامكم: ت، ف (انظر: المصادر السابقة)
٦ اخدن: ب، م، ص، ق // اخدان: ت، ف.
٧ المرفق: ب، م، ص، ق // المرافق: ت، ف.
٨ الغئط: ب، م، ق، ت // الغائط: ص، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ الجامع ٣٣-٣٤).

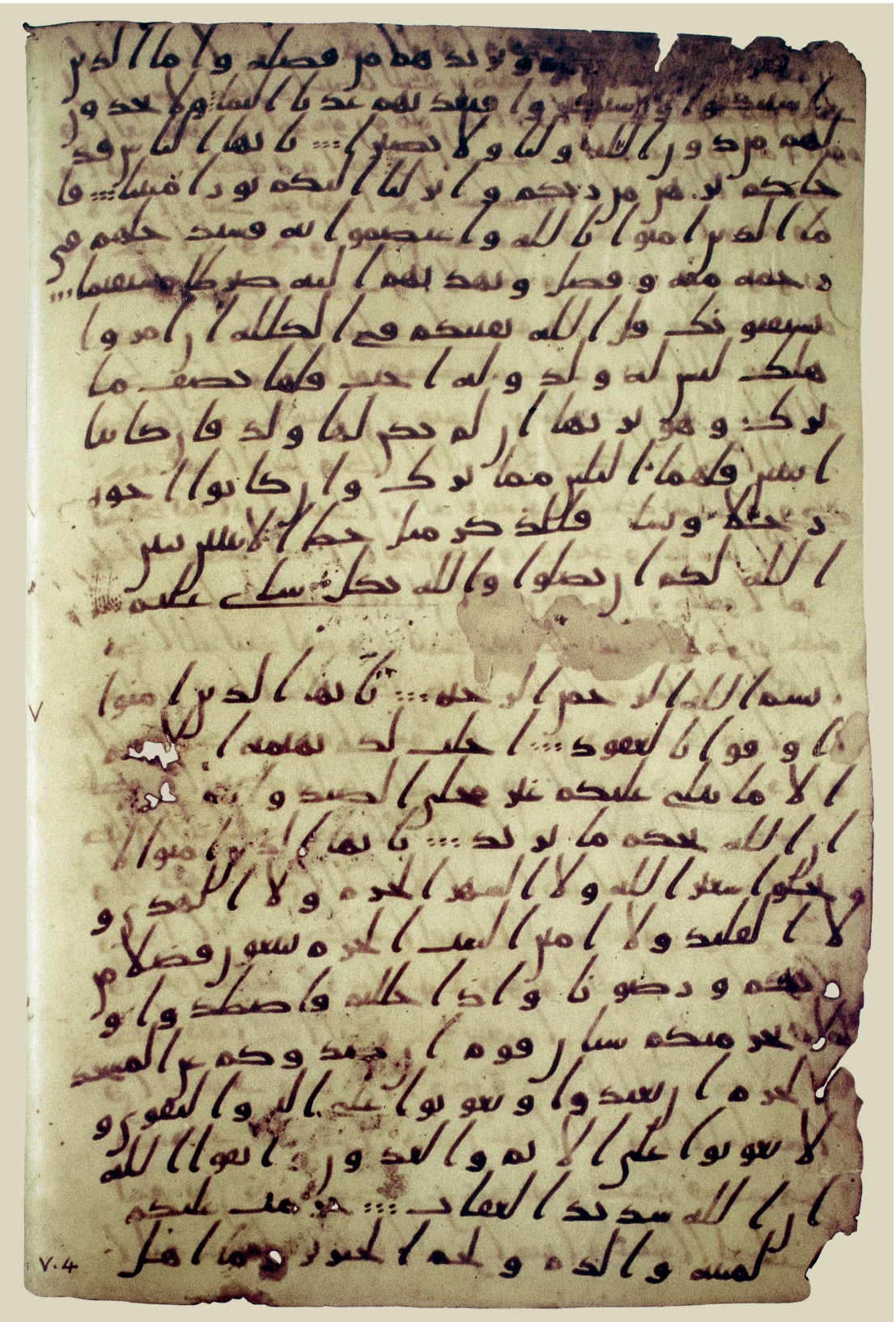


فيو•••• •••••• ويزيدهم من فضله واما الذين
استنكفوا واستكبروا فيعذبهم عذبا[١] اليما ولا يجدون
لهم من دون الله وليا ولا نصيرا [١٧٣] يايها الناس قد
جاكم برهن[٢] من ربكم وانزلنا اليكم نورا مبينا [١٧٤] فا
ما الذين امنوا بالله واعتصموا به فسيدخلهم فى
رحمة منه وفضل ويهديهم اليه صرطا[٣] مستقيما [١٧٥]
يستفتونك قل الله يفتيكم فى الكللة ان امرؤا
هلك ليس له ولد وله اخت فلها نصف ما
ترك وهو يرثها ان لم يكن لها ولد فان كانتا
اثنتين فلهما الثلثن[٤] مما ترك وان كانوا اخوة
رجلا[٥] ونسا فللذكر مثل حظ الانثيين يبين
الله لكم ان تضلوا والله بكل شاى[٦] عليم [١٧٦]

[سورة المائدة . (٥) . عدد آياتها ١٢٠][٧]

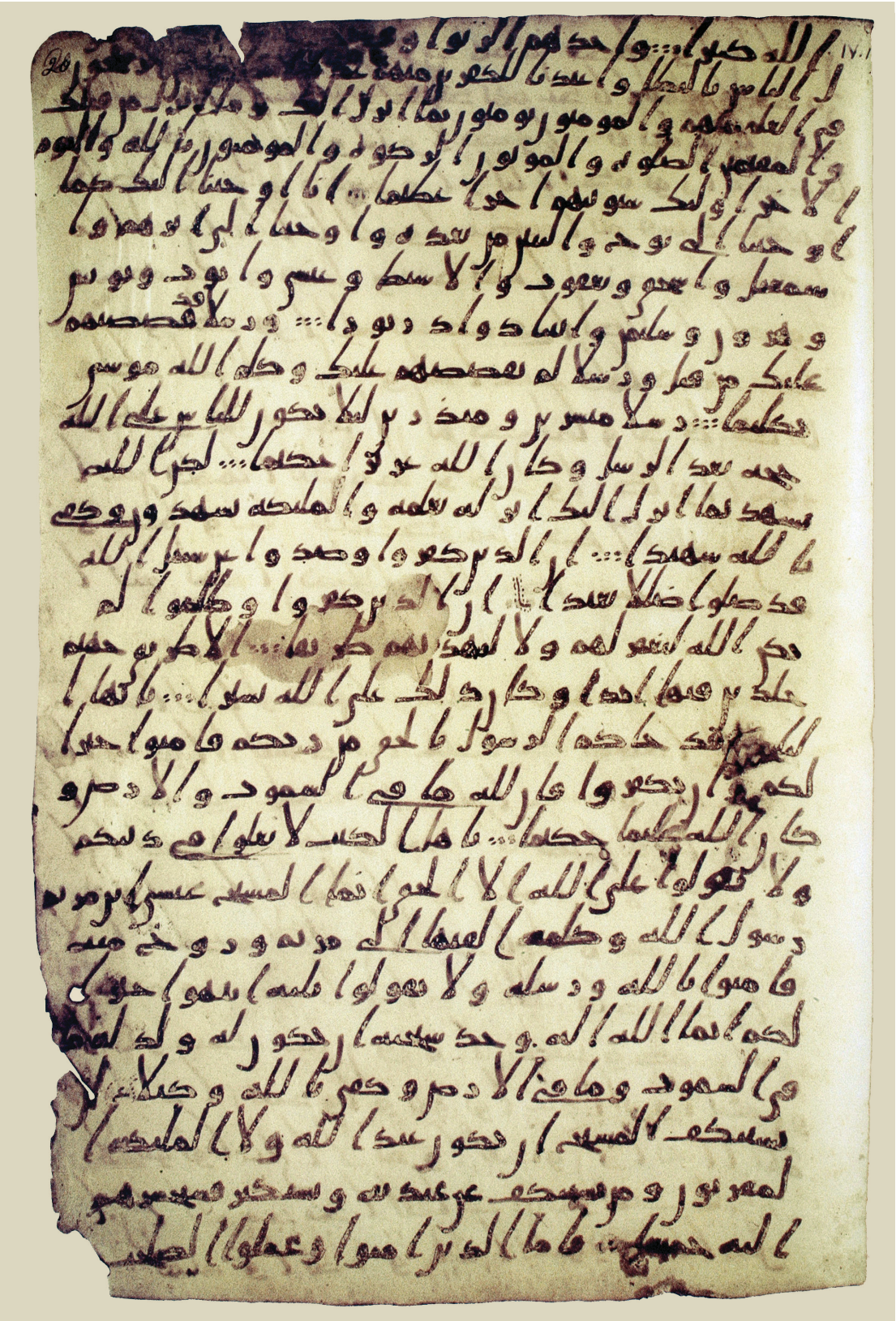
بسم الله الرحمن الرحيم يايها الذين امنوا
اوفوا بالعقود احلت لكم بهيمة الا•••
الا ما يتلى عليكم غير محلى الصيد وانتم •••
ان الله يحكم ما يريد [١] يايها الذين امنوا لا
تحلوا شعئرا الله ولا الشهر الحرم[٨] ولا الهدى و
لا القلئد ولا امين البيت الحرام يبتغون فضلا من
ربهم ورضونا واذا حللتم فاصطدوا[٩] و
لايجرمنكم شنان قوم ان صدوكم عن ا لمسجد
الحرم[١٠] ان تعتدوا وتعونوا على البر والتقوى و
لا تعونوا[١١] على الاثم والعدون واتقوا الله
ان الله شديد العقاب [٢] حرمت عليكم
الميتة والدم ولحم الخنزير وما اهل

١ عذبا: ب // عذابا: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٢ برهن: ب، م، ص، ق، ط، ف // برهان: ت (بحذف الألف كيف جاء عند أبي داود سليمان بن نجاح، ولم يتعرضا له أبو عمرو الداني وابن وثيق بعينه، إلا أنهما نصا على إثبات ألف وزن «فعلان»؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١٩٦/٢؛ ٧١٢/٣؛ ٨٩٩/٤، ٩٧١؛ الجامع ٣٢).
٣ صرطا: ب، م، ق، ط، ف // صراطا: ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقع، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢–٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٤ الثلثن: ب، ت، ط، ق، م // الثلثان: ف (قال أبو داود سليمان بن نجاح: "مختلف فيه، فكتبه الصحابة بألف وبغير ألف، واختياري أن يكتب بألف بين الثاء والنون، وكذلك ألف التثنية أينما وقعت"؛ انظر: مختصر التبيين ٤٣٠/٢).
٥ رجلا: ب، م، ق // رجالا: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٩١/٢؛ الجامع ٣٩).
٦ شاى: ب // شى: ت، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٧ المئدة مائة وثلث وعشرون اية: ت // سورة المائدة: ف // –: ب، ص، ش، ط، ق، م (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
٨ الحرم: ب، م // ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٩ فاصطدوا: ب، ق، ت، ط، م // فاصطادوا: ف.
١٠ الحرم: ب، م // ت، ط، ف، ق (انظر: نفس المصدر).
١١ وتعونوا على البر والتقوى ولا تعونوا: ب، ق، ت، ط // وتعاونوا على البر والتقوى ولا تعونوا: م // وتعاونوا على البر والتقوى ولا تعاونوا: ف.



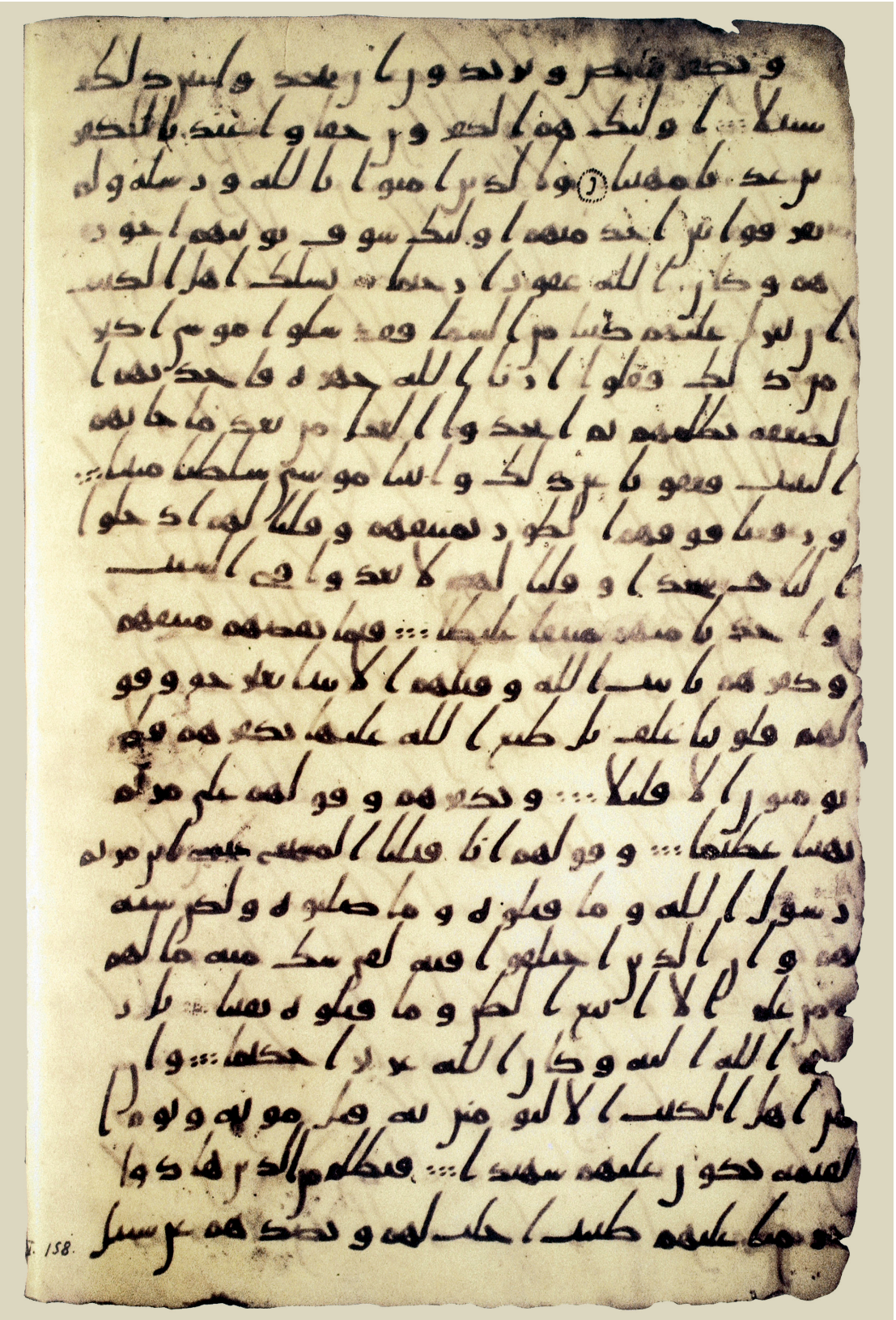
الله كثيرا [١٦٠] واخذهم الربوا وق• •••• ••• •••••• ••• •••
ل الناس بالبطل واعتدنا للكفرين منهم عذابا ا•••• [١٦١] ••ن
الرسخون
فى العلم منهم والمومنون يومنون بما انزل اليك وما انزل من قبلك
والمقيمين الصلوة والموتون الزكوة والمومنون بالله واليوم
الاخر اولئك سنوتيهم اجرا عظيما [١٦٢] انا اوحينا اليك كما
اوحينا الى نوح والنبين من بعده واوحينا الى ابرهم[١] وا
سمعيل واسحق ويعقوب والاسبط[٢] وعيسى وايوب ويونس
وهرون وسليمن واتينا داود زبورا [١٦٣] ورسلا قد قصصنهم
عليك من قبل ورسلا لم نقصصهم عليك وكلم الله موسى
تكليما [١٦٤] رسلا مبشرين ومنذرين لئلا يكون للناس على الله
حجة بعد الرسل وكان الله عزيزا حكيما [١٦٥] لكن الله
يشهد بما انزل اليك انزله بعلمه والملئكة[٣] يشهدون وكفى
بالله شهيدا [١٦٦] ان الذين كفروا وصدوا عن سبيل الله
قد ضلوا ضلالا بعيدا [١٦٧] ان الذين كفروا وظلموا لم
يكن الله ليغفر لهم ولا ليهديهم طريقا [١٦٨] الا طريق جهنم
خلدين فيها ابدا وكان ذلك على الله يسيرا [١٦٩] يايها ا
لناس قد جاكم الرسول بالحق من ربكم فامنوا خيرا
لكم وان تكفروا فان لله ما فى السموت والارض و
كان الله عليما حكيما [١٧٠] ياهل الكتب لا تغلوا فى دينكم
ولا تقولوا على الله الا الحق انما المسيح عيسى ابن مريم
رسول الله وكلمته القيها الى مريم ونوح منه
فامنوا بالله ورسله ولا تقولوا ثلثة انتهوا خيرا
لكم انما الله اله وحد[٤] سبحنه ان يكون له ولد له ما
فى السموت[٥] وما فى الارض وكفى بالله وكيلا [١٧١] لن
يستنكف المسيح ان يكون عبدا لله ولا الملئكة[٦] ا
لمقربون ومن يستنكف عن عبدته[٧] ويستكبر فسيحشرهم
اليه جميعا [١٧٢] فاما الذين امنوا وعملوا الصلحت

١ ابرهم: ب، ق، م // ابرهيم: ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).
٢ الاسبط: ب، م، ق، ت، ص، ط // الاسباط: ف (ولا خلاف في إثبات الألف فيها أينما وقعت؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢١٢).
٣ والملئكة: ب، م، ص، ت، ط، ف // والملائكة: ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٤٣٢-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).
٤ وحد: ب، م، ص، ق، ط، ف // واحد: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).
٥ السموت: ب، م، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).
٦ الملئكة: ب، م، ص، ت، ط، ف // الملائكة: ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٤٣٢-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).
٧ عبدته: ب، م، ق، ط // عبادته: ت، ص، ف (انظر: المقنع ٤٤).



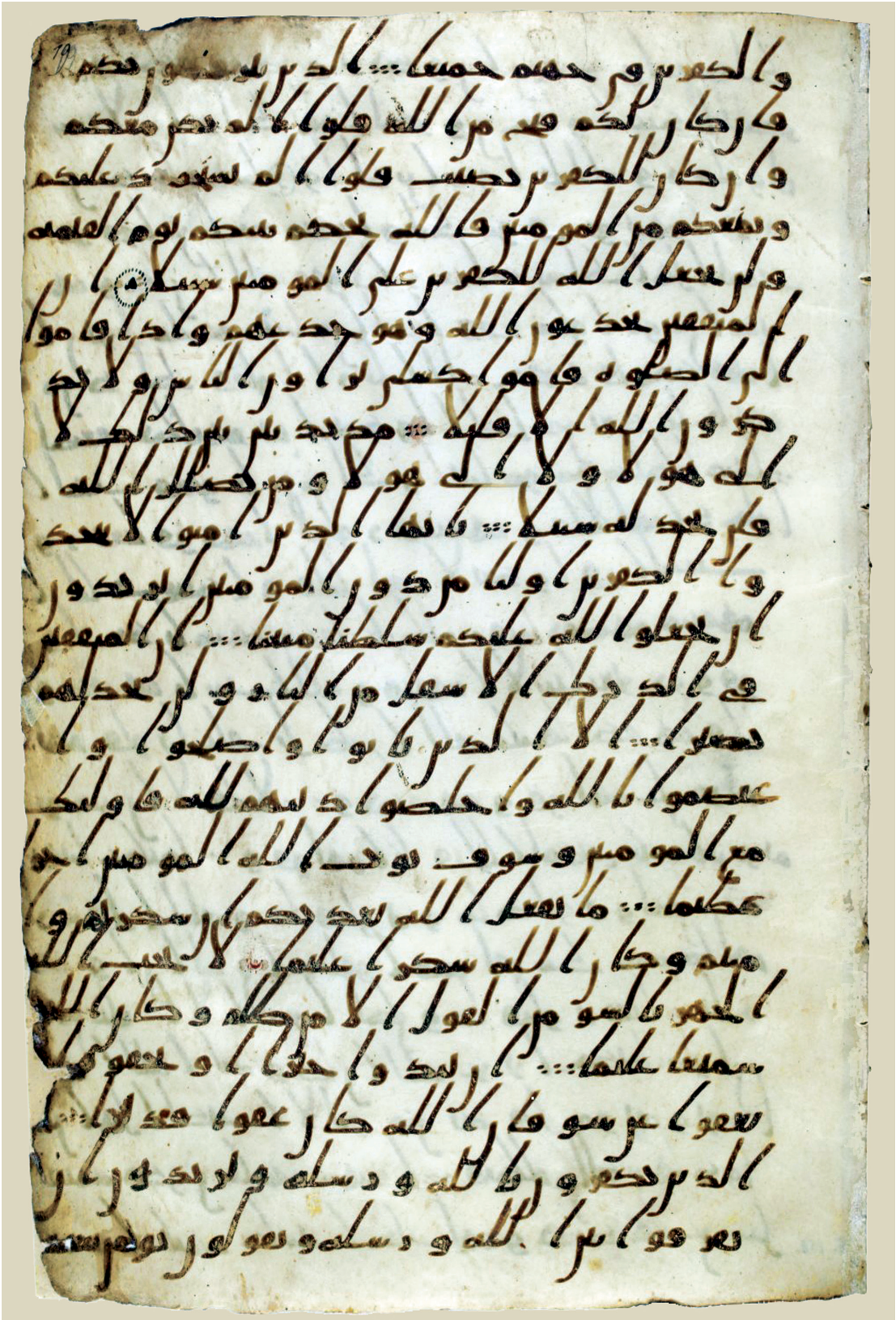
ونكفر ببعض ويريدون ان يتخذوا بين ذلك
سبيلا [١٥٠] اولئك هم الكفرون حقا واعتدنا للكفر
ين عذبا[١] مهينا [١٥١] والذين امنوا بالله ورسله
ولم يفرقوا بين احد منهم اولئك سوف يوتيهم اجور
هم وكان الله غفورا رحيما [١٥٢] يسلك اهل الكتب
ان تنزل عليهم كتبا من السما فقد سالوا موسى اكبر
من ذلك فقلوا[٢] ارنا الله جهرة فاخذتهم ا
لصعقة بظلمهم ثم اتخذوا العجل من بعد ما جاتهم
البينت فعفونا عن ذلك واتينا موسى سلطنا مبينا [١٥٣]
ورفعنا فوقهم الطور بميثقهم وقلنا لهم ادخلوا
الباب سجدا وقلنا لهم لا تعدوا فى السبت
واخذنا منهم ميثقا غليظا [١٥٤] فبما نقضهم ميثقهم
وكفرهم بايت[٣] الله وقتلهم الانبيا بغير حق وقو
لهم قلوبنا غلف بل طبع الله عليها بكفرهم فلا
يومنون الا قليلا [١٥٥] وبكفرهم وقولهم على مريم
بهتنا عظيما [١٥٦] وقولهم انا قتلنا المسيح عيسى ابن مريم
رسول الله وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه
لهم وان الذين اختلفوافيه لفى شك منه ما لهم
•• من علم الا اتبع[٤] الظن وما قتلوه يقينا [١٥٧] بل ر
••ه الله اليه وكان الله عزيزا حكيما [١٥٨] وان
من اهل الكتب الا ليومنن به قبل موته ويوم ا
لقيمةيكون عليهم شهيدا [١٥٩] فبظلم من الذين هادوا
حرمنا عليهم طيبت احلت لهم وبصدهم عن سبيل

١ عذبا: ب // عذابا: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٢ فقلوا: ب // فقالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٣ بايت: ب، م، ق، ت، ط // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٤ اتبع: ب، ت، ص، ط، ق // اتباع: ف.



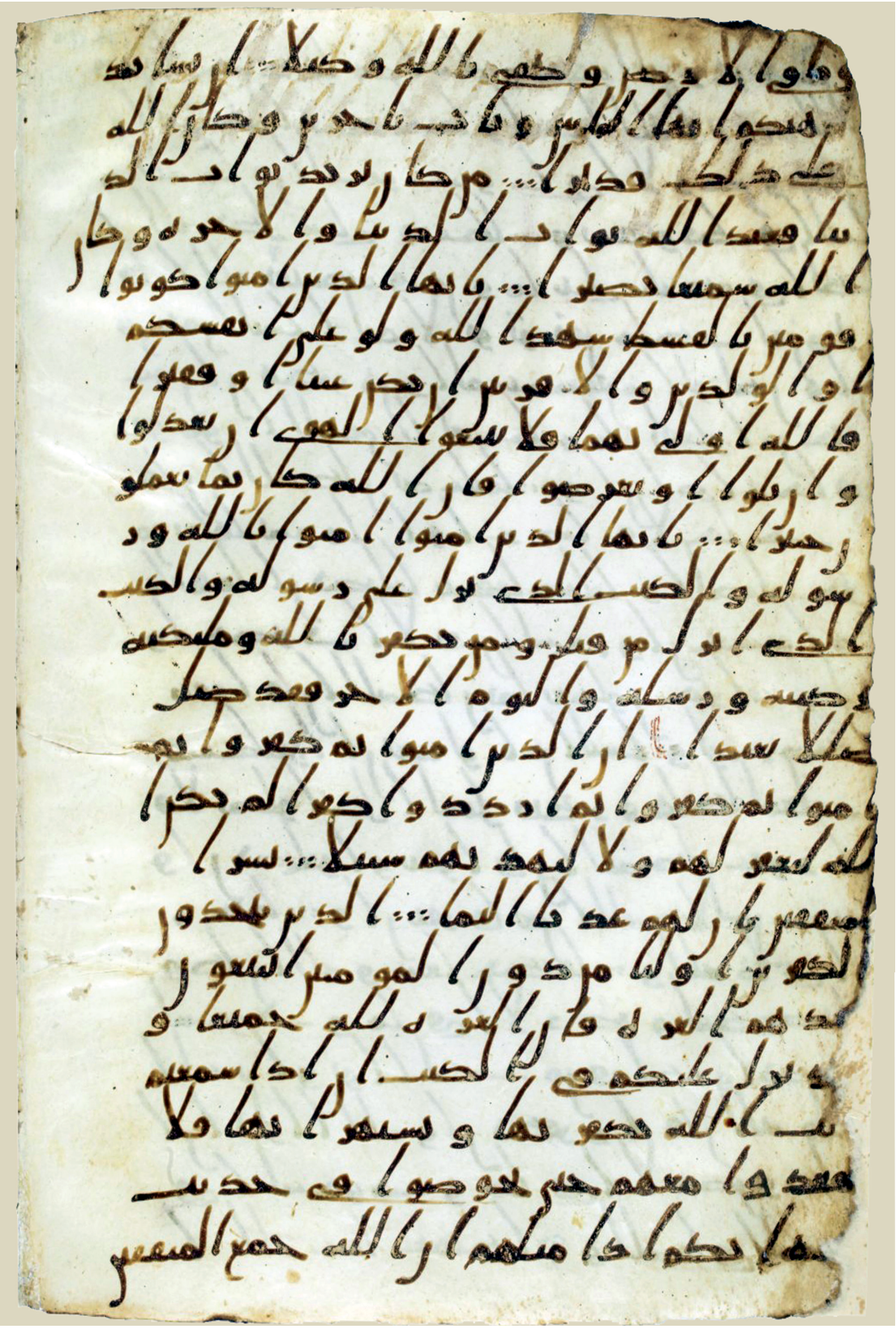
والكفرين فى جهنم جميعا [١٤٠] الذين يتربصون بكم
فان كان لكم فتح من الله قلوا[١] الم نكن معكم
وان كان للكفرين نصيب قلوا[٢] الم نستحوذ عليكم
ونمنعكم من المومنين فالله يحكم بينكم يوم القيمة
ولن يجعل الله للكفرين على المومنين سبيلا [١٤١] ان
المنفقين يخدعون الله وهو خدعهم واذا قاموا
الى الصلوة قاموا كسلى يراون[٣] الناس ولا يذ
كرون الله الا قليلا [١٤٢] مذبذبين بين ذلك لا
الى هولا ولا الى هولا ومن يضلل الله
فلن تجد له سبيلا [١٤٣] يايها الذين امنوا لا تتخذ
وا الكفرين اوليا من دون المومنين اتريدون
ان تجعلوا لله عليكم سلطنا مبينا [١٤٤] ان المنفقين
فى الدرك الاسفل من النار ولن تجد لهم
نصيرا [١٤٥] الا الذين تابوا واصلحوا وا
عتصموا بالله واخلصوا دينهم لله فاولئك
مع المومنين وسوف يوت الله المومنين اجرا
عظيما [١٤٦] ما يفعل الله بعذبكم[٤] ان شكرتم وا
منتم وكان الله شكرا[٥] عليما [١٤٧] لا يحب الله
الجهر بالسو من القول الا من ظلم وكان الله
سميعا عليما [١٤٨] ان تبدوا خيرا اوتخفوه او
تعفوا عن سو فان الله كان عفوا قديرا [١٤٩] او
الذين يكفرون بالله ورسله ويريدون ان
يفرقوا بين الله ورسله ويقولون نومن ببعض

١ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٣ كسلى يراون: ب، ت، ط // كسلى يرون: م، ص، ق، ش // كسالى يراون: ف (كسالى: بالياء بعد اللام وألف قبلها؛ انظر: المقنع ٣٧؛ مختصر التبيين ٤٢٤/٢-٤٢٥؛ ٦٢٧/٣؛ وفي الجامع ٣٩: بغير ألف قبل اللام).
٤ بعذبكم: ب، م، ص، ط // بعذابكم: ق، ت، ف (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٥ شكرا: ب، م، ق، ت، ص، ط // شاكرا: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).



1 وما فى الارض وكفى بالله وكيلا [١٣٢] ان يشا يذ
2 هبكم ايها الناس ويات باخرين وكان الله
3 على ذلك قديرا [١٣٣] من كان يريد ثواب الد
4 نيا فعند الله ثواب الدنيا والاخرة وكان
5 الله سميعا بصيرا [١٣٤] يايها الذين امنوا كونوا
6 قومين[١] بالقسط شهدا لله ولو على انفسكم
7 او الولدين والاقربين ان يكن غنيا او فقيرا
8 فالله اولى بهما فلا تتبعوا الهوى ان تعدلوا
9 وان تلوا او تعرضوا فان الله كان بما تعملو
10 ن خبيرا [١٣٥] يايها الذين امنوا امنوا بالله ور
11 سوله والكتب الذى نزل على رسوله والكتب
12 الذى انزل من قبل ومن يكفر بالله وملئكته
13 وكتبه ورسله واليوم الاخر فقد ضل
14 ضللا بعيدا [١٣٦] ان الذين امنوا ثم كفروا ثم
15 امنوا ثم كفروا ثم ازددو[٢]ا كفرا لم يكن ا
16 لله ليغفر لهم ولا ليهديهم سبيلا [١٣٧] بشر ا
17 لمنفقين بان لهم عذبا[٣] اليما [١٣٨] الذين يتخذون
18 الكفرين اوليا من دون المومنين ايبتغون
19 عندهم العزة فان العزة لله جميعا [١٣٩] و
20 قد نزل عليكم فى الكتب ان اذا سمعتم
21 ايت[٤] الله يكفر بها ويستهزا بها فلا
22 تقعدوا معهم حتى يخوضوا فى حديث
23 غيره انكم اذا مثلهم ان الله جمع[٥] المنفقين

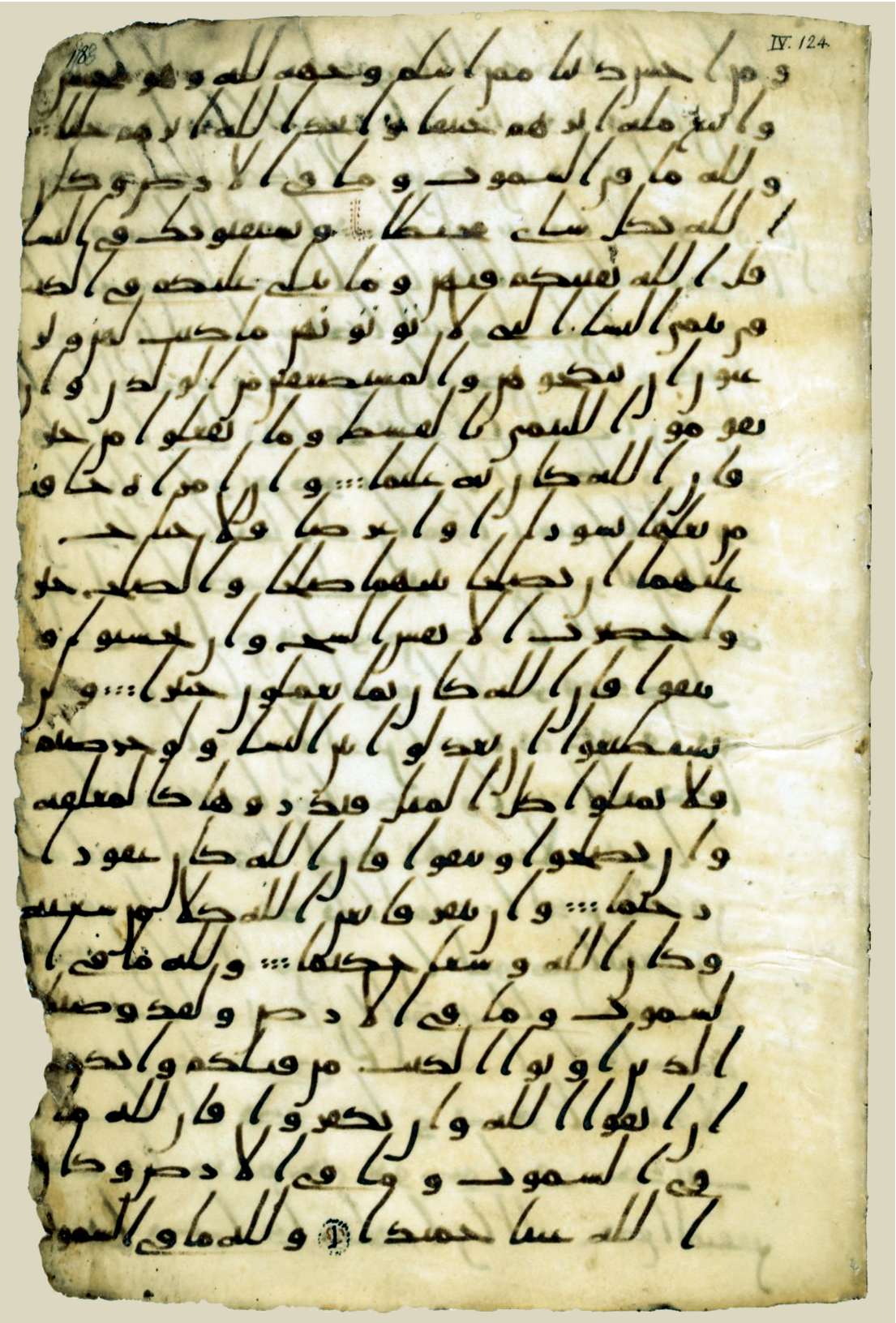
١ قومين: ب، م، ص، ق، ش، ت، ف // قوامين: ط (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤٢٢/٢).
٢ ازددوا: ب، م، ص، ق، ش، ط // ازدادوا: ت، ف.
٣ عذبا: ب، م // عذابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٤ ايت: ب، م، ص، ت، ط، ف // ايات: ق، ش (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٥ جمع: ب، م، ص، ق، ش، ط // جامع: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).



ومن احسن دينا ممن اسلم وجهه لله وهو محسن
واتبع ملة ابرهم[١] حنيفا واتخذ الله ابرهم[٢] خليلا [١٢٥]
ولله ما فى السموت وما فى الارض وكان
الله بكل شاى[٣] محيطا [١٢٦] ويستفتونك فى النسا
قل الله يفتيكم فيهن وما يتلى عليكم فى الكتب
فى يتمى[٤] النسا التى لا توتونهن ما كتب لهن وتر
غبون ان تنكحوهن والمستضعفين من الولدن وان
تقوموا لليتمى بالقسط وما تفعلوا من خير
فان الله كان به عليما [١٢٧] وان امراة خافت
من بعلها نشوزا او اعرضا[٥] فلا جناح[٦]
عليهما ان يصلحا بينهما صلحا والصلح خير
واحضرت الانفس الشح وان تحسنوا و
تتقوا فان الله كان بما تعملون خبيرا [١٢٨] ولن
تستطيعوا ان تعدلوا بين النسا ولو حرصتم
فلا تميلوا كل الميل فتذروها كالمعلقة

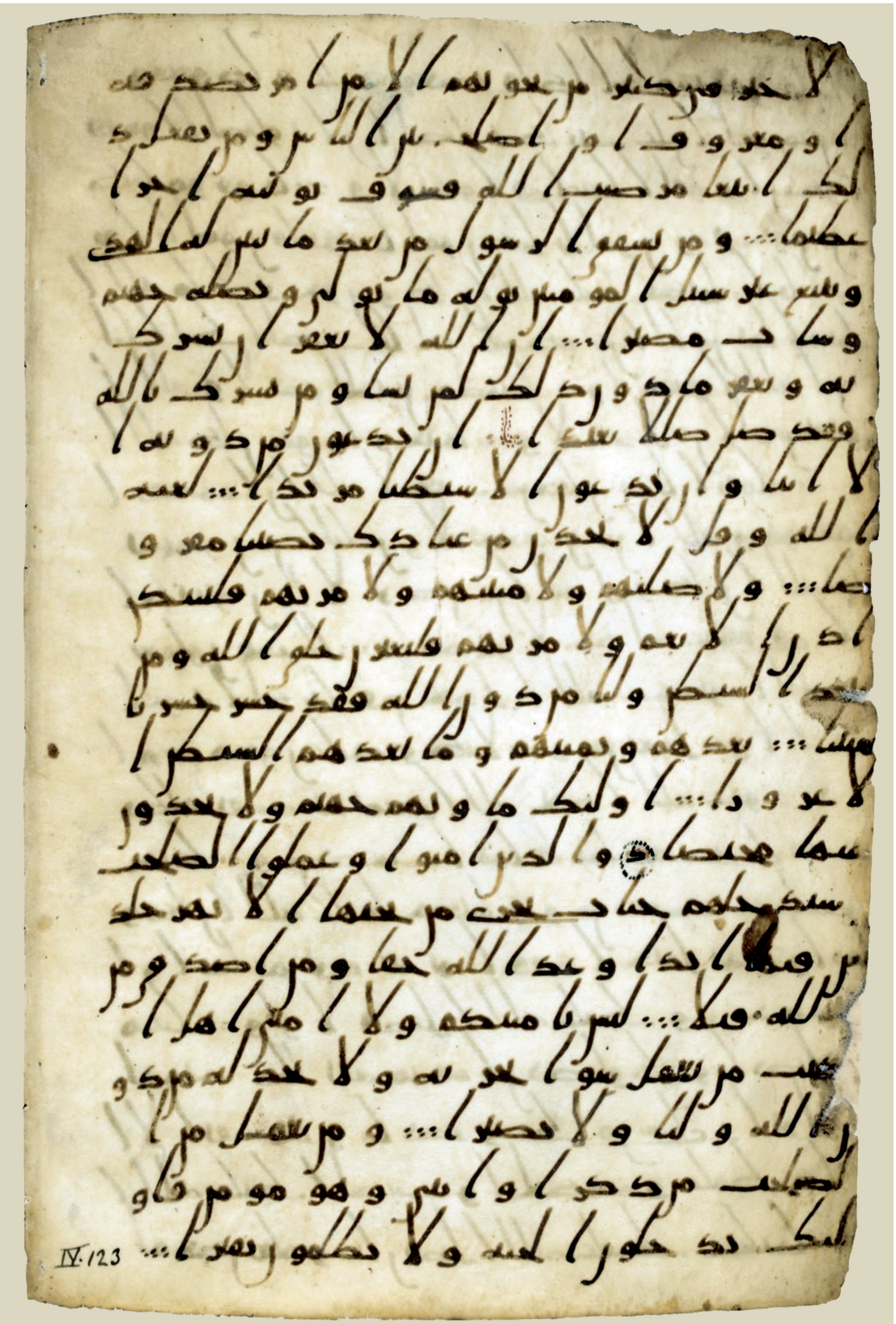
وان تصلحوا وتتقوا فان الله كان غفورا
رحيما [١٢٩] وان يتفرقا يغن الله كلا من سعته
وكان الله وسعا[٧] حكيما [١٣٠] ولله ما فى ا
لسموت[٨] وما فى الارض ولقد وصينا
الذين اوتوا الكتب من قبلكم وايكم[٩]
ان اتقوا الله وان تكفروا فان لله ما
فى السموت[١٠] وما فى الارض وكان
الله غنيا حميدا [١٣١] ولله ما فى السموت[١١]

١ ابرهم: ب، ق، ش // ابرهيم: م، ت، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٣٤، ٩٢؛ مختصر التبيين ٢/٢٠٥-٢٠٦؛ الجامع ٣٢، ٨٩).
٢ ابرهم: ب، م، ق، ش // ابرهيم: ت، ص، ط، ف (انظر: المصادر السابقة).
٣ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٤ يتمى: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // يتامى: ت (بحذف الألف قبل الميم في جميع القرآن؛ انظر: المقنع ١٨؛مختصر التبيين ٢/١٧٣، ٤٢٠؛ الجامع ٣٩).
٥ اعرضا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // اعراضا: ف.
٦ جناح: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // جنح: م (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥٦، ٢٩٠).
٧ وسعا: ب، م، ق، ش، ط، ف // واسعا: ت (بحذف الألف حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٠١، ٢٩٦، ٤١٤؛ ٣/٥٢٢؛ ٤/٩٠٥، ٩٨٣، ١١١٥).
٨ السموت: ب، م، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق، ش (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).
٩ وايكم: ب // واياكم: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٠ السموت: ب، م، ص، ت، ط، ف // السماوت: ق، ش (انظر: المصدرين السابقين).
١١ االسموت: ب، ت، ص، ط، ف // السماوت: ش، ق (انظر: المصدرين السابقين).



لا خير فى كثير من نجويهم الا من امر بصدقة
او معروف او اصلح بين الناس ومن يفعل ذ
لك ابتغا مرضت[١] الله فسوف نوتيه اجرا
عظيما [١١٤] ومن يشقق[٢] الرسول من بعد ما تبين له الهدى
ويتبع غير سبيل المومنين نوله ما تولى ونصله جهنم
وسات مصيرا [١١٥] ان الله لا يغفر ان يشرك
به ويغفر ما دون ذلك لمن يشا ومن يشرك بالله
فقد ضل ضلالا بعيدا [١١٦] ان يدعون من دونه ا
لا انثا وان يدعون الا شيطنا مريدا [١١٧] لعنه
الله وقل[٣] لاتخذن من عبادك نصيبا مفرو
ضا [١١٨] ولاضلنهم ولامنينهم ولامرنهم فليبتكن
اذن[٤] الانعم ولامرنهم فليغيرن خلق الله ومن
يتخذ الشيطن وليا من دون الله فقد خسر خسرنا[٥]
مبينا [١١٩] يعدهم ويمنيهم وما يعدهم الشيطن ا
لا غرورا [١٢٠] اولئك ماويهم جهنم ولا يجدون
عنها محيصا [١٢١] والذين امنوا وعملوا الصلحت
سندخلهم جنات[٦] تجرى من تحتها الانهر خلد
ين[٧] فيها ابدا وعد الله حقا ومن اصدق من
الله قيلا [١٢٢] ليس بامنيكم ولا امنى[٨] اهل ا
لكتب من يعمل سوا يجز به ولا يجد له من دو
ن الله وليا ولا نصيرا [١٢٣] ومن يعمل من ا
لصلحت من ذكر او انثى وهو مومن فاو
لئك يدخلون الجنة ولا يظلمون نقيرا [١٢٤]

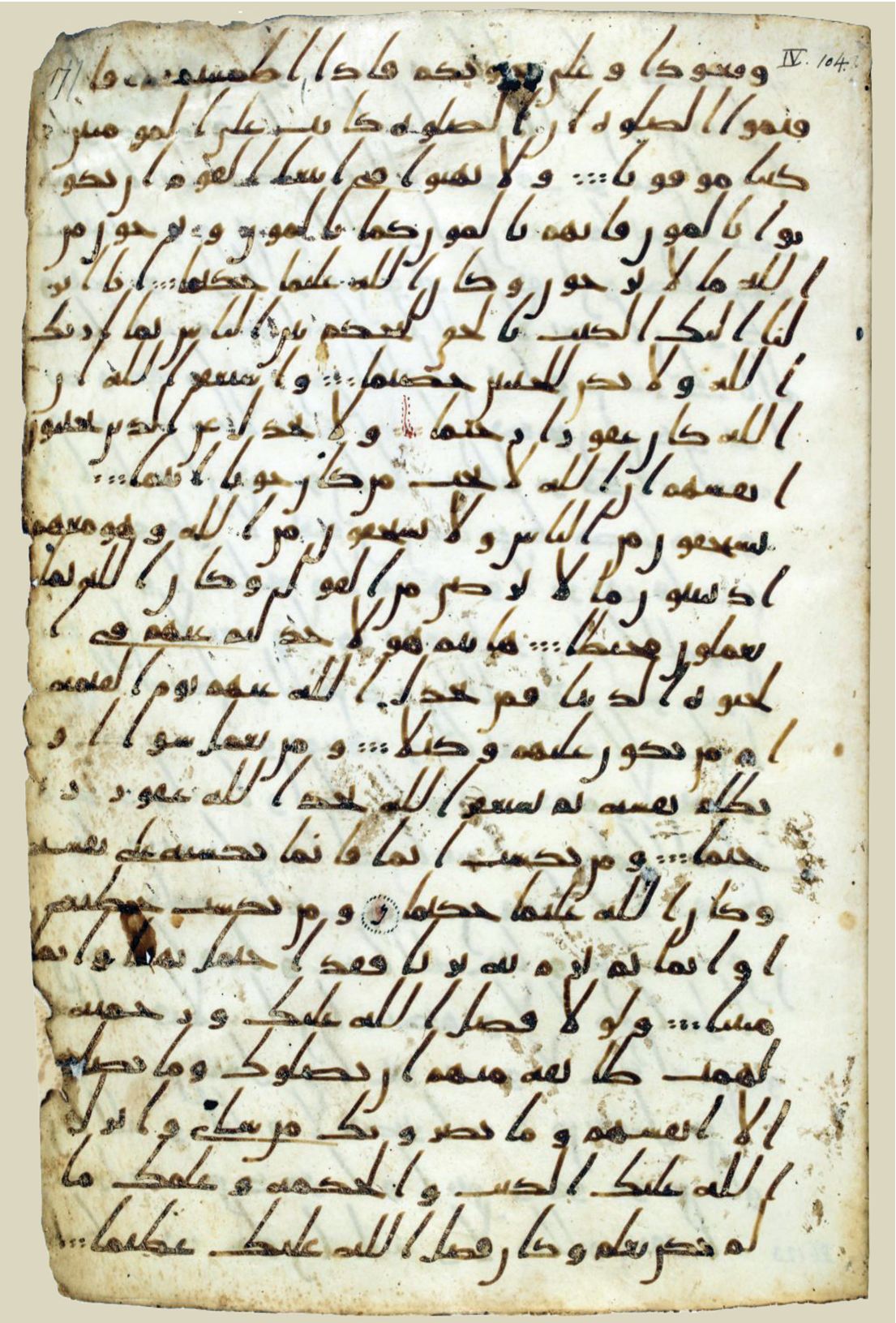
١ مرضت: ب // مرضات: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢ يشقق: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // يشاقق: ف (انظر: مختصر التبيين ٤١٩/٢؛ ٥٩٦/٣).
٣ وقل: ب // وقال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٤ اذن: ب، م، ش // اذان: ق، ت، ص، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢؛ ٨٠٣/٣).
٥ خسرنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // خسرانا: ف (انظر: المقنع ٤٤).
٦ جنات: ب، ق، ش، ت، ص، ط // جنت: م، ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٧ خلدين: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // خالدين: ت (انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٢).
٨ بامنيكم ولا امنى: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بامانيكم ولا امانى: ف.



وقعودا وعلى جنوبكم فاذا اطمانتم فا
قيموا الصلوة ان الصلوة كانت على المومنين
كتبا[١] موقوتا [١٠٣] ولا تهنوا فى ابتغا القوم ان تكو
نوا تالمون فانهم يالمون كما تالمون وترجون من
الله ما لا يرجون وكان الله عليما حكيما [١٠٤] انا انز
لنا اليك الكتب بالحق لتحكم بين الناس بما اريك
الله ولا تكن للخئنين[٢] خصيما **[١٠٥]** واستغفر الله ان
الله كان غفورا رحيما [١٠٦] ولا تجدل عن الذين يختنون[٣]
انفسهم ان الله لا يحب من كان خونا[٤] اثيما [١٠٧]
يستخفون من الناس ولا يستخفون من الله وهو معهم
اذ يبيتون ما لا يرضى من القول وكان الله بما
يعملون محيطا [١٠٨] هانتم هولا جدلتم عنهم فى
الحيوة الدنيا فمن يجدل الله عنهم يوم القيمة
ام من يكون عليهم وكيلا [١٠٩] ومن يعمل سوا او
يظلم نفسه ثم يستغفر الله يجد الله غفور[٥] ر

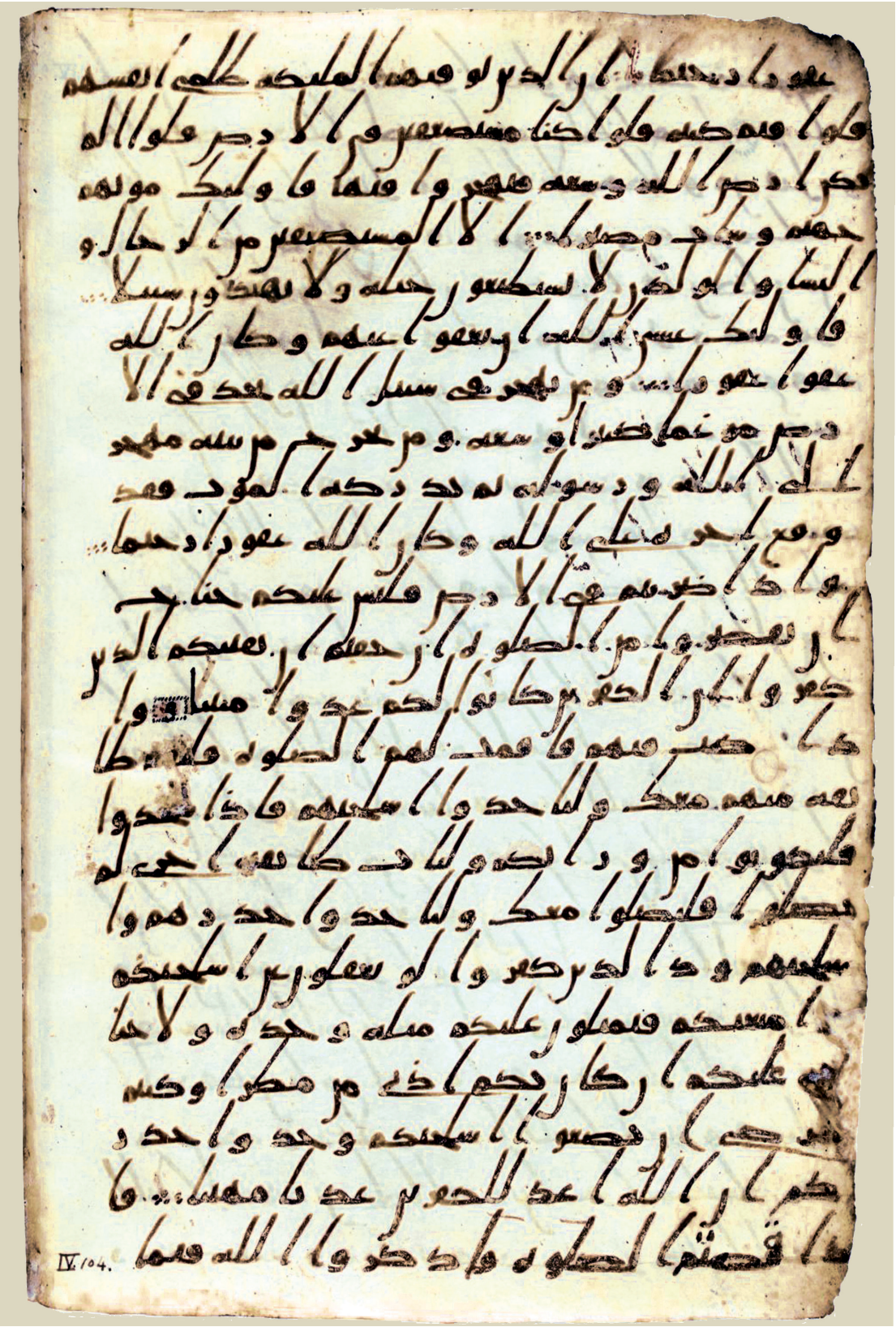
حيما [١١٠] ومن يكسب اثما فانما يكسبه على نفسه
وكان الله عليما حكيما [١١١] ومن يكسب خطية
او اثما ثم يرم به برئا فقد احتمل بهتنا واثما
مبينا [١١٢] ولولا فضل الله عليك ورحمته
لهمت طائفة منهم ان يضلوك وما يضلو•
الا انفسهم وما يضرونك من شاى[٦] وانزل
الله عليك الكتب والحكمة وعلمك ما
لم تكن تعلم وكان فضل الله عليك عظيما [١١٣]

١ كتبا: ب، ش، ص، ط، ف، ق // كتابا: ت (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢؛ الجامع ٣٥).
٢ للخئنين: ب // للخائنين: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: مختصر التبيين ٥٨/٢-٥٩).
٣ يختنون: ب، م، ص، ق، ش، ت // يختانون: ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٤١٦/٢).
٤ خونا: ب، ش // خوانا: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٥ غفور: ب (ولا شك أن سقوط الألف بعد الراء من سهو الكاتب) // غفورا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٦ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).



غفورا رحيما [٩٦] ان الذين توفيهم الملئكة ظلمى[١] انفسهم
قلوا فيم كنتم قلوا[٢] كنا مستضعفين فى الارض قلوا[٣] الم
تكن ارض الله وسعة فتهجروا[٤] فيها فاولئك مويهم[٥]
جهنم وسات مصيرا [٩٧] الا المستضعفين من الرجال و
النسا والولدن[٦] لا يستطيعون حيلة ولا يهتدون سبيلا [٩٨]
فاولئك عسى الله ان يعفوا[٧] عنهم وكان الله
عفوا غفورا [٩٩] ومن يهجر[٨] فى سبيل الله يجد فى الا
رض مرغما كثيرا وسعة ومن يخرج من بيته مهجر
ا[٩] الى الله ورسوله ثم يدركه الموت فقد
وقع اجره على الله وكان الله غفورا رحيما [١٠٠]
واذا ضربتم فى الارض فليس عليكم جناح[١٠]
ان تقصروا من الصلوة ان خفتم ان يفتنكم الذين
كفروا ان الكفرين كانوا لكم عدوا مبينا [١٠١] وا
ذا كنت فيهم فاقمت لهم الصلوة فلتقم طا
ئفة[١١] منهم معك ولياخذوا اسلحتهم فاذا سجدوا
فليكونوا من ورائكم ولتات طائفة اخرى لم
يصلوا فليصلوا معك ولياخذوا حذرهم وا
سلحتهم ود الذين كفروا لو تغفلون عن اسلحتكم
وامتعتكم فيميلون عليكم ميلة وحدة[١٢] ولا جنا
ح[١٣] عليكم ان كان بكم اذى من مطر او كنتم
مرضى ان تضعوا اسلحتكم خذوا حذر
كم ان الله اعد للكفرين عذابا[١٤] مهينا [١٠٢] فا
ذا قضيتم الصلوة فاذكروا الله قيما

١ ظلمى: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // ظالمى: ف (انظر: المقنع ٢٢، ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢).
٢ قلوا فيم كنتم قلوا: ب // قالوا فيم كنتم قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٣ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٤ وسعة فتهجروا: ب، م، ص، ق، ش // واسعة فتهاجروا: ت // وسعة فتهاجروا: ط، ف (وسعة: بحذف الألف بين الواو والسين حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٠١، ٢٩٦، ٤١٤؛ ٣/٥٢٢؛ ٤/٩٠٥، ٩٨٣، ١١١٥؛ فتهاجروا: بألف بين الهاء والجيم: انظر: نفس المصدر ٣/٦٠٧).
٥ مويهم: ب // ماويهم: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ والولدن: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // والولدان: ش (انظر: مختصر التبيين ٢/٣٩٣-٣٩٤).
٧ يعفوا: ب، ص، ت // يعفو: ق، ش، ط، ف (بغير ألف؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٢/٤١٤؛ الجامع ٥٢، ٩١).
٨ يهجر: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // يهاجر: ف (انظر: مختصر التبيين ٣/٦٠٧).
٩ مهجرا: ب، ش، ص، ط، ق // مهاجرا: ت، ف.
١٠ جناح: ب، م، ق، ت، ص، ط، ف // جنح: ش (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥٦، ٢٩٠).
١١ طائفة: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // طفة: ش (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦).
١٢ وحدة: ب، م، ق، ش، ص، ط، ف // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ٢/١٤٦).
١٣ جناح: ب، ق، ت، ص، ط، ف // جنح: م، ش (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥٦، ٢٩٠).
١٤ عذبا: ب // عذابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).

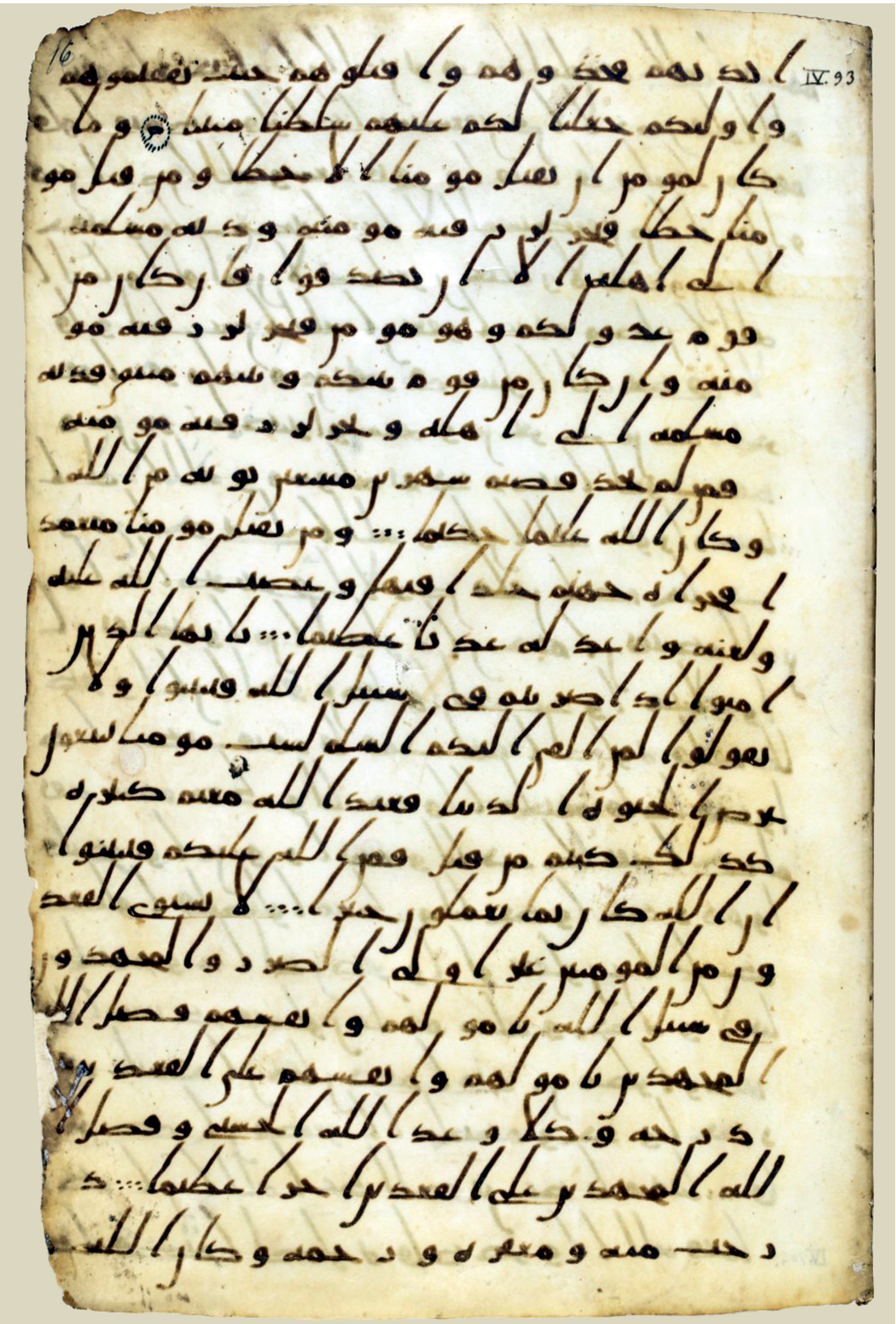


IV. 104.

ايديهم فخذوهم واقتلوهم حيث ثقفتموهم
واولئكم جعلنا لكم عليهم سلطنا مبينا [٩١] وما
كان لمومن ان يقتل مومنا الا خطا ومن قتل مو
منا خطا فتحرير رقبة مومنة ودية مسلمة
الى اهله الا ان يصدقوا فان كان من
قوم عدو لكم وهو مومن فتحرير رقبة مو
منة وان كان من قوم بينكم وبينهم ميثق فدية
مسلمة الى اهله وتحرير رقبة مومنة
فمن لم يجد فصيم[١] شهرين متتبعين[٢] توبة من الله
وكان الله عليما حكيما [٩٢] ومن يقتل مومنا متعمد
ا فجزاه[٣] جهنم خلدا[٤] فيها وغضب الله عليه
ولعنه واعد له عذبا[٥] عظيما [٩٣] يايها الذين
امنوا اذا ضربتم فى سبيل الله فتبينوا ولا
تقولوا لمن القى اليكم السلم لست مومنا تبتغون
عرض الحيوة الدنيا فعند الله مغنم[٦] كثيرة

كذلك كنتم من قبل فمن الله عليكم فتبينوا
ان الله كان بما تعملون خبيرا [٩٤] لا يستوى القعد
ون من المومنين غير اولى الضرر والمجهدون
فى سبيل الله باموالهم وانفسهم فضل الله
المجهدين باموالهم وانفسهم على القعدين
درجة وكلا وعد الله الحسنى وفضل ا
لله المجهدين على القعدين اجرا عظيما [٩٥] د
رجت منه ومغفرة ورحمة وكان الله

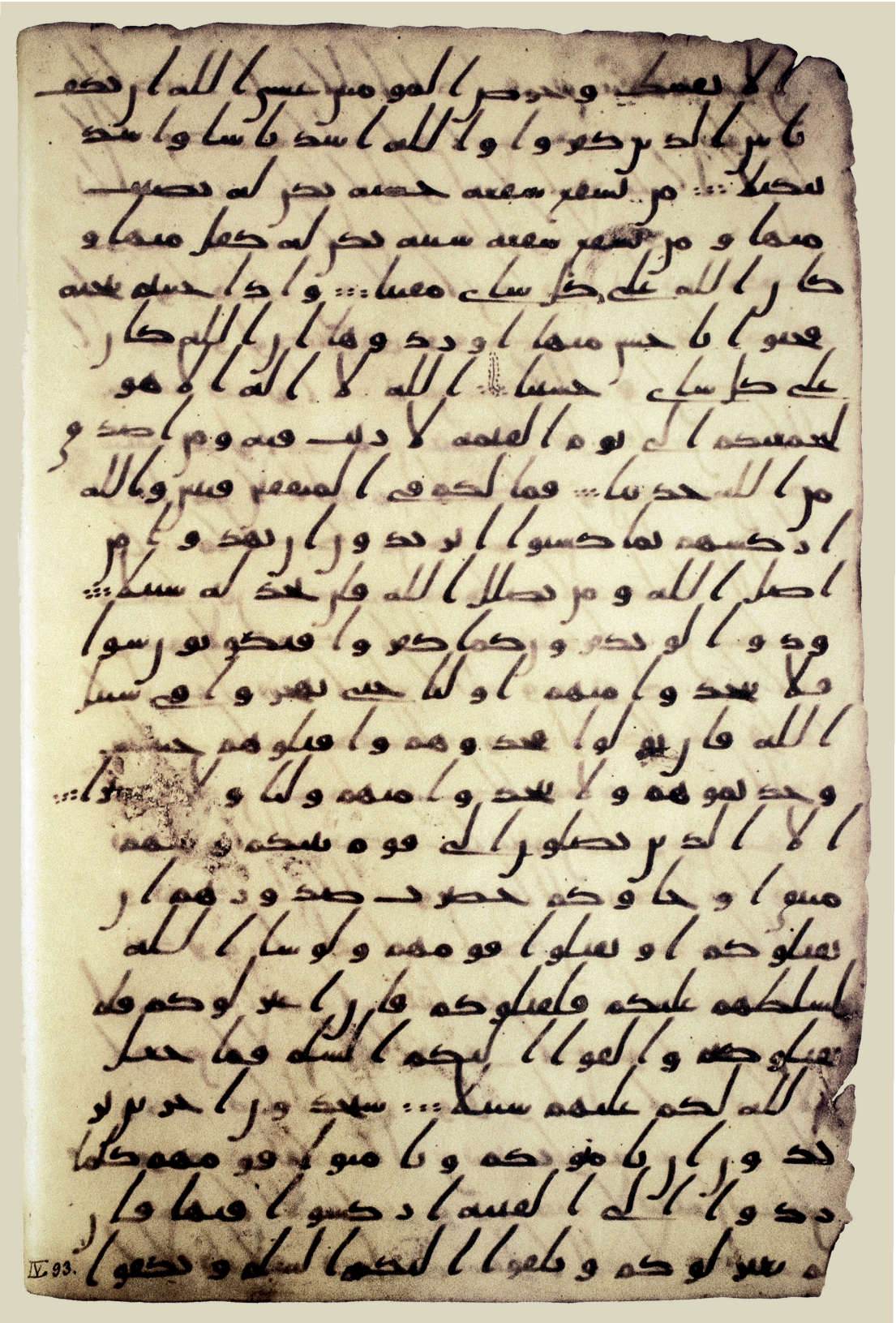
١ فصيم: ب، م، ق، ش // فصيام: ت، ص، ط، ف (كتبوها بالألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٢٤٩؛ ٣/٤٦١).
٢ متتبعين: ب، م، ق، ، ش، ص،ت، ط // متتابعين: ف.
٣ فجزاه: ب، م، ص، ق، ش، ط // فجزاوه: ت، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١؛ المقنع ٣٧، ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ٢/٣٥٨؛ ٣/٤٤٠، ٤٥٦، ٧٢٤، ٨١٩؛ ٤/١٠٩٥؛ الجامع ٥٦، ٧٣).
٤ خلدا: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // خالدا: ت (كتبوها بحذف الألف؛ انظر: المقنع ٢١؛ مختصر التبيين ٢/١١٣؛ ٤/١١٢٤).
٥ عذبا: ب // عذابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٦ مغنم: ب، م، ص، ق، ش، ط // مغانم: ت، ف.



الا نفسك وحرض المومنين عسى الله ان يكف
باس الذين كفروا والله اشد باسا واشد
تنكيلا [٨٤] من يشفع شفعة حسنة يكن له نصيب
منها ومن يشفع شفعة سيئة يكن له كفل منها و
كان الله على كل شاى[١] مقيتا [٨٥] واذا حييتم بتحية
فحيوا باحسن منها او ردوها ان الله كان
على كل شاى[٢] حسيبا [٨٦] الله لا اله الا هو
ليجمعنكم الى يوم القيمة لا ريب فيه ومن اصدق
من الله حديثا [٨٧] فما لكم فى المنفقين فئتين والله
اركسهم بما كسبوا اتريدون ان تهدوا من
اضل الله ومن يضلل الله فلن تجد له سبيلا [٨٨]
ودوا لو تكفرون كما كفروا فتكونون سوا
فلا تتخذوا منهم اوليا حتى يهجروا[٣] فى سبيل
الله فان تولوا فخذوهم واقتلوهم حيث
وجدتموهم ولا تتخذوا منهم وليا ولا نصيرا [٨٩]

الا الذين يصلون الى قوم بينكم وبينهم
ميثق او جاوكم حصرت صدورهم ان
يقتلوكم او يقتلوا قومهم ولوشا الله
لسلطهم عليكم فلقتلوكم فان اعتزلوكم فلم
يقتلوكم والقوا اليكم السلم فما جعل
الله لكم عليهم سبيلا [٩٠] ستجدون اخرين ير
يدون ان يامنوكم ويامنوا قومهم كلما[٤]
ردوا الى الفتنة اركسوا فيها فان
لم يعتزلوكم ويلقوا اليكم السلم ويكفوا

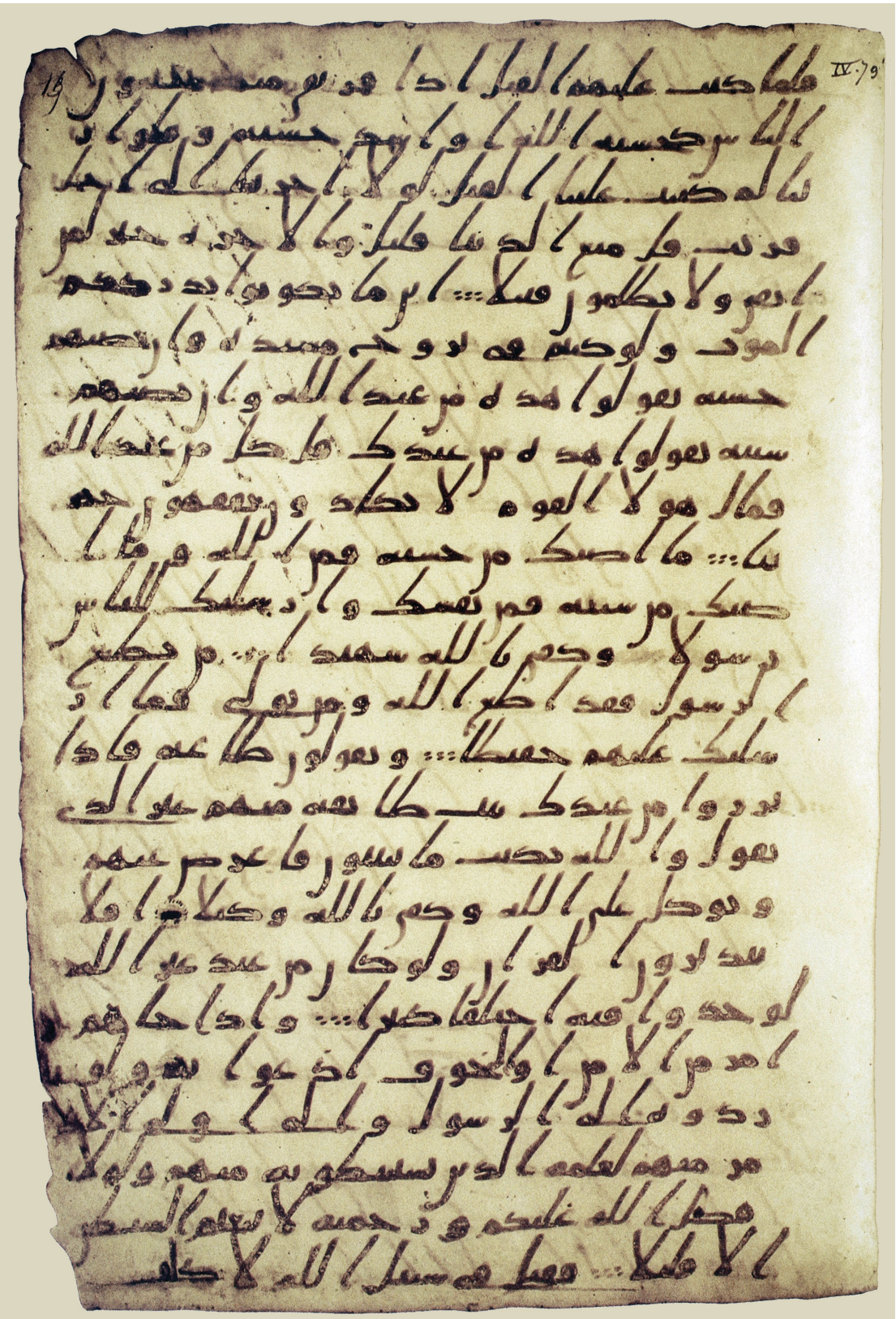
١ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٢ شاى: ب// شى: ت، ش، ط، ف، ق، م.
٣ يهجروا: ب، م، ص، ق، ش // يهاجروا: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٦٠٧/٣).
٤ كلما: ب، ت، ط، ق // كل ما: ص، ف (كتبوها هنا في بعض المصاحف متصلة، وفي بعضها منفصلة؛ انظر: المقنع ٧٤؛ مختصر التبيين ٤١٠/٢؛ ٨٩٢/٤؛ الجامع ٨٢).



فلما كتب عليهم القتل[١] اذا فريق منهم يخشون
الناس كخشية الله او اشد خشية وقلوا[٢] ر
بنا لم كتبت علينا القتل[٣] لولا اخرتنا الى اجل
قريب قل متع[٤] الدنيا قليل والاخرة خير لمن
اتقى ولا تظلمون فتيلا [٧٧] اين ما[٥] تكونوا يدرككم
الموت ولو كنتم فى بروج مشيدة وان تصبهم
حسنة يقولوا هذه من عند الله وان تصبهم
سيئة يقولوا هذه من عندك قل كل من عند الله
فمال هولا القوم لا يكادون يفقهون حد
يثا [٧٨] ما اصبك[٦] من حسنة فمن الله وما ا
صبك[٧] من سيئة فمن نفسك وارسلنك للناس
رسولا وكفى بالله شهيدا [٧٩] من يطع
الرسول فقد اطع[٨] الله ومن تولى فما ار
سلنك عليهم حفيظا [٨٠] ويقولون طاعة فاذا
برزوا من عندك بيت طائفة منهم غير الذي

تقول والله يكتب ما يبيتون فاعرض عنهم
وتوكل على الله وكفى بالله وكيلا [٨١] افلا
يتدبرون القران ولو كان من عند غير الله
لوجدوا فيه اختلفا كثيرا [٨٢] واذا جاهم
امر من الامن او الخوف اذعوا[٩] به ولو
ردوه الى الرسول والى اولى الا
مر منهم لعلمه الذين يستنبطونه منهم ولولا
فضل الله عليكم ورحمته لا اتبعتم الشيطن
الا قليلا [٨٣] فقتل فى سبيل الله لا تكلف

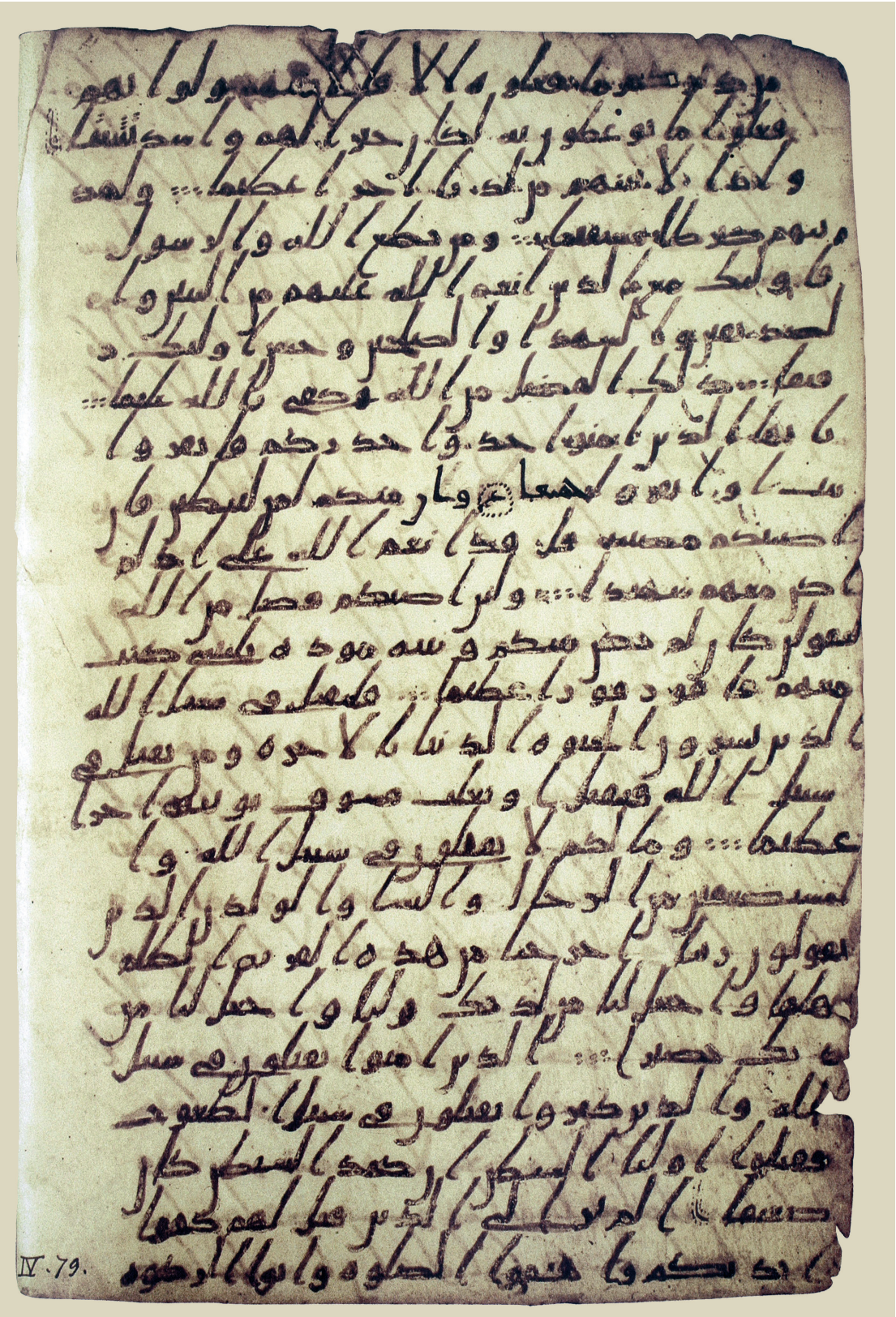
١ القتل: ب، م، ص // القتال: ت، ش، ط، ف، ق (ولا يحذف الألف فيها حيثما وقع؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٦٦/٢، ٢٩٥، ٤٠٦).
٢ وقلوا: ب // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٣ القتل: ب، م // القتال: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: نفس المصدرين).
٤ متع: ب، م، ص، ق، ش، ت، ف // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٤٦١/٣، ٥٣٦؛ ٨٦٨/٤، ١٠٧٤، ١١٨٨).
٥ اين ما: ب، م، ص، ق، ت // اينما: ط، ف (كتبوها هنا باتصال النون بالميم، غير منفصلة؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٤؛ المقنع ٧٢؛ مختصر التبيين ١٩٩/٢؛ ٩٢٩/٤، ١٠٠٦؛ الجامع ٨٣-٨٤).
٦ اصبك: ب، ت، ص // اصابك: ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).
٧ اصبك: ب، ت، ص، ط // اصابك: ف، ق (انظر: نفس المصدر).
٨ اطع: ب // اطاع: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٩ اذعوا: ب، م، ت، ط // اذاعوا: ق، ش، ف.



من ديركم ما فعلوه الا قليلا[١] منهم ولو انهم
فعلوا ما يوعظون به لكان خيرا لهم واشد تثبيتا [٦٦]
واذا لاتينهم من لدنا اجرا عظيما [٦٧] ولهد
ينهم صرطا[٢] مستقيما [٦٨] ومن يطع الله والرسول
فاولئك مع الذين انعم الله عليهم من النبين وا
لصديقين والشهدا والصلحين وحسن اولئك ر
فيقا [٦٩] ذلك الفضل من الله وكفى بالله عليما [٧٠]
يايها الذين امنوا خذوا حذركم فانفروا
ثبت[٣] اوانفروا جميعا [٧١] وان منكم لمن ليبطئن فان
اصبتكم[٤] مصيبة قل[٥] قد انعم الله على اذ لم
اكن معهم شهيدا [٧٢] ولئن اصبكم[٦] فضل من الله
ليقولن كان لم تكن بينكم وبينه مودة يليتنى كنت
معهم فافوز فوزا عظيما [٧٣] فليقتل فى سبيل الله
الذين يشرون الحيوة الدنيا بالاخرة ومن يقتل فى
سبيل الله فيقتل او يغلب فسوف نوتيه اجرا

عظيما [٧٤] وما لكم لا تقتلون فى سبيل الله وا
لمستضعفين من الرجال والنسا والولدن الذين
يقولون ربنا اخرجنا من هذه القرية الظلم[٧]
اهلها واجعل لنا من لدنك وليا واجعل لنا من
•دنك نصيرا [٧٥] الذين امنوا يقتلون فى سبيل
•لله والذين كفروا يقتلون فى سبيل الطغوت
فقتلوا اوليا الشيطن ان كيد الشيطن كان
ضعيفا [٧٦] الم تر الى الذين قيل لهم كفوا
ايديكم واقيموا الصلوة واتوا الزكوة

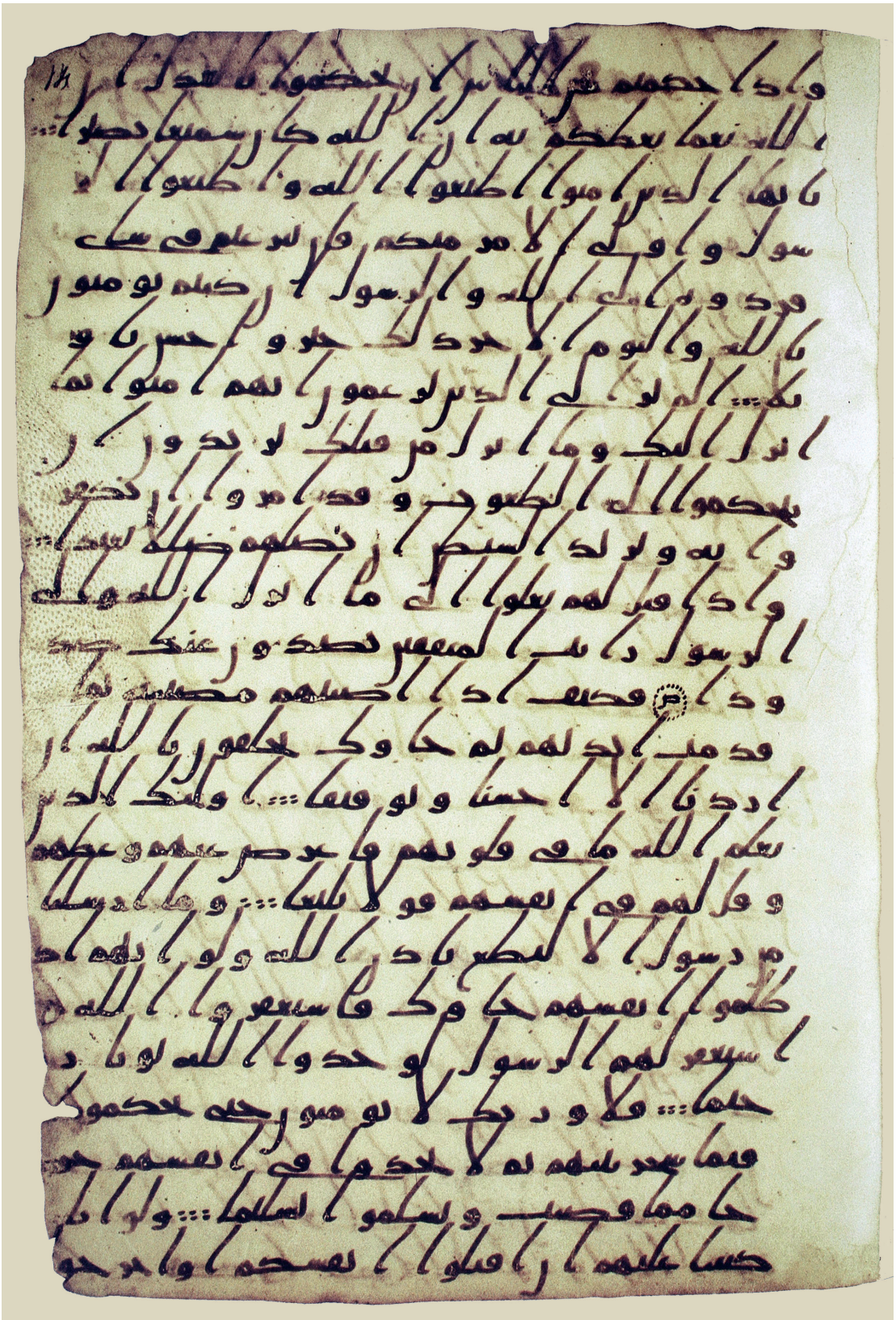
١ الا قليلا: ب // الا قليل: ت، ص، ط، ف، ق (في مصاحف أهل الشام: الا قليلا بالنصب، وفي سائر المصاحف: الا قليل بالرفع؛ انظر: المقنع ١٠٣؛ مختصر التبيين ٤٠٤/٢؛ الجامع ٩١؛ النشر ٢٥٠/٢).
٢ صرطا: ب، م، ص، ق، ط، ف // صراطا:ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٣ ثبت: ب، م، ص، ق // ثبات: ت، ط، ف.
٤ اصبتكم: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // صابتكم: ش (ولعل سقوط الألف قبل الصاد من نسخة «ش» من سهو الكاتب).
٥ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ اصبكم: ب، م، ت، ص، ط، ف // اصابكم: ق، ش (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).
٧ الظلم: ب، ش، ص، ط // الظالم: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).



1 واذا حكمتم بين الناس ان تحكموا بالعدل ان
2 الله نعما يعظكم به ان الله كان سميعا بصيرا [٥٨]
3 يايها الذين امنوا اطيعوا الله واطيعوا الر
4 سول واولى الامر منكم فان تنزعتم فى شاى[١]
5 فردوه الى ا••• والرسول ان كنتم تومنون
6 بالله واليوم الاخر ذلك خير واحسن تاو
7 يلا [٥٩] الم تر الى الذين يزعمون انهم امنوا بما
8 انزل اليك وما انزل من قبلك يريدون ان
9 يتحكموا[٢] الى الطغوت وقد امروا ان يكفر
10 وا به ويريد الشيطن ان يضلهم ضللا بعيدا [٦٠]
11 واذا قيل لهم تعلوا[٣] الى ما انزل الله والى
12 الرسول رايت المنفقين يصدون عنك صد

13 ودا [٦١] فكيف اذا اصبتهم[٤] مصيبة بما
14 قدمت ايديهم ثم جاوك يحلفون بالله ان
15 اردنا الا احسنا وتوفيقا [٦٢] اولئك الذين
16 يعلم الله ما فى قلوبهم فاعرض عنهم وعظهم
17 وقل لهم فى انفسهم قولا بليغا [٦٣] وما ارسلنا
18 من رسول الا ليطع[٥] باذن الله ولو انهم اذ
19 ظلموا انفسهم جاوك فاستغفروا الله و
20 استغفر لهم الرسول لوجدوا الله توبا[٦] ر
21 حيما [٦٤] فلا وربك لا يومنون حتى يحكموك
22 فيما[٧] شجر بينهم ثم لا يجدوا فى انفسهم حر
23 جا مما قضيت ويسلموا تسليما [٦٥] ولو انا
24 كتبنا عليهم ان اقتلوا انفسكم او اخرجو•

١ شاى: ب، م، ق // شى: ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٢ يتحكموا: ب، م، ص، ق، ت، ط // يتحاكموا: ف.
٣ تعلوا: ب، م، ص // تعالوا: ت، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٥٠٧/٣–٥٠٨؛ الجامع ٤٠).
٤ اصبتهم: ب، م، ص، ت، ف // اصابتهم: ط (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣–٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).
٥ ليطع: ب، م، ص، ق // ليطاع: ت، ط، ف.
٦ توبا: ب // توابا: ت، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المقنع ٤٤).
٧ فيما: ب، م، ت، ط، ف، ق // في ما: ص (انظر: المقنع ٧١–٧٢؛ مختصر التبيين ١٩٧/٢؛ ٥٢٢/٣، ٥٢٨؛ ٩٢٢/٤، ٩٧٣؛ الجامع ٨١–٨٢).



اصحب السبت وكان امر الله مفعولا [٤٧] ان الله
لا يغفر ان يشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشا
ومن يشرك بالله فقد افترى اثما عظيما [٤٨] الم تر
الى الذين يزكون انفسهم بل الله يزكى من
يشا ولا يظلمون فتيلا [٤٩] انظر كيف يفترون على
الله الكذب وكفى به اثما مبينا [٥٠] الم تر الى
الذين اوتوا نصيبا من الكتب يومنون بالجبت و
الطغوت ويقولون للذين كفروا هولا اهدى من
الذين امنوا سبيلا [٥١] اولئك الذين لعنهم الله
ومن يلعن الله فلن تجد له نصيرا [٥٢] ام لهم نصيب
من الملك فاذا لا يوتون الناس نقيرا [٥٣] ام
يحسدون الناس على ما اتيهم الله من فضله فقد

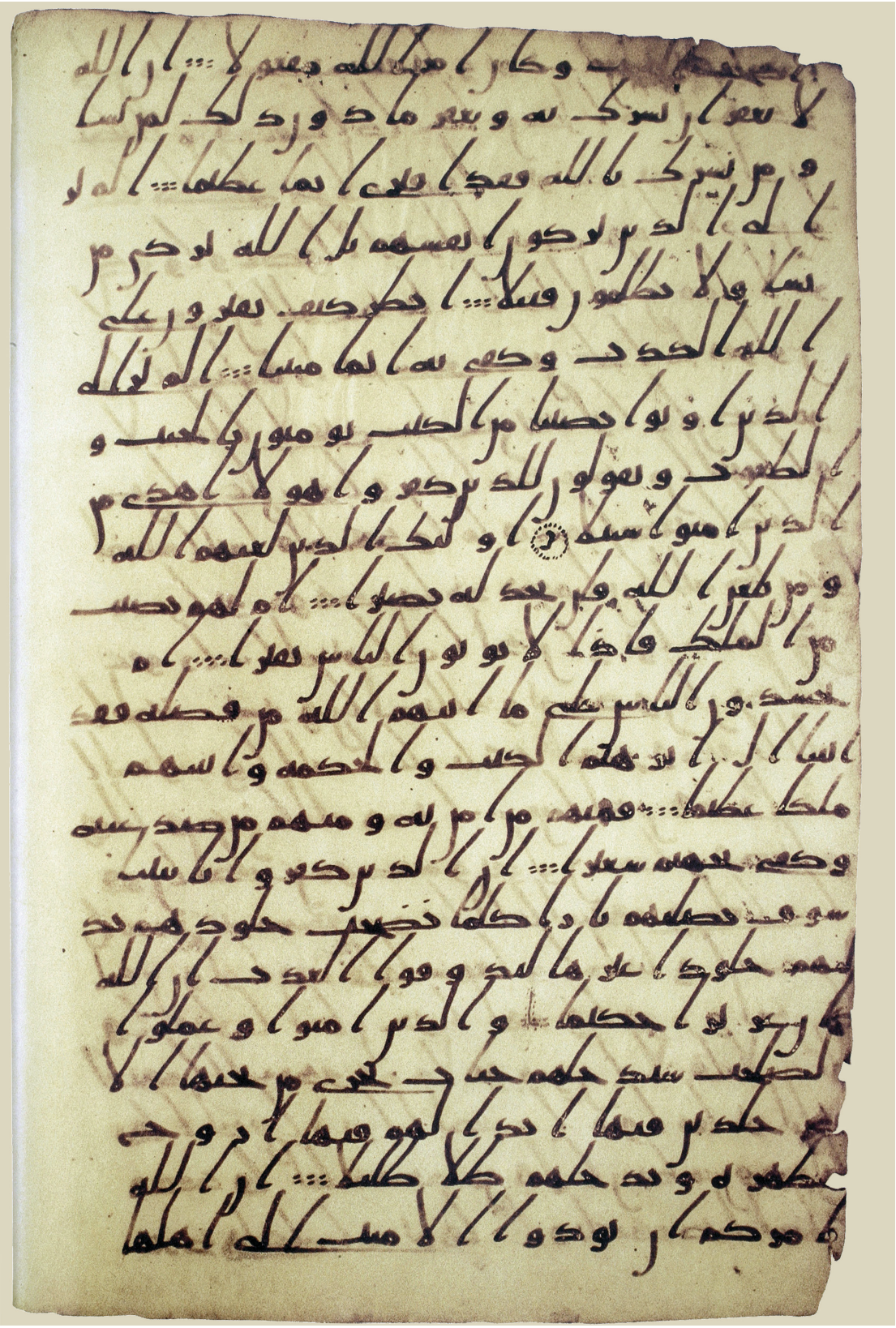
اتينا ال ابرهيم الكتب والحكمة واتينهم
ملكا عظيما [٥٤] فمنهم من امن به ومنهم من صد عنه
وكفى بجهنم سعيرا [٥٥] ان الذين كفروا بايتنا[١]
سوف نصليهم نارا كلما نضجت جلودهم بد
لنهم جلودا غيرها ليذوقوا العذب[٢] ان الله
كان عزيزا حكيما [٥٦] والذين امنوا وعملوا
الصلحت ندخلهم جنات[٣] تجرى من تحتها الا
نهر خلدين فيها ابدا لهم فيها ازوج[٤]
مطهرة وندخلهم ظلا ظليلا [٥٧] ان الله
يامركم ان تودوا الامنت الى اهلها

١ بايتنا: ب، ت، ص، ط، ق // بايتنا: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).

٢ العذب: ب // العذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).

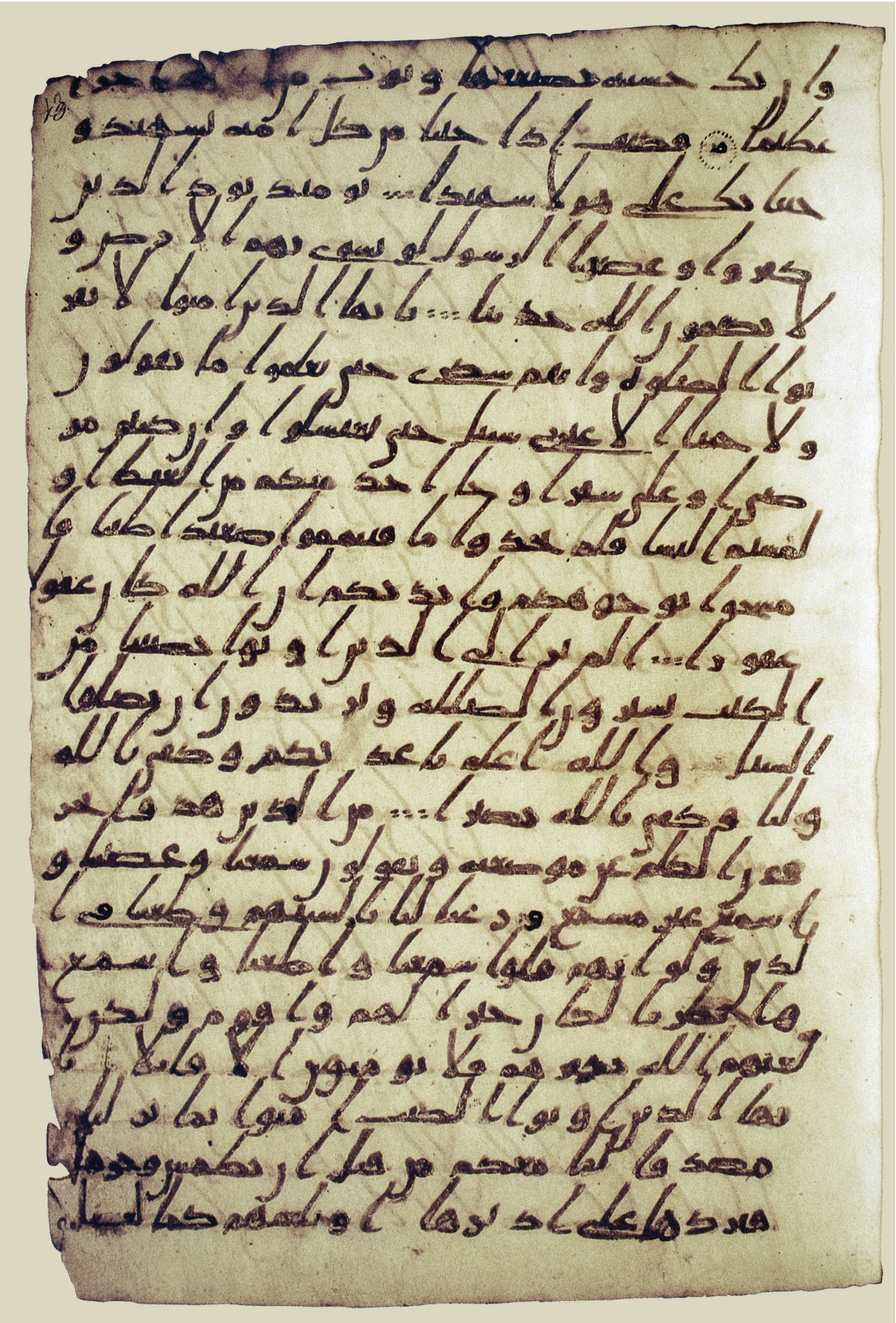
٣ سندخلهم جنات: ب، م، ت، ط // سندخلهم جنت: ف // سندخلهم ،،،،: ص // ندخلهم جنات: ق (ولا شك أن سقوط "س" من "ندخلهم" في هذه النسخة من سهو الكاتب؛ حذفوا الألف في جنت؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).

٤ ازوج: ب، م، ق، ط، ف // ازواج: ت (بغير ألف بين الواو والجيم أينما أتى في جميع القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢، ٣٣٣).



1 وان تك حسنة يضعفها ويوت من لدنه اجرا
2 عظيما [٤٠] فكيف اذا جئنا من كل امة بشهيد و
3 جئنا بك على هولا شهيدا [٤١] يومئذ يود الذين
4 كفروا وعصوا الرسول لو تسوى بهم الارض و
5 لا يكتمون الله حديثا [٤٢] يايها الذين امنوا لا تقر
6 بوا الصلوة وانتم سكرى حتى تعلموا ما تقولون
7 ولا جنبا الا عبرى[١] سبيل حتى تغتسلوا وان كنتم مر
8 ضى او على سفر او جا احد منكم من الغئط[٢] او
9 لمستم النسا فلم تجدوا ما فتيمموا صعيدا طيبا فا
10 مسحوا بوجوهكم وايديكم ان الله كان عفوا
11 غفورا [٤٣] الم تر الى الذين اوتوا نصيبا من
12 الكتب يشترون الضللة ويريدون ان تضلوا
13 السبيل [٤٤] والله اعلم باعدئكم[٣] وكفى بالله
14 وليا وكفى بالله نصيرا [٤٥] من الذين هدوا[٤] يحر
15 فون الكلم عن موضعه[٥] ويقولون سمعنا وعصينا و
16 اسمع غير مسمع ورعنا ليا بالسنتهم وطعنا فى
17 الدين ولو انهم قلوا[٦] سمعنا واطعنا واسمع
18 وانظرنا لكان خيرا لهم واقوم ولكن
19 لعنهم الله بكفرهم فلا يومنون الا قليلا [٤٦] يا
20 يها الذين اوتوا الكتب امنوا بما نزلنا
21 مصدقا لما معكم من قبل ان نطمس وجوه
22 فنردها على ادبرها[٧] او نلعنهم كما لعن
23

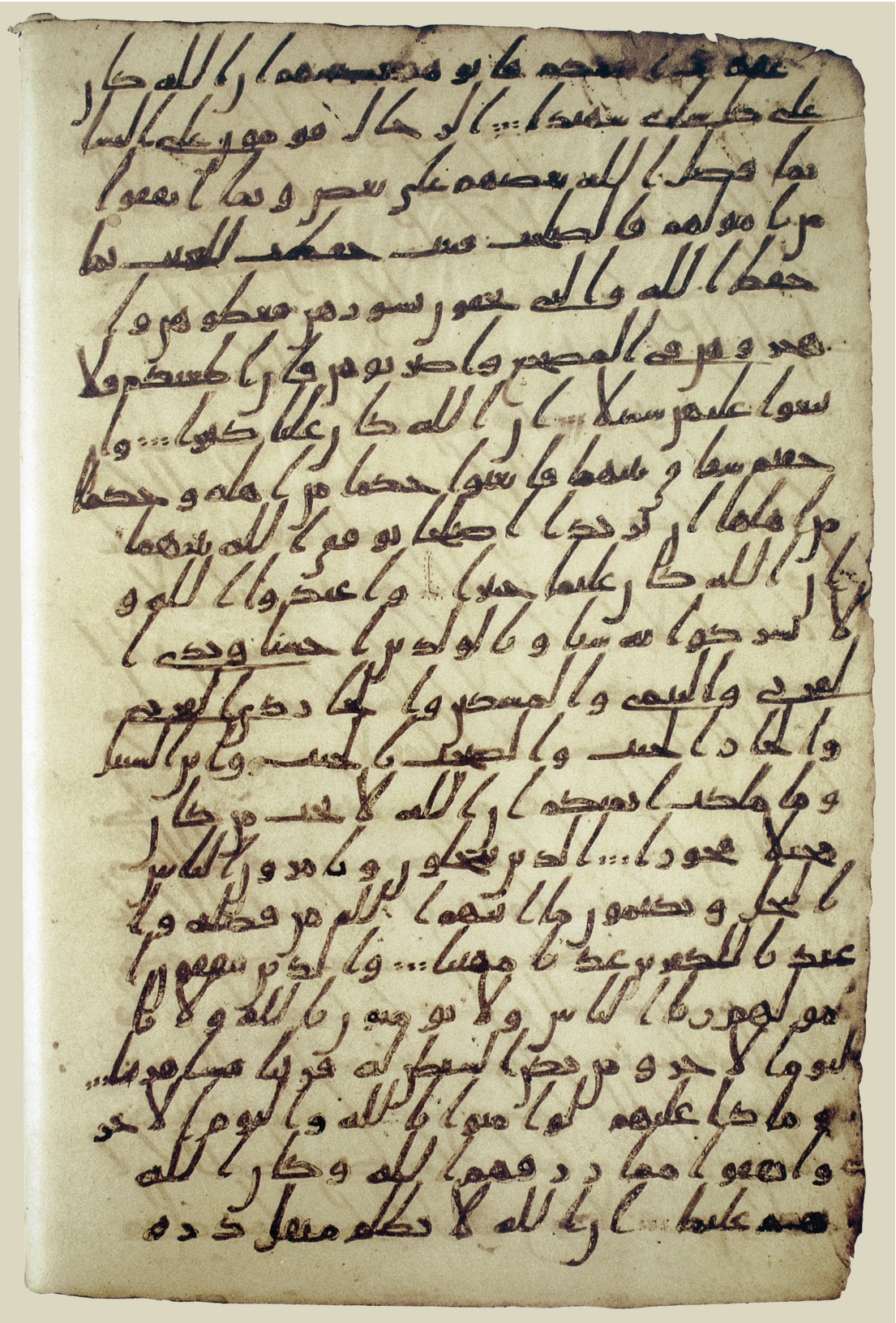
١ عبرى: ب، م، ص، ق، ت، ط // عابرى: ش، ف (انظر: المقنع ٢٢، ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢، ١١٦).
٢ الغئط: ب، ت، ص، ط // الغائط: م، ق، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦، الجامع ٣٣).
٣ باعدئكم: ب، م، ص، ط // باعدائكم: ق، ت، ف.
٤ هدوا: ب // هادوا: ت، ط، ف، ق، م.
٥ موضعه: ب، م، ص، ق، ط // مواضعه: ت، ف.
٦ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٧ ادبرها: ب، م، ص، ق، ت، ط // ادبارها: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤/٩٩٩، ١١٩٦).



عقدت ايمنكم فاتوهم نصيبهم ان الله كان
على كل شاى[١] شهيدا [٣٣] الرجال قومون على النسا
بما فضل الله بعضهم على بعض وبما انفقوا
من امولهم فالصلحت قنتت حفظت للغيب بما
حفظ الله والتى تخفون[٢] نشوزهن فعظوهن وا
هجروهن فى المضجع[٣] واضربوهن فان اطعنكم فلا
تبغوا عليهن سبيلا ان الله كان عليا كبيرا [٣٤] وان
خفتم شقاق بينهما فابعثوا حكما من اهله وحكما
من اهلها ان يريدا اصلحا يوفق الله بينهما
ان الله كان عليما خبيرا [٣٥] واعبدوا الله و
لا تشركوا به شيا وبالولدين احسنا وبذى ا
لقربى واليتمى والمسكين والجار ذى القربى[٤]

والجار الجنب والصحب[٥] بالجنب وابن السبيل
وما ملكت ايمنكم ان الله لا يحب من كان
مختلا[٦] فخورا [٣٦] الذين يبخلون ويامرون الناس
بالبخل ويكتمون ما اتيهم الله من فضله وا
عتدنا للكفرين عذبا[٧] مهينا [٣٧] والذين ينفقون ا
مولهم رئا الناس ولا يومنون بالله ولا با
ليوم الاخر ومن يكن الشيطن له قرينا فسا قرينا [٣٨]
وماذا عليهم لو امنوا بالله واليوم الاخر
وانفقوا مما رزقهم الله وكان الله
بهم عليما [٣٩] ان الله لا يظلم مثقل[٨] ذرة

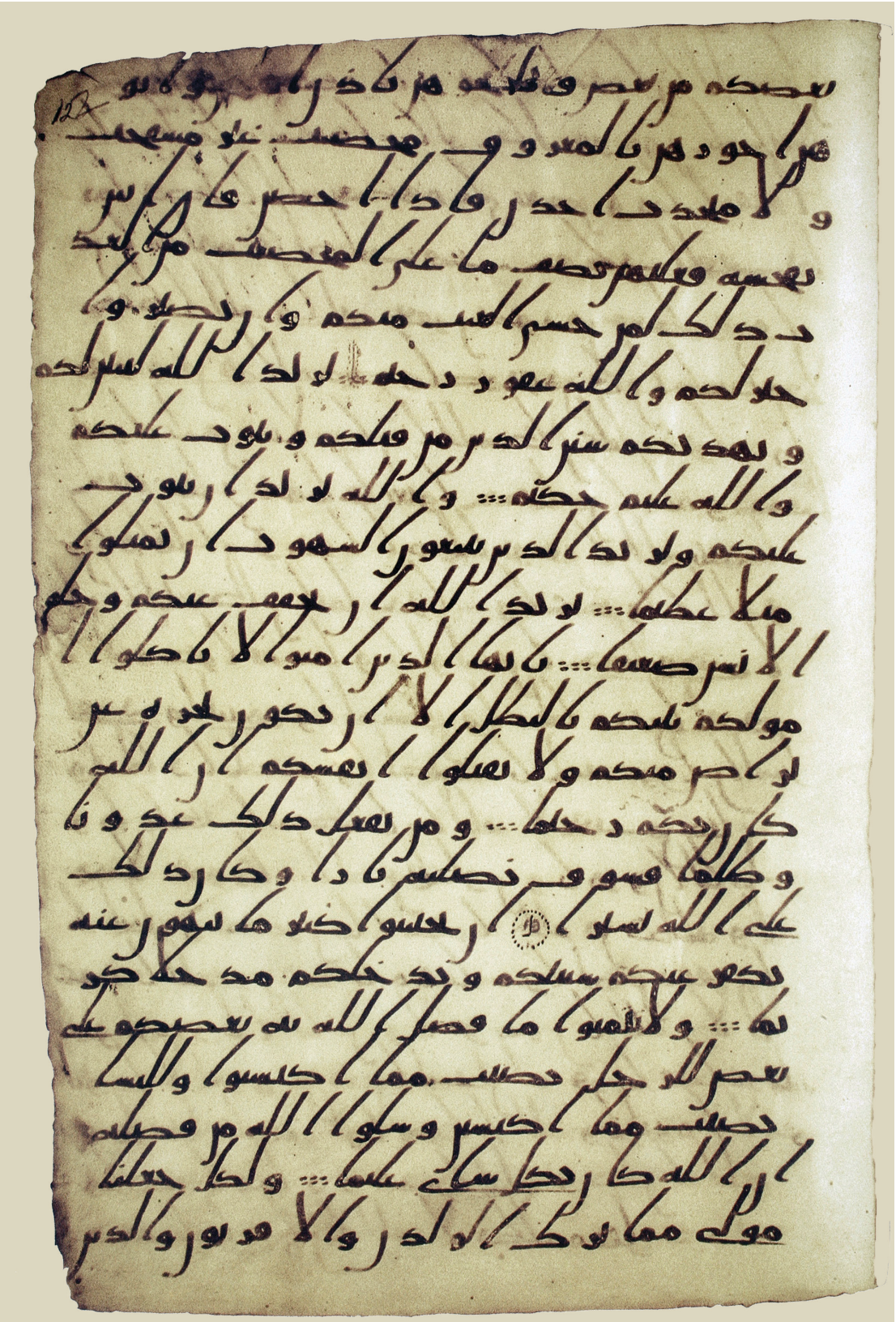
١ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٢ تخفون: ب، ش // تخافون: م، ص، ق، ت، ط، ف.
٣ المضجع: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // المضاجع: ف (انظر: مختصر التبيين ٩٩٦/٤).
٤ ذى القربى: ب، م، ص، ت، ط، ف // ذا القربى: ق، ش (في بعض مصاحف أهل الكوفة ذا القربى بالألف بعد الذال؛ انظر: الجامع ٩١).
٥ والصحب: ب، م، ص، ق، ش، ط // والصاحب: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢؛ ٥٨٣/٣، ٦٢٣، ٨٠٨).
٦ مختلا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // مختالا: ف.
٧ عذبا: ب، م، ش // عذابا: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٨ مثقل: ب، م، ص، ق، ت، ط // مثقال: ش، ف (انظر: المقنع ٤٤).



1 بعضكم من بعض فانكحوهن باذن اهلهن واتو
2 هن اجورهن بالمعروف محصنت غير مسفحت
3 ولا متخذت اخدن[١] فاذا احصن فان اتين
4 بفحشة فعليهن نصف ما على المحصنت من العذ
5 ب[٢] ذلك لمن خشى العنت منكم وان تصبروا
6 خير لكم والله غفور رحيم [٢٥] يريد الله ليبين لكم
7 ويهديكم سنن الذين من قبلكم ويتوب عليكم
8 والله عليم حكيم [٢٦] والله يريد ان يتوب
9 عليكم ويريد الذين يتبعون الشهوت ان تميلوا
10 ميلا عظيما [٢٧] يريد الله ان يخفف عنكم وخلق
11 الانسن ضعيفا [٢٨] يايها الذين امنوا لا تاكلوا ا
12 مولكم بينكم بالبطل الا ان تكون تجرة[٣] عن

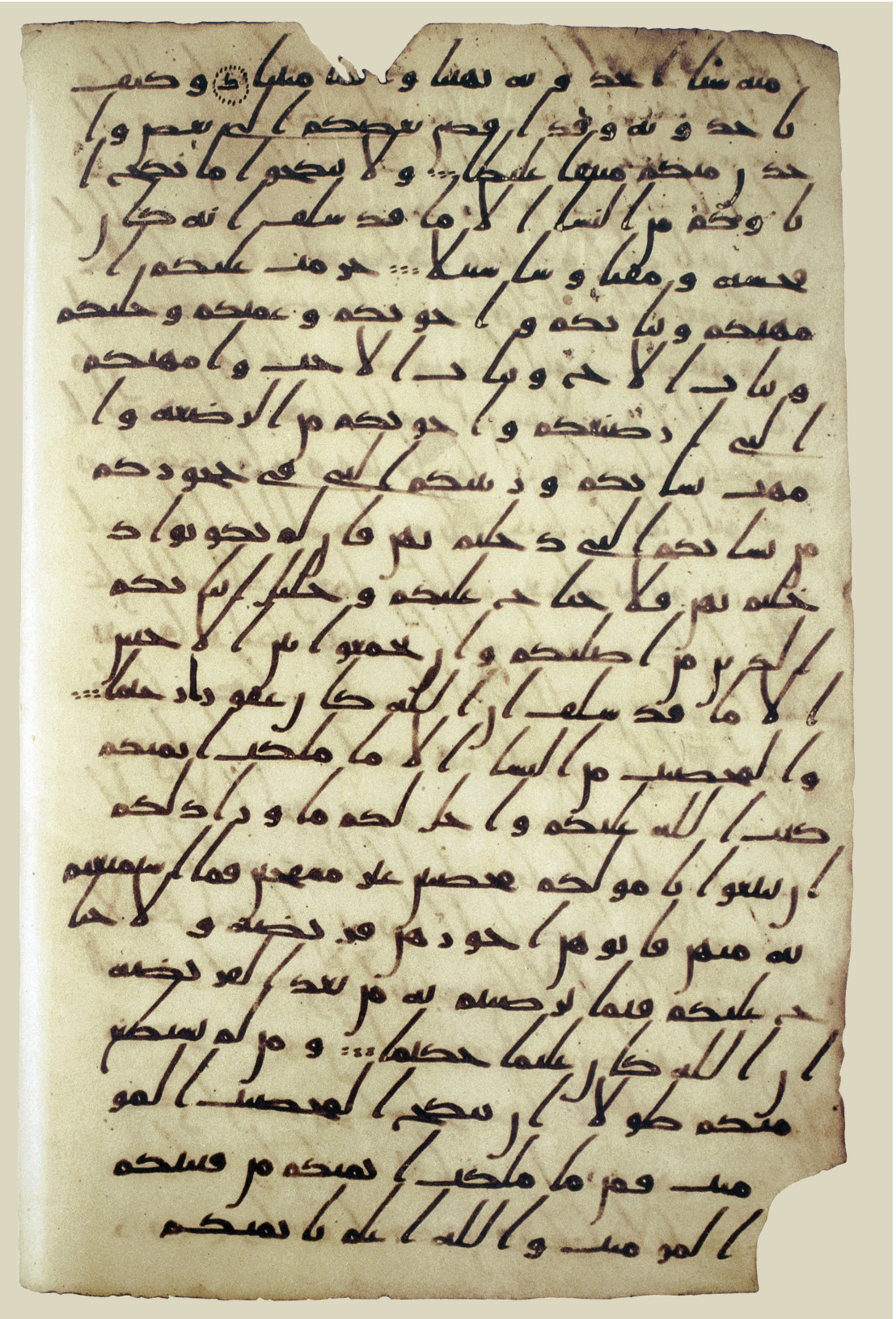
13 تراض منكم ولا تقتلوا انفسكم ان الله
14 كان بكم رحيما [٢٩] ومن يفعل ذلك عدونا
15 وظلما فسوف نصليه نارا وكان ذلك
16 على الله يسيرا [٣٠] ان تجتنبوا كبئر[٤] ما تنهون عنه
17 نكفر عنكم سيتكم[٥] وندخلكم مدخلا كر
18 يما [٣١] ولا تتمنوا ما فضل الله به بعضكم على
19 بعض للرجل[٦] نصيب مما اكتسبوا وللنسا
20 نصيب مما اكتسبن وسلوا الله من فضله
21 ان الله كان بكل شاى[٧] عليما [٣٢] ولكل جعلنا
22 مولى[٨] مما ترك الولدن[٩] والاقربون والذين

١ اخدن: ب، م، ص، ق، ط // غير اخدن: ش (ولا شك أن زيادة «غير» من سهو الكاتب) // اخدان: ت، ف.
٢ العذب: ب // العذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٣ تجرة: ب، م، ق، ف // تجارة: ت، ص، ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩/٢، ٣٢١؛ ١٢٠٤/٥).
٤ كبئر: ب، م، ص، ق، ت، ط // كبائر: ف (انظر: المقنع ١٤؛ مختصر التبيين ١٠٩٤/٤، ١١٥٥؛ الجامع ٣٩).
٥ سيتكم: ب، ص، ط // سياتكم: م، ت، ف، ق (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠).
٦ للرجل: ب // للرجال: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٧ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٨ مولى: ب، م، ص، ق، ط، ف // موالى: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٤٠٠/٢).
٩ الولدن: ب، م، ص، ق، ت، ط // الولدان: ف (انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٣٩٣/٢-٣٩٤).



منه شيا اتخذونه[١] بهتنا واثما مبينا [٢٠] وكيف
تاخذونه وقد افضى بعضكم الى بعض وا
خذن منكم ميثقا غليظا [٢١] ولا تنكحوا ما نكح ا
باوكم من النسا الا ما قد سلف انه كان
فحشة ومقتا وسا سبيلا [٢٢]حرمت عليكم ا
مهتكم وبناتكم واخوتكم وعمتكم وخلتكم[٢]
وبنات الاخ وبنات الاخت وامهتكم
التى ارضعنكم واخوتكم من الرضعة وا
مهت[٣] نسائكم وربئبكم[٤] التى فى حجوركم
من نسائكم التى دخلتم بهن فان لم تكونوا د
خلتم بهن فلا جناح عليكم وحلئل ابنائكم
الذين من اصلبكم وان تجمعوا بين الاختين
الا ما قد سلف ان الله كان غفورا رحيما [٢٣]
والمحصنت من النسا الا ما ملكت ايمنكم
كتب الله عليكم واحل لكم ما ورا ذلكم
ان تبتغوا بامولكم محصنين غير مسفحين فما استمتعتم
به منهن فاتوهن اجورهن فريضة ولا جنا
ح[٥] عليكم فيما ترضيتم[٦] به من بعد الفريضة
ان الله كان عليما حكيما [٢٤] ومن لم يستطع
منكم طولا ان ينكح المحصنت المو
منت فمن ما ملكت ايمنكم من فتيتكم
المومنت والله اعلم بايمنكم

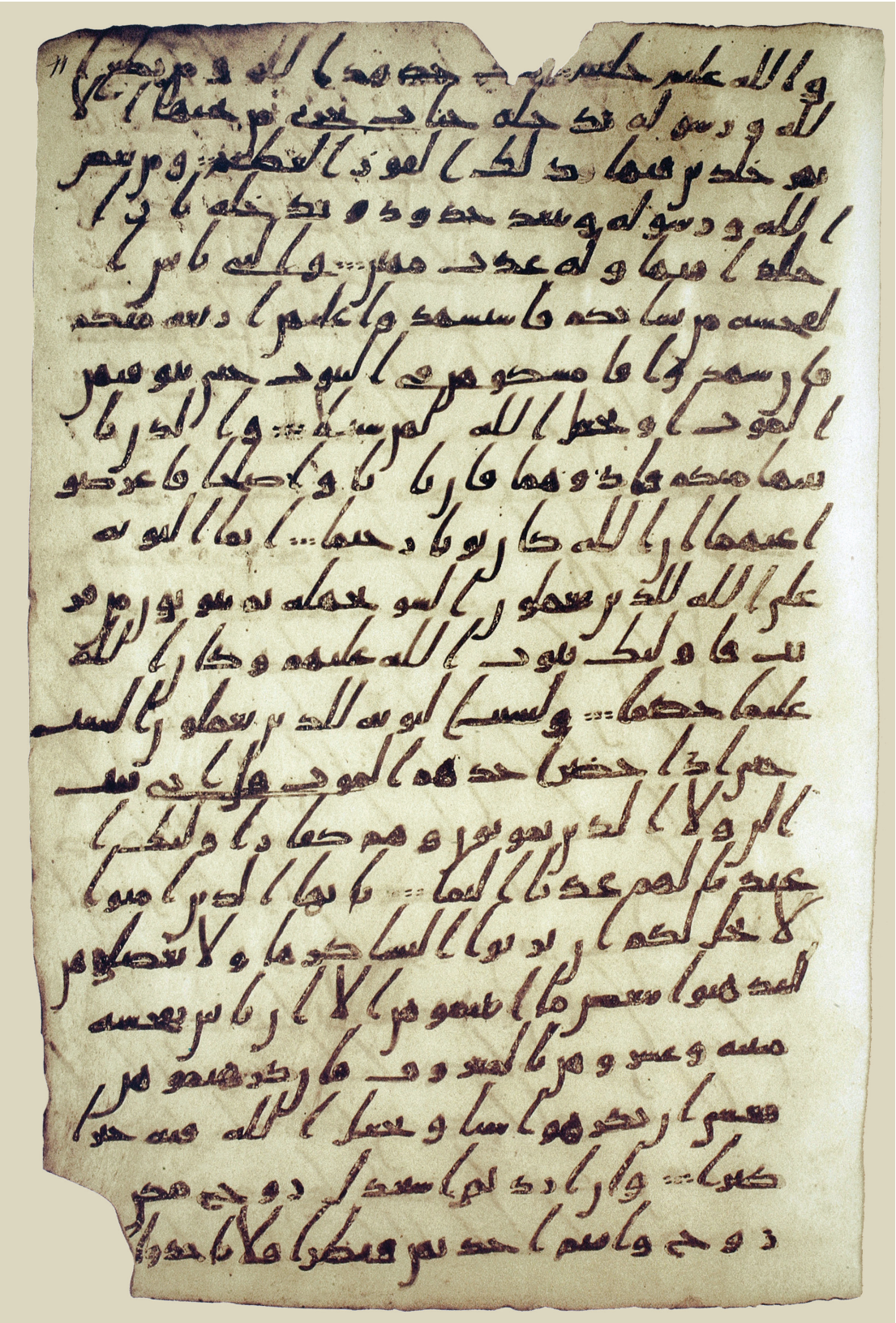
١ اتخذونه: ب // اتاخذونه: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢ وعمتكم وخلتكم: ب، م، ف // وعماتكم وخالتكم: ق، ش، ص، ت، ط (بحذف الألف فيهما؛ انظر: مختصر التبيين ٣٩٧/٢؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٨).
٣ وامهت: ب، م، ص، ق، ط، ف // وامهات: ت (انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢، ٣٩٧).
٤ وربئبكم: ب، م، ص، ت، ط، ف // وربائبكم: ق (بغير ألف بين الباء والياء المهموزة؛ انظر: مختصر التبيين ٣٩٨/٢).
٥ جناح: ب، ق، ت، ص، ط، ف // جنح: م، ش (انظر: مختصر التبيين ٢٥٦/٢، ٢٩٠).
٦ ترضيتم: ب، م، ص، ق، ت، ف // تراضيتم: ش .



1 والله عليم حليم [١٢] ••ك حدود الله ومن يطع ا
2 لله ورسوله يدخله جنات[١] تجرى من تحتها الا
3 نهر خلدين فيها وذلك الفوز العظيم [١٣] ومن يعص
4 الله ورسوله ويتعد حدوده يدخله نارا
5 خلدا فيها وله عذب[٢] مهين [١٤] والتى ياتين
6 الفحشة من نسائكم فاستشهدوا عليهن اربعة منكم
7 فان شهدوا فامسكوهن فى البيوت حتى يتوفيهن
8 الموت او يجعل الله لهن سبيلا [١٥] والذن[٣] يا
9 تينها منكم فاذوهما فان تابا واصلحا فاعرضو
10 ا عنهما ان الله كان توبا[٤] رحيما [١٦] انما التوبة
11 على الله للذين يعملون السو بجهلة ثم يتوبون من قر
12 يب فاولئك يتوب الله عليهم وكان الله

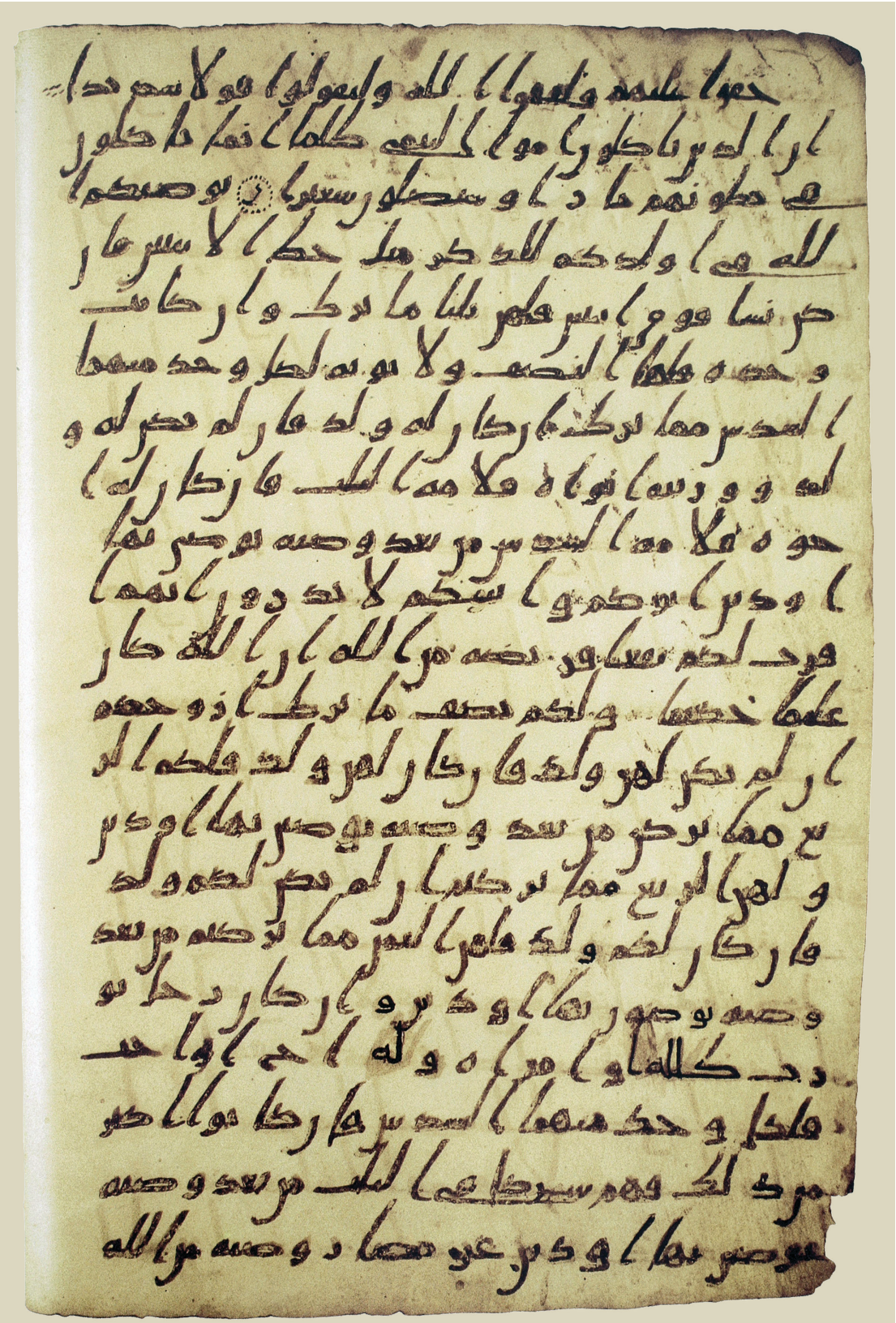
13 عليما حكيما [١٧] وليست التوبة للذين يعملون السييت[٥]
14 حتى اذاحضر احدهم الموت قل[٦] انى تب
15 الن[٧] ولا الذين يموتون وهم كفار اولئك ا
16 عتدنا لهم عذبا[٨] اليما [١٨] يايها الذين امنوا
17 لا يحل لكم ان ترثوا النسا كرها ولا تعضلوهن
18 لتذهبوا ببعض ما اتيتموهن الا ان ياتين بفحشة
19 مبينة وعشروهن[٩] بالمعروف فان كرهتموهن
20 فعسى ان تكرهوا شيا ويجعل الله فيه خيرا
21 كثيرا **[١٩]** وان اردتم استبدل[١٠] زوج مكن[١١]
22 زوج واتيتم احديهن قنطرا[١٢] فلا تاخذوا

١ جنات: ب، م، ص، ق، ت، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٢ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٣ والذن: ب، م، ص، ق، ش // والذان: ت، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩٦/٢).
٤ توبا: ب، م // توابا: ت، ش، ص، ط، ق، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٥ السييت: ب، ط // السيات: م، ت، ق، ش، ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩–١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤؛ حتى: رسموها بالياء أينما أتت؛ انظر: المقنع ٦٥؛ مختصر التبيين ٧٧/٢؛ الجامع ٥٨).
٦ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٧ الن: ب، م، ص، ق، ش، ت، ف // الان: ط (بغير ألف بين اللام والنون حيث وقع، إلا الذي في الجن [٩/٧٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٣٩٦/٢؛ ٦٦٠/٣؛ الجامع ٣٥).
٨ عذبا: ب // عذابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٩ وعشروهن: ب، ق، ش، ص، ت، ط // وعاشروهن: م، ف (انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢–٣٢).
١٠ استبدل: م، ص، ق، ش، ت، ط // استبدال: ف.
١١ مكن: ب // مكان: ق، ش، ص، ت، ط، ف.
١٢ قنطرا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // قنطارا: ف (بألف ثابتة؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٣٥٤/٢).



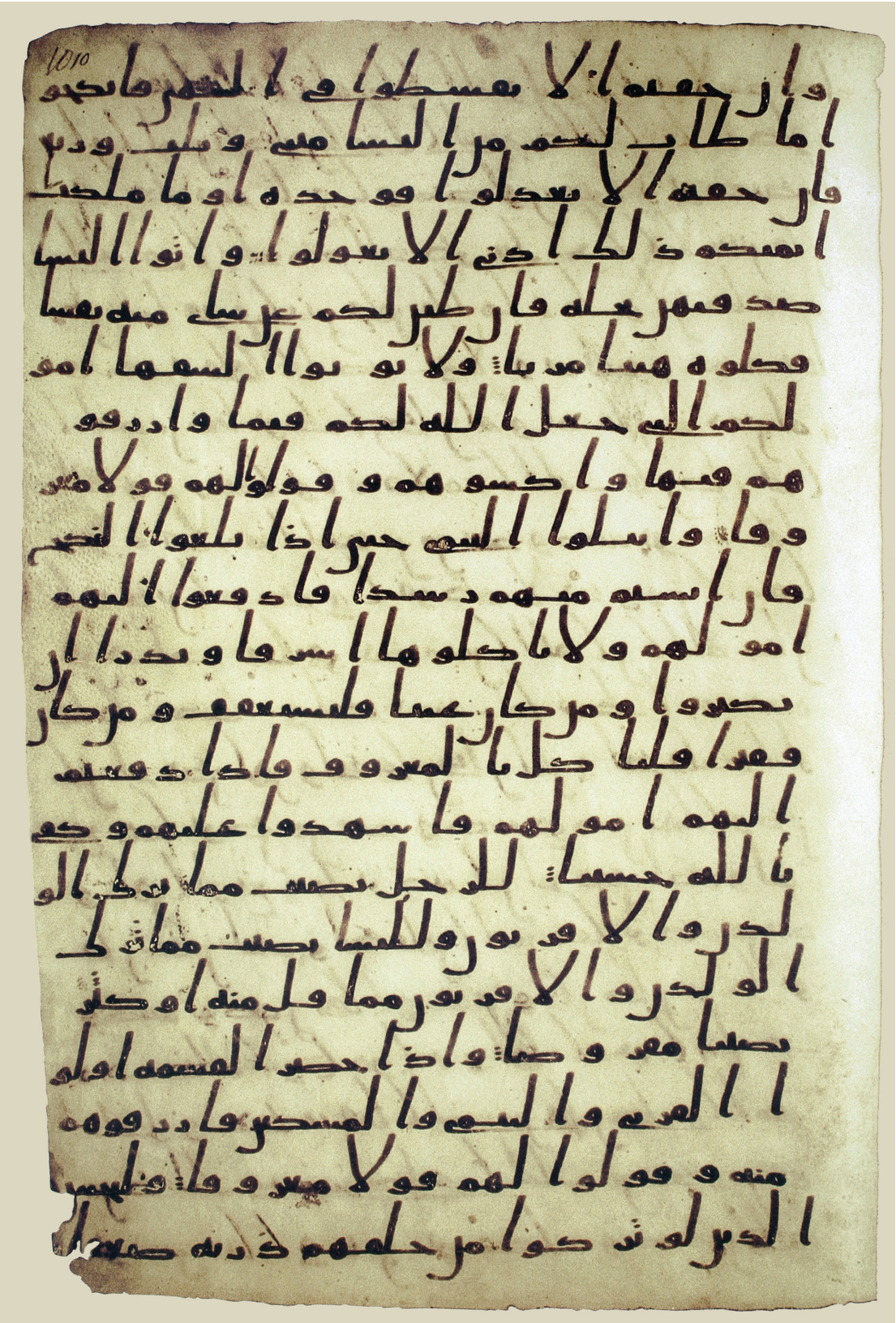
1 خفوا[١] عليهم فليتقوا الله وليقولوا قولا سديدا [٩]
2 ان الذين ياكلون اموال اليتمى ظلما انما ياكلون
3 فى بطونهم نارا وسيصلون سعيرا [١٠] يوصيكم ا
4 لله فى اولدكم للذكر مثل حظ الانثيين فان
5 كن نسا فوق اثنتين فلهن ثلثا ما ترك وان كانت
6 وحدة[٢] فلها النصف ولابويه لكل وحد منهما
7 السدس مما ترك ان كان له ولد فان لم يكن له و
8 لد وورثه ابواه فلامه الثلث فان كان له ا
9 خوة فلامه السدس من بعد وصية يوصى بها
10 او دين ابوكم وابنوكم[٣] لا تدرون ايهم ا
11 قرب لكم نفعا فريضة من الله ان الله كان
12 عليما حكيما [١١] ولكم نصف ما ترك ازوجكم
13 ان لم يكن لهن ولد فان كان لهن ولد فلكم الر
14 بع مما تركن من بعد وصية يوصين بها او دين
15 ولهن الربع مما تركتم ان لم يكن لكم ولد
16 فان كان لكم ولد فلهن الثمن مما تركتم من بعد
17 وصية توصون بها او دين وان كان رجل يو
18 رث كللة او امراة وله اخ او اخت
19 فلكل وحد[٤] منهما السدس فان كانوا اكثر
20 من ذلك فهم شركا فى الثلث من بعد وصية
21 يوصى بها او دين غير مضار وصية من الله
22
23

١ خفوا: ب // خافوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢ وحدة: ب، م، ق، ش، ط، ف // واحدة: ت، ص (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
٣ ابوكم وابنوكم: ب // اباوكم وابناوكم: ت، ش، ص، ط، ف، ق // اباوكم وا،،،،،،: م.
٤ وحد: ب، ش، ص، ط، ف، ق // واحد: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).



1 وان خفتم الا تقسطوا فى اليتمى فانكحو
2 ا ما طاب[١] لكم من النسا مثنى وثلث وربع[٢]
3 فان خفتم الا تعدلوا فوحدة[٣] او ما ملكت
4 ايمنكم ذلك ادنى الا تعولوا [٣] واتوا النسا
5 صدقتهن نحلة فان طبن لكم عن شاى[٤] منه نفسا
6 فكلوه هنيا مريا [٤] ولا توتوا السفها امو
7 لكم التى جعل الله لكم قيما وارزقو
8 هم فيها واكسوهم وقولوا لهم قولا معر
9 وفا [٥] وابتلوا اليتمى حتى اذا بلغوا النكح
10 فان انستم منهم رشدا فادفعوا اليهم
11 امولهم ولا تاكلوها اسرفا وبدرا[٥] ان
12 يكبروا ومن كان غنيا فليستعفف ومن كان
13 فقيرا فلياكل بالمعروف فاذا دفعتم
14 اليهم امولهم فاشهدوا عليهم وكفى
15 بالله حسيبا [٦] للرجل[٦] نصيب مما ترك الو
16 لدن[٧] والاقربون وللنسا نصيب
17 مما ترك الولدن[٨] والاقربون مما قل منه او كثر
18 نصيبا مفروضا [٧] واذا حضر القسمة اولو
19 ا القربى واليتمى والمسكين فارزقوهم
20 منه وقولوا لهم قولا معروفا [٨] وليخش
21 الذين لو تركوا من خلفهم ذرية ضعفا

١ طاب: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // طب: ش (انظر: المقنع ٦٦).
٢ وربع: ب، ت، ش، ص، ط، ف // ورباع: ق (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢).
٣ فوحدة: ب، م، ش، ص، ط، ف // فواحدة: ت، ق (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
٤ شاى: ب، م، ش // شى: ق، ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٥ وبدارا: ب // وبدارا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٦ للرجل: ب، م // للرجال: ت، ش، ص، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٩١/٢؛ الجامع ٣٩).
٧ الولدن: ب، م، ص، ط // الولدان: ف (انظر: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٣٩٣/٢-٣٩٤).
٨ الولدن: ب، م، ص، ط // الولدان: ف (انظر: المصدرين السابقين).



واوذوا فى سبيلى وقتلوا[١] وقتلوا لا
كفرن عنهم سييتهم[٢] ولادخلنهم جنت[٣]
تجرى من تحتها الانهر ثوبا[٤] من عند الله و
الله عنده حسن الثواب [١٩٥] لايغرنك
تقلب الذين كفروا فى البلد [١٩٦] متع[٥] قليل
ثم ماويهم جهنم وبئس المهاد [١٩٧] لكن
الذين اتقوا ربهم لهم جنت[٦] تجرى من تحتها ا
لانهرخلدين فيها نزلا من عند الله وما عند
الله خير للابرر[٧] [١٩٨] وان من اهل الكتب لمن يو
من بالله وما انزل اليكم وما انزل ا
ليهم خشعين لله لا يشترون بايت[٨] الله ثمنا
قليلا اولئك لهم اجرهم عند ربهم ان ا
لله سريع الحساب [١٩٩] يايها الذين امنوا ا

صبروا وصبروا ورىطوا[٩] واتقوا الله
لعلكم تفلحون [٢٠٠]

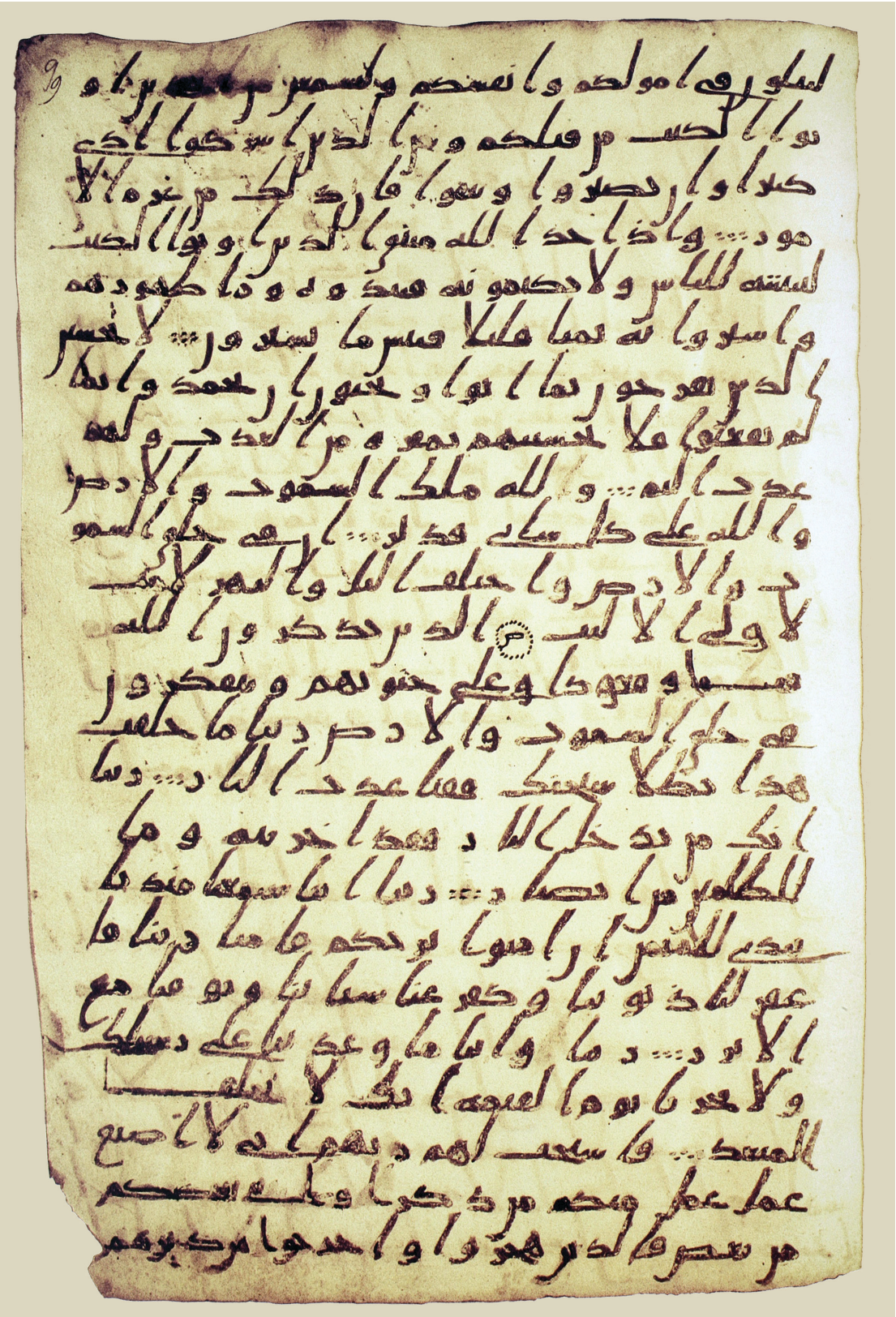
[سورة النساء – (٤)– عدد آياتها ١٧٦][١٠]

بسم الله الرحمن الرحيم يايها الناس
اتقوا ربكم الذى خلقكم من نفس وحد
ة[١١] وخلق منها زوجها وبث منهما رجلا[١٢]
كثيرا ونسا واتقوا الله الذى تسالون به
والارحم[١٣] ان الله كان عليكم رقيبا [١] و
اتوا اليتمى امولهم ولا تتبدلوا
الخبيث بالطيب ولا تاكلوا امولهم
الى امولكم انه كان حوبا كبيرا [٢]

١ وقتلوا: ب، ق، ش، ص، ط، ف // وقاتلوا: ت (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢؛ الجامع ٤٠).
٢ سييتهم: ب، ص، ط // سياتهم: ق، ش، ت، ف (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩–١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
٣ جنت: ب، ف // جنات: ق، ش، ت، ص، ط (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٤ ثوبا: ب // ثوابا: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٥ البلد متع: ب، ق، ش، ص، ف // البلاد متع: ت // البلاد متاع: ط (كتبوهما بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٤٦١/٣، ٥٣٦؛ ٨٦٨/٤، ١٠٦٥، ١٠٧٤، ١١٣٧، ١١٨٨، ١٢٩٢، ١٢٩٣).
٦ جنت: ب، ف // جنات: ق، ش، ت، ص، ط (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٧ للابرر: ب، ق، ش، ص، ط // للابرار: ت، ف.
٨ بايت: ب، ق، ش، ت، ص، ط // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٩ وصبروا ورىطوا: ب، ق، ش، ص، ط // وصابروا وربطوا: ت // وصابروا ورابطوا: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
١٠ النسا مائة وسبعون وخمس ايت: ت // سورة النسا: ف // –: ب، ش، ص، ط، ق، م (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا).
١١ وحدة: ب، ق، ش، ط، ف، م // واحدة: ت (بحذف الألف بين الواو والحاء حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٤٦/٢).
١٢ رجلا: ب، م، ش // رجالا: ق، ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٩١/٢؛ الجامع ٣٩).
١٣ والارحم: ب، م، ص، ق، ش، ط // والارحام: ت، ف (انظر: مختصر التبيين ٣٩١/٢؛ ٥٢٠/٣–٥٢١).

لتبلون فى اموٰلكم وانفسكم ولتسمعن من الذين او
توا الكتب من قبلكم ومن الذين اشركوا اذى
كثيرا وان تصبروا وتتقوا فان ذلك من عزم الا
مور [١٨٦] واذا خذ الله ميثق الذين اوتوا الكتب
لتبيننه للناس ولا تكتمونه فنبذوه ورا ظهورهم
واشتروا به ثمنا قليلا فبئس ما[١] يشترون [١٨٧] لا تحسبن
الذين يفرحون بما اتوا ويحبون ان يحمدوا بما
لم يفعلوا فلا تحسبنهم بمفزة[٢] من العذب[٣] ولهم
عذب[٤] اليم [١٨٨] ولله ملك السموت[٥] والارض
والله على كل شاى[٦] قدير [١٨٩] ان فى خلق السمو
ت[٧] والارض واختلف اليل والنهر[٨] لايت
لاولى الالبب [١٩٠] الذين يذكرون الله
قيما[٩] وقعودا وعلى جنوبهم ويتفكرون
فى خلق السموت والارض ربنا ما خلقت
هذا بطلا سبحنك فقنا عذب[١٠] النار [١٩١] ربنا
انك من تدخل النار فقد اخزيته وما
للظلمين[١١] من انصار [١٩٢] ربنا اننا سمعنا مندیا[١٢]
يندى[١٣] للايمن ان امنوا بربكم فامنا ربنا فا
غفر لنا ذنوبنا وكفر عنا سياتنا[١٤] وتوفنا مع
الابرر[١٥] [١٩٣] ربنا واتنا ما وعدتنا على رسلك
ولا تخزنا يوم القيمة انك لا تخلف
الميعد[١٦] [١٩٤] فاستجب[١٧] لهم ربهم انى لا اضيع
عمل عمل[١٨] منكم من ذكر او انثى بعضكم
من بعض فالذين هجروا[١٩] واخرجوا من ديرهم

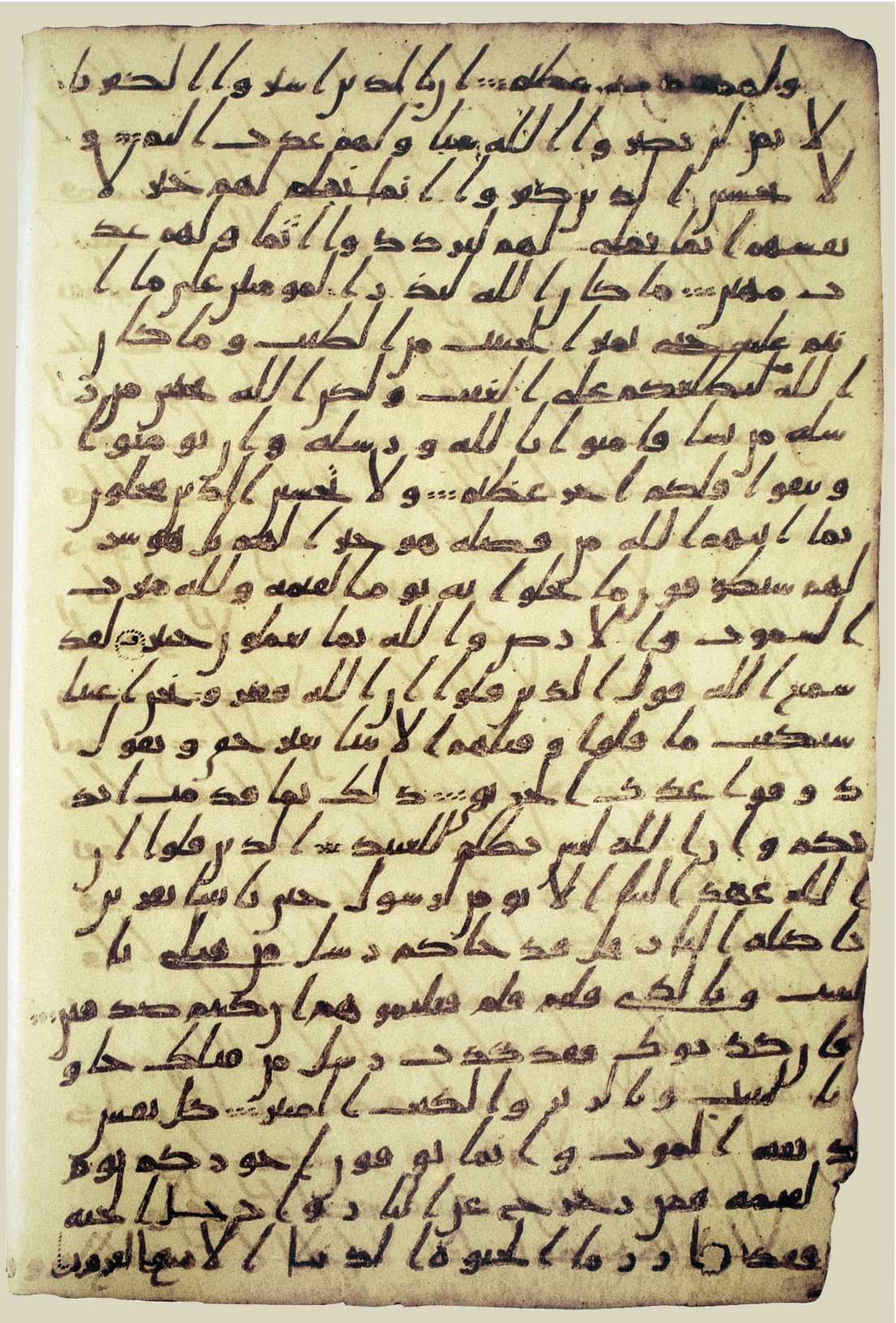
١ فبئس ما: ب، ش، ت، ط، ف // فبئسما: ق (كتبوها هنا منفصلا؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٣؛ المقنع ٧٤؛ مختصر التبيين ١٨١/٢، ١٨٤، ٣٨٧؛ الجامع ٨٣).
٢ بمفزة: ب، ت، ش، ص، ط، ق // بمفازة: ف.
٣ العذب: ب // العذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٤ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المصدرين السابقين).
٥ السموت: ب، ص، ش، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٦ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٧ السموت: ب، ش، ت، ط، ف // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٨ النهر: ب // النهار: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٩ قيما: ب، ت، ص، ط، ف، ق // قياما: ش (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٧/٢).
١٠ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١١ الظلمين: ب، ط، ف، ق //الظالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤؛ الجامع ٣٦).
١٢ مندیا: ب، ش، ص، ط، ق // مناديا: ت، ف.
١٣ يندى: ب // ينادى: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
١٤ سياتنا: ب، ق، ش، ت، ف // سيياتنا: ص، ط (انظر: المقنع ٥٠؛ مختصر التبيين ٨٨/٢، ١٦٩-١٧٠؛ الجامع ٣٧، ٧٤).
١٥ الابرر: ب، ق، ش، ص، ط // الابرار: ت، ف.
١٦ الميعد: ب // الميعاد: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
١٧ فاستجب: ب، ص // فاستجاب: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
١٨ عمل: ب، ف // عامل: ق، ت، ص، ط (بغير الف؛ انظر: مختصر التبيين ٣٨٨/٢).
١٩ هجروا: ب، ق، ش، ص، ط // هاجروا: ت، ف (بإثبات الألف بين الهاء والجيم حيثما وقع؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٦٨؛ ٦٠٧/٣).



ولهم عذب[١] عظيم [١٧٦] ان الذين اشتروا الكفر با
لايمن لن يضروا الله شيا ولهم عذاب اليم [١٧٧] و
لا يحسبن الذين كفروا انما نملى لهم خير لا
نفسهم انما نملى لهم ليزددوا[٢] اثما ولهم عذ
ب[٣] مهين [١٧٨] ما كان الله ليذر المومنين على ما ا
نتم عليه حتى يميز الخبيث من الطيب وما كان
الله ليطلعكم على الغيب ولكن الله يجتبى من ر
سله من يشا فامنوا بالله ورسله وان تومنوا
وتتقوا فلكم اجر عظيم [١٧٩] ولا يحسبن الذين يبخلون
بما اتيهم الله من فضله هو خيرا لهم بل هو شر
لهم سيطوقون ما بخلوا به يوم القيمة ولله ميرث
السموت[٤] والارض والله بما تعملون خبير [١٨٠] لقد
سمع الله قول الذين قلوا[٥] ان الله فقير ونحن اغنيا
سنكتب ما قلوا[٦] وقتلهم الانبيا بغير حق ونقول
ذوقوا عذب[٧] الحريق [١٨١] ذلك بما قدمت ايد

يكم وان الله ليس بظلم[٨] للعبيد [١٨٢] الذين قلوا[٩] ان
الله عهد الينا الا نومن لرسول حتى ياتينا بقربن[١٠]
تاكله النار قل قد جاكم رسل من قبلى با
لبينت وبالذى قلتم فلم قتلتموهم ان كنتم صدقين [١٨٣]
فان كذبوك فقد كذب رسل من قبلك جاو
بالبينت وبالزبر والكتب[١١] المنير [١٨٤] كل نفس
ذئقة[١٢] الموت وانما توفون اجوركم يوم
القيمة فمن زحزح عن النار وادخل الجنة
فقد فاز وما الحيوة الدنيا الا متع[١٣] الغرور [١٨٥]

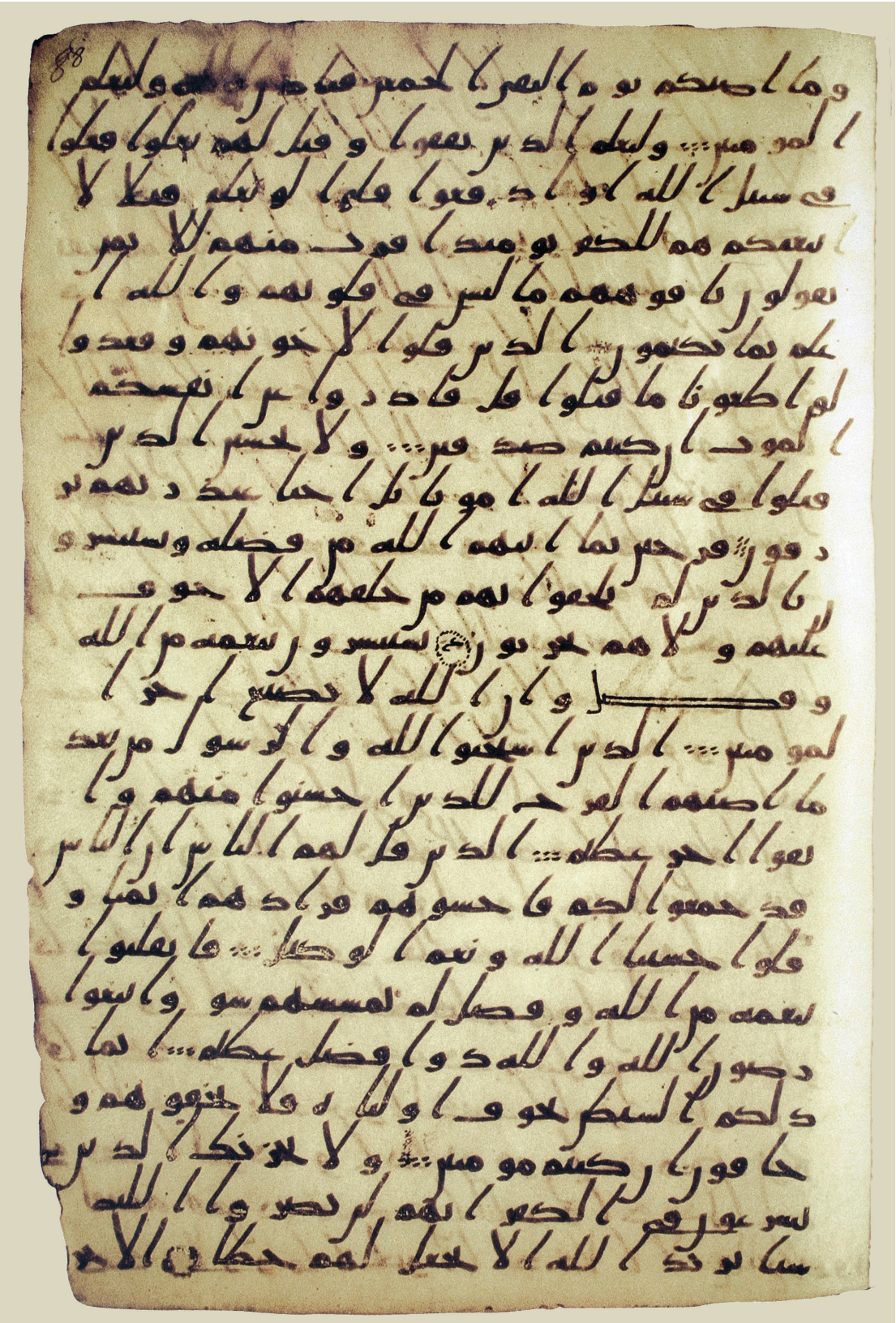
١ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٢ ليزددوا: ب، ق، ش، ص، ط // ليزدادوا: م، ت، ف.
٣ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المصدرين السابقين).
٤ السموت: ب، ت، ص، ط، ف // السماوت: ش، ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ٤١/١٢]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ٢/١١١).
٥ قلوا: ب // قالوا. ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٦ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
٧ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٨٩).
٨ بظلم: ب // بظلام: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤).
٩ قلوا: ب // قالوا. ت، ش، ط، ف، ق.
١٠ بقربن: ب، ق، ش، ت، ط // بقربان: ف (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
١١ وبالزبر: ب // والزبر: ت، ش، ص، ط، ف، ق (في مصاحف أهل الشام وبالزبر وبالكتب، بزيادة باء في الكلمتين، وكذلك حكى أبو حاتم سهل بن محمد السجستاني أنهما مرسومان بالباء في مصحف أهل حمص الذي بعث عثمان إلى الشام. وقال ابن الجزري: «وكذا [أي: بالباء] رأيته أنا في المصحف الشامي في الجامع الأموي»، وهما في سائر المصاحف بغير باء؛ انظر: المقنع ١٠٢-١٠٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٨٥-٣٨٦؛ الجامع ٩٠؛ النشر ٢/٢٤٥-٢٤٦).
١٢ ذئقة: ب // ذائقة: ت، ش، ص، ط، ف، ق (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦، ٣٨٦)
١٣ متع: ب، ق، ش، ت، ف // متاع: ط (كتبوها بغير ألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٧٥، ١٢٠، ٣٨٩؛ ٣/٤٦١، ٥٣٦؛ ٤/٨٦٨، ١٠٧٤، ١١٨٨).



وما اصبكم[١] يوم التقى الجمعن[٢] فباذن الله وليعلم
المومنين [١٦٦] وليعلم الذين نفقوا[٣] وقيل لهم تعلوا[٤] قتلوا
فى سبيل الله او ادفعوا قلوا[٥] لو نعلم قتلا[٦] لا
تبعنكم هم للكفر يومئذ اقرب منهم للايمن
يقولون بافوههم ما ليس فى قلوبهم والله ا
علم بما يكتمون [١٦٧] الذين قلوا[٧] لاخونهم وقعدوا
لو اطعونا[٨] ما قتلوا قل فادروا عن انفسكم
الموت ان كنتم صدقين [١٦٨] ولا تحسبن الذين
قتلوا فى سبيل الله اموتا بل احيا عند ربهم ير
زقون [١٦٩] فرحين بما اتيهم الله من فضله ويستبشرو
ن بالذين لم يلحقوا بهم من خلفهم الا خوف
عليهم ولا هم يحزنون [١٧٠] يستبشرون بنعمة من الله
وفضل وان الله لا يضيع اجر ا
لمومنين [١٧١] الذين استجبوا[٩] لله والرسول من بعد
ما اصبهم[١٠] القرح للذين احسنوا منهم وا

تقوا اجر عظيم [١٧٢] الذين قل[١١] لهم الناس ان الناس
قد جمعوا لكم فاخشوهم فزادهم[١٢] ايمنا و
قلوا[١٣] حسبنا الله ونعم الوكيل [١٧٣] فانقلبوا
بنعمة من الله وفضل لم يمسسهم سو واتبعوا
رضون الله والله ذوا[١٤] فضل عظيم [١٧٤] انما
ذلكم الشيطن يخوف اولياه[١٥] فلا تخفوهم و
خافون[١٦] ان كنتم مومنين [١٧٥] ولا يحزنك الذين
يسرعون فى الكفر انهم لن يضروا الله
شيا يريد الله الا يجعل لهم حظا فى الاخر•

١ اصبكم: ب، م، ص، ق، ت، ف // اصابكم: ش، ط (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٢٧، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ٤/١٠٩٢).
٢ الجمعن: ب، م، ص، ق، ت، ط // الجمعان: ف (قال أبو عمرو الداني: "رسموا التثنية المرفوعة بغير ألف، كقوله: وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا"؛ وانظر أيضا: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ٢/١٨٨، ٣٦٥، ٣٧٨؛ ٣/٤٣٨؛ ٤/٨٤٦-٨٤٧، ٩٢٦؛ الجامع ٣٥-٣٦، ١١٤).
٣ نفقوا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // نافقوا: ف.
٤ تعلوا: ب، م، ص // تعالوا: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٣/٥٠٧-٥٠٨؛ الجامع ٤٠).
٥ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م .
٦ قتلا: ب، م، ص، ق، ش، ط // قتالا: ت، ف (ولا يحذف الألف فيها حيثما وقع؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/٢٦٦، ٢٩٥، ٤٠٦).
٧ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م .
٨ اطعونا: ب، م، ش، ت، ط // اطاعونا: ص، ق، ف.
٩ استجبوا: ب، م، ص، ق، ش، ت // استجابوا: ط، ف.
١٠ اصبهم: ب، م، ص // اصابهم: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٢٧، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ٤/١٠٩٢).
١١ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م .
١٢ فزادهم: ب، ق، ش، ص، ت، ف // فزدهم: م، ط.
١٣ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
١٤ ذوا: ب، م، ص، ق، ش // ذو: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٢/٨٢، ٣٧٥؛ ٣/٤٦١).
١٥ اولياه: ب، م، ت، ف // اوليه: ق، ش، ط (انظر: المقنع ٣٧، ٦٢).
١٦ تخفوهم وخافون: ب، ش، ق // تخفوهم وخفون: م// ،،،،،، وخفون: ص // تخافوهم وخافون: ت، ط، ف.



كانوا غزى لو كانوا عندنا ما ماتوا وما قتلوا
ليجعل الله ذلك حسرة فى قلو بهم والله يحيى[١]
ويميت والله بما تعملون بصير [١٥٦] ولئن قتلتم فى سبيل
الله او متم لمغفرة من الله ورحمة خير مما
يجمعون [١٥٧] ولئن متم او قتلتم لا الى[٢] الله تحشرون [١٥٨]
فبما رحمة[٣] من الله لنت لهم ولو كنت فظا غليظ
القلب لانفضوا من حولك فاعف عنهم وا
ستغفر لهم وشورهم[٤] فى الامر فاذا عزمت
فتوكل على الله ان الله يحب المتوكلين [١٥٩] ان
ينصركم الله فلا غلب[٥] لكم وان يخذلكم فمن
ذا الذى ينصركم من بعده وعلى الله فليتو
كل المومنون [١٦٠] وما كان لنبى ان يغل ومن يغلل
يات بما غل يوم القيمة ثم توفى كل نفس ما
كسبت وهم لا يظلمون [١٦١] افمن اتبع رضون الله
كمن با بسخط من الله وماويه جهنم وبئس ا
لمصير [١٦٢] هم درجت عند الله والله بصير
بما يعملون [١٦٣] لقد من الله على المومنين اذ بعث
فيهم رسولا من انفسهم يتلوا عليهم ايته ويز
كيهم ويعلمهم الكتب والحكمة وان كانوا
من قبل لفى ضلل مبين [١٦٤] اولما اصبتكم[٦] مصيبة
قد اصبتم مثليها قلتم انى هذا قل هو من
عند انفسكم ان الله على كل شاى[٧] قدير [١٦٥]

١ يحيى: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // يحى: ف (فإن المصاحف اجتمعت على رسم اليائين في يحييكم وحييتم و يحييها وما كان مثله إذا اتصل به ضمير، فإن لم يتصل به ضمير ووقعت الياء طرفا، نحو نحي ونميت و إن الله لا يستحي وما كان مثله سواء كانت الياء أصلية أو زائدة فبياء واحدة، كما وجدها أبو عمرو الداني في مصاحف أهل المدينة والعراق؛ انظر: المقنع ٤٩-٥٠؛ مختصر التبيين ١٠٨/٢، ١٦٣؛ الجامع ٤٥).

٢ لاالى: ب، م، ق، ش، ط // لالى: ت، ص، ف (وكتبوا في بعض المصاحف هنا بألف بعد اللام ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣٧٩/٢؛ ١٠٣٧/٤؛ الجامع ٥٣).

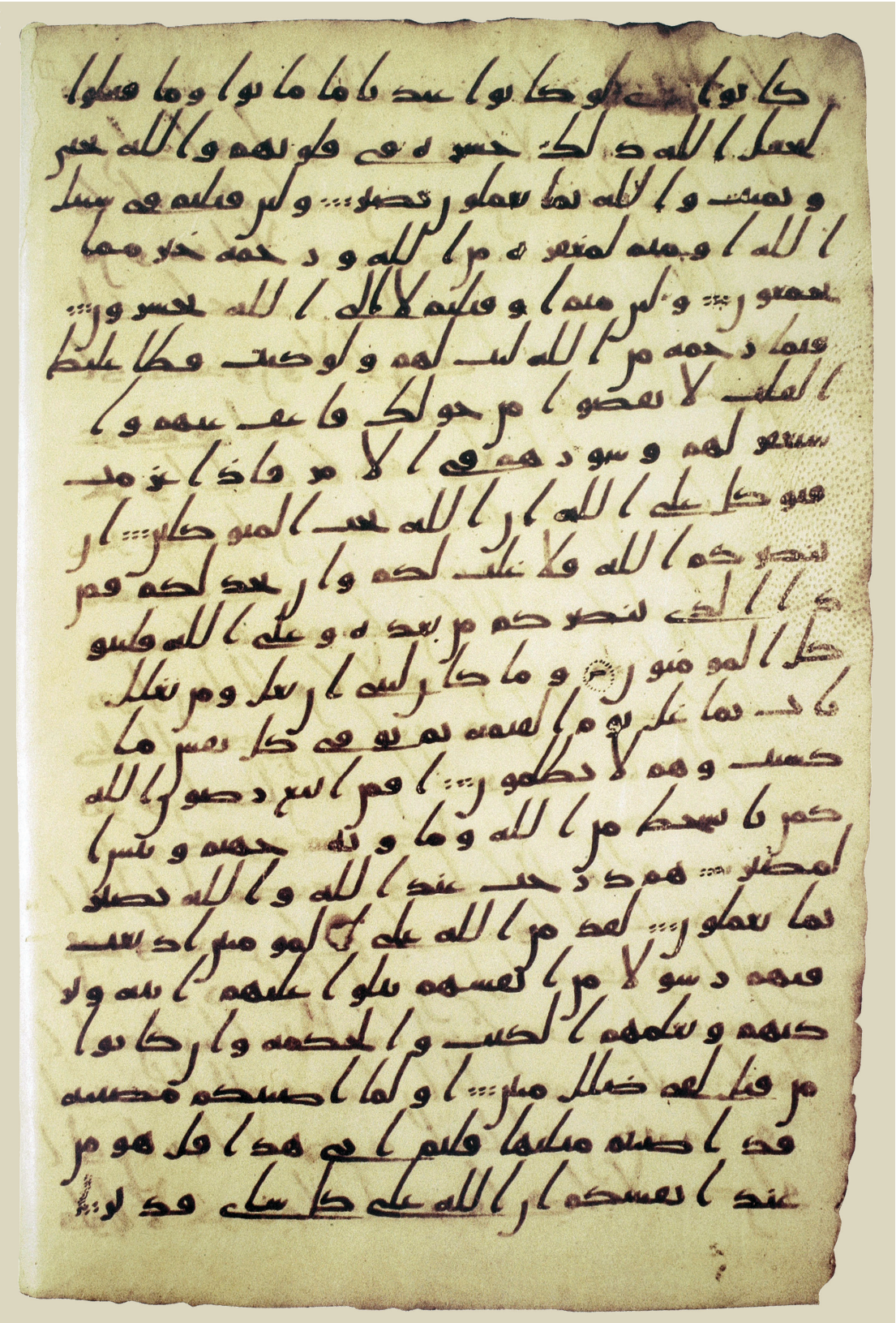
٣ رحمة: ب، م، ص، ت، ف // رحمت: ق، ش، ط (قال أبو داود سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٢٦٨/٢ بتصرف قليل: اعلم أن كل ما في كتاب الله عز وجل من ذكر رَحْمَت فهو مرسوم بالهاء إلا في سبعة أحرف، الأول في البقرة [٢١٨/٢]، والثاني في الأعراف [٥٦/٧]، والثالث في هود [٧٣/١١]، والرابع في مريم [٢/١٩]، والخامس في الروم [٥٠/٣٠]، والسادس والسابع في الزخرف [٣٢/٤٣]»؛ وانظر أيضا: هجاء مصاحف الأمصار ٧٦-٧٧؛ المقنع ٧٧؛ مختصر التبيين ٢٦٨/٢-٢٦٩، ٣٨١-٣٨٢؛ الجامع ٦١-٦٢، ٨٨).

٤ وشورهم: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // وشاورهم: ف.

٥ غلب: ب، م، ص، ق، ش // غالب: ت، ط، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ٣٨٢؛ الجامع ٣٣).

٦ اصبتكم: ب، م، ص، ت، ف // اصابتكم: ق، ش، ط (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).

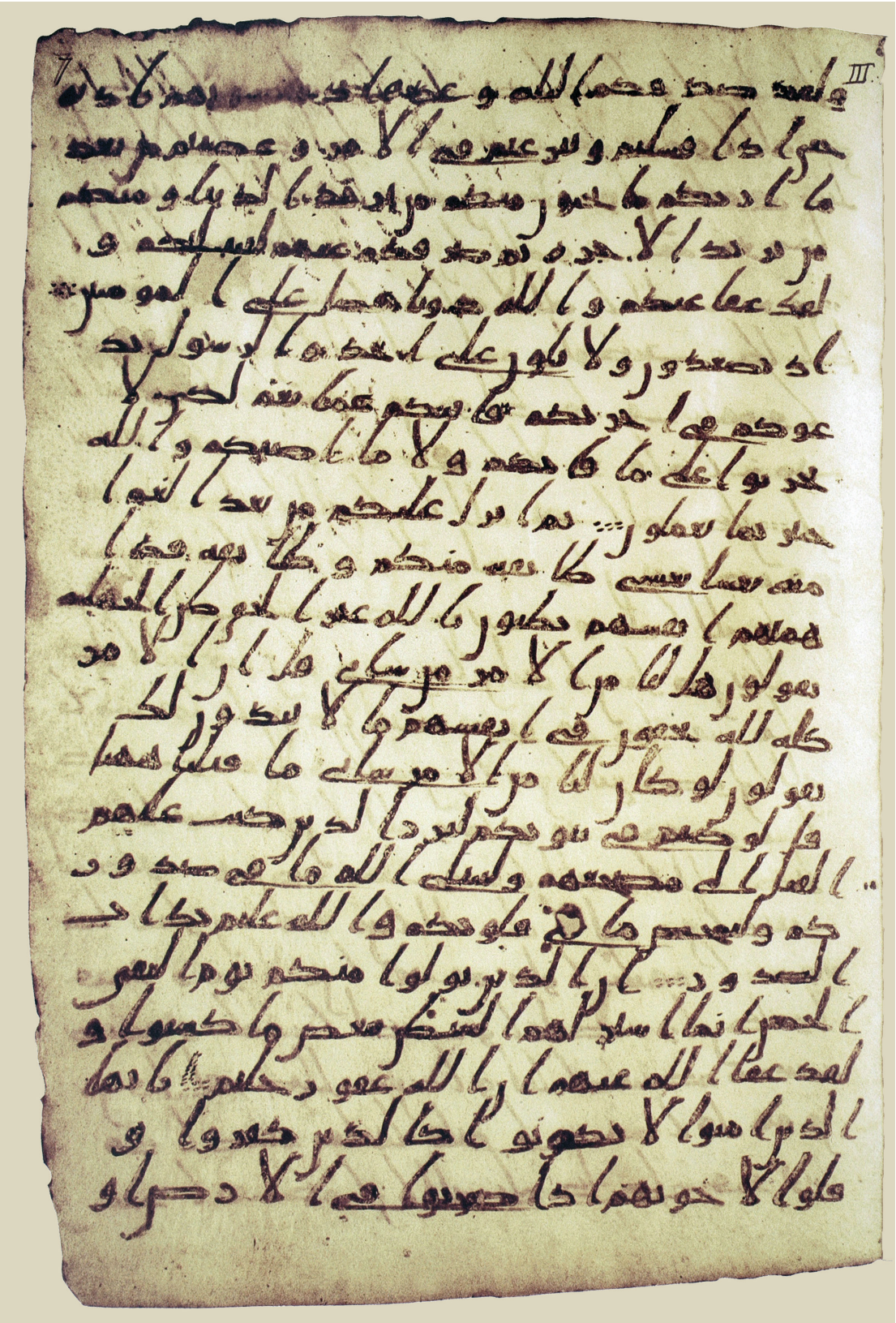
٧ شاى: ب، م // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).



ولقد صدقكم الله وعده اذ تحسونهم باذنه
حتى اذا فشلتم وتنزعتم فى الامر وعصيتم من بعد
ما اريكم ما تحبون منكم من يريد الدنيا ومنكم
من يريد الاخرة ثم صرفكم عنهم ليبتليكم و
لقد عفا عنكم والله ذوا[١] فضل على المومنين [١٥٢]
اذ تصعدون ولا تلون على احد والرسول يد
عوكم فى اخريكم فاثبكم غما بغم لكى لا[٢]
تحزنوا على ما فاتكم ولا ما اصبكم[٣] والله
خبير بما تعملون [١٥٣] ثم انزل عليكم من بعد الغم ا
منة نعسا[٤] يغشى طائفة منكم وطائفة قد ا
همتهم انفسهم يظنون بالله غير الحق ظن الجهلية
يقولون هل لنا من الامر من شاى[٥] قل ان الامر
كله لله يخفون فى انفسهم ما لا يبدون لك
يقولون لو كان لنا من الامر شاى[٦] ما قتلنا ههنا

قل لو كنتم فى بيوتكم لبرز الذين كتب عليهم
القتل الى مضجعهم[٧] وليبتلى الله ما فى صدور
كم وليمحص ما فى قلوبكم والله عليم بذات
الصدور [١٥٤] ان الذين تولوا منكم يوم التقى
الجمعن[٨] انما استزلهم الشيطن ببعض ما كسبوا و
لقد عفا الله عنهم ان الله غفور حليم [١٥٥] يايها
الذين امنوا لا تكونوا كالذين كفروا و
قلوا[٩] لاخونهم اذا ضربوا فى الارض او

١ ذوا: ب، ص، م، ق // ذو: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
٢ لكى لا: ب، ص، ت، ط، ق، م // لكيلا: ف (كتبوها هنا موصولة؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٣؛ المقنع ٧٥، ٨٤؛ مختصر التبيين ٣٧٦/٢؛ الجامع ٨٢).
٣ اصبكم: ب، ت، ص، ف، م // اصابكم: ق، ط (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).
٤ نعسا: ب، ص، ت، ط، ق، م // نعاسا: ف.
٥ شاى: ب، م // شى: ت، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٦ شاى: ب، ق // شى: ت، ص، ط، ف، م (انظر: نفس المصادر).
٧ مضجعهم: ب، ق، ش، ت، ص، ط، م // مضاجعهم: ف.
٨ الجمعن: ب، ق، ش، ص، م // الجمعان: ت، ط، ف (بحذف الألف بين العين والنون؛ انظر: مختصر التبيين ٣٧٨/٢؛ قال أبو عمرو الداني: «رسموا التثنية المرفوعة بغير ألف، كقوله: وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا»؛ وانظر أيضا: المقنع ١٧؛ مختصر التبيين ١٨٨/٢، ٣٦٥؛ ٤٣٨/٣؛ ٨٤٦/٤-٨٤٧، ٩٢٦؛ الجامع ٣٥-٣٦، ١١٤).
٩ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م .



الظلمين[١] [١٤٠] وليمحص الله الذين امنوا ويمحق الكفر
ين [١٤١] ام حسبتم ان تدخلوا الجنة ولما يعلم الله
الذين جهدوا منكم اويعلم الصبرين [١٤٢] ولقد كنتم
تمنون الموت من قبل ان تلقوه فقد رايتموه وانتم
تنظرون [١٤٣] وما محمد الا رسول قد خلت من قبله
الرسل افاين[٢] مات او قتل انقلبتم على اعقبكم و
من ينقلب على عقبيه فلن يضر الله شيا[٣] وسيجزى الله
الشكرين [١٤٤] وما كان لنفس ان تموت الا باذن الله
كتبا[٤] موجلا ومن يرد ثواب الدنيا نوته منها و
من يرد ثواب الاخرة نوته منها وسنجزى الشكر
ين [١٤٥] وكاين من نبى قتل معه ربيون كثير فما وهنوا لما
اصبهم[٥] فى سبيل الله وما ضعفوا وما استكنوا[٦]
والله يحب الصبرين [١٤٦] وما كان قولهم الا ان
قلوا[٧] ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرفنا[٨] فى امرنا و
ثبت اقدمنا[٩] وانصرنا على القوم الكفرين [١٤٧]
فاتهم[١٠] الله ثواب الدنيا وحسن ثواب الاخرة
والله يحب المحسنين [١٤٨] يايها الذين امنوا ان
تطيعوا الذين كفروا يردوكم على اعقبكم
فتنقلبوا خسرين [١٤٩] بل الله موليكم وهو خير ا
لنصرين [١٥٠] سنلقى فى قلوب الذين كفروا
الرعب بما اشركوا بالله ما لم ينزل
به سلطنا وماويهم النار وبئس مثوى الظلمين [١٥١]

١ الظلمين: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // الظالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢؛ الجامع ٣٦).

٢ افاين: ب، م، ص، ت، ط، ف // افين: ق، ش (بياء بعد الألف؛ انظر: المقنع ٤٧؛ مختصر التبيين ٣٦٩/٢؛ الجامع ٥٥).

٣ شيا: ب، ت، ش، ص، ط، ف، ق // شايا: م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

٤ كتبا: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // كتاب: ت (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢-٦٢؛ الجامع ٣٥).

٥ اصبهم: ب، ص // اصابهم: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٢٢٧/٢، ٤٠٣-٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٧؛ ١٠٩٢/٤).

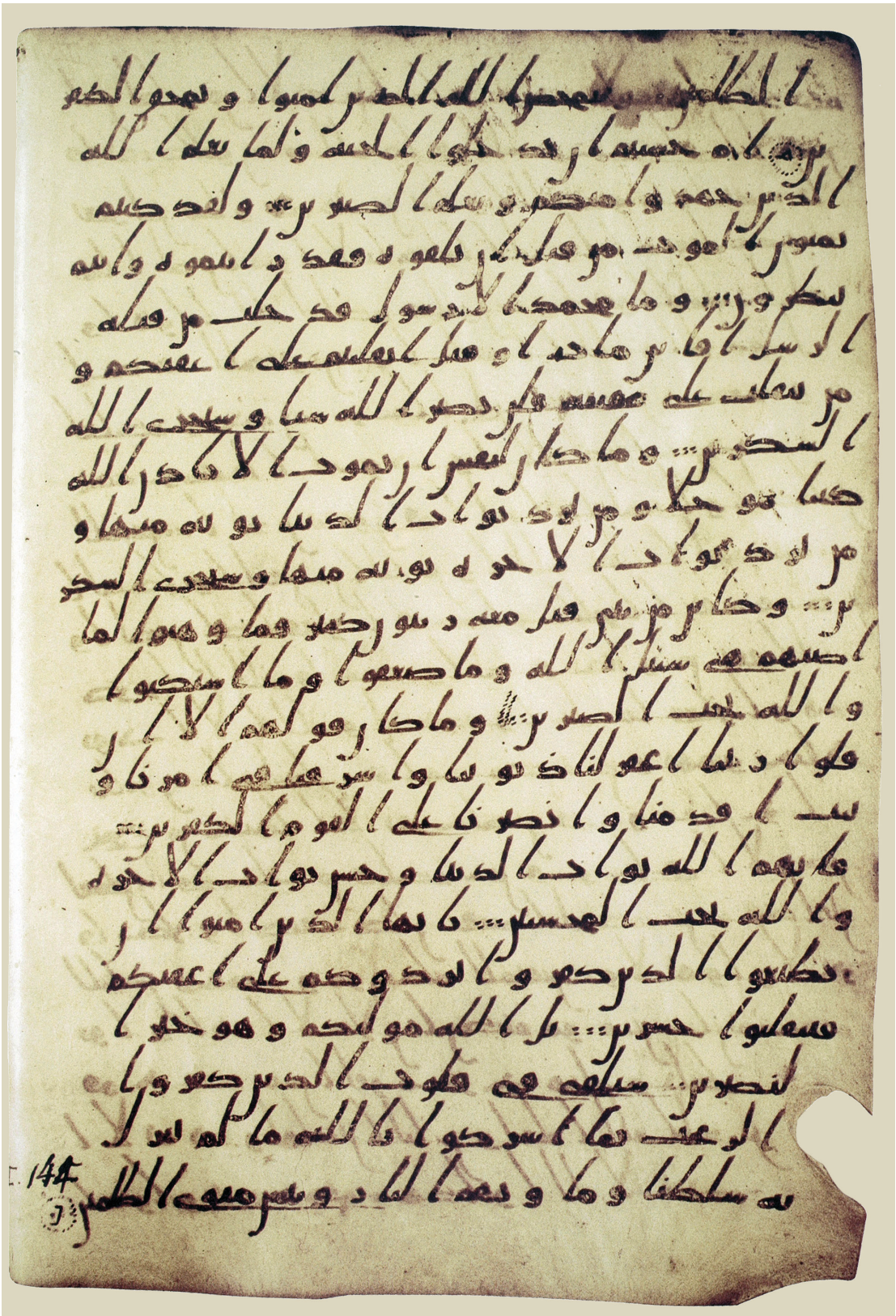
٦ استكنوا: ب، م، ص، ش، ت، ط // ا،،كنوا: ق // استكانوا:ف.

٧ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.

٨ واسرفنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // واسرافنا: ف.

٩ اقدمنا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // اقدامنا: ف.

١٠ فاتهم: ب، م، ق // فاتيهم: ص، ت، ف // فاتاهم: ط (بياء بعد التاء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٦٣/٢-٦٦، ٢٤٨، ٣٧٣؛ ٨٣١/٤؛ الجامع ٥٧-٥٨).



ليس لك من الامر شاى[١] او يتوب عليهم اويعذبهم
فانهم ظلمون [١٢٨] ولله ما فى السموت وما فى الارض
يغفر لمن يشا ويعذب من يشا والله غفور رحيم [١٢٩] يا
يها الذين امنوا لا تاكلوا الربوا اضعفا مضعفة
واتقوا الله لعلكم تفلحون [١٣٠] واتقوا النار التى
اعدت للكفرين [١٣١] واطيعوا الله والرسول
لعلكم ترحمون [١٣٢] سرعوا[٢] الى مغفرة من ربكم و
جنة عرضها السموت[٣] والارض اعدت
للمتقين [١٣٣] الذين ينفقون فى السرا والضرا والكظمين
الغيظ والعفين[٤] عن الناس والله يحب المحسنين [١٣٤]
والذين اذا فعلوا فحشة او ظلموا انفسهم ذ
كروا الله فاستغفروا لذنوبهم ومن يغفر الذ
نوب الا الله ولم يصروا على ما فعلوا وهم
يعلمون [١٣٥] اولئك جزاهم[٥] مغفرة من ربهم وجنات[٦]
تجرى من تحتها الانهر خلدين فيها ونعم اجر ا
لعملين [١٣٦] قد خلت من قبلكم سنن فسيروا فى الارض
فانظروا كيف كان عقبة المكذبين [١٣٧] هذا بين[٧]
للناس وهدى وموعظة للمتقين [١٣٨] ولا تهنوا ولا تحز
نوا وانتم الاعلون ان كنتم مومنين [١٣٩] ان يمسسكم
قرح فقد مس القوم قرح مثله وتلك
الايم ندولها[٨] بين الناس وليعلم الله الذين
امنوا ويتخذ منكم شهدا والله لا يحب

١ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

٢ سرعوا: ب // وسرعوا: م، ص، ق، ش، ت، ط (إن الواو في اول "سرعوا" في "م" و "ط" مكتوبة بقلم آخر بعد كتابة المصحف) // وسارعوا: ف (في مصاحف أهل المدينة والشام: سارعوا بغير واو قبل السين، وفي سائر المصاحف: وسارعوا بالواو؛ انظر: كتاب المصاحف ٣٩؛ المقنع ١٠٢؛ مختصر التبيين ٣٦٦/٢؛ الجامع ٩٠؛ النشر ٢٤٢/٢).

٣ السموت: ب، ت، ص، ط، ف، م // السماوت: ش، ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).

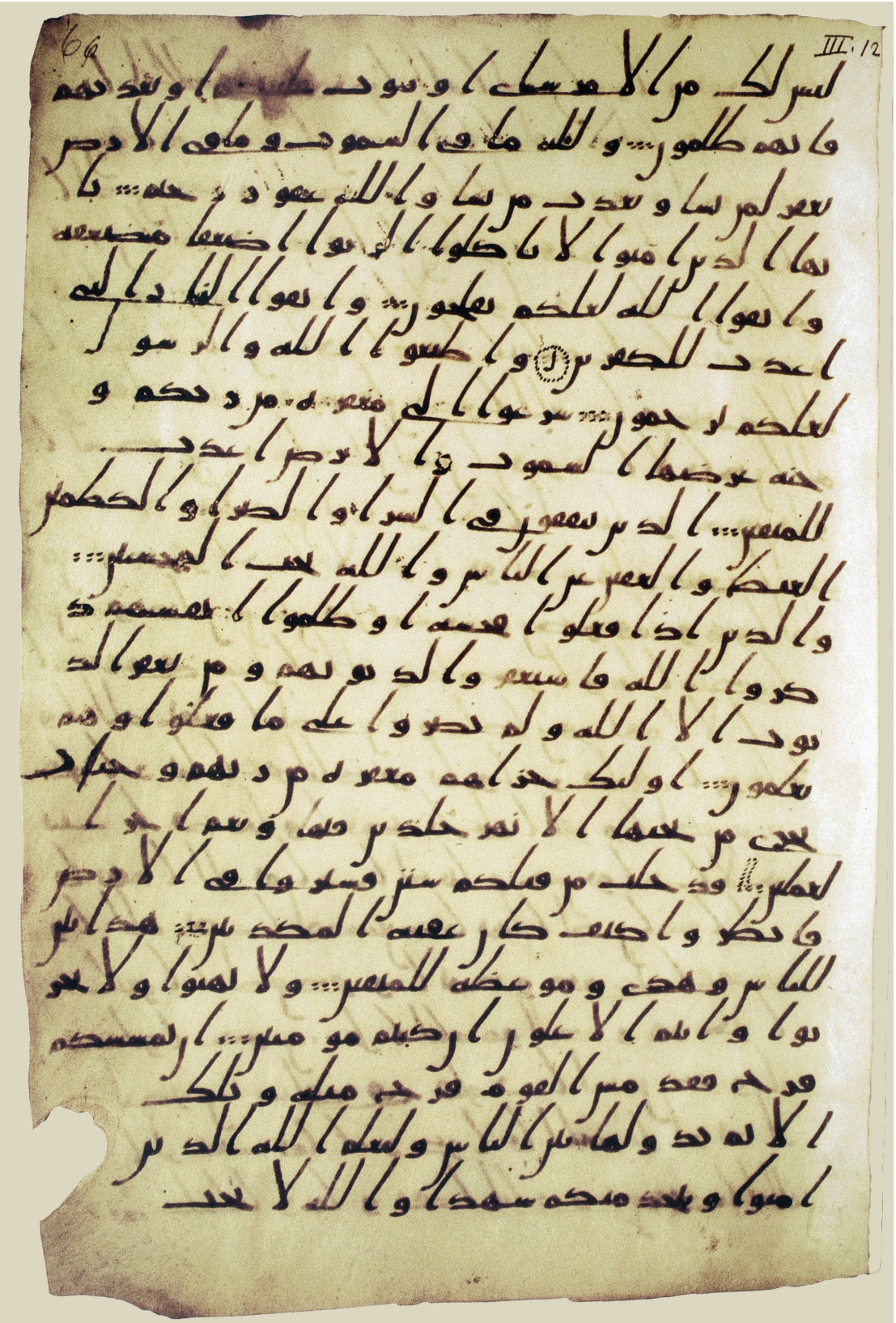
٤ العفين: ب، م، ص، ق، ش، ت // العافين: ط، ف (انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢؛ الجامع ٣٦).

٥ جزاهم: ب، ق، ش // جزاوهم: م، ص، ت، ط، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١؛ المقنع ٣٧، ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ٣٥٨/٢؛ ٤٤٠/٣، ٤٥٦، ٧٢٤، ٨١٩؛ ١٠٩٥/٤؛ الجامع ٥٦، ٧٣).

٦ وجنات: ب، م، ق، ش، ت، ط // وجنت: ف. (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠-١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).

٧ بين: ب، م، ص، ق، ش // بيان: ت، ط، ف (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤؛ الجامع ٣٤).

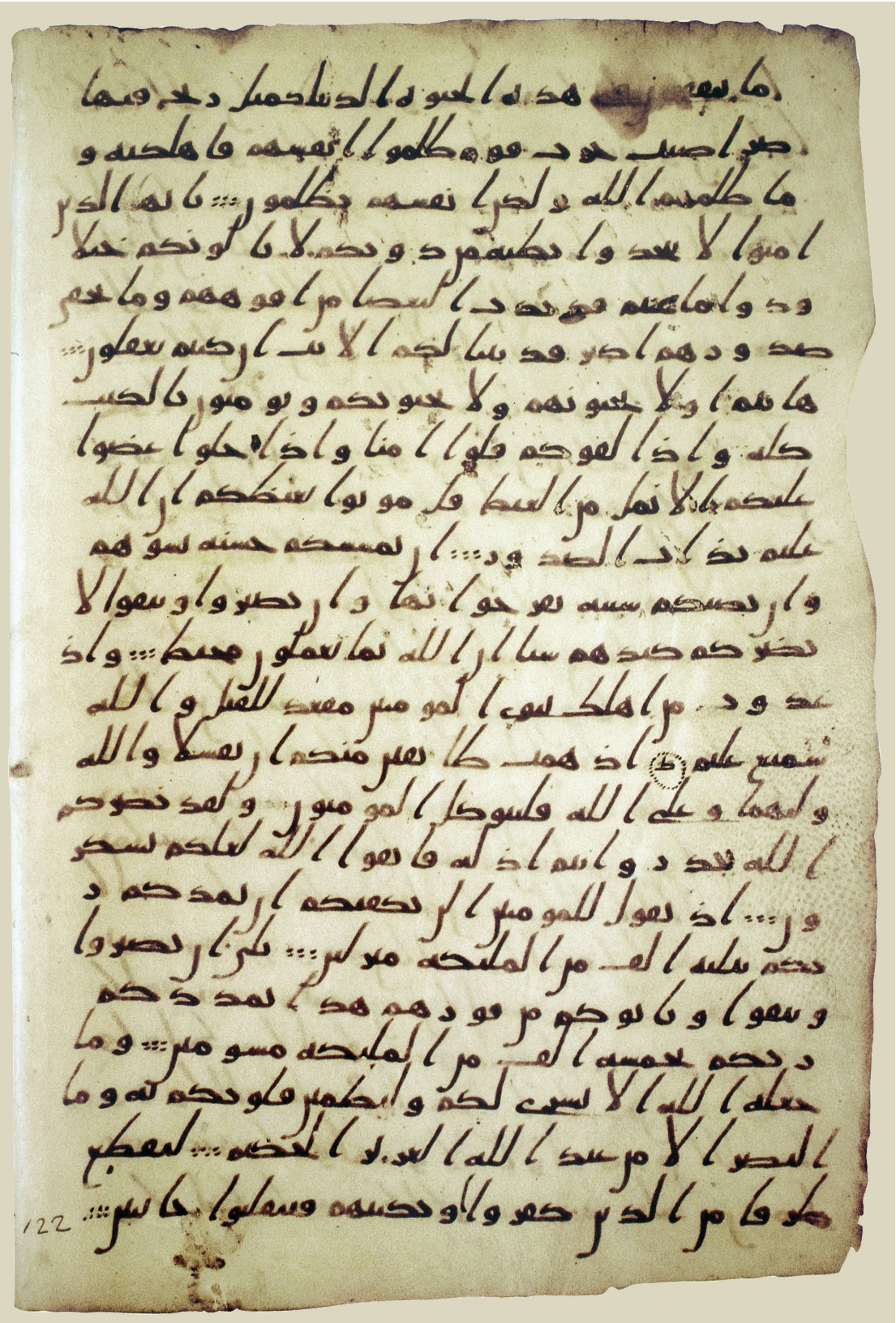
٨ الايم ندولها: ب، م، ط // الايام ندولها: ص، ق، ش، ت // الايام نداولها: ف (الايام: انظر: المقنع ٤٤).



ما ينفقون فى هذه الحيوة الد نيا كمثل ريح فيها
صر اصبت[١] حرثقوم ظلموا انفسهم فاهلكته و
ما ظلمهم الله ولكن انفسهم يظلمون [١١٧] يايها الذين
امنوا لا تتخذوا بطنة[٢] من دونكم لا يالونكم خبلا[٣]
ودوا ما عنتم قد بدت البغضا من افوههم وما تخفى
صدورهم اكبر قد بينا لكم الايت ان كنتم تعقلون [١١٨]
هانتم اولا تحبونهم ولا يحبونكم وتومنون بالكتب
كله واذا لقوكم قلوا[٤] امنا واذا خلوا عضوا
عليكم الانمل[٥] من الغيظ قل موتوا بغيظكم ان الله
عليم بذات الصدور [١١٩] ان تمسسكم حسنة تسوهم
وان تصبكم سياة يفرحوا بها وان تصبروا وتتقوا لا
يضركم كيدهم شيا ان الله بما يعملون محيط [١٢٠] واذ
غدوت من اهلك تبوى المومنين مقعد للقتل[٦] والله
سميع عليم [١٢١] اذ همت طائفتن[٧] منكم ان تفشلا والله

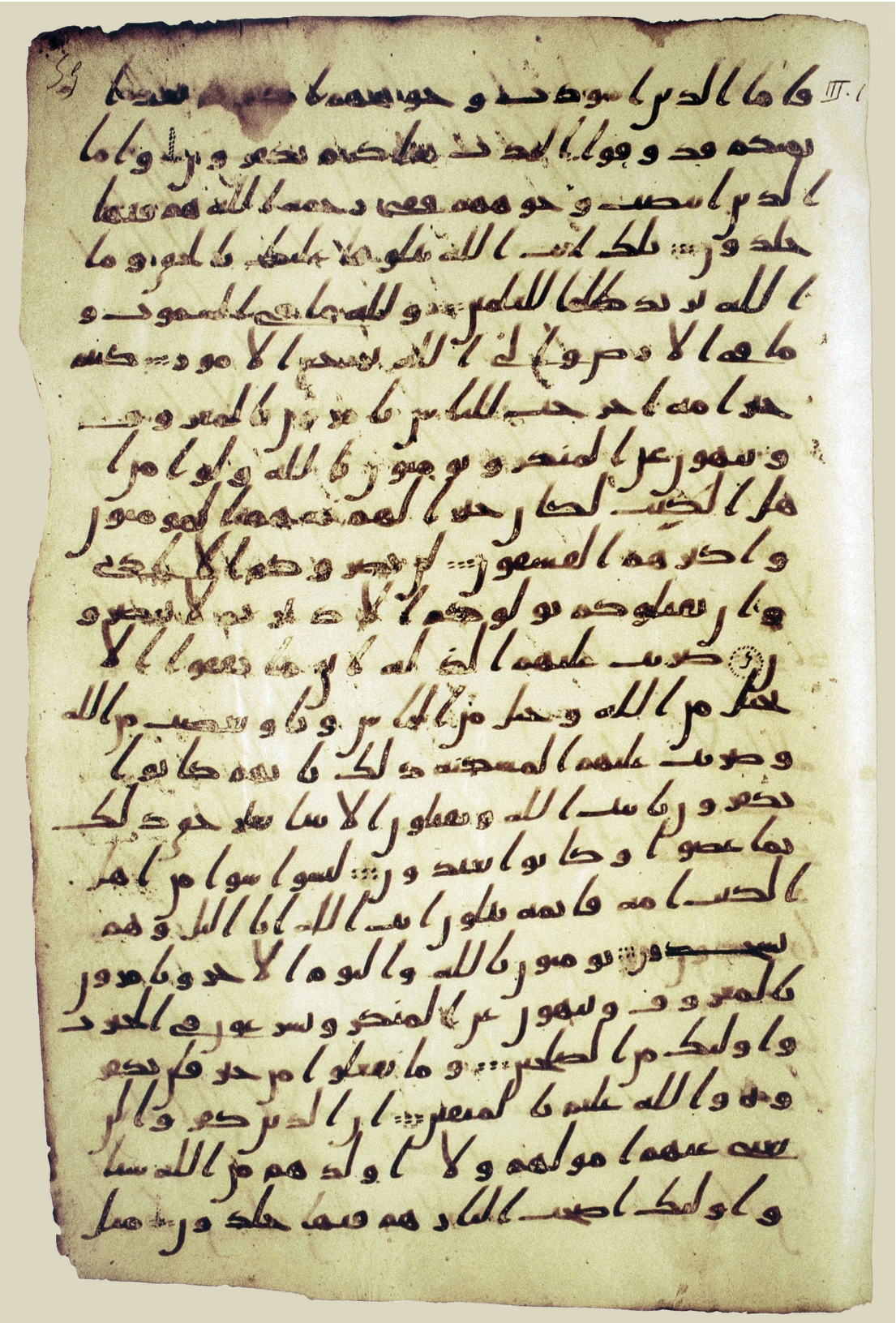
وليهما وعلى الله فليتوكل المومنون [١٢٢] ولقد نصركم
الله ببدر وانتم اذلة فاتقوا الله لعلكم تشكر
ون [١٢٣] اذ تقول للمومنين الن يكفيكم ان يمدكم ر
بكم بثلثة الف من الملئكة منزلين [١٢٤] بلى ان تصبروا
وتتقوا وياتوكم من فورهم هذا يمددكم
ربكم بخمسة الف من الملئكة[٨] مسومين [١٢٥] وما
جعله الله الا بشرى لكم ولتطمئن قلوبكم به وما
النصر الا من عند الله العزيز الحكيم [١٢٦] ليقطع
طرفا من الذين كفروا او يكبتهم فينقلبوا خائبين [١٢٧]

١ اصبت: ب، ص، م // اصابت: ت، ش، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٢٧، ٣/٤٠٣-٤٠٤؛ ٤/١٠٩٢).
٢ بطنة: ب، م، ص، ق، ت، ط // بطانة: ف (انظر: المقنع ٤٤؛ الجامع ٣٩).
٣ خبلا: ب، م، ص، ق، ش، ط // خبالا: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ الجامع ٣٤).
٤ قلوا: ب // قالوا: ت، ش، ص، ط، ف، م.
٥ الانمل: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // الانامل: ف.
٦ للقتل: ب // للقتال: ت، ص، ط، ف، م (بإثبات الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٦٥).
٧ طائفتن: ب، م، ق، ش، ط // طائفتان: ت، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «رسموا التثنية المرفوعة بغير ألف، كقوله: وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا». وقال أبو داود سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٢/٣٦٥؛ ٤/٨٤٦-٨٤٧: «بغير ألف قبل النون، وفي بعضها بألف، وهو الذي أختار»؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٥).
٨ الملئكة: ب، م، ص، ق، ش، ت، ف // الملائكة: ط (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: "حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه"؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٣/٤٣٢-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).



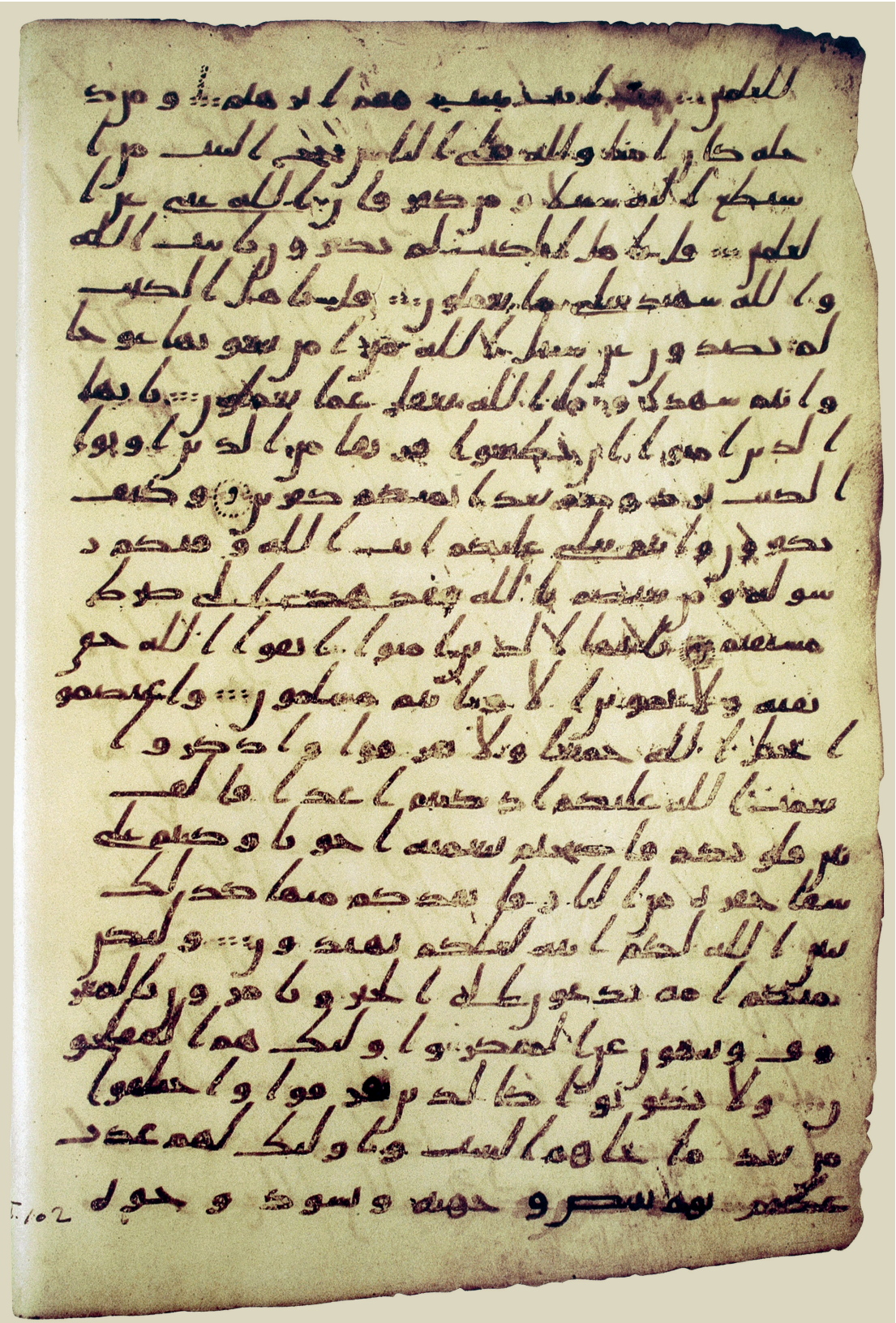
فاما الذين اسودت وجوههم اكفرتم بعد ا
يمنكم فذوقوا العذب[١] بما كنتم تكفرون [١٠٦] واما
الذين ابيضت وجوههم ففى رحمة الله هم فيها
خلدون [١٠٧] تلك ايت[٢] الله نتلوها عليك بالحق وما
الله يريد ظلما للعلمين [١٠٨] ولله ما فى السموت[٣] و
ما فى الارض والى الله[٤] ترجع الامور [١٠٩] كنتم
خير امة اخرجت للناس تامرون بالمعروف
وتنهون عن المنكر وتومنون بالله ولو امن ا
هل الكتب لكان خيرا لهم منهم المومنون
واكثرهم الفسقون[٥] [١١٠] لن يضروكم الا اذى
وان يقتلوكم يولوكم الادبر[٦] ثم لا ينصر
ون [١١١] ضربت عليهم الذلة اين ما[٧] ثقفوا الا
بحبل من الله وحبل من الناس وباو بغضب من الله
وضربت عليهم المسكنة ذلك بانهم كانوا
يكفرون بايت[٨] الله ويقتلون الانبيا بغير حق ذلك
بما عصوا وكانوا يعتدون [١١٢] ليسوا سوا من اهل
الكتب امة قائمة يتلون ايت[٩] الله انا اليل وهم
يسجدون [١١٣] يومنون بالله واليوم الاخر ويامرون
بالمعروف وينهون عن المنكر ويسرعون فى الخيرت[١٠]
واولئك من الصلحين [١١٤] وما يفعلوا من خير فلن يكفر
وه والله عليم بالمتقين [١١٥] ان الذين كفروا لن
تغنى عنهم امولهم ولا اولدهم من الله شيا
واولئك اصحب النار هم فيها خلدون [١١٦] مثل

١ العذب: ب // العذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: المصدرين السابقين).
٢ ايت: ب، م، ت، ص، ط، ف // ايات: ق // ايت: ش (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٣ السموت: ب، ش، ت، ص، ط، ف // ال،،،ت: م // السماوت: ق (بحذف الألفين قبل الواو وبعدها في جميع القرآن سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا موضعا واحدا في حم السجدة [فصلت ١٢/٤١]؛ انظر: المقنع ١٩؛ مختصر التبيين ١١١/٢).
٤ الله: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // -: ش (والظاهر أن سقوط لفظة الله من نسخة «ش» من سهو الكاتب).
٥ الفسقون: ب، م، ص، ق، ش، ط، ف // الفاسقون: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٢؛ الجامع ٣٦).
٦ الادبر: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // الادبار: ف (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤، ١١٩٦).
٧ اين ما: ب، ق، ش، ف // اينما: م، ص، ت، ط (كتبوها هنا منفصلة؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨٤؛ المقنع ٧٢؛ مختصر التبيين ١٩٩/٢، ٣٦٢؛ ٩٢٩/٤، ١٠٠٦؛ الجامع ٨٣-٨٤).
٨ بايت: ب، ص، ق، ت، ط // بايات: م //،،يت: ش // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: ''ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر''؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣، ٣٦٢؛ الجامع ٥٥).
٩ ايت: ب، م، ص، ت، ط، ف // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
١٠ الخيرت: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // الخيرات: ش (بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٣٦٣/٢).



للعلمين [٩٦] فيه ايت[١] بينت مقم[٢] ابرهيم ومن د
خله كان امنا ولله على الناس حج البيت من ا
ستطع[٣] اليه سبيلا ومن كفرفان الله غنى عن ا
لعلمين [٩٧] قل ياهل الكتب لم تكفرون بايت[٤] الله
والله شهيد على ما تعملون [٩٨] قل ياهل الكتب
لم تصدون عن سبيل الله من امن تبغونها عوجا
وانتم شهدا وما الله بغفل عما تعملون [٩٩] يايها
الذين امنوا ان تطيعوا فريقا من الذين اوتوا
الكتب يردوكم بعد ايمنكم كفرين [١٠٠] وكيف
تكفرون وانتم تتلى عليكم ايت[٥] الله وفيكم ر
سوله ومن يعتصم بالله فقد هدى الى صراط[٦]
مستقيم [١٠١] يايها الذين امنوا اتقوا الله حق
تقته[٧] ولا تموتن الا وانتم مسلمون [١٠٢] واعتصمو
ا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا واذكروا
نعمت الله عليكم اذ كنتم اعدا فالف
بين قلوبكم فاصبحتم بنعمته اخونا وكنتم على
شفا حفرة من النار فانقذكم منها كذلك
يبين الله لكم ايته[٨] لعلكم تهتدون [١٠٣] ولتكن
منكم امة يدعون الى الخير ويامرون بالمعر
وف وينهون عن المنكر واولئك هم المفلحو
ن [١٠٤] ولا تكونوا كالذين تفرقوا واختلفوا
من بعد ما جاهم البينت واولئك لهم عذب[٩]
عظيم [١٠٥] يوم تبيض وجوه وتسود وجوه

١ ايت: ب، ت، ص، ط، ف، م // ايات: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٢ مقم: ب // مقام: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٣ استطع: ب، ص، ط، ق، م // استطاع: ت، ف (بحذف الألف التي بين الطاء والعين؛ انظر: مختصر التبيين ٢٦٧/٢؛ ٨٢٢/٣؛ ١٠٢٩/٤، ١١٤٢).
٤ بايت: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٥ ايت: ب، م، ت، ص، ط، ف ايات: ق // ايت: ش (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠؛ الجامع ٥٥).
٦ صرط: ب، ق، ص، ط، ف // صراط: م، ت (كتبوها في بعض المصاحف بغير ألف بين الراء والطاء حيثما وقعت، وفي بعضها بالألف، وكلاهما حسن؛ انظر: المقنع ٩١؛ مختصر التبيين ٥٥/٢-٥٦؛ الجامع ٣٥، ٨٧).
٧ تقته: ب، م، ص، ق، ت، ط // تقاته: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٩٩: "وكتبوا [أي: أهل العراق] حق تقاته بغير ياء، ورأيت الألف في بعض مصاحفهم مثبتة وفي بعضها محذوفة"؛ وقال أبو داود سليمان بن نجاح في مختصر التبيين ٣٦٠/٢-٣٦١: "كتب في بعض المصاحف بغير ألف بين القاف المفتوحة والتاء المكسورة، وفي بعضها بألف، ولم يرسموا في شيء منها ياء، والكاتب مخير في أن يكتب كيف شاء"؛ وانظر أيضا: الجامع ٥٩).
٨ ايته: ب، م، ص، ت، ط، ف // اياته: ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢-١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٩ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).



لا نفرق بين احد منهم ونحن له مسلمون [٨٤] ومن
يبتغ غير الاسلم دينا فلن يقبل منه وهو فى
الاخرة من الخسرين [٨٥] كيف يهدى الله قوما
كفروا بعد ايمنهم وشهدوا ان الرسول حق
وجاهم البينت والله لايهدى القوم ا
لظلمين [٨٦] اولئك جزاهم[١] ان عليهم لعنة الله وا
لملئكة[٢] والناس اجمعين [٨٧] خلدين فيها لا يخفف
عنهم العذب[٣] ولا هم ينظرون [٨٨] الا الذين
تابوا من بعد ذلك واصلحوا فان الله غفور
رحيم [٨٩] ان الذين كفروا بعد ايمنهم ثم ازدد
وا[٤] كفرا لن تقبل توبتهم واولئك هم الضلون[٥] [٩٠]
ان الذين كفروا وماتوا وهم كفار فلن يقبل
من احدهم مل الارض ذهبا ولو افتدى
به اولئك لهم عذب[٦] اليم وما لهم من نصر
ين [٩١] لن تنلوا[٧] البر حتى تنفقوا مما تحبون وما
تنفقوا من شاى[٨] فان الله به عليم [٩٢] كل الطعم[٩]
كان حلا لبنى اسريل الا ما حرم ا سريل على
نفسه من قبل ان تنزل التورية قل فاتوا با
لتورية فاتلوها ان كنتم صدقين [٩٣] فمن افترى
على الله الكذب من بعد ذلك فاولئك هم
الظلمون [٩٤] قل صدق الله فاتبعوا ملة
ابرهيم حنيفا وما كان من المشركين [٩٥] ان اول
بيت وضع للناس للذى ببكة مبركا[١٠] وهدى

١ جزاهم: ب، ش، ق، م // جزاوهم: ت، ص، ط، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩١؛ المقنع ٣٧، ٥٧، ١٠٠؛ مختصر التبيين ٣٥٨/٢؛ ٤٤٠/٣، ٤٥٦، ٧٢٤، ٨١٩؛ ١٠٩٥/٤؛ الجامع ٥٦، ٧٣).

٢ الملئكة: ب، ت، ص، ط، ف، م // الملائكة: ق، ش (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكة وملئكته والسلم وسلم ... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩).

٣ العذب: ب، م // العذاب: ت، ص، ف، ق // العذا: ش (ولا شك أن سقوط الباء من نسخة «ش» من سهو الكاتب؛ كتبوها بألف، وذلك على اللفظ؛ بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).

٤ ازددوا: ب، ش، ص، ط، ق، م // ازدادوا: ت، ف.

٥ الضلون: ب، م // الضالون: ت، ش، ص، ط، ف، ق (بألف بين الضاد واللام المشددة؛ انظر: مختصر التبيين ٢/ ٥٨).

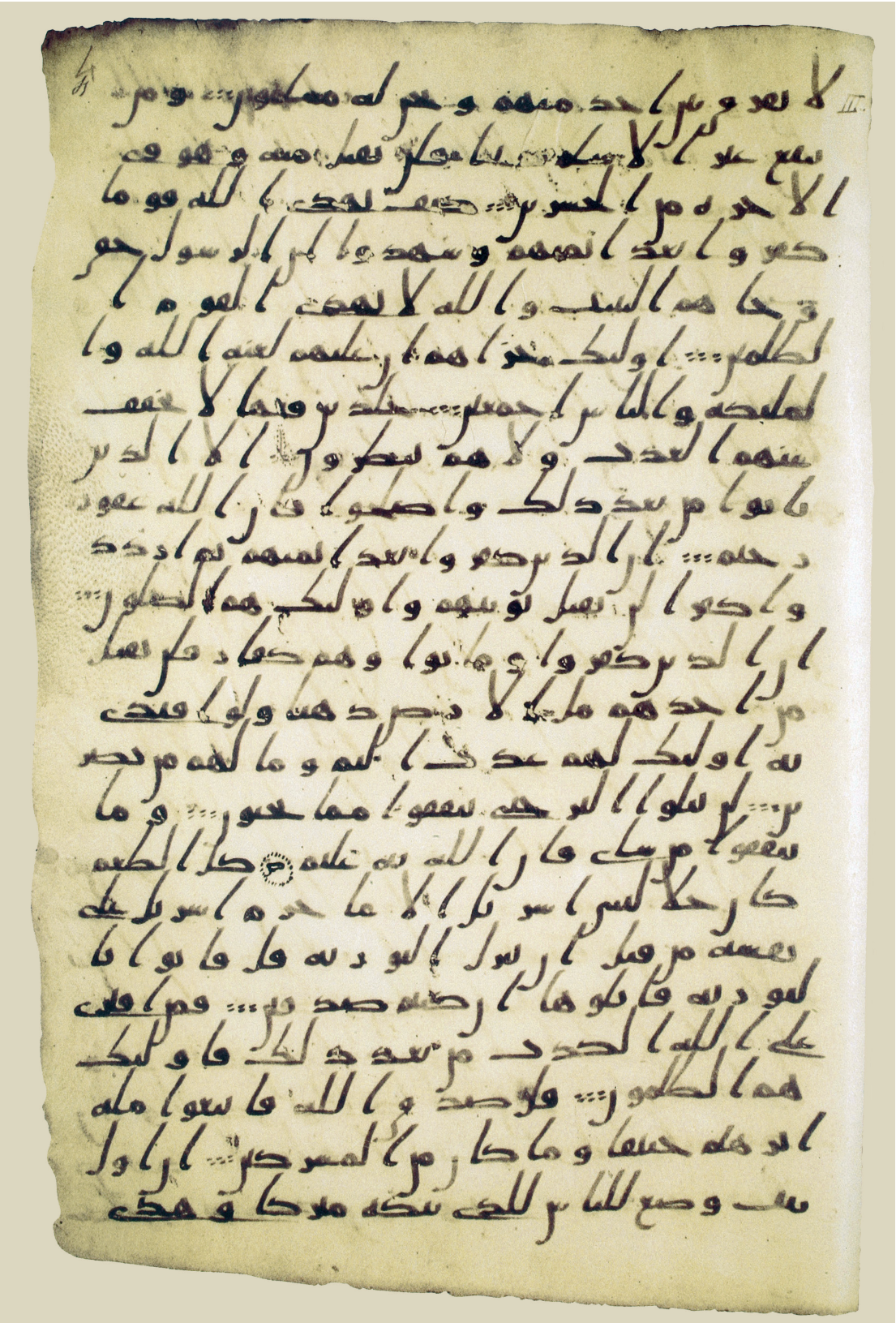
٦ عذب: ب // عذاب: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).

٧ تنلوا: ب، ش، م // تنالوا: ت، ص، ط، ف، ق.

٨ شاى: ب، ق، م // شى: ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).

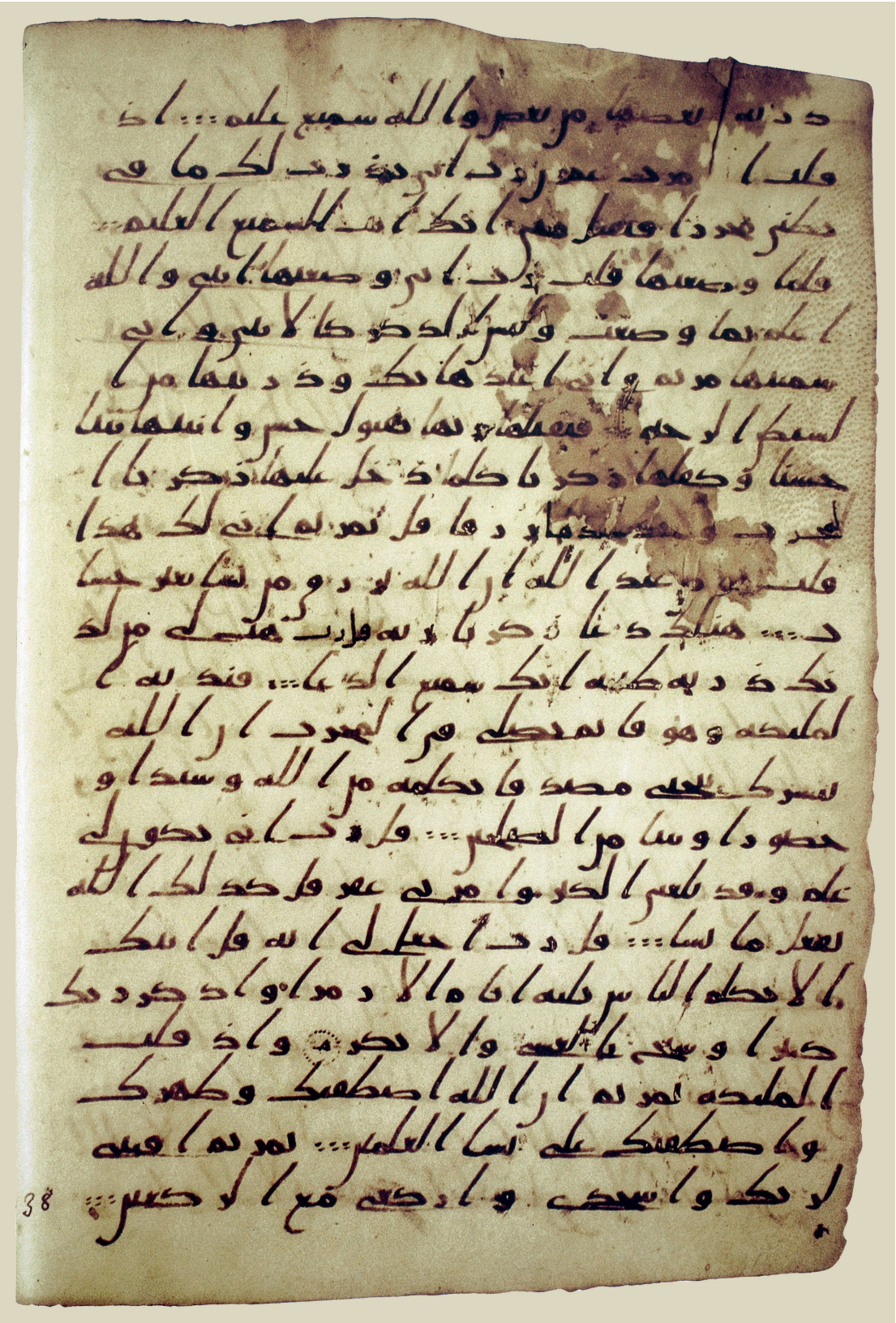
٩ الطعم: ب، ص، ط // الطعام: م، ق، ت، ف (بألف ثابتة بين العين والميم أينما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ١٤٦، ٢٤٧؛ الجامع ٣٤).

١٠ مبركا: ب، ت، ص، ط، ق، م // مباركا: ف (حذفوا الألف فيها حيثما وقعت؛ انظر: المقنع ١٨؛ مختصر التبيين ٥٢٥/٣؛ ٨٣١/٤، ٩٠٥؛ الجامع ٤٠).



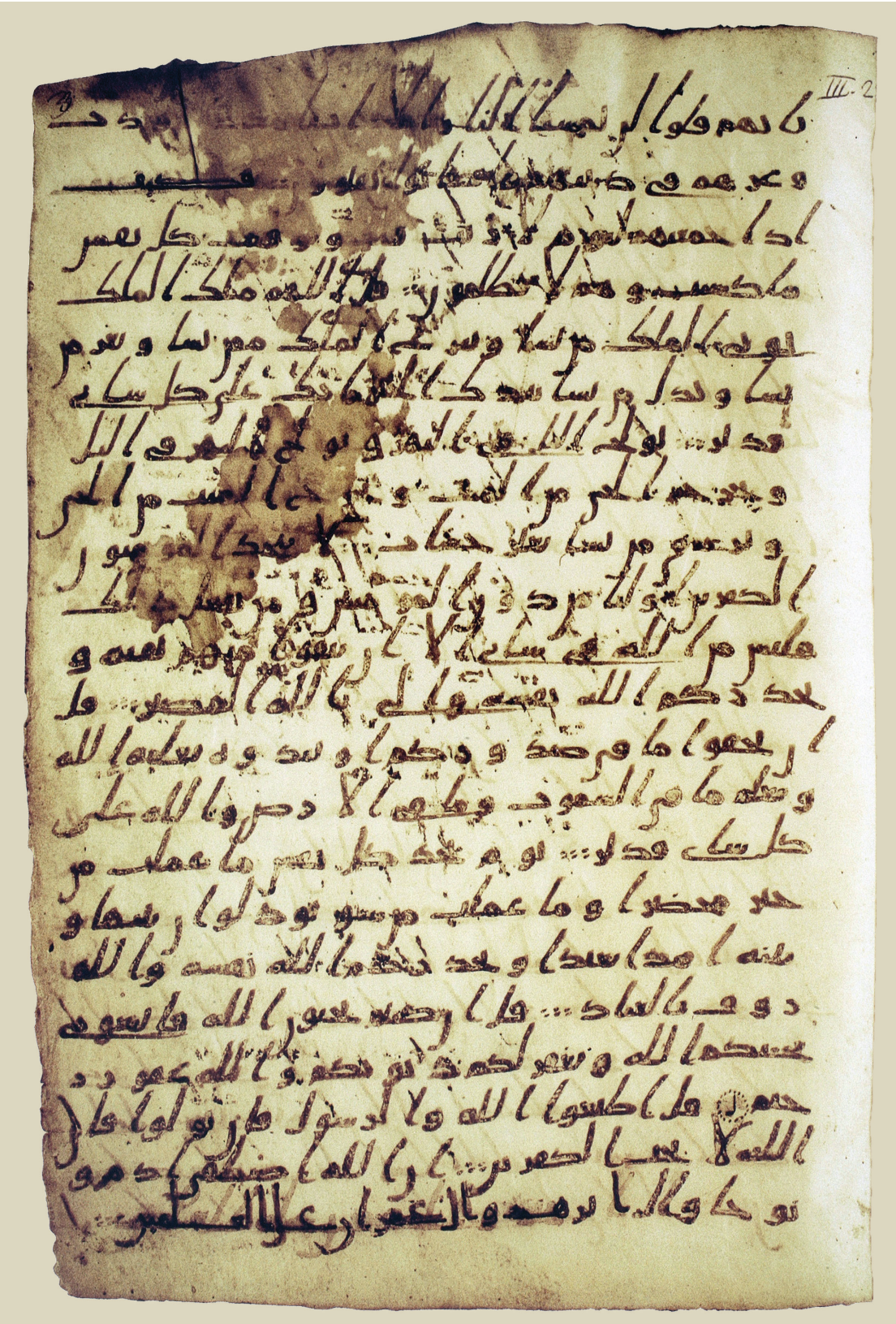
ذرية بعضها من بعض والله سميع عليم [٣٤] اذ
قلت[١] امرت عمرن[٢] رب انى نذرت لك ما فى
بطنى محررا فتقبل منى انك انت السميع العليم [٣٥]
فلما وضعتها قلت[٣] رب انى وضعتها انثى والله
اعلم بما وضعت وليس الذكر كالانثى وانى
سميتها مريم وانى اعيذها بك وذريتها من ا
لشيطن[٤] الرجيم [٣٦] فتقبلها ربها بقبولحسن وانبتها نبتا[٥]
حسنا وكفلها زكريا كلما[٦] دخل عليها زكريا ا
لمحرب[٧] وجد عندها رزقا قل يمريم[٨] انى لك هذا
قلت[٩] هو من عند الله ان الله[١٠] يرزق من يشا بغير حسا
ب [٣٧] هنلك[١١] دعا زكريا ربه قل[١٢] رب هب لى من لد
نك ذرية طيبة انك سميع الدعا [٣٨] فندته[١٣]
الملئكة وهو قائم يصلى فى المحرب[١٤] ان الله
يبشرك بيحيى مصدقا بكلمة من الله وسيدا و
حصورا ونبيا من الصلحين [٣٩] قل[١٥] رب انى يكون لى
غلم[١٦] وقد بلغنى الكبر وامرتى عقر[١٧] قل[١٨] كذلك الله
يفعل ما يشا [٤٠] قل[١٩] رب اجعل لى اية قل[٢٠] ايتك
الا[٢١] تكلم الناس ثلثة ايام الا رمزا واذكر ربك
كثيرا وسبح بالعشى والابكر[٢٢] [٤١] واذ قلت[٢٣]
الملئكة يمريم[٢٤] ان الله اصطفيك[٢٥] وطهرك
واصطفيك على نسا العلمين[٢٦] [٤٢] يمريم[٢٧] اقنتى
لربك وا سجدى واركعى مع الركعين[٢٨] [٤٣]

١ قلت: ب، م // قالت: ت، ص، ط، ق، ف.
٢ امرت عمرن: ب، ص، م // امرات عمران: ت، ط ق // امرات عمرن: ف (انظر: المصدرين السابقين).
٣ قلت: ب، م // قالت: قالت: ت، ص، ط، ق، ف.
٤ الشيطن: ب، ص، ت، ط، ف، م // الشيطان: ق (كتبوها بحذف الألف؛ انظر: الجامع ٣٢).
٥ نبتا: ب، ش، ص، ط، م // نباتا: ق، ت، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٦ كلما: ب، ت، ش، ط، ف، ق، م // كل ما: ص (انظر: المقنع ٧٤؛ مختصر التبيين ٣٤٢/٢، ٤١٠؛ ٨٩٢/٤؛ الجامع ٨٢).
٧ المحرب: ب، ط، م // المحراب: ت، ش، ص، ق، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٨ قل يمريم: ب // قال يمريم: م، ت، ش، ص، ط، ف // قال يا مريم: ق (وقال الداني في المقنع ١٦: «وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء، وبعد ها التي للتنبيه اختصارا»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠١/٢-١٠٢؛ الجامع ٤١).
٩ قلت: ب، م // قالت: ت، ش، ص، ط، ق، ف.
١٠ ان الله: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // -: ش (والظاهر أن سقوط «ان الله» من نسخة «ش» من غفلة الكاتب).
١١ هنلك: ب، م // هنالك: ت، ص، ط، ق، ف (انظر: مختصر التبيين ٩٩٩/٤).
١٢ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٣ فندته: ب، ش، م // فنادته: ت، ص، ط، ف، ق (انظر: مختصر التبيين ٣٤٢/٢).
١٤ المحرب: ب، ص، ط، م // المحراب: ت، ش، ق، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٥ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٦ غلم: ب، ش، ط، ف، م // غلام: ت، ق (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٧١١/٣، ٨١٤؛ الجامع ٣٤).
١٧ وامرتى عقر: ب، ش، م // وامراتى عاقر: ت، ف، ق // وامراتى عقر: ط (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
١٨ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
١٩ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢٠ قل: ب // قال: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢١ الا: ب، ت، ش، ص، ط، ف، م // ان لا: ق (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٨١-٨٢؛ المقنع ٦٨؛ مختصر التبيين ٥٥٤/٣-٥٥٧؛ الجامع ٧٩).
٢٢ والابكر: ب، ص، ش، ط، ف، م // والابكار: ق، ت (بحذف الألف بين الكاف والراء؛ انظر: مختصر التبيين ٣٤٤/٢؛ ١٠٧٧/٤).
٢٣ قلت: ب // قالت: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م.
٢٤ الملئكة يمريم: ب، ش، ص، ط، ف، م // الملائكة يا مريم: ق // الملئكة يا مريم: ت (قال أبو عمرو الداني في المقنع ١٧: «حذفوا الألف بعد اللام في قوله الملئكة وملئكته والسلم وسلم... وشبهه من لفظه»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٤٣٢/٣-٤٣٣، ٧٥٩؛ الجامع ٣٩، ٨٩؛ وقال الداني أيضا في المقنع ١٦: «وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء، وبعد ها التي للتنبيه اختصارا»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠١/٢-١٠٢؛ الجامع ٤١).
٢٥ اصطفيك: ب، ت، ش، ص، ط، ف، م // صطفيك: ق (ولعل سقوط الألف قبل الصاد في نسخة «ق» من سهو الكاتب).
٢٦ العلمين: ب، ش، ص، ط، ف، ق، م // العالمين: ت (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٧).
٢٧ يمريم: ب، ش، ص، ط، ف، ق، م // يا مريم: ت (قال الداني في المقنع ١٦: «وأجمع كتاب المصاحف على حذف الألف من الرسم بعد يا التي للنداء، وبعد ها التي للتنبيه اختصارا»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٠١/٢-١٠٢؛ الجامع ٤١).
٢٨ الركعين: ب، ش، ص، ط، ف، ق، م // الراكعين: ت (بغير ألف بعد الراء؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٣٠/٢-٣٤).



بانهم قلوا[١] لن تمسنا النار الا ايما معدودت[٢]
وغرهم فى دينهم ما كانوا يفترون [٢٤] فكيف
اذا جمعنهم[٣] ليوم لا ريب فيه ووفيت كل نفس
ما كسبت وهم لا يظلمون [٢٥] قل اللهم ملك[٤]
الملك توتى الملك من تشا وتنزع الملك ممن تشا وتعز
من تشا وتذل من تشا بيدك الخير انك على كل شاى[٥]
قدير [٢٦] تولج اليل فى النهر وتولج النهر[٦] فى اليل
وتخرج الحى من الميت وتخرج الميت من الحى
وترزق من تشا بغيرحساب [٢٧] لا يتخذ المومنون
الكفرين[٧] اوليا من دون المومنين ومن يفعل ذلك
فليس من الله فى شاى[٨] الا ان تتقوا منهم تقية[٩] و
يحذركم الله نفسه والى الله المصير [٢٨] قل
ان تخفوا ما فى صدوركم او تبدوه يعلمه الله
ويعلم ما فى السموت وما فى الارض والله على
كل شاى[١٠] قدير [٢٩] يوم تجد كل نفس ما عملت من
خير محضرا وما عملت من سو تود لو ان بينها و
بينه امدا بعيدا ويحذركم الله نفسه والله
روف بالعباد [٣٠] قل ان كنتم تحبون الله فاتبعونى
يحببكم الله ويغفر لكم ذنوبكم والله غفور ر
حيم [٣١] قل اطيعوا الله والرسول فان تولوا فان
الله لا يحب الكفرين[١١] [٣٢] ان الله اصطفى ادم و
نوحا وال ابرهيم وال عمران[١٢] على العلمين [٣٣]

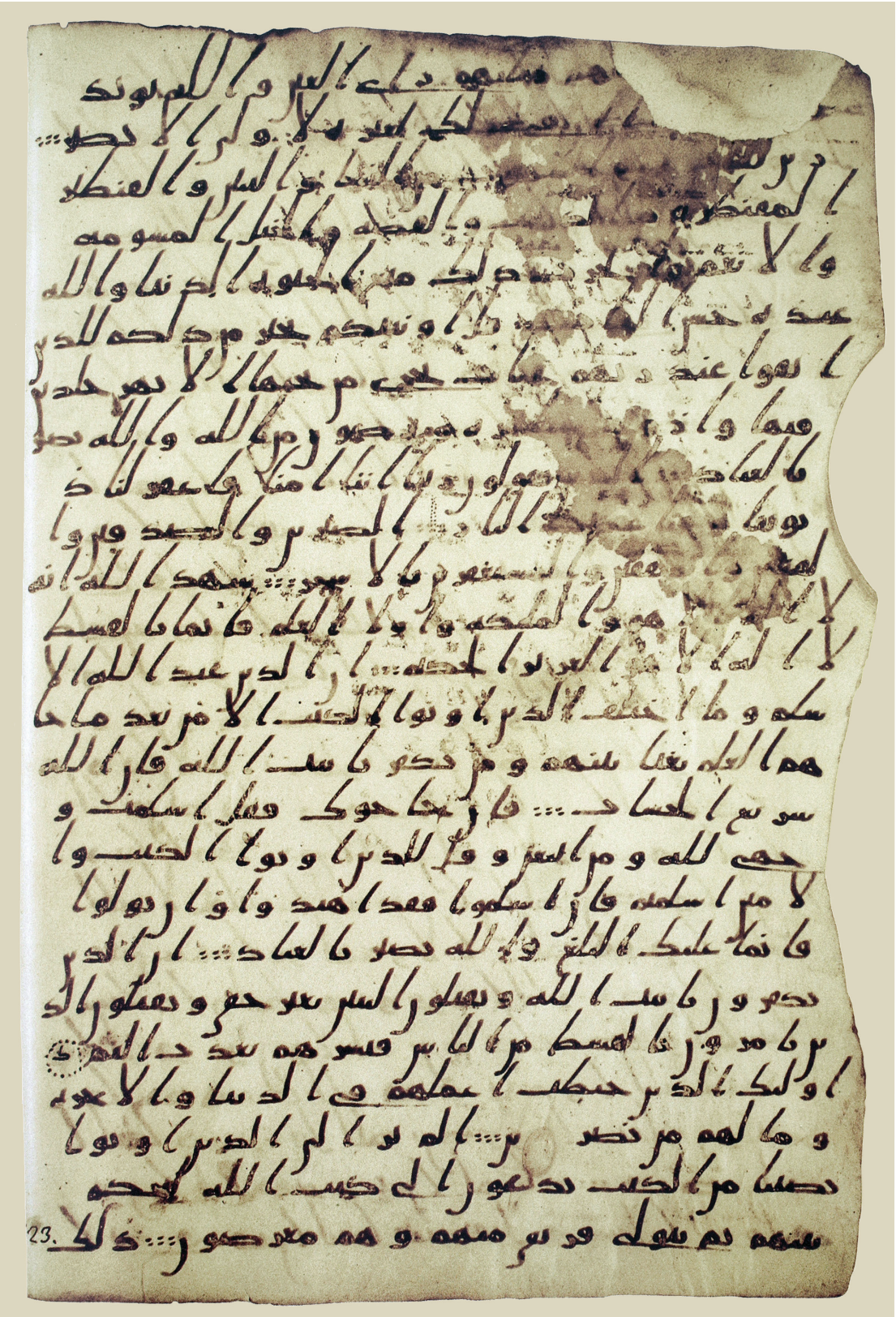
١ قلوا: ب // قالوا: ت، ص، ط، ف، ق، م.
٢ معدودت: ب، م، ص، ت، ط، ف // معدودات: ق (بحذف الألف؛ انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٢-٣٤، ٣٣٩؛ الجامع ٣٧).
٣ جمعنهم: ب، م، ص، ت، ط، ف // جمعناهم: ق (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٣٩).
٤ ملك: ب، م، ص، ط، ف // مالك: ت، ق (كتبوها في جميع المصاحف بغير ألف؛ انظر: المقنع ٨٣؛ مختصر التبيين ٢/٤١، ٣٣٩؛ الجامع ٩٠).
٥ شاى: ب // شى: ت، ص، ط، ف، ق، م (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٦ النهر وتولج النهر: ب، م // النهار وتولج النهار: ت، ص، ط، ق، ف (انظر: المقنع ٤٤).
٧ الكفرين: ب، م، ت، ص، ط، ف // الكافرين: ق (اتفقوا على حذف الألف من الجمع السالم الكثير الدور في المذكر والمؤنث جميعا، نحو: العلمين، والظلمون، والصبرين، والمسلمت، والخبيثت، والغرفت، وما أشبه ذلك؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٢؛ الجامع ٣٦).
٨ شاى: ب، م // شى: ت، ص، ط، ق، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٩ تقية: ب، م، ت، ص، ط، ف // تقاة: ق (بالياء؛ انظر: المقنع ٦٣؛ مختصر التبيين ٢/٦٣-٦٦؛ الجامع ٥٨).
١٠ شاى: ب، م // شى: ت، ص، ط، ق، ف (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
١١ الكفرين: ب، م، ت، ص، ط، ف // الكافرين: ق (انظر: المقنع ٢٢-٢٣؛ مختصر التبيين ٢/٣٠-٣٤، ١٠٤، ٢٠٧، ٢٣٨؛ الجامع ٣٦-٣٧).
١٢ عمران: ب، ت، ق // عمرن: ص، ط، ف، م (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٤١؛ الجامع ٣٢).



1 ••••نهم مثليهم راى العين والله يويد
2 •••••شا ان فى ذلك لعبرة لاولى الابصر[١] [١٣]
3 زين ل•••• ال•••ت من النسا والبنين والقنطير
4 المقنطرة من الذهب والفضة والخيل المسومة
5 والانعم والحرث ذلك متع الحيوة الدنيا والله
6 عنده حسن الماب [١٤] قل اونبئكم بخير من ذلكم للذين
7 اتقوا عند ربهم جنات[٢] تجرى من تحتها الانهر خلدين
8 فيها وازوج[٣] مطهرة ورضون من الله والله بصير
9 بالعباد [١٥] الذين يقولون ربنا اننا امنا فاغفر لنا ذ
10 نوبنا وقنا عذب[٤] النار [١٦] الصبرين والصدقين وا
11 لقنتين والمنفقين والمستغفرين بالاسحر[٥] [١٧] شهد الله انه
12 لا اله الا هو والملئكة واولا[٦] العلم قائما[٧] بالقسط
13 لا اله الا هو العزيز الحكيم [١٨] ان الدين عند الله الا
14 سلم وما اختلف الذين اوتوا الكتب الا من بعد ما جا

15 هم العلم بغيا بينهم ومن يكفر بايت[٨] الله فان الله
16 سريع الحساب [١٩] فان حاجوك فقل اسلمت و
17 جهى لله ومن اتبعن وقل للذين اوتوا الكتب وا
18 لامين اسلمتم فان اسلموا فقد اهتدوا وان تولوا
19 فانما عليك البلغ والله بصير بالعباد [٢٠] ان الذين
20 يكفرون بايت[٩] الله ويقتلون النبين بغير حق ويقتلون الذ
21 ين يامرون بالقسط من الناس فبشرهم بعذب[١٠] اليم [٢١]
22 اولئك الذين حبطت اعملهم[١١] فى الدنيا والاخرة
23 وما لهم من نصرين [٢٢] الم تر الى الذين اوتوا
24 نصيبا من الكتب[١٢] يدعون الى كتب[١٣] الله ليحكم
25 بينهم ثم يتولى فريق منهم وهم معرضون [٢٣] ذلك

١ الابصر: ب، م، ص، ق، ط، ف // الابصار: ت (بحذف الألف؛ انظر: مختصر التبيين ٨٩/٢؛ ٩٠٦/٤، ٩٠٧، ١٠٥٢؛ الجامع ٣٨).
٢ جنات: ب، م، ص، ق، ت، ط // جنت: ف (حذفوا الألف فيها؛ انظر: المقنع ٢٢؛ مختصر التبيين ١٠٧/٢، ٢٧٨؛ ٤٥٦/٣، ٥١٩؛ ١٠٢٥/٤، ١٠٩٠–١٠٩١، ١١٣٥، ١١٨٧، ١٢٠٢؛ ١٢٦٠/٥، ١٣١٢؛ الجامع ٣٧).
٣ وازوج: ب، م، ص، ق، ط، ف // وازواج: ت (بغير ألف بين الواو والجيم أينما أتى في جميع القرآن وكيفما تصرف؛ انظر: مختصر التبيين ١٠٨/٢، ٣٣٣).
٤ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٥ بالاسحر: ب، ت، ص، ط، ق، م // بالاسحار: ف (كتبوها بألف ثابتة؛ انظر: مختصر التبيين ٣٣٤/٢).
٦ واولا: ب // واولوا: ت، ص، ط، ف، ق، م اولوا: م، ت، ف (بإثبات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ٨٠؛ الجامع ٥٣).
٧ قائما: ب، ق، ف // قئما: م، ص، ت، ط (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
٨ بايت: ب، م، ص، ق، ت، ط // بايت: ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايت وبايتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).
٩ بايت: ب، ق، ت، ط // بايت: ف (انظر: المصادر السابقة).
١٠ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
١١ اعملهم: ب، م، ص، ت، ط، ف // اعمالهم: ق (بحذف الألف بين الميم واللام؛ انظر: مختصر التبيين ٢٦٧/٢؛ ٧٤٨/٣؛ ١١٢٦/٤؛ الجامع ٣٨).
١٢ الكتب: ب، م، ص، ت، ط، ف // الكتاب: ق (بغير ألف بين التاء والباء، سواء كان معرفا أو غير معرف، إلا في أربعة مواضع، فإنهن بألف ثابتة، أولاهن في الرعد [٣٩/١٣]، والثاني في الحجر [٤/١٥]، والثالث في الكهف [٢٧/١٨]، والرابع في النمل [١/٢٧]؛ انظر: المقنع ٢٠؛ مختصر التبيين ٦١/٢–٦٢؛ الجامع ٣٥).
١٣ كتب: ب، م، ص، ت، ط، ف // كتاب: ق (انظر: نفس المصادر).

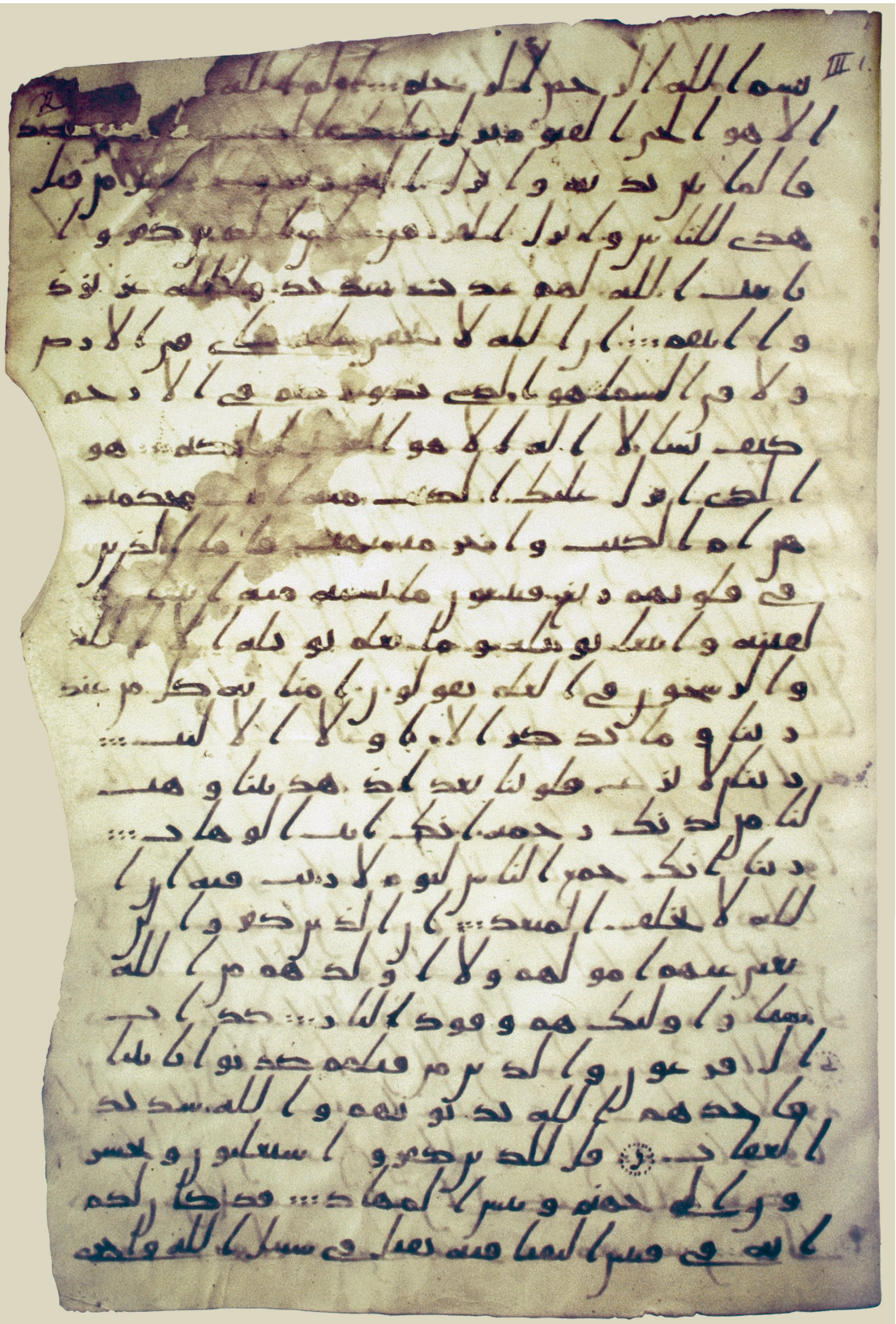


[سورة آل عمران . (٣) . عدد آياتها ٢٠٠][1]

1 بسم الله الرحمن الرحيم الم [١] الله •• •••
2 الا هو الحى القيوم [٢] نزل عليك الكتب ••••• مصد
3 قا لما بين يديه وانزل التورية والانجيل [٣] من قبل
4 هدى للناس وانزل الفرقن[2] ان الذين كفروا
5 بايبت[3] الله لهم عذب[4] شديد والله عزيز ذ
6 وا انتقم[5] [٤] ان الله لا يخفى عليه شاى[6] فى الارض
7 ولا فى السما [٥] هو الذى يصوركم فى الارحم[7]
8 كيف يشا لا اله الا هو العزيز الحكيم [٦] هو
9 الذى انزل عليك الكتب منه ايات[8] محكمت
10 هن ام الكتب واخر متشبهت فاما الذين
11 فى قلوبهم زيغ فيتبعون ما تشبه منه ابتغا ا
12 لفتنة وابتغا تاويله وما يعلم تاويله الا الله
13 والرسخون فى العلم يقولون امنا به كل من عند
14 ربنا وما يذكر الا اولا[9] الالبب [٧]
15 ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب
لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب [٨]
16 ربنا انك جمع[10] الناس ليوم لا ريب فيه ان ا
17 لله لا يخلف الميعد[11] [٩] ان الذين كفروا لن
18 تغنى عنهم امولهم ولا اولدهم من الله
19 شيا واولئك هم وقود النار [١٠] كداب
ال فرعون والذين من قبلهم كذبوا بايتنا[12]
20 فاخذهم الله بذنوبهم والله شديد
21 العقاب [١١] قل للذين كفروا ستغلبون وتحشر
22 ون الى جهنم وبئس المهاد [١٢] قد كان لكم
23 اية فى فئتين التقتا فئة تقتل فى سبيل الله واخرى

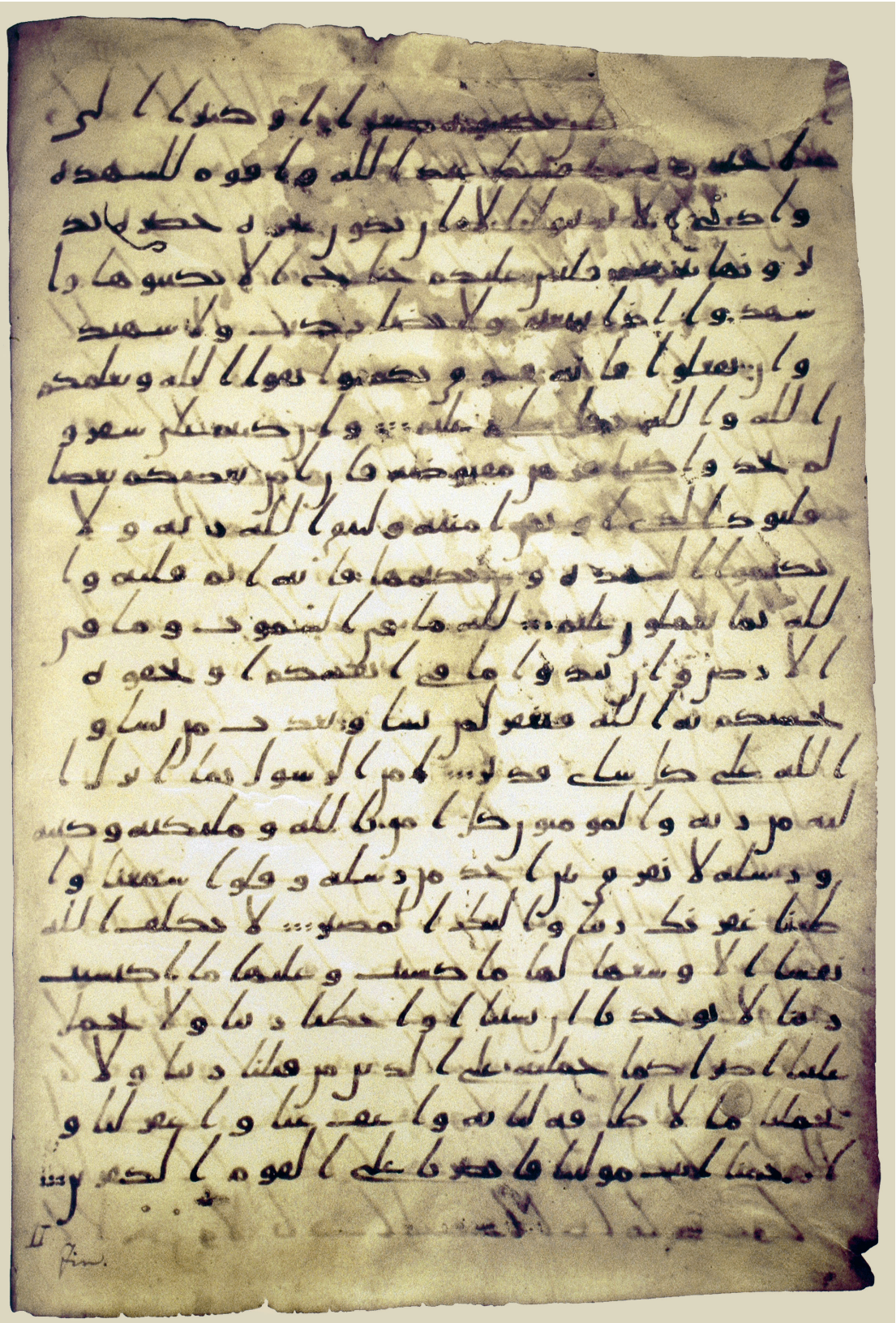
---

١ سورة ال عمران وهى مائتا اية: ت // سورة ال عمران: ف // –: ب، ش، ص، ط، ق، م (وما بين القوسين المعقوفين من عندنا.).
٢ الفرقن: ب، ص، ط، ق // الفرقان: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٣٢٨/٢؛ الجامع ٣٢).
٣ بايبت: ب، ص، ق // بايات: م // بايت: ت، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايبتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ ١٢٩٨/٥؛ الجامع ٥٥).
٤ عذب: ب // عذاب: ت، ص، ط، ف، ق (بإثبات الألف حيثما أتى؛ انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٨٩/٢).
٥ ذوا انتقم: ب، م // ذوا انتقام: ق، ط // ذو انتقام: ت، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
٦ شاى: ب، م، ق // شى: ت، ص، ط، ف (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [٢٣/١٨]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٨٠٥/٣؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ٣٨٥/١).
٧ الارحم: ب، م، ص، ق // الارحام: ت، ف.
٨ ايت: ب، ت، ص، ط، ف // ايات: م، ق (بحذف الألف بين الياء والتاء؛ انظر: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٤، ١٨٧، ٢٥٠).
٩ اولا: ب، ص، ق، ط // اولوا: م، ت، ف (بإثبات الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع؛ انظر: المقنع ٢٧؛ مختصر التبيين ٧٥/٢، ٨٠؛ الجامع ٥٣).
١٠ جمع: ب، م، ص، ق، ط // جامع: ت، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢).
١١ الميعد: ب // الميعاد: ت، ص، ط، ف، ق، م (بإثبات الألف؛ انظر: المقنع ٤٤).
١٢ بايتنا: ب، ف // بايا،،،: م // بايتنا: ت، ص، ط، ق (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٥٠: «ورأيت في بعض المصاحف بايته وبايبت وبايبتنا حيث وقع إذا كانت الباء خاصة في أوله بيائين على الأصل قبل الاعتلال، وفي بعضها بياء واحدة على اللفظ وهو الأكثر»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ١٢٢/٢–١٢٣؛ الجامع ٥٥).



1 ••• ••••• ان تكتبوه صغيرا او كبيرا الى
2 اجله ذلكم اقسط عند الله واقوم للشهدة
3 وادنى الا ترتبوا[١] الا ان تكون تجرة حضرة[٢] تد
4 يرونها بينكم فليس عليكم جناح[٣] الا تكتبوها وا
5 شهدوا اذا تبيعتم[٤] ولا يضار كتب[٥] ولا شهيد
6 وان تفعلوا فانه فسوق بكم واتقوا الله ويعلمكم
7 الله والله بكل شاى[٦] عليم [٢٨٢] وان كنتم على سفر و
8 لم تجدوا كتبا[٧] فرهن مقبوضة فان امن بعضكم بعضا
9 فليود الذى اوتمن امنته وليتق الله ربه ولا
10 تكتموا الشهدة ومن يكتمها فانه اثم قلبه وا
11 لله بما تعملون عليم [٢٨٣] لله ما فى السموت وما فى
12 الارض وان تبدوا ما فى انفسكم او تخفوه
13 يحسبكم[٨] به الله فيغفر لمن يشا ويعذب من يشا و
14 الله[٩] على كل شاى[١٠] قدير [٢٨٤] امن الرسول بما انزل ا
15 ليه من ربه والمومنون كل امن بالله وملئكته وكتبه
16 ورسله لا نفرق بين احد من رسله وقلوا[١١] سمعنا وا
17 طعنا غفرنك[١٢] ربنا واليك المصير [٢٨٥] لا يكلف الله
18 نفسا الا وسعها لها ما كسبت وعليها ما اكتسبت
19 ربنا لا توخذنا[١٣] ان نسينا او اخطنا[١٤] ربنا ولا تحمل
20 علينا اصرا كما حملته على الذين من قبلنا ربنا ولا
21 تحملنا ما لا طاقة لنا به واعف عنا واغفر لنا و
22 ارحمنا انت مولينا فانصرنا على القوم الكفرين [٢٨٦]
23

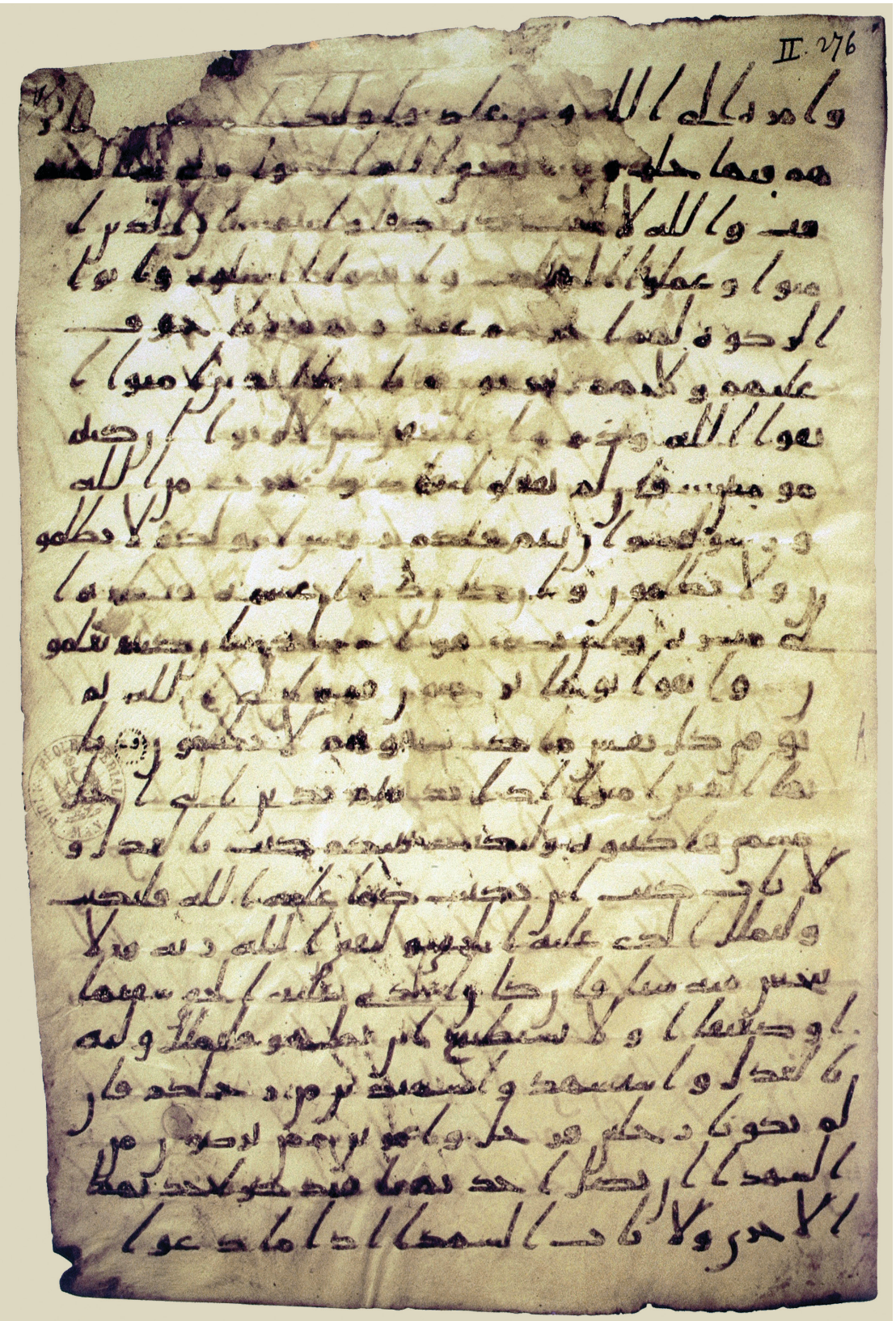
١ ترتبوا: ب، م، ق، ت، ط // ترىوا: ش // ترتابوا: ف.
٢ تجرة حضرة: ب، م، ق، ش، ط // تجارة حضرة: ص، ت // تجرة حاضرة: ف (تجرة: كتبوها بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٩٩، ٣٢١؛ ٥/١٢٠٤؛ حاضرة: انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦).
٣ جناح: ب، ت، ص، ط، ف، ق // جنح: م (انظر: مختصر التبيين ٢/٢٥٦، ٢٩٠).
٤ تبيعتم: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // تبايعتم: ف.
٥ كتب: ب، م، ص، ش، ط // كاتب: ق، ت، ف (انظر: المقنع ٢٣، ٤٤؛ مختصر التبيين ٢/١١٦، ٣٢١-٣٢٢؛ الجامع ٣٤).
٦ شاى: ب، م // شى: ت، ص، ط، ف، ق (في المصاحف كلها شئ بغير ألف، ما خلا الذي في الكهف [١٨/٢٣]، وفي مصحف عبد الله كلها بالألف شاى»؛ انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
٧ كتبا: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // كاتبا: ف (انظر: المقنع ٢٣، ٤٤؛ قال أبو داود: فكتبه الصحابة بألف وبغير ألف، ولا خلاف بينهم في الأول في قوله: وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ، إنه بألف ثابتة؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٢١-٣٢٢؛ وانظر أيضا: الجامع ٣٤).
٨ يحسبكم: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // يحاسبكم: ف.
٩ والله: ب، م، ص، ق، ت، ط، ف // وهو: ش (ولا شك أنه من غفلة الكاتب).
١٠ شاى: ب // شى: ت، ش، ص، ط، ف، ق، م (انظر: هجاء مصاحف الأمصار ٩٧؛ المقنع ٤٢؛ مختصر التبيين ٣/٨٠٥؛ الجامع ٥٤؛ البرهان ١/٣٨٥).
١١ وقلوا: ب، م // وقالوا: ت، ش، ص، ط، ف، ق.
١٢ غفرنك: ب، م، ص، ق، ت، ط // غفرانك: ش، ف (انظر: المقنع ٤٤).
١٣ توخذنا: ب، م، ص، ق // تواخذنا: ت، ش، ط، ف (انظر: مختصر التبيين ٤/١٠٢٠).
١٤ اخطنا: ب، م، ص // اخطئنا: ق // اخطانا: ش، ت، ط، ف (بألف ثابتة صورة للهمزة، ورسمت أيضا بغير ألف؛ انظر: مختصر التبيين ٢/٣٢٣).



[سورة البقرة . (٢) . عدد آياتها ٢٨٦][1]

1 وامره الى الله ومن عاد فاولئك اص•• ••نار
2 هم فيها خلدون [٢٧٥] يمحق الله الربوا ويربى الصد
3 قت والله لا يحب كل كفار اثيم [٢٧٦] ان الذين ا
4 منوا وعملوا الصلحت واقموا[2] الصلوة واتوا
5 الزكوة لهم اجرهم عند ربهم ولا خوف
6 عليهم ولا هم يحزنون [٢٧٧] يايها الذين امنوا ا
7 تقوا الله وذروا ما بقى من الربوا ان كنتم
8 مومنين [٢٧٨] فان لم تفعلوا فاذنوا بحرب من الله
9 ورسوله وان تبتم فلكم روس امولكم لا تظلمو
10 ن ولا تظلمون [٢٧٩] وان كان ذوا[3] عسرة فنظرة ا
11 لى ميسرة وان تصدقوا خير لكم ان كنتم تعلمو
12 ن [٢٨٠] واتقوا يوما ترجعون فيه الى الله ثم
13 توفى كل نفس ما كسبت وهم لا يظلمون [٢٨١] يا
14 يها الذين امنوا اذا تدينتم[4] بدين الى اجل
15 مسمى فاكتبوه وليكتب بينكم كتب[5] بالعدل و
16 لا ياب كتب[6] ان يكتب كما علمه الله فليكتب
17 وليملل الذى عليه الحق وليتق الله ربه ولا
18 يبخس منه شيا فان كان الذى عليه الحق سفيها
19 او ضعيفا او لا يستطيع ان يمل هو فليملل وليه
20 بالعدل واستشهدوا شهيدين من رجلكم[7] فان
21 لم يكونا رجلين فرجل وامرتن[8] ممن ترضون من
22 الشهدا ان تضل احديهما فتذكر احديهما
23 الاخرى ولا ياب الشهدا اذا ما دعوا

١ ما بين القوسين المعقوفين من عندنا.
٢ واقموا: ب، م، ت، ط، ق // واقاموا: ص، ف (انظر: مختصر التبيين ٦١٢/٣).
٣ ذوا: ب، م، ص، ق، ط // ذو: ت، ف (قال أبو عمرو الداني في المقنع ٢٨: «واتفقت المصاحف على حذف الألف بعد الواو التي هي علامة الرفع في الاسم المفرد المضاف، نحو قوله: لذو فضل، ولذو علم، وذو العرش، وذو الجلل، وما كان مثله حيث وقع»؛ وانظر أيضا: مختصر التبيين ٨٢/٢، ٣٧٥؛ ٤٦١/٣).
٤ تدينتم: ب، م، ص، ق، ش، ت، ط // تداينتم: ف.
٥ كتب: ب، ش، ق // كاتب: م، ت، ف (انظر: المقنع ٢٣، ٤٤؛ مختصر التبيين ١١٦/٢، ٣٢١-٣٢٢؛ الجامع ٣٤).
٦ كتب: ب، م، ص، ق، ش، ط // كاتب: ت، ف (انظر: نفس المصادر).
٧ رجلكم: ب، م // رجالكم: ت ، ش، ق، ص، ف (انظر: المقنع ٤٤؛ مختصر التبيين ٢٩١/٢؛ الجامع ٣٩).
٨ وامرتن: ب، م، ص، ق، ش // وامرتان: ت، ط، ف (قال أبو عمرو الداني: «رسموا التثنية المرفوعة بغير ألف، كقوله: وامراتن، ورجلن، وسحرن، ووما يعلمن وشبهه، وسواء كانت الألف اسما أو حرفا، ما لم تقع طرفا ووقعت حشوا»؛ انظر: المقنع ١٧. وقال أبو داود سليمان بن نجاح: «اختلفت المصاحف في قوله عز وجل: وَمَا يُعَلِّمَانِ، فكتبوه بألف وبغير ألف أيضا، وبالألف أختار لمعنيين: أحدهما موافقة لبعض المصاحف، والثاني إعلاما بالتثنية»؛ انظر: مختصر التبيين ١٨٨/٢، ٣٦٥؛ ٤٣٨/٣؛ ٨٤٦/٤-٨٤٧؛ وقال ابن وثيق: «كل ألف للتثنية وقعت وسطا في اسم كانت أو فعل، فهي محذوفة، نحو: رجلن، والجنتن، والأولين، وجاءنا، وأضلنا، ويلتقين، وشبهه حيث وقع»؛ انظر: الجامع ٣٥-٣٦).


II. 276

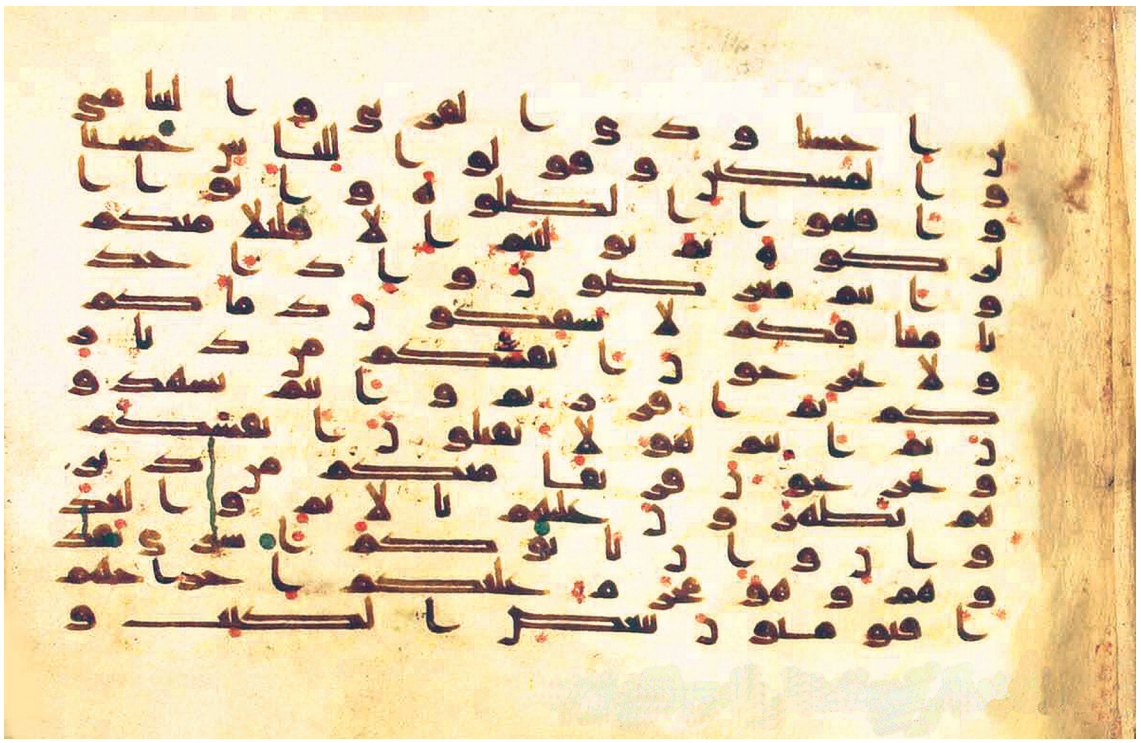
(المكتبة الوطنية، باريس)

الصورة ١٠

صفحة من مصحف متحف طوپقاپي سرايي (أمانتلر ٢) بإستانبول المنسوب إلى علي بن أبي طالب (كرم الله وجه)

الصورة ٩

صفحة من مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية (رقم ٤٥٨) بإستانبول المنسوب إلى علي بن أبي طالب (كرم الله وجه)

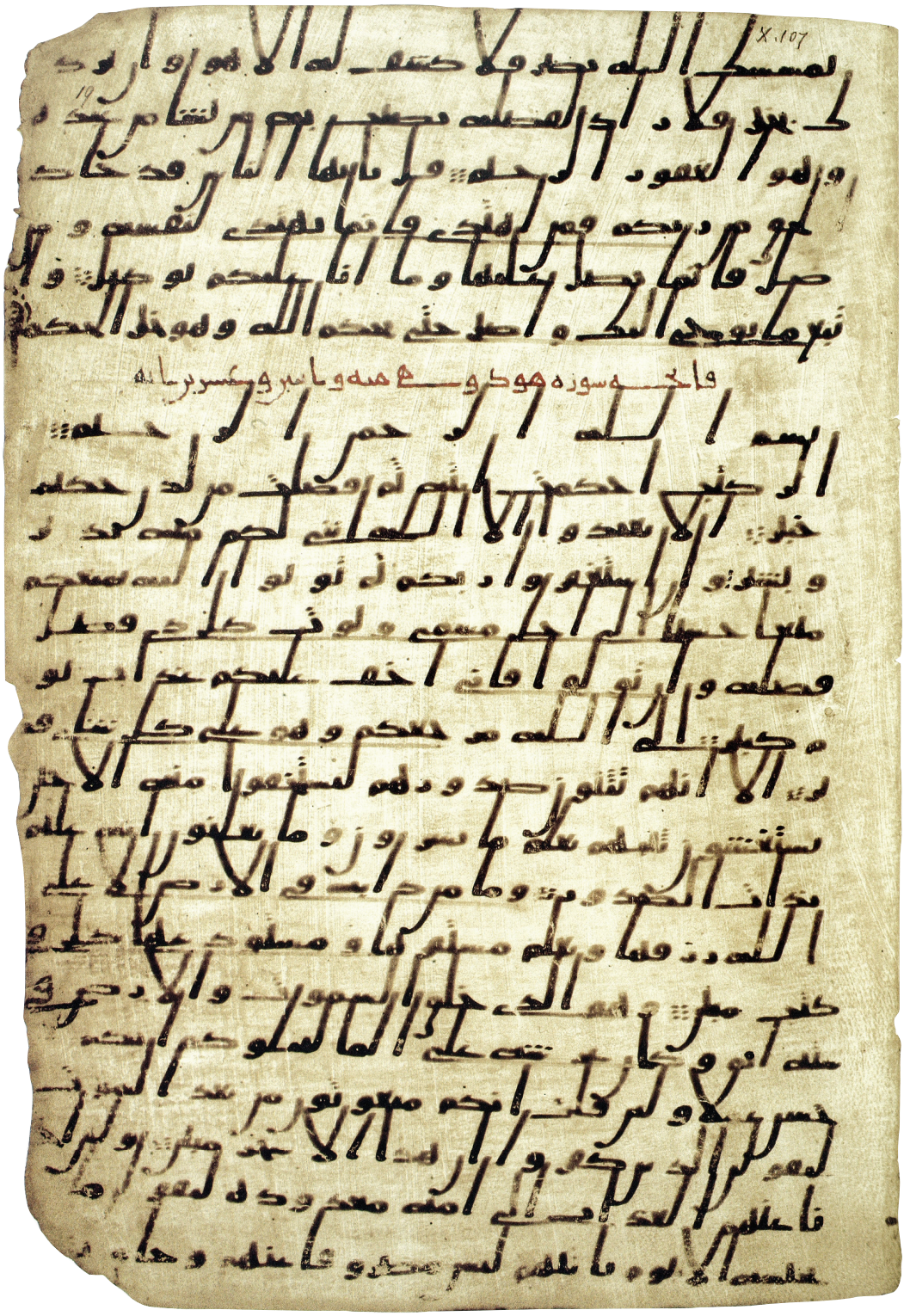


الصورة ٨

صفحة من مصحف المشهد الحسيني بالقاهرة المنسوب إلى علي بن إبي طالب (كرم الله وجه)

الصورة ٧

صفحة من مصحف متحف الفن الإسلامي بالقاهرة



الصورة ٦

صفحة من مصحف لندن المنسوب إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه)

الصورة ٥

صفحة من مصحف سانت بيترسبورغ المنسوب إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه)

الصورة ٤

صفحة من مصحف المشهد الحسيني بالقاهرة المنسوب إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه)

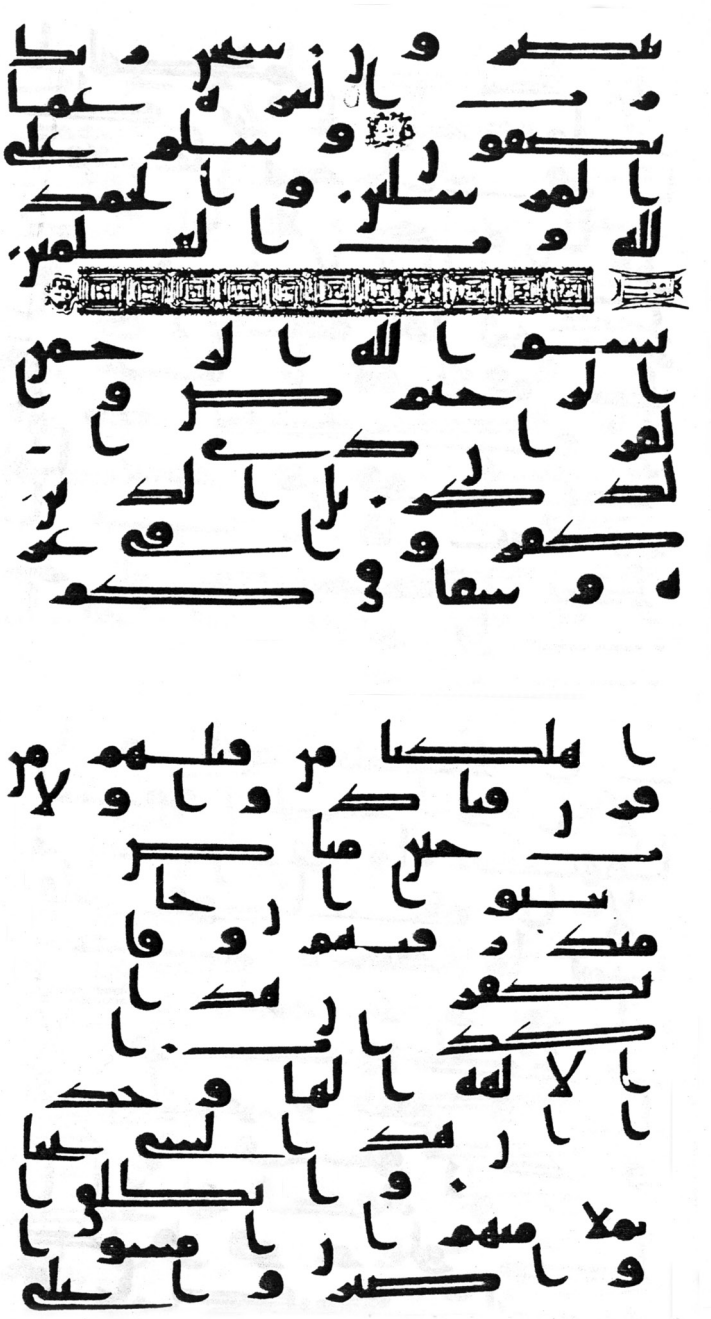
الصورة ٣

صفحة من مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية (رقم ٤٥٧) بإسطانبول المنسوب إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه)

الصورة ٢

صفحة من مصحف مكتبة متحف طوپقاپي سرايي (رقم ٣٢/ ٤٤) بإسطانبول المنسوب إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه)

٦٦٦



655

656

الصورة ١

صفحتان من مصحف طشقند المنسوب إلى عثمان بن عفان (رضي الله عنه) (القرآن المجيد، ص ٦٦٦)

صور من بعض المصاحف

جدول الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان بن عفان الأصلية والمصاحف المنسوبة إليه ثم المصاحف الأخرى

اسماء السور	مصحف المدينة	مصحف مكة	مصحف الكوفة	مصحف البصرة	مصحف الشام	مصحف طوبقابي (استانبول)	مصحف طشقند	مصحف الآثار التركية والإسلامية (إستانبول)	مصحف المشهد الحسيني (القاهرة)	مصحف صنعاء	مصحف متحف الفن الإسلامي (القاهرة)	مصحف باريس
يس 35/36	وما عملته	وما عملته	وما عملت	وما عملته	وما عملته	وما عملته	وما عملت	وما عملته	وما عملته	وما عملته	-----	-----
الزمر 64/39	تامرونى	تامرونى	تامرونى	تامرونى	تامرونني	تامرونى	-----	تامرونى	تامرونى	تامرونى	**تامرونى**	-----
غافر 21/40	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	اشد منكم	اشد منهم	-----	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	اشد منهم	-----
غافر 26/40	وان يظهر	وان يظهر	او ان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	وان يظهر	-----	او ان يظهر	او ان يظهر	او ان يظهر[9]	وان يظهر	-----
الشورى 30/42	بما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	بما كسبت	بما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	فبما كسبت	بما كسبت	بما كسبت	بما كسبت
الزخرف 68/43	يعبادى	يعباد	يعباد	يعباد	يعبادى	يعبادى	-----	يعباد	يعباد	يعبادى	يعبدى	يعبدى
الزخرف 71/43	ما تشتهيه	ما تشتهى	ما تشتهى	ما تشتهى	ما تشتهيه	ما تشتهيه	-----	ماتشتهى	ماتشتهى	ما تشتهيه	ما تشتهيه	ما تشتهيه
الأحقاف 15/46	حسنا	احسنا	حسنا	حسنا	حسنا	حسنا	-----	حسنا	حسنا	حسنا	حسنا	-----
محمد 18/47	ان تاتيهم	ان تاتهم	ان تاتهم	ان تاتيهم	ان تاتيهم	ان تاتيهم	-----	ان تاتيهم	ان تاتهم	ان تاتيهم	ان تاتيهم	-----
الرحمن 12/55	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	ذا العصف	ذو العصف	-----	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	ذو العصف	-----
الرحمن 78/55	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	ذو الجلل	ذى الجلل	-----	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	ذى الجلل	-----
الحديد 10/57	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكل وعد الله	وكلا وعد الله	-----	وكلا وعد الله	وكلا وعد الله	وكلا[10]، وعد الله	وكلا وعد الله	-----
الحديد 24/57	الغنى	هو الغنى	هو الغنى	هو الغنى	الغنى	الغنى	-----	هو الغنى	هو الغنى	(غير واضح)	الغنى	-----
الشمس 15/91	فلا يخاف	ولا يخاف	ولا يخاف	ولا يخاف	فلا يخاف	ولا يخاف	-----	ولا يخاف	ولا يخاف	-----	ولا يخاف	-----

9 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الألف مؤخَّرا قبل وان يظهر كما هو الحال في مصحف الكوفة من مصاحف عثمان رضي الله عنه بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الألف

10 يتبين عند النظر أنه قد تمت كتابة حرف الألف بعد اللام في هذه الكلمة مؤخرا.

جدول الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان بن عفان الأصلية والمصاحف المنسوبة إليه ثم المصاحف الأخرى

اسماء السور		مصحف المدينة	مصحف مكة	مصحف الكوفة	مصحف البصرة	مصحف الشام	مصحف طوبقابي (استانبول)	مصحف طشقند	مصحف الآثار التركية والإسلامية (إستانبول)	مصحف المشهد الحسيني (القاهرة)	مصحف صنعاء	مصحف متحف الفن الإسلامي (القاهرة)	مصحف باريس
التوبة	107/9	الذين اتخذوا	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا	الذين اتخذوا	الذين اتخذوا	-----	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا	والذين اتخذوا[8]	والذين اتخذوا[7]	الذين اتخذوا
يونس	22/10	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	ينشركم	ينشركم	-----	يسيركم	يسيركم	يسيركم	يسيركم	ينشركم
الإسراء	93/17	قل سبحان	قال سبحان	قل سبحان	قل سبحان	قال سبحان	قل سبحان	قل سبحان	قل سبحن	قل سبحن	قل سبحن	قل سبحن	-----
الكهف	36/18	خيرا منهما	خيرا منهما	خيرا منها	خيرا منها	خيرا منهما	خيرا منهما	خيرا منها	خيرا منها	خيرا منها	خيرا منهما	خيرا منهما	-----
الكهف	95/18	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	ما مكنى	-----
الأنبياء	4/21	قل ربى	قل ربى	قال ربى	قل ربى	قل ربى	قل ربى	-----	قل ربى	قل ربى	قل ربى	-----	-----
الأنبياء	30/21	اولم ير الذين	ا لم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	-----	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	اولم ير الذين	-----
المؤمنون	87/23	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله	-----	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله ؟	سيقولون لله	-----
المؤمنون	89/23	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون لله	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله	-----	سيقولون الله	سيقولون لله	سيقولون لله	-----	-----
المؤمنون	112/23	قال كم لبثتم	قل كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	قال كم لبثتم	-----	قال كم لبثتم	قل كم لبثتم	قل كم لبثتم	قال كم لبثتم	-----
المؤمنون	114/23	قال ان لبثتم	قل ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	قال ان لبثتم	-----	قال ان لبثتم	قل ان لبثتم	قل ان لبثتم	قال ان لبثتم	-----
الفرقان	25/25	ونزل الملئكة	وننزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	-----	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	ونزل الملئكة	-----
الشعراء	217/26	فتوكل	وتوكل	وتوكل	وتوكل	فتوكل	فتوكل	-----	وتوكل	فتوكل	فتوكل	فتوكل	-----
النمل	21/27	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	لياتينى	-----
القصص	37/28	وقال موسى	قال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	-----	وقال موسى	وقال موسى	وقال موسى	-----	-----

7 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة الذين بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

8 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة الذين بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

جدول الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان بن عفان الأصلية والمصاحف المنسوبة إليه ثم المصاحف الأخرى

اسماء السور		مصحف المدينة	مصحف مكة	مصحف الكوفة	مصحف البصرة	مصحف الشام	مصحف طوبقابي (استانبول)	مصحف طشقند	مصحف الآثار التركية والإسلامية (إستانبول)	مصحف المشهد الحسيني (القاهرة)	مصحف صنعاء	مصحف متحف الفن الإسلامي (القاهرة)	مصحف باريس
البقرة	116/2	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	قالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	وقالوا اتخذ	-----	وقالوا اتخذ	-----
البقرة	132/2	واوصى	ووصى	ووصى	ووصى	واوصى	واوصى	ووصى	ووصى	واوصى	-----	واوصى	-----
آل عمران	133/3	سرعوا	وسرعوا	وسرعوا	وسرعوا	سرعوا	وسرعوا[3]	وسرعوا	وسرعوا	وسرعوا	وسرعوا[2]	وسرعوا[1]	سرعوا
آل عمران	184/3	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	وبالزبر وبالكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	والزبر والكتاب	-----	وبالزبر والكتاب
النساء	66/4	الا قليل	الا قليل	الا قليل	الا قليل	الا قليلا	الا قليل	-----	الا قليل	الا قليل	الا قليل	-----	الا قليلا
المائدة	53/5	يقول الذين	يقول الذين	ويقول الذين	ويقول الذين	يقول الذين	ويقول الذين	-----	ويقول الذين	ويقول الذين	ويقول الذين[5]	ويقول الذين[4]	-----
المائدة	54/5	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	-----	من يرتد	من يرتد	من يرتد	من يرتد	-----
الأنعام	32/6	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	ولدار	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	وللدار	ولدار
الأنعام	63/6	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجينا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجينا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا	لئن انجيتنا
الأنعام	137/6	شركاوهم	شركاوهم	شركاوهم	شركاوهم	شركائهم	شركاهم	شركاوهم	شركاوهم	شركاهم	شركاهم	شرك..هم ؟	شركاهم
الأعراف	3/7	تذكرون	تذكرون	تذكرون	تذكرون	يتذكرون	تذكرون	يتذكرون	تذكرون	تذكرون	تذكرون	تذكرون	يتذكرون
الأعراف	43/7	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	ما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى	وما كنا لنهتدى[6]
الأعراف	75/7	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	وقال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	قال الملا	وقال الملا
الأعراف	141/7	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجاكم	واذ انجينكم	-----	-----	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجينكم	واذ انجيكم
التوبة	100/9	تجرى تحتها	تجرى من تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	-----	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها	تجرى تحتها

1 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة سارعوا بحبر مغاير بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

2 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة سارعوا بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

3 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا فوق كلمة سارعوا بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

4 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة يقول بقلم مغاير بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

5 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل كلمة يقول بقلم مغاير بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحفي المدينة والشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه.

6 يتبين عند النظر في هذا المصحف أنه قد تمت كتابة حرف الواو مؤخَّرا قبل ما كنا بقلم مغاير بينما كانت في الأصل مكتوبة بدون الواو كما هو الحال في مصحف الشام من مصاحف عثمان رضي الله عنه

قائمة المصادر

* آلتى قولاج، طيار: المصحف الشريف المنسوب إلى سيدنا علي كرم الله وجهه نسخة صنعاء، 1432هـ/2011م.
* الداني، أبو عمرو عثمان بن سعيد: المقنع في معرفة مرسوم مصاحف الأمصار (الناشر محمد أحمد دهمان)، دمشق 1359/1940.
* أبو داود سليمان بن نجاح: مختصر التبيين لهجاء التنزيل (الناشر أحمد بن أحمد بن معمر شرشال)، المدينة المنورة 1423/2002.
* ابن أبي داود، عبد الله بن سليمان بن الأشعث السجستاني: كتاب المصاحف (الناشر آرثر جفري)، القاهرة 1355/1936.
* ابن الجزري، أبو الخير محمد بن محمد: طيبة النشر في القراءات العشر (الناشر علي محمد الضباع، القاهرة بدون تاريخ. (مطبعة مصطفى محمد).
* ابن وثيق، أبو اسحق ابراهيم بن محمد الأندلسي: الجامع لما يحتاج إليه من رسم المصحف (الناشر غانم قدوري حمد)، بغداد 1408/1988.
* المهدوي، أبو العباس أحمد بن عمار: هجاء مصاحف الأمصار (الناشر محي الدين عبد الرحمن رمضان)، مجلة معهد المخطوطات العربية، ربيع الآخر 1393/ مايو 1973، 19/1، ص 54 – 141.

الزركشي، بدرالدين محمد بن عبد الله: البرهان في علوم القرآن (الناشر محمد أبو الفضل ابراهيم)، القاهرة 1376/1957.

* Déroche, François-Noseda, Sergio Noja (nşr.), *Sourcés de la transmisson manuscrite du texte Coranique: Les manuscrits de style Hiğazi* (Volume 1), Lesa 1998.
* Déroche, François, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, Leiden 2009.
* Gözeler, Esra ve dğr., "Corpus Coranicum Projesi: Kur'an'ı Geç Antik Dönemi, Ait Bir Metin Olarak okumak", *Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, Ankara 2012, LXXIII, sy. 2,s.219-253.
* Powers, David S., *Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men*, Philadelphia 2009.

الحالة فإن الكتبة سوف يواصلون الكتابة، ويقوم أحد من الناس أو هم أنفسهم بتصحيح تلك الأخطاء عند اكتشافها قطعاً. وهل هناك أمر يمكن أن يكون طبيعياً أكثر من ذلك؟ [١٥].

١٥ انظر: المصحف الشريف المنسوب إلى علي بن أبي طالب (كرم الله وجهه)، مصحف صنعاء، ص 174-173.

عاد وكرر ذلك الادعاء في كتابه الذي نشره بعد ذلك تحت عنوان "Muhammad Is Not the Father of Any of Your Men". ويذهب الدكتور پاورز إلى أن كلمة (كَلَّة) ليست عربية، وأنها كانت تستخدم بمعنى الطفل المتبنى (الربيب) الناشئ عن الزواج في ثقافة النوزي في أواسط القرن الثاني قبل الميلاد. وكلمة بنت في الأكادية القديمة تعني تبنيها بالطرق الشرعية كالزواج (أن يُصبح لدى الشخص طفلة ربيبة) أو بمعنى الطفلة في كلتا الحالتين. وهذه الكلمة وإن كانت تعني من الناحية المورفولوجية في الأكادية الطفلة البنت الناشئة عن الزواج فإنه ليس هناك ما يمنع قط من أن تكون بنفس المعنى في العربية أيضاً. لأن كلمة (المرأة) التي تعني الزوجة والأنثى في العربية تعني نفس المعنى في الأكادية أيضاً. وعلى ذلك فقد نَوَّه الدكتور پاورز بالتغيير الذي سوف يقع في الفقه الإسلامي في حالة ما إذا كان أصل الكلمة هو (كَلَّة)، وحاول أن يطرح علينا أن هذا التغيير يعنى التحريف في نص القرآن.

وإذا اقتضى الموضوع شيئاً من الإيضاح فإننا نقول إن الدكتور پاورز يرى أن ذلك التغيير يخفي وراءه سبباً سياسياً؛ بحيث إذا كانت كلمة (كَلَّة) تعني بنت فإن المقصود هنا هو فاطمة بنت سيدنا محمد، وأن الأمويين هم الذين صنعوا ذلك التحريف للكلمة حتى يحرموها من ميراث النبي. حسنٌ وهل يملك الدكتور پاورز دليلاً آخر عدا عملية التصحيح تلك التي أجريت على الكلمة في "مصحف باريس"؟ لا يوجد دليل. وبصرف النظر عن أن القيام بعملية تصحيح على هذا النحو على الكلمة قد يكون دليلاً على الادعاء بالتحريف في القرآن أم لا، فليس في إمكاننا أيضاً أن نفهم الحجة السياسية التي يبحث عنها الدكتور پاورز هنا. لأن سنين طويلة مضت على وفاة النبي، وجاء عهد خلافة أبي بكر وعهد خلافة عمر، فبأي حجة سياسية تطرح على الملأ مشكلة ميراث على ذلك النحو وبدون مقدمات، ثم تظهر الحاجة إلى عمل تحريف على ذلك النحو؟ ليس هناك وجه مفهوم لهذا التصرف، ولم يشعر المؤلف بضرورة إيضاحه أيضاً. واضطر الدكتور پاورز وهو يختلق تلك التخيلات للتدخل في نص الآية من الناحية النحوية، فقال إن كلمة (كَلَّة) لا يجب أن تقع حالاً في الجملة (أي عدم قراءتها بالفتح)، فاعتقد أنه ليس في إمكانه أن يكمل عدم الانضباط في طرحه إلاّ بهذا الشكل. وبصرف النظر عن كون تلك التخيلات من الدكتور پاورز مقنعة أو أنها تبعث الريبة في القرآن فهي – بلا مؤاخذة – أمر لا يُقَابَل منا إلاّ بالتبسم على أقل تقدير.

ليس من شك أن التوصل إلى نتيجة على ذلك النحو من خلال عملية تصحيح لكلمة وحيدة في مصحف يرجع إلى العهود الأولى أمر لا يمكن الحديث عن وجه مقبول فيه علمياً. والشاهد على ذلك أن الكلمة في كل المصاحف القديمة الأخرى إلاّ مصحف باريس (في مصاحف: طوبقابي وصنعاء وطشقند ومصحف متحف الآثار التركية والإسلامية ومصحفي القاهرة) مكتوبة على شكل (كللة) بحرفي لام، ونحن نعتقد أن تلك المصاحف القديمة ذات علاقة بمناطق المدينة المنورة والكوفة والبصرة والشام. ويحق بلا ريب لكل مستنسخ أو خطاط وهو يكتب نصاً طويلاً على ذلك النحو أن يقع في خطأ كتابي ثم يقوم بتصحيحه عندما يدرك ذلك. وهذا الحق ينسحب أيضاً على غيره ممن يدركون ذلك الخطأ. وفي هذه

ويبدو بوضوح أن إرسال الخطوط القائمة يميل عموماً إلى اليمين، وأن الطرف السفلي لحرف الألف يلتوي كالخطاف نحو اليمين، وفي نظام السطر كتبت الأحرف والكلمات بمسافات منتظمة، وتميل إلى الأيمن، وجاءت الخطوط المتوازية القائمة متناغمة في الغالب مكتوبة بانسيابية ومتناسبة مع قواعد الخط المقررة؛ كما اكتسبت الأحرف والخطوط الحادة والمزوّاة في الخط الكوفي شخصية مستديرة في هذا المصحف. غير أن الأحرف والألفاظ قد تآكلت مع مرور الزمن وتساقط عنها المداد فكانت النتيجة على ما يبدو أن بقيت الخطوط التي تحدد الأحرف غير واضحة في عدد من الصفحات (٩/أ، ١٠/ب، ١١/أ، ١٢/ب، ١٣/أ، ١٤/ب) فقام أحدهم فيما بعد – ويبدو أنه لا يملك الخبرة الكافية في علم الكتابة والخط – فجعل تلك الخطوط أساساً له وسار على الأحرف بالمداد من غير دقة، كما يبدو أن السطر الأخير في الورقة (٣/ب) والسطرين ١٨ و ١٩ في الورقة (٤٤/ب) قد جرت كتابتها فيما بعد.

وقد جرى في عموم المصحف تنقيط الأحرف (خ ذ ض ظ غ ن) بوضع خط صغير عليها بعرض سن القلم، بينما وضعت النقطة أيضاً – وإن كان في النادر – فوق حرفي التاء والثاء. كما وضعت في نهاية الآيات علامة وقف جاءت على شكل (≡ ≡).

٩- وعن السيناريو الذي وضعه الدكتور ديفيد س. پاورز حول كلمة (كللة) التي ذكرناها في الفقرة (٦/ج): فقد قام الدكتور پاورز بطرح رأيه حول عملية تصحيح جرت بقلم مختلف على كلمة (كللة) في هذا المصحف الموجود بين أيديكم، أو بالأصح خرج علينا بسيناريو غريب. وقد رأينا لهذا السيناريو الذي ذكرناه في مقدمة "مصحف صنعاء" أن نعيد تكراره هنا مرة أخرى كما ورد تاركين للقراء تقدير الأمر. فالدكتور پاورز هو أحد أساتذة جامعة كورتل في أمريكا، وعُرف ببحوثه في مجال الدراسات الإسلامية ولا سيما أعماله في الفقه الإسلامي. وقد خرج علينا بادعاء غريب في نهاية بحث أجراه في السنوات الأخيرة وركز فيه على كلمة (كللة) (المورث الذي لا وارث له) الواردة في موضعين من سورة النساء (١٢/٤، ١٧٦).

وجاء في ذلك الادعاء أن أصل هذه الكلمة هو (كَلَّة) فتم تغييرها وكتبت بحرفي لام، أي تم تحريفٌ في القرآن. ودليله في ذلك ما جرى من تغيير على الكلمة في النسخة التي عَرّفْنَا بها قليلاً في هذه الدراسة تحت عنوان "مصحف باريس". فهي مكتوبة بحرفي لام، ولكن عليها محاولة للتغيير. ولا خطأ هنا في هذا التثبت من الدكتور پاورز. ونحن عندما نتفحص الكلمة في ذلك المصحف فإننا نرى أن هناك بالفعل محاولة تدخل لتغييرها. وحرفا اللام فيها هما نتاج كلمة أخرى، كما أنّ أسلوب كتابتهما لا يتناغم مع السمة العامة للخط الموجود.

وكان الدكتور پاورز قد كشف عن ادعائه هذا في محاضرة ألقاها في مركز البحوث الإسلامية (إيسام) التابع لوقف الديانة التركي (TDV) باستانبول وفي الساعة ١٦,٣٠ – ١٨,٠٠ يوم الجمعة ٢٠٠٨/٦/٦م، ثم

ف. ديروش المعروف بمؤلفاته في هذا الموضوع إلى أنه يمكن وضع خطوط المصاحف ضمن تصنيف أوسع تحت اسم الأسلوب الحجازي[١٤]. لكن ابن النديم الذي رأى خطوط المصاحف في القرن الرابع الهجري ودرسها ثم قدم المعلومات الموثقة في هذا الصدد يذكر لنا مراحل التطور التي مرت بها خطوط المصاحف ويذكر المصطلحات التي عُرفت بها؛ فيقول إن الخط في البداية عرف بالمكي، ومن بعدها بالمدني نسبة إلى المدينة المنورة، ثم بالبصري نسبة إلى البصرة، ومن بعدها عُرف بالكوفي. وهو إلى يومنا هذا يذكر باسم الكوفي بشكل واسع.

ونصوص المصاحف التي ظهرت في القرن الهجري الأول قد كتبت على الرق بوجه عام وكبيرة بالخط الكوفي بمداد بني غامق. غير أن "مصحف باريس" الذي درسه بعض المستشرقين وظهرت حوله دراسات قد ظل مرتبطاً بالأسلوب الكوفي، ومع ذلك فقد كُتب بالأسلوب الكوفي المائل مع التمسك بجعل سن القلم رفيعاً ومستوياً، وبمداد بني اللون على الرق.

هناك صفحات من المصحف جاءت بخط كاتبٍ مختلف (٩/ب، ١٠/أ، ٢٨/ب، ٢٩/أ، ٢٩/ب، ٣٠/أ، ٣٢/ب، ٣٣/أ، ٣٣/ب، ٣٤/أ، ٣٥/ب، ٣٦/أ، ٣٦/ب، ٣٧/ب، ٣٨/أ)، والذي يُلاحظ في تلك الصفحات هو اختلاف عدد الأسطر فيها، واختلاف المسافات بين الأحرف والكلمات داخل السطر، والخط رغم رسم أشكاله بالأسلوب الكوفي نوعاً ما إلاّ أن الخط بوجه عام يبدو فيه ضعف الكاتب، ولا سيما تردده في إرسال الأحرف الرأسية والأفقية؛ والسائد هو عدم الاعتناء وعدم الانسجام. وكتبت أحرف اللام والألف منتصبة في بعض المواضع، وأحياناً مائلة إلى اليمين وطويلة بالنظر إلى سمك القلم مما أفسد الإيقاع والإنسيابية في الخط. وصَغُرَ خُطاف حرف الألف نحو اليمين أو كتب بغير خطاف. وظهر في نهاية هذا التقييم أن الكاتب لم يعبأ بالقواعد الجمالية للخط، وأنه لم يكن يتمتع بتجربة فنية كافية. كما تختلف هذه الصفحات المذكورة عن صفحات المصحف الأخرى بأن الكاتب وضع في نهاية الآيات إشارات للوقف على شكل خطوط صغيرة (≡ ≡) مرصوصة فوق بعضها بسمك وعرض سن القلم.

أما الصفحات الباقية – عدا الصفحات الست عشرة هذه التي أشرنا إلى أنها كتبت على يدي كاتب آخر – فقد كتب كما يبدو طبقاً لقواعد الخط التي تناسب الأسلوب الكوفي المائل، وذلك بمداد بني اللون على الجلد بيد كاتب متمكن إلى حدٍ ما، بينما تباينت أعداد الأسطر في الصفحة الواحدة.

14 François Déroche &Sergio Nnoja Noesda, *Sources De La Transmission Manuscrite Du Texte Coranıque*, II/1, XIV-XIX, Lesa 2001

وسوف نأتي في المادة التاسعة فيما يلي على السيناريو الذي وضعه على عملية تصحيح تلك الكلمة الدكتور ديفيد س. پاور أحد أعضاء هيئة التدريس في جامعة كورنل الأمريكية.

د) حرف (قد) في عبارة (قد قصصنيهم) (ورق ٢٠/أ، سطر ٨) سها الكاتب فلم يكتبه، ولعله أدرك الأمر فيما بعد فقام بكتابته فوق السطر.

هـ) حرف الواو في(و اوذوا) نسي الكاتب كتابته فجرى حشره فوق السطر(ورق ٢٣/ب، سطر٢).

و) هناك تصحيح جرى على كلمة (مكنتكم) (ورق ٢٨/أ ، سطر ١).

ز) حرف الواو في عبارة (وما كنا) كتب فيما بعد حشراً على السطر (٣١/ب، سطر ٢٤).

ح) كلمة (حتى) كتبت بهذا الشكل أي بالياء دائماً في مصاحف سيدنا عثمان رضي الله عنه[١٣]. ولا يختلف الأمر عن ذلك في هذا المصحف أيضاً، لكن هناك موضعاً جرت فيه عملية تغيير على اللفظ، أي أنه رغم كتابته على شكل (حتى) فقد وقع تدخل وتم تغييره إلى (حتا) في عملية لا لزوم لها (انظر: ورق ٢٣/ب، سطر ٢٣). ونظراً لأننا لم نشهد مثالاً آخر لذلك فلم نضع ذلك التدخل الوحيد في الاعتبار أثناء الكتابة للنص القرآني على الكمبيوتر.

٧- في إحدى الأوراق المكتوبة من قبل كاتب آخر توجد كلمة (اله) وقد جاءت على شكل (اليه) (ورق ٣٧/أ، سطر ٢٢).

٨- وعن الخصائص الخطية لهذا المصحف والعهد الذي يرجع إليه فقد طلبنا من الأستاذ الدكتور محي الدين سرين الاطلاع على القسم (٣٢٨/أ) الذي يضم ٥٦ ورقة وإبداء الرأي فيه، وذلك بصرف النظر عن التقييم الموجز الذي أسلفناه بشكل تنقصه الخبرة في هذا الموضوع، وقام مشكوراً بكتابة النص التالي الذي نعرضه على القراء كما جاءنا:

> هذا المصحف الشريف أيضاً واحد من المصاحف التي وصلتنا ضمن مخطوطات المصاحف المبكرة، وهو يوجد محفوظاً في المكتبة الوطنية بباريس، وقد كتب بالخط الكوفي المائل وينقصه عدد من الأوراق. وإذا وضعنا في الاعتبار خصائصه الخطية البارزة والمواد التي يحتويها، مثل تنقيط بعض الأحرف، ووضع إشارات لنهاية الآيات وتقسيم السور بالأحرف وغير ذلك فإنه يمكننا القول إنه ظهر على أيدي كاتبين اثنين في أواخر عهد الأمويين. وتصادفنا من هذا الطرز المبكر نماذج في متاحف ومكتبات العالم المختلفة حتى وإن كانت قليلة، ومنها المصحف الناقص المعروف والمحفوظ في المكتبة البريطانية. وهذا الخط الكوفي بهذا الطراز يصفه بعض الباحثين الغربيين بأنه طرز "حجازي". ويذهب

١٣ الداني، المقنع، ص 65؛ أبو داود، مختصر التبيين، 2/77.

الأعراف (٣/٧، ١٤١)، وكلمة (ينشركم) في سورة يونس (٢٢/١٠) هي أمثلة كتبت بهذا الشكل في مصحف الشام وحده ضمن مصاحف عثمان. وتأتي هذه الكلمات في كل المصاحف الأخرى بإملائها التالي على الترتيب: إلا قليل، وللدار الاخرة، تذكرون، وإذ انجينكم، يسيركم.

كلمة (شركائهم) الواردة في سورة الأنعام (١٣٧/٦) قد وردت في مصحف الشام العثماني بهذا الشكل، بينما جاءت في هذا المصحف على شكل (شركاهم)، ولكن يبدو أن أحداً شاء جَعْلها مثل مصاحف عثمان الأخرى بأن مسح حرف الياء الواقع في أصل الكلمة بين الكاف والهاء. أما حرف الواو الواقع في عبارة "وما كنا لنهتدي" في سورة الأعراف (٤٣/٧) فلا يوجد في هذا المصحف من الأصل كما هو الحال في مصحف الشام ضمن مصاحف عثمان، ويبدو أن أحدهم أضافه فيما بعد بقلم مختلف، مما يُفهم أن أحداً قرأ في هذا المصحف وقام بفعل ذلك حتى يجعله مثل مصاحف عثمان الأخرى. وهذه المداخلات التي وقعت إنما هي أدلة وبراهين أخرى على أن هذا المصحف شامي.

٥- قد يظهر في هذا المصحف بعض مواضع الانتفاخ وانتشار المداد في حروفه بسبب الرطوبة، ومع ذلك فإن المصحف يحافظ على حالته كمصحف مقروء، ويُلاحظ على النسخة التي نشرها كل من ديروش ونوسيدا أنها احتوت بعض مواضع السهو أثناء نقلها وكتابتها بالكمبيوتر، ولعل السبب في ذلك هو ما ذكرنا من انتشار المداد وانتفاخ الأحرف. وإذا لزم الأمر ذِكْر بعض الأمثلة فإن عبارة (ان يمل هو) قرئت وكتبت على شكل (ان يملهو) (ورق ١/أ، سطر ١٩)، وعبارة (ان الدين) جاءت على شكل (ان الذين) (ورق ٢/ ب، سطر ١٣)، وكلمة (بغفل) جاءت على شكل (يغفل) (ورق ٤/ب، سطر ٧)، وكلمة (خبير) جاءت على شكل (خير) (ورق ٧/أ ، سطر ٩)، وكلمة (تعملون) جاءت على شكل (يعملون) على الرغم من عدم وجود نقاط على النص الأصلي (ورق ٤٣/ أ، سطر ١٣)، وعبارة (امنوا وعملوا) جاءت على شكل (امنوا او عملوا) (ورق ٢١/ب، سطر ٧)، وكلمة (بشرا) جاءت على شكل (نشراً) (ورق ٣٢/ب، سطر ١٠)، وكلمة (ذرنا) جاءت على شكل (ذزنا). أما عبارة (وفيها تموتون ومنها تخرجون) فقد تكرر إملاؤها مرتين (ورق ٣٠/ب، سطر ٢٧). والواقع أن الشكل الأصلي لهذه العبارة غير مقروء بشكل واضح ولأجل هذا قام أحدهم بتكرار كتابتها بقلم آخر، لكن الخط الواقع تحتها لم يُستر تماماً، ولهذا السبب اعتقد الناشران أنها جاءت تكراراً للنص الأصلي فقاما بكتابتها مرة أخرى على الكمبيوتر. وهذه الأمثلة يمكننا الإكثار منها.

٦- لوحظ وجود بعض عمليات تصحيح في المصحف.

أ) هناك عملية تصحيح على كلمة (تفرقوا) (ورق ٤/ب، سطر ٢١).

ب) عبارة (يوم تبيض) عليها تصحيح بقلم مختلف (ورق ٥/ب، سطر ٢٣).

ج) كلمة (كللة) عليها تصحيح (ورق ١٠/ب، سطر ١٨).

الموضعان وردا في أوراق لم يكتبها الكاتب الأصلي[٩].

ب) إن المواضع التي فيها خلاف على كتابة (قال وقل) بين مصاحف سيدنا عثمان معلومة ومحدودة، بينما كلمات (قالت، قالوا، قال) قد كتبت بغير الألف في هذا المصحف باستثناء عدة مواضع، وهذه المواضع العدة وردت في الأوراق التي لم يكتبها الكاتب الأصلي[١٠].

ج) إن الكلمات الواردة على وزن فاعل مثل: (جامع) (٣٧/٦)، و (قادر) (١٤٠/١٤)، و (شاكر) (١٤٧/١٤) قد كتبت في هذا المصحف مع غيرها من الألفاظ المشابهة بغير الألف على الرغم من إشارة المصادر إلى ضرورة كتابتها بالألف[١١]. والشئ الذي تجدر الإشارة إليه بوجه عام في هذا الموضوع في اعتقادنا هو الإقلال من الألفات في هذا المصحف بالنظر إلى غيره من المصاحف، أي أن الكاتب رأى كتابة الكلمات بغير الألف في الغالب. فكلمات (قالت، قالوا، قل) كتبت بغير ألف، وإلى جانبها كتبت كلمات مثل (عذاب، مكان، أخاف، تخافون) وما يشبهها بغير ألف على شكل (عذب، مكن، أخف، تخفون). والشاهد على ذلك أنه عند النظر في هوامش هذه الدراسة حول المقارنة بين نسخ المصاحف سوف يظهر لنا أن أكثر ما يختلف فيه هذا المصحف عن المصاحف الأخرى هو حذف الألفات.

٤- يذكر فرانسوا ديروش أنه لا توجد إشارة واضحة حول التاريخ الذي انتقل فيه المصحف إلى جامع عمرو بن العاص في مدينة الفسطاط، ويقول إن المحتمل هو أنه كُتب هنا أو أنه كُتب ثم أُخذ بعدها إلى مكانه هنا[١٢]. ونحن نرى بدرجة تقرب من اليقين أن هذا المصحف شامي، وفي اعتقادنا أن شجرته والإجابة على سؤال أي المصادر يعتمد عليها أمور مهمة بقدر أهمية المكان الذي كتب فيه والمكان الذي جاء منه بل وربما هي الأهم. ورَأْينا هو أن هذا المصحف قد جرى استنساخه من المصحف الذي أرسل إلى الشام، أي أحد المصاحف التي كتبتها الهيئة التي شكلها الخليفة عثمان بن عفان تحت رئاسة زيد بن ثابت (رضي الله عنهما)، أو من نسخة أخرى مستنسخة منها. وذلك لأن هذا المصحف يتميز ببعض النماذج الكتابية التي يتميز بها مصحف الشام دون غيره ضمن مصاحف سيدنا عثمان. والشاهد على ذلك أن عبارة (الا قليلاً) في سورة النساء (٦٦/٤)، وعبارة (ولدار الاخرة) في سورة الأنعام (٣٢/٦)، وكلمة (يتذكرون) و (إذ انجيكم) في سورة

٩ ورق 29 ب، ص 1؛ ورق 34 آ، سطر 13.

١٠ ورق 22 آ، سطر 10 ؛ ورق 26 آ، سطر 6، 7؛ ورق 30 ب، سطر 26؛ ورق 36، سطر 11؛ ورق 37 آ، سطر 3، 9؛ ورق 38 آ، سطر 21.

١١ الداني ، المصدر السابق، ص 44؛ أبو داود ، المصدر السابق، 2/116.

12 *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, p. 7.

و) لا يضم المصحف حركات للتشكيل، ومع ذلك فإننا نشهد علامات تنقيط هنا وهناك بإشارات تشبه الفتحة والكسرة التي نستخدمها اليوم وذلك للتفريق بين الأحرف المتشابهة في الكتابة. فإذا اعتقدنا أن تلك الإشارات وضعت أثناء كتابة المصحف فإنه يمكننا القول إن هذا المصحف كُتب في زمن يعقب عهد أبي الأسود الدؤلي (ت ٦٩هـ/ ٦٨٨م) الذي بدأ لأول مرة عملية تشكيل الأحرف الأخيرة فقط في ألفاظ الآيات؛ أي مبكراً نحو أواخر النصف الثاني من القرن الهجري الأول.

ز) يظهر لنا من تمام الأوراق السبعين الموجودة بين أيدينا لهذا المصحف أنها لم تكتب على يدي كاتب واحد. ورغم أن الأستاذ الدكتور محي الدين سرين يتعرض لهذا الموضوع فيما يلي إلاّ أن هناك أمراً تجدر الإشارة إليه بشكل خاص، ألاَ وهو أنه عندما توجد أوراق مكتوبة على يدي أكثر من كاتب في مخطوطة واحدة فإن الوجهين من تلك الأوراق المختلفة تكون لكاتب واحد كما نشهد في الكثير من الأمثلة الشائعة. أما في هذا المصحف فإننا نشهد عدداً من الأمثلة المختلفة، ومنها أن وجه (أ) في الورقة (٢٥) قد كتبها الكاتب الأصلي، بينما يرجع الوجه (ب) إلى كاتب آخر. أما في الورقة (٣٠) فهي على العكس من ذلك، أي أن الوجه (أ) فيها يرجع إلى كاتب آخر، بينما الوجه (ب) مكتوب بيد الكاتب الأصلي هذه المرة. وهذا الوضع ينطبق أيضاً على الأوراق (٣٢، ٣٤، ٣٦، ٣٨). أما كاتب الأوراق (٣٣، ٣٥، ٣٧) فهو نفسه الشخص الذي تَدَخّل لكتابة الوجه (أ) أو (ب) من الأوراق السابقة. أما عن أوائل الصفحات التي تغير كاتبها فيبدو أن الآيات التي وردت في صفحات سابقة قد استمرت في تلك الأماكن. ورغم أن استيضاح هذا الأمر قد يبدو صعباً لكن شيئاً يرد على الخاطر وهو أن الكاتب الأصلي قد يكون شعر بتعب أو ما يشبه من الأعذار فترك الكتابة ثم راح كاتب آخر يواصل نفس العمل.

ح) يذهب ديروش هو الآخر إلى أن الأوراق (١- ٥٦) في المصحف كتبها شخصان، بينما خرجت مجموعة الأوراق الباقية (١٤ ورقة) من قلم كاتب ثالث[٧].

٣- رغم أننا لا نعلم بوجود رأي يقول بأن هذا المصحف واحد من مصاحف عثمان بن عفان (رضي الله عنه) إلاّ أننا يمكننا أن نذكر بعض الشواهد التي تثبت عكس ذلك.

أ) إن كلمة (شي) التي كتبت بغير ألف في كل المصاحف ما عدا موضع واحد في القرآن الكريم (سورة الكهف ٢٣/١٨)[٨] قد كتبت في هذا المصحف بالألف (شاى) إلاّ في موضعين فقط. وهذان

7 Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, p. 26-27.

٨ الداني، المقنع، ص 42؛ أبو داود، مختصر التبيين، 3/805.

ج) قد يذهب البعض إلى أن هذا المصحف لا يمكن اعتباره وثيقة مدونة بالكفاية التي تثبت محفوظية النص المقدس للقرآن نظراً لأنه ينقص ما يزيد على الثلثين تقريباً. غير أن السور والآيات الواردة في أوراقه الموجودة تثبت تطابقاً مع ما في أقدم المصاحف الأخرى ومع المصاحف المطبوعة في عصرنا الحاضر، وذلك بالقطع أمر له معنى كبير. وهذا النقص في الأوراق ينطبق أيضاً على المصاحف التي عُرفت بأسماء: مصحف طشقند ومصحف لندن ومصحف سان بترسبورغ وقمنا بالتعريف بها ضمن دراستنا عن مصحف صنعاء والذي نشرناه أخيراً. لأن مصحف لندن يضم نحو ٥٧٪ من القرآن الكريم، بينما يضم مصحف طشقند نحو ٣٢-٣٣٪ منه. أما "مصحف سان بترسبورغ" والذي وصف بأنه "مصحف سيدنا عثمان" فإننا – وإن اعتقدنا أنه يرجع إلى زمن متأخر بالنسبة إلى المصاحف الأخرى – لا نستطيع أن نذكر شيئاً عما يحتويه من آي الذكر الحكيم لأننا لم نجد الفرصة بعد للاطلاع عليه ودراسته[٦]. ولكن مهما كان القدر الناقص من أوراقها فلا يمكننا الحديث عن أي من الفروق في الآيات والسور الموجودة في تلك المصاحف، وذلك باستثناء بعض المواضع التي سها فيها الكتّاب أو الفروق الإملائية البسيطة التي لا تؤثر في المعنى.

د) هناك نماذج من أوراق الرق المستخدمة في مصحف باريس تدل على أنها لم تكن في حالة جد منتظمة قبل عملية الكتابة (ولعلها كانت مهترئة أو ذات عيوب). وعلى سبيل المثال فإن الأسطر الموجودة على كلا الوجهين في الورقة رقم (٢) قد امتدت على حواف الرق وقصرت بحسب شكله غير المستوى. ونشهد الشئ نفسه في الأسطر الثلاثة الأخيرة من الصحيفة (٦ ب) إذ بدأت من الداخل قليلاً تمشياً مع حافة الورقة التالفة. ولا يختلف ذلك الوضع أيضاً في السطرين الرابع والخامس من الورقة (٥٤ ب)، وعرضُنا في هذا يشكل مثالاً نمطياً، إذ يمكن العثور على أمثلة أخرى.

هـ) لقد ترك الكاتب في هذا المصحف فراغاً بين كل سورة وأخرى بمقدار سطر واحد، لكنه لم يكتب أسماء السور، بينما ترك مكاناً لعلامات التخميس والتعشير، ووضع في نهاية كل آية صفين أو ثلاثة صفوف من إشارات الفتحة أو الكسرة مرصوصة فوق بعضها (= = =)، وفي السور التي تزيد آياتها على المائة آية وضع الكاتب إشارة مختلفة عند نهاية مائة آية. وهذه الإشارات الموضوعة على شكل صفين فوق بعضها قد نجدها أحياناً على شكل ثلاث فتحات فوق بعضها وفي حالة صفين (≡ ≡). وتأتي أوراق المصحف بمقاسات ٢٤×٣٣ سم، أما أعداد الأسطر فهي تتراوح بين ٢١-٢٨ سطراً.

٦ للتعرف على مصحف سان بترسبورغ وغيره انظر: المصحف الشريف المنسوب إلى علي بن أبي طالب، نسخة صنعاء، ص 160-94، 174- 184.

الموجودة فيها توجد أيضاً ضمن الأوراق السبعين. فهناك مثلاً بعض مجموعات الآيات الموجودة في سور: المائدة والأنعام ويونس والشورى توجد داخل السبعين ورقة كما توجد داخل الأوراق الموجودة خارج باريس. ومن ثم فلم نجد من الضرورة أن نُدرج الأوراق الست والعشرين الموجودة خارج باريس لتكون ضمن هذا المحتوى الموجود بين أيديكم.

ب) إن السور والآيات التي يضمها المصحف على هذه الحالة تساوي – بحسب حساباتنا – ٢٩٥٠ سطراً من مصحف الملك فهد المطبوع في المدينة المنورة، أي ما يقابل ٣٢,٦٪ من مجموع سور وآيات القرآن الكريم. وعلى ذلك فإنه ينقص ما يزيد قليلاً على الثلثين تقريباً عن المصحف الكامل، أما عن حجمه الكامل فإننا نعتقد أنه يقع في عدد من الأوراق يتراوح بين ٢١٥–٢٢٠ ورقة. غير أن هذا الوضع هو هكذا إذا افترضنا أن الأوراق السبعين المذكورة هي جزء من هذا المصحف وأنها كتبت على يد كاتب واحد. وفي اعتقادنا أنه نتاج ثلاثة أقلام مختلفة (انظر فيما يلي)، وهو بالسور والآيات الموجودة فيه يبدو على النحو التالي:

الآيات الموجودة	اسم السورة	الآيات الموجودة	اسم السورة
١–٥٣ (كامل)	الشورى	٢٧٥–٢٨٦	البقرة
١–٨٩ (كامل)	الزخرف	١–٤٣، ٨٤–٢٠٠	آل عمران
١–٥٩ (كامل)	الدخان	١–١٧٦ (كامل)	النساء
١–٣٧ (كامل)	الجاثية	١–٣٣	المائدة
١–٨	الأحقاف	٢٠–١٦٥	الأنعام
٧–١٣	الممتحنة	١–٢٠٦ (كامل)	الأعراف
١–١٤ (كامل)	الصاف	١–٢٥	الأنفال
١–١١ (كامل)	الجمعة	٦٦–١٢٩	التوبة
١–٩	المنافقون	١–٧٧	يونس
٢–١٢	الطلاق	٨٤–١١١	يوسف
١–١٢ (كامل)	التحريم	١–٤٣ (كامل)	الرعد
١–٢٧	الملك	١–٥٣ (كامل)	إبراهيم
٣–٣٥	الحاقة	١–٨٧	الحجر
١–٤٤ (كامل)	المعارج	١٣–٤١	فاطر
١–٢٨ (كامل)	نوح	٦٦–٨٨	ص
١–٢	الجن	١–١٥	الزمر
		٣١–٥٤	فصلت

ميشيل عماري (١٨٠٦-١٨٨٩م) بالعمل على تلك الأوراق ودراستها، وقام هذا الأخير فعلاً بدراستها وتصنيفها.

ولم تلبث أن وصلت إلى أوربا ورقتان أخريان من تلك الأوراق، وتوجد إحداهما في مكتبة الفاتيكان، بينما توجد الأخرى في لندن[٥].

٢/أ- قام كل من فرانسوا ديروش وسرجيو نويا نوسيدا بنشر قسم كبير من أوراق المصحف الذي لا يزال محفوظاً في المكتبة الوطنية بباريس (رقم: Arabe ٣٢٨/a، ورق ١- ٥٦)، وذلك في كتاب تحت عنوان Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique كما ذكرنا قبل قليل. ولكن يجدر بنا الإشارة هنا إلى أمر قد يساعد على إزاحة الالتباس الذهني الذي عشناه بخصوص هذا الموضوع، وهو كالآتي:

كان الناشران لهذا المصحف الشريف قد ذكرا على غلاف المجلد الصادر أن رقم المصحف في المكتبة هو ٣٢٨ (a)، وأن هذا المجلد هو المجلد الأول (Volume:1)، وهذه العبارة قد يُفهم منها أن هناك مجلداً ثانياً سوف يصدر بعد ذلك، وهذا هو الأمر الطبيعي عندما لا توجد معلومات كافية للتعريف بالمصحف. لكنهما بعد ذلك قاما وبنفس المنهج بنشر "مصحف لندن" (Lesa 2001; British Library, nr. 2165) تحت عنوان (Sources de la transmission manuscrite du texte Coranique) وجاء على الغلاف عبارة "الجزء الأول من المجلد الثاني" (Volume 2, tome I)، وإزاء ذلك الوضع ظن البعض أن "مصحف باريس" هو عبارة عن ٥٦ ورقة، وأن المقصود بالمجلد الثاني هذا الذي ظهر بعد المجلد الأول المطبوع إنما هو "مصحف لندن". ولما قام أحد الناشرين وهو فرانسوا ديروش بنشر كتاب بعد إحدى عشرة سنة تحت عنوان La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam (ليدن ٢٠٠٩) واطلع عليه الناس تكشف الوضع، إذ تبين أن الأوراق التي تم الحصول عليها من جامع عمرو بن العاص في مدينة الفسطاط ليست ٥٦ ورقة فقط، وإنما المجموع هو ٩٨ ورقة، سبعون ورقة منها توجد محفوظة في المكتبة الوطنية بباريس، وست وعشرون في سان بترسبورغ (مارسيل ١٨، ورق ١-٢٤ و ٤٥، ٤٦)، أما الورقتان الأخيرتان فتوجد إحداهما في مكتبة الفاتيكان (Vat. Ar.1605/1)، بينما توجد الثانية ضمن مجموعة ن. د. خليلي للفنون الإسلامية في لندن (KFQ 60).

ورَأَينا نحن بعد هذه النتيجة أن الأصوب هو أن نقوم بنشر مجموعة الأوراق الست والخمسين المحفوظة في المكتبة الوطنية بباريس من المصحف تحت رقم ٣٢٨ (a)، وكذلك مجموعة الأوراق الأربع عشرة المحفوظة في نفس المكتبة تحت رقم ٣٢٨ (b)، ليكون المجموع ٧٠، وذلك تحت عنوان "مصحف باريس". وقد تبين بعد دراسة كامل الأوراق الموجودة خارج باريس أن بعض الأقسام

---

5 انظر: Powers, *Muhammad is not the Father of Any of Your Men*, p. 166-167; Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, p. 7-9; 171-172.

مصحف باريس

إن هذا المصحف الشريف – الذي أطلقنا عليه اسم مصحف باريس أوراق من المصحف الشريف – هو مصحف لم نعثر في المصادر على معلومات حول نسبته إلى سيدنا عثمان أو إلى أي من الصحابة الآخرين (رضوان الله عليهم أجمعين). ولكن لا يجانبنا الصواب إذا قلنا إنه واحد من أقدم المصاحف التي وصلتنا حتى اليوم، بل ولعله يرجع إلى عهد أقدم بالقياس إلى بعض المصاحف المنسوبة إلى سيدنا عثمان والإمام علي (رضي الله عنهما). ولأجل هذا رأينا ضرورة نشره مع مقارنته بالمصاحف المطبوعة في أيامنا وبالمصاحف القديمة الأخرى، مع رغبتنا بعد الحديث عن بعض خصائصه أن نقدمه للباحثين والدارسين حتى يقوموا بدراسته وعرض أفكارهم حوله.

ويمكننا إيجاز المعلومات التي وجدناها حول مصحف باريس وكذلك الأفكار والآراء التي توصلنا نحن إليها من خلال الدراسة على النحو التالي:

١) كان الرحالة الألماني اولريخ سيتزن قد زار مصر في عام ١٨٠٩م، وهناك رأى على الأرض في إحدى غُرف جامع عمرو بن العاص في مدينة الفسطاط عدداً من أوراق الرق، ولما علم أنها أوراق مصحف شاء أن يشتريها، لكنهم أخبروه أنها موقوفة على ذلك المكان ولا يجوز بيعها، وهذا ما ذكره في جريدته.

أما خبير اللغة العربية وآدابها والمبطعي جان-جوزيف مارسيل (١٧٧٦-١٨٥٦م) فقد حصل بشكل من الأشكال على مجموعة أولى من تلك الأوراق ونقلها إلى فرنسا. وفي أعقاب محاولات قامت بها سيدة ورثت تلك الأوراق تم في النهاية نقلها في سنة ١٨٦٤م إلى المكتبة الوطنية الروسية (في سان بترسبورغ).

وبعد عدة سنوات استطاع المستشرق جان لويس أسلان دي شيرقي (١٧٧٢-١٨٢٢م) – الذي كان يعمل مساعداً للقنصل الفرنسي في مصر – أن يحصل هو الآخر على عدد قليل آخر من تلك الأوراق، ثم راح يدرسها. ولما مات بيعت تلك الأوراق إلى المكتبة الوطنية في باريس عام ١٨٣٣م. ثم قام المستشرق الإيطالي جوزيف رينو (١٧٩٥-١٨٦٧م) بتكليف تلميذه المستشرق الإيطالي

يمكن لنا أن نشهد في مكان واحد فروقاً إملائية بين ثمانية مصاحف لكنها محدودة بالسور والآيات الموجودة في هذا المصحف الموجود بين أيديكم.

وليس بمستبعد إزاء عمل غايته ضبط نص يتطلب دقة عالية وعقد مقارنة بين المصاحف أن نقع أثناء ذلك في سهو أو أن تغيب بعض الأمور عن أعيننا. فلم يكن من السهل أبداً أن نقوم بالتشخيص الصحيح للنص الأصلي حرفاً حرفاً وأن نقرأه بكل ما فيه من تفاصيل.

وقد انحصر عملنا هنا على أمور الإملاء والتنقيط والتشكيل وما يشبهها، أما موضوع خط المصحف وقيمته من الناحية الفنية فلم تكن لنا فيها خبرة كافية، وهذا ما جعلنا نستعين بخبرة وتجربة الأستاذ الدكتور محي الدين سرين في هذا المجال. وكما لم يبخل علينا الأستاذ بالاطلاع على مصحف متحف الفن الإسلامي بالقاهرة وكتابة تقريره عنه فقد فعل الشئ نفسه هنا وقام بالاطلاع على أوراق هذا المصحف الست والخمسين فدرسها وكتب تقريره عنها ثم قمنا نحن بإدراج نصه كما هو ضمن هذه الدراسة[٤].

وانتهز هذه الفرصة لكي أتوجه بالشكر إلى الأستاذ الدكتور محي الدين سرين على هذا الجهد الطيب، وأشكر الأستاذ الدكتور عمر فاروق هارمان الذي ساعدنا على بعض النصوص الفرنسية والإنجليزية، وأشكر الدكتور سميح جَيْهان، وأشكر الدكتور صالح سعداوي الذي ترجم هذا التقديم والدراسة التي تليه كما ترجم قبل ذلك بعض الدراسات التي رافقت المصاحف التي نشرناها، واقدم شكري الخالص إلى الدكتور خالد أرن مدير عام إرسيكا الذي لم يدخر وسعاً ولا اهتماماً وعنايةً أبداً عند طباعة هذا المصحف الشريف وتقديمه لخدمة الباحثين والطلاب.

وما التوفيق إلاّ من عند الله سبحانه وتعالى، وإذا كنا قد أصبنا شيئاً منه بهذا العمل فهو لا شك من فضله وكرمه. ١٥/٠٥/٢٠١٥م.

الدكتور طيار آلتي قولاچ
اوسكودار / استانبول

٤ انظر: ص 21-20 من هذه الدراسة.

وبتشجيع من الدكتور خالد أرن مدير عام إرسيكا صار المصحف المحفوظ في متحف الفن الإسلامي بالقاهرة محل اهتمامنا منذ مدة وإلى الآن، وكنا قد سَجّلنا في دفتر الملاحظات شدة اهتمام الدكتور جيرد-ر. پوين المستشرق الألماني في هذا المجال بهذا المصحف ونصائحه بضرورة القيام بدراسته. وفي النهاية وبهمة الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلى الأمين العام السابق لمنظمة التعاون الإسلامي أمكن لنا الحصول على صورة رقمية من المصحف ثم شرعنا بعدها في العمل عليه، ووفقنا الله في الانتهاء منه وتقديمه هو الآخر إلى الأوساط العلمية (إرسيكا، تحت الطبع).

ولا ريب في أن هذا المصحف الموجود بين أيديكم هو أيضاً واحد من أقدم المصاحف التي وصلتنا رغم نقص جانب كبير من أوراقه، بل ولعله واحد من أقدم ثلاثة مصاحف موجودة. وواقع الأمر أن الست والخمسين ورقة الباقية من هذا المصحف الشريف (او قطعة المصحف) قد قام بنشرها قبل ذلك كل من فرانسوا ديروش وسرجيو نويا نوسيدا تحت عنوان Sources de la transmisson manuscrite du texte Coranique (ليزا ١٩٩٨م). غير أننا لم نجد في هذا النشر دراسة أو عقد مقارنة من أي شكل حول أوراق المصحف، اللهم إلاّ كتابات عن الدراسات والأفكار التي ظهرت حول الخط الحجازي، كما لم نشهد شيئاً عن إملائه أو رأياً حول خصائص المصحف أو المنطقة التي خرج منها. ورأينا نحن إزاء هذا الوضع أنه سوف يكون من المفيد أن نقوم بدراسة مقارنة بين هذا المصحف والمصاحف المطبوعة في عصرنا الحاضر وكذلك المصاحف القديمة الأخرى ونشر نص محقق له. وكان هناك أمر آخر دفعنا إلى نشر هذا المصحف ألاَ وهو علمنا – وإن جاء متأخراً – بأن الأوراق الست والخمسين المنشورة منه لم تكن تمثل المصحف بكامله (انظر فيما يلي).

وكنا قد وضعنا نصب أعيننا ونحن نعمل على هذا المصحف الشريف أن نسعى للوصول إلى رأي حول علاقته بالرسم العثماني من ناحية، والاستفادة من كونه شاهد على موثوقية القرآن الكريم من ناحية أخرى، تماماً مثلما فعلنا مع المصاحف القديمة الأخرى التي نشرناها. ورأينا لتحقيق ذلك أنه سوف يكون من المفيد للباحثين أن نقارن بين إملائه وإملاء مصحف المدينة النبوية المطبوع (مصحف الملك فهد) وأن نكشف عن الفروق الموجودة بينهما. وقد سَلَكْنا هذا المسلك انطلاقاً من القبول بأن إملاء هذا المصحف الذي تتواصل طبعاته منذ عام ١٤٠٥هـ (١٩٨٤-١٩٨٥م) تحت عنوان مصحف المدينة النبوية يتفق والرسم العثماني[٢].كما أمكن هنا أن نعقد المقارنة بين هذا المصحف الموجود في أيديكم وبين: مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية باستانبول، ومصحف طشقند، ومصحف طوبقابي، ومصحف المشهد الحسيني بالقاهرة، ومصحف متحف الفن الإسلامي بالقاهرة أيضاً، ثم مصحف صنعاء ونشير إلى الفروق الإملائية الموجودة بينها في هوامش الدراسة[٣]. وعلى هذا النحو

٢ المقصود إملاء المصاحف التي كتبتها الهيئة التي أشرف عليها سيدنا عثمان (رضي الله عنه) ثم أرسلت إلى الأمصار (انظر: مصحف صنعاء، ص 34-33، 44-41.

٣ انظر لتلك المصاحف المصدر السابق، ص 134-94، 184-174.

المقدمة

في الوقت الذي لا يزال يدور فيه الحديث عن المصاحف التي قمنا بإعدادها: مصحف طوبقابي، ومصحف متحف الآثار التركية والإسلامية باستانبول، ومصحف المشهد الحسيني بالقاهرة، ومصحف صنعاء، ثم مصحف متحف الفن الإسلامي بالقاهرة ها نحن اليوم نعيش أسعد اللحظات ونحن نقدم للباحثين والمعنيين مصحفاً جديداً يشهد على "موثوقية" القرآن الكريم. وهذا المصحف الموجود بين أيديكم والذي لم يصلنا من أوراقه إلاّ هذا القسم كنا قد ذكرناه قبل ذلك تحت اسم "مصحف باريس" وقدّمنا حوله بعض المعلومات الموجزة.

ولعلكم تذكرون أن الخطوة الأولى التي خطوناها حول المصاحف التاريخية القديمة التي وصلتنا من عهود الإسلام الأولى كانت مع المصحف المحفوظ في متحف سراي طوبقابي باستانبول والمنسوب لعثمان بن عفان (رضي الله عنه) (نشر إرسيكا، استانبول ١٤٢٨هـ/ ٢٠٠٧م). ثم أعقب ذلك قيامنا بدراسة حول مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية المنسوب هو الآخر لعثمان بن عفان (نشر إيسام İSAM، استانبول ١٤٢٨هـ/ ٢٠٠٧م)، ثم تلا ذلك قيامنا بدراسة مصحف المشهد الحسيني بالقاهرة وتقديمه للأوساط العلمية (إرسيكا، استانبول ١٤٣٠هـ/ ٢٠٠٩م).

والمعروف أن بعض المصاحف القليلة التي وصلتنا من القرن الأول والقرن الثاني للهجرة قد نُسبت إلى الخليفة الثالث عثمان بن عفان (رضي الله عنه)، أي ذهب البعض إلى أنها المصاحف التي جمع لها الخليفة هيئة من الكتّاب فكتبوها ثم أرسلت إلى الأمصار، بينما عُرف بعض المصاحف الأخرى بأنها مصاحف الإمام علي (كرم الله وجهه)، وجرى حفظها وتسجيلها في المكتبات والمتاحف مع نسبتها إليه[١]. ثم كان المصحف الرابع الذي قمنا بدراسته وتقديمه للأوساط العلمية هو "مصحف صنعاء" الذي اعتقدنا أنه أقدم المصاحف المنسوبة إلى علي بن أبي طالب باستثناء عدد من المصاحف الموجودة في بعض مدن العراق والتي لم تتح لنا الفرصة بعد لدراستها أو حتى الاطلاع عليها (إرسيكا والجمهورية اليمنية، استانبول ١٤٣٢هـ/ ٢٠١١م).

١ لأجل تلك المصاحف انظر: المصحف الشريف المنسوب إلى علي بن أبي طالب (كرم الله وجهه)، نسخة صنعاء، ص 187-174.

الثلث من سور وآيات القرآن الكريم. ويرجع هذا المصحف – في رأي الدكتور آلتي قولاچ – إلى أصل شامي في أواخر عهد الأمويين. وقد كُتب بالخط الكوفي المائل على أيدي اثنين من الخطاطين، وغَلَبَتْ على خطه الكوفي المائل صفةُ الاستدارة والليونة.

وعلى هذا فإننا نقدم بهذه المصاحف - وغيرها مما سوف يصدر فيما بعد إن شاء الله – مادة جديدة للباحثين في هجاء المصاحف وغيره من الأمور التي تتناول تاريخية النص القرآني، فضلاً عن الجوانب الفنية والشكلية الأخرى مثل تطور الخط وعلامات النقط والشكل، وعلامات التخميس والتعشير والوقف وغير ذلك. ولعلنا بذلك نساعد الباحثين في الخروج برسم وإملاءٍ موحد يتفق عليه الجميع بدلاً من أن يكون لكل دولةٍ مصحفها الخاص.

وانتهز هذه الفرصة لكي أتقدم بالشكر إلى صديقنا العزيز الباحث الفاضل الدكتور طيار آلتي قولاچ على جهوده التي بذلها لإخراج هذا المصحف وسعيه الدؤوب لمتابعة المصاحف التاريخية المحفوظة في مكتبات العالم. كما أشكر زميلي الدكتور صالح سعداوي على جهده في ترجمة هذه الدراسة من اللغة التركية، والله المستعان.

تقديم

الدكتور خالد أرن
مدير عام إرسيكا

يعترف أغلب الباحثين في هجاء المصاحف وعلم القراءات وعلم عدّ آي الذكر الحكيم وتاريخية النص القرآني وغير ذلك بصعوبة الاطلاع على المصاحف القديمة المحفوظة في متاحف ومكتبات العالم المختلفة، ولا سيما في بلدان العالم الإسلامي؛ فهي في الغالب موضوعة في فترينات زجاجية، ولا يُسمح إلاّ بالنظر إليها من بعيد، ناهيك عن الاطلاع وتقليب الصفحات وقراءة النص والتعرف على هجائه وخصائصه ومدى التطابق مع هجاء مصاحف عثمان بن عفان (رضي الله عنه)، وكذلك التعرف على التكوين المادي أو الفيزيائي للمصحف.

وكانت حُجَّة موظفي المتاحف والمكتبات في الحَظْر دائماً هي هاجس الحفاظ على ذلك التراث الديني النادر وحمايته من الإندثار.

وإيماناً من إرسيكا بأهمية الموضوع، ولا سيما عندما يدور حول القرآن الكريم والتأكيد على موثوقيته ومعجزة حفظه فقد رأينا أن نخوض هذا الغمار مع الدكتور طيار آلتي قولاچ، ونقوم بنشر المصاحف التاريخية القديمة المحفوظة في متاحف ومكتبات العالم. وكانت الخطوة الأولى هي إيجاد الوسيلة الناجعة للحصول على صور تلك المصاحف، واستطعنا بعون الله وتوفيقه تحقيق ذلك مع الدكتور قولاچ، ونجحنا في الحصول حتى الآن على عدد من صور المصاحف التي تمت دراستها ونَشْرِها. وهذا المصحف الذي نقدم له اليوم هو "مصحف باريس"، أي المصحف الخامس ضمن تلك السلسلة التي نشرها إرسيكا، والمصحف السادس للدكتور قولاچ (نشر هو: مصحف متحف الآثار التركية والإسلامية باستانبول – مجلدان، إيسام، استانبول ٢٠٠٨م).

فقد نشرنا في البداية المصحف المحفوظ في متحف سراي طوبقابي باستانبول، وجاء بحجمه الطبيعي (صورة طبق الأصل) مصحوباً بدراسة علمية موسعة (إرسيكا، استانبول ٢٠٠٧م)، ومصحف المشهد الحسيني بالقاهرة، إرسيكا (استانبول ٢٠٠٩م)، ومصحف صنعاء (إرسيكا، استانبول ٢٠١١م)، ومصحف متحف الفن الإسلامي بالقاهرة (إرسيكا، تحت الطبع)، ومصحف باريس هذا.

أما "مصحف باريس" هذا فهو أحد أقدم المصاحف التي وَصَلَتْنَا حتى اليوم، وهو مأخوذ في الأصل من جامع عمرو بن العاص بمدينة الفسطاط بمصر، ولا يوجد من أوراقه إلاّ سبعون ورقة، تمثل

جدول الاختصارات

الوجه الأول من الورقة	a
نفس المصدر	a.e.
انظر فيما يلي	aş.bk.
الوجه الثاني من الورقة	b.
ببليوغرافيا	bibl.
انظر	bk.
قرص مدمج	CD
الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي	DİA
حضرة (سيدنا)	Hz.
مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية	IRCICA
مركز البحوث الإسلامية التابع لوقف الديانة التركي	İSAM
متحف الفن الإسلامي بالقاهرة	MEFİ
الإعداد للنشر، التحقيق	nşr.
وفاة	ö.
صحيفة	s.
سطر	str.
عدد	sy.
وقف الديانة التركي	TDV
متحف الآثار التركية والإسلامية باستانبول	TİEM
ترجمة	trc.
بدون تاريخ	ts.
وما بعدها	vd.
ورق	vr.
بدون محل نشر	y.y.

فهرس المحتويات

جدول الاختصارات ٧

تقديم ٩

المقدمة ١١

مصحف المكتبة الوطنية، باريس ١٥

قائمة المصادر ٢٧

جدول الفروق الموجودة بين مصاحف عثمان بن عفان الأصلية والمصاحف المنسوبة إليه ثم المصحف المنسوب إلى الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنهما في صنعاء والمصحف المحفوظ في متحف الفن الإسلامي في القاهرة والمصحف المحفوظ في باريس ٢٨

صور من بعض المصاحف ٣١

Yıldız Sarayı, Seyir Köşkü, Barbaros Bulvarı
Beşiktaş 34349 İstanbul, Türkiye

TELEFON | +90 212 259 1742
FAKS | +90 212 258 4365

www.ircica.org
ircica@ircica.org

المصحف الشريف (المكتبة الوطنية، باريس)
© COPYRIGHT | IRCICA 2015
سلسلة نصوص محققة | **8**
ISBN 978-92-9063-282-5

إستانبول 1436هـ / 2015م

بيانات الفهرسة

القرآن الكريم. بالعربية
المصحف الشريف (المكتبة الوطنية، باريس)/ الإعداد للنشر طيار آلتي قولاج؛
ترجمة الدراسة من التركية صالح سعداوي؛ تقديم خالد أرن. ـــ طبعة محققة. ـــ
استانبول: مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية، 2015م.
39، 281، 41 ص.؛ ـــ 29 سم. ـــ (سلسلة نصوص محققة؛ رقم 8)
يحتوي هوامش.
قائمة مراجع: ص 25. 27.
النص بالعربي، والدراسة بالعربية والتركية.
ISBN 978-92-9063-282-5
1. القـــرآن الكريـــم. عـــربي. 2. القرآن الكريم ـــ تاريـــخ. 3. القـــرآن الكريـــم
ـــ دراســـة وتحقيق. أ. آلتي قـــولاج، طيـــار. ب. أرن، خـــالد. ج. سعداوي، صالح.
د. العنـــوان. هـ. السلسلة.
297.1224--dos22

دراسة وتحقيق | د. طيار آلتي قُولاج
ترجمة الدراسة من التركية | صالح سعداوي

التصميم | محمد نور آنبارلي
الطباعة و التجليد | Karist Baskı Çözümleri

IRCICA
مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية باسطنبول

المصحف الشريف

(المكتبة الوطنية، باريس)

دراسة وتحقيق
الدكتور طيار آلتي قولاچ

إستانبول ١٤٣٦هـ / ٢٠١٥م